


# СФНТАШИ ДМНЕЗЕЯСКА

# ЕѴАНГЕЛІЕ

Вꙋвоѧ прѣ лꙋмина́тꙋлꙋ, ши ѧнъл
ца́тꙋлꙋй Дмнь, ши ѡблъдꙋнто́рю
а́то́атъ ца́ра рꙋмѫнѣ́скъ. Іѡ

НІКОЛАЕ
Алеѯа́ндрꙋ Воевод.

МАѴРОКОРДА́Тꙋ

Кꙋ Бл҃гве́нїѧ ши кꙋ то́тъ кїелтꙋѧла пꙋ
тъто́рюлꙋ правосла́вїей прѣ Сфнци́тꙋ

Кѵ ДАНІИЛЬ

Митрополи́тꙋлъ а́то́атъ ца́ра рꙋмѫ
нѣ́скъ ши е́ѯа́рхꙋ пла́юрилѡрь.

Акꙋмь ѧтраче́ста кипъ Тѵпъри́тъ ши
дїѡрѳоси́тъ, ѧ скаꙋнꙋль
Дмнїей ѧ Бꙋкꙋре́щ.

Ла а́нꙋ дела спсе́нїѧ лꙋмїй, ѧѱкг.

Де кꙋчѣ́рникꙋль ѧтрꙋ Пре́ѡци,
По́па Сто́йка, Ѩѡвич.

Вершури политиче і. асупра Стемей прѣ Лумина́тулуй слъвитулуй, ши Бл҃гочестивулуй Іѡ҃ Нїколае Алеѯандру Воеводь.




Доаѡ ꙟкипуир чѣ печѣте сау ꙟсемнатъ,
Домнулуй Нїколае дела Хс҃ исау дат.
Боурꙋ стъпж Молдовей ꙟл адеверѣзъ,
Корбꙋ ал Влахіей Дмн ꙟл ꙟкредицѣзъ.
Амждоѡ Стеме де Доніе ꙟкорꙋнать,
Пре ачест де бꙋнь Нѣм Маврокордать.
Пре Дмнꙋ Нїколае чел де бꙋнъ вицъ,
Пъзѣскъ Дмнезъꙋ кꙋ мꙋлтъ бирꙋицъ.
Че акꙋм Домнѣще цара Рꙋмжнѣскъ,
Дмнꙋль пъзѣскъ касѡ стъпжнѣскъ.

# ВІА́ЦА СФЪНТУ́ЛУЙ

## Шѝ є҃ѵгелі́стъ Іѡа́ннъ, дупъ кѹ́мъ ѧ҆ѳ скри́съ софро́нїе.

Іѡа́ннъ пре ка́реле Іс҃ фо́арте лаѳ нѣбѝтъ, фі́юль лѹ́й Зеведе́ѳ, фра́теле лѹ́й Ія́кѡвъ, къ́рѹа де Нрѡ́дъ дупъ па́тима До́мнѹлѹй Ка́пъль ѝсаѳ тъа́тъ, пе ѹ҆́рма тѹтѹрѝ́ръ ѧ҆ѳ скри́тъ є҃ѵ́лїа, рѹга́тъ фі́ѝндъ де є҃пкѡпі́й Ася́й, шѝ ѧ҆потри́ва лѹ́й Кирі́ндъ, шѝ а҆́лторъ є҃рети́чи шѝ май вжрто́съ ле́цїѝ є҃мвї́шни тѹ́нилѡръ че́ѝ чесъ а҆ръта́ а҆тѹ́нчѣ че́лѡръче зичъ де Іс҃, маѝ наи́ѝ те де Ма́рїа съ нѹ́фїе фо́сть нъскѹ́тъ, Дереп̀тъ а҆чѣ́а ѳаѳ ѧ҆демна́тъ Амнезъ́ика лѹ́й нащере а҆зи́че, ѿръ шѝ а҆́лтъ причи́нъ а҆че́цїй є҃ѵгелі́ѝ а҆дѹ́къ: къ четѝ́ндъ Къ́рцинле лѹ́й Матде́ѝ, Ма́рко, шѝ лѹ́кай, ѝспити́таѳ токмѣ́ла Ѝсторі́ѝнлѡръ, шѝ ѧ҆ѳ а҆деверѝ́тъ пре джнші́ѝ къ а҆девъра́тъ ѧ҆ѳ грънѝтъ, нѹмаѝ фъръ де оу́нъ а҆́нъ ѧ҆тръ ка́ре ѧ҆ѳ пъ҆тѝмѝтъ Іѡа́ннъ. Къ дупъ ѧ҆кисо́ръ лѹ́й Іѡа́ннъ ѧ҆ѳ скри́съ ѝсторі́а лъжи́нъ да́ръ а҆́нѹлъ ѧ҆тръ ка́ре че́ле че таѳлѹкра́тъ де че́ѝ трéѝ є҃ѵгели́сти таѳ скри́съ але́ а҆́нѹлѹ́ѝ че́лѹ́ѝ маѝ денаѝ́нте, пъкъ а҆́нъ бъга́ пре Іѡа́ннъ ѧ҆тѣ́мницъ, лѹкрѹ́рнле ѧ҆ѳ скри́съ пре кѹ́мъ съ́ѳа пѹ́тъ доведѝ́ла че́ѝ че къ грі́жъ пре че́ѝ па́трѹ є҃ѵгели́сти бо́рь четѝ, ка́ре шѝ чъ чесаѳ пърѹ́тъ нетокмѝ́рѣ лѹ́й Іѡа́ннъ, къ чеплѣ́лцѝ конте нѣ́ще, скри́таѳ шѝ ѡ҆ є҃пистоліе а҆къ́рїѧ ѧ҆чепъ́тѹръ па́сте, (че́ль че а҆ѳ фо́сть день чепѹ́тъ) ка́ре де то́ци бъръ́а́цїѝ Бесъ́речїѝ, шѝ че́ѝ ѧ҆бъцѣ́цѝ па́сте а҆ле́съ, ѿръ чѣ́лѣ ла́лте до́аш къ́рора па́сте ѧ҆чепъ́тѹра че́ѝ дентжю, (пре́штѹль чинстѝ́тїѝ є҃клектїеѝ, ѿръ че́ѝ де а҆до́ша (пре́штѹль лѹ́й Гаїе че́лѹ́ѝ кѣ́нтъ, зи́кѹте: а҆фѝ а҆ле лѹ́й Іѡа́ннъ пре́штѹлѹ́ѝ а҆ль къ́рѹа ѧ҆къ шѝ а҆кѹ́мъ а҆́лтъ мормжнтъ ла є҃фе́съ па́сте, шѝ оу́нїѝ сокоте́скъ а҆мжндоаш мормжнтѹ́рнле къ фіе а҆ле лѹ́й Іѡа́ннъ є҃ѵгели́стѹлѹ́ѝ, пентрѹ ка́ре кжндъ вомъ вени ла па́нїа а҆скѹ́лтъторюль а҆че́стора вомъ тжлкѹѝ пре кѹ́мъ па́сте ѡ҆ржндѹа́ла, че да́ръ

ла аль патрꙋспрѣзѣче ани порнинд Дометіан адоаша гонире дупъ
Нершинь ла ѡстровꙋль ла Патмш, гонинд ꙋсъ ас скрись Апокалѵпсй,
карале лаꙋ тжлакꙋнть Ноетинь мчникꙋль шн Ирнеꙋ, пр тъиндꙋее
Дометіан шн фаптеле лꙋй де мꙋлта лꙋн ръꙋтате, фъкиндꙋле
сфатꙋль лꙋн дешарте (єпинера) саꙋ дꙋсь ла єфесь, фиинд акол
пнъ ла Траіан апърать, тоате Бесѣречиле Асіей, аꙋ атърнть
шн аꙋ зиднть Бесѣречи шн фоарте абътржиинд, ла ѯ. де ани
дупъ патима Домнлꙋй, съвършиндꙋсъ лиг чѣ маи де сꙋсь зисъ
четате ръпосъріисаꙋ абреднич.

## Дачістꙋ єѵлистъ Ѳаце. Деспралелꙋй Дородій мчникꙋль шн єпископꙋль Тѵріонꙋлуй.

Шанн Фиюль лꙋй Зеведеꙋ, каре шн єѵлистъ Домнлꙋй фиинд,
прекарале шн юбіа Домнль, ла Асіа аꙋ проповедꙋнть
єѵліа лꙋй Хс, пр де Траіан апърать саꙋ гонить ла ѡ
стровꙋль лꙋй Патмш, пентрꙋ кꙋвжнтꙋль Домнлꙋй, шн а
колш фиинд шн сфнта єѵліе аꙋ скрись, шн ѡаꙋ дать ла єфесь
прень Гаіе слꙋжникꙋль шн пріимнторіоль де стреини, кърꙋа шн Па
вель Апстолꙋль мъртꙋрисѣще, зикиндь къпръ ржмлѣни: стрꙋтъ
пре воин Гаіе стреинꙋль міеꙋ, шн атоат Бесѣрека. Пр дупъ съ
върширѣ лꙋй Траіан, саꙋ атоърь дела ѡстровь фрнчнтꙋль Іоанн,
шн аꙋ петрекꙋть ла єфесь, шн аꙋ трѣить ани, рк. шн дупъ ачѣа
трѣиндь пре дꙋшь акол саꙋ агропать кꙋ воа лꙋй Домне
зꙋ, пр алціи зик: къ нꙋ азилеле лꙋй Траіан,
саꙋ гонить єль ла Патмш, че азилеле лꙋй
Дометіан, филь лꙋй Веспесіан.

# ЛЪШІННЦЯРЄ

## ПЄНТРЪЧЄТЯНІ ЛЄЪ҃ЛІНЛѠРЬ.

Прінтр пъ҆ра ѧнѳлъ де о҆ѵ҃нде ѿ дъмнє҆зѣ
шін о҆ѵ҃нде ѿ сѧмъръшіторь.

Кѧдеѿ ѧ҆ѿн҃, кѫ рѫндѵ҆ѧ҆ла сфн҃тей є҆ѵ҃лїй ѧлѵ҆й Іѡ҆ѧнн҃ь, сѫ чєтѣ
ще ѧ҆, ѕ҃. сѫптѫмѫ́ни, ѧ҆чєпѫ́нд дє҆ сфн҃та; Дѵмі́нєкъ ѧ҆Па́
щелорь, шін ѿ сѫвѫршѧ́ще ла Рѵсаллїй, фѫръ нѵ́май, г҃. ѕ҃иле.

Ѿръ сфн҃та є҆ѵ҃лїе ѧлѵ҆й Матдє́й, сѫ чєтѣ́ще де лѵ҆й ѧдо́ѡѧсн дѵпъ
Рѵсаллїй, пѣ́нъ Ві́нери дѵпъ ѧ҆нѫлцарѣ Крѵ҆чїй, ѧ҆кїєйндѵ҆ѕ сѫптъ
мѫ́ни, ѕ҃ї. дні́трѵ ка́реле ѧ҆ а҃ї. сѫптѫмѫ́ни сѫ читѣ́ще є҆ѵ҃лїнле
лѵ҆й Матдє́й. Ѿръ дела ѧ҆ в҃ї. сѫптѫмѫ́нъ, сѫ чєтѣ́ще ѧ҆чѣ́ле чѣ́чи
ѕ҃иле ѧ҆ле сѫптѫмѫ́нїй, Ма́рко. Ѿръ сѫ́мбєтеле шін Дѵмі́нечиле
ѿръ Матдє́й, пѣ́нъ ла, ѕ҃ї. сѫптѫмѫ́ни. Ѿръ ѧ҆ ѕ҃ї. сѫптѫмѫ́нъ
нѵ҆ а҃ре, пентрѵ кѫєъ ѧ҆тѫ҆́плъ деѕъ читѣ́ще фо́арте ра́рь. Ѿръ деѕъва
ѧ҆тѫ҆́пла҆ сѫсе читѣ́ескъ шін сѫптѫмѫ́на ѧ҆ча́ста, ѧ҆то́арчете ѧ҆напо́й,
шін читѣ́ще де о҆ѵ҃нде вєн врѣ҆, кась҆ о҆ѵ҃мпли сѫптѫмѫ́на.

Ѿръ сфн҃та є҆ѵ҃лїе ѧ҆ лѵ҆кѫй, сѫ ѧ҆чѣ́пе де лѵ҆н дѵпъ ѧ҆нѫлцарѣ Крѵ҆чїй,
пѣнъ ла Дѵмі́нека кѵрва́рюлѵ҆й, а҃ре де пли́нь сѫптѫмѫ́ни, в҃ї. Ѿръ
де лѵ҆нн ѧ҆ль, г҃ї ль҆ сѫптѫмѫ́нъ сѫ читѣ́ще ѧ҆чѣ́ле, є҃. ѕ҃иле ѧ҆ле
сѫптѫмѫ́нїй, Ма́рко. Ѿръ сѫ́мбєтеле шін Дѵмі́нечиле ѿръ лѵ҆ка.

Ѿръ сфн҃та є҆ѵ҃лїе ѧлѵ҆й Ма́рко: кѫ́тъ нѵ҆сѵ҆ чнтни́тъ ѧ҆тре Ма҆дє́й,
шн ѧ҆тре лѵ҆ка, сѫ чєтє́скъ ѧ҆, є҃. сѫптѫмѫ́ни ѧ҆ле по́стѵлѵ҆й, а҃декъ
ѧ҆, є҃. сѫ́мбєте: шн ѧ҆, є҃. Дѵмі́нечи.

Ѧ҆ѫцєлтѵръ пентрѵ є҆ѵ҃лїа Хананє́нчїй, шін пентрѵ сѫптъ
мѫ́ниле дѵпъ Ботє́зь, кѫ́тъ сѫ фа́кь,
шін кѵмь сѫ чєтє́скь.

Дѕ҃ї. Дѵмі́некъ ѧлѵ҆й Матдє́й, ѧдекъ ѧ҆ Хананє́нчїнь ѧ҆тра́лтъ ѧй
нѵ҆сѫ читѣ́ще ѧ҆ рѫ́ндѵль Дѵмі́нечилшрь лѵ҆й, фѫръ нѵ҆ман кѫ́нд сѫ
фа́кь Па́щеле ла, кв҃. де ѕ҃иле ѧ҆ле лѵ҆й ма́ртїе. Ѿръ денѵ҆ сѫ ла́сь ш
сѫ читѣ́ще

съ читѣще ла Дѹмінечиле лѹкѫнь, маі наінте де Дѹмінека Мінтá
рилѹнь шн а Фарїсéѹлѹнь, Дева липсь ла лѹка. шн кáнд съ читѣще
áчáстъ Дѹмінекъ а Хананеáнчїй, Съсе четѣск шн чѣле, ѕ. зиле
Дела є҃ѵлїа лѹнь Márко á áчéщїнь съптъмáни.

Съ щíнь лкъ шн áчáста, къ де бóрь фн Пáщиле че бíнь ла, кб. сáѹ
ла, кг. Сáѹ ла, кд. áле лѹнь мáртїе, Дѹмінекъ дѹпъ ботéзь
нѹсъ фáче, пентрѹ къ áѹ áжѹнсь трїѡдѹль. Гăръ є҃ѵлїа а Дѹмінечїй
дѹпъ Ботéзь, съ четѣще ла, ѯ. зиле але лѹнь Іанѹáрїе. Гăръ деск
бóрь фáче Пáщеле ла, кѕ. Сáѹ ла, кѕ. Сáѹ ла, кз. Сáѹ ла, кн.
Сáѹ ла, кд. Сáѹ ла, л. Сáѹ ла, ла. де зиле áлѹнь мáртїе.
Съ фáче нѹман Дѹмінека дѹпъ Ботéзь, шн дѹпъ áчѣа съ áчѣпе
трїѡдѹль. Гăръ деск фáче áзíша а, á. áлѹнь áприлїе пънъ áз. съ
фáче ѡ съптъмáнъ áтре Дѹмінека дѹпъ Ботéзь, шн а Трїѡдѹлѹ.
шн áтра чѣ Дѹмінекъ съ четѣще а є҃ї. Дѹмінекъ а лѹкѫнь, áпо
съ áчѣпе Трїѡдѹль. гăръ деск фáче ла, н. зиле áлѹнь áприлїе Пáщиле
пънъ áдї. Съ фáкь, б. съптъмáни áтре Дѹмінека дѹпъ Бо
тéзь, шн áтре Дѹмінека Трїѡдѹлѹнь. шн дѹпъ Дѹмінека Ботéзѹлѹ
съ четѣще áтжнь а, бї. Дѹмінекъ а лѹкѫнь, áпóнь á є҃ї. Дѹмі
некъ, áчíнь съ áчѣпе Трїѡдѹль. Гăръ деск вóфáче Пáщиле ла є҃ї.
áлѹнь áприлїе, пънъ ла, кá. Съ фáче áтре Дѹмінека дѹпъ Ботéзь,
шн а Трїѡдѹлѹнь, съптъмáни трéй. шн съ четѣще дѹпъ Дѹмінека
дѹпъ Ботéзь áтжнь áвї. Дѹмінекъ а лѹкѫнь, а дóша á є҃ї. Дѹ
мінекъ, атрéа áзї. áлѹнь Матдéнь, áпóнь съ áчѣпе Трїѡдѹль.
Гăръ деск вóрь фáче Пáщиле ла, кв. Сáѹ ла, кг. Сáѹ ла, кд. Сáѹ
ла, кє. Съ фáче áтре Дѹмінака дѹпъ Ботéзь, шн а Трїѡдѹлѹнь,
съптъмáни, д. шн съчетѣще дѹпъ Дѹмінека дѹпъ Ботéзь, áтжнь
áвї. Дѹмінекъ а лѹкѫнь. а дóша á дї. шн дѹпъ áчѣа á є҃ї. áпо
áзї. áлѹнь Матдéнь. áпóнь съ áчѣпе Трїѡдѹль. Гăръ деса́ѹ четн
маі наінте á, дї. Дѹмінекъ а лѹкѫнь. дѹпъ á, бї. Съсе четѣскъ á є҃ї.
áпóнь á, ѕї. шн дѹпъ áчѣа á, ѯї. áлѹнь Мадéнь áпóнь съ áчѣпе Трїѡдѹ.

Кáдеск съ áсéнѣмь шн áчáста фóарте кѹ сокотѣлъ. къ áтре дóаш
Пáщи áчéлшрь трекѹте, áѹ áчéлшрь бїнтóаре съ фáче бнсéкть. шн
Пáщиле чѣле бїнтóаре съ фáкь ла мáртїе á кд. Фáчесъ áтжнь

шн

шн҃ дѹмі́нека дѹпъ бо҃тє́ць. Ашиждерѣ десъ бо́р҃ фа́че Паїнле шн҃
ла, л҃а. а҃лѹи́ ма́рті҃е, съ фа́че ѡ҃ съпт҃ъмжнъ. Гі҃ръ десъ бо́рь фа́че
ла, ѕ҃. Зи́ле а҃лѹи́ а҃прилі҃е, съ фа́кь, е҃. съпт҃мжни. Гі҃ръ де
съ бо́рь фа́че ла, д҃і. а҃лѹи́ а҃прилі҃е, съ фа́кь, г҃. съпт҃ъмжни. Гі҃ръ
десъ бо́рь фа́че ла, к҃а. съ фа́кь, д҃. съпт҃ъмжни, пентрѹ крѣ҆ще
рѣ Зи́леи а҃ виєкті҃лѹи́, а҃деки съ фа́кь чѣ҆ле, к҃д. де Зи́ле а҃лѹи́ ма҃
тіе ка, к҃ѕ. шн҃, л҃а. а҃лѹи́ ма́рті҃е ка ѕі́ша де҃тжи́ а҃лѹи́ а҃прилі҃е.
шн҃, ѕ҃. а҃лѹи́ а҃прилі҃е, ка шн҃ ла, и҃. шн҃ д҃і. ка҃ шн҃ ла, є҃і. а҃шн
дерѣ шн҃, к҃а҃. каш҃н, к҃в. шн҃ съ четвѣ҆ре пре кѹ҃ маи́ сѹ҃сь а҃м҃ зи́сь.

Ка́десъ а҃щи҃, къ є҃ѹлі́ле дѹмі́нечнлшрь ка́реле съ лаісъ, съ чет҃и҃
а҃ зи́ле про́лте, пънъ съ а҃плине́сь, а҃шиждерѣ шн҃ а҃пѹтолі́и лѹ́рь.

Ка́десъ а҃щи҃, къла, а҃і. а҃лѹи́ ѡ҃ктѹ́брі҃е, съ четвѣ҆ре а҃ па́тра дѹ
мі́некъ а҃ лѹ́къи́, десъка а҃пѣ҆ла дѹмі́некъ. Гі҃ръ денѹ дѹпъ, а҃і.
зи́ле а҃тжа дѹмі́некъ, маи наи́нте де, ѕ҃. Зі́ле а҃лѹи́ Ноі́мбрі҃е
съ четвѣ҆ре, а҃ є҃. дѹмі́некъ а҃ лѹ́къи́, ла дѹмі́нека стрѣмо́шилѡ҃
съ четвѣ҆ре, а҃ а҃і. дѹмі́некъ а҃ лѹ́къи́, а҃деки а҃чиі҃и.


ΟΥΤΟϹ, ΙΟΑΝΝϹ, Ο ΘΕΟΛΟΓΟϹ




# Ѣфтаниа дивнѣлацилѡр

ла Лѹтѹргіе, Сфнта Єѵглїе дела Іѡа́ннь Кѧ҃: ѧ҃. зѧ҃: ѧ҃.

Ѧлчепѹт єра́ кѹвѧ́тѹл, шѝ кѹвѫ́тѹл єра́ ла Дмнезъ́ѹ, Шѝ Дмнезъ́ѹ єра́ кѹвѫ́нтѹль ✡

Ачѣ́ста єра́ ла Ѧлчепѹть ла Дмнезъ́ѹ ✡

Тѡ́тѣ прїтрѫ́нсѹл сав фъкѫ́, шѝ фъръ де дѫ́сѹл нимѝка нѹсав фъкѹ́ть, чесав фъкѹ́ть ✡

Ѧтрѹ дѫ́нсѹль бїѧ́цъ єра́, шѝ бїѧ́ца єра́ лѹмѝнъ ѡ҃ѧменнлѡ ✡

Ши лѹмѝна ѧтрѹ ѧтѹнѣ́рекь лѹминѣ́зъ, шѝ ѧтѹнѣ́рекѹль нѹ ѡ҃ѧ́ѹ кѹпринсь ✡

Сѫтаѹ ѡ҃мь тримѝ дела Дмнезъ́ѹ, нѹмеле лѹ́ѝ Іѡа́ннь ✡

Ачѣ́ста ѧѹвенѝт ѧтрѹ мъ҃тѹрїе, кась мъртѹрнсѣ́скъ де лѹмѝнъ, катѡ́ци съкрѣ́зъ прин єль ✡

Нѹ єра́ єл лѹмѝна, че кась мъ҃рнсѣ́скъ де лѹмѝнъ ✡

Єра́ лѹмѝна чѣ́ ѧдевъра́тъ, карѣ лѹминѣ́зъ пре тѡ́ть ѡ҃мѹлѣчевине ѧлѹме ✡

Ѧлѹме єра́ шѝ лѹмѣ́ прѝ тржѝнсѹл сав фъкѹ́ть, шѝ лѹмѣ́ пре єл нѹлав кѹноскѹ́ть ✡

Ѧтрѹ ѧлесале ѧѹвенѝ, шѝ ѧ҃нсъи пре дѫ́сѹл нѹлав прїѝмѝ́т ✡

Ѩръ къ҃ци лав прїѝмѝ́ть пре дѫ́сѹл, лѣѹ да́ть лѡ҃р пѹтѣ́ре, кась фіе Фі҃нлѹѝ Дмнезъ́ѹ, чѣлѡ҃ чѣ кре́дь ѧтрѹ нѹмеле лѹѝ ✡

Карїѝ нѹ дѝ сѫ́нце, нѝче дѝ по́фть трѹпѣ́скъ, нѝче динь по́фть бърбѣтѣ́скъ, чѣ дела Дмнезъ́ѹ сав нъскѹ́ть ✡

Шѝ кѹвѫ́нтѹл трѹп сав фъкѹ́т. шѝ сав съла҃шлѹ́нт ѧтрѹ но҃, (шѝ ѧ҃м бъзѹ́т слáва лѹѝ, слáва ка ѧѹнѹм нъскѹ́т дела Та́тъл) плѝ де да́рь шѝ де ѧдевъ́рь ✡

Іѡа́ннь мъ҃тѹрнсїѧ де дѫ́нсѹ,

шн стригà грѣиндь, àчéста éрà декáреле àм Зúсь, кáреле дȣ пъ мúне бúне, майнаúнте де мúне àȣ фóсть, къмáй àтжи де мúне éрà

Шн динтрȣ плиннрѣ лȣй, нóй тóци àм лȣáть, шн дáрь пентрȣ дáрь

Къ лѣцѣ прин Мωϋсéй àȣ фóсть дáтъ, пăръ дáрȣль шн àдевъ рȣль прин Іс Хс àȣ фóсть

Àтрȣ сфинта шн мáрѣ дȣмúнеакъ à Пáщелшрь аа Вечéрнїе, єѵаґгéлїа дела Іωáнн,

Кáп: к. Зà: ѯє.

Ґинд сѣръ † Зíша àчѣà, àтрȣ оӱна де снмéете, шн фúнд оӱшиле àкȣáте, оӱнде éрà Оученúчїй àдȣнáци пентрȣ фрúка жúдеки лшр: венúтаȣ Іс шн àȣ стъпȣн àмúжлокь, шн лѣȣ Зúсь лшр, пáче вóаш

Шн àчáста, Зикжúндь лѣȣ àрътáт лшрь мжúнле шн кóаста лȣй: шн Оученúчїй сàȣ бȣкȣрáй възжúндь пре Дмнȣль

Шн лѣȣ зúсь лшрь Іс пăръ, пáче вóаш. Кȣм мáȣ тримúсь пре мúне Тáтъль, шн єȣ тримúць пре вóй

Шн àчéстѣ зикжúндь àȣ єȣфлà шн лѣȣ зúсь лшрь, лȣáц Дхȣлй сфинть

къ ѣршра вéци éрта пъкателе съ вóрь éрта лúрь: шн кѣрора левéци цинѣ вóр фн цинȣте

Àръ Θѡма оӱнȣль дин чéй дóн спръзвéче, кáреле съ кїáмъ цъмънь, нȣ éрà кȣджнїй кжндà àȣ венúть Іс

Éчи зичѣ лȣй чеàлàлци Оученúчи, àм възȣть пре Дмнȣль: пăръ Єль лѣȣ зúсь лшрь, денȣбóю ведѣ àмжúниле лȣй рáнеле кȣелшрь, шн денȣбóю бъгà дѣцестȣль мїéȣ рáнеле кȣелшрь, шн денȣбóю бъгà мжúна лȣй, тóалтеле лȣй, нȣбóю крѣде

Àдȣни дȣпъ Пáщи аа Вечéрнїе, єѵаґгéлїа дела Іωáнн,

Кáп: д. Зà: б.

Ре Дмнезѣȣ нúменъ нȣ лаȣ възȣнúт оӱнȣль нъскȣт фúюл, карéле пóте àжнȣль Тáтъ лȣй àчéла àȣ спȣсь. Шн àчáста пóте мъртȣрíа àлȣй Іωáнн, кжндь àȣ тримúсь жúдеий Іерȣсалúм пóпи шн левúци, кăтъ àтрéбе пре Джсȣл, тȣ чúне єщи; Шн àȣ спȣ шн нȣ àȣ тъгъдȣúт: шн àȣ спȣсь къндȣ сфинть єȣ Лс. Шн лаȣ àтребáть чúне єщи; àȣ дóаръ тȣ єщи Нлíе; шн àȣ зúс нȣсфинть. àȣ дóаръ Прóрокь єщи; шн àȣ ржспȣнсь, нȣсфинть. Дéч àȣ зúсь лȣй, чúне єщи: кăтъ

рѣспѹнсь чѣлоуь че нѣѹ тримѣсь
пре ноѝ : чѐ ҁѝчи а҃ѹци де тѝ
не ; Зѝие ѣ҃ѹ сѫнть глаѣѹль а҃ль
не ; Зѝие ѣ҃ѹ сѫнть глаѣѹль а҃ль
чѣлѹа че стрѝгъ а҃пѹстіе ; а҃ди
репта́ци кала҃ѣ Дмн҃ѹлѹѝ , пре
кѹмь а҃ѹ ҁѝсь Їса́а Прро́кѹль .
шѝ трмнѝшїй Є҃ра̀ динь Фарїсе́и ,
шѝ лаѹ а҃требѣ́ть пре дѫ́нсѹль ,
шѝ а҃ѹ ҁѝсь лѹй : да́рь кѣ́че бо
те́ҁи дѣ́ка нѹ є҃ши тѹ Хс҃ ;
нѝче Ила́е ; нѝче Прро́кь ; ✡ Рѣ
спѹнсаѹ лѹ́рь Їѡа́ннь , грѣѝнь ,
є҃ѹ боте́ҁь кѹ а҃пъ , п҃ръ а҃мѝж
локѹль во́ѣтрѹ ѣ҃ъ пре ка́реле бо́й
нѹ́л шѝци ✡ А҃чѣ́ла п҃сте ка́реве
нѝке дѹ́пъ мине , ка́реле маѝна
нѝте де мѝне а҃ѹ фо́ѣть : кѣ́рѹ
нѹ҃сѫнть ѣ҃ѹ вре́дникь сѣ́н дезле́ҁ
кѹре́леле а҃кѣ́лцѣмѝтелшр лѹй ✡
А҃чѣ́ѣть а҃ѹ фо́ѣть а҃ Видавара де
чѣ́а па́рте де Їшрда́нь , оу҃нде
Є҃ра Їша́нь боте́ҁѫнд ✡

Марци дѹ́пъ Па́ци ла лу҃тѹр
ге є҃ѹлїа дела лѹ́ка , Ка҃ : кѳ҃ .
ҁа҃ . рг҃ї .

Вре́мѣ а҃чѣ́а Пе́трь скѹ
лѫндѹсъ а҃ѹ а҃лерга́ть ла
мормѫ́нть , шѝ плекѫ́н
дѹсъ , а҃ѹ вѣ́ҁѹть цѹ́лцѹ
реле ҁѣкѫ́нд сѝнгѹре , шѝ са
дѹ́ть минѹнѫ́ндѹсъ а҃трѹ сѝне де
чѹ́ль че а҃ѹ фо́ѣть ✡ Шѝ п҃тъ
дѹй дѝтрѹ дѫ́ншѝй Є҃ра̀ мергѫ́д
а҃трѹ а҃чѣ́а ш҃ ҁѝла оу҃нь са́ть ,
ѣа́реле Є҃ра̀ депа́рте де Їерѹсали́м
ѣала ша́се Зе́чи де ста́дїй , а҃
кѣ́рѹ а҃нѹмелей Є҃ра̀ Є҃ммаѹ ✡ Шѝ
а҃чѐцѣ ворбїа̀ а҃тре сѝне де а҃чѣ
ѣтѣ де тоа́те че съ а҃тѫмпла́се ✡
Шѝ а҃ѹ фо́ѣть кѫ́нд ворбїа̀ ѐѝ шѝ
съ а҃треба̀ : шѝ Їс҃ а҃ѹши ѣа҃ѹ
а҃пропїа́ть , шѝ мерѭ̀ кѹ дѫ́н
шїй ✡ Ѣ҃р ѡ҃ѣїй лѡ́рь сѫцина̀
ка ѣѫнѹль кѹно́аскъ пре дѫ́нсѹль ✡
Шѝ а҃ѹ ҁѝсь кѣтръ дѫ́ншїй , ка́р
сѫнть кѹвѝнтеле а҃чѣ́ѣтѣ , дека́
реле бъ а҃треба́ци оу҃нѹл кѹ а҃лтѹл
мергѫ́нд , шѝ сѫ́нтеѭ̀ мѫхни́ѭ̀ ;
Ѣ҃р оу҃нѹль кѣ́рѹмѝ Є҃ра̀ нѹмеле
Клеѡпа а҃ѹ рѣспѹнсь , шѝ а҃ѹ Зи
лѹй : а҃ѹ до́ар тѹ оу҃ѝ стреѝнь
є҃ши а҃ Їерли́мь , шѝ нѹ а҃ѝ шѝѹт
чѣ́ле че а҃ѹ фо́ѣть а҃тръ́сѫнсѹль а҃
ҁѝлеле а҃чѣ́ѣтѣ ; ✡ Шѝ ҁѝсе ло́рь ,
ка́реле : п҃ръ е҃ѝ ҁѝсеръ лѹй , чѣ́ле
де Їс҃ Назарине́нѹль , ка́реле а҃ѹ
фо́ѣть бърба́ть Прро́кь , пѹтѣ́рни
кь кѹ лѹ́крѹль шѝ кѹ кѹвѫ́нтѹ́л ,
рнаѝнтѣ лѹй Дмнеҁе́ѹ , шѝ тѹ
тѹро́рь ѡ҃аменилшрь ✡ Кѹм лаѹ
да́ть пре дѫ́нсѹль Архїере́ї̀й шѝ
Їо́мнїй но҃ѭ̀ри спре ѡ҃сѫнда мо́р
цїй , шѝ лаѹ рѣстигни́т пре дѫ́н
сѹль ✡ Ѣ҃р но́й нен҃дѫждѹа́мь ,
кѣ а҃чѣ́ста п҃сте че́ла чева съ и҃ѕѣ҃
вѣ́ск пре Їсрль : че а҃́нкъ шѝ пре
сте то́ате а҃чѣ́ѣтѣ , а҃тре́а ҁѝ
а҃ре а҃ѣтъ ҁ декѫ́нд а҃ѹ фо́ѣть а҃ѣ
ѣтѣ ✡ Че шѝ ѡ҃аре ка́ри мѹ́ери д҃ѝ



Ла а҃ пра҃ха҃ зара со҃ло҃вѝ ла҃зѣ҃а кр҃ѹт

трѫ ноѝй нѣѫ спѣмънтаѝ пре ноѝй,
фїѝнд де димінѣцъ ла мѡмжнт ✡
Шѝ не афлжнд трѫпѫлъ лѫй, вени
рѣ, Зикжнд къ арътаре де ѿце
ри аѫ бъзѫ, карїй грѣѣскъ пре ѣль
афѝ бїѫ ✡ Шѝ аѫ мѣрь оученїй
динтрѫ ноѝй, ла мормжнть, шѝ
аѫ афлаѝть аша, кѫм аѫ зисъ шѝ
мѫѣриле : ѿръ пре ѣнѫлаѫ бъзѫ ✡
Шѝ ѣль зисе къ̀тръ ѣй : ѡ не
причепѫцилоръ, шѝ зъбавнічи кѫ
ѣннима, акрѣде де тоаѝте кжте
аѫ грѣнѝть Ипророчїй ✡ Аѫ нѫ саѫ
къзѫть ачѣѣть слѣпаѝцъ Хс̃,
шѝ съ ѿтр: ѿтрѫ слаѝва лѫй ; ✡
Шѝ ѡчепжнд дела Мшѣїй, шѝ
дела тѡцѝ Пророчїй, тжлкѫѧ
лѡръ динтрѫ тоаѝте скриптѫриле
чѣле че ѣра пентрѫ ѣль ✡ Шѝ съ
апропїаѝръ десаѝтѫль ѡкарелѣ мѣр
цъ шѝ ѣль съ фъчѣ амѣрце ман
депаѝрте ✡ Шѝль небоѝръ пре ѣль
зикжнд, мжѝ кѫ ноѝй къ пѣте
ѡдеѣръ, шѝ саѫ плекаѝть зїша:
шѝ аѫ ѡнтраѝт съмже кѫ ѣй ✡ Шѝ
аѫ фоѝть кжнд аѫ шъзѫть ѣль кѫ
ѣй лѫжнд пжне аѫ благослови,
шѝ фржгжнд аѫ даѝть лѡръ ✡ Гѝръ
лѡръ лиаѫ дешкінсь ѡкїй, шѝ
лаѫ кѫноскѫть пре ѣль : шѝ а
чѣла аѫ фоѝсть небъзѫть де джн
шїй ✡ Шѝ зѝгеръ оученѫль кѣтръ ѧл
тѫль, аѫ нѫ ѣра ѝнема ноастръ
аръжнд ѿтрѫ ноѝй, кжнд грѣїж
нѡаш пре каѝле, шѝ кжнд де
скоперїѧ ноѧш скриптѫриле ; ✡
Шѝ скѫлжндѫсе ѡтрачѣль чась саѫ
ѡторсь ѡ Ерлѝмь, шѝ аѫ афла
ть адѫнаци пре чѣй ѫнспръзѣче,
шѝ пре чѣѧ че ѣра кѫ ѣй ✡ Карїй
Зичѣ : къ таѫ скѫлаѝть Дмнѫѣ а
девъраѝть, шѝ саѫ арътаѝт лѫй Сі
мшнь ✡ Шѝ ѣй аѫ спѫсь чѣлъ че
съфъкѫсе пре каѝле, шѝ кѫмь аѫ
кѫноскѫть пре ѣль, ѡтрѫ фржѝ
церѣ Пжѝнїй ✡

## Мїекѫри дѫпъ Паци ѡсърѣтоѝр
## дела Іѡаѝнь, Кѧ : ѧ.
## Зѧ д

Врѣмѣ ачѣѧ ста Іѡаѝнн
шѝ день Оученичїй
доѝй ✡ Шѝ възжнд пре
Іс̃, венинд Зисе ѿ
Мїелѫль лѫй Дмнезѣѫ ✡ Шѝ аѫ
зѝръ пре ѣль чѣй доѝй Оученичи
грѣвинд, шѝ мѣѣръ дѫпъ Іс̃ ✡
Гѝръ ѡторжнд съ Іс̃ шѝ възжн
дь пре ѣй мергжнд дѫпъ ѣль, лѣѫ
зѝсь лѡръ ✡ Чѣ къѫтаѝци ; ѿръ ѣй
Зѝсеръ лѫй Рабви, ( че съзиче,
тжлкѫѝндѫсь ѡвъцъторюле ) оу
де лъкѫѣци ; ✡ Зисе лѡръ венѝц
шѝ бедѣци . аѫ веніть шѝ аѫ въ
зѫть оуѝнде лъкѫїѧ : шѝ лаѫ ѣль аѫ
рѣмась ѡзїша ачѣѧ шѝ ѣра ка
лазѣче часѫрн ✡ Ера Андрей фра
теле лѫй Сїмонь Пѣтрѫ, оуѝнѫ
дінь чѣй доѝй карїй аѫзиле дела
Іѡаѝнн, шѝ мергѣле дѫпъ джнсѫ ✡

Афлатъ ачѣста ѧтъ пре Сі мшнь фрателе съу, ші ъу зніслъй : афлатам пре Месїа, (чеѣтѫлкуѧще Хс) ✡ Шілдусе пре джнеуль къпръ Іс, ші къупѫдѫлаель Іс ау зй : туецн Сімонь фечорульлуй Іѡна, тутевей кемъкіфа, чесъ тѫкуѧще Петръ ✡ Адошазі врута Іс съмѣрѳъ ѧ Галїлеѧ, ші ау афлатъ пре Філїппь, ші ъу зісь луй, вино дупъ мине ✡ Ші ера Філїппь дин Видсаїда, ден ошлшуль луй Андреі, ші алуй Петръ ✡ Афлатъ Філїппь пре Надданаіль, ші зісъ луй : декареле ау скрісь Мошїсей ін легѣце, ші Пророчїі, ам афлатъ пре Іс Фіюль луй Іѡсїфь, карелеѣсте дин Назарѣтъ ✡ Ші ау зісь Наддаиаіль луй, ден Назарѣтъ поате фи чева бине ; Зісе Філїппь луй вино ши вези ✡ Ші ау възутъ Іс пре Наддаиаіль вїнд ь къпръ джнеуль, ші ау зісь деспре джнеуль, ѣтъкуѧ адевъра Ісѣлтѧ, ѧтръкареле фиклешуг ну ѣсте ✡ Зісау Наддаиаіль луй, де оунде мъскѫноши ; ръспунсау Іс ші ъу зй луй : маі найте пънъ нуте кемъ претине Філїппь, фіінд суптъ смокинь тѣ мъзъ ✡ Ръспунсау наддаиаіль ші ъу зй луй, Равви : туецн Фіюль луй Дмнезѣу, туецн Ѧпъратуль луй Ізрїль ✡ Ръспунсау Іс, ші ъу зісь луй :

ентръ къчи ѧмзй ціе : къте възутъ суптъ смокинь, крези : мъмари де ачѣстъ вей ведѣ ✡ Ші ау зісь луй, ѧдевъръ ѧдевъръ грѣескь воаш : де акума вецн ведѣ Черюль дешкись, ші Ѧцерїі луй Дмнезѣу суиндусъ, ші погоржндусъ спре фіюль ѡменескь ✡

## Жѡі дупъ Паци ѧсърѣтуре Дела Іѡанн, Кап. Г. Зѧ. й.

Врѣмѣ ачѣа, ера очнь ѡмъ ден Фарїсеі, Нїкодимь нумеле луй, домн Жидовескь ✡ Ачѣста ау венит къпръ Іс ноапте, ші ау зісь луй Равви, шімь къдемъ Дмнезѣу ай венит ѧвъцъторю : къ ниме нуу поате ачѣсте съмне съфакъ карелеу фачи тѫ, денуба фі Дмнезѣу куу джнеуль ✡ Ръспунсау Іс, ші ау зй луй : Ядевъръ ядевъ грѣескь ціе, де нусъва нъскѫтъ

нъскоть днй трупь, трупй пасте: шн че пасте нъскоть днй дхь, дхь пасте ✲ Нште мира къчи зишь ціе, кадесъ боаш аъ націе дсось ✲ Дхуль оундей пасте боафлъ, шн гласлъ луй аузи, че нущій девнде вине, шн оундемъріе, аша пасте тоть карелепасте нъскоть дедхуль ✲ Ръспун сау Никодимь, шн су зись лун: кумь пость съфіе ачеть; ✲ Ръспуса Іс шн су Зись лун: туеши дъвъцъторюль лун Ісрль, шн ачеть нулещій; Адевъ адевъгръескь ціе, къ че цимь грѣимь, шн че амь възуть мъртурнимь: шн мъртурія ноатръ нупрій мицн ✲ Дезишь боаш челе пъмжтещи, шн нукредеци: дъръ девшю Зиче боаш челе черецинкумь беци креде; ✲ Шн нимене нусау суть дчерю, нуман чела чесау погоржть динь черю, фіюл шменескь, карелепасте дчерю ✲ Шн прекумь Мшїсій ау днълца шарпеле дпустіе, аша съ каде ась дпълца фіюль шменескь ✲ Катоть чель че кредедепъсуть че съ аибъ бїацъ въчникъ ✲

Винери дупъ Паци асърбъторн. Дела Іоанн, Кā, б. Зā. ζ.

Авремѣ атѣа вени Іс ла Капернаумь дсушн, шн Мума луй, шн фраціі луй, шн Оученичій луй: шн аколш ну ау шъзуть Зиле мте ✲ Шн ера апроапе Паціле жидовилор, шн сау суть Іс ла Іерусалимь ✲ Шн ау пъсить двесъ рекъ пречѣа чебинде боій, шн ой, шн порумби, шн пресимъторій де бани шъзънд ✲ Шн фъкънд бичь де цръенгури пре тоци пау скось день бесърекъ, шн ле, шн боїн, шн ръспи банїн скимъторилор, шн мѣселе лѣу ръстурнать ✲ Шн челшра чебиде порумби лѣу зись: луаци аѣ стѣ де аичѣ, шн нуфачеци каса Гатълуй мїеу, кась де нецуѣ торіе ✲ Шн адусер амінте очиничій луй, къ пасте скрись: драгостѣ касій тале мъ мжнкъ гремине ✲ Ръспуса жидовій, шн су зй луй: че семнь аръци ноашде фачи ачѣстѣ; ✲ Ръспуса Іс, шн лѣу Зись лур: Спарціе нбесърика аната шн дтрей зиле шбою ржнка ✲ Шн Зисер жидовій, дпатру зечи шн шасе де ани са Зидить бесърика ачаста, шн ту дтрей зиле вей съ о'ржди чи; ✲ Ир съ ель Зичѣ дебесъ рекатрупулуй съу ✲ Деци кжнд съ скулъ ден морцн, шау адусь амінте Учиничій, къ ачаста зичъ лш:

лѫ̀: шн҃ а҃ѵ крекѵ̀ скрнтѵ́рїй, шн҃ кѵ̀вжнтѵ́лѵй кáреле Зисѣ́се Іс҃ ✡

Сѫ̀вѣтѣ дѵ̀пѣ Пáщи. Гла҃, а҃. Є҃ѵáїе ла Оу҃трне, сѣ кáѵте ла вѣ́крна, а҃. Пр҃х ла Лѵ́тѵргіе, дела Іѡа́н҃, Ка҃: г҃. За҃: а҃і.

Аврѣ́мѣ а҃чѣ́а а҃ѵ вени́т Іс҃, шн҃ Оу҃чни́чїй лѵ́й а҃пѣмѫ́тѵль Іѵдеїй, шн҃ а҃колѡ̀ петречѣ̀ кѵ̀ є҃й, шн҃ ботеза́ ✡ Шн҃ є҃ра́ шн҃ Іѡа́нн҃ ботезѫ́дѫ а҃ снѡ̀, а҃про́апе де Салм҃: къ є҃ра́ а҃колѡ̀ а҃пе мѵ́лте, шн҃ вени́а шн҃ вѣ ботеза́ ✡ Къ а҃къ нѵ̀ є҃ра́ Іѡа́нъ а҃кн҃ а҃те́мниць ✡ Шн҃ а҃ѵ фо́нть а҃требáре, де оу҃чни́чїй лѵ́й Іѡа́нн҃ кѵ̀ жидовїй де кѵ̀рѣще́нїе ✡ Шн҃ а҃ѵ вени́нть къ Іѡа́нъ шн҃ а҃ѵ Зи́лѵ́й а҃вѣщатóрюле, чéль че є҃ра́ кѵ̀ тѵ́не де чѣ́а пáрте де Іѡрда́нь, де кáреле тѵ̀ мѣртѵрнсїа́н҃: пáтѫ шн҃ е҃ль ботѣ́ѕѣ, шн҃ тѡ̀цн҃ жéрг къ́трѣ дѫ́вл ✡ Гѣспо́да Іѡа́нн҃, шн҃ а҃ѵ Зи́: нѵ̀ пóате шѫ́мѵ́ лѵ́шѫ̀ нимни́къ, де нѵ̀ ба фн҃ лѵ́й да́ть де чéрю ✡ Вшн҃ а҃шивъ мѣртѵрнсѝцѵ мíе, къ а҃мъ Зи́нъ, нѵ̀сѫнть є҃ѵ Хс҃, чн кѵ̀м сѫнт҃ трнмн а҃наи́нтѣ а҃чéлѵ ✡ Чéла чѣ а҃ре небáстѣ цинере пáсте: пр҃ъ прїáтенѵ́л цинерелѵ́й кáреле стѣ шн҃ а҃скѵ́лтъ пре е҃ль, кѵ̀ бѵ̀кѵрíе съ бѵ̀кѵръ де глáсѵ́л цинерелѵ́й, де́чн а҃чáстѣ бѵ̀кѵрíе а҃мѣ́ сѵ̀ оу҃мплѵ́ть ✡ А҃чéлѵ съ кáде съ крѣ́скъ, пр҃ъ мíе

а҃мъ мнкшора́ ✡ Чéла че а҃ѵ венит҃ де є҃ѵ, де є҃ѵпратѵтѵрѡ́рь пáсте. Чéль че пáсте дéй пѣмѫ́нть, де́ пѣмѫ́нть пáсте, шн҃ дéй пѣмѫ́нть грѣмѫ́ще. Кáреле би́не дéй чéрю, деє҃ѵпра тѵтѵрѡ́рь пáсте ✡ Шн҃ че а҃ѵ вѣ́ѕѵть шн҃ а҃ѵ а҃ѵѕи́нть, а҃чѣ́а мѣртѵрнсѣ́ще: шн҃ мѣртѵрíа лѵ́й нимнн҃ нѵ̀ ѡпрїймѣ́ще ✡ Чéла че прїймѣ́ще мѣртѵрíа лѵ́й, а҃ѵ фїе́нат҃, къ Дмнеѕе́ѵ а҃девъра́ пáсте ✡

Дѵмúнекъ дѵ̀пѣ Пáщи. Гла҃, а҃. Є҃ѵáїе ла Оу҃трне, сѣ кáѵте ла вѣ́крна, а҃. Пр҃х ла Лѵ́тѵргіе, дела Іѡа́н҃, Ка҃: к҃. За҃: ѯ҃є.

Тúнды тѵ́въ а҃ Зíша а҃чѣ́а, а҃тр҃ѵ оу҃ча де сúмбете, шн҃ фїúнды оу҃шиле а҃кѵ́мте, оу҃нде є҃ра́ Оу҃ченúчїй лѵ́и адѵна́ци, пентр҃ѵ фрúка жидовилѡрь: Вени́тѵ́ Іс҃, шн҃ а҃ѵ стѣтѵ́т҃ а҃мúжлокь шн҃ лѣ́ѵ Зи́клѡ́рь, пáче боáш ✡ Шн҃ а҃чѣ́стѣ Зикжúндь лѣ́ѵ а҃рѣтá́ть лѡ́рь мжúниле шн҃ Кóаста сă. Шн҃ сѵ̀ бѵ̀кѵрá́ть Оу҃ченúчїй вѣзжúндь пре Дмнѵ́ль ✡ Де́чн пр҃ъ лѣ́ѵ Зи́нь лѡ̀ Іс҃, і а́че боáш. Кѵ̀м ма́ѵ трнмѣ́ пре мúне Та́тъль, шн҃ е҃ѵ трнмúц гребóй ✡ Шн҃ а҃чѣ́стѣ Зикжúндь а҃ѵ сѵ̀фла́ть:

шн҃

Пѵ̀шнс 2 прѣ̀а одѵкатѵ сѵ̀н

шѝ лѣ҃ѵ ꙁнѝ҃ лѡ́рь : лѵ҃аци дх҃ѵль сфн҃ть ✡ Кърора бѣци ѥ́рта пъ кáтеле , съборь ѥ́рта лѡ́рь : шѝ кърора бѣци цинѣ҃ , цинѵ҃те вѡ́р фѝ ✡ Гдь Ѳѡма҃ оу҃нѵль дей чѣ́ дóн спръꙁвѣ́че , кáре съ кїѧ́мъ ца мънь : нѵ҃ ѥ́рак҃ ѐ҃и кѫ́нд҃ ѧ҃ѵ ве ни́ть Іс҃ ✡ Дѣ́чи Зичѣ҃ лѵ҃и́ чел ѧ́ци Оу҃чени́ч : ѧ́м въꙁѵ҃ пре До нѵль ✡ Гдь ѐ҃ль лѣ҃ѵ Зи҃ лѡ҃ : де нѵ҃вою ведѣ҃ ѧ́мѫ́иниле лѵ҃и , Гá неле кѵ҃елшрь : шѝ де нѵ҃вою бъга дѣ҃цетѵ҃л ѧ́локѵ҃ль кѵ҃елшрь : шѝ де нѵ҃мвою пѵ҃не мѫ́на мѣ҃ ѧ́Кса ста лѵ҃и нѵ҃вою крѣ҃де ✡ Шѝ дѵ҃пъ ѡ҃пть Зи́ле , пр҃ъ ѐ́ра ѧ́лъѵ҃нтрѵ҃ Оу҃чени́чїй лѵ҃й , шѝ Ѳѡма҃ кѵ҃ дѫ҃ шїй ✡ Венѝтѵ҃ Іс҃ , фїи́нд оу҃шр ле ѧ́кѵ҃а́те : шѝ ѧ҃ѵ стѫ҃тѵ҃ть ѧ́ мнѫ́шкѵ҃ль лѡ́рь , шѝ ѧ҃ѵ Зи́сь па́че бо́ѡш ✡ Дѵ҃пъ а҃чѣ́ѧ ѧ҃ѵ Зѝ Ѳѡ́мен : Ѧ́дѵ҃ци дѣ҃цетѵ҃ль тъ҃ ѧ́ко́аче , шѝ ве́ꙁи мѫ́инле мѣ҃ле : шѝ ѧ҃до мѫ́на тѧ҃ шѝ ба́гъ ѧ́ко́а ста мѣ҃ : шѝ нѵ҃фїй некредѝнчѡ҃ , чѝ кредѝнчѡ҃ ✡ Рѣспѵ҃нса҃ѵ Ѳѡ́ма шѝ ѧ҃ѵ Зи́сь лѵ҃и́ : Дмн҃ѵль мїе́ѵ҃ шѝ Дмнезе́ѵ҃ль мїе́ѵ҃ ✡ Зи́са҃ѵ Іс҃ лѵ҃й , дѣ҃ка мъ вꙁѵ҃ши Ѳѡ́мо крезѵ҃ши : Ферничи́ц ка́рїй на҃ѵ҃ вꙁѵ҃ши ѧ҃ѵ крезѵ҃т҃ ✡ Ши ѧ҃ѵ фъ кѵ҃т Іс҃ шѝ ѧ҃лте сѣ҃мне мѵ҃лте ѧ́ наи́нтѣ҃ Оу҃чи́чилѡ҃ сѫ́и : ка́реле нѵ҃са҃ѵ скрѝ ѧ́кѧ҃тѣ҃ ѧ́часта ✡ Гдь ѧ́чѣ҃стѣ҃ са҃ѵ скрѝ каскрѣ҃дци ,

къ Іс҃ ѧ҃сте Хс҃ Фи́юль лѵ҃и Дмне ꙁѣ҃ѵ : шѝ крезѫ́нд҃ съ ѧ́ве́ци вїа́цъ ѧ́трѵ҃ нѵ҃меле лѵ҃й ✡

Ѧ́ѵ҃ни дѣ҃ѣптѣмѫ́на ѧ́дѡ́ша Дѵ҃пъ Пáци , дела Іѡа́ннь ?
Кáп: ѣ҃ . Зѧ҃ : ѕ҃ .

Врѣ́мѣ҃ ѧ҃чѣ́ѧ Нѵ҃нтъ са҃ѵ фъкѵ҃т ѧ́ Кáна Галїлеїй: шѝ ѐ́ра Мѵ҃ма лѵ҃й Іс҃ ѧ́кс ло́ ✡ Ши ѧ҃ѵ фо́ѕть кїема Іс҃ , шѝ Оу҃чи́чїй лѵ҃й лан҃ѵнтъ . Шѝ сфжршѝнд҃ѵе Ви́нѵ҃ль : ѧ҃ѵ Зи҃ Мѵ҃ма лѵ҃й Іс҃ къ҃тръ дѫ҃сѵ҃ : Ви́н на́ѵ҃ ✡ Зи́са҃ѵ сѫ́и Іс҃ : чѣе мїе шѝ ци́е Мѵ҃а́ре : ѧ́къ на́ѵ҃ вени́ ча́сѵ҃ѧ мїе́ѵ҃ ✡ Зи́са҃ѵ Мѵ҃ма лѵ҃й слѵ҃ци лѡ́рь : ѡ҃ри чѣ ѧ҃р Зи́че бо́ѡш съ фа́чеци ✡ Шѝ ѐ́ра ѧ́колѡ҃ ша́се ба́се де Пїа́тръ пѵ҃се дѵ҃пъ кѵ҃ръ цѣнїѧ Жи́довилѡ҃ , ка́реле лѵ҃ѧ кѫ҃ те до́ѡш са҃ѵ трѣ́н вѣ҃дре ✡ Зи́са҃ѵ лѡ҃ Іс҃ : оу҃мплѣ́ц ба́еле де ѧ҃пъ , шѝ лѣ҃ѵ оу҃мплѵ҃т пѫ́нъ сѵ҃ ✡ Шѝ лѣ҃ѵ Зи́сь лѡ҃ : Тѵ҃рна́ци ѧ́кѵ҃мь , шѝ ѧ҃дѵ҃чеци Нѵ҃нѵ҃лѵ҃и́ , шѝ ѧ҃ѵ ѧ҃ дѵ҃ѣ ✡ Шѝ дѵ҃пъ чѣ ѧ҃ѵ гѵ҃ста Нѵ҃нѵ҃ ѧ҃па чесъ фъкѵ҃се бѣ҃й , ( шѝ нѵ҃цїѧ деоу҃нде ѧ҃сте , Гдь слѵ҃цинле ко́рїй тѵ҃рнасе ѧ҃па цїѧ҃ ) Стриго́ѵ҃ѧ пре цинере Нѵ҃нѵ҃ѣ҃ ✡ Шѝ ѧ҃ѵ Зи́сь лѵ҃й , Іс҃ть ѡ҃мѵ҃ѣ҃ ѧ҃тѫ́и Ви́нѵ҃ль чѣ́ль бѵ҃нь пѵ҃не : шѝ дѣ҃ка съ ѧ҃ба тъ , ѧ҃тѵ҃нчѣ҃ чѣ́ль май прость : Гдь тѵ҃ ѧ҃й цинѵ҃т Ви́нѵ҃ль чѣ́й пѵ҃нъ

пѫ́нъ

пѣнъ акȣм ☆ Ачаста аȣ фъкȣть
ѧчепътȣръ Сѣмнелѡрь Іс҃, ѧ
Кана Галїлеїй: Ши шаȣ арътать
Слава са, ши аȣ крезȣть ѧтрȣ
ѥль Оученичїй лȣй.

Марци адоаѡа съптъмѫнъ
дȣпъ Пащи дела Іѡаннь,
Ка҃: г҃. За҃: і҃.

Исаȣ Дмнȣль, кътръ Оуче
ничїй лȣй, аша аȣ юбить
Дмнезеȣ лȣмѣ, кѫть
ши пре Фіюль съȣ оунȣль
Нъскȣть лаȣ дать, ка тѡть чине
ва крѣде ѧтрȣ ѥль сънȣ пїаръ,
че съ айбъ вїаца вѣчилѡрь ☆ Къ
наȣ тримись Дмнезеȣ пре Фіюль
съȣ ѧ лȣме, ка съ жȣдече лȣмѣ,
че касъ мѫнтȣѧскъ лȣмѣ прин ѥль ☆
Чела че крѣде ѧтрȣ ѥль нȣ съва
ѡсѫди: ꙗръ кареле нȣ крѣде
ꙗтъ ѡсѫндить ꙗсте, къ нȣ аȣ
крезȣть ѧтрȣ нȣмеле а оунȣѧнъ
скȣть Фіюль лȣй Дмнезеȣ ☆ Ꙗръ
ачаста ꙗсте жȣдеката, къ лȣ
мина аȣ венить ѧлȣме, ши аȣ
юбить ѡаменїй май вѫрто ѧтȣ
нѣрекȣль декѫть лȣмина: къ ера
фаптеле лѡрь рѣле ☆ Къ тѡть
чела че лȣкрѣзъ рѣȣ, оураще лȣ
мина, ши нȣ вине ла лȣминъ, ка
сънȣсъ въдѣскъ лȣкрȣриле лȣй ☆
Ꙗръ чела че фаче адевѫ мѣрце спре
лȣминъ, касъ арате лȣкрȣрилелȣй,
къ ѧтрȣ Дȣнезеȣ сѫть лȣкрате ☆

Мїекȣр адоѡ съптъмѫнъ дȣпъ
Пащи дела Іѡаннь, Ка҃: ѥ҃.
За҃: ѥї.



Исаȣ Дмнȣль кътръ Жи
довїй че венисе кътръ дѫн
сȣль: Татъль мїеȣ пѣнъ
акȣмь лȣкрѣзъ ши ѥȣ лȣ
крезь ☆ Дечи пентрȣ ачаста ма
вѣртось къȣта Жидовїй пре ѥль
съль оучигъ, къ нȣ нȣмай дезле
га сѫмбъта: чи ши пре Дȣнезеȣ,
Зичѣ къй ꙗсте Татъ, токма
фъкѫндȣсе лȣй Дмнезеȣ ☆ Ꙗръ
Іс҃ аȣ ръспȣнсь, ши аȣ зись лѡр.
Адевѣрь адевѣрь грѣескь воаѡ,
нȣ поате Фіюль фаче чева де сине
нимика, де нȣва ведѣ пре Татъль
фъкѫндь: Къ ачѣлѣ че фаче ѥль
ашиждерѣ, ши Фіюль ачѣстѣ
фаче ☆ Къ Татъль юбѣще пре
Фіюль, ши тоате аратъ лȣй,
кареле ѥль фаче, ши май мари
лȣкрȣри декѫть ачѣстѣ въ аръта
лȣй, ка съвъмираци вой ☆ Къ пре
кȣмь Татъль скоалъ пре морци
шїй ѧвїѧзъ, аша ши Фіюль
пре карїй ва ѧй ѧвїѧзъ ☆ Къ Та
тъль пре ниме нȣ жȣдекъ, че то
тъ жȣдеката аȣ дать Фіюлȣй ☆
Ка тоци съ чинстѣскъ пре Фіюль,
кȣм чинстескь пре Татъль. чель
ченȣ чинстѣще пре Фіюль, нȣ чин
стѣще пре Татъль чель че лаȣ три
мис ☆ Адевѣръ адевѣръ грѣескь воаѡ,
чела че аскȣлтъ кȣвѫнтȣ мїеȣ,

шѝ крѣде ѧнтрꙋ чела чемаꙋ три
мись, аре вїѧца вѣчилѡр: шѝ
ла жꙋдекатъ нꙋва венѝ, че аꙋ тре
кꙋть день моате ѧвїѧцъ ☆

Жой адоѡа съптъмѫнъ дꙋпъ
Пащи дела Іѡаннъ, Кап: є.
Зач: ѕї.

Зисаꙋ Дмнꙋлъ кътръ жидо
вїй чеѧ че венисе кътръ
дѫнсꙋль ☆ Адевъръ адевъръ
грѣескь воаѡ, къ чела че
аскꙋлтъ кꙋвѫнтꙋлъ мїеꙋ, шѝ крѣ
де челꙋѧ че маꙋ тримись пре ми
не, аре вїаца вѣчилѡр, шѝ ла
жꙋдекатъ нꙋва мѣрце, че аꙋ тре
кꙋть де моарте ѧвїѧцъ ☆ Адевъ
адевъръ зикъ воаѡ, къва венѝ ча
сꙋль шѝ акꙋмь ѧсте, кѫндь мор
цїй вѡр аꙋзѝ гласꙋлъ Фїюлꙋй лꙋй
Дмнезеꙋ, шѝ карїй вѡръ аꙋзѝ
вѡрь ѧвїѧ ☆ Къ прекꙋмь аре Та
тъль вїѧцъ ѧтрꙋ сине, аша аꙋ
дать шѝ Фїюлꙋй вїѧцъ съ айбъ
ѧтрꙋ сине ☆ Шѝ пꙋтѣре аꙋ дать
лꙋй, шѝ жꙋдекатъ съ факъ, къ
Фїю ѡменескь ѧсте ☆ Нꙋ въми
рарецн де ачаста: къ вине часꙋлъ,
ѧтрꙋ каре тѡци чей че сѫнть ѧ
мормѫнтꙋри, ворь аꙋзѝ Гласꙋлъ
лꙋй ☆ Шѝ ворь єшѝ чей че аꙋ фъ
кꙋть бине, ѧтрꙋ ѧвїѧрѣ вїе
цїй, ѧръ чей че аꙋ фъкꙋть рѣле
ле, ѧтрꙋ ѧвїѧрѣ ѡсѫндирїй ☆
Нꙋ почю єꙋ съ факь дела мине ни

мика. Кꙋмь аꙋзь жꙋдекь, шѝ
жꙋдеката мѣ дирѣптъ ѧсте.
Къч нꙋ каꙋтъ воѧ мѣ, че воѧ Та
тълꙋ мїеꙋ челꙋѧ че маꙋ тримисъ ☆

Винери адоаѡа съптъмѫнъ дꙋ
пъ Пащи дела Іѡаннъ,
Кап: є. Зач: ѕї.

Зисаꙋ Дмнꙋлъ кътръ жидо
вїй чеѧ че венисе кътръ
дѫнсꙋль: Кꙋмь аꙋзь жꙋ
декь, шѝ жꙋдеката мѣ
дирѣптъ ѧсте: къчи нꙋ каꙋть
воѧ мѣ, че воѧ Татълꙋй челꙋѧ
че маꙋ тримись пре мине ☆ Де
вою мъртꙋрисѝ єꙋ де мине, мъ
тꙋрїѧ мѣ нꙋ ѧсте адевъратъ ☆
Алтꙋлъ ѧсте кареле мъртꙋрисѣще
де мине: шѝ щїꙋ къ адевъратъ
ѧсте мъртꙋрїѧ карѣ мъртꙋрисѣ
ще де мине ☆ Вой ац тримись къ
тръ Іѡаннъ шѝ аꙋ мъртꙋрисить кꙋ
адевъратъ ☆ Ѧръ єꙋ нꙋ дела ѡмь
ѧꙋ мъртꙋрїе: чи ачѣстѣ зикь,
ка вой съвъ спъсици ☆ Ачела єра
фъклїе арзѫндь шѝ лꙋминѫндъ:
ѧръ вой аци врꙋть съвъ бꙋкꙋрацъ
ѧтрꙋнъ часъ ѧтрꙋ лꙋмина лꙋй ☆
Ѧръ єꙋ амь мъртꙋрїе май маре
декѫть алꙋй Іѡаннъ. Къ лꙋкрꙋ
риле каре милѣꙋ дать Татъль,
касъле съвършескь: ачѣсте лꙋкрꙋ
ри каре єꙋ факь, мъртꙋрисескь де
мине, къ Татъль маꙋ тримисъ ☆
Шѝ Татъль кареле маꙋ тримись

ачела

Âчела Ăѫ мърторисѝть де мѝне ✲ нѝчи глаѕѫль лѫй нѫлацн Âѫзѝть вре ѡ̂дâтъ ✲ нѝчи кѝпѫль лѫй нѫлацн бъзѫть ✲ Шѝ кѫвѫжтѫль лѫй нѫль âбѐци лъкѫѝндь âтрѫ вой кѣчи пре кáреле Ăѫ тримѝсь Ѯль âчелѫ вой нѫ крѣдецн ✲ Испити́цн скрипториле ✲ къ вóлѡ въсъ пáре âтрѫ пăле âабъ̀ вїáца вѣчи лшрь ✲ шѝ âчѣлъ сѫть кáре мърторисѐскь де мѝне ✲ Шѝ нѫвец̀ съ венѝци къ̂тръ мѝне ✲ ка вїáцъ съ âбе́цн ✲ Слáвъ дела ѡ̃амени нѫ прїимѣ́ ✲ Чебъ кѫноскѫю пре вой̃ къ драгостъ лѫй Амнезѐѫ нѫ âбе́цн âтрѫ вóй ✲ Ѯѫ âмь вени âтрѫ нѫмеле Пърѝнтелѫй мїѐѫ ✲ шѝ нѫмъ прїѝмѝцн ✲ Гѝръ дева вени âлтѫль âтрѫ нѫмеле съѫ ✲ пре âчела âль вéци прїѝмѝ ✲ Кѫмь веци пѫтѣ́ вóй крѣде ✲ слáвъ оу̯нѫль дела âлтѫль лѫжнь ✲ шѝ слáва кáрѣ̀ пѣсте дела сѝнгѫрь Амнезѐѫ ✲ нѫ къѫтáцн ✲ Съпѫвъ пáръ къ Ѯѫ вóй пжрж̀ пре вóй къ̂тръ Тáтъл ✲ Гѝсте чѝне пжрáцне пре вóй Мѡѷсѝй ✲ спре кáреле вóй нъдъ̆дѫѝцн ✲ къ де âцфѝ фóсть крезѫть лѫй Мѡѷсѝй ✲ âцфѝ фóсть крезѫть шѝ мѝе ✲ къ Ѯль демѝне Ăѫ скрй̆ ✲ Гѝръ денѫ крѣдецн скрипторилѡр лѫй ✲ кѫмь вéцн крѣде кѫвѝнте лшрь мѣле ✲ Дѫпъ âчáста мéр сал Іс дечѣ́а пáрте де мáрѣ Галѝлеѝй Âтїверѝй ✲ Шѝ мерцъ̀ дѫ

пъ Ѯль нърóдь мѫлть ✲ къведъ̀ сѣ́мнеле лѫй кáре фъчъ̀ спре чéй бóлнави ✲

## Сѣмбѣтъ âдóаш сѣтъмѫнъ дѫпъ Пáцн дела Іѡáннь ✲ Кă ✲ ѕ̃ ✲ Зă ✲ дї ✲

Крѣмѣ âчѣа възѫнд ѡ̃ аменїй сѐмнѫль кáреле фъкѫсе Іс̃ ✲ Зичѣ̀ ✲ къ âчѐста пѣсте âдевърáтъ Прѫкѫ чѣчева съвѐе âлѫме ✲ Гѝръ Іс̃ кѫноскѫнд ✲ къвóр съвѐе шѝ съл ръпѣ́сѫ пре Ѯль ✲ ка съл фáкъ пре дѫнсѫль Âпърáть ✲ сăѫ дѫсь âръшь âмѫнте нѫмай âѣѫши ✲ Шѝ фъкѫндѫсъ сѣ́ръ ✲ погорж́ръ Оу̯ченѝчїй лѫ ла мáре ✲ Шѝ âтрж̀ дь âкорáбїе ✲ мерцъ̀ де чѣа пáрте де мáре âКапернаѫмь ✲ Шѝ пъ тъ съфъкѫсе âтѫнѣ́рекь ✲ шѝ âкъ нѫвенѝсе къ̂тръ Ѯѝ Іс̃ ✲ Гѝръ мáрѣ̀ съ оу̯мфлà сѫфлж̃дь вжнть мáре ✲ Шѝ вїѝндь Ѯѝ пре мáре кала дóашзѐчи шѝ чѝчи сăѫ трéй зé чи дестáдїй ✲ възѫтăѫ пре Іс̃ оу̯мблжндь пре мáре ✲ шѝ фїѝнд âпрóа пе де Корáбїе ✲ ш̃ сăѫ âфрикоша ✲ Гѝръ Ѯль âѫ Зѝнь лш̃ ✲ Ѯѫ сжть ✲ нѫвъ тѣ́мереци ✲ дечи врѣ̀ съѣ пре джнсѫль âКорáбїе ✲ шѝ нѫмай деклть Корáбїѣ âѫ сѫтѝть ла пъ мжнтѫль âтрѫ кáреле мерцъ̀ ✲ Адóашзѐ нърóдѫль кáре стà де вѣа пáрте де мáре ✲ възжндь къ



2 Ш сфѣтилѣ отсѣрѫти отъсѫѫтиѫ

алтъ Корабїе нꙋ ера аколѡ, фъ
ръ нꙋмай оуна, ѧтрꙋ карѣ ѧтра
се оучнїчїй лꙋй, шѝ кꙋмь Іс нꙋ
ѧтрасе ѧ Корабїе кꙋ Оученичїй
лꙋй, че нꙋмай ѧшѝ Оученичїй лꙋ
саꙋ дꙋсь ☆ Ꙗръ алте Корабїй ве
нисе дела Тїверїада, апроапе де
локꙋль оунде мѫнкасе пѫйнѣ,
мꙋлцъминдь Дмнꙋлꙋй ☆ Ꙗръ кѫ
дь аꙋ възꙋть нъродꙋль къ Іс нꙋ
ера аколѡ, ничи Оучнїчїй лꙋй,
аꙋ ѧтрать шѝ ей ѧ Корабїе, шѝ
аꙋ мерсь ѧ Капернаꙋмь, къꙋтѫ
дь пре Іс ☆ Шѝ афлѫндь пре ель
де чѣѧ парте де маре, Зисаꙋ лꙋ:
ѧвъцъторюле, кѫндь ай венит
аичи; ☆ Ръспꙋсаꙋ лѡ Іс, шѝ аꙋ
Зись: Адевъ адевъ Зик вѡаѡ,
мъкъꙋтаци нꙋ къчи аци възꙋть
сѣмне: чѝ къчи аци мѫнкати
дей пѫйни, шѝ ваци сътꙋрать ☆
Лꙋкраци нꙋ мѫнкаре перитоаре,
чѐ мѫнкаре че ръмѫне ѧвїѧца
вѣчилѡрь: карѣ въвада воаѡ
Фїюль ѡменескь. къ пре
ачеста аꙋ ѧсемнат Татъ
Дмнезъꙋ ☆

Дꙋминекъ а Треѧ а Мѵроносице
лѡрь. Гла, в. ла Оутрне,
Еѵлїѧ: каꙋтъ ла въскрна, г.

Ꙗръ ла Лѵтꙋргїе, дела Марко,
Ка: еї. за. ѯѳ.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ венитаꙋ Іѡ
сифь день Аримаѳеѧ,
свѣтникь Чинстить, каре
ле шѝ ель ащепта ѧпъръ
цїѧ лꙋй Дмнезеꙋ: шѝ ѧдръз
ниндь аꙋ ѧтрать ла Пилать, шѝ
аꙋ чершꙋть трꙋпꙋ лꙋй Іс ☆ Ꙗръ
Пилать саꙋ мирать, оунде аꙋ мꙋ
рить аша кꙋрѫндь. Шѝ кемѫн
дь пре сꙋташꙋль лаꙋ ѧтребать
пре ель, де аꙋ мꙋрить ☆ Шѝ ѧ
целегѫндь дела сꙋташꙋль, дърꙋй
таꙋ Трꙋпꙋль лꙋй Іѡсифь ☆ Шѝ
кꙋмпържндь пѫнзъ сꙋпцире, шѝ
лꙋѫндꙋль, лаꙋ ѧфъшꙋрать кꙋ
пѫнза, шѝ лаꙋ пꙋсь ѧмормѫнть,
кареле ера съпать ѧпїатръ: шѝ
аꙋ ръстꙋрнать ѡпїатръ пре оуша
мормѫнтꙋлꙋй ☆ Ꙗръ Марїѧ
Магдалина, шѝ Марїѧ алꙋй
Іѡсїе, привїѧ оуделворь пꙋне ☆
Шѝ трекѫндь сѫмбъта, Марїѧ
магдалина шѝ Марїѧ алꙋй Іакѡ
вь, шѝ Саломїѧ, аꙋ кꙋмпъра
мирѣзме, ка съмѣргъ съ оунгъ
пре ель ☆ Шѝ фоарте де диминѣ
цъ ѧтрꙋ оуна де симбете, вени
таꙋ ла мормѫнть, фїиндь ръсъри
ть соареле ☆ Шѝ Зичѣ ѧтре си
неши: чине ва ръстꙋрна ноаѡ пїа
тра де пре оуша мормѫнтꙋлꙋ;
Шѝ къꙋтѫндь аꙋ възꙋть пїатра

ръстꙋ

рѫстѹна́тъ : къ ѳра̀ ма́ре фо́а̀те ✲ Шн̀ а̀трѫ́нд҃ а̀морм҃нтъ вѫ́ѕѹ тѹ́ѕѹ пре е҃ѹ́н҃ тѫ́нѣрь шѣ́ѕ҃нд҃ а̀дѣ дрѣ́пта, а̀брѣка́тъ а̀вѣшм҃нт҃ а̀лбь : шн̀ сѹ́ѕ҃ спѣйм҃нта́т҃ ✲ Пр҃ъ е҃ль лѣ́ѕ҃ зн҃ь лѡ́рь : нѹ́вѣ спѣйм҃нт҃ та́рецн : пре Ї҃с̃ Назарине҃нѹль къѹта́цн че́ль рѫстигни́тъ : сѹ́ѕ҃ ѡкѹла́тъ нѹ̀ а҃ште а̀и́чн : а҃тъ шн̀ ло́кѹль о҃ѹ́нде лѹ́ѕ҃ пѹ́ пре е҃ль ✲ Чѐ мѣ́рцецн де епѹ́нецн Оу҃ченичилорь лѹ́и҃, шн̀ лѹ́и҃ Пе́трь къ ва мѣ́рце мн̀наи́нте де во́н̀ а̀ Галїле́а : а̀ колш̀ вецн ведѣ̀ пре е҃ль, кѹ́мь а̀ѕ҃ зи́ь во́аш ✲ Шн̀ е҃шн́нд҃ а̀ѕ҃ фѹ́цнть дела морма́нтъ : къ̀ле кѹ́ пр҃нтѣ́те пре а҃ле кѹтре́мѹрь шн̀ фрѝкъ : шн̀ нимѝка нимѣ́нѹ́и҃ нѹ̀ а̀ѕ҃ зи́ь : къ̀ѣ тем҃ѣ̀ ✲

**Лѹ́ни а̀тре́м҃ сѣптѣмн́ѣ дѹ́пѣ Па́цни дела Іѡа́нн҃, Кѣ: ѣ҃, Зѣ: ѓ҃.**

Вре́мѣ а̀чѣ́а ѳра̀ о҃ѹ́нь ѡ҃м҃ а̀пѣрѣтѣ́скь, а̀кѣ́рѹа фѝи болїа̀ а̀ Капернаѹмь ✲ А̀чѣ́ста а̀ѕ҃нд҃ къ Ї҃с̃ а̀ѕ҃ вени҃ дѣ̀ Іѹдеа̀ а̀ Галїле́ : мѣ́сѹа̀ ла ѳ҃, шн̀ рѹга̀ пре ѳ҃ каст҃ѣ̀ погоръ, съ тѣмѣдѹа́ск҃ пре фѝю лѹ́и҃, къ вр҃ѣ̀ сѣмо́ар҃ ✲ Зи́сѹ Ї҃с̃ къ̀тр҃ ѳ҃ль, денѹ́вецн ведѣ̀ сѣ́мне шн̀ мнѹ́ни нѹ́вецн кре́де ✲ Зи́сѹ къ̀тр҃ ѳ҃ль ѡ҃мѹль а̀пѣрѣтѣ́скь, и҃мне пого́ар҃ майнаи́нте пѫ́нѣ а̀нѹ̀ мѹ́рн̀ фѝюль мїе́ѹ ✲ Зи́сѹ Ї҃с̃ лѹ́и҃, па́сѣ къ фѝюль тѣ́ѕ҃ ві́ѕ҃ а҃сте. шн̀ а̀ѕ҃ крезѹ́тъ ѡ҃мѹль къ вѫ҃тѹлѹи҃ ка́реле, Зи́сѣте Ї҃с̃ лѹ́и҃, шн̀ а̀ѕ҃ ме́рсь ✲ Шн̀ а҃тъ погорѫ҃дь е҃ль слѹ́цнле лѹ́и҃, а̀ѕ҃ а̀тн҃пина́т҃ пре е҃ль, шн̀ а҃ѕ҃ спѹ́сь зикѫ́нд҃, къ фечо́рѹль тѣ́ѕ҃ а҃сте ві́ѕ҃ ✲ Шн̀ а̀треба̀ пре е҃и҃, де ча́сѹль а̀тр҃ѕ҃ ка́реле а҃ѕ҃ фо́сть май би́не, шн̀ а҃ѕ҃ зи́сь лѹ́и҃, къ е҃ри а̀ча́сѹль а̀лѹ шапте́ль҃ лѹ́ѕ҃ лѣса́тъ фрѝгѹрнле ✲ Шн̀ а̀ѕ҃ кѹноскѹ́тъ та́т҃ѣ̀ къ а̀че́ла а̀ѕ҃ фо́сть ча́сѹль, а̀ ка́реле зи́сѣте Ї҃с̃ лѹ́и҃, къ фѝюл тѣ́ѕ҃ ві́ѕ҃ а҃сте : шн̀ а̀ѕ҃ крезѹ́тъ сѝнгѹрь, шн̀ ка́сѹ лѹ́и҃ тѹа́тъ ✲ А̀че́ста а҃ръшн а̀лѹ до́нал҃ѣ̀ се́мнь а̀ѕ҃ фѣкѹ Ї҃с̃, вїи҃дь день Іѹдеа̀ а̀ Галнле́а ✲

**Ма̀рцн а̀тре́м҃ сѣптѣмн́ѣ дѹ́пѣ Па́цни дела Іѡа́нн҃ Кѣ: ѕ҃. Зѣ: кѣ.**

Ѡ҃ка̀ѹ Дмнѹ́л къ̀тр҃ жидовїи҃ че бенисе ла Дн҃ѕ҃ѹль, лѹкра́цн нѹ̀ мнкаре́ пери то́аре, че мнка́ре че рѣ мнѐ а̀вїа́ца вѣ́чнлшр : ка́рѣ ва да̀ во́аш фѝюль ѡ҃менѣ́скь. Къ пре а҃че́ста Та́тъль лѹ́ѕ҃ а̀семна́тъ Дмнезе́ѹ ✲ Де́чи зи́сѹ къ̀тр҃ ѳ҃ль че́вомь фа́че, съ лѹкрѣ́мь лѹ кр҃ѹрнле лѹ́и҃ Дмнезе́ѹ; ✲ Рѣспѹ́н҃ сѹ́ѕ҃ Ї҃с̃, шн̀ а҃ѕ҃ зи́сь лѡ́рь : Ача́ста а҃ште лѹкр҃ѹль лѹ́и҃ Дмнезе́ѹ,

кась кръдец ↑трѫ карале ăѫ три
мись ачела ✡ Дечи пѫ Зись лѫй,
Чѐ сĕмне фачи тѫ кась ведемѫ шѝ
съ кръдемь ціе, чѐ лѫкрези, ✡
Пърінцій нощри ăѫ мжнкат Мă
нъ ↑пѫстіе, кѫм пăсте скрись,
Пжйне дей черю лѣѫ дать лѫрь съ
мънжнче ✡ Зисаѫ лѫрь Іс, я де
вăрь ădевăрь Зй воаш, нѫ Мшу
сій ăѫ дат воаш пжйне дей черю:
чѐ Татъль міеѫ дъ воаш пжйнѣ
дей черю чѐ ădевърат ✡ Къ пжй
нѣ ălѫй Дмнъзеѫ пăсте карѣ по
горъ дечерю, ши дъ біацъ лѫмій.

Міекурн ↑трема съптъмжнъ
дѫпъ Пащи дела Іоаннь,
Кă: s̃. Зă. кă.

Зисаѫ Дмнѫль, кътръ жи
довій че крезѫсе лѫй: Ĕѫ
сжнть пжйнѣ вієцій. Че
ла чѐ вине кътръ мине нѫ
ва флъмжнзѝ, ши чела че крѣде
↑трѫ мине, нѫва ↑сета ничи ѡ
динїоаръ ✡ Че Зиш воаш къ мă
ши възѫть ши нѫ крѣдеци ✡ То
чемдъ міе Татъл къткръ мине ва
вей: Ши пречель че вине къткръ
мине, нѫлбою лепъдà ăфăръ ✡
Къ ăм погоржть дей черю нѫ ка съ
фак воăм мѣ, че воăм ачелѫм чѐ
маѫ тримись пре мине ✡ Дечи ă
часта пăсте воăм ачелѫм, че маѫ
тримись пре мине ă Татълѫй, ка
тот че мїаѫ дать міе съ нѫ пїез

день тржнѣль, че съль ăвіезь ↑
Зіша чѣ де ăпой ✡

Жій ↑трема съптъмжнъ
дѫпъ Пащи дела Іоаннь,
Кă: s̃. Зă. кă.

Зисаѫ Дмнѫль къткръ жидо
вій че крезѫсе лѫй: Ача
ста пăсте воăм ачелѫм че
маѫ тримій пре мине, ка
то чине вѣде пре Фіюль ши крѣ
де ↑трѫ ĕль, съ ăнъ віаца вѣ
чилѡръ, ши ĕѫ воіа ăвіà пре ĕль
↑ Зіша чѣ де ăпой ✡ Дечи ръп
ціà жидовій де ĕль, кѫчи Зи
сесе: къ ĕѫ сжнть пжйнѣ карѣ
ăѫ погоржть дінь черю ✡ Ши Зи
чѣ ăѫ нѫ пăсте ăчеста Іс фіюль
лѫй Іосифь; кърѫа ↑й цім но
пре тăтъсъѫ ш̃ пре мѫмъса; дăръ
кѫм Зиче ĕль, къ дінь черю мамь
погоржть; ✡ Дечи ăѫ ръспѫнсь Іс
ши лѣѫ Зись лѡръ, нѫ ръпцици
↑тревой ✡ Ниме нѫпоате вені
кътръ мине, де нѫлва траце пре
ĕль Татъль карале маѫ тримись
пре мине, ши ĕѫ ↑лвою ăвіà пре
ĕль ↑ Зіша чѣ де ăпой ✡

Вінери ↑трема съптъмжнъ
дѫпъ Пащи дела Іоаннь.
Кă: s̃. Зă. кг̃.

Зисаѫ Дмнѫль, кътръ жи
довій че крезѫсе лѫй: ĕѫ
сжнть Пжйнѣ вієцій ✡

Пърй

Цѣрѝцїѝ во́цири а҃ мжнка́т Ма́н
нъ а҃пѹстіе шѝ а҃ мѹрѝть ✲ Ѧча́
ста ҃ѥ пжѝнѣ ка́рѣ погоа́ръ дѐ
че́рю, ка чѝне ва мжнка́ дѐ тр҃ѹ а҃
сѣнѹ мо́аръ ✲ Є҃ѹ сѫ́нть Пжѝнѣ
чѣ бі́е, ка́рѣ сѧ҃ погоржа́ть день
че́рю, дева мжнка́ ѡа́ре чѝне дѐ
Пжѝнѣ а҃ча́ста, ба трѣѝ а҃вѣ́чи:
шѝ Пжѝнѣ ка́рѣ ѡво́ю да́ Трѹпѹ
мїе́ѹ ҃ѥ, ка́реле Є҃ѹ во́ю да́ пен
тр҃ѹ бїа́ца лѹ́мїѝ ✲ Де́чи съ при
нїа́ а҃тр҃ѹ дѫ́ншїй жѝдовїй ѕи
кѫ́дь, Кѹмь по́ате а҃че́ста но́аш
да́ тр҃ѹпѹль лѹ́й сѣ́ мжнкѣ́мь; ✲
Зѝса́ѹ лѫ́рь Іс҃, Ѧдевъ́р а҃девъ́,
грѣ́ескь во́аш, де нѹ́вещи мжнка
тр҃ѹпѹль Фїюлѹ́ѝ ѡменѐскь, шѝ
де нѹ́вещи бѣ҃ сѫ́нцеле лѹ́й, нѹ́вѣ҃
а҃вѣ҃ вїа́цъ а҃тр҃ѹ во́ѝ ✲ Че́ла че мъ
кѫ́нкъ Трѹпѹ́л мїе́ѹ шѝ бѣ҃ сѫ́ѝ
целе мїе́ѹ, а҃ре вїа́ца вѣ́чиашрь:
шѝ Є҃ѹ а҃л во́ю а҃вїа҃ пре Є҃ль а҃
ѕі́ша чѣ҃ де а҃по́ѝ ✲

Сѫ́мбѣтъ а҃тре́а сѣптѣмѫ́нѣ
а҃пъ Па́ши дела Іѡа́ннь,
Ка҃ : Є҃ї . За҃ : нѣ҃



ѝа́ѹ Лмн̃ѹль кътръ Оу҃че
ни́чїй лѹ́ѝ : Ачѣ́стъ по
рѹнче́ск҃ь во́аш, ка съвъ
ю́бѝци оу҃мѹль кѹ а҃лтѹль ✲
Дебъ оу҃ра́це пре во́ѝ лѹ́мѣ҃, цѝц
къ пре мѝне маѝ наѝнте де кѫ́т
пре во́ѝ ма́ѹ оу҃ржа́ть ✲ Де а҃ц҃ фѝ
фо́ѣть дей лѹ́ме, лѹ́мѣ҃ а҃рфѝю

бѝть пре а҃л сѣ́ѹ : п҃ръ къ́чи нѹ́ сѫ҃
тецѝ дей лѹ́ме, че Є҃ѹ вам а҃ле́сь
пре во́ѝ дей лѹ́ме : дрепть а҃чѣ́а
оу҃ра́це пре во́ лѹ́мѣ҃ ✲ Ѧ дѹ́чецивъ
а҃мѝнте, де кѹвѫ́нтѹ́л ка́реле Є҃ѹ
а҃м ѕѝсь во́аш : Нѹ́ п҃сте сѧ́га
маѝ ма́ре де къ́ть Дмн̃ѹль сѣ́ѹ.
Дѣ́ка маѹ гонѝ́ть пре мѝне, шѝ
пре во́ѝ вѣ́ворь гонѝ : Де а҃ѹ пѫ́ѕѝ
кѹвѫ́нтѹль мїе́ѹ, шѝ а҃л во́стрѹ
во́р пѫ́ѕѝ ✲ Че а҃чѣ́стѣ то́ате во
фа́че во́аш, пентрѹ нѹ́меле мїе́ѹ:
къ нѹ́цїѹ пре че́ла че маѹ трими́ць
пре мѝне ✲ Де на́ш фѝ бенѝ́ть,
шѝ наш фѝ грѣѝ́ть лѫ́рь, пѣка́т
на́р а҃вѣ҃ : п҃ръ а҃кѹ́мь на́ѹ а҃дрепт
та́ре де пѣка́тѹль сѣ́ѹ ✲ Че́ла че
оу҃ра́це пре мѝне, шѝ пре Та́тъль
мїе́ѹ оу҃ра́це ✲ Де на́ш фѝ фо́ѣть
фѣкѹ́т лѹкрѹ́ре а҃тр҃ѹ Є҃ѝ, ка́реле
нѝме а҃лтѹль на́ѹ фѣкѹ́ть, пѣка
на́р а҃вѣ҃ : п҃ръ а҃кѹ́мь шѝ а҃ѹ вѣ҃ѕѹ
шѝ маѹ оу҃ржа́ть, шѝ пре мѝне шѝ
пре Та́тъль мїе́ѹ ✲ Чѐ ка съвъ оу҃м
пле кѹвѫ́нтѹль ка́реле п҃сте скрѝ
а҃лѣ҃цѣ лѫ́рь, къмъ оу҃ржа́ръ а҃де
шъ́рть ✲ Ѝ҃ръ кѫ́нд ба вени́ Мж҃
гжито́рюль, ка́реле Є҃ѹ во́ю трими́
те во́аш дела Та́тъль, Дх҃ѹль а҃де
вѣ́рѹлѹѝ, ка́реле дела Та́тъль пѹ́р
чѣ҃ де, а҃че́ла ва мѣ҃тѹрисѝ демѝне ✲
Шѝ во́ѝ а҃къ мъртѹрисѝць, къ дѐ
тжю кѹ мѝне сѫ́нтецѝ ✲ Ачѣ́стъ
грѣѝю во́аш, ка съвъ смѝнтѝ́ць ✲
Ско́атево́р пре во́ѝ дей сѹ҃нагѡга:

Че

Че бине бре҃ме, ка тоть чине въва
оучи де пре бой, нъва пъре къ а
дуче службъ луи Дмнезе҃у ✡

Думинека а Патра а Слъбъноґу
луй. Гла҃, г҃. ла Оутрне,
сулїа: кантъ ла Въкрна, д҃.
Пър ла Литургіе, дела Іоанн҃,
Ка҃: е҃. За҃: дї.

Бре҃мя ачем сау гунить
Іс҃ а Іерлимь ✡ Ши пасте
а Іерлимь лакуль оуин,
карелє съкїамъ обре-
ще Виде҃зда, чинчи фоншоаре
авжнд ✡ Атру ачѣлъ зъче му
циме мултъ де болнави, оурби,
шкїопи, оускаци, ацептжнд
мишкарѣ апей ✡ Къ а цервуль Дс҃
нулуи аврема са съпогожа
лакь, ши турбура апа. Ши
карелє атра атжи дупъ турбу
рарѣ апей, съ фъче съняторь,
оури дече боалъ єра цинуть ✡ Дечѣ
єра аколо оунь омь трей-
шпть де ани авжнд аболаса ✡
Пре ачеста възжндуль Іс҃, зъ
кжнд, ши куноскжнд къ пъ
мултъ бре҃ме ав а боласа зи
сау луй, вей съ фий сънъторь; ✡
Ръспунсу луй болнавуль, Дмне
омь намь, ка дека съва тур
бура апа, съмъ баце а лакь:
дечи пжнъ кжнд мерг еу ал
туль анаинтѣ мѣ съ погоарь ✡
Зису Іс҃ луй, ско алъ, а Па
туль тъу ши оумбль ✡ Ши а да
тъ сау фъкуть съняторь омуль,
ши шау луать патуль, ши оу
бла: ши ера атрачѣ зи сжм
бъть ✡ Дечи зичѣ Жидовїи че
луй бин декать, съмбъть пасте,
нусъ каде цие ацѣ луа патуль ✡ Пър
сель ау ръспунсь лор, чела че мау
фъкуть сънъторь, ачела мїау зи
цин патуль тъу ши оумбль ✡
Дечи лау атребать каре пасте о
муль ачела чѣ цѣу зись а патуль
тъу ши оумбль; ✡ Пър чель ви
декать нѣ цїа чине пасте: къ Іс҃
сшиге дин нородуль че єра атра
чель лок ✡ Дупъ ачѣа лау а
флать пре ел Іс҃ а Бетѣрек, ши
ау зись луй: пътъ къ тефъкуш
сънъторь де акума съ нуман гре
шещи, ка съ нуфїе цие чева ман
рѣу ✡ Мерсу омуль ачела ши ау
вестить Жидовилор, къ Іс҃ па
сте карелє лау фъкут пре Дмнеу
сънъторь ✡

Думинека а Патра сътъмжнъ дупа
дела Іоан҃. Ка҃: е҃. За҃: кд.

Инау Дмнуль къ тръ Жи
довїй че кре зусе луй: че
ла че мънжнкъ Трупуль
мїеу, ши бѣ сжнцеле
мїеу, а тру мине петрѣче, ши
еу

ѣ̈ѧ ѧ̀трѧ ѣ̈ль ✲ Пре кѧмь мѧ́ѧ трими́сь пре ми́не Та́тъ̀ ле́ѣ вїѧ: шѝ ѣ̈ѧ вїе́ѕѧ пентрѧ Та́тъ̀ль, шѝ ле́ѣ че мѹ̈ѣа мѫнка́ пре ми́не? а̀ ле́ла ѧ̀къ ва фѝ вїѧ пентрѧ ми́не ✲ А̀ча́ста ѥ̈сте пѫ́нѣ ка́ръ сѧ по горѫ̑ дин ле́рю, нѧ пре кѧмь а̀ѧ мѫнка́ть пърѝнцїѝ бо́цри ма́нъ шѝ а̀ѧ мѧрѝть: че́ла чева мѫнка́ пѫ́нѣ а̀ча́ста вїѧ́ва ѧ̀вѣ́къ ✲ А̀чѣ́стѣ а̀ѧ Зи́сь ѧ̀ Сѹ̈нагѡ́га, ѧ̀въцѣ́нд ѧ̀ Капернаѧ́мъ ✲ Де́ѣ мѧ́лци а̀ѧѕи́нд дин Оученѝчїѝ лѧ́ѝ, а̀ѧ Зи́сь, гре́ѧ ѥ̈сте а̀че́сть кѧвѫ́нть, чи́не по́ате а̀ль а̀ѕкѧ́лта̀; ✲ Ѥ̈ръ Іс̃ кѧноскѫ́нд ѧ̀трѧ сѝне, къ де а̀ча́ста ръпцѣ́ѕкь Оученѝчїѝ лѧ́ѝ, Зи́сѧ лѡ́рь, да́ръ а̀ча́ста въ ѕкѣ̑дъле́сѣ̀ще пре во̀; ✲ Да́ръ девѣ́ци ведѣ̀ пре Фіюль ѡ̀ менеѕкь сѧ́ндѧ́се, о̑ѹ̈нде ѣ̈ра ѧ̀ тѫ́ѝ ✲ Дѣ̑ѹ̈ль ѥ̈сте ка́реле ѧ̀вїѫ́ѕъ. Ѥ̈ръ тръ̑пѧ́ль нѧ̀ фолосѣ̀ще нимѝкь. Кѧвѝнтеле ка́реле грѣ̈ѣ̑ воа̀ш, Дѣ̑ѣ сѫ́нть, шѝ вїѫ́цъ сѫ́нть ✲ Че сѫ́нть денърѧ̀ вон̀ о̑ѹ̈нїѝ ка́рїѝ нѧ̀ кре́дь: къ щїѫ̀ дин̀че пѧ̀ть Іс̃, ка́рїѝ сѫ́нть че́ѝ чен̀ѧ̀ кре́дь, шѝ чи́не ѥ̈сте че́ль чева̀ съ вѫ́нѕъ пре ѣ̈ль ✲ Шѝ Зичѣ̀ пенѧ̀ трѧ а̀ча́ста ѕѝш воа̀ш, къ ни́ме нѧ̀ по́ате венѝ къ̀тръ ми́не, де нѧ̀ вафѝ да́ть лѧ́ѝ дела Та́тъ̀ мїе́ѧ̀ ✲ Денърача́ста мѧ̀лц̀ дин̀ Оученѝчїѝ лѧ́ѝ съ дѧ̀сѫ́се ѧ̀напо́ѝ, шѝ дѣ̑ чѝѝ нѧ̀маѝ оѹ̑мбла̀ кѧ ѣ̈ль ✲ Де́ѣ ѕи́сѧ Іс̃ че́лѡрь до́ѝ спръѕвѣ́че, а̀ѧ до́ѧръ шѝ вон̀ вѣ́ци съвъ дѫ̑че ци; ✲ Ръспѫ́нсѧ лѧ́ѝ Сѝмѡнь Пе́трь: Дѫ̑не, къ̀тръ чи́не вомь мѣ́рце; кѧвѝнтеле вїе́цїѝ де вѣ̑ѣ̑ѝ ✲ Шѝ нѡ́ѝ а̀мь крезѫ̑ть, шѝ а̀мь кѧноскѫ̑ть къ тѫ̑ ѣ̈ѫ̑ Хс̃, Фіюль лѧ́ѝ Дѫ̑незѣ̀ѧ̀ че́лѧ́ѝ вїѧ ✲

## Ма́рци а̀ па́тра сѣптъмѫ́нѣ дѹ̑ѣ Па́ци дела Іѡа́ннѡ.
## Кал: ѕ̃. За̃: кѣ.

вре́мѣ а̀че́а, оѹ̑мбла̀ Іс̃ ѧ̀ Галїле́а, къ нѧ̀врѣ ѧ̀ Іѧ̀дея съ оѹ̑мбле, къль къ̀тѧ̀ пре дѫ́нсѧ̀ль Жи́довїѝ съль оѹ̑чи́гъ ✲ Шѝ ѣ̈ра а̀проа пе Пра́ѕникѧ̀ль жидове́ѕкь, ѧ̀ фи́церѣ Ко́ртѹрилѡрь ✲ Шѝ а̀ѧ Зи́сь къ̀тръ дѫ́нсѧ̀ль фра́цїѝ лѧ́ѝ, трей де а̀ни́чѣ, шѝ мѣ́рцѫ ѧ̀ Іѧ̀дея, кась ва́ѕъ шѝ Оученѝчїѝ тъ̑ѝ лѧ̀ ѕрѧ̀риле та́ле ка́реле фа́чи ✲ Къ ни́ме нѧ̀ фа́че ѧ̀траскѧ̀нь чева, шѝ ка́ѧ̀тъ съ фіе ѧ̀ѕѧ̀ш а̀ръта́ть: дѣ̑ка фа́чи а̀чѣ́стѣ, а̀ра́тъте пре ти́не лѧ̀мїѝ ✲ Къ ни́чи фра́цїѝ лѧ́ѝ нѧ̀ кредѣ̀ ѧ̀трѧ дѫ́нсѧ̀ль ✲ Де́чи а̀ѧ грѣ̑ѝть лѡ́рь Іс̃, вре́мѣ мѣ̀ ѧ̀къ на́ѧ̀ вени́ть, ѣ̈ръ вре́мѣ во́астръ пѧ̀рѧ̀ть га́та ѥ̈сте ✲ Нѧ̀ по́ате лѧ̀мѣ̀ съвъ о̑ѹра́скъ пре во́ѝ: ѣ̈ръ пре ми́не мъ о̑ѹра́цїе: къ ѣ̈ѧ̀ мъртѹрисе́ѕкь де дѫ́нса къ

лꙋкрꙋриле ѥи сѫнтъ рѣле ✡ Кои
къторѫиць ла Праꙁниклꙋь ачѣста,
пѫръ ѥꙋ дѫкъ нꙋ мѣбою сꙋи ла Пра
никлꙋь ачѣста, кѫчи брѣмѣ мъ
дѫкъ нꙋ таꙋ оумплꙋть ✡ Ши ачъ
стѣ зиуѫндь лѫмь ѫꙋ ръмась ѫ
Галїлеа ✡ Пѫръ дѣка таꙋ сꙋинть
фрацїи лꙋи, ѫтꙋнчѣ таꙋ сꙋинть
ши ѥль ла Праꙁникь, нꙋ де фа
цъ че кань пре ѫскꙋнь ✡ Пѫръ жи
довїи кътѫ пре дѫнслꙋь ла Пра
никь, ши зичѣ оумнде пъсте ѫ
чѣла: ✡ Ши рѫпиндре мꙋлтъ ѥра
пентрꙋ дѫнслꙋь ѫтрꙋ нъроаде.
къ оумнїи зичѣ, къ бꙋнь пъсте, ѫл
цїи зичѣ, ба, че ѫшалъ нороа
деле ✡ Пѫръ нич оумнꙋль грѫ пен
трꙋ дѫнслꙋь де фацъ, пентрꙋ
фрика жидовїлор ✡

## Мѣркурї ла жꙋмътатѣ Праниклꙋи, дꙋпъ Паști дела Іоанн. Кл: ꙁ. Зл: кѳ.

Пѫръ ла жꙋмътатѣ Праниклꙋи таꙋ сꙋинть Іс ѫ бе
тѣрекъ, ши ѫвъца ✡ Ши
съ мира жидовїи грънинд
кꙋмь ши ачѣста Карте, ши нꙋ
ѫвъцать: ✡ Деч ꙋ рѫспꙋнс лѫр
Іс, ши ꙋ зис, ѫмѣ ѫвъцъ
тꙋръ нꙋ пъсте ѫмѣ, че ачѣлꙋи
че мꙋ трими пре мине ✡ Деа
брѣ чинева съ фак бощ лꙋи, ба
ѫцелѣце динтрꙋ ѫвъцътꙋръ, де
пъсте дела дмнезъꙋ, ꙋ ѥꙋ де
ла мине грѣеск ✡ Чѣла че грѫ
ще дела сине слава сѫ кѫтъ:
пѫръ чѣла че кѫтъ слава ачѣлꙋи
че лꙋ трими пре дмнезꙋ, ачѣ
ста ѫдевърать пъсте, ши нꙋ пъсте
не дрептъте ѫтрꙋ дмнезꙋ ✡ А
нꙋ Мѡѵсїи ꙋ дать боаш лѣцъ,
ши ними динтрꙋ вои нꙋ фаче лѣ
цъ: Чимъ кътъци сѫмъ оучи
деци; ✡ Рѫспꙋнсꙋ Ирод ꙋлꙋи ши
ꙋ зис, ꙋ ѧи дракь; чине те
кꙋтъ сѫте оучигъ; ✡ Рѫспꙋнсꙋ
Іс, ши ꙋ зись лѫр: оуи лꙋкрꙋ
ам фъкꙋ, ши въ мираци тоци ✡
Пентрꙋ ачѣста Мѡѵсїи ꙋ дать
боаш търе ѫпрежꙋрь, (нꙋ къ
дела Мѡѵсїи пъсте, че дела Iъ
рини) : сѫмбъта тъци ѫпре
жꙋрь пре ѡмꙋль ✡ Дѣка ѫ ѡмꙋ
търе ѫпрежꙋрь сѫмбъта, ка
съ нꙋ въ стриче лѣцѣ ꙋлꙋ Мѡѵсїи
спре мине въ мжнїаци, кѫчи ам
фъкꙋть ѡмꙋль тоть сѫнътъ сѫ
бъта ✡ Нꙋ жꙋдекаць дꙋпъ фацъ,
ци жꙋдекатъ дирептъ жꙋдекаць ✡
Деци зичѣ оунїи дентрꙋ Іерꙋса
лимлѣни, доръ нꙋ пъсте ачѣста
пре карале кꙋтъ сѫль оучигъ; ✡
Ши пътъ не сфїиндꙋсъ грѫще,
ши нꙋи зик лꙋи нимика: ꙋ дорь
ꙋ ѫцелеть домнїи, къ ачѣста
пъсте Хс; ✡ Че пре ачѣста нои
ѫл ши де оунде пъсте: пѫръ Хс
кѫнд вабени: ними нꙋ ши де

оунде

оу҃нде ва фиҀ ✲ Дечи а҃в стригатъ Іс҃ а҃бесѣрикъ а҃вѫцжндь, шиҀ грѣиндь, шиҀ пре мине цинци, шиҀ цинци де оу҃де сѫнть: шиҀ дела миҀ не намъ бенитъ, че па҃сте адевъра҃ чела че ма҃в тримѝ҃ пре кареле боҀ н҃ѫлцинци ✲ Ѝ҃ръ Є҃в а҃л҃цї҃в пре джнсѫль къ дела джнсѫль сѫнть, шиҀ ачела ма҃в тримись пре мине ✲ Дечи къ҃вта҃ съль принзъ пре джнсѫль, шиҀ нимени на҃в по҃ спре джнсѫль мѫйниле, къ҃ а҃къ н҃ѫ вениҀ се часѫль лѫиҀ ✲

## ЖоҀ апатра съптъмжнъ дѫпъ Паци дела Іоанн҃ь ѳ Кѣ҃ ѧ҃ ✲ Зѣ҃ ✲ к҃ ✲

Писа҃в Амн҃ѫл къ҃тръ жидовїй карїи вениҀсе къ҃тръ джнсѫль: Є҃в сѫ҃т л҃ѫмина л҃ѫмїи, Чела че оу҃ѕл҃ѫ дѫпъ мине, нѫ҃ а҃ре а҃ оу҃ѕла҃ а҃тр҃ѫ а҃тѫнѣрекь? че ва а҃вѣ҃ л҃ѫмина вїецїй ✲ Ѝ҃ръ Фарїсеїй па҃в зиҀсь лѫиҀ, Тѫ҃ а҃л҃ѫци мъртѫрисѣци де тине, мъртѫрїа҃ та҃нѫ҃ па҃сте а҃девъра҃ть ✲ Ръспѫса҃в Іс҃ шиҀ а҃в зиҀсь лѫ҃рь, мъка҃ дешиҀ мъртѫрисѣскь Є҃в де мине, а҃девъра҃тъ па҃сте мъ҃ тѫрїа҃ мѣ҃, къ щиҀв де оу҃нде а҃м вениҀ ть, шиҀ а҃къ҃тро҃ш мѣ҃гь. Ѝ҃ръ боҀй н҃ѫцици де оу҃дев҃ѫ, шиҀ а҃къ҃тро҃ш мѣ҃гь ✲ БоҀй дѫпъ тр҃ѫпь ж҃ѫдека҃ци, ѝ҃ръ Є҃в нѫ҃ ж҃ѫдекь ни мъна҃ ✲ ШиҀ де ж҃ѫде҃ Є҃в, ж҃ѫде кѫта мѣ҃ а҃девъра҃тъ па҃сте: къниҀ сѫнть Є҃в сѫ҃нгѫрь, че Є҃в шиҀ та҃тъ҃ кареле ма҃в тримѝ҃ пре мине ✲ ШиҀ а҃л҃ѫцѣ҃ бо҃астръ скріе, къ мъ҃р тѫрїа҃ а҃доҀй҃ ѿамени а҃девъра҃тъ па҃сте ✲ Є҃в сѫ҃нть чела че мъртѫ рисѣскь де мине а҃ѕѫми, шиҀ мъ҃р тѫрисѣще де мине Та҃тъль карале ма҃в тримись ✲ ШиҀ грѣї҃л л҃ѫиҀ, Оу҃де па҃сте Та҃тъл҃ тѣ҃в; ✲ Ръспѫса҃в Іс҃, нѣчи пре мине цинц҃, ниҀ пре Та҃тъл҃ мїѣ҃в: къ де ма҃ шиҀ пре мине а҃цфиҀ цї҃в҃т шиҀ пре Та҃ тъль мїѣ҃в ✲ Ачѣ҃сте граюри лѣ҃в грѣ҃нть Іс҃ а҃ Виктерїа҃ а҃вѣ҃рилѡ҃, а҃вѫцжде а҃Бесѣрикъ, шиҀ ниҀмен҃ нѫ҃ла҃в приниҀ пре джнсѫль, къ а҃къ нѫ҃ вениҀсе часѫль лѫиҀ ✲

## Вінери апатра съптъмжнъ дѫпъ Паци дела Іоанн҃ь ѳ Кѣ҃ ѧ҃ ✲ Зѣ҃ ✲ к҃ ✲



Писа҃в Амн҃ѫл къ҃тръ жидовїй карїи вениҀсе къ҃тръ джнсѫль ✲ Є҃в бою мѣ҃рце шиҀ мъвѣци кѫ҃вта҃ пре мине, шиҀ а҃тр҃ѫ пъка҃тѫль бо҃тр҃ѫ ве мѫрѝ҃: шиҀ а҃къ҃тро҃ш бою мѣ҃рце Є҃в, боҀй нѫ҃пѫтеци вениҀ ✲ Дечи зичѣ҃ жидовїй а҃ѕ до҃ръ а҃ѕши васѣ҃ съ оучигъ: къ зиче а҃къ҃тро҃ш мѣ҃гь Є҃в боҀй нѫ҃пѫтеци вениҀ ✲ ШиҀ лѣ҃в зиҀсь лѫ҃рь, боҀй день чѣ҃й де жѫ҃сь сѫнтеци, Є҃в день чѣ҃ десѫ҃ сѫнть: боҀй день л҃ѫмѣ а҃часта сѫ҃



Рост Юхи за Тысяч-ви Шобка

тецн, сѫ нѫсѫжнть денѣ лѫмѣ ѧча
тта ✡ Дѣчи сѫ ѧмь зн҃сь воѧш,
къ вѣцн съ мѫрѝцн ѧпъкѧтеле во
стре: къ де нѫвецн крѣде кѫ сѫ҃т
сѫ҃, вѣцн мѫрѝ ѧпъкѧтеле воѧ
стре ✡ Шѝ зничѣ лѫй, тѫ чине
сѫ҃цн; шѝ лѣѫ зн҃сь лѡрь Іс҃, ѧ
чепѫтѫль, кѫмь шѝ грѣѣскь вош ✡
Мѫлте ѧм҃ де вой ѧ грѣѝ шѝ ѧ жѫ
дека, Чѐ чѣла че маѫ тримѝсь пре
мѝне ѧдевърѧтъ ѧ҃сте: шѝ сѫ҃ чѣ
ле че ѧмь ѧѫзн҃ дела дѫжнѫль ѧчѣ
ттѣ грѣѣскь ѧлѫме ✡ Дѣчи нѫ
ѧцелѣѣръ къ пре Тѧтъль грѣѧ
лѡрь ✡ Шѝ лѣѫ зн҃сь лѡрь Іс҃,
кѫндь вѣцн ѧнълцѧ пре Фѝюль ѡ
менѣѣскь, ѧтѫнчѣ вѣцн ѧцелѣѣце
къ сѫ҃ сѫнть: шѝ дела мѝне ни
мѝка нѫфакь, Че кѫмь маѫ ѧвъ
цѧть пре мѝне Тѧтъль мїѣѫ, а
чѣстѣ грѣѣскь ✡ Шѝ чѣла че маѫ
трпмѝсь пре мѝне кѫмѝне ѧ҃сте:
нѫмаѫ лѣѣѧть пре мѝне сѝнгѫ Тѧ
ттъль, къ сѫ҃ пѫрѫрѣ фѧкь чѣле
че плѧкь лѫй ✡ Ѧчѣстѣ грѣѝндь
сѫ҃ль, мѫлцн ѧѫ крезѫть ѧтрѫ дѫ
жѫль ✡

Сѫмѣѣтъ ѧпѧтра сѣптъмѫнѣ
дѫпъ пѧцн дела Іѡѧннѣ ѧ
Кѧпь: и҃. Зѧ. ѧѧ.

Нѫ Дмнѫль къ тръ жѝдо
вїй кѧрїй крезѫее лѫй ✡
Девѣцн петрѣче вой ѧтрѫ
кѫвжнтѫль мїѣѫ, кѫ ѧде
вѣрѧть вѣцн фѝ Оу҃чѝнчїй мїѣй ✡
Шѝ вѣцн причѣ҃пе ѧдевърѫль, шѝ
ѧдевърѫль въва слобозѝ пре вой ✡
Рѣспѫнсѧ шѝ ѧ҃ зн҃сь лѫй, Се
минцїѧ лѫй Авраѧмь сѫнтемь,
шѝ нимънѫѧ нѧмь фость робинй
ѡдннкѡръ, дѧръ тѫкѫмь зничь,
къ вѣцн фѝ слобозѝ; ✡ Рѣспѫн
сѧ Іс҃ лѡрь, Ѧдевърь ѧдевърь
грѣѣскь боѧш, къ тоть чѣла че
фѧче пъкѧть, робь ѧ҃сте пъкѧтѫ
лѫй ✡ Ѧ҃р робѫль нѫ петрѣче ѧ
кась ѧвѣчи: ѧ҃р Фюль петрѣче
ѧвѣчи ✡ Дѣчи девъва слобозѝ пре
вой Фюль, кѫ ѧдевърѧть слобоѧ
вѣцн фѝ ✡ Шѝѫ къ семинцїѧ лѫй
Ѧвраѧмь сѫнтецн: Чимъ кѫтѧ
пре мѝне съмъоу҃чѝдецн, къчи кѫ
вжнтѫ мїѣѫ нѫ ѧпѧпе ѧтрѫ во
сѫ҃ че ѧмь въѣѫть ла Тѧтъѧ мїѣѫ
грѣѣскь, шѝ вой че ѧцн въѣѫть
ла Тѧтъѧ вострѫ фѧчецн ✡ Рѣ
спѫнсѧ шѝ ѧ҃ зн҃сь лѫй, Тѧтъѧ
ностръ Авраѧмь ѧ҃сте: Грѣѝтѧ
шѡрь Іс҃, Де ѧцфѝ фость фѝ
лѫй Ѧвраѧмь, лѫкрѫрнле лѫй Ѧ
враѧмь ѧць фѝ фъкѫть ✡ Ѧ҃р ѧ
кма мъ къѫтѧцн съмъоу҃чѝдецн
пре мѝне, ѡмѫлчела че ѧмгрѣнт
воѧш ѧдевърѫль, кѧреле ѧм ѧѫзн
дела Дмнезѣѫ: ѧтѧѣта Авраѧмь
нѧѫ фъкѫть ✡ Вой фѧчецн лѫкрѫ
рнле пърѝнтелѫй вострѫ. Шѝ ѧ҃
зн҃сь лѫй, нѡй день кѫрвїе нѫсѫжтѣ
нѣкѫ: оу҃тѧтъ ѧѣ҃ пре Дмнезѣѫ ✡

Дѹминека а чи́нчѣ а Самарин-
нїй Гла Д. ла Оу̑трне. Є̑ѵлїѧ
ка́ѹтъ ла Вѣ̑рна, ξ. Гѹ̑ръ ла
Лѹ̑тѹргі́е, дела Іѡа́ннь а
Ка́п: Д. За. БЇ. ѕ

Врѣ́мѣ а́чѣ́а венѝтаѹ Іс̑
а́чезатѣ Самаріе́й, че
ѣкїа́мъ Сѹ̑харь, апро́а
пе де са́тѹль ка́реле аѹ
да Гѹ̑ѧкѡвь фі́ѣсъѹ лѹй Іѡ́сиф ѣ
Шѝ ѣра́ а́коло̀ пѹ́цѹль лѹй Гѹ̑ѧкѡ,
Гѹ̑ръ Іс̑ ѡ̑стенѝндѹсъ декáле,
шъдѣ́ а́колѡ̀ ла пѹ́ць: шѝ ѣра́
ка а̑л ша́селѣ ча́сь; ✡ Венѝтаѹ ѝ
мѹ́а́ре день Самаріа съа̀ а̑пъ:
ѕна́ѹ е̑й Іс̑, дѣ́ми а̑пъ съ бѣ́ѹ ✡
(Къ Оу̑чѝнїчїй лѹй съдѹ́ѣ́ѣе а̑че
та́те съкѹ́мпере бѹка́те ✡) Де́
чи аѹ ѕнѣ́ь лѹй мѹ́а́рѣ Самари
нѣ́нъ, кѹ́мь тѹ̀ фїѝнды жѝдовь,
че́ри дела ми́не събе̑й, мѹ́а́ре
Самаринѣ́нкъ фїѝнды: къ жи́
довїй нѹ́съ а̑тнгь де Самаринѣ́ѝ ✡
Гъспѹнсаѹ Іс̑, шѝ аѹ ѕнѣ́ь е̑й,
де а̑й фѝ цїѹ̑ть да́рѹль лѹй Дмне
ѕъѹ шѝ чи́не па̑сте ка́реле грѣа́
ще цїе, дѣ́ми събѣ́ѹ: тѹ̀ а̑й фѝ
чершѹ̑ть ла дже́ѹль, шѝ цѣ́рфѝ
да́ть цїе а̑пъ вїе ✡ Гѹ̑ръ́ѝтаѹ мѹ
а́рѣ лѹй, Дмне ни́чи а̑й кѹче́ ско́
ате а̑пъ, шѝ Пѹ̑цѹль па̑сте а̑дже́н
къ, да́ръ а̑пъ вїе де оу̑нде а̑й; ✡
Йѹ до́аръ тѹ̀ е̑шимай ма́ре дек-

Гѹ̑ѧкѡвь пъри́нтеле но́стрѹ, ка
реле а̑ѹ да́ть но́аш пѹ̑цѹль а̑че́
ста, дѝнтрѹ ка́реле, шѝ ѧ̑ѹши
а̑ѹ бъ̑ѹть шѝ фечо́рїй лѹ̑й, шѝ
добнто́ачеле лѹ̑й; ✡ Гъспѹнсаѹ
Іс̑ шѝ а̑ѹ ѕнѣ́ь е̑й: то́ть чи
не ба бѣ̀ дінь а̑па а̑ча́ста ба ѧ̑се
тоша̀ гѹ̑ръ ✡ Гѹ̑ръ чи́не ба бѣ̀ дінь
а̑па че́й во́ю да̀ е̑ѹ лѹ̑й, нѹ̑ба ѧ̑се
тоша̀ ѧ̑вѣ́ѣь: Че а̑па ка́рѣ во́ю
да̀ лѹ̑й вафѝ ѧ̑трѹ дже́ѹль нѣзво̑
де а̑пъ кѹ̑рътоа́ре ѧ̑вїа́ца де бѣ
чи ✡ Зѝсаѹ къ̑тръ дже́ѹль мѹа́
рѣ, Дмне дѣ́ми а̑ча́ѣтъ а̑пъ,
ка ни́че съмай ѧ̑сетошъѣь, ни́че
съма́й вїѹ а̑й̑чѣ съ е̑ѹ а̑пъ ✡ Гръ́и
таѹ е̑й Іс̑, ме́рци шѝ кїа́мъ
пре бърба́тѹль тъ̑ѹ, шѝ ви́но а̑й
чѣ ✡ Гъспѹнсаѹ мѹа́рѣ, шѝ е̑ѹ
ѕни́сь лѹ̑й, на́мь бърба̑. Гръ́итаѹ
е̑й Іс̑, би́не а̑й ѕни́сь, къ на́й
бърба́ть ✡ Къ чи́нчи бърба́ци а̑й
а̑вѹ̑ть: шѝ а̑кѹма пре чи́не а̑й нѹ̑
па̑сте ці́е бърба́ть: е̑ѹ̑тъ а̑дебъра́т̑
а̑й ѕни́с̑ ✡ Гръ̀ лѹ̑й мѹа́рѣ, До́ам
не вѣ́ѣь къ Прро́къ е̑ѹщи тѹ̑ ✡ Пъ
ри́нцїй но́ѡри ѧ̑мѹ̑нтеле а̑че́ста
саѹ ѧ̑кина́ть: шѝ вои́ гръ́ици,
къ ѧ̑ Іерѹсали́мь па̑сте ло́кѹль оу̑де
съка́де а̑съ ѧ̑кина̀ ✡ Гръ́итаѹ е̑й
Іс̑, мѹа́ре крѣ́демъ къва бенѝ
врѣ́ме, кѧ́ндь ни́чи ѧ̑мѹ̑нтеле а̑
че́ста, ни́чи ѧ̑ Іерѹсали́й бъве́ци ѧ̑
кина̀ Та́тъль̑й ✡ Вои́ бъ ѧ̑кина́ц
къ̑рѹа нѹ̑цинц̑: но́й не ѧ̑кинъ́мь

къ̑рѹа

кърꙋѧ щи, къ мѫтꙋирѣ детрꙋ
Іꙋдеꙗте ✡ Чева вени врѣме, ши
акꙋма ꙗсте, кѫндь ѫкинъторїи
чей адевъраци съвор ѫкина Татъ
лꙋй кꙋ Дхꙋль ши кꙋ адевърꙋль.
къ Татъл пре оунїй де ачеⷭ фѣли
каꙋтъ съсъ ѫкине лꙋй ✡ Дхъ ꙗ
сте Дмнезеꙋ, ши чине съ ѫкинъ
лꙋй, съкаде съсъ ѫкине кꙋ Дхꙋл
ши кꙋ адевърꙋль ✡ Грънтаꙋ лꙋй
мꙋѧрѣ щимъ къва съвіе Мессїѧ,
(кареле съ кїамъ Хс): Кѫндь
вавени ачела, ва спꙋне ноаѡ тоа
те ✡ Грънтаꙋ ей Іс, еꙋ сѫнть
чела че грѫѧще кꙋ тине ✡ Ши а
тꙋнчѣ аꙋ венитъ Оучничїй лꙋй ши
съ мира, къчи грѫѧ кꙋ мꙋѧрѣ.
Къ ниме нꙋ ꙗꙋ зись, че каꙋци,
саꙋ че грѣещи кꙋ дѫнса; ✡ Ꙗръ
мꙋѧрѣ шаꙋ лъсатъ вадра са, ши
аꙋ мерсь ѫ Четате, ши аꙋ грънтъ
ѡаменилѡрь ✡ Вениці ши ведеци
пре ѡмꙋль кареле мїаꙋ зись міе
тоате кѫте амъ фъкꙋⷮ, аꙋ доаръ
ачела ꙗсте Хс; ✡ Дечи еширъ
ден четате, ши венїѧ къ тръ дѫ
сꙋль ✡ Ꙗръ ѫтре ачѣстѣ рꙋга пре
дѫнсꙋл Оучиничїй, грънндь, Да
скале мънѫнкъ ✡ Ꙗръ ель лѣꙋ
зись лѡрь, еꙋ амь амѫнка бꙋ
кателе кареле вой нꙋщици ✡ Ꙗръ
Оучничїй грѫѧ къ тръ сине, аꙋ
доаръ ꙗꙋ адꙋсь лꙋй чинева съ мъ
нѫнче ✡ Грънтаꙋ лѡрь Іс, мѫн
карѣ мѣ ꙗсте ка съфакь воѧ а

селꙋѧ че маꙋ тримесь пре мине,
ши съ съвѫршъскь лꙋкрꙋль лꙋй ✡
Даръ нꙋ зичеци вой къ ѫкъ па
трꙋ лꙋни сѫнть, ши сечеришꙋль
вавени; Ꙗтъ грѣескь воаѡ, рѫ
дикаци ѡкїй вощри, ши ведеци
Холделе къ сѫнть албе, ши а
проапе де сечеришь ✡ Ши чела чева
сечера платъ ва лꙋа, ши ва стрѫ
це родꙋль ѫтрꙋ вїаца вѣчилѡрь:
ка съсъ бꙋкꙋре ден преꙋнъ ши чела
че самънъ ши чела че сѣчеръ ✡ Къ
де ачаста ꙗсте кꙋвѫнтꙋль чель
адевърать, къ алтꙋль ꙗсте чела
че самънъ, ши алтꙋл кареле сѣ
черъ ✡ Еꙋ вамь тримись пре вой
съ сечераци, оунде вой нꙋваци ѡ
стенить: алцїй саꙋ ѡстенить,
ши вой аци ѫтрать ѫтрꙋ ѡсте
нѣла лѡрь ✡ Ꙗръ день Четатѣ а
чѣѧ мꙋлци крезꙋръ ѫтрѫнсꙋль
ден Самаринѣни, пентрꙋ кꙋвѫн
тꙋль мꙋерїй карѣ мъртꙋрисїѧ,
къ мїаꙋ зись міе тоате кѫте амъ
фъкꙋть ✡ Ꙗръ дѣка венисе ла
дѫнсꙋль Самаринѣнїй, рꙋга пре
дѫнсꙋлька съ петрѣкъ ла дѫшїй:
ши петрекꙋ аколѡ доаѡ зиле ✡
Ши мꙋлть май вѫртось крезꙋсе
пентрꙋ кꙋвѫнтꙋ лꙋй ✡ Ꙗръ мꙋе
рїй ѫй зичѣ, къ де акꙋма нꙋ
пентрꙋ вороава та крѣдемь: къ
ѫшине амъ аꙋзить ши щимь, къ
ачеста ꙗсте кꙋ адевърать Мѫн
тꙋиторюль лꙋмїй Хс ✡

Лѹни а҃ чи́нчѣ сѣптѣмжи́нѣ дѹпъ Па́ши дела Іѡа́ннь, Ка́й: ѝ. За: лб.

Ѩ́ка́ѹ Дмнѹлкѣтръ жи́до вїи́ ка́рїи́ вени́се кѣтръ дми́нєзѹль: Де а҃рфи́ фо́сѣ Дмнєзѣ́ѹ Та́тъль во́стрѹ ма́ фи́ ѹби́ть пре ми́не, кѣ Є́ѹ дела Дмнєзѣ́ѹ а҃м Є́ши́ть ши́ а҃м вени́ть: кѣ Є́ѹ на́мь вени́ть де ла ми́не, че а҃че́ла ма́ѹ трими́ть. Пентрѹ че́ нѹ причѣ́пеци боро́ава мѣ́; кѣ нѹ пѹте́ци а҃скѹлта́ кѹ вжи́нтѹль мїе́ѹ. Во́и дела Та́тѣ дїа́волѹль вжи́нтеци, ши́ по́хта Та́тълѹи́ во́стрѹ ве́ци съ фа́чец: Єль ера́ оучига́шь де ѡа́мени день чепѹть, ши а҃тръ а҃девѣ́ нѹ сѣ́: кѣ нѹ пѣ́сте а҃девѣ́рь а҃тръ дми́нєзѹль. Кжи́д гръ́а́ще минчю́нѣ, дей тръ а҃ле са́ле гръ́а́ще, кѣ минчинось пѣ́сте, ши́ та́тѣ минчю́нїи. Пръ Є́ѹ пентрѹ кѣ́чи грѣ́ескь а҃девѣ́ри нѹ кре́деци ми́е. Чи́не дентрѹ во́и мѣ вѣ́дѣще пре ми́не де пѣка; дѣ́ка грѣ́ескь а҃девѣ́рь, пентрѹ че во́и нѹ кре́деци ми́е; Ка́реле пѣ сте дела Дмнєзѣ́ѹ, гра́юрнле лѹ Дмнєзе́ѹ а҃скѹлтѣ. Де́чи пе́трѹ а҃часта во́и нѹ а҃скѹлта́ци, кѣ нѹжи́нтеци дела Дмнєзѣ́ѹ. Ръспѹнсѹ жи́довїи́ ши́ пѹ зи́сь лѹи́, Дарѣ нѹ зи́чемь ноѝ би́не, кѣ Самарине́нь Є́ши, ши́ а҃и дра́; Ръспѹнсѹ Іс, Є́ѹ дра́кь нѹ а҃м:

че чи́сте́ескь пре Та́тѣль мїе́ѹ: ши́ ѡи́ нѹмѣ чинстѝци пре ми́не. Ѩ́ Тѣ́рь Є́ѹ нѹка́ѹт слáва мѣ́, ѩ́сте че́ла че ка́ѹтѣ ши́ жѹдекъ. А́ де бѣ́рь а҃дебѣ́рь грѣ́ескь во́аш, ѡ҃ри чи́не ва пѣзи́ кѹвжи́нтѹль мїе́ѹ, нѹва ведѣ́ мо́артѣ а҃вѣ́чи.

Ма́рци а҃ чи́нчѣ сѣптѣмжи́нѣ дѹпъ Па́ши дела Іѡа́ннь, Ка́й: ѝ. За: лг.

Ѩ́ка́ѹ Дмнѹлкѣтръ жи́до вїи́ ка́рїи́ вени́се кѣтръ дми́нєзѹль: А́ девѣ́рь а҃девѣ́ грѣ́ескь во́аш ѡ҃ри чи́не ва пѣзи́ кѹвжи́нтѹль мїе́ѹ, нѹва ведѣ́ мо́артѣ а҃вѣ́чи. Зѹка́ѹ лѹи́ жи́довїи́: Акѹма а҃м причепѹть кѣ а҃и дра́кь. Авраа́мь а҃ мѹри́ ши́ Пр҃ро́чїи, ши́ тѹ зи́чи, ѡ҃ри чи́не ва пѣзи́ кѹвжи́нтѹ мїе́ѹ, нѹва гѹста́ мо́артѣ а҃вѣ́чи. А́ѹ до́арѣ тѹ Є́ши ма́и ма́ре де ка́ть пърѝнтеле но́стрѹ Авраа́м; ка́реле а҃ѹ мѹри́т, ши́ Пр҃ро́чїи а҃ѹ мѹри́ть, дарѣ тѹ лѹ́ци чи́не те фа́чи; Ръспѹнсѹ Іс, демъ слъвѣ́ескь Є́ѹ си́нгѹрь, слáва мѣ́ нимѝка нѹ ѩ́сте: ѩ́сте Та́тѣ мїе́ѹ ка́реле мѣ слъвѣ́ще, ка́реле зи́че́ во́и кѣ Дмнєзѣ́ѹль во́стрѹ ѩ́сте. Ши́ нѹлаци кѹноскѹть пре Дми́нєзѹль: Пр҃ѣръ Є́ѹ ши́ѹ пре Дми́нєзѹль: ши́ дебою зи́че кѣ нѹль ши́ѹ пре Дми́нєзѹль во́и фи́ а҃сѣ́мене во́аш

мин

минчинóсь. Че щи́ꙋ пре дѫ́нсꙋль, шѝ кꙋвѫ́нтꙋ лꙋи́ пъзéскь ✡ Авраа́ пърѝнтеле вóстрꙋ а́рфѝ фóсть бꙋ кꙋрóсь, ка съ ва́зъ Зі́ша мѣ́: шѝ а́ꙋ възꙋ́ть шѝ сꙋ́ бꙋкꙋра́ть ✡ Дéчи а́ꙋ ѯи́ Жи́довїй кѫ́тръ дѫ́нсꙋль, Чи́нчи ѯéчи дела́нни дѫ́нсꙋ ѫ́й, шѝ пре Авраа́мь а́ꙋдóаръ лай бъзꙋ́ть; ✡ Гꙋ́ръ Іс а́ꙋ ѯи́сь лшо́рь: И девъ́рь а́девъ́рь грѣ́скь во́лш, май найнте пънъ на́ꙋ фо́ Авраа́мь, ѕ́ꙋ сѫ́нть ✡ Шѝ а́ꙋ лꙋа́ть Пїе́три съ а́рꙋнче а́тръ́й сꙋль, гꙋ́ръ Іс сꙋ́ а́скꙋнсь, шѝ а́ꙋ ѕ́шѝ́ть дéй Бесѣ́рекъ мерѫ́дь при́ мѝ́ѫлокꙋ лшо́, шѝ а́ꙋ трекꙋ́ а́шà ✡

## Мїе́ркꙋри а́чи́нчѣ сѫ́птѫмѫ́нѫ дꙋ́пъ Па́ци дела Іѡа́нн҃ь Ка́: ѕ́. За́: иї.

Авре́мѣ а́чѣ́а, ръ́дикѫ́нд҃ь Іс ѡ́кїи́, шѝ въ́ѯѫ́нд҃ь кь Нъро́дь мꙋ́лть ви́не къ́тръ дѫ́нсꙋль, а́ꙋ ѯи́сь къ́тръ Фі́лїппь: де оу́́нде во́мь кꙋмпъра́ Пѫ́нне, кась мъ нѫ́нче а́че́шѣ́; ✡ (Гꙋ́ръ а́ча́ста грѣа́ и́спи́ти́нд҃ь пре дѫ́нсꙋль, къ ѫ́сꙋшь цїѣ́ чева фа́че) ✡ Ръспꙋ́нсꙋ Фі́лїппь, пѫ́нне де до́аш сꙋ́те де ба́ни нꙋ́ва а́ѫ́ꙋнце лшо́рь, кась ѫ́ оу́́нꙋль фіеще ка́реле де е́́и къте пꙋцине́ль ✡ Грѫ́и́тꙋ лꙋй оу́́нꙋль дй Оучени́чїй лꙋи́, Андре́й фра́те ле лꙋй Сі́мшй Пе́тръ ✡ Гꙋ́сте оу́́й фечо́рь а́ни́чѣ, кѫ́реле а́ре чи́нчи пѫ́ни де ѡ́́рѕ, шѝ до́й пе́щи: че а́чѣ́ѣ́ѣ́ чѣ́ѕ́́т а́тре а́тѫ́цѣ; ✡ Гꙋ́ръ Іс а́ꙋ ѯи́сь: фа́чеци пре ѡ́́аменн съ ша́ѕъ, Шѝ сра́ ѫ́́рѕъ мꙋ́атъ а́тръ а́че́ль ло́кь. Де́чи а́ꙋ шъ́ѯꙋ́ть кꙋ нꙋмъ́рꙋль ка чи́нчи ми́й де бърба́ци ✡ Гꙋ́ръ Іс а́ꙋ ꙋ́а́ть пѫ́нниле, шѝ дѫ́нд҃ь ла́ꙋ дъ, а́ꙋ да́ть Оучени́чилшь, ѫ́́ръ оучени́чїй че́лшь че шъдѣ́, а́шѝ дерѣ́ шѝ днь пѣ́це кѫ́ть а́ꙋ врꙋ́ть ✡ Шѝ кꙋ́мь съ съ́тꙋра́ръ, ѯи́са́ꙋ Оучени́чилшь съ́́: стрѫ́́нцец сфъръ́жмитꙋ́рнле че а́ꙋ ръма́, съ нꙋ́ пїа́ръ чева́ш ✡ Де́чи а́ꙋ стрѫ́́нсь, шѝ а́ꙋ оу́мплꙋ́ть до́ш спръѕѣ́че Ко́шнице де сфъръ́жми тꙋ́ри, дй чи́нчи пѫ́́ни де ѡ́́рѕ, ка́реле ръмъ́сѣ́се че́лшь че а́ꙋ мѫ́ ка́ть ✡ Гꙋ́ръ ѡ́́аменїй въѕѫ́́нд҃ь се́мнꙋль ка́ре фъкꙋ́се Іс, грѣа́: къ а́че́ста ѫ́́сте къ а́девъра́ть Проро́кꙋль ка́реле ѫ́́сте съ́вїе а́лꙋ́ме ✡

## Жо́й а́чи́нчѣ сѫ́птѫмѫ́нъ дꙋ́пъ Па́ци дела Іѡа́нн҃ь Ка́: ѫ́. шѝ і. За́: лѣ.

Ви́сь Дѫ́нꙋль къ́тръ жи́довїй ка́рїй бени́се ла дѫ́́й сꙋль, ла ѫ́ꙋ дека́тъ ѕ́ꙋ а́ бени́ть а́лꙋ́мѣ а́ча́ста, ка че́а че нꙋ́ вѣ́дь съ ба́ѕъ, шѝ че́а че вѣ́дь съ фіе ѡ́́рби ✡ Шѝ

ѧѲзи́се ѧчѣ́стъ дин҃ Фарисе́й ка́
рїи ѥ́ра кѲ дѫ́кѲль, ши ѧѲ Зи́ць
лѲи, ѧѲ до́аръ ши но́и сѫ́нтемь
ѡ҃рби; ✲ Гр҃ъ Ї҃с лѣѲ зи́ць лѡ́р҃:
де ѧц҃ фи фо́ить ѡ҃рби на́ци фи ѧ
вѣть пъка́ть, гр҃ъ ѧкѲма зи́чѣ
къ веде́мь, ши пъка́тѲль во́стрѲ
петрѣ́че ✲ Ѧдевъ́рь ѧдевъ́рь грѣ́е
скь во́аш, че́ла че нѲ ѧ́нтръ пре
оу҃ш҃ъ ѧ́ стаѲлѲль ѡ҃нлѡрь че ѕа́ре
пре ѧю́рѣ, ѧче́ла гр҃ите фѲрь ши
тѫлха́рю ✲ Гр҃ъ че́ла че ѧ́нтръ пре
оу҃ш҃ъ, ѧче́ла гр҃ите пъсто́рю ѡ҃н
лѡрь ✲ Ѧче́стѲѧ поѕта́рюль ѧ́н
дешки́де, ши ѡ҃нле ѧскѲлтъ гла́
ѕѲль лѲи́, ши пре ѡ҃нле ѕа́ле ле
стри́нгъ пре нѲме, ши ле мѫ́нъ ✲
Ши кѫ́ндь мѫ́нъ ѡ҃нле ѕа́ле, оу҃
блъ ѧнаи́нтѣ лѡ́рь, ши ѡ҃нле
ме́рг҃ъ дѲпъ дѫ́кѲль, къ щі́Ѳ гла́
ѕѲль лѲи́ ✲ Гр҃ъ дѲпъ че́ль стре
и́нь нѲ ме́рг҃ь, че фѲг҃ь дела дѫ́к
ѕѲль, къ нѲ кѲно́ск҃ь гла́сѲль стре́и
нилѡрь ✲ Ѧча́стъ пи́лдъ лѣѲ
зи́ць лѡ́рь Ї҃с҃: гр҃ъ е҃и нѲ ѧ́це
лецѣ че ѥ́ра ѧчѣ́лѣ че гр҃ѣ́ лѡ҃ ✲
Ши гр҃ъ лѣѲ зи́ць лѡ́рь Ї҃с҃: Ѧ де
вѣ́рь ѧдевъ́рь грѣ́ск҃ь во́аш, къ
е҃Ѳ сѫ́нть оу҃ш҃а ѡ҃нлѡрь ✲ То́цн
кѫ́цн ѧѲ вени́ть ма́и наи́нте де
ми́не, фѲри сѫ́нть ши тѫлха́ри,
че нѲ гѲ ѧскѲлта́ть пре дѫ́кшїи
ѡ҃нле ✲ е҃Ѳ сѫ́нть оу҃ш҃а: прен
ми́не дева ѧ́нтра́ чинева́, съва
мѫ́нтѲи́: ши ва ѧ́нтра́ ши ва

сѫ́ши, ши пъшѲне ва ѧфла́ ✲

Ви́нери ѧ́ чи́нѣ сѫптъмѫ́нѣ
дѲпъ Паци дела Їѡа́нн҃ь,
Ка́п҃: ї. За҃: лѕ.

И́сѲ Дмн҃Ѳль къ́тръ жи́
довїи ка́рїи вени́се ла дѫ́
кѲль: ПентрѲ ѧча́ста мъ
ю҃бѣ́ще пре ми́не Та́тъль,
къ е҃Ѳ ѧ́м пѲю сѲфлетѲль мїе́Ѳ,
ка гр҃ъ съль гѲ ✲ Пи́менѣ нѲлва
лѲа́ дела ми́не, че е҃Ѳ ѧ́ль пѲи
де ми́нешь: пѲтѣ́ре а҃мь съ́ль пѲю,
ши пѲтѣ́ре а҃мь съль гѲ гр҃ъ: а
ча́стъ порѲнкъ а҃мь лѲи́ть дела
Та́тъль мїе́Ѳ ✲ Де́ци гр҃ъ фѲ при
че ѧ́тре жи́довь, пентрѲ кѲви́н
теле ѧчѣ́стѣ ✲ Ши зичѣ́ мѲлци
динтрѲ дѫ́кшїи, дра́кь а҃ре, ши
гр҃ите небѲнь, пентрѲ къ́чиль ѧскѲл
та́ци; ✲ Ѧ́лцїи зичѣ́, ѧчѣ́сте
кѲви́нте нѲ сѫ́нть де ѧ́дръчи́ть:
а҃Ѳ до́аръ по́ате дра́кѲль съ дешѲ
ки́зъ ѡ҃кїи ѡ҃рбѲлѲи; ✲ Ши ѥ́ра
ѧтѲнчи ѧ́нои́рнле ѧ́ Їерѫсали́мь,
ши ѥ́ра гр҃нъ ✲ Ши оу҃мбла Ї҃с҃
ѧ́ Бетѣ́рекъ ѧ́ прид вѳ́рѲль лѲи́ Со
ломѡ́нь ✲ Де́чи ла́Ѳ ѡ҃колѝть
пре дѫ́кшїи Жи́довїи, ши гѲ
гр҃ъ́ть лѲи́, пъ́нъ кѫ́ндь ве́и лѲа
сѲфлетеле ни́астре; дѣ́ка е҃ши
тѣ Х҃с҃ спѲне но́аш фѣ́рде сфи́
лъ ✲ РъспѲнсѲ лѝрь Ї҃с҃, Зи́
самь во́аш ши нѲ кредецн, лѲ
кѲрнле ка́реле фа́кь е҃Ѳ ѧ́трѲ

нѲмеле

Г

ѧ҃ѫ҃ѧ҃ѡ҃ѧ҃ѧ҃ѧ

нѫмеле Пърінтелѫй мїе́ѫ, ачѣ
лѣ мъртѫрисе́скь де ми́не ✡ Чевои́
нѫкрѣ́деци, къ нѫ сѫ́нтеци дин
трѫ ѿ́ѣле мѣ́ле, пре кѫ́мь а́мь
Зи́сь во́аѡ ✡ ѿ́ѣле мѣ́ле гла́
сѫль мїе́ѫ а́скѫлтъ, шѝ е́ѫ ле кѫ
но́скь пре дже́ле, шѝ би́нь дѫ
пъ ми́не ✡ Шѝ е́ѫ ле да́ѫ лѫ́рь
вїа́цъ вѣ́чникъ ✡

Сѫмбѣтъ а́ Чи́нчѣ сѣптъ
мѫ́нъ дѫпъ Па́ці дела Іѡа́н,
Ка́п: і. За: дн.

И́ца́ѫ Дмнѫль кътръ жи́
довїй ка́рїй Бенисе́ла дже́н
сѫль ✡ ѿ́ѣле мѣ́ле гла́
сѫль мїе́ѫ а́скѫлтъ, шѝ
е́ѫ ле кѫно́скь пре дже́селе, шѝ
би́нь дѫпъ ми́не ✡ Шѝ е́ѫ да́ѫ
лѫ́рь вїа́ца чѣ́ вѣ́чникъ. Шѝ нѫ
ворь перѝ а́вѣ́чи, шѝ ни́ме нѫ
лева ръпѝ дінь мѫ́на мѣ́ ✡ Та
тъль мїе́ѫ ка́реле а́ѫ да́ть ми́е
ма́й ма́ре де кѣ́ть то́ци па́сте, шѝ
ни́ме нѫ по́а́те съле ръпѣ́скъ де́н
мѫ́на Пърінтелѫй мїе́ѫ ✡ е́ѫ шѝ
Та́тъль оу́на сѫ́нтемь ✡ Дечи
жи́довїй па́ръ лѫ́а́се пїе́три ка́съ
оучи́нгъ пре дже́сѫль ✡ Ръспѫнса́ѫ
лѫ́рь Іс, мѫлте лѫкрѫри бѫне
а́мь а́ръта́ть во́аѡ дела Та́тъль
мїе́ѫ, пе́нтрѫ ка́ре ді́нтрѫ а́чѣ
ле лѫкрѫре кѫ пїе́три а́рѫнка́ци а
сѫпра мѣ́; ✡ Ръспѫнса́ѫ лѫй жи́
довїй грѣи́ндь, пентрѫ лѫкрѫ бѫ
нь но́й нѫ а́рѫнка́мь кѫ пїе́три
а́сѫпра та́, че пентрѫ хѫлъ: къ
тѫ ѿ́мь фїи́нды те фа́чи пре ті́
не Дмнезѣ́ѫ ✡ Ръспѫнса́ѫ лѫ́рь
Іс, да́ръ нѫ па́сте скри́сь а́лѣ
цѣ бо́аспръ, е́ѫ Зи́шь, Дѫмне
зѣ́й сѫ́нтеци, ✡ Дѣка пѫ Зи́сь
пре Дже́шїй Дмнезѣ́й, шѝ къ
тръ дже́шїй а́ѫ фо́сть кѫвѫ́нтѫ
лѫй Дмнезѣ́ѫ, шѝ нѫ по́а́те съ
съ стри́че скрипті́ра ✡ Ми́е пре
ка́реле Та́тъль ма́ѫ сфѫци́ть,
ши ма́ѫ тримі́сь а́лѫме, бо́и
грѣ́ци, къ хѫлъ грѣ́ѣши, пе́н
трѫ кѣ́чи а́мь Зи́сь, къ сѫ́нт
фі́ю лѫй Дмнезѣ́ѫ ✡ Дѣка нѫ
фа́кь лѫкрѫрилe Та́тъльі́ мїе́ѫ,
сѣнѫмъ кре́деци ✡ Ѣ́ръ де фа́ке
ши мъка́рь денѫ кре́деци ми́е,
кре́деци лѫкрѫрилѡръ мѣ́ле, ка
съ а́целѣ́ѣци ши съ кре́деци, къ
Та́тъль па́сте а́трѫ ми́ке ши е́ѫ
а́трѫ дже́сѫль ✡

Дѫмінека а Шасѣ а ѿрѣ́ѫлѫі.
Гла, ѣ. ла Оу́тръне, Єѵ҃ліа
каѫтъ ла Вѣ́кърна, й. Ѣ́ръ
ла Лѵтѫргіе, дела Іѡа́ннь,
Ка́п: ѳ. За: лд.

Врѣ́мѣ а́чѣ́ѫ: трекѫндь
Іс, бѣ́зѫта́ѫ пре оу́нѫ ѿ́мь
ѿ́рѣѫ день на́цѣре ✡ Шѝ
лѫ́ а́треба́ть пре дже́сѫль
Оучениці́й лѫй, грѣи́ндь, Ра́ббі,
Чи́не а́ѫ грешѝть, а́че́ста а́ѫ пъ

рінцїй

рѝнцїѝ лꙋ́й, къ сав нъскꙋ́ ѡ҃рѣ; ✡ Рѣспꙋнсав Іс̃, Нѝчи а҆чѐста а҆ꙋ грешѝть, нѝчи пърѝнцїѝ лꙋ́й: Че ка сѣ́къ а҆ра́те лꙋкрꙋ́риле лꙋ́й дꙋмнезе́ꙋ спре дже́нсꙋль ✡ Мі́е мнѣ́ каде а҆лꙋкра́ лꙋкрꙋ́риле а҆че́лꙋ́ма че мав тримѝ́ пре мѝне, пѣ́нъ кжд҃е́ сте ҳі́ша, къ ба вени́ Но́апт҃ѣ, кжд҃ь ни́ме нꙋ по́ате съ лꙋкрѣ́зе ✡ Кжд҃ь сѫ́ть а҆лꙋ́ме, лꙋмѝ́нъ сѫ́т лꙋмїѝ ✡ А҆чѣ́стѣ ҳикжнд҃ь, а҆ꙋ скꙋпа́ть пре Пъмѫ́нть, шѝ а҆ꙋ фъкꙋ́ть тѝ́нъ дeй скꙋипъ́тꙋ́ръ, шѝ а҆ꙋ оу҃́нсь ѡ҃кїѝ ѡ҃рѣ́лꙋ́й кꙋ тѝ́нъ ✡ Шѝ а҆ꙋ ҳѝ́сь лꙋ́й, ме́рци де те спа́лъ а҆ла́кꙋль Сїлша́мꙋ лꙋ́й, (Ка́ре съ тжлмъчѣ́ше трѝ ме́сь). Де́чи сав дꙋ шѝ сав спъла́ть, шѝ а҆ꙋ вени́ть въ҃жнд҃ь ✡ Е҃́ръ вечѝ́нїй, шѝ ка́рїй а҆ въ҃ꙋсе пре е҃́ль май найнте къ ѐра ѡ҃́рѣ, гръ҃а҆, А҆ꙋ до́ръ нꙋ па҃́сте а҆че́ста ка́реле шъдѣ́ шѝ черѣ́; ✡ Де́чи оу҃́нїй ҳичѣ́, къ а҆че́ста па҃́сте: е҃́ръ а҆́нцїй ҳичѣ́, къ а҆че́мене лꙋ́й па҃́сте: е҃́ръ е҃́ль ҳичѣ́, къ е҃́ꙋ сѫ́т ✡ Де́чи па҃ꙋ ҳѝ́ лꙋ́й, дар къ ꙋ́мь ци сав дешкѝ́сь ці́е ѡ҃кїѝ́й; ✡ Рѣспꙋсав е҃́ль шѝ а҆ꙋ ҳѝ́сь, Оу҃́нь ѡ҃́мь че съ кїа́мъ Іс̃, а҆ꙋ фъкꙋ́ть тѝ́нъ шѝ а҆ꙋ оу҃́нсь ѡ҃кїѝ́й мїе́й, шѝ а҆ꙋ ҳѝ́ мі́е, ме́рци ла ла́кꙋль Сїлша́мꙋ лꙋ́й шѝ те спа́лъ ✡ Шѝ ме́гжнд҃ь шѝ спъла́жнд҃ꙋмъ а҆́м въ҃жꙋ: Де́чи а҆ꙋ ҳѝ́сь лꙋ́й, оу҃́нде па҃́сте а҆че́ла, ҳѝ́сав нꙋ́цїꙋ ✡ Дꙋсꙋлав пре джѝ́ сꙋль къ҃тръ Фарїсе́й, пре а҆че́ла ка́ реле ѡ҃дѝнїѡ́ръ е҃ра ѡ҃́рѣ ✡ Шѝ е҃ра сѫ́бъ҃тъкжѝ а҆ꙋ фъкꙋ́ тѝ́на Іс̃, шѝ а҆ꙋ дешкѝ́сь лꙋ́й ѡ҃кїѝ́й ✡ Де́чи па҃ръ лав а҆трѐбать пре джѝ́ сꙋль Фарїсе́їй, кꙋмь а҆ꙋ бъ҃ꙋ; па҃ръ е҃ль а҆ꙋ ҳѝ́сь, тѝ́нъ а҆ꙋ пꙋсь мі́е пре ѡ҃кѝ шѝ мамь спъла́ть, шѝ въ҃ꙋ ✡ Де́чи грѣ҃а҆ оу҃́нїй дeй Фарїсе́й, а҆че́сть ѡ҃мь нꙋ па҃сте дела Дмнезе́ꙋ, къ нꙋ пъ҃ꙋ́ще сѫ́ бетеле: А҆́лцїй ҳичѐ, кꙋмь поа те ѡ҃мꙋ́л пъкъто́ съ фа́къ а҆че́сть фѣ́лю де сѣ́мне, шѝ е҃ра́ прѝче а҆трꙋ джѝ́шїй ✡ Де́чи грѣ҃а҆ ѡ҃́рѣ ꙋ́ лꙋ́й па҃ръ, тꙋ́ че ҳѝ́чи де джѝ́сꙋль, къ дешкѝ́се ѡ҃кїѝ́й тѣ́нъ, па҃ръ е҃ль а҆ꙋ ҳѝ́сь, къ па҃сте Прр҃кь ✡ Де́чи жѝ́довїй нꙋ кредѣ́ де джѝ́сꙋль, кꙋмь е҃ра ѡ҃́рѣ шѝ а҆ꙋ въ҃ꙋть, пѣ́нъ кжнд҃ь а҆ꙋ кема́ть пре пърѝнцїй а҆че́лꙋ́й че а҆ꙋ въ҃ꙋть ✡ Шѝ па҃ꙋ а҆трѣба́ть пре джѝ́шїй, грѣ҃ѝнд҃, а҆ꙋ а҆че́ста па҃сте фечо́рꙋль вострꙋ де ка́реле ҳѝ́чеци бо́ѝ, къ сав нъ скꙋть ѡ҃́рѣ, да́ръ а҆кꙋ́ма кꙋмь вѣ́де; ✡ Е҃́ръ пърѝнцїй лꙋ́й а҆ꙋ ръ спꙋнсь лѡ́рь, шѝ а҆ꙋ ҳѝ́сь, Цѝ́нм къ а҆че́ста па҃сте фечо́рꙋль но́стрꙋ, шѝ кꙋмь ѡ҃́рѣ сав нъскꙋть ✡ Е҃́ръ а҆кꙋ́ма кꙋмь вѣ́де нꙋ́цѝмь, сав чѝне па҃ꙋ дешкѝ́сь лꙋ́й ѡ҃кїѝ́й, но́ѝ нꙋ́цѝмь дꙋ́шѣ па҃сте а҆вѣ́стъ, пре джѝ́сꙋль а҆трѐбаци: дꙋ́шѣ де сѝне



Дѣ нꙋ пꙋтѣ сѣ съ сѣ а҆ꙋ҃ꙋ҃ родѣ а҆ꙋ҃ꙋть

съ гръ́ческъ ✲ А́чѣстѣ зни́сѣе Пъ
ри́нцїй лꙋ́й, къ съ́темѣ де Жи́
дови, къ а̀ша̀ съ́токми́се Жи́до
вїй, кꙋ́м чи́не ва мъ́ртꙋри́сѝ пре
дми́слꙋль Хс̃, съ фіе лепъда́ть
дей Събо́рь ✲ Пентрꙋ а̀ча́ста зи
сѣе Пѝри́нцїй лꙋ́й, къ а̀вѫ́рстъ
ѫ́сте пре дми́слꙋль а̀треба́ци ✲
Де́чи а̀ꙋ кема́ть де а̀до́аш ѿа́ръ
пре ѿ́мꙋль ка́реле фꙋсѣе ѿ́рѣь,
ши ѫ́ꙋ зи́сь лꙋ́й, Дъ сла́бъ лꙋ́й
Дмнезе́ꙋ: но́й ши́мь пре ѿ́мꙋль
а̀че́ста къ ѫ́сте пъкъто́сь ✲ Ѭ́ръ
е́ль а̀ꙋ ръспꙋ́нсь, ши а̀ꙋ зи́сь, де
ѫ́сте пъкъто́ нꙋ́щїꙋ, оу́на щі́ꙋ,
къ а̀мь фо́сть ѿ́рѣь, ши а̀кꙋ́ въ ✲
Де́чи ѭ́ръ ѫ́ꙋ зи́сь лꙋ́й, Че́цаꙋ фъ
кꙋ́тьцїе; кꙋ́м цаꙋ дешки́сь ѿкїи́
тъ́й; ✲ Ръспꙋ́нсаꙋ лꙋ́рь, ѫ́тъ а̀м
спꙋ́сь во́аш ши на́ци а̀ꙋзи́ть, чѐ
ве́ци ѭ́ръ съ а̀ꙋзи́ци; А ꙋ дса́ръ
ве́ци съфи́ци ши во́н Оучени́чїй
лꙋ́й; ✲ Ѭ́ръ е́й лаꙋ ѡкържа́ть пре
дми́слꙋль, ши ѫ́ꙋ зи́сь, тꙋ̀ е́ци
Оучени́кꙋль а̀че́лꙋа, ѭ́ръ но́й сѫ̀
тѣ̀ Оучени́чїй лꙋ́й Мшѷ́сїй ✲ Но́й
ши́мь къ лꙋ́й Мшѷ́сїй а̀ꙋ грѣ́ть
Дмнезе́ꙋ, ѭ́ръ пре а̀че́ста нꙋ́щй
де оу́нде ѫ́сте ✲ Ръспꙋ́нсаꙋ ѿ́мꙋль
ши а̀ꙋ зи́сь лꙋ́рь, Къ де а̀ча́ста ѫ́
сте минꙋ́не, къ бо́й нꙋ́щиц̑ де оу́
де ѫ́сте, ши а̀ꙋ дешки́сь ѿкїи́
мїе́й ✲ Ши щй̑ къ Дмнезе́ꙋ пре
пъкъто́нꙋ́й а̀ꙋкꙋ́лтъ: Чѐ де ѫ́
сте чинева́ чѝстѧитори́ю де Дмнезе́ꙋ
шѝ фа́че во́м лꙋ́й, пре а̀че́ла дль
а̀ꙋкꙋ́лтъ ✲ День бе́к нꙋ́саꙋ а̀ꙋзи,
кꙋ́мь а̀ꙋ дешки́сь чинева́ ѿкїи́ й҃р
бꙋ́лꙋй дей На́ѱере; ✲ Де нꙋ̀ а̀рфи
а̀че́ста дела́ Дмнезе́ꙋ, на́рфи пꙋ
тꙋ́ть фа́че нимѝка ✲ Ръспꙋ́саꙋ ш҃
а̀ꙋ зи́сь лꙋ́й, а̀трꙋ пъка́те тѣ́и
нъскꙋ́ть тꙋ̀ тѣ́сть, ши тꙋ̀ не а̀
ве́ци пре но́й; ши лаꙋ гони́ть пре
дми́слꙋль а̀фа́ръ ✲ Аꙋзи́таꙋ Іс̃
къль гони́се пре дми́слꙋль а̀фа́ръ,
ши а̀фла́ндꙋль пре дми́слꙋль, ѫ́ꙋ
зи́сь лꙋ́й, тꙋ̀ кре́зи а̀ Фі́юль лꙋ́
Дмнезе́ꙋ; ✲ Ръспꙋ́нсаꙋ е́ль ши
а̀ꙋ зи́сь, Чи́не ѫ́сте Дмне, къ
кре́зь а̀трꙋ дми́слꙋ; ✲ Ѭ́ръ Іс̃
ѫ́ꙋ зи́сь, ши лаи̯ бъзꙋ́ть пре дми
слꙋль, ши че́ль че грѣа́це кꙋ ти́не
а̀че́ла ѫ́сте ✲ Ѭ́ръ е́ль ѫ́ꙋ зи лꙋ́й,
Кре́ Дмне: ши нсаꙋ а̀кина лꙋ́й ✲

## Лꙋни а Ша́сѣ сѫптꙋмѧ́не
## Дꙋпъ Па́ѱи дела Іѡа̑н҃
## Кап҃: а҃і. Зл҃: м҃.

Вре́мѣ а̀че́а, а̀дꙋна́таꙋ
май ма́рїй по́пилѡрь ши
Фарїсе́й Събо́рь, ши
грѣа̀: Че́бомь съ фа́чемь,
къ ѿ́мꙋль а̀че́ста мꙋ́лте сѣ́мне
фа́че; ✲ Де́лбо́мь лѣса̀ пре дми
слꙋ а̀ша̀, то́ци воры кре́ де а̀трꙋ
е́ль, ши бо́ веньѝ Рѫмлѣ́нїй, ши
воры лꙋа̀ ло́кꙋль ши ли́мба но́а
стръ ✲ Ѭ́ръ оу́нꙋ́ а̀ дѫ̑трꙋ дѫ̑шїй,
Кайа́фа, Архїере́ꙋ фїи́дь а̀нꙋ́ꙋ
а̀че́лꙋа,

áчелꙋ, âꙋ зи́сь лꙋ́рь, бо́й ни
мі́ка нꙋ́ѿнци ✲ Ні́чи гѫндѝци,
Къ маи́ би́не пⷭ́сте но́аш, ка съ
мо́арѣ оу́нь ѿ́мь пентрꙋ Нⷭро́дь,
пⷭ́ръ сѫнꙋ пїа́рѣ то́атѣ Лі́мба ✲
Пⷭ́ръ âча́ста нꙋ ѡ̀лꙋ зи́ дела си́не,
че а́рхїере́ꙋ фїи́д а Анꙋль áче́ла,
âꙋ пⷭ́рчи́ть, къ ⷮ̀рѣ Ї҃с съ мо́арѣ
пентрꙋ Нⷭро́дь ✲ Ши а̀къ нꙋ̀ нꙋ
маи́ пе́нтрꙋ нⷭро́дь, чеши́ ка пре
фи́їи лꙋи́ Дмне зе́ꙋ чи́и рѫсипи́ц
съи âдꙋне а̀трꙋ оу́на ✲ Де́чи де́и
трꙋ âчѣ̀ зи́ съ ефътꙋи́се ка съ́лꙋ
оучи́тъ пре дѫнсꙋль ✲ Пⷭ́ръ Ї҃с
нꙋмаи́ оу́мбла̀ дꙋ́пъ âчѣ́а де фа́
цъ а̀трꙋ Жи́дови, че сꙋ дꙋ́сь де
âколѡ̀ а̀трꙋ ѡ̀лꙋа́трѣ âпро́апе де
Пꙋстїе а̀трꙋ ѡ̀четꙋа́те че съ кїа́
мъ Ефре́мь, шѝ âколѡ̀ лъкꙋа̀
кꙋ Оучи́чїи сꙋи ✲ Шѝ ⷮ̀ра̀ âпроа
пе Па́ѡиле Жидове́ѡи. Шѝ съ
сꙋи́се мꙋ́ѡци а̀ Ерли́мь день ла́
тꙋрѣ âчѣ́а маи́наинте де Па́ѡи,
ка съ́съ кꙋръѡе́ск ✲ Де́чи къꙋта̀
пре Ї҃с, шѝ грѣа̀ кⷮ̀тръ си́не а̀
Бесѣ́рек стѫ́ндь, Че́вѫсъ па́ре
во́аш, къ до́арѣ нꙋ́ва съ вїе ла
Пра́знико. Шѝ дедѣ́се Архїе
ре́їи шѝ Фарїсе́ѡи порꙋнк, ка
ѡ̀ри чи́не ла́ симѡѝ пре дѫнсꙋль
оу́нде вафѝ, съ спꙋе, ка съ̀ при
ѯъ пре дѫнсꙋль ✲

Марѡи а Шасѣ съптъмѫнъ
дꙋ́пъ Па́ѡи дела Іѡа́нне
Ка́пь: ЁЇ. ЗѦ. ѾВ.

âврѣ́мѣ âчѣ́а, сфа́ть
фъкꙋѣе Фарїсе́їи а̀потри́
ва лꙋи Ї҃с: шѝ âꙋ зи́сь
кⷮ̀тръ си́не, ведѣ́ѡи къ
ни́чи оу́нь фоло́сь нꙋ̀ пⷭ́сте: пⷭ́тъ
лꙋмѣ дꙋ́пъ дѫнсꙋль мѣ́рце ✲ Шѝ
ѐра̀ ѿ́аре ка́рїи е́лини дичѐи че
мерсѣе съ̀съ а̀ки́не ла Пра́зни
кь ✲ Де́чи áчѣ́ѡи съ âпропїа́че
кⷮ̀тръ Фі́лїппь, ка́реле ѐра̀ ди́и
Видсаи́да Галїле́їи, шѝ рꙋга̀
пре дѫнсꙋль грѣи́нд, До́амне,
во́мь съ ведѣ́мь пре Ї҃с ✲ Вени́
таꙋ Фі́лїппь, шѝ âꙋ грѣни́ть лꙋ̀
Андре́и, шѝ пⷭ́ръ Андре́и шѝ Фі
лїппь âꙋ грѣни́ть лꙋи Ї҃с ✲ Пⷭ́ръ
Ї҃с âꙋ рѣспꙋнс лꙋ́рь, грѣи́нд,
âꙋ вени́ть ча́сꙋль ка съ̀съ прослъ
ви́ск Фі́юль ѡ̀мене́ск ✲ А дев̀р
âдевъ́рь грѣе́ск во́аш, грѣꙋнцꙋл
де грѫꙋ кѫѯѫ́нд пре пѫмѫ́нть де
нꙋва мꙋрѝ, âче́ла сингꙋр рѣмѫ́
не: пⷭ́ръ дева мꙋрѝ, мꙋ́лть ро́д
ба фа́че ✲ Че́ла че ꙗвѣ́ѡие сꙋфле
тꙋль сѣꙋ а̀льба пїа́рде, шѝ че́ла
че́шь оу́ра́ще сꙋфлетꙋль съꙋ а̀
лꙋмѣ âча́ста, а̀трꙋ вїа́ца чѣ
де вѣ́чи а̀ла пъзѝ пре дѫнсꙋль ✲
Де слꙋжа́ѡие чинева̀ ми́е, ми́е съ
оурмѣ́зе: шѝ оу́нде во́ю фѝ сꙋ,
а̀колѡ̀ шѝ слꙋга мѣ̀ вафѝ. Ши
чи́немь ва слꙋжѝ ми́е, а̀ бачи
стѝ пре дѫнсꙋль Та́тꙋль мїе́ꙋ ✲
А кꙋма сꙋфлетꙋль мїе́ꙋ са пⷭ́р
бꙋра́ть: шѝ че́воѭ зи́че; Пърѝи

Мїеркврй а Шасѣ сптъмжнъ двпъ Пащи дела Іоаннь, Кā : ѣї . Зā : мг .

Ецаѳ Дмнѳль къ̀тръ жндовїй че вениѣ ла джѳль : Пънъ кжнд̀ь авецѣ лѳмйнъ, крѣдеци лѳмйнъ, ка фнїй лѳмйнїй въ фнци . Ачѣстѣ ѳ грънѣть Іс̄, шй мергжнд̀ь сѳ аскѳнь дела джй шїй ✲ Дечй атжтѣ минѳни фъ кжнд̀ь ѣль анайнтѣ лѡрь, нѳ кредѣ̄ атржнѳль ✲ Касъ̀ъ оӯм пле кѳвжнтѳль Исаіей Прр̄кѳль, карале ѳ̄ѳ зйсь, Дмне чйне ѳ̄ѳ крезѳть аѳзѳлѳй нострѳ ; шй брацѳль Домнѳлѳй кѳй сѳ де скоперйть ; ✲ Пентрѳ ачѣста нѳ пѳтѣ въ крѣзъ, къ̀тръ ѳ̄ѳ зйсь Исаіа ✲ Ѳ ѡрбйть ѡ̄кїй лѡрь, шй ѳ̄ѳ апїетрйть йнемиле лѡрь, карй̀ ва̀ъ кѳ ѡ̄кїй, нйче въ ацелѣгъ кѳ йнема, шй съворь атоарче шїй вою биндѐкѧ гре джншїй ✲ Ачѣстѣ зйчѣ Исаіа, кжнд̀ь възѳсе слава лѳй, шй грѧ̀ де джкѳль ✲ Дечй ѧ̄ъ мѳлци шй дйнь Домни крезѳсе атржѳль, че пентрѳ Фарисей нѳ мъртѳрицѧ̀, карѳ̄ъ фіе гонйци дй Сйнагога ✲ Къ̀ювйѣ май мѳлть слава ѡменѣскъ, де кжть слава лѳй Дмнезѳ ✲ Къ̀тръ Іс̄ ѳ̄ѳ стригать, шй ѳ̄ѳ зйсь, чела че крѣде ѧмйне, нѳ крѣде ѧмйне

Ецаѳ Дмнѳль къ̀тръ жндовїй че вениѣ ла джѳль : Пънъ кжнд̀ь авецѣ лѳмйнъ, крѣдеци лѳмйнъ, ка фнїй лѳмйнїй въ фнци . Ачѣстѣ ѳ грънѣть Іс̄, шй мергжнд̀ь сѳ аскѳнь дела джй шїй ✲ Дечй атжтѣ минѳни фъ кжнд̀ь ѣль анайнтѣ лѡрь, нѳ кредѣ̄ атржнѳль ✲ Касъ̀ъ оӯм пле кѳвжнтѳль Исаіей Прр̄кѳль, карале ѳ̄ѳ зйсь, Дмне чйне ѳ̄ѳ крезѳть аѳзѳлѳй нострѳ ; шй брацѳль Домнѳлѳй кѳй сѳ де скоперйть ; ✲ Пентрѳ ачѣста нѳ пѳтѣ въ крѣзъ, къ̀тръ ѳ̄ѳ зйсь Исаіа ✲ Ѳ ѡрбйть ѡ̄кїй лѡрь, шй ѳ̄ѳ апїетрйть йнемиле лѡрь, карй̀ ва̀ъ кѳ ѡ̄кїй, нйче въ ацелѣгъ кѳ йнема, шй съворь атоарче шїй вою биндѐкѧ гре джншїй ✲ Ачѣстѣ зйчѣ Исаіа, кжнд̀ь възѳсе слава лѳй, шй грѧ̀ де джкѳль ✲ Дечй ѧ̄ъ мѳлци шй дйнь Домни крезѳсе атржѳль, че пентрѳ Фарисей нѳ мъртѳрицѧ̀, карѳ̄ъ фіе гонйци дй Сйнагога ✲ Къ̀ювйѣ май мѳлть слава ѡменѣскъ, де кжть слава лѳй Дмнезѳ ✲ Къ̀тръ Іс̄ ѳ̄ѳ стригать, шй ѳ̄ѳ зйсь, чела че крѣде ѧмйне, нѳ крѣде ѧмйне

Ецаѳ Дмнѳль къ̀тръ жндовїй че вениѣ ла джѳль : Пънъ кжнд̀ь авецѣ лѳмйнъ, крѣдеци лѳмйнъ, ка фнїй лѳмйнїй въ фнци . Ачѣстѣ ѳ грънѣть Іс̄, шй мергжнд̀ь сѳ аскѳнь дела джй шїй ✲ Дечй атжтѣ минѳни фъ кжнд̀ь ѣль анайнтѣ лѡрь, нѳ кредѣ̄ атржнѳль ✲ Касъ̀ъ оӯм пле кѳвжнтѳль Исаіей Прр̄кѳль, карале ѳ̄ѳ зйсь, Дмне чйне ѳ̄ѳ крезѳть аѳзѳлѳй нострѳ ; шй брацѳль Домнѳлѳй кѳй сѳ де скоперйть ; ✲ Пентрѳ ачѣста нѳ пѳтѣ въ крѣзъ, къ̀тръ ѳ̄ѳ зйсь Исаіа ✲ Ѳ ѡрбйть ѡ̄кїй лѡрь, шй ѳ̄ѳ апїетрйть йнемиле лѡрь, карй̀ ва̀ъ кѳ ѡ̄кїй, нйче въ ацелѣгъ кѳ йнема, шй съворь атоарче шїй вою биндѐкѧ гре джншїй ✲ Ачѣстѣ зйчѣ Исаіа, кжнд̀ь възѳсе слава лѳй, шй грѧ̀ де джкѳль ✲ Дечй ѧ̄ъ мѳлци шй дйнь Домни крезѳсе атржѳль, че пентрѳ Фарисей нѳ мъртѳрицѧ̀, карѳ̄ъ фіе гонйци дй Сйнагога ✲ Къ̀ювйѣ май мѳлть слава ѡменѣскъ, де кжть слава лѳй Дмнезѳ ✲ Къ̀тръ Іс̄ ѳ̄ѳ стригать, шй ѳ̄ѳ зйсь, чела че крѣде ѧмйне, нѳ крѣде ѧмйне

Ецаѳ Дмнѳль къ̀тръ жндовїй че вениѣ ла джѳль : Пънъ кжнд̀ь авецѣ лѳмйнъ, крѣдеци лѳмйнъ, ка фнїй лѳмйнїй въ фнци . Ачѣстѣ ѳ грънѣть Іс̄, шй мергжнд̀ь сѳ аскѳнь дела джй шїй ✲ Дечй атжтѣ минѳни фъ кжнд̀ь ѣль анайнтѣ лѡрь, нѳ кредѣ̄ атржнѳль ✲ Касъ̀ъ оӯм пле кѳвжнтѳль Исаіей Прр̄кѳль, карале ѳ̄ѳ зйсь, Дмне чйне ѳ̄ѳ крезѳть аѳзѳлѳй нострѳ ; шй брацѳль Домнѳлѳй кѳй сѳ де скоперйть ; ✲ Пентрѳ ачѣста нѳ пѳтѣ въ крѣзъ, къ̀тръ ѳ̄ѳ зйсь Исаіа ✲ Ѳ ѡрбйть ѡ̄кїй лѡрь, шй ѳ̄ѳ апїетрйть йнемиле лѡрь, карй̀ ва̀ъ кѳ ѡ̄кїй, нйче въ ацелѣгъ кѳ йнема, шй съворь атоарче шїй вою биндѐкѧ гре джншїй ✲ Ачѣстѣ зйчѣ Исаіа, кжнд̀ь възѳсе слава лѳй, шй грѧ̀ де джкѳль ✲ Дечй ѧ̄ъ мѳлци шй дйнь Домни крезѳсе атржѳль, че пентрѳ Фарисей нѳ мъртѳрицѧ̀, карѳ̄ъ фіе гонйци дй Сйнагога ✲ Къ̀ювйѣ май мѳлть слава ѡменѣскъ, де кжть слава лѳй Дмнезѳ ✲ Къ̀тръ Іс̄ ѳ̄ѳ стригать, шй ѳ̄ѳ зйсь, чела че крѣде ѧмйне, нѳ крѣде ѧмйне

мі́не че а̀тр҃ѹ че́ла че ма́ѹ тримѝ
пре мі́не ✡ Шѝ че́ла чемъ бѣ́де
пре мі́не, бѣ́де пре че́ла че ма́ѹ
трими́сь пре мі́не ✡ Ѣ҃ѹ а̏мь ве
ни́ть лѹмі́нъ а̀лѹме, ка то́ть
че́ль че кре́де а̀тр҃ѹ мі́не, а̀тр҃ѹ
а̀тѹнерекь съ нѹ̀ петрѣ́къ ✡ Шѝ
ѡ̑рн чи́не ба а̂ѹзѝ гра́юриле мѣ́ле
шѝ нѹ́ва кре́де, е҃ѹ нѹ̀ жѹдекь пре
е҃ль : Къ на́мь бени́ть съ жѹдеи̯
лѹмѣ, че съмжнтѹ́ескъ лѹмѣ ✡

ЖѠ҃ЙЛАВЪЗНЄ҃СЄ҃НІѢ҃
ла Оу҃трне, є҃ѵ҃лїѧ: ка́ѹтъ ла
Вѣскрна, г҃. Й҃ръ ладѹ҃тѹгіе
Дела лѹка Ка҃: кд҃. За҃: рд҃і҃

Ѣ҃ремѣ а̀чѣ́а скѹлжндѹ҃с
І҃с днѝ мо́рци, стѣтѹ
та́ѹ а̀ мижлокѹль Оу҃че
ни́чилшь сѣ́ѝ : шѝ а̀ѹ грѣ
ить лшь, па́че бо́аш ✡ Й҃ръ
е҃ѝ темжндѹ҃е шѝ а̀фрикоша́ци
фїи́нды, ле пърѣ̀ къ вѣ́дь дѹ҃х҃ ✡
Шѝ а̀ѹ ѕи́сь лшь, чѐ сжнтеци
тѹрбѹра́ци ; шѝ пентрѹ чѐ а̀н
тръ гжндѹриле а̀тр҃ѹ и҃нимиле
бо́астре ; ✡ Ведѣ́ци мжи́ниле мѣ
ле шѝ пичо́арele мѣ́ле, къ сжн
тъ е҃ѹ а̀с҃ѹми - пипъ́ицимъ ши
веде́ци, къ дѹ҃хѹль ка́рне шѝ ѡ̑а
се нѹ̀ а̏ре, пре кѹмь мъ веде́ци
пре мі́не а̀вжндь ✡ Шѝ а̀часта
ѕикжндь, ле҃ѹ а̀рътта́тъ лѡ̑ мжѝ
нile шѝ пичоареле ✡ Й҃ръ е҃ѝ а̀
къ не крезжндь де бѹкѹрїе шѝ
минѹнжндѹсе, лѣ́ѹ ѕи́сь лшь :
а̀ве́ци чева̀ де мжнка́ре а̀и́чѣ ; ✡
Й҃ръ е҃ѝ па́ѹ да́ть лѹѝ ѡ̑па́рте де
пѣ́ше фрипть, шѝ оу҃ѝ фа́гѹръ де
мїа́ре ✡ Шѝ лѹжндь а̏ѹ мжнка
а̀наи́нтѣ лшь ✡ Шѝ лѣ́ѹ зи́сь
лшь, а̀чѣ́тѣ сжнть кѹвинтеле
ка́реле а̏мь ѕи̏ть воаш, а̀къ фїи
ндь кѹво́ѝ : къ тъ ка́де съ̀ съ̀ оу҃
пле то́ате кжте та́ѹ скри́сь а̀лѣ
цѣ лѹѝ Мѡ҃ѵ҃їѝ, шѝ а̀ Прро́чи,
шѝ а̀ Ѱа́лми де мі́не ✡ Ятѹѝ
чѣ а̏ѹ дешки́ть лшь минтѣ а̀
а̀целѣ́це скрипттѹриле ✡ Шѝ лѣ́ѹ
ѕи́ть лшь, Къ а̏ша̀ а҃ѣ҃ре скри́сь,
шѝ а̏ша̀ съкъдѣ̀ лѹѝ Х҃с съпъ
тимѣ́ск, шѝ съ а̀вїа́ѕе днѝ
мо́рци а̀тре́а ѕѝ ✡ Шѝ а̀съ мър
тѹрисѝ а̀тр҃ѹ нѹ́мele лѹѝ покаа́
нїа шѝ е҃ртъчюнѣ̀ пъка́телшь а̀
тр҃ѹ то́ате лимбиле, а̀чепжндь
динь Іерѹсали́мь ✡ Й҃ръ е҃ѝ сжн
теци мъртѹрїе а̀ѣ҃стора ✡ Шѝ
а҃ѣ҃ръ е҃ѹ е҃ѝ трими́те фъгъдѹи́н
ца Пърѝнтелѹѝ мїе́ѹ спре е҃ѝ :
а҃ѣ҃ръ е҃ѝ шеде́ци а̀четѧ́тѣ Іерѹса
лимѹлѹѝ, пънъ кжндь въвеци а̀
брѣка́ кѹ пѹттѣ́рѣ де сѹ҃сь ✡ Де
скоцжндѹѝ пре дж҃ншїѝ а̀фа́ръ пъ
нъ ла Видан҃їѧ : шѝ а̀нълцжндь
мжѝниле са́ле, а̏ѹ Бл҃гословѝть
пре дж҃ншїѝ ✡ Шѝ а̏ѹ фо́сть кжн
дь Бл҃гослові̀ѧ пре дж҃ншїѝ, са̏ѹ



Ш а̏ѹ ѕи а̀тр҃ѹ тама-

депъртаѣть дела джншӥн, ши таѹ
ѧнълцаѣть ла чѣрю ✡ Ши ачѣля
ѧкнижндѹсе лѹй, таѹ ѧтсрс
ѧ Ерѹсалимь кѹ бѹкѹріе маре ✡
Ши ср̃а пѹрѹрѣ ѧ Бнсврекъ, лъѹ
джндь ши бине кѹбжнтжндь пре
дмнезѣѹ, Амин ✡

Кинери а Шасѣ сѫптъмжнъ
дѹпъ Паѫи дела Іоанн,
Кап: дї. За: мѕ.

Зисаѹ Дмнѹль кътръ Оу
ченичїй сѣй: Съпѹсъ тѹр
бѹре инема восатръ,
крѣдецн ѧ дмнезѣѹ ши
ѧмине крѣдецн ✡ Ѧкаса Пъринн
телѹй мїѣѹ мѹлте лъкашѹрн сж̃
ть: пр̃ъ денѹ, аш фн ѕн̃ воаш,
мѣргь съ гътѣскь локъ воаш ✡
Ши де воію мѣрце ши воію гътн
воаш лѹкь, пр̃ъ воію вени, ши
въвсю лѹа кътръ мине: каѻр̃
де сжнть є̃ѹ ши вой съ фицн ✡
Ѧкътрош мѣргь є̃ѹ вон цицн,
ши кальѣ цицн ✡ Грънтаѹ лѹй
Ѳѡма, Дмне, нѹщимь ѧкътрѡ
вей съ мѣрцн: ши кѹмь пѫтем
съ цимь кальѣ; ✡ Грънтаѹ лѹй
Іс, є̃ѹ сжнть кальѣ, ши ѧде
вѣрѹль, ши вїаца. Нимс нѹва
вени кътръ Татъль фжрде кжт
нѹман прнн мине ✡ Демаци фн
кѹноскѹть пре мине, ши пре Та
тъль мїѣѹ ѫци фн кѹноскѹть:
ши де ѧкѹма ѧл кѹноащеци пре
дженѹль, ши лаци възѹть пре
дженѹль ✡ Зисаѹ Філїппь лѹй,
Дмне, ярятъне ноаш пре Татъл,
ши ажѹнце ноаш ✡ Грънтаѹ Іс
лѹй, атжта врѣме сжнть кѹбѡ,
ши нѹман кѹноскѹть пре мине
Філиппе; чела че ѧѹ възѹть пре
мине, ѧѹ възѹть пре Татъль,
ши кѹмь тѡ грѣещ, ярятъ ноаш
пре Татъль; ✡ Дарь нѡ крези къ
є̃ѹ сжнт ѧ трѹ Татъл, ши Татъ
ѫсте ѧ трѹ мине · Грякриле ка
реле грѣескь є̃ѹ воаш, дела мине нѡ
грѣескь: пр̃ъ Татъль карсле пе
трѣче ѧ мине, ячела фаче лѹкрѹ
риле ✡ Крѣдецн мїе, къ є̃ѹ
сжнть ѧ Татъль ши Татъль ѧ
трѹ мине ✡

Сжмѣтъ ашасѣ сѫптъ
мжнъ дѹпъ Паѫи дела Іоан,
Кап: дї. За: ми.

Зисаѹ Дмнѹль кътръ Оу
ченичїй сѣй: Грякриле ка
реле грѣескь є̃ѹ воаш,
дела мине нѹле грѣескь:
пр̃ъ Татъль карсле петрѣче ѧ
трѹ мине, ячела фаче лѹкрѹрн
ле ✡ Крѣдецн мїе къ є̃ѹ сжнт
ѧ Татъль, ши Татъль ѧ трѹ мн
не. Пр̃ъ денѹ, петрѹ ячѣлѣ лѹ
крѹри крѣдецн мїе ✡ Ядевъръ а
девъръ грѣескь воаш, чела че
крѣде ѧ мине, лѹкрѹриле карсле
факь є̃ѹ, ши ячела вафаче, ши

май мáри дє áчѣстѫ ба фáче ,
тъ Є҃Ѹ кѫтръ Тáтъль мїéѹ мѣ҃ ✡
Шѝ ѿрн дечѐ бéци рѹгà пре Тáтъ
áтрѹ нѹмеле мїéѹ , áчѣ́А бóк
фáче : кА Сѫсъ прослъвѣ́ск Тá
тъль áтрѹ Фíюль ✡ Шѝ ѿрн
чѐ беци чѣ́ре áтрѹ нѹмеле мїéѹ ,
Є҃Ѹ бóю фáче ✡ Демъ юбúци пре
мúне , пъзúци порѹнчиле мѣ́ле ✡
Шѝ Є҃Ѹ бóю рѹгà пре Тáтъль , шѝ
ба дà бóаш пре áлть Мжнгъи
тóрю , кА сѫфíє кѹ бóй áвѣ́чи ✡
Іѹхѹль âдевърѹлѹй , пре кáреле
лѹмѣ́ нѹль пóате прїймѝ , къѹ́
вѣ́де пре джнсѹль , нúчель цúи
пре джнсѹль : ѿръ бóй áльцúци
пре джнсѹль , къла бóй петрѣ́че ,
шѝ áтрѹ бóй ба фѝ ✡ Нѹвъю
лъà пребóй Сърáчи , бóю вени
ла бóй ✡ Âкъ пѹцúнь , шѝ лѹ
мѣ́ дѹпъ áчѣ́А нѹмъъа бедѣ́ пре
мúне : ѿръ бóй мъъéци бедѣ́ пре
мúне : Кѹмь бїéзъ Є҃Ѹ , шѝ бóй
беци фѝ бúй ✡ Âтрѹ áчѣ́ Зѝ
бéци âцелѣ́це бóй , къ Є҃Ѹ сжúть
áтрѹ Тáтъль мїéѹ , шѝ бóй áт
трѹ мúне , шѝ Є҃Ѹ áтрѹ бóй ✡ Чé
ла че áре порѹнчиле мѣ́ле , шѝ ле
пъзѣ́це , áчéла áсте чéла че юбѣ́
це пре мúне : ѿръ чéла че юбѣ́це
пре мúне , юбúть ба фѝ де Тáтъль
мїéѹ , шѝ Є҃Ѹ бóю юбѝ пре джй
кѹль , шѝ âсѹми мъъбóю áрътà
лѹй ✡

Дѹмúнека âШáптѣ âСфнца
лѡ̃ Пърúнци , Гла҃ , ѕ̃ .
ла Оу̃трне , Є҃ѵ̃лїА кáѹтъ ла
Вскрна , ї . Гл̃ѵ̃ръ ла Лу̃тѹ̃
гíе , дела Іоáннь .
Кáп: ѯї . Зá: нѕ .

Áврѣ́мѣ áчѣ́л , ръдúкжн
дь Іс̃ ѡ̃кїнтъ́й ла чéрю ,
áѹ зúсь , Пърúнте áѹ вс
нúть чáсѹль , прослъвѣ́це
пре Фíюлтъ́ѹ , кА шѝ Фíюль тъ́ѹ
сѫте прослъвѣ́ск пре тúне ✡ Кѹ
мѝ дáть лѹй пѹтѣ́ре áтоть трѹ
пѹль , кА тоу̃ чемѝ дáть лѹй сѫ
дѣ́ лѡ̃рь вїáца де вѣ́чи ✡ Гл̃ѵ̃р
áчáста пѫ̃те вїáца де вѣ́чи , кА
сѫкѹнóаск пре тúне оу̃нѹл âдевъ
рáтъль Дмнезъ́ѹ , шѝ пре кáреле
йѝ трúмúть пре Іс̃ Хс̃ ✡ Є҃Ѹ тъ́
прослъвúть пре пъмжнть , лѹкрѹ
âм съвършúть , кáреле йѝ дáть
мíе сѫл фáкь ✡ Шѝ âкѹма мъ
прослъвѣ́це тѹ Пърúнте латúне
âцѹци , кѹ слáва кáрѣ áмь âвѹт
ла тúне май наúнте пѣнъ нáѹ
фóсть лѹмѣ́ ✡ Âмь âрътáть нѹ
меле тъ́ѹ ѡ̃áменилѡ̃рь , кáрїй йѝ
дáть мíе днѝ лѹме , йѝ тъ́й Єрà
шѝ мíе йѝ дáть пре джншїй , шѝ
кѹвжнтѹ́л тъ́ѹ âѹ пъзúть ✡ Âкѹ
ма âѹ причепѹть къ тóате кжте
мїấй дáть мíе дела тúне сжт̃ ✡
Къ грáюрнле кáреле йѝ дáть мíе



Тырнка крочѹнă къторовиѯ

лѣ́м да́ть лю́рь : Шѝ ѐй а҃ прі́й
ми́ть, шѝ а҃ целѐсь к҃ а҃дебъ
ра́ть къ дела тѝне а҃мь ѐши́ть,
шѝ а҃ крезѫ́ть к҃мь тѫ́ ма́й три
ми́сь ✲ ѐ҃ пентрѫ́ а҃че́цѣ ро́гь,
па́ръ нѫ́ пентрѫ́ л҃ме ро́гь, че пѣ
трѫ́ а҃че́цъ ка́рїй мїа́ѝ да́ мі́е, къ
а҃ѝ тъ́ѝ сѫ́нт҃ ✲ Шѝ але мѣ́лезѫ́те
але́ за́ле сѫ́т҃ : шѝ але́ за́ле але мѣ́ле,
шѝ ма́м҃ прослъ́ви а҃тр҃ѫ́ дѫ́шїй ✲
Шѝ де а҃кѫ́ма нѫ́ма́ѝ сѫ́нть а҃лѫ́
ме, шѝ а҃че́цѣ а҃лѫ́ме сѫ́нть,
шѝ ѐ҃ѫ́ во́ю съ бі́ѫ́ къ тр҃ъ тѝне.
Пърѝнте сфѫ́те пъзѫ́вще пре дѫ́
шїй а҃тр҃ѫ́ нѫ́мелетъ́ѫ́, пре ка́рїй
а҃ѝ да́ть мі́е, каѕъ фі́е оу҃на к҃ѫ́
шѝ но́ѝ ✲ Кѫ́ндь а҃мь фо́і́ть а҃
лѫ́ме к҃ѫ́ дѫ́ншїй, ѐ҃ѫ́ а҃мь пъзѝ
пре дѫ́ншїй а҃тр҃ѫ́ нѫ́мелетъ́ѫ́
пре ка́рїй а҃ѝ да́ть мі́е, а҃мь пъ
зѝ́ть, шѝ ни́ме дѝ́ѝ тр҃ѫ́ дѫ́ншїй
на́ѫ́ пери́ть, нѫ́май фі́юль пери
чю́нїй, каѕъсъ оу҃мпле скрипт҃ѫ́
ра ✲ Па҃ръ а҃кѫ́ма бі́ѫ́ къ тр҃ъ ти
не, шѝ а҃чѣ́ст҃ѣ грѣ́ескь а҃лѫ́ме,
каѕъ а҃ѝ́ѣ́ъ бѫ́кѫ́рі́а мѣ́ де плѝ́ѝ
а҃тр҃ѫ́ сѝне ✲

**Лѫ́ни а҃ Шапт҃ѣ́ сѣптѫмѫ́нъ**
**дѫ́пъ Па́ци дела Іѡа́ннь,**
**Кѫ́: дї. ѿ ѐї. Зѫ́: мѧ.**

И́са҃ѫ́ Дмнѫ́ль къ тр҃ъ Оу҃че
ни́чїй сѣ́ѝ, Сънѫ́съ тѫ́рбѫ́
ре и҃нима во́а҃стръ, ни́чи
сѣ́съ спъѝмѫ́т҃ѣ́зе ✲ Дѫ́

ѕи́тацѝ къ а҃мь зѝ́ во́аш, мъ дѫ́къ
шѝ во́ю вени къ тр҃ъ бо́ѝ. Дѣ́чи
де ма́ци фѝ ю҃бѝ́ть пре ми́не, ва́
фѝ бѫ́кѫ́ра́ть, къ́чи а҃мь зѝ́сь, во́ю
съ ме́рг҃ь къ тр҃ъ Та́тъль, къ Та́
тъль мїѣ́ѫ́ пѫ́т҃е ма́ѝ ма́ре дескѫ́
ми́не ✲ Шѝ а҃кѫ́ма а҃мь зѝ́сь во́аш
ма́ѝ на́ѝнте пѫ́нъ а҃нѫ́фѝ, ка дѣ́
ка ва́фѝ съ кр҃ѣ́дѣци ✲ Де а҃кѫ́ма
нѫ́вою грѣ́ѝ мѫ́лть к҃ѫ́ бо́ѝ, къ
вине Дмнѫ́ль лѫ́мїй а҃че́цїа,
шѝ а҃тр҃ѫ́ ми́не нѫ́ а҃ренимі́ка ✲
Че́кесъ а҃целѣ́гъ лѫ́мъ, къ ю
ѕе́сь пре Та́тъль, шѝ к҃ѫ́м мїѫ́́
порѫ́ѝчѝть мі́е Та́тъль а҃ша҃ фа҃:
скѫ́ла́ци, съ мѣ́рцемь де а҃ѝчѣ ✲
ѐ҃ѫ́ сѫ́нть бѝ́ца чъ́ а҃девъра́тъ,
шѝ Пърѝнтеле мїѣ́ѫ́ пѫ́т҃е лѫ́кръ
то́рїль ✲ Іо́ат҃ъ мадѣ́ѝчаче нѫ́
фа́че а҃ ми́не ро́дь, а҃ѕвалѫ́а҃, шѝ
пре то́ат҃ъ ка́рѣ́ ба фа́че ро́дь,
ѡ҃ва кѫ́рѫ́цѝ, ка ма́ѝ мѫ́лть ро́дь
съ а҃дѫ́къ ✲ Па҃тъ вся́ѝ кѫ́ра́ци сѫ́т҃
теци, пентрѫ́ кѫ́вѫ́́кѫ́тѫ́ль ка́реле
а́мь грѣ́ѝть во́аш ✲ Петрѣ́чеци
а҃тр҃ѫ́ ми́не, шѝ ѐ҃ѫ́ а҃тр҃ѫ́ вся́ѝ
к҃ѫ́м нѫ́ по́а҃те мадѣ́ѝца съ фа́къ
ро́дь де сѝне, де нѫ́ва фѝ пре ви́
ци : а҃ша҃ ни́чи бо́ѝ, де нѫ́бецѝ
петрѣ́че а҃тр҃ѫ́ ми́не ✲ ѐ҃ѫ́ сѫ́т҃е ѝ́
ца, па́ръ во́ѝ мадѣ́ѝциле : че́ла
че петрѣ́че а҃тр҃ѫ́ ми́не, шѝ ѐ҃ѫ́ а҃
тр҃ѫ́ дѫ́нсѫ́ль, а҃че́ла фа́че ро́дь
мѫ́лть, къ фъръ де ми́не нѫ́ по́те
фа́че ни́ми́ка ✲ шри чи́не нѫ́ва

петрѣче а̂тр҃ мѝне съ҃ва лепъдà
а̂фа́ръ, ка ѡ̑млъдѝцъ, шѝ съ҃ва
оу̑скà, шѝ съ҃ва а̀дѫнà шѝ а̂фо́ки
съ҃ва а̀рѫнкà, шѝ ва а̏рде ✡ Девѣ́ци
петрѣче а̂тр҃ мѝне, шѝ гра́юри
ле мѣ́ле а̂тр҃ во́й борь петрѣче,
ѡ̑ри чѐ ве́ци врѣ̀ ве́ци чѣ́ре, шѝ
ва фѝ во́аш ✡

## Ма́рци а̀ша́тѣ съ҃птъмѫ́нъ дѫ́пъ Па́ци дела Іѡа́ннѣ, Кă: ѕ҃ї. Зă: ѝг҃.

И́сăх дмн҃ъ Оу̑чѝ́ничилѡ̑ съ҃и́, Ваве́нѝ вре́ме, ка то́ть че́ла чева оу̑чи́де пре во́и́, съ҃нъ па́ръ къ а̀дѫче слѫ́жбъ лѫ́й дмн҃езе́ѫ ✡ Шѝ а̂чѣ́стъ левор҃ фа́че, къ на́ѫ кѫноскѫть пре Та́тъль, ни́че пре ми́не ✡ Че а̂чѣ́стъ лѣ́мь грѫ́ить во́аш, ка̀ кѫ́нд ва ве́нѝ вре́мѣ, съ҃въ а̀дѫчеци а̂ми́нте де а̂чѣ́стъ, къ е҃ѫ а̂мь хѝ́сь во́аш. Пр҃ъ денте́ю на́ хѝ́сь во́аш де а̂чѣ́стъ, къ кѫ во́й е҃ра́ ✡ Пр҃ъ а̂кѫма мъ дѫ́к къ̀тръ че́ла че маѫ тримѝ́сь, шѝ ни́ме дентръ во́й нѫмъ а̂тре́бъ а̂къ̀тро́ш ме́ци; ✡ Че къ́че а̂ грѫ́ить во́аш а̂чѣ́стъ. Скѫ́рба а̏ѫ оу̑пла̀ть и҃нимиле во́а стре ✡ Че е҃ѫ а̀девъ́рѫль грѫе́ск во́аш. Маи́ би́не ма̏сте во́аш ка съ мѐ́рг е҃ѫ, къ де нѫвою мѣ́рце е҃ѫ, Мѫнгѫнто́рѫль нѫва̀бенѝ ла во́й: Пр҃ъ де вою мѣ́рце, вою

трими́те пре дѫ́нгѫль къ̀тръ во́й ✡ Шѝ бѝи́нь е҃ль ва въ́дѝ пре лѫ́ме, де пъка́ть, шѝ де дрепта́те, шѝ де жѫдека́тъ ✡ Де пъка́ть, къ́че нѫ кре́дь а̂ми́не ✡ Пр҃ъ де дрепта́те, къ́че ме́рг къ̀тръ Та́тъль мїе́ѫ, шѝ ма̏тъ нѫмъ ве́ци маи ве дѣ̀ пре ми́не ✡ Пр҃ъ де жѫдека́тъ, къ дмн҃ѫль лѫ́мїи а̂че́цїѧ фѫ ѡ̑ждѝ́ть ✡ Ѧкъ а̏мь мѫ́ль те а̀грѫ́нѝ во́аш, че нѫ̀ пѫте́ци съ ле пѫрта́ци а̀кѫма ✡ Пр҃ъ кѫ́нд ва венѝ а̂че́ла, дх҃ѫль а̀дъвъ́рѫль, ва а̂дрепта̀ пре во́й спре то́ть а̀девъ́рѫль ✡

## Мїе́ркѫри а̀ Ша̀тѣ съ҃птъмѫ́нъ дѫ́пъ Па́ци дела Іѡа́ннѣ, Кă: ѕ҃ї. Зă: ѝд.

И́сăх дмн҃ѫль оу̑чѝ́ничилѡрь съ҃и́: То́ате кѫ́те а̏ре Та́тъль а̀лемѣ́ле сѫ́нть: пентрѫ а̀ча́ста хѝ́шь, къ дентрѫ а̀ль мїе́ѫ ва прїи́мѝ, шѝ ва спѫ́не во́аш ✡ А̂тр҃ пѫци́нь, шѝ дѫ́пъ а̂чѣ́а нѫмъвеци маи ве дѣ̀ пре ми́не: Шѝ пр҃ъ а̂тр҃ пѫци́нь, шѝ мъве́ци ведѣ̀, къ ме́рг къ̀тръ Та́тъль ✡ Шѝ а̏ѫ хѝ́сь день тр҃ѫ Оу̑чѝ́ничїи лѫ́й къ̀тръ сѝне, Че а̏сте а̀ча́ста че грѫ́ще во́аш, а̂тр҃ пѫци́нь шѝ нѫмъвеци ведѣ̀ пре ми́не: шѝ пр҃ъ а̂тр҃ пѫци́нь, шѝ мъве́ци ведѣ̀ пре ми́не; шѝ

кѹмь ЄѸ мѣ́рг кѣтрѣ Та́тѣ; ✡ Де́чи грѣ́ че ѥ́сте а́часта че зи че, а́трѹ пѹци́нь; нѹщи́ че грѣ́ще ✡ Пр̃ъ Іс̃ а́целесте́се къ брѣ съ а́трѣ́бе пре дзнсѹль, шѝ а́ѹ зи́сь лѡ́рь, Дар̃ъ де а́часта въ а́ трeба́ци а́тре бо́и, кѣ́че а́мзи, а́трѹ пѹци́нь шѝ нѹмъ́веци бедѣ́ пре мѝне, шѝ пр̃ъ а́трѹ пѹци́не шѝ мъ́ве́ци ведѣ́ ✡ Дѣ́вѣрь а́де вѣ́рь грѣ́е́скь во́аш, Къ ве́ци пла́же ше шѝ въ́ве́ци тзнгѹи́ бо́и пр̃ъ лѹмѣ́ съ́ва бѹкѹра́: шѝ бо́и вещ̃ фѝ скзрбѝци, че скзрба во́аст̃ръ ба фѝ а́трѹ бѹкѹрі́е ✡ Мѹа́рѣ́ кзнд̃ь на́це, скзрѣ́ъ а́ре, къ а́ѹ сосѝть ча́сѹль ЄѸ: Пр̃ъ дѣ́ка на́це кокѡ́нѹль, дѹпъ а́чѣ́а нѹ̃ ман а́дѹте а́мѝнте де скзрѣ́ъ пентрѹ бѹкѹрі́е, къ та́ѹ нъ́сѹть ѡ̃м а́лѹме ✡ Де́чи шѝ бо́и а́кѹма а бе́щ̃ грѝзъ: шѝ пр̃ъ вою ведѣ́ пре во́и, шѝ съ́ва бѹкѹра́ ѥ́ѝма во́а стр̃ъ, шѝ бѹкѹрі́а во́аст̃ръ ни́ме нѹ̃ ѡ̃ба лѹа́ дела во́и ✡ Шѝ а́трѹ а́чѣ́ зѝ нѹ̃мъ́веци а́трева́ пре мѝне де нимѝка: Дѣ́вѣрь а́ дѣвѣ́рь грѣ́е́скь во́аш, къ кзнте бе че́ре дела Та́тѣль а́трѹ нѹмеле мїе́ѹ, ба да́ во́аш ✡

Жѡ́и а Шапте́ съптѣмзнъ
дѹпъ Па́щи дела Іѡа́ннь 2
Ка:, кї. За: нє.

Дѣ́вѣрь а́ дѣвѣ́рь грѣ́е́скь во́аш, къ ѡ́ри кзнте ве́ци че́ре дела Та́тѣль а́трѹ нѹмеле мїе́ѹ, ба да́ во́аш ✡ Пѣ́нъ а́кѹма на́ци черѹпъ нимѝка а́трѹ нѹмеле мїе́ѹ: че́ре ци шѝ ве́ци ла́, ка вѣкѹрі́а во́аст̃ръ съ фі́е де пли́нь ✡ А че́ст̃ъ а́пи́ле а́ль грѣ́нть во́аш: ѥ ва́вени ча́сѹль кзнд̃ь дѹпъ а́ че́ст̃ъ а́пи́де нѹво́ю ма́ грѣ́нь во́аш: че дефа́цъ вою спѹне во́аш де Пъ ри́нтеле ✡ А́трѹ а́чѣ́ зѝ ве́ци че́ре а́трѹ нѹмеле мїе́ѹ: шѝ нѹ̃ грѣ́е́скь во́аш, къ ЄѸ во́ю рѹга́ пре Пъри́нтеле пентрѹ во́и ✡ Къ а́сѹшѝ Та́тѣль въ нѣ́ве́ци пре во́и, къ во́и маци ибѝ пре мѝне, шѝ а́ц̃ крезѹть къ ЄѸ а́мь е́шѝть де ла Дмнезе́ѹ ✡ А́мь е́шѝть дела Та́тѣль шѝ а́мь вени́ть а́ лѹме, шѝ пр̃ъ ла́сь лѹмѣ́, шѝ вою съ ме́рг къ́тр̃ъ Та́тѣль ✡ Грѣ́нтаѹ лѹи Оу̃чѝни́чїи лѹи́, Пѣ́тъ а́кѹмь не сфїѝдѹте грѣ́е́ци, пр̃ъ нѹ̃ зѝ ни́че ѡ̃пи́ладъ ✡ А́кѹмащѝмь къ щѝй то́аѣте, шѝ нѹци трѣ́бѹе съ те а́трѣ́бе чинева́: де а́часта кр̃ѣ́ де къ а́ѝ е́шѝ дела Дмнезе́ѹ ✡ Гѣспѹнеаѹ лѡ̃ Іс̃, а́кѹма кр̃ѣ́ дец̃и; ✡ Пѣ́тъ ба́вени ча́сь, шѝ а́кѹма а́ѹ вени́ть ка съ́ѣ́ъ ржи́пѣ́ къ оу̃нѹль фі́еш̃ь ка́реле де бо́и а́трѹ а́ле са́ле, шѝ пре мѝне мъ́ѣ

а́ѣа

лъсѣ сѝнгꙋръ : ши нꙋскнть сѝнгꙋръ, къ Тѧтъль ѥ̃сте кꙋ мѝне ✡ Ачь стѣ ле ҳѝшь бѡаш, ка ѧтрꙋ мне съ ѧвѣци пѧче ✡

Вінерѝ а Шѧптѣ сѫптъмѫ́нъ дꙋпъ Пѧщи дела Іѡа́нн҃ь, Кѧ : ѯ҃ѕ. Зѧ. к҃ѕ.

Вре́мѣ ѧче́а рждкѫндꙋ І҃С ѡ̃кїй ла Че́рю : ѧꙋ зѝсь, кꙋмь ма́й трими́ пре ми́не Пърѝнте ѧ лꙋ ме, ши ѥ̃ꙋ тримѝшь пре дѫ́ншїй ѧ лꙋме ✡ Ши пентрꙋ дѫ́ншїй ѥ̃ꙋ мъ сфи̃цѣ́скь пре ми́не, каши ѥ̃и съ фіе сфи̃цѝци ѧтрꙋ ѧдевъ́рь ✡ Ѝръ нꙋмъ ро́гь нꙋ ма́й де ѧче́щь, че ши пентрꙋ че́м че во́ съ кр҃ѣ́ст пентрꙋ кꙋвѫ́нтꙋ лѡ̃ ѧтрꙋ ми́не ✡ Ка то́ци съ фіе оу̃на, кꙋмь ши тꙋ пърѝнте ѧтрꙋ ми́не, ши ѥ̃ꙋ ѧтрꙋ тѝне, ка ши ѧче́а ѧтрꙋ ной съ фіе оу̃на : кат съ кр҃ѣ́ст лꙋмь къ тꙋ ма́й трими́сь ✡ Ши ѥ̃ꙋ сла́ба ка́рь мїѧ́ ма́й да́ть мі́е ѡам̃ да́ть лѡ́рь, ка съ фіе оу̃на кꙋмь сѫ́нтемь ши ной оу̃на ✡ Ѥ̃ꙋ ѧтрꙋ дѫ́ншїй, ши тꙋ ѧтрꙋ ми́не : ка съ фіе де плѝнь ѧтрꙋ оу̃на, ши съ ѧцелѣ́г лꙋмь къ тꙋ ма́й трими̃, ши ма́и ю̃би́т пре дѫ́шїй, кꙋмь ма́й ю̃би́ть пре ми́не ✡ Та́т пре ка́рїй ма́и да́тьмі́е, мїе во́ѧ ка оу̃нде сѫ́нть ѥ̃ꙋ, тъ фіе ши ѥ̃и кꙋ ми́не : ка съ вѧ́зъ сла́ ба мѣ́ ка́ре мїѧ́и да́ть мі́е, къ ма́й ю̃би́ть ма́й наи̃нте де фа́черѣ лꙋмїй ✡ Пърѝнте дирѣ́пте, ши лꙋмѣ пре ти́не нꙋтѣ́ꙋ кꙋноскꙋ, ѝръ ѥ̃ꙋ тѣ́мь кꙋноскꙋ пре ти́не, ши ѧче́щѣ ѧꙋ кꙋноскꙋть, къ тꙋ ма́й трими́сь ✡ Ши лѣ́м спꙋсь лѡ̃ нꙋмелетъ́ꙋ, ши левою спꙋне : ка дра́гостѣ кꙋ ка́рѣ ма́й ю̃би́т, съ фіе ѧтрꙋ дѫ́ншїй, ши ѥ̃ꙋ ѧтрꙋ дѫ́ншїй ✡

Сѫ̃ъ̃тъ ѧ Шѧтѣ сѫптъмѫ́нъ дꙋпъ Пѧщи дела Іѡа́нн҃ь, Кѧ̃п : кѧ. Зѧ. ѯ̃ѕ.

Вѣ́мѣ ѧче́а съ ѧрътъ І҃С Оучѝнічилѡрь лꙋй кꙋ дѫ́ндꙋте день мо́ци : ши ѧꙋ зѝ лꙋй Сі́мѡн Пе́трь, Сі́мѡне ѧл лꙋй Іѡна, Ю̃бе́щимъ ма́й ѫрто́сь де кѫ́ть ѧче́щѣ, Грѫ́нтаꙋ лꙋй, ѧдевъ́ра Дмне, тꙋ цїй къ те ю̃бе́скь. Грѫ́нтаꙋ лꙋ, Пѧ́ще мїелꙋшѣ́й мїѣ ✡ Грѫ́нтаꙋ лꙋй ѧдо́ѧшаръ ѝръ, Сі́мѡне ѧль лꙋй Іѡна Ю̃бе́щимъ; Грѫ́нтаꙋ лꙋй, ѧдевъра́ть Дмне, тꙋ цїй къ те ю̃бе́скь : Грѫ́нтаꙋ лꙋй, Пѧ́ще ѡ̃ниле мѣ́ле ✡ Грѫ́нтаꙋ лꙋй ѧтре́ѧшаръ Сі́мѡне ѧ лꙋй Іѡна, Ю̃бе́щимъ; Ѝръ Пе́трь слꙋ скѫ̃ бѝ, кѫ́че слꙋ ҳѝ лꙋй ѧтре́ѧшаръ, ю̃бе́щимъ; Ши слꙋ грѫ́нть лꙋй, Дмне тꙋ цїй по̃те, тꙋ цїй къ те Ю̃бе́кь, Грѫ́нтаꙋ лꙋ І҃С, Пѧ́ще

ѡ̃ниле

шинле мѣле ✲ Адевъръ адевъръ
грѣеск цие, Кжнд ай фостъ
тжнъръ те ацинцей лѹци, ши
оумблай акътрошбрей: Тър дѣ
ка бей абътржни, бей ржднка
мжинле тале, ши алтѹл тева
ацинце, ши тева дѹче акътро
нѹбей брѣ ✲ Тър ачаста ѹ зис,
атемнжнд кѹчѣ Моарте брѣ съ
прослъвѣск пре Амнезѣ. ши
ачѣст грѣинд, зисѹ лѹй, би
но дѹпъ мине ✲ Тър Петр акто
кжндѹте бъзѹтаѹ пре Оучнікѹл
карле юдеа Іс, вйиндь пре оучр
мъ, (карале съ ши кѹлкасе ла
чин пре пиептѹль лѹй) ши ѹ
зис Амне чине пасте чела че те
бинде; ✲ Пре ачѣста бъзжндѹль
Петр, грѣинтаѹ лѹй Іс, Амне,
дарь ачеста чее; ✲ Грѣинтаѹ Іс
лѹй, де бою брѣ съ петрѣк ѣль
пънъ кжндь боу вени, чѣци пасте
ци; тѹ вино дѹпъ мине ✲ Дечи
ѹ ешинть кѹвжнтѹл ачѣста атрѹ
фраци, къ Оучеників ачела нѹва
мѹри. Ши наѹ зис Іс лѹй, къ
нѹва мѹри, че де боюбрѣ съ пе
трѣк ѣль пънъ кжндь боу вени,
чѣци пасте ци ✲ Ачаста пасте Оуче
ник карале мъртѹрисѣци де а
чѣст, карале ай ши сриѕ ачѣ
ст: ши ци къ пасте адевърат
мъртѹрі лѹй ✲ Тър сжнть ши
алтеле мѹлте карале ай фъкѹть
Іс, карале деса скріекжте оуна,

мнеа парекъниче атоатъ лѹме
на акъпъ Кърциле чесар скріе,
Амінь ✲

## Дзіша де Рѹсалій Гла. ѯ. ла оутрне, Євлїа ѕ дела Іоан.

Кā: к. Зā: ѯѳ.

Ар фіінд сър дзіша ачѣа, атрѹ оуна день симбете: ши фіінд оу шиле акѹате оунде ера Оучнічій лѹй адѹнаци, пентрѹ фрика Жидовѣск: Вени таѹ Іс, ши аѹ стътѹть амижлокь, ши лѣѹ грѣинть лоѹрь, пače боаш ✲ Ши ачаста зикжнд, лѣѹ ар тать лоѹрь мжинле ши коаста лѹй. Тър Оучнічій саѹ бѹкра възжнд пре Амнѹль ✲ Ши лѣѹ зис Іс лоѹрь тър, пače воаш, кѹмь маѹ тримісь пре мине Та тъль, ши ѣѹ тримі ць пре вой ✲ Ши ачаста зикжнд аѹ сѹфлатъ, ши аѹ зис лоѹр, Прійміци Дѣ сфнть ✲ Кърора вѣци ерта пъ кателе. съборь ѣ та лоѹрь, ши къ рора ле вѣци цинѣ, съборь цинѣ ✲

## Тър ла Лѹтѹргіе, дела Іоанна

Кā: ѯ. Зā. кѕ.

Ар дзіша чѣ маре май де пре оурмъ апразникѹ лѹй, ста Іс ши стри га, грѣинд, Де асе

тѣзъ чинева, съ віе кътръ мине
ши съ бѣ ☆ Чела че крѣде ѧтрꙋ
мине, кꙋмъ зиче скриптꙋра,
Рѫꙋри де апъ віе ворь кꙋръ ден
пѫнтечеле лꙋй ☆ (Ꙗръ ачаста
аꙋ зис де Дх҃ꙋлъ кареле врѣ съ прїи
мѣскъ чеѧ че кре ѧтрꙋ дѫнсꙋлъ:
къ ѧкъ нꙋ ера Дх҃ꙋлъ сфнть, къ
Іс҃ ѧкъ нꙋ ера прослъвить) ☆
Ꙗръ мꙋлци дентрꙋ нъроаде, аꙋ
зиндь кꙋвѫнтꙋль, грѫѧ, ачеста
ѧсте адевърать Прр҃окь ☆ Алцїй
зичѣ, ачеста ѧсте Хс҃, Ꙗръ
алцїй зичѣ, аꙋ доаръ ден Галї
леѧ ва съ віе Хс҃; ☆ Даръ нꙋ
зиче скриптꙋра, къ ден семинцїѧ
лꙋй Дв҃дь, ши ден ѡрашꙋль ви
ѳлеемꙋлꙋй, оунде ера Дв҃дь, ва
съ віе Хс҃; ☆ Ши съ фъкꙋсе при
че ѧтрꙋ нъродь пентрꙋ дѫнсꙋлъ ☆
Ꙗръ оунїй дентрꙋ дѫншїй врѣ
сълъ принзъ пре дѫнсꙋль, че ниме
нꙋшаꙋ пꙋсь мѫйниле спре дѫнсꙋлъ ☆
Ши аꙋ венить слꙋцилe кътръ Ар
хїерей ши Фарисей, ши лѣꙋ зис
лѡрь ачеѧ, пентрꙋ че нꙋлаци
адꙋсь пре дѫнсꙋль; ☆ Ръспꙋнсаꙋ
слꙋцилe, ничи ѡдинїѡаръ аꙋ грънт
аша ѡмь, ка ачеста ѡмь ☆ Деч
аꙋ ръспꙋнсь лѡрь Фарисеїй, аꙋ
доаръ ши вой ваци ѧшълать; ☆
Аꙋ доаръ чинева ден домни аꙋ кре
зꙋть ѧтрѫнсꙋль, саꙋ ден Фарї
сей; ☆ Че нъродꙋль ачеста ка
реле нꙋщїе лѣцѣ блестемать
ѧсте ☆ Грънтаꙋ кътръ дѫншїй
Никодимь, кареле венисе кътръ
дѫнсꙋль ноаптѣ, оунꙋль фїинде
дентрꙋ дѫншїй ☆ Аꙋ доаръ лѣ
цѣ воастръ жꙋдекъ пре ѡмь,
де нꙋва аꙋзи дела дѫнсꙋлъ май наи
те, ши съ ѧцелѣгъ чефаче; ☆
Ръспꙋнсаꙋ ши ѧꙋ зись лꙋй, Аꙋ
доаръ ши тꙋ ещи день Галїлеѧ;
испитѣще ши вези, къ Прр҃окь
динь Галїлеѧ нꙋсаꙋ скꙋлать ☆
Ши саꙋ дꙋсь фїеш кареле ла каса
са ☆ Деч аꙋ зись Іс҃ ѧръш, еꙋ
сѫнть лꙋмина лꙋмїй, чела че
оумблъ дꙋпъ мине, нꙋва оумб
бла ѧтрꙋ ѧтꙋнѣрень, чева авѣ
лꙋмина вїецїй ☆

Сфѫршитꙋль Еѵлїйлѡрь лꙋй Іѡаннь, день Пащи,
пѣнъ ла Дꙋминска Рꙋсалїйлѡрь.

Дечи

Дечи съ ѫчѣпе дела Дꙋминека Рꙋсалїилѡр ѫнаинте, Матѳей ши Лꙋка, кꙋмъ аратъ ѫнаинте. Пѫнъ ла лъсата секꙋлꙋ де Пащ, де съптъмѫна Брѫнзїй. Дѣчїй съ ѫчѣпе Еѵлїиле лꙋй Марко.

Ѫсъ съсъ щїе къ дин Пащи пѫнъ ла ачастъ Дꙋминекъ а Рꙋсалїилѡр, съ ѫчѣпе съптъмѫна ши съ нꙋмъръ де Дꙋминекъ пѫнъ сѫмбътъ: ши ѩръш съ ѫчѣпе де Дꙋминекъ пѫнъ ѩръшь сѫмбътъ. Ѩръ де аичѣ де ла ѫчепꙋтꙋль лꙋй Матѳей ѫнаинте, съптъмѫна съ ѫчѣпе де Лꙋни, пѫнъ Дꙋминекъ сѣра, ши сфършѫндꙋсе Дꙋминекъ, съ фаче ѫчепътꙋръ съптъмѫнїй, ѩръ де Лꙋни дꙋпъ рѫндꙋѧла Еѵлїилѡрь Гречещи.

Пентрꙋ ачаста дарь, тоци Преѡцїй ши Дїѧконїй, ѩсте съ щїе ачастъ рѫндꙋѧлъ, ши ачесть нꙋмъръ аль съптъмѫнилѡр кꙋмъ аратъ ѫнаинте, ка сънꙋсъ сминтѣскъ дꙋпъ нꙋмъръль изво аделѡрь челѡрь словенещи, пентрꙋ кънꙋсъ потривѣще.

Рїаца

# ІАЧАСФНІТꙊАꙊИ

## Еѵлист Матѳей, де Софроніе.

Матѳей чель че ши Леѵи, день вамешь Апⷭ҇толь, ѧ Іоудеа ѧтжи ел пентрꙋ чей че аꙋкрезꙋть дин тъѧре ѧпрежꙋрь, еѵⷭ҇лїѧ лꙋй Хс ѧ слове ши ѧкꙋвинте ѡвреещи ѡаꙋ токмить: не фїиндь нъскꙋть чель че аꙋ тжлмъчить май пре оурмъ ачаста пре еллинѣскъ. Ꙗръ чѣ ѡвреѧскъ ꙗсте ѧ Бїблиѡтека а Кесарїей, карѣ саꙋ фъкꙋть динтрꙋ невоинца лꙋй Памфилїе Мꙋченикꙋль. Ꙗръ міе мисаꙋ дать вое атжлкꙋирїй ачещїѧ, де Назаринѣнїй чей дела верїѧ а Сѵрїей карїй съ невоѧ спре ачаста. Пентрꙋ карѣ съне ѧкрѣдемь кꙋ адевърать, пре кꙋмь ѡаре оунде зиче еѵлистꙋль, аꙋ деспре ѡбразꙋль съꙋ, аꙋ деспре ѡбразꙋль Дмнꙋ лꙋй нострꙋ Іс Хс мжнтꙋиторюль, невоиндꙋсъ кꙋ мъртꙋрисириле векилѡрь скриптꙋри, не оурмжндь изводитꙋрїй челѡрь шапте зечи де ѧвъцътꙋр, чи чей ѡвреещи: динтрꙋ каре сжнть ачѣле доаѡ, динь Егѵпеть кемаю пре Фіюль мїеꙋ: ши ꙗръш, кꙋмь къ Назиринѣнь съ ва кїема ✡





1758-59
5509
7267


ΘΕΟΛΟΓΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ




# Лу́нїтєѕъ́тъмѧ́дїтъ́ дѹпъ рѹсалїй

Ѧдекъ дѹпъ сфи́нта Трѹ́цъ, дела Матѳе́й, Кѧ: нї. ѯл. ѳ. ос.

Зна́ѳ Амнѹ́ль, сокотѝци сѫнѫ́ оу̑рцитѝци пре вре оу̑нѹ́ль дентрѹ́ а́чєѫи ми̑: къ грѣ́єск бо́аш, къ л̑ѫи рїи́ лѫ́рь ла че́рюри пѹ́рѹръ вѣ́дь фа́ца Та́тълѹй мїе́ѹ че́лѹй чересь. къ а̑ѹ венитъ Фїюл ѡменѐскь сѫ ка́ѹтеши сѫ мжнтѹ́ скъ пре че́ль пїердѹ́ть ✡ Чѐ въ сѫпа́ре во́аш; дева а̑ѫ̀ оу̑нь ѡ̑мь ѡсѹ́тъ де ѡ̑и, шѝ ва ръ́тъчѝ оу̑ на дентрѹ́ дж̑нселе, а̑ѹ нѹва лъса̀ чѣ́ле ноашѯе́чи шѝ но́аш шѝ мер гж̑нь ла Мѹ́нте бакъѹта̀ пре чѣ ръ́тъчи́нтъ; Шѝ дѣ́ка ѡ̑ва а̑фла̀ пре дж̑нса: а̀девъ́рь грѣ́єскь во́аш, къ сѫ бѹкѹ́рь де дж̑нса ма́и вжто́ дек ж̑ де чѣ́ле но́ашѯе́чи шѝ но́аш чена́ѹ ръ́тъчи̑ ✡ Аша̀ нѹ̑ пи̑те во́а ф̑наи́нтѣ Пъри́нтелѹй во́стрѹ че́ лѹй чере́скь, кас пїа́рь оу̑нѹ́ль дентрѹ́ а́чєѫи ми́чи ✡ Дѐѫи ба грешѝ цїе фра́теле тъ́ѹ, ме́рѫи ши̑ вѣдѣ́ѫе а̑тре ти́не ши̑ а̑тре дж̑ сѹ́ль а̑ѹ́ши, де́чи дѣтева а̀скѹлта̀, пѹ̑тъ къ а̑ѹ̑ доб̑жди́нть пре фра́теле тъ́ѹ ✡ Пѹ̑ръ денѹ́тева а̀скѹлта̀ пре ти́не, пѹ̑ кѹ ти́не пѹ̑ръ пре оу̑нѹ́ль са́ѹ до́и, ка а̑трѹ гѹ́ра до́аш са́ѹ а̀тре́и мъртѹрі́и сѫтъ̀ то́т граюль ✡ Пѹ̑ръ денѹ́ѣва а̀скѹлта̀ пре дж̑шїи, спѹ́не сѫбо́рѹлѹи: шѝ денѹ́ва а̀скѹлта̀ ни́чи де сѫбо̑, сѫци фіе

сѫ́ци фіе ці́е каоу̑ пъгъ́нь шѝ ва́
мешь ✲ Адевъ́рь грѣ́ескь бо́аш,
ѡ̑рн кѫ́те бе́ци лега̀ пре пъмѫ̑нт,
ворфѝ лега́те шѝ дѫ́черю, шѝ
ѡ̑рн кѫ́те вецн деслега̀ пре пъмѫ̑
тъ, фи́борь деслега́те шѝ ла
черю ✲ Ѩ̑ръ, ѧдеве́рь грѣ́ескь
бо́аш, къ десебо́рь сфѫ́тъй днѝ
бо́й до́й пре пъмѫ́нть, де то́ть
лѫкрѫ́ль чеворь чѣ́ре вафѝ лѫ́рь де
ла Та́тъль мїе́ѫ кареле пѫ̑сте ла че
рюри ✲ Къ оу̑десѫ́нть до́й саѫ трѣ̑
ѧдѫна́ци ѧтрѫ нѫмеле мїе́ѫ, ѧко
лѫ̀ сѫ́нть ѧмнѫжлокѫль лѫ́рь ✲

Ма́рц ѧ сѫптъмѫ́нчѐ динтѫ̑
дѫпъ Русали́й, дела Матфе́й
Кѧ. ѧ. ѡ̑. Ѯ̑. Зѧ. ї.

Вре́мѣ ѧче́ѧ, ѧѫ стръ
бътѫ Ї̑С то́атъ Галїле́а,
ѧвѣцѫ́нд ѧ събо́арълє
лѫ́рь, шѝ проповедѫ́йнд
є̑ѵ̑лїѧ ѧпъръцїе́й, шѝ тъмъдѫ́й
нд то́атъ непѫтѫ́инца, шѝ то́а
тъ бо́ала ѧнтрѫ ѡ̑́амени ✲ Шѝ
ѧѫ̑ е̑шѫ́нть бѣ́стѣ лѫ́й престе то́а
тъ Сѵ̑рїѧ: шѝ ѫ̑ѫ ѧдѫ́сь лѫ́й пре
то́ци бо́лнавїй, кѫ мѫ́лте фе́
люри де бо́але, шѝ кѫ кѫнѫри цн
нѫ́ци, шѝ ѧдръчѫ́нци, шѝ лѫна́
течи, шѝ слъбѫно́ци, шѝ ѫ̑ѫ тъ
мъдѫ́йть пре дѫ́ншїй ✲ Шѝ дѫпъ
дѫ́нсѫль ѧѫ̑ мерс нъро́аде мѫ́лте,
дин Галїле́а, шѝ дин ѕ̑е́че четъ́,
шѝ дин Ерли́мь, шѝ дин Ѯ̑дѣ́а,
шѝ дин чѣ́ѧ парте де Ѯ̑рда́нь ✲
Ѩ̑ръ въѕѫ́нд нъро́аделе саѫ сѫ́нт
ла мѫ́нте шѝ шъѕѫ́нд е̑ль, саѫ
ѧпропїа́тъ кътръ дѫ́нсѫль Оу̑че
нїчїй лѫ́й ✲ Шѝ дешкиѕѫ́нд гѫра
ѧвъцѫ̀ пре дѫ́ншїй, грѣ́инд ✲
Ферѝче дечѐй съра́чи кѫ сѫфле
тѫль, къ ѧче́лшра пѫ̑сте ѧпъръ
цїѧ че́рюлѫй ✲ Ферѝче дечѐй че
плѫ́нгь, къ ѧче́ѧ сѫбо̑ мѫ́гъ̀ ✲
Ферѝче дечѐй блѫ́нзи, къ ѧче́ѧ
бо̑р мощенѝ пъмѫ́нтѫ ✲ Ферѝче
дечѐй флъмѫ́нзи шѝ сето́ши де
ѧрѣ̑та́те, къ ѧче́ѧ сѫбо̑ сътѫра ✲
Ферѝче дечѐй милости́ви, къ ѧ
ѣ́ѧ бо̑рфѝ милѫ́ци ✲ Ферѝче де
чѐй кѫра́ци кѫ ѩнима, къ ѧче́ѧ
бо́рь ведѣ̑ пре Амнезе́ѫ ✲ Ферѝче
де фекъто́рїй де па́че, къ ѧче́ѧ
съборь кѣ́ема̀ фи́й лѫ́й Амнезе́ѫ ✲
Ферѝче де че́й гони́ци пентрѫ ѧре
пта́тъ, къ ѧче́лшра пѫ̑сте ѧпъ
ръцїѧ че́рюлѫй ✲ Ферѝчѝ сѫ́нте
ци кѫ́нд бо́рь поносло́вѝ бо́аш,
шѝ възъ́рь гонѝ пре во́й, шѝ во́р
ѕѝче то́ть кѫвѫ́нтѫль рѫ́ѫ спре во
минци́нд, пентрѫ мине ✲ Ѩ̑кѫ
ра́цивъ шѝ въ веселѝци ✲ къ пла
та во́астрѣ мѫ́лтъ пѫ̑сте ла че
рюри ✲ Къ ѫ̑шѫ̀ ѫ̑ѫ гони́нть пре Про
ро́чїй ка́рїй е̑ра́ма́й нѫ́йнте дево̑
во́й сѫ́нтеѫ са́рѣ пъмѫ́нтѫлѫй,
дѣ́ка сѫба ѧпѫци са́рѣ кѫчѐ съ
ва ма́й съра̀ ✲ Дѣ́чїй нѫва ма́й

фи́ де

фѝ де трѣбъ ѯ нꙋ́май съ фі́е ле
пъда́тъ а̀фа́ръ ѯ шѝ къ̀лка́тъ де
ѿ̀а́мени ✡

Мїе́рк8ри а̀ сѣптѣмѧ́на чѣ̀
ѧ́нь тѫ́й дꙋ́пъ Рꙋсалі́и ѯ дела
Матѳе́й ѯ Ка̃ ѳ Є̃ ѯ За̃ ѳ кї̃ ѳ

И́сак8 Дм̃нꙋ́ль къ̀тръ Оу̑че
ни́чїй сѫ́и ѯ денꙋ́ва а̀тръ̀
че дрептáтѣ бо́астръ ма̀
мꙋ́лѣ декѧ́ть а̀Кѣртꙋра́
рилѫрь шѝ а̀ Фарїсе́илѡ̃ ѯ нꙋ́бе̃
тра̀ а̀тръ̀ а̀пѣръцїѧ̀ че́рюлꙋи́ ✡
А8зи́таци къ сав̀ зи́нь че́лорь де
демꙋ́лть ѯ сѫ́нꙋ̀ оу̑чи́зи ѯ къ чи
не оу̑чи́д ѯ винова́ть ѭ̃сте жꙋде
къ̀цїй ✡ Гѭ̃р Є̃ꙋ грѣ́ескь во́аш ѯ
къ то̃ че́ла чесъ мѫ́нїе а̀дешѣ́рть
спре фра́теле сѫ́ꙋ ѯ винова́ть ба фѝ
жꙋдекѣ́цїй ⁝ къ чи́не ба зи́че фра́
телꙋи́ сѫ́ꙋ ѯ фѣръ ми́нте ѯ винова́
ба фѝ събо́рꙋлꙋ̀ ✡ Гѭ̃р чи́неба зи́
че ѯ небꙋ́не винова́ть бафѝ ма́т
чїй фо́кꙋлꙋи́ ✡ Де́чи кѫ̀дь а̀дꙋчи
да́рꙋль тѣ̀ꙋ ла ѡ̑лта́рю ѯ шѝ а̀ко
лѡ̀ а̀вей а̀дꙋче а̀ми́нте ѯ къ фра́
теле тѣ̀ꙋ а̑̀ре ѡ̑̀каречебашь спре ти́
не ✡ Ла́съ а̀колѡ̀ да́рꙋль тѣ̀ꙋ а̀на
и́нтѣ ѡ̑лта́рюлꙋи́ ѯ шѝ ме́рци ма̀
наи́нте дете а̀па́къ кꙋ фра́теле
тѣ̀ꙋ ѯ шѝ а̀тꙋ́нчѣ мергѫ̑дь дꙋ да́
рꙋль тѣ̀ꙋ ✡ А̀па́къте кꙋ пѫржѫ́шꙋ̀
тѣ̀ꙋ де гра́бь ѯ пѫ̑нъ Є̃щи пре ка́ле
кꙋ дѫ̑сꙋ̀ ѯ касънꙋ́те дѣ̀ пѫржѫ́шꙋ̀

Жꙋдекътóрюлꙋи́ ѯ шѝ жꙋдекъто́
рюль тевада̀ слꙋ́цїй ѯ шѝ вейфѝ
а̀рꙋнка́ть а̀те́мниць ✡ А девъ́р
грѣ́ескꙋ̀ цїе ѯ нꙋ́вей Є̃шѝ де а̀колѡ̀
пѫ̑нъ кѫ̑нь вей да̀ филѣ́рюль
че́ль де а̀по́й ✡

Жѡ́й а̀ сѣ̃тѣмѧ́на чѣ̀ динтѫ̑
дꙋ́пъ Рꙋсали́й ѯ дела Матѳе́й
Ка́й ѳ Є̃ ѳ За̃ ѳ гї̃ ѳ

И́сак8 Дм̃нꙋ́ль ѯ а̀ꙋзи́тацъ
къса́ꙋ зи́нь че́лѡ̃ дин тѫ̑ ѯ
сѫ́нꙋ̀ кꙋрве́ци ✡ Гѭ̃р Є̃ꙋ
грѣ́ескь во́аш ѯ къ то́ть
че́ла чева къ̀та̀ спре мꙋ́а́ре кꙋ
по́хтъ спре дѫ́нса ѯ гѭ̃тъ а̑̀ꙋ кꙋрбѫ̑
кꙋ дѫ́нса а̀тръ̀ ѭ̃нима са̀ ✡ Дете
ба сминтѝ пре ти́не ѡ̑кюль тѣ̀ꙋ
ле́ль дре́пть ско́атель пре дѫ̑сꙋ̀ ѯ
шиль лѣ́пъдъ делати́не ѯ къ ма̀
би́не ѭ̃сте ци́е ка съ пї́а́ръ оу̑нꙋ́ль
динь мъдꙋлѣ́риле та́ле ѯ гѭ̃р нꙋ̀
то́ть трꙋ́пꙋль тѣ̀ꙋ сѣфі́е а̀рꙋнка́
а̀ма́тка фо́кꙋлꙋи́ ✡ Шѝ дете
сминтѣ́ще пре ти́не мѫ́на та̀чѣ̀
дрѣ́пть ѯ та́ѣш шѝ ѡ̑лѣ́пъдъ де
ла ти́не ѯ къ ма́ѝ би́не ѭ̃сте ци́е ѯ
къ пї́а́ръ оу̑нꙋ́ль динь мъдꙋлѣ́риле
та́ле ѯ гѭ̃р нꙋ̀ то́ть трꙋ́пꙋль тѣ̀ꙋ
сѣфі́е а̀рꙋнка́ть а̀ма́тка фо́кꙋ
лꙋи́ ✡ Шѝ сав̀ зи́нь ѯ къ ѡ̑̀ри чи
нешь ба лъса̀ ѯ мꙋ́а́рѣ са сѫ́нѫ̀ дѣ̀ Є̃ѝ
ка́рте де слобозѝре ✡ Гѭ̃р Є̃ꙋ грѣ́е
скꙋ̀ во́аш ѯ къ то́ть че́ла че̃ ла́съ

мꙋ́а́рѣ

мѫмр҃ѣ сѧ фъ҃рде кѫбжнть де кѫр
біе, ѡфа́че пре дже́нса съ кѫрвѣ
скъ, шн чи́не и҃ пре чѣ лъса́тъ
пр҃ѣ кѫрвѣ́це ✲

Ви́нери д҃ сѣптѣмже́на чѣ дн
тже́й дѫ́пъ Рѫсали́й, дела
Іѡа́нь Ка҃: є҃. За҃. дї.

Зи́кѫ Дмнѫ́ль, а҃ѫзи́тацн
къса́ѫ зи́нь че́лшрь деде
мѫ́лть, съ́нѫ жѫ́р стрже́
бь, чесъ да́н Дмнѫ́лѫй жѫ
рѣмже́нтѫ́ тѣ́ѫ ✲ И҃ръ є҃ѫ грѣ́ск
во́аш, не́чи декѫ́мь съ́нѫте жѫ
ри, ни́чи пре че́рю, къ скѫ́нѫ́л
лѫй Дмнезе́ѫ ҃а́сте ✲ Ни́чи пре пъ
мже́нть, къ а҃шернѫ́ть ҃а́сте пи
чо́арелш҃лѫй: ни́чи пре Іерли́мь,
къ ҃а́сте четѧ́тѣ ма́релѫй а҃пъра́
ть ✲ Ни́чи пе капѫ́ тѣ́ѫ съте жѫ
ри, къ нѫпо́ци съфа́чи оу҃нь пъ а҃бь
сѫ́ негрѫ ✲ Чесъфіе кѫбжнтѫ́л бо́
стрѫ, а҃ша̀, а҃ша̀, нѫ̀, нѫ̀: и҃ръ
ма́й мѫ́лть де а҃ча́ста, дела че́л
рѣ́ѫ ҃а́сте ✲ А҃ѫзи́тацн къ сѫ́ зи́
ѣь, ѡ҃кю пентрѫ ѡ҃кю, шн дни
те пентрѫ дѧ́нте ✲ И҃ръ є҃ѫ грѣ́
скѫ во́аш, Съ́нѫвъ пу҃нецн а҃по
трі́ва рѣ́ѫлѫй: чѐ детева лови чи
нева̀ прєсте фа́ца ѡбра́зѫлѫй чѣ̀
дрѣ́птъ, а҃то́арче лѫ́й шн чѣ́м
ла́лтъ ✲ Шн че́лѫм чева съсъ жѫ
дече кѫ тѝне, шн сѣци и҃ха́йна
та̀, ла́съй лѫ́й шн къма́ша ✲

Шн детева лѫ̀ чинева̀ кѫ дѣси́ла
спре ѡми́лъ де ло́кь, ме́рцн кѫ
дже́нсль до́аш ✲

Сѫ́бѣтъ д҃ сѣптѣмже́нчѐ днй
тж҃ дѣ́пъ Рѫсали́й дела Ма҃дей,
Ка҃: є҃. За҃: єї.

И́саѫ Дмнѫ́ль, че́лѫм че
чѣ́ре ла ти́не дѣ́й, шн че́
лѫм чева съсъ а҃прѫмѫ
тѣ́зе дела ти́не, нѫ а҃
тоарче ✲ А҃ѫзи́тацн къса́ѫ зи́нь,
съ юве́цн пре вечи́нѫль тѣ́ѫ шн съ
чрѣ́цн пре врѣжма́шѫль тѣ́ѫ ✲
И҃ръ є҃ѫ грѣ́скь во́аш, ювн́цн
пре врѣжма́шїй во́црн, грѣ́нцн
де би́не пре че́м чевъ блѣ́темъ пре
во́й, фа́чецн би́не че́лшрь чевъ оч
рѣ́скь пре во́й, шн въ рѫга́цн пен
трѫ че́м чевъфа́кь во́аш нъпа́сте,
шн бъгоне́скь пре во́й ✲ Ка съфи́
цн фі́й Та́тъльй во́стрѫ ка́реле
҃а́сте ла че́рюри: къ со́арелє лѫ́й
стрълѫче́ще спре че́й рѣ́й, шн
спре че́й бѫни, шн пло́аш спре че́й
Аре́пцн шн спре че́й не Аре́пцн ✲
Къ деве́цн ювн пре че́м чевъ ювекь
пре во́й, чѐ пла́тъ ве́цн а҃вѣ̀;
а҃ѫ нѫдо́арь шн̀ вамешїй фа́к а҃чѣ
шй̀; ✲ Шн̀ деве́цн а҃трева̀ де съ
нъта́те нѫма́й пре прїа́тенїй во́
ѡри, чефа́чецн ма́й мѫ́лть; а҃ѫ
нѫ шн̀ пъгжнїй фа́кь а҃шидерѣ; ✲
Дре́пть а҃чѣ́м фи́цн во́й де събжр
шнть,

шинть, кѫмь ѭсте де съвършинт,
шн Тѧтъль бострѫ чель дин черю ✡

Дѫминекъ дентжи дѫпъ Русалїи
Гла, н. Сѫлїа Оутрне, ла
Гѭрь ла Лѫтѫгіе дела Маделн
Кап: ѳ. За: лн.

Вика Дмнѫль Оучничилшр
сѫн, тот чела че ва мър
тѫрисн пре мине анаинтъ
шаменилшрь, ал вою мър
тѫрисн шн сѫ анаинтъ Тѧтъ
мїѣ, карале ѭсте ла черюри ✡
Гѭръ карале свва лепъда де мне
анаинтъ шаменилшрь, мъвою ле
пъда шн сѫ де джнѫль анаинтъ
Тѧтъ мїѣ, карале ѭсте ла
черюри ✡ Чела че юбѣще пре тѧ
тъсѫ сѧ пре мѫмъса маи вжто
декѫть пре мине, нѫ ѭсте мїе
дестоиникь: шн чине юбѣще пре
фіюсѫ сѧ пре фіеса маи мѫлть
декѫть пре мине, нѫ ѭсте мїе де
стоиникь ✡ Шн чине нѫва лѫа
Крѫче сѧ, шн съвїе дѫпъ мине,
нѫ ѭсте мїе дестоиникь ✡ Ятѫн
че ръспѫнзжнд Петрь, ѭѧ Зи
лѫи, Ѭть ной ам лъсать тоате,
шн ам венит преоурмата, дар
ноаш че вафи; ✡ Гѭрь Іс ѧѫ
Зись лшрь, адевъ грѣескь воаш,
къ войкарїи аци венить дѫпъ ми
не, кжнд ва фи адоашарт,

кжнд ва шъдѣ Фіюль ѡменескь
спре Скѫнѫль слабей сале, вѣци
шедѣ шн вой спре доашпръсѣче
скѫне жѫдекжнд челшрь доаш
спръсѣче семѫцїи але лѫи Ісрль ✡
Шн тоть чела чешва лъса кася,
сѧ пре фрѫци, сѧ пре сѫрори,
сѧ пре тѫтъ, сѧ пре мѫмъ,
сѧ пре мѫаре, сѧ пре фечори,
сѧ ходеле, пѣтрѫ нѫмелемїѣ,
дѫтинт капрїимн, шн вїаца чѣ
де вѣчн ва моцени ✡ Шн мѫлци
во фи чей дентжи де апои, шн
чей де апои дтжи ✡

Лѫни а доаша сѫптѫмжнь
дѫпъ Русалїи, дела Маделн,
Кап: ѯ. За: дї.

Вика Дмнѫль, нѫвъ гри
жиреци грѫинд, чебомь
мжнка, сѧ чебом бѣ,
сѧ кѫче невѫ дѣрѣка; ✡
(Къ ачѣстѣ тоате пъгжнїи ле
кѫтъ,) къщїе Тѧтъль бострѫ
чель дей черю, къвъ требѫетькь ачѣ
стѣ тоате ✡ Че къѫтаци маи
наинте апъръцїа лѫи Дмнезѣ,
шн дрептатъ лѫи, шн ачѣстъ
тоате съ вѫрь адашце воаш ✡
Дрегть ачѣа нѫвъ грижиреци де
адоашазн: къ Зїша де мжине
съ грижаще детине, ажѫнце Зи
лей ръѫтатъ сѫи ✡ Сѧ чине ѭсте
дентрѫ вой шмѫль, де ла карале

ар чѣре

ăрь чѣре фечорѫль лѫй пѣине , ăѫ
доарѣ кадă лѫй пїатрѣ ; ✡ Сăѫ
дева чѣре пѣще , ăѫ доарѣ ка дă
лѫй шарпе ; ✡ Дечи деврѣме че
кой фїиндь фикльни , шинци ăдă
дъриле чѣле бѫне финлѡ бошри ,
дарѣ кѫкжть ман бърто Татъл
бострѫ чель черекь , вадă чѣле
бѫне челшрь че черь ла джнѫль ✡

Марци ă доѵлш сѫптѣмжнѣ
ăпѣ Рѫсалїи , дела Матдеи ,
Кăп : ξ . Зă : кв .

Инелѫ Дмнѫль , пъзницкъ
де Пророчїи чей мичино ,
карїи бинь кѣтрѣ бой ă
ерѣцăщъ ăхăнне де шăе ,
пăрѣ ălъѫнтрѫ Сжнт лѫпи рѣпи
торн ✡ День родѫль лѡрь ăи бещ
кѫноăще пре джншїи . Ăѫ доарѣ
бор кѫлѣще дей мъръчини стрѫ
гѫрн ; Сăѫ дей скăй смокине ; ✡
Ăша тот помѫль бѫнь фăче поа
ме бѫне : пăрѣ помѫль рѣѫ поăме
рѣле фăче ✡ Нѫ поате помѫль
бѫнь , съ фăкъ поăме рѣле : ничѫ
помѫль рѣѫ ăфăче поăме бѫне ✡
Дечи тот помѫль карале нѫ фăче
родь бѫнь сътае , ши ăфинь съ
ărѫнкъ ✡ Пентрѫ ăчѣă дей ро
дѫль лѡрь ăи беци кѫноăще пре
джншїи ✡ Нѫ тоть чела чем сн
че міе Дмне Дмне , ва ăтрă ă
трѫ ăпърцїа черюлѫй : : Че чела
че фăче вом Пърінтелѫй мїеѫка
реле пăсте ла черюри ✡

Мїеркѫри ă доѵлш сѫптѣмжнѣ
ăпѣ Рѫсалїи , дела Матдеи .
Кăп : ξ . Зă : кв .

Инелѫ Дмнѫль , Нѫ тоть
чела чем Зиче міе , Дмне
Дмне , ва ăтрă ăтрѫ
ăпърцїа черюлѫй : че че
ла че фăче вом Пърінтелѫй мїеѫ
карele пăсте ла черюри ✡ Мѫлци
ăм бѡ зиче міе ă Зїша ăчѣă ,
Дмне Дмне , дарѣ нămь пророчи
ăтрѫ нѫмеле тъѫ , ши кѫ нѫме
ле тъѫ ăм гонить дрăчїи , ши кѫ
ălтъѫ нѫме пѫтерн мѫлте ăмь
фăкѫть ; ✡ Ши ăтѫнчѣ воюпѫ
не лѡ , къ ничи ѡдинїшарѣ нѫвă
кѫноскѫть превой , дѫчецивъ
дела мине тоци чей че лѫкрăц
фърѣ де лѣще ✡

Жой ă доѵлш сѫптѣмжнѣ дѫ
ăпѣ Рѫсалїи , дела Матдеи .
Кăп : ѵ . Зă : кз .

врѣмѣ ăчѣă ă трăнд
Іс ă корăбїе , мерсѫ дѫ
пъ джнѫль Оучинчїи лѫ ✡
Ши пăтъ бифорь маре съ
фăкѫсе ă măре , къѵ съ ăкоперїă
корăбїă кѫ вѫлѫриле , пăрѣ ѫль
дормїă ✡ Ши бїиндь Оучинчїи
лѫй

лъ́й лъ́ децепта́ть пре дънецъ́ль, грѣ́инд, Дне мънтъ́щене, къ перѝмь ✡ Шѝ лъ́ грѣ́нть лъ́ръ, чѐ сънтецѝ а́фрикоша́ци, пъ́цѝ а́кредѝнцъ; а́тъ́нчѣ скъ́лъ́ дъ́се ѧ́ъ контенѝть бънтъ́риле шѝ ма́рѣ, шѝ сла́ фъкъ́ть лѝнице ма́ре ✡ Пѣ́ръ ѡ́менѝ съ мира́, грѣ́нд, Чине́ѣ́те а́че́ста къ ш̑ ма́рѣ ш̑ бъ́нтъ́риле аскъ́лтъ пре дънецъ́ль; ✡

Вінери а доа́ша съптъмънъ дъ́нъ Рѫсалі́й дела Ма́дѣ́й. Ка́п: ѳ. За́: ла.

врѣ́мѣ а́че́а са́ъ́ апропі́а́ть къ́тръ Іс̑, Оучѣнѝчі́й лъ́ѝ Іѡа́нь, грѣ́нд: Пентръ чѐ но́ѝ, шѝ Фарісе́й не постѝмь мъ́лть, ѣ́ръ Оучѣнѝчі́й тъ́ѝ нъ́съ постѐскь ✡ Шѝ лъ́ хѝ лѡ́р Іс̑, а́ъ́ до́ръ по́ть Фѝі́й нъ́нці́й съ плънгъ, а́тръ́ кънтъ врѣ́ме ѣ́сте къ́ дънѝшѝ́ѝ цѝнереле; къ во́ вен Зѝле кънд съва лъ́ цѝнереле дела дънщі́ѝ, шѝ а́тъ́нчѣ съво́ постѝ ✡ Кънѝ мени нъ́ пъ́не пѣ́тек депънзъ не нъ́лбѝтъ ла вешмънть ве́кю, къ а́ сфънѝнтъ́ль съ́ъ́ дела хѝ́нъ, шѝ ман ма́ре га́ъ́ръ съ фа́че ✡ Нѣ́ ба́гъ вѝнъ́ль но́ъ́ а́фо́ѝ ве́кѝ, къ а́по́ѝ съ спа́ргъ фо́і́ѝ, шѝ вѝнъ́ съ ва́рѣ, шѝ фо́і́ѝ пі́е́рь, Че ба́гъ вѝнъ́ль но́ъ́ а́фо́ѝ но́ѝ шѝ а мъндо́ѝ съ цѝнь ✡

Сънмбъ́тъ а доа́ша съптъ мънъ дъ́нъ Рѫсалі́й, дела Ма́дѣ́й Ка: ѯ. За: къ.

Сѝнъ́ъ́ Дънъ́ль, нъ́ жъ́дека́ ка съ́нъ́ фѝци жъ́дека́ц ✡ Къ къ́чѐ жъ́дека́тъ ве́ци жъ́дека, жъ́дека́тъ́ва во́аш, шѝ къ́чѐ мъ́ъ́ръ ве́ци мъ́ъ́ра, мъ́ъ́рат́ъва во́аш ✡ Дар чѐ ве́ѯѝ ѡцапокъ́ль а ѡ́кюль фра́телъ́ѝ тъ́ъ́, ѣ́ръ бънрна ка́рѣ ѣ́сте а ѡ́кюль тъ́ъ́ нъ ѡсѝмци; ✡ Са́ъ́ къ́м Зѝчи фра́телъ́ѝ тъ́ъ́, а́тъ́ съ ѣ́ъ́ ѡцапокъ́ль деѝ ѡ́кюль тъ́ъ́, шѝ ѣ́тъ бънрна ѣ́сте а ѡ́кюль тъ́ъ́; ✡ Фъцарниче а а́тъ́ѝ бънрна деѝ ѡ́кюль тъ́ъ́, шѝ а́тъ́нчѣ веѝ ведѣ съ ѣ́ѝ ѡцапокъ́ль деѝ ѡ́кюль фра́телъ́ѝ тъ́ъ́ ✡ Нъ́ да́рец сфѣ́та кънѝнилшрь нѝчи ле пъдац мъргърита́рюл во́ѝстръ а наѝнтѣ порчилшрь, ка съ нъ́ль ка́лче къ́ пиоареле, шѝ а́торкъ́ дъ́се съ́ъ́ ръ́мпъ пре во́ѝ ✡ Чѣ́ре шѝ съ́ъда́ во́аш, къ́та́ци шѝ ве́ци а́фла: ба́тец шѝ съ́ъ́а деш кѝде во́аш ✡ Къ то́ть че́ла чева чѣ́ре ва лъ́а, шѝ че́ла че ка́ъ́тъ ва а́фла: шѝ че́лъ́ъ́ че ба́те ѝ́къ ва дешкѝде ✡

Дѹмнѝнека а доѿ дѹпъ Рѹсалиѝм, Гла҃ а҃. Єѵлїѧ Оутрне, Б҃. Ѿрълалѹтѹгіе дела Матѳеѝ, Кан҃: а҃ Зл҃: а҃.

Аврѣмѣ ачѣа оумблѫндѣ Іс̃ лѫнгъ марѣ Галиѝ леїѝ, бъзѹтаѹ пре доѝ фраци: пре Сѝмѡнь чесъ кїамъ Пѣтрь, шѝ пре Андреѝ фратесъѹ, арѹнкѫндь мрѣжа ѧ маре (къ єрà пъскари) ✡ Шѝ аѹ грѣѝть лѡрь, веници дѹпъ мине, съѣ факь вжнъторѝ де ѡамени ✡ Ѿръ єѝ ѧдатъ лъсѫндь мрѣжа съ дѹсерь дѹпъ дѫнсѹль ✡ Шѝ мергѫндь де акольѣ, бъзѹтаѹ пре алцѝ доѝ фрацѝ, пре Іакѡвь ал лѹѝ Зеведеѝ, шѝ пре Іѡаннь фрателе лѹѝ ѧкорабїе кѹ Зеведеѝ татъль лѡрь, легѫндѹ мрѣжа сà, шѝ аѹ кемать пре дѫншїѝ ✡ Ѿръ єѝ ѧдатъш лъсѫндь корабїѧ шѝ пре татъсъѹ, саѹ дѹсь дѹпъ дѫнсѹль ✡ Шѝ аѹ стрѣбътѹть Іс̃ тоатъ Галїлеѧ, ѧвъцѫндь ла съѣоарълѣ лѡрь, шѝ проповедѹѝнд єѵлїѧ ѧпърцїеѝ: шѝ тъмъдѹѝнд тоатъ непѹтѝнца ш̃ бола ѧтрѹ ѡамеѝ ✡

Лѹни ѧтрѣѧ сѣптъмѫнъ дѹпъ Рѹсалиѝм, дела Матѳеѝ, Кан҃: а҃. ш̃ і҃. Зл҃: лд҃.

Аврѣмѣ ачѣа, възѫндь Іс̃ нъроѧде, нсаѹ фъкѹ милъ де дѫншїѝ, къ єра тѹрбѹраци шѝ лепъдаци, ка ѡѝнле че наѹ пъсторю ✡ Ѧтѹѝнчилѡ сѣѝ, Чери ѣѧтъ ѣсте мѹлть, шѝ лѹкръторѝ пѹцѝни ✡ Деѝ рѹгаць пре Домнѹль сечерѝшѹлѹѝ ка съ скоаць лѹкръторѝ ла сечерѝшѹль съѹ ✡ Шѝ кемѫнд пре чеѝ доѝспръзѣче Оученичи ѧйсъѝ, лѣѹ дать лѡ пѹтѣре спре дѹхѹриле чѣле некѹ рате, касъле гонѣск, шѝ съ тъ мъдѹѫск тоатъ непѹтѝнца ш̃ тоатъ боала ✡ Ѿръ челѡрь доѝ спъзѣче Ѧптоли лесѫнть нѹмеле ачѣстѣ: Чѣль дѝнтѫѝ Сѝмѡнь че съ кїамъ Пѣтрь: шѝ Андреѝ фратесъѹ: Іакѡвь ѧлѹѝ Зеведеѝ: шѝ Іѡаннь фрателе лѹѝ ✡ Филѝппь, шѝ Вардоломеѝ, Ѳѡмà, шѝ Матѳеѝ вамешѹл: Іакѡвь ал лѹѝ Ѧлфеѝ, шѝ Леввїѝ че съ кїамь Ѳадѳеѝ ✡ Сѝмѡнь Кананѝть, Іѹда чѣль дѝнтѫѝ Іскарѣѡтъ, карele лаѹ шѝ вжндѹть пре дѫнсѹль ✡ Пре ачѣци доѝ спръзѣче ѣѹ пѹ тримись Іс̃, порѹнчиндь лѡ, шѝ грѣиндь, Ѧкалѣ пъгѫнилѡ съ нѹ мѣрцеци, шѝ ѧчетатѣ Самарин҃ѣск съ нѹ ѧтраци ✡ Чемаѝ вжртоѣ въ дѹчеци къ тръ ѡѝле чѣле пїердѹте ѧле касїѝ лѹѝ Ісраиль ✡ Шѝ оумблѫндь пропове

дѹѝци,

дѫ́ци, грѣ́нд, къ сѧ́ѫ апро
пїа́ть ѧпъръці́а че́рюлѫ́и ✲ Пре
че́й бо́лнави ѧ́и бинде́ка́ци пре
че́й стрика́ци ѧ́и кѫръцѝци : пре
че́й мо́рци ѧ́и ѧ́бїа́ци : дра́чїи
гонѝци : ѧдѧ́рь а́ци лѫ́ть, ѧ
дѧ́рь дѧ́ци ✲

Ма́рци а Трє́а съптъмѫ́нъ
дѫпъ Рѫсалїи, дела Матѳе́и,
Ка́п: і. За: лє.

Ѳна́ Дмнѫль оучени́чилѡ́р
сѣ́и : Нѫ стрѫ́нцеци а́ѫр
ни́че а́рци́нть, ни́че а́ра́
мъ ла брѫ́неле во́астре ✲
Ни́че тра́нстъ ѧка́ле, ниче до́ш
ха́йне, ни́че ѧкъцъми́нте, ни́че
то́мѣ : Къ гѡ́сте вре́днекь лѫ
кръто́рю пла́тей са́ле ✲ Шѝ ѧ
ка́ре ѡра́шь сѧ́ѫ четѧ́те бе́ци ѧ
тра́, съ ѧтреба́ци, чи́не гѡ́сте
ѧтрѫ́ дѫ́нса вре́дникь, шѝ ѧко
лѡ́ съ петре́чеци, пѣнъ кѫ́нд бе́
е́шѝ ✲ Шѝ ѧтрѫ́нд ѧка́съ, оу
ра́ції гѡ́и, грѣ́нд, па́че ка́сїи
а́чѣ́ла ✲ Де́чи дева фи́ ка́са а
чѣ́а вре́дникъ, ва вени́ па́чѣ
во́астръ спре дѫ́нса : Гѡ́ръ денѫ́ва
фи́ вре́дникъ, па́чѣ во́астръ съ
ва ѧто́арче къ́тръ во́и ✲ Шѝ ѡ́р
чи́не нѫ́ва прїи́мѝ пре во́и, не́че
ва ѧскѫлта́ кѫви́нтеле во́астре :
е́шѝнд дей ка́съ, сѧ́ѫ дѡ́ чета́тѣ
а́чѣ́а, съ скѫтѫра́ци пра́фѫль де

пре пичо́ареле во́астре ✲ А девъръ
грѣ́ескѫ во́аш, ма́и оу́шо́рь ѳфи
пъмѫ́нтѫлѫ́и Содо́мѫлѫ́, шѝ Го
мо́рѫлѫ́и ѧ́зѝ́ша жѫдекъці́и,
де кѫ́ть четъці́и а́чѣ́а ✲

Мїе́ркѫри а Трє́а съптъмѫ́нъ
дѫпъ Рѫсалїи, дела матѳе́и,
Ка́п: ї. За: лѕ.

Ѳна́ Дмнѫль, оучни́чилѡ́
сѣ́и, гѡ́тъ е́ѫ тримє́ц пре
во́и, ка ѡ́ниле пре ми́ж
локѫ́ лѫпилѡ́р. Де́ч фи
ци ѧцеле́пци ка шърпїи, шѝ про́
щи ка порѫмбїи ✲ Шѝ въсокоти́
ци деспре ѡ́амени, къвъ бо́р дѧ
ѧ съво́аръ, шѝ ла ѧдѫнъри́ле лѡ́
въ во́ ба́те пре во́ ✲ Шѝ ѧнайтъ
Дмнилѡ́рь шѝ а ѧпъра́цилѡ́ бе́ци
фи дѫши, пентрѫ ми́не, ѧтрѫ
мъртѫрі́е лѡ́рь, шѝ ли́мбилѡ́р ✲
Гѡ́ръ кѫ́нд въво́рдѧ пре во́и, нѫвъ
гриж и́реци кѫмь, шѝ че́ бе́ци
грѣ́ни : къ съвада́ во́аш ѧтрѫ ѧче́л
ча́сь чебе́ци грѣ́ни ✲ Къ нѫ́вецн грѣ́нѝ
во́и, че Дх̃ль Пърѝнтелѫ́и во́
стрѫ ка́реле грѣ́ѧще ѧтрѫ во́и ✲
Шѝ вада́ фра́те пре фра́те спре мо́
арте, шѝ та́тъль пре фечо́рь : шѝ
съ́ворь скѫла́ фечо́рїи спре пъри́ц,
шїи́ во́рь оучи́нде пре дѫ́нши́и ✲
Шѝ бе́ци фи́ оурѫ́ци де то́ци, пе
трѫ нѫмеле мїе́ѫ : Гѡ́ръ че́ль чеба
рѣбда́ пѣнъ ѧсфърши́ть, а́чѣ́ла

събамжнтѹн ✲

## Жо́й а́трѣа съптъмжнъ дѹпъ Рѹса́лїй дела Ма́дѣй а Ка́п: ї. За: лз.

И́сай Дмнѹль оучени́чилѡ́ сѣй, Кжндьвъбор гони́ пребо́й а́трѹ а́часть чета́те, фѹри́ци а́чѣала́ тъ. Къ а́девъ́рь гръ́ескь во́аш, нѹ бе́ци сфжршѝ четъ́ѫиле лѹи Ісрль, пѣнъ кжндьвавенѝ Фи́ль ѡмене́скь ✲ Нѹ па́сте Оучинѝкѹль престе Да́скалѹль сѣѹ: ни́че ро́бѹ престе Дмнѹсъѹ ✲ Ажѹнце оучи́кѹлуи́ съфі́е ка Да́скалѹль сѣѹ, шѝ ро́бѹль ка Дмнѹль лѹи. Де вре́ме чѐ пре Стъпжнѹль ка́сеи́ ла́ѹ нѹми́ть Белзевѹль, къ кжт ма́й бжрто́сь пре ка́сничїи́ лѹи́; ✲ Де́чи нѹвъ тѣ́мереци де дѫ́ншїи: къ нимика нѹ́ па́сте а́коперѝть ка съ́нѹсъ деско́пере, шѝ та́йна ка́рѣ съ́нѹсъ ці́е ✲ Че гръ́ескѹ во́аш ла а́тѹнѣ́рекь, зи́чеци а́лѹми́нъ: шѝ чѐ а́ѹзи́ци ла оурѣ́ке, съ пропове́дѹи́ци а́ка́се ✲ Шѝ съ́нѹ въ тѣ́меци де че́а че оучи́нь тръ пѹль, па́ръ сѹфлетѹль нѹпо́т съ́л оучи́нъ: чѐ ма́й бжрто́сь съ́бъ тѣ́ меци дече́ла че по́ате съ пїа́рѯъ шѝ трѹпѹль шѝ сѹфлетѹль а́гее́на ✲ А́ѹ до́аръ нѹсъ вжндь до́аш па́съри а́трѹнь филѣ́рю, шѝ ни́че оу́на дентрѹ дѫ́нселе нѹ ка́де пре пъмжнть, фърде пъри́нтеле во́стрѹ; ✲ Па́ръ во́аш шѝ пе́рїи́ день ка́пь въ сжнть то́ци нѹмъра́ци ✲ Пе́трѹ а́чѣа нѹвъ тѣ́мереці, къ сжнтеци во́й кѹ мѹлть ма́й бѹ́н декжть па́съриле ✲

## Винери а́трѣа съ́тъмжнъ дѹпъ Рѹса́лїй, дела Матде́й, Ка́п: ї. За: ли.

И́сай Дмнѹль Оучи́нилѡ́ сѣ́й: то́чи́не мъба мъ́р тѹри́сѝ пре ми́не а́най́нтѣ ѡ́менилѡрь, мъртѹ ри́ѹлвою шѝ ѐѹ пре дѫ́нсѹль а́на́нтѣ Пъри́нтелѹ́ мїе́ѹ, ка́реле па́сте ла Че́рюри ✲ Па́ръ ка́реле съба лепъда́ де ми́не а́найтѣ ѡ́амени лѡрь, мъвою лепъда́ де дѫ́нсѹль шѝ ѐѹ а́найтѣ Пъри́нтелѹ́ мїе́ѹ, ка́реле па́сте ла че́рюри ✲ Съ́нѹ бъ съ́ па́ръ къ а́мвени́ть съ а́рѹнкѹ па́че пре пъмжнть: на́мь вени́ть съ а́ рѹнкѹ па́че, че са́бїе ✲ Къ а́мвени́ть съ деспа́рцѹ пре ѡ́мѹл де пъ ри́нтеле сѣѹ, шѝ пре фа́тъ де мѹ мъса, шѝ пре невастъ де со́акръ са ✲ Шѝ бръжма́шїи ѡ́мѹлѹи́ ка сничїи лѹи́ ✲ Шѝ а́ѹ фо́сть дъ́ка а́ѹ сфършѝ́нть Іс порѹнчи́нь, че лѡрь до́и спръ́зѣче Оучи́ни а́н сѣ́й, са́ѹ дѹсь де а́колѡ, съ а́бъ́ це шѝ съ пропове́дѹи́ск а́чет

цнле

цнле лѡ́рь ✡

Сѫ́мѣтъ а̀трє́а сѣптѣмж
нъ дѯ̀ Рѹсали́ї, дєла Матдє́и.
Ка́п: ξ. ѱ̈ѝ. За̃: кд̃.

И́кѯ Дѯ́мнѯль Оу̑чени́чи
лшрь лѯ́и: То́ть ка́ре
ле а̀ѯ де кѯвинтеле мѣ́ле
а̀чѣ́стѣ, шѝ ле фа́че:
а̀съмъна́лбою пре дж́нсѯль бъ́рба́
тѯлѯ́и а̀целе́пть, ка́реле ша́ѯ
ѕи́дить ка́са са̀ пре пїа́тръ ✡
Шѝ са́ѯ погорж́ть пло́ае шѝ а̃ѯ
вени́ть рж́ѯри, шѝ а̃ѯ бѣтѯть вж̃
тѯри, шѝ са́ѯ порни́ть спре ка́
та а̀чѣ́л, шѝ нѯ а̃ѯ къѕѯть: къ
ѕра̀ а̀темеа́ть пре пїа́тръ ✡ Шѝ
то́ть че́ла че а̀ѯ де кѯвинтеле мѣ́
ле а̀чѣ́стѣ, шѝ нѯле фа́че, съва
а̀семъна̀ бъ́рба́тѯлѯ́и неѯ́нь, ка́
реле ша́ѯ ѕи́дить ка́са са̀ пре нъ
ги́пь ✡ Шѝ са́ѯ погорж́ть пло́ае,
шѝ а̃ѯ вени́ть рж́ѯри, шѝ а̃ѯ бѣтѯ
вж́нтѯри, шѝ са́ѯ сприженить де
ка́са а̀чѣ́л, шѝ а̃ѯ къѕѯть: шѝ
ѕра̀ къдѣ́рѣ е̃и ма́ре ✡ Шѝ а̃ѯ фо́
сть дѣ́ка а̀ѯ сфжршѝ́ть Іс̃ кѯвѝ
теле а̀чѣ́стѣ съ мира̀ нъро̃деле де
а̀бъцътѯра лѯ́и ✡ Къ а̀бъца̀ пре
дж́ншїи ка че́ла че а̃ре пѯтѣ́ре,
шѝ нѯ ка къртѯра́рїи ✡ Де́чи по
горж́ндѯсе е̃ль дінь мѯ́нте, пре
оу̑рма лѯ́и мерцѣ̀ нъро́аде мѯ́те ✡
Шѝ а̃тъ оу̑нь бѯбо́сь вїи́нд, съ
а̀кина̀ лѯ́и, грѣи́нд, а̃мне де
ве́й врѣ̀ по́ци съмъ кѯръцѣ́ци ✡
Шѝ тинѕж́нд Іс̃ мж́на, са́ѯ а̀
тинь де дж́нсѯль, грѣ́йдь, во́ю,
кѯръцѣ́цете. Шѝ а̀да́тъ са́ѯ кѯ
ръци́ть лѯ́и стрикъчюнѣ ✡ Шѝ
грѣ̀ лѯ́и Іс̃, ве́ѕи съ̃нѯспѯ́и ни
мъръ́и: че нѯмаи ме́рци шѝ те
а̀ра́тъ по́пеи, шѝ дѯ дарѯль ка́
реле а̃ѯ порѯнчи́ть Мшѷ̈їи, а̀
трѯ мъртѯрі́а лѡ́рь ✡

✡✡✡

бо́аш, нѹвъ гриѫ́реци кѹ сѹфлетѹль бо́ѣтрѹ че́бецѝ мѫнкѫ́ шѝ чебе́ бѣ, нѝ кѹ трѹпѹ бо́трѹ кѹчѐ бъ бе́цѝ а҃брѣкѫ́. Ай до́ръ нѹ тѫ́те сѹфлетѹль ма́ѝ ма́ре декѫ́т҃ хра́на, шѝ трѹпѹль декѫ́т҃ хѫ́на; ✡ Кѣѹта́ци спре па́сърнле че́рюлѹѝ кънѝче нѹ са́мънъ нѝче нѹ сѣ́че ръ, нѝче а҃дѹнъ а҃жѝтницъ, шѝ Пърѝнтеле бо́стрѹ че́ль день че́рюле хрънѣ́це пре дѫ́неле: Ай до́р бо́ѝ нѹ тѫ́нтецѝ кѹ мѹ́лть ма́ѝ бѹни декѫ́ть дѫ́неле; ✡ Да́ръ чѝне дѝнтрѹ бо́ѝ гриѫ́ндѹсѧ по́а те съ а҃да́шгъ ста́тѹлѹѝ сѧѹ оу҃ко́ть; ✡ Шѝ де хаѝне чебъ гриѫ́реци; сокоти́ци Крѝнїѝ кѫ́пѹлѹѝ, кѹмъ кре́скь, шѝ нѝче съ шѝтене́скь, нѝче то́рк҃ь ✡ Да́ръ гръ́ескь во́аш, къ нѝче Соломѡ́нъ тѹ́ратъ сла́баса, нѹсаѹ а҃брѣкать ка҃ѹнѹль дѝнтрѹ а҃чѣ ѡ҃ц҃ѣ ✡ Де́чи де врѣ́ме че҃ рба кѫ́ пѹлѹѝ ка́рѣ ѩ҃сте а҃ѧтъзи, шѝ дѝминѣ́цъ съ а҃рѹнкъ а҃кѹпто́рю: Дмнезѣ́ѹ а҃ша а҃бра́къ: да́ръ кѹкѫ́ть ма́ѝ вѫрто́сь пре бо́ѝ пѹцѝни а҃кредѝнцъ ✡ Пентрѹ а҃чѣ нѹвъ гриѫ́реци зикѫ́ндь, че́во мь мѫнкѫ́, са́ѹ че́вомь бѣ, са́ѹ кѹчѐ невомь а҃брѣкѫ́; ✡ (Къ а҃чѣ ѡ҃ц҃ѣ то́те ле ка́ѹтъ пъгѫ́нїѝ.) Къ цїе та́тъль бо́стрѹ че́ль чересь, къвъ требѹ́есь бо́аш а҃чѣ ѡ҃ц҃ѣ то́ате ✡ Де́чи къѹта́ц ма́ѝ наѝнте а҃пърѫцїа лѹѝ дмнезеѹ, шѝ дрептѫ́тѣ лѹѝ, шѝ а҃чѣ́ѡ҃ц҃ѣ то́ате съворь а҃да́шце бо́аш ✡

Дѹни а҃ па́тра съптъмѫ́нъ дѹпъ рѹсаліѝ дела Ма҃де́ѝ. Ка́п҃: а҃і҃. За҃: м҃.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́л а҃ѹзѝндь Іѡа́ннь а҃принсо́аре, ка кръѹриле лѹѝ Іс҃, трими цѫ́ндь пре до́ѝ динь Оу҃чѣ нничїѝ съѝ ✡ Ка҃ѹ зись лѹѝ, тѣ ѣ҃цѝн че́ла че вине, а҃ѹ пре а҃лтѹль комь съ а҃ѫцептъмь; ✡ Шѝ рѣ спѹнѕѫ́ндь Іс҃, а҃ѹ зись лѡ́рь, мѣ́рцецѝ, шѝ спѹне́цлѹѝ Іѡаннь, ка́ре а҃ци а҃ѹзѝть шѝ а҃ци въѕѹ́т҃ ✡ ѡ҃рвїѝ вѣ́дь, шѝ шкїѡ́пїѝ оу҃мблъ, шѝ стрика́цїѝ съ кѹръцѣ́ѕъ, шѝ сѹрѕїѝ а҃ѹдь, мо́рцїѝ съ ско́алъ, шѝ съра́чнлѡрь бѝне съ вестѣ́це ✡ Шѝ ферчѝть ѩ҃сте че́ла ченѹсъба сминтѝ де мѝне ✡ Де́чи дѹкѫ́ндѹсѧ ѣ҃ѝ, а҃пе пѹтаѹ Іс҃ а҃грѣнѝ нъро́аделѡрь пентрѹ Іѡа́ннь. Че а҃ци ѣ҃шѝть а҃ведѣ́ а҃пѹстіе; а҃ѹ до́аръ Тре́стіе клътѝтъ де вѫ́нть; ✡ Да́ръ че а҃ци ѣ҃шѝть а҃ведѣ́, а҃ѹ ѡ҃мь а҃брѣка́ть а҃бешмѝнте моѝ; ѩ҃ тъ че́а че по́а҃тъ чѣ́ле моѝ а҃ка́ѣле а҃пъртѣ́цїѝ сѫ́нть ✡ Саѹ че а҃ци ѣ҃шѝть а҃ведѣ́; а҃ѹ до́аръ Про ро́къ: а҃девъра́ть гръ́ескь бо́аш, шѝ ма́ѝ

шн̀ мáн мáре де Прр̃óкъ ✲ Къ á
чéста п̃сте де кáреле п̃сте скрн̆ .
Гл̃тъ с̃ бóю тримúте пре л̀цер
мїéр л̀наинтѣ фѣцїн тáле, ка
реле ба гътѝ кáлѣ тà л̀наинтѣ
тà ✲ Á дебъ́рь грѣ́скь вóаш, н
сáр скълáть л̀тр чéй нъскцн
дéн мр̀éрн мáн мáре декъ̀ Їw̃ань
ботезътóрюль, п̃ръ чéла че п̃сте
мáн мúкь л̀тр л̀пъръцíа Чéрю
лúй, мáн мáре п̃сте дект̃ дж̃н
сúль ✲ Шн̀ днй̆ Зúлеле лúй Їw̃ан
Ботезътóрюль пѣнъ àкúма, л̀
пъръцíа лúй Дмнезéр сънеброé
ще : шн̀ чéа чесъ небоéскь wръпé
скь ✲ Къ тóци Прр̃óчїй шн̀ лѣцѣ
пѣнъ ла Їwáннь áр Прр̃очúть ✲
Шн̀ де вéци брѣ̀ съ прїймúци, àчé
ла п̃сте Нлíе кáреле басъвíе ✲ чé
ла че áре оурéки àáзн̀, съ àзъ ✲

Мáрци à пáтра сътъмжнъ
дúпъ Рсáлїй дела Мáдéй.
Кáп: аї. Зá: мá.

Éсáр Дмнúль, кúн бóй
àсъмънà нéмúль àчéста;
àсéменѣ п̃сте копúйлwръ
чéлwръ че шѣдь ла тжг̀ь,
шн стрúгъ къторъ прїáтенїй
съй ✲ Шн̀ грѣ́скь, кжнтáтамь
вóаш, шн̀ нáци жúкáт̃, плӂн
сам̆ вóаш, шн̀ нúваци тжнгúн̆ ✲
Къ áр венúт̃ Їwáннь нúчи мӂн
кжндь нúче бжндь, шн̀ Зúкь, дра

áре ✲ Венúтаr Фíюль wменéскь
мжнкжндь шн̀ бжндь, шн̀ грѣ́к,
п̃тъ wмúль мжнкъторю шн̀ бъ
торю де вúнь, сóць вáмешилwр
шн̀ пъкътóшилwрь, Шн̀ сáр л̀
дрептáть л̀целепчюнѣ дела фнїй
сън̆ ✲ Áтúнчѣ áр л̀чепúть Іс̃ à
л̀пúтà четъцилwрь, л̀тр кá
реле фъкúсе пúтéрнле сáле чѣ
мáн мúлте, пентр къ нúсáр по
кънúть ✲

Мїéркúрн à пáтра сътъмжнъ
дúпъ Рсáлїй, дела Мат. дéй.
Кáп: аї. Зá: мá.

Врéмѣ àчéа, áр л̀че
пúть Іс̃ à л̀пúтà четъ
цилwрь, л̀нтр кáреле
фъкúсе пúтéрнле сáле чѣ
ле мáн мúлте, пентр къ нúсáр
покънúть ✲ Áмáрь цíе Хwразúне,
àмáрь цíе Видсаíдо : къ де áрфн̀
фóсть л̀ Тúрь шн̀ л̀ Сúдóнь пú
тéрнле кáреле áр фóсть л̀тр вó,
п̃тъ дедемúлть л̀ сáчн шн̀ л̀че
нúшъ сарфн̀ покънúть ✲ Áсъ грѣ́
скь вóаш, мáн оушóрь ба фн̀ л̀
Зíша жúдекъцїй Тúрúлúй шн̀
Сúдóнúлúй, де кжть вóаш ✲
Шн̀ тú Капернаúме кáреле тúй
л̀нълцáть пѣнъ ла Чéрю, пѣнъ
ла Гл̃ь вéй сúте погóри : Къ де
áрфн̀ фóсть л̀ Содóмь пúтéрнле
кáреле áр фóсть л̀тр тúне, áр

фн̀

фи петрекуть пънъ ѧ зи́ша де
а̑стъзи ✲ Ѧсъ грѣ́скь бо́аш,
къ пъмжнтулуй Содо́мулуй ма̀
оушо́рь ѧйвафѝ ѧ зи́ша жуде́
цулуѝ, декжть цie ✲ Ѧтру а́чъ
вре́ме ръспунзжнд Ic, а̑у зисъ:
мъртурне́ску̀мъ цie пъри́нте До̄
нуль Че́рюлуй шѝ а̑л пъмжтулу̀,
къ а̑й а̑скунсь а̑чѣстѣ дечей ѧце
ле́пци шѝ причепуци, шѝ лѣй
дескопери́ть прунчилшрь ✲ Я де
бъра́ть Пъри́нте, къ а̑ша̀ а̑у фо́
сть бунъ воинца ѧнаи́нтѣта ✲

Жо́й а̑па́тра сѫптъмжнъ
дупъ Русалїй дела Ма̄де́й.
Ка́п: а̑ї. За̄: мг.

И́ка̑у До́мнуль Оучени́чи
лшрь сѣ́й, То́атеми ежн
ѧ да́те дела Та́тъ мїе́у,
шѝ ни́ме нуцie пре Фи́ю,
нуман Та́тъль, ни́чи пре Та́тъ
нуль цie ни́ме, нуман Фи́юл:
шѝ къ́рва̑ бабрѣ̀ Фи́юль сѣ́й де
ско́пере ✲ Вени́ци къ́тръ ми́не
то́ци чей ѡ̑стени́ци шѝ ѧсърчи
на́ци, шѝ е̑у въвою ѡ̑дихнѝ
пре бой ✲ Луа́ци жугуль мїе́у
спре бо́й, шѝ въ ѧвъца́ци де ми
не, къ е́жть блжнд шѝ смерн
куи̑нима, шѝ ве́ци а̑фла̄ ѡ̑дих
нъ суфлетелшрь воастре ✲ Къ
жугуль мїе́у па̑сте бунь, ши
са́рчина мѣ̀ оушо́аръ ✲

Ви́нери а̑ па́тра сѫптъмжнъ
дупъ Русалїй дела Ма̄де́й,
Ка́п: бї. За̄: мд.

Врѣ́мѣ а̑чѣ́а, мерцѣ̀
Ic съмбъта прий съмъ
нътури: и̑ръ Оученичїй
луй флъмжнзисе, ши
а̑чепусе а̑румпе спи́че шѝ а̑мж
ка̀ ✲ И̑ръ Фарисе́ий възжнд,
Зича̀ луй, и̑тъ Оученичїй тъй
фа́къ ченусъ ка́де а̑фа́че съмбъ
та ✲ И̑ръ е̑ль лѣ́у зись лшрь,
да́ръ на́ци чити́ть че а̑у фъкуть
ѣ̑вь, кжнд а̑у флъмжнзи́ть
а̑суши, шѝ чей че е̑ра̀ ку дж
суль; ✲ Кумь а̑у а̑тра́ть а̑ка
са луй Дмнезе́у, ши а̑у мжн
ка́ть Пжи́неле пунерїй а̑нанте,
ка́реле нусъ кувенїа̀ луй съле мъ
нжнче, ни́че че́лшрь че е̑ра̀ ку
джсуль, нуман сингури пре́
щцилшрь ✲ Са́у на́ци четя́ть
а̑лѣ́це, къ съмбъта пре́щцїй
а̑ Бесѣ́рекъ, спуркъ съмбъта,
шѝ нѫ̀ сжнть винова́ци; ✲ И̑ръ
грѣ́скь во́аш, къ а̑нчѣ и̑а̑сте ма
ма́ре де къ́ть Бесѣ́река ✲ И̑ръ де
а̑ци шѝ че и̑а̑сте мила бою, и̑ръ
нѫ̀ жъртфа: ни́ч ѡ̑дини́шаръ на
ѡ̑сжнд̀ пре че́й невиновáци ✲ Къ
До́мнь и̑а̑сте шѝ съмбетей Фи́ю
шмене́ск ✲

Сѫмбѣтѫ ѧ пѧтра сѫтѫмѫ
нѫ дѹпѫ Гѹѕаліи дел Мадеи.
Кап: н. Зач: кѕ.

Врѣмѣ ѧчѣа вїинд Іс
ѧ кѧса лѹй Петрь, вѫзѹ
тѹ пре соакра лѹй Зѫ
кѫнд, шѝ ѧпринсь де
фригѹри ✡ Шѝ сѧ ѧтинсь де мѫ
нле ей шѝ ѡѧ мѫсѧть пре дѫѕа
фригѹриле, шѝ сѧ сколѧть, шѝ
слѹжїѧ лѹй ✡ Шѝ фїинд ѧде
сѧр ѧдѹсѧ лѹй пре мѹлци ѧдрѫ
чици, шѝ ѧ гонѝть пре дѹхѹри
кѹ кѹвѫнтѹль, шѝ пре тоци бс
навїй ѧ тѫмѣдѹѝть ✡ Ка сѣѫ
оѹмпле чеѩте Зиѕь де Прроокѹл
Ниаіѧ, грѣинд, ѧчела непѹтин
целе ноастре ѧ лѹать, шѝ ѧ
пѹртать дѹреріле ✡ Дечи вѫѕѫд
Іс нѫроаде мѹлте ѧпрежѹрѹль
сѧ, порѹнчиѧ Оученичилѡ сѫ
мѣргѫ де чѣа пѧрте ✡ Шѝ ѧпро
пїинд ѹсѫ оѹй кѫртѹрарю, ѩ ѕй
лѹй, ѧ вѫцѫторюле, вою сѫмѣѕь
дѹпѫ тине, ѡѹри ѧкѫтрош вей
мѣрце ✡ Шѝ ѧ грѫѝть Іс лѹй,
ѫлпиле ѧ визѹній, шѝ пѧсѫри
ле черюлѹй кѹиѣѹри: ѩр Фіюль
ѡменѣскь нѹ ѧре оѹнде плека кѧ
пѹль ✡ Ѩр ѧлтѹль деи оученичїи
лѹй, ѩ Зиѕь лѹй: Дне, по
рѹнчѣще маи наинте сѫ мѣргь
сѫ ѧгроп пре тѧтѫмїеѹ ✡ Ѩр
Іс ѩ ѕиѕь лѹй, вино дѹпѫ мине,

шѝ лѧѕѫ пре моцн сѫ ѧгроапе мо
цїй сѫ ✡ Шѝ ѧтрѫѫ ел ѧ Корабїе
ѧ мѣѕ дѹпѫ дѫѕѹ оученичїй лѹй ✡

Дѹминекѫ ѧ Пѧтра дѹпѫ Гѹ
ѕаліи, Гла, г. Євлїа,
Оѹтрне, д. Ѩр ла лѹтѹ
гіе деда Матеи,
Кап: н. Зач: кѕ.

Врѣмѣ ѧчѣа, ѧтрѫнд
Іс ѧ Капернаѹмь, сѧ ѧ
пропїѧть кѫтрѫ дѫнѹл
оѹй Сѹташ, рѹгѫнд пре
ел ✡ Шѝ грѫинд, дне, ко
конѹль мїеѹ ѕѧче ѧкась болнаѹ,
шѝ сѫ кинѹѫще рѫѹ ✡ Шѝ ѧѹ ѕй
Іс лѹй, ей вїинд боютѫмѣдѹ
пре дѫнѹль ✡ Ѩр сѹташѹль рѫ
спѹнѕѫнд, ѧѹ ѕй Дне, нѹѕѫ
десторникь кась ѧнтри сѹпть ѧ
копереѫнтѹль мїеѹ: че нѹмай
ѕѝ кѹ кѹвѫнтѹль, шѝ сѫ ватѫмѫ
дѹѝ коконѹль мїеѹ ✡ Кѫ шѝ ей
сѫнть ѡмь сѹпть бирѹинцѫ, ѧ
вѫнд сѹпть сине слѹжиторй: ѡ
грѣескь чѣстѹа мѣрци, шѝ мѣр
це: шѝ ѧлтѹа вино, шѝ вине:
шѝ робѹлѹй мїеѹ фѫ ѧчаста, ѡ
фаче ✡ Ѩр Іс ѧѹѕинд ѧчаста
сѧ мирать, шѝ ѧ ѕиѕь челѡрь
чебенїѧ дѹпѫ дѫнѹль, ѧдебѣрь
грѣескь воаш, кѫниче ѧ Ісраиль
намь ѧфлать ѧтѫѫта крединцѫ ✡
Грѣескь воаш, кѫ мѹлци дела
рѫсѫрить шѝ дела ѧпѹсь кѹбенѝ,

шѝ бо́рь ѡ҆дихнѝ кꙋ Авраа́мь ⁘ шѝ кꙋ Іса́кь, шѝ кꙋ Ꙗ҆кѡвь ⁘ т҃рꙋ ҆пъръцїа Че́рюлꙋ ✡ Ꙗ҆ръ фи҃ї ҆пъръцни́ї борфѝ гони́ц ҆т҃рꙋ ҆тꙋнѣрекꙋ́л че́ль де а҆фа́ръ : а҆колѡ вафѝ пла́нсь шѝ скрршни́ре дни҃ цилшрь ✡ Шѝ а҆ꙋ зи҃ Іс҃ къ́тръ Сꙋ та́шꙋ, ме́рци, шѝ кꙋм а҆н крезꙋ съ фіе ціе : шѝ сав тъмъдꙋ́ить фечо́рꙋль лꙋ́и ҆т҃рꙋ а҆че́ль ча́сь ✡

Лꙋни а҆чи́нчѣ съптъмѫ́нъ дꙋ҃ пъ Рꙋса́лїи ⁘ дела Матдеи́ ⁘ Ка́й : ві҃. За҃ : мс҃.

Абрѣ́мѣ а҆чѣ́а венѝтлꙋ Іс҃, а҆ Сꙋ́нагога Жи́довилѡ, шѝ ѝ҆тъ оу҃ѝ ѡ҃мь ера́ а҆колѡ, а҆вѫ́ндь мѫ́нъ оу҃ ска́ть, Шѝ лаꙋ ҆требать пре дѫ́ль Зикѫ́ндь, де съ ка́де а҆вини́ дека́ сѫ́мѣта ; каꙗ́л винꙋ́ съ пре Е҃ль ✡ Ꙗ҆ръ Е҃ль лѣ́ꙋ Зи́сь лѡ́рь, чи́не ѝ҆сте дентрꙋво́ѝ ѡ҃ мꙋ́ль, ка́реле ва а҆вѣ́ ѡ҆ ѡ҃ае, шѝ дева кѣдѣ́ сѫ́мѣта ҆гро́а пъ, а҆ꙋ до́аръ нꙋ ѡ҆ва а҆пꙋка́ шѝ съ ѡ҆ско́ацъ ; ✡ Да́ръ ѡ҃мꙋ́ль кꙋ кѫ́ть ѝ҆сте маи́ бꙋ́нь де кѫ́ть ѡ҆а́а ; пентрꙋ а҆чѣ́а съ ка́де сѫ́ бъта а҆фа́че би́не ✡ Ѧтꙋ́нчѣ а҆ꙋ Зи́сь ѡ҃мꙋ́лꙋи, ҆тинде мѫ́на та́, шѝ ѡ҆а́ꙋ ҆тинсь : шѝ са́ꙋ ҆търи́ть мѫ́на ка шѝ чѣ́м ла́ѝ ҆тъ съньтоа́съ ✡

Ма́рци а҆чи́нчѣ съптъмѫ́нъ дꙋ҃ пъ Рꙋса́лїи ⁘ дела Маде́и ⁘ Ка́й : ві҃. За҃ : мс҃.

Абрѣ́мѣ а҆чѣ́а сфа́ть фъ кꙋ́ге Жи́довїи а҆сꙋпра лꙋ́и Іс҃, кꙋмь ла́ пїа́де пре дѫ́нсꙋль ✡ Ꙗ҆рь Іс҃ ҆ целегѫ́нь, сав дꙋ́ль де а҆колѡ, шѝ дꙋпъ дѫ́нсꙋль сав дꙋ́ль нъро́а де мꙋ́лте, шѝ ла́ꙋ тъмъдꙋ́и҃ пре дѫ́ншїи пре то́цн ✡ Шѝ лѣ́ꙋ по рꙋнчи́ть лѡ́рь ка съ́нх҃ фа́къ пре дѫ́нсꙋль а҆ Ꙗ҆ве ✡ Ѧтꙋ́нчѣ а҆ꙋ а҆дꙋ лꙋ́и пре оу҃ѝ ҆дръчи́ть, ѡ҃рбꙋ шѝ мꙋ́ть, шѝ лаꙋ тъмъдꙋ́ить пре дѫ́нсꙋль : къ́ть ѡ҃рбꙋль шѝ мꙋ тꙋль бедѣ́ шѝ грѣ́а ✡ Шѝ съ ми ра́ то́ате нъро́аделе, грѣ́инь, а҆ꙋ до́аръ а҆че́ста ѝ҆сте Хс҃ Фі́кли лꙋ́и Дв҃дь : ✡ Ꙗ҆ръ Фарїсе́ѝ а҆ꙋ зи́нь Зичѣ, а҆че́ста нꙋ гонѣ́це пре драчи, че нꙋ маи кꙋ Веезевꙋ́л дмн҃ꙋль дра́чнлшрь ✡ Ꙗ҆ръ Іс҃ фїи́нь гѫ́ндꙋриле лѡ, лѣ́ꙋ сѝ лѡ́рь : То́атъ ҆пъръцїа че съ ҆пърекїа́зъ ҆тре сине, съпꙋтна ще : Шѝ то́атъ четѧ́тѣ са́ꙋ ка́ла че съ ҆пърека́зъ ҆тре сине, нꙋ стъ ✡ Де́чи шѝ сата́на дева го нѝ пре сата́на, ѝ҆тъ ҆тре сине са́ꙋ ҆пърека́ть, да́ръ ҆пъръцїа лꙋ́и кꙋ́м баста ; ✡ Шѝ де́ка гонѣ́ск҃ сꙋ дра́чїи кꙋ Веелзевꙋ́ль, да́ръ фечо́рїи во́цири кꙋ чине во҃

ѝ҆згони

изгони; пентрꙋ ачаста єй вофи жꙋдекътори воаѡ ☆ Ꙗръ дѣка гонескь єꙋ драчїй кꙋ Дх҃ꙋль лꙋй Дм҃незеꙋ, ꙗтъ аꙋ ажꙋнсь спре вой ѧпъръцїѧ лꙋй Дм҃незеꙋ ☆ Саꙋ кꙋм поате ѡаречине съ ѧтре ѧкаса челꙋй таре, ши съ жъфꙋꙗскъ васеле лꙋй, де нꙋва лега ѧтѫй пречель таре, ши атꙋнчѣ съ жъфꙋꙗскъ васеле лꙋй ☆ Чела че нꙋ ꙗсте кꙋ мине ѧпотрива мѣ ꙗсте: ши чела че нꙋ стрѫнце кꙋ мине, ръсипѣще ☆

Мїеркꙋри ачинчѣ съптъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Матѳей, Кап: ві҃. За: мн.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, венитаꙋ кътръ Іс҃, ѡаре карїй де Къртꙋрари ши динь Фарїсей, гръиндь, Ѧвъцъторюле, вом съведемь семнь дела тине ☆ Ꙗръ єль ръспꙋнзѫндь, аꙋ зись лѡрь, Нѣмꙋль фиклѣнь ши прѣкꙋрварю каꙋтъ сѣмне, ши семнь нꙋсъва да лꙋй, че нꙋ май семнꙋль лꙋй Іѡна Прр҃кь ☆ Къ пре кꙋмь аꙋ фость Іѡна ѧ пѫнтечеле Кѵтꙋлꙋй, трей зиле ши трей нопци, аша ва фи ши Фїюль ѡменескь ѧ инима пъмѫнтꙋлꙋй, трей зиле ши трей нопц ☆ Бърбацїй Нїневїй съ вор скꙋла ла жꙋдекатъ кꙋ нѣмꙋл ачеста, ши вор ѡсѫнди пре дѫнсꙋль: къч саꙋ покъит кꙋ проповедꙋирѣ лꙋй Іѡна. Ши ꙗтъ май маре декѫть Іѡна ꙗсте аичѣ ☆ Ѧпр҃тѣса дела аꙋстрꙋ съва скꙋла ла жꙋдекатъ кꙋ нѣмꙋль ачеста, шива ѡсѫнди пре дѫнсꙋль: къ аꙋ венить дела марцинѣ пъмѫнтꙋлꙋй, съ аꙋзъ ѧцелепчюнѣ лꙋй Соломѡн, ши ꙗтъ май маре декѫть Соломѡн ꙗсте аичѣ ☆ Ꙗръ кѫндь ꙗсе дꙋхꙋль чель некꙋрать динь ѡмь, оумблъ прень локꙋри фърде апъ, къꙋтѫндꙋш ѡдинъ, ши нꙋ афлъ ☆ Атꙋнчѣ зиче мъвою ѧ тоарче ѧкаса мѣ де оунде амь єшить: Ши вїиндь ѡ афлъ де шартъ, мътꙋратъ, ши ѧфрꙋ мꙋсецатъ ☆ Атꙋнчѣ съ дꙋче, ши ꙗ кꙋ сине алте шапте дꙋхꙋри маи рѣле де кѫть сине, ши ѧтрѫндь лъкꙋескь аколѡ. Ши сѫнть ѡмꙋлꙋй ачелꙋѧ чѣле де пре оурмъ май рѣле декѫть чѣле динтѫй ☆ Аша ва фи ши нѣмꙋлꙋй ачестꙋй фиклѣнь ☆

Жѡй ачинчѣ съптъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Матѳей, Кап: ві҃. За: мѳ.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, гръиндь Іс҃ кътръ нъроаде, ꙗтъ мꙋма лꙋй ши фрацїй лꙋ ста афаръ, похтиндь а



гръи

грѣи кȣ дѫнсȣль ✡ Ши ѧȣ зи лȣй
ѡ̃аре кареле , п̃тъ мȣма та ши
фрацїй тъй ста ȣ̃ аф̃ръ , бржндь
съ грѣѧскъ кȣтине ✡ Ѥ̃ръ ѐль ръ
спȣзѫнд ѧȣ зи кътръ челаче п̃ȣ
зй лȣй , Чине п̃сте мȣма мѣ ,
ши чине сѫть фрацїй мїей ; ✡
Ши тинзѫдь мѫна са спре Оу̃че
нїчїй съй , ѧȣ зись : п̃тъ мȣ
ма мѣ ши фрацїй мїей ✡ Къ
ѡ̃рн чине ва фаче воѧ Пъринте
лȣй мїеȣ кареле п̃сте ла черюри ,
ѧчела п̃сте фрателе , ши сора ,
ши мȣма мѣ ✡ Ши ѧзїша ѧ
чѣѧ ѐшидь Ї̃с дин кась , шъдѣ
лѫнгъ маре ✡ Ши сȣ ѧдȣнать
кътръ дѫнсȣль нъроаде мȣлте ,
кѫть ѧȣ фость лȣй ѧ ѧтра ши
ѧшъдѣ ѧ Корабїе : ѥ̃ръ нъродȣ
ста тоть пре маринѣ мѣрїи ,
ши лѣȣ грѣи лѡрь мȣлть ѧпиде ✡

Вінери ѧчинѣ съптѣмѫнѣ
дȣпъ рȣсалїй , дела Матѳей ,
Ка : ѓї . Зѧ . н̃ .

Ши ѧ дмнȣль пиада ѧчѧ
ста , п̃тъ ѧȣ ѐши съмъ
нъторюль съ самене , ши
съмънѫнд ѐль , оу̃нле
ѧȣ кȣзȣть лѫнгъ кале , ши ѧȣ
венить пасъриле ши лѣȣ мѫнкѧ ✡
Алтеле ѧ̃ȣ кȣзȣть пре пїетриш ,
оу̃нде нѫ ѧвѣ пѣмѫнть мȣлть :
ши ѧдать ѧȣ рѣсърить , пентрȣ
кѣчи нȣ ѧвѣ пѣмѫнть ѧдѫнк ✡
Дечи рѣсъринд соареле сѧȣ вещи
жить , ши пентрȣ кѣчи нȣ ѧвѣ рѣ
дъчинъ сѧȣ оускать ✡ Ѥ̃ръ ѧлте
ле ѧ̃ȣ кȣзȣть ѧмъръчинн , ши
ѧ̃ȣ кресȣть мъръчинїй ши лѣȣ
ѧнекать ✡ Ѥ̃ръ ѧлтеле ѧ̃ȣ кȣзȣ
ѧпѣмѫнть бȣнь , ши да родь ,
оу̃на ѡ̃ȣтъ , п̃ръ ѧлта шасе зе ,
п̃ръ ѧлта трей зечи ✡ Чела че
ѧре оу̃реки де ѧȣзинть съ ѧȣзъ ✡

Сѫмбѣтъ ѧчинѣ съптѣмѫнъ дȣпъ рȣсалїй дела Матѳей Ка : ѓ . Зѧ : л̃ .

Абрѣмъ ѧчѣѧ трекѫнд Ї̃с , вȣзȣтаȣ пре оу̃нь ѡ̃
шȣзѫнд ла вѫмъ , ѧнȣ
ме Матѳей , ши п̃ȣ зи
лȣй , вино дȣпъ мине , ши скȣ
лѫндȣсъ сѧȣ дȣь дȣпъ дѫнсȣль ✡
Ши ѧȣ фость шȣзѫнд ѐль ѧ
каса , ши п̃тъ мȣлци вамеши
ши пъкътоши вїинд шъдѣ кȣ
Ї̃с , ши кȣ оу̃чѫнічїй лȣй ✡ Ши
вȣзѫнд Фарїсеїй грѣѧ Оу̃чѫнічи
лѡрь лȣй , Пентрȣ че Дѧскалȣль
вострȣ мънѫнкъ ши бѣ , кȣ ва
мешїй ши кȣ пъкътошїй ; ✡ Ѥ̃ръ
Ї̃с ѧȣзинд , ѧȣ зись лѡрь , нȣ
требȣе сънътошилѡрь врачю , че
болнавилѡрь ✡ Мерцеци ши бъ
ѧвъцаць че п̃сте , мила вою п̃ръ
нȣ жертфа . Къ нѫмь бенить съ

кїемь

кїємь пречéй дрéпцн, че пречéй пъкътóшила покаáнїе ✡

Дмúнекъ áчнчѣ дѵпъ Рѵсáлїи, Гай, д. Єѵлїе оѵ̑рне є. Кáрьла Литѵгíе дела Мадéй, Кáп: н. За. кн.

Áврѣмѣ áчѣа трекжíндь Ісе чѣа пáрте áлáтѵ рѣ Гергесѣнилшрь, лаѵ áтимпинáть пре джнсѵл дóй áдръчúци: Єшúндь дéй мóмúнте фóарте рѣй, кжть нѵ пѵ тѣ нúме съ трѣк пре кáлѣ áчѣа ✡ Шй кáтъ стригà грѣúндь, че кáсте нóаш шй цíе Ісе Фíюль лѵй Дмнезéѵ; áй венúть áнчѣ май наúнте де врѣме съне мѵче пре нóй; шй Єрà депáрте де джй шїй штормъ máре де пóрчи де пъщѣ ✡ Кáръ дрáчїй рѵгà пре джсѵль, грѣúндь, дѣка негонéщ пре нóй, порѵнчѣщене нóаш съне дѵчемь áторма де пóрчи ✡ Шй áѵзúндь Ісъ шрь мѣрцецн: кáръ Єй Єшúндь áѵ мѣсь áторма де пóчи: шй кáтъ áдáтѣ áѵ сърúть тóтъ тѵма де пре цѣрмѵри áмáре, шй сáѵ áнекáть á áпе ✡ Кáръ пъсторїй áѵ фѵцúть: шй áтржндь áчетáте, áѵ спѵсь де тóате, шй дечéй áдръчúци ✡ Шй кáтъ áѵ Єшúть тóатъ четáтѣ áтрѵ тúпинáрѣ лѵй Ісъ, шй бъзжндѵл пре джсѵль лаѵ рѵгáть, ка съ трѣ

къ днь хотáрѣле лшрь ✡ Шй áтржндь á кораáбїе áѵ трекѵть, шй áѵ бенúть áчетáтѣ сà ✡

Áѵнн áШáсѣ сѣтъмжнъ дѵ пъ Рѵсáлїй, д. Матдéй. Кáп: гі: За: на.

Áврѣмѣ áчѣа áпропúй дѵсъ Оученíчїй къtръ Ісъ, кѵ хúсь лѵй, пентрѵ чѣ грѣéщи лшрь áпúлде; ✡ Кáръ Єль рѣспѵнзжндь лѣѵ хúсь лшрь, къвóаш кáсте дáтъ съ áцелѣцеци тáйниле áпрцíей чéрлѵй, кáръ áчéлора нѵле кáте дáтъ ✡ (Къ чéла че áре нєѣвадà лѵй, шй ба прнсосй лѵй, кáръ чéла че нáре, шй че áре съба лѵà дела джсѵль) ✡ Пéтрѵ áчáста грѣéскь лшрь áпúде, къ вѣзжндь нѵ вѣдь, шй áѵзúндь нѣ áѵдь, нúч áцелéгь ✡ Шй съ плинѣщие áтрѵ джншїй Пророчíм Исаíей, грѣй д: Кѵ áѵзѵль вéцн áѵзй, шй нѵвѣ áцелѣще, шй прибúндь веци прибй, шй нѵвеци ведѣ ✡ Къ сáѵ áгрошáть ннимиле шаменилшрь áчéстора: шй кѵ оѵ̑рéкиле грéѵ áѵ áѵзúть, шй шкїй лшсáѵ áпъжинáть, канѵ кѵмвà съ бáзъ кѵ шкїй, шй кѵ оѵ̑рéкиле съ áѵзъ, шй кѵ ннима съ áцелѣгъ, шй съсъ áтоáркъ шй сúй бúнденѵ пре джншїй ✡ Кáръ шкїй воцри сжт фернчúци, къ вѣдь: шй оѵ̑рéкиле

воáстре

бо́аiтре, къ а҃дь ✲ Къ а҃девъръ
гръ́ескь бо́аш, къ мл҃ци Проро҃
шй дре́пци а҃л похти́ть съва́къ
чѣле чабе́дѣци бо́й, шй нл҃ а҃л въ
зл҃ть, шй съ а҃лъ чѣле че а҃лзи,
шй на́л а҃лзи́ть ✲ Де́чи бо́й а҃л
зи́ци пи́лда съмънъторюлй ✲
Къ҃тръ то́ть, че́ла че а҃де кл҃вж҃
тюль а҃пъръци́ей, шй нл҃ а҃целѣ
це, вине фиклѣнюль, шй а҃пл҃къ
чее съмъна́ть а҃нима лй, а҃
ча́ста ҃гсте ка́рѣ ҃гсте съмъна́тъ
лжнгъ ка́ле ✲ ҃Гръ ка́ре ҃гсте съ
мъна́тъ пре пїетри́шь, а҃честа ҃г
сте ка́реле а҃де кл҃вжнтюль, шй
а҃да́тъль пріимѣще кл҃ е҃кл҃рі́е ✲
Шй нл҃ а҃ре ръдъчи́нъ а҃тр҃ сине,
че ҃гсте пънъ ла шбрѣме: къ фїнд
скжрбъ шй го́анъ пентр҃ кл҃вж҃т,
а҃да́тъ съ сминтѣще ✲ ҃Гръ че е҃
съмъна́ть а҃мъръчи́ни, а҃ча́ста ҃г
сте ка́реле а҃де кл҃вжнтюль, ҃Гръ
гри́жа вѣкл҃лй а҃честл҃а, шй а҃
шълъчюниле богъцiей сгр҃мъ кл҃
вжнтюль, шй ҃гсте фъде ро́дь ✲
҃Гръ че е҃ съмъна́тъ а҃пъмжт҃ бг҃,
а҃честа ҃гсте ка́реле а҃де кл҃вжн
тюль, шй а҃целѣще, ка́реле а҃д
че ро́дь, шй фа́че оу҃нюль ѡс҃тъ,
а҃лт҃ ша́се зе́чи: а҃лтюль трей
зе́чи ✲ Че́ла че а҃ре оурекн де а҃л
зи́ть съ а҃лзъ ✲

Ма́рци а҃ша́ѕ҃ съптъмжнъ
дѵпъ Рѵса́лiй дела Ма́дей
Ка́п: гi. За: нв.

И́сла́в Домнюль пилда а҃ча
ста, Асѣмене ҃гсте а҃
пъръцiа Черюлй шмюл
ка́реле а҃л съмъна́ть съ
мжнцъ бнъ а҃хо́лда лй ✲ Де
дормйнд шаменїй, бенита́в
връжма́шюль лй, шй а҃л съмъ
на́ть негйнъ принь милокюль гр҃ж
юлй, шй са́л дѵсь ✲ ҃Гръ де
ка а҃л крескѵть ҃грва, шй а҃л фъ
кѵть ро́дь, а҃тѵнчѣ са́л а҃рътат҃
шй негйнеле ✲ Шй вйнд слѵ
циле Стъпжнюлй, ҃гл҃ зйсь лй,
Дмне: а҃л най съмъна́ть съмжн
цъ бнъ а҃хо́лда та: де оу҃нде
а҃ре негйнъ; ✲ ҃Гръ е҃ль лѣл зйсь
шшрь, шмь пѣзма́шь а҃л фъкѵт҃
а҃ча́ста. ҃Гръ слѵциле а҃л зйсь
лй, даръ врѣбей съ мѣрцемь съ
ле плибймь; ✲ ҃Гръ е҃ль а҃л зйсь
лшрь, ба, канѵкѵмва рѵмпжнд
негйниле, съ рѵмпецн шй грж҃л
а҃прѵнъ кѵ джнгеле ✲ Лъса́цн съ
крѣскъ а҃мжндо́аш а҃прѵнъ пъ
нъ ла Сечери́шь, шй а҃тѵнчѣ ла
врѣмѣ Сечери́шюлй, бо́ю зйче
Сечеръторнлшрь, стржнцецн а҃
тжй негйнеле, шй ле лега́цн сно́
пи ка съле а҃рдемь: ҃Гръ грж҃л
а҃ль стржнцецн а҃ жйтница мѣ ✲

Мїеркѵри а҃ша́ѕ҃ съптъмжнъ
дѵпъ Рѵса́лiй, дела Матде́й.
Ка́п: гi. За: нг.

З йсла҃

Днѧ дóмнѹль пи́лда а́
ча́ста, А́сѣ́мене по́сте а́
пъръцíа Че́рюлуй, гръ́
цѹлѹ́ де мѹцáрю, ка́ре
ле лѹжндѹль ѿмѹль лáѹ съмъ
на́ть а́хóлда сà ✲ Ка́реле по́сте
ма́й мнкь де къ́ть тóате семи́
целе: пѫ́ръ дѣ́ка крѣ́це, по́сте
ма́й ма́ре дежть тóате бердéци
ле, шн съ фáче копáчю, кѫ́ть
бúнь па́сърнле Че́рюлуй шн лъкѹ́е
сь а́рáмѹрнле лѹ́й ✲ Алтъ пи́л
дъ áѹ грънть лѹ́рь, а́сѣ́мене по́
сте а́пъръцíа Че́рюлуй а́лѹа́тѹ
луй, ка́реле лѹжндѹль мѹ́ръ
лáѹ а́скѹнсь а́трéй мъсѹ́ де фъй
нъ, пънъ кѫ́нды сáѹ доспúть тó
ть ✲ А́чѣ́стѣ лѣѹ грънть Їс а́
пи́лде нъро́аделшрь, шн фъ́рде
пи́лдъ нимúка нѹ гръ́а лѹ́рь ✲
Ка съсъ оу́мпле чее дúсь кѹ Прро́
кѹль, грънúнды, бóю дешкúде а́
пи́лде гѹ́ра мѣ: шн бóю а́ръта́
лѹ́рь чѣ́ле а́скѹнсе днй чепѹтѹль
лѹмúй ✲ А́тѹнчѣ лъсжндь норо́дѹ
ль áѹ вени́ть а́ка́съ ✲

Жóн а́ша́сѣ сѫ́тъмжнъ дѹ́пѣ
Рѹса́лúй, дела Матдéи,
Ка́п: гї. За: нд.

Вре́мѣ а́чѣ́а, вúиндь
Їс а́ка́съ, са́ѹ а́пропúа
къ́тръ джнсѹль Оу́ченú
чúй лѹ́й, грънúнды, сп

не но́аш пи́лда негúнелшрь хо́л
дей ✲ Гáръ е́ль ръспѹнзжндь лѣѹ
зúсь лѹ́рь, че́ла че áѹ съмънáть
съмжнца бѹ́нъ, по́сте Фúюль ѡ
менéскь ✲ Гáръ хóлда по́сте лѹ
мѣ: гáръ съмжнца чѣ́ бѹ́нъ,
а́че́цѣ́ сжнть фúúн а́пъръцúен:
гáръ негúнеле сжнть фúúн че́лѹй
фикле́нь ✲ Гáръ пизмáшѹль ка́ре
ле лáѹ съмънáть пре джнсле
по́сте дúа́волѹль. пѫ́ръ Сечерúшѹ́л
по́сте сфжршенúа вѣ́кѹлѹй: пѫ́ръ
Сечерътóрúй сжнть а́церúй ✲ Де
кѹмь стржнгь негúнеле шн ле а́рдѫ
кѹ фóкь, а́шà вафн ла сфжрше
нúа вѣ́кѹлѹй а́че́стѹа ✲ Ватри
мúте Фúюль ѡменéскь пре а́це
рúй сѫ́й, шн боръ а́дѹнà динтрѹ
а́пъръцúа лѹ́й тóате Змúнтѣ́
леле, шн пре че́а че фáкь фъръ
де лѣ́це ✲ Шúй воръ а́рѹнка́ пре
джншúй а́кѹптóрюль чель де фо́:
а́колѡ вафн плжнсь шн скъ́р
шнúре днúнцилѡ ✲ А́тѹчѣ дрéцúй
събóръ лѹмúна а́трѹ а́пъръцúа
Пърúнтелѹй лѹ́рька со́арele.
Че́ла че а́ре оу́рéк а́ а́ѹзн съ́ѹзъ ✲

Вúнерн а́ша́сѣ сѫ́тъмжнъ дѹ́
пъ Рѹса́лúй, дела Матдéи,
Ка́п: гі: За: не.

Днѧ ѫмнѹль пи́лда а́
ча́ста, а́сѣ́мене по́сте а́
пъръцúа Че́рюлуй комóръ
а́скѹнсе а́хóлдъ, ка́рѣ

а́флж

афлэндуш ымуль ун аскунсе : шин дебукуріа ейн мъръце , шин тоате карте арелевинде , шин кумте пъръ холда ачеа ✡ Пъръшь апъръціа черюлуй емене пасте апъръціа черюлуй негуцътория , карелекуй та Мъргъритарю буне ✡ Шин афлэнь оуне мъргъритарю демунпрець , ау мерь де ау бэндунть тоть че авъ , шин лау кумпъра ✡ Пър асемене пасте апъръціа черюлуй пъбодулуй арункать амаре , шин ау адунать де тоть фелюль де пъсце ✡ Кареледе дъка сау оумплунть , скоцэндуль ла марцине , шин шезэнь ау алесь пречей буни абасе : пър пречей рей пу лепъдать афар ✡ Яша вафи ла сфършенія бекулуй , бор ешин ацирій шин бор деспър цин пречей рей дин миялокулуй челшь дрепци ✡ Шій бор арун ка пре дэнший акуптор юль чел де фок : аколу вафи плэсь шин скършинире дицилшь . Грън тау лур Іс , дар ацелесаци ачъстъ тоате ; грънтау лун , адебърать Дне ✡ Пър ель лъу зисе лур , пентру ачаста тот къртурарюль карелеце съ двацъ апъръціа черюлуй , пасте ачеа семене умулуй късътору , карелескоите динтру комоараса ноаш шин беки ✡ Шин ау фост дъка ау сфършинть Іс пилделе ачъстъ , ау трекунть де акол ✡ Шин венинь ла мошіа са , абъца пре дэнший , ла събоарълелур ✡

Самъътъ ашасть съптъмэнъ дупъ Русалій дела Маден
Кап : д . ва : лб .

Врем ачеа , бійнь оун боярю съ акиналуй Іс , грънинь , къ фата мъ акума мурі , че бій пуне мэна та спре дэнса , шин ва авіа ✡ Шин скулэндусе Іс , сау дусь дупъ дэнсуль , шин оученнчій лун ✡ ( Шин пътъ умуа ре чей кура сэнце де доиспрезъче ани , бійнь денапой , сау а тинсь де поалеле хайнелшь луй ✡ Къ грэ атру сине , къ демъ бою атинце нуман де хайна луй , бою фи мэнтуитъ ✡ Пър Іс а торкэндусъ , шин бъзэндуш пре дэнса , пу зись , куъезъ фатъ , крединца та атъу мэнтуить , шин ау фость муарть мэнтуитъ дин алуль ачела ✡ ) Пър Іс бійнь акаса Божюлуй , шин бъзэнь флуераторі , шин муліме галче бинь , ау зись лур , фуціна кънау мурить фечоара , че доарме : шиш бътъ жок де дэнсуль ✡ Пър дъка ау фость гонить нъродуль , атрэнь , уау луать

ЄѸГЛІЄ.

лѸ́ать де мѫ́нъ, шѝ сѧ́Ѹ скѸлаѧ́ фечо́ара ✡ Шѝ а́Ѹ є́шѝть бѣ́ствъ а́чѣ́ста пре́сте то́ть пъмѫ́нтѸлѝ а́чѐ́ли ✡

ДѸмѝнека а́ шаптѣ́ дѸпъ Рѹса́лі Гла҃, є҃. ЄѸ́ліѧ Оу҃трне, а́ ѕ҃. Ѓѧ́рь ла Лѹ́тѸргіе дела Матѳе́и Ка́п: ѳ҃. ЗА҃: кѳ҃.

Вре́мѣ а́чѣ́а ѧ́тръ́нѳь Іс҃ ла́ кора́бїе, а́Ѹ трекѸ́т шѝ а́Ѹ вени́ть ѧ́четя́тѣ сѣ́: шѝ ѧ҃тъ ѧ҃Ѹ а́дѸ́сь лѸ́ѝ пре оу҃нь слѣ́бъно́гь, ка́реле Зъ чѣ́ ѧ́па́ть, Шѝ вѣ́зѫ́нь Іс҃ кре дѝнца лѡ́рь, а́Ѹзѝ́нь слѣ́бъно́гѸ лѸ́ѝ, кѸтѣ́зъ фі́ле, ѓа҃ртъцинъ пъка́теле та́ле ✡ Шѝ ѧ҃тъ ѡ́а́ре ка́рїй дѝ́нъ къртѸра́ри зничѣ́ ѧ́тръ сине, а́чѐ́ста хѸлѣ́ще ✡ Шѝ бъ зѫ́нь Іс҃ гѫ́ндѸриле лѡ́рь, а́Ѹ Зѝ́нь, пентръ чѐ кѸцета́ци чѣ́ле фикле́не ѧ́тръ ѝнѝмиле бо҃ѕ҃ре; ✡ Да́ръ чѐ ѧ҃сте ма́ѝ ле́сне а́ зѝ́че, ѓа҃ртъцинъ пъка́теле та́ле: а́Ѹ а́зѝ́че, ско́алъ, шѝ оу҃мблъ; ✡ Чѐ каѕъщи́ци къ пѸтѣ́ре а҃ре фі́юль ѡ҃менѣ́скь пре пъмѫ́нть а҃ерта́ пъ ка́теле: (а҃тѸнчѣ а́Ѹ зѝ́нь слъ бъно́гѸлѸ́ѝ,) ско́алъ ѓа҃ци па́тѸ́ тъ́Ѹ шѝ тедѐ ѧ́кáса та́ ✡ Шѝ скѸлѫ́ндѸсъ ша́Ѹ лѸ́ать па́тѸль лѸ́ѝ, шѝ сѧ́Ѹ дѸсь ѧ́кáса сѧ́ ✡ Ѓѧ́ръ нъро́аделе вѣ́зѫ́нь съмира́,

Вре́мѣ а́чѣ́а кїѝ́нь Іс҃ ла мошіа́ та́, ѧ́вѣ́ца́ пре дѫ́шїѝ ла събо́аръле лѡ́: къ҃ съ мира́ е҃ѝ шѝ гръ́а́, де оу҃нде ѓа҃сте лѸ́ѝ пѸтѣ́рѣ а́чѐ́ста шѝ ѧ́целепчю́нѣ; ✡ Да́ръ нѐ ѓа҃ сте а́чѐ́ста фечо́рѸль мѣ́щерѸлѸ́ѝ деле́мнь; Дарънѐ́съ кїѫ́мъ Мѹ мъ́са Ма́рїа, шѝ фра́цїѝ лѸ́ѝ Іа́кѡкь, шѝ Іѡ́сїа, шѝ Сі́мѡ́, шѝ Іѹда; ✡ Шѝ съро́риле лѸ́ѝ а́Ѹ до́аръ нѸ́ежить то́ате ѧ́тръ нѡ́; да́ръ де оу҃нде сѫ́нть лѸ́ѝ а́чѣ́ѕъ то́ате; ✡ Шѝ съ смиптїа́ ѧ́тръ дѫ́нѐѸль. Ѓѧ́ръ Іс҃ а́Ѹ зѝ́ лѡ́рь, нѸ ѓа́сте Прро́кѸль фърде чи́нѣ́сте, нѸма́ѝ ѧ́тръ мошіа́ са, шѝ ѧ́тръ ка́са са҃ ✡ Шѝ нѐ а́Ѹ фъкѸ́ть а́ко лѡ́ пѸтѣ́ри мѸ́лте пѐ́нтръ не кре дѝнца лѡ́рь ✡

Ма́рци а҃ шаптѣ́ съ҃тъмѫ́нъ дѸ пъ Рѹса́лїѝ, дела Матѳе́и: Ка́п: ѓї҃. ЗА҃: нѕ҃.

Трачѐ́а вре́ме, а҃Ѹзѝ́не Ро́дь а҃л па́трѸлѣ́ бирѸн то́рю, вѣ́ствъ лѸ́ѝ Іс҃ ✡ Шѝ а́Ѹ зѝ́нь слѸ́цилѡрь

сѫле : ачѣста мѫсте Іѡаннь Ботезъторюль, ѣль ѫѕ дѣїѧть динь морци, шѝ пентрѫ ачѣста съ фак пѫтѣри дтрѫ ѣль ✲ Къ Ирѡ принсѣсе пре Іѡаннь, шѝль легѧ се пре джнсѫль, шѝль бъгѧсе дтѣмницъ : пентрѫ Ирѡдїадѧ мѫрѣ фрѫцинесъѫ лѫй Філипь ✲ Къ грѣѧ Іѡанн лѫй, нѫцнсъ кѧде съ мѝ пре джнса ✲ Шѝ врѧнд съл оучнгъ пре джнсѫль, съ темѣ дѣ нъроѫ : пентрѫ кѣчѝ ачѣ пре джсѫль ка пре оучѝ Прок ✲ Мѝръ бѣиндѧ Зѣша нѧщерїѝ лѫй Ирѡдь, жѫкѧ се фѧта Ирѡдїадей прин мѣжло кь, шѝ плъкѫе лѫй Ирѡд ✲ Пѣ трѫ ачѣѧ ѫѕ хѣсь кѫ жѫрѣмѧтѣ съѝ дѣ ѣѝ ѡричѣва чѣре ✲ Мѝръ ѧ фїѝндь дѣъцатъ де мѫмъса, ѫѕ ѣѝ, дѣми ѧнчѣ дтнсѣе кѧпѫ лѫй Іѡаннь Ботезъторюль ✲ Шѝ съ дтнстѧсе краю : мѝръ пентрѫ жѫрѣмѧнтѫль, шѝ пентрѫ чѣѧ че шѫдѣ кѫ джсѫль, ѫѕ порѫнчѝ съндѣ ѣѝ ✲ Шѝ тримицжндь ѫѕ тъѧть пре Іѡаннь дтемницъ ✲ Шѝ ѫѕ ѧдѫсь кѧпѫль лѫй дтнсѣе, шѝ лѧѫ дѧть фѣтенѝ, шѝ лѧѫ дѫ мѧнеса ✲ Шѝ вїиндь оученнчїѝ лѫй ѫѕ лѫѧть трѫпѫль лѫй, Шѝ лѧѫ дгропѣть : шѝ мергжндь ѫѕ спѫсь лѫй Іс ✲ Мѝръ Іс дѣка ѫѕ ѫѕхѝть сѫ дѫсь де ѧколѡ дко рѧбїе, длокь пѫстїю сингѫр : Шѝ ѫѕхѝндь нъроѧделе сѧ дѫсь

дѫпъ джсѫ педѣстри дн четъцн ✲

Мїеркѫрѧ шѧтѣ съптъмѧнъ дѫпъ Рѫсалїй дела Матдеи ка : дї. шѝ ѣї. зѧ : кѣ.

Врѣма ачѣѧ кѫноскждь пре Іс ѡѧменїй Генна рѣтѫлѫй, ѫѕ трими дтрѫ тоѧтъ лѧтѫрѣ ачѣѧ, шѝ ѫѕ ѧдѫсь кѣтръ джсѫль пре тоци болнавїй ✲ Шѝль рѫгѧ пре джсѫль съѣ дтѝнгь нѫман де поалеле бѣмѝнтелшрь лѫй : шѝ кѣци съ дтинцѣ съ мжнтѫѧ ✲ Дтѫнчѣ сѧ ѫпропїѧть кѣтрѣ Іс Къртѫрарїѝ шѝ Фарїсеїй динь Іерѫсалѝмь, зикжндь ✲ Пентрѫ чѣ Оученнчїй тѣи кѧлкъ ѡбичѣи рилe бѣтржнилшрь ; къ нѫш спѧ лъ мжѝнилe сѧле, кжндь мънж къ пжѝне ✲ Мѝръ ѣѧ рѣспѫнзжндь лѣѫ хѝсь лшрь, ѧѧр вѡн пентрѫ чѣ къкѧц порѫнка лѫй Дмнезъѫ, пентрѫ ѡбичѣи рилe вѡастре : ✲ Къ Дмнезъѫ ѫѕ порѫнѝть грѣи, чинстѣще пре Тѧтъль шѝ пре мѫ ма : шѝ чѣла чѣва грѣи рѣѫ тъ тжнесъѫ, сѧ ѫѕ мжнеса ; къ моѧ те съмоаръ ✲ Мѝръ вѡи Зѝчеци чѣлаче ѧръ хѝче тъ тжнесъѫ шѝ мжнеса, дѧр ѣсте, ѡри кѫчѣ тѣ фѝ фолосѝть дела мѝне, шѝ съ нѫчинстѣск пре тѧтъсъѫ шѝ пре мѫмъса ✲ Шѝ ѧци стрикѧть по

рѫнка

рꙋнкà аꙋи Дмнезеꙋ, пентрꙋ ѡ-
бнꙋнтꙋра бóастръ ✲ Фъцáрни
чилшрь: бúне àꙋ пророчúть де
бóй Исаíа, грънíндь ✲ Съ âпрó-
пїе де мúне ѡ̃аменїи àчéщѣ кꙋ
гꙋрнле сáле, шн кꙋ бꙋзеле сáле
мъчнистéскь: п̃ръ н̃нима лшрь
депáрте стъ дела мúне ✲ Шн
задáрь мъ чнистéскь, ѣвъцждь
ѣвъцътꙋрнле порꙋнчилшрь ѡме-
нéщи ✲ Шн кїемжндь пре нърóа
де лѣꙋ зúсь лшрь, àꙋзúци шн
àцелѣцеци ✲ Нꙋ че àтръ àгꙋръ
спꙋркъ пре ѡ̃мꙋль, чи чè п̃се день
гꙋръ âчѣа спꙋркъ пре ѡ̃мь ✲

Жóи àшáтѣ съ тъмжнъ дꙋпъ
Рꙋсáлiи, дела Матфéи,
Кáп: ѐї. Зà: ѧà:

Врéмѣ àчéа âпропїúн
дꙋсе кътръ Іс̃ Оученичїи
лꙋи, àꙋ зúсь лꙋи, щи-
къ фарісеїи, âꙋзúндь кꙋ
вънтꙋль съ скънделúсúръ ✲ Ѣръ
ѐль ръспꙋнзжндь àꙋ зúсь, тóть
сáдꙋль че нꙋ п̃сте съдúть де Тáтъ
мїéꙋ чéль черéск, съва дезръдъ
чинà ✲ Лъсáцiи пре джншiи, къ
сжнть повáце ѡ̃рбе ѡ̃рбилшрь.
Ѣръ ѡ̃рбꙋл дéка побъцꙋáще пре
ѡ̃рбꙋ, àмждóи кáдь àгróапъ ✲
Ѣръ Пéтрь ръспꙋнзжндь, п̃ꙋ зú
лꙋи: спꙋне нóаш пúлда àчáста ✲
Ѣръ Іс̃ лéꙋ зú лшрь, àꙋ дóарт
шн вóи àкъ сжнтецi фърде мúн

ге; ✲ Дáръ нꙋ àцелѣцеци, къ
тóть че àтръ пре гꙋръ, àтръ à-
ржнзъ, шн п̃се пре àфедрóнь ✲
Ѣръ чѣлѣ че ѐсь день гꙋръ, дела
нним ѐсь, шн àчѣлѣ спꙋркъ пре
ѡ̃мь ✲ Къ ден нним ѐсь гжндꙋ
рiле чѣле рѣле, оученидеръле, пръ
кꙋрвúнле, кꙋрвúнле, фꙋртишá
гꙋрiле, мъртꙋрнсúрiле минчино-
се, хꙋлеле ✲ Àчѣстѣ сжнть
кáреле спꙋркъ пре ѡ̃мь: п̃ръ à-
мжнкà кꙋ мжúнiле неспълáте,
нꙋ спꙋркъ пре ѡ̃мь ✲ Шн ѐшúндь
Іс̃ де àколѣ, сꙋ дꙋсь лáтꙋрѣ
Тꙋрлꙋн шн à Сїдѡнлꙋн ✲

Вúнери àшáтѣ съп[illegible]мжнъ дꙋ
пъ Рꙋсáлiи, дела Матфéи,
Кáп: ѐї. Зà. ѧг.

Врéмѣ àчéа, венúтꙋ
Іс̃ лжнгъ мáрѣ Галiлеiи,
шн гꙋúндусе ла мꙋнте,
àꙋ шъзꙋть àколѡ ✲ Шн
сꙋ âпропїáть кътръ джúсꙋль нъ
рóаде мꙋлте, àвжндь кꙋ сúне,
шкiѡпи, ѡ̃рбн, мꙋци, небо-
нчи, шн àлцiи мꙋлци ✲ Шн
п̃ꙋ àрꙋнкáть пре джшiи ла пичóа
реле лꙋи Іс̃: шн п̃ꙋ тъмъдꙋúть
пре джншiи ✲ Кжть съ мирà нъ
рóаделе вѣзжндь премꙋци грънд:
пре небóлнчи сънътóши: пре
шкiѡпи оумблжндь: шн пре ѡ̃р
бн вѣзжндь. Шн слъвїà пре дꙋ
неzеꙋль лꙋи Ісрль ✲

## Сѫмбѣтѫ ашаптѣ сптѫмж не дѫпѫ Рѫсалїн дела Маѳеи

Кап: ї. Зѣ: лф.

Ишаѳ Дмнѫлъ, чела чеи бѣще претатъль сѫ пре мѫма маи бжртось декж пре ще, нѫ пусте міе дестоинікь: Шн чине юбѣще пре фечор, сѫ пре фатъ маи бжртось декжть пре мине, нѫ пусте міе дестоинікь ✡ Шн чине нѫба лѫа Крѫчѣ сѧ, шн съ біе дѫпѫ мине, нѫ пусте міе дестоинікь ✡ Чела че ба афла сѫфлетѫль съ, пїр делба: пър чине ба пїрде сѫфлетѫль съ пентрѫ мине, афлаба ✡ Чине прїймѣще пре боі, пре мине прїймѣще: шн чине прїймѣще пре мине, прїймѣще пре чела че маѳ тримись пре мине ✡ Чела че прїймѣще пре Прорк, ан мере Пророкь, плата пророкѫлуи ба лѫа. Шн чела че прїймѣще пре дрептъ, ан мере дрептѫлуи, плата дрептѫлуи ба лѫа ✡ Шн ѿрн чине ба адъпа пре оуѫль дн трѫ ачещи мичн, кѫ оуѫнь пъха де ап рѣче, нѫ маи ан мере Оуче никѫлуи: Адевъръ грѣескъ боаш, нѫба пїрде плата сѧ ✡ Шн аѳ фость кжнд аѳ събжршитъ Іс, порѫнчиндь челшрь доиспрѣзѣче Оуѫнчи аи сѫи, аѳ трекѫть де а колѡ, ка съ мъртѫрисѣскъ шн съ

## Дѣце ѧтрѫ четъцилє лѡрь ✡

Дѫминека ашатѣ дѫпѫ Рѫсалї

Гла. ѕ. Єѵлїа Оутрне, а ξ.

Пър ла Лїтѫргіе дела Матеи

Кап: д. Зѣ: мг.

Аврѣмѣ ачѣа трекжн Іс, месаѳ дѫпѫ джсѫ дѡ ѡѣ, стригжд шн грѫнд, мн лѫащене пре нѡ Ісе Фіюл лѫ Дѣдь ✡ Пър дѣка аѳ меѣ дка съ, бенитаѳ къ7рѫ джсѫ ѡрбїн: шн лѣѳ грѫи лѡ Іс, дар кредѣ къ почю съ факѫ ѣѳ ачата; грѫнтаѳ лѫи, адевъра Дмне ✡ Ятѫн чѣ сѫ атинь де ѡкїи лѡрь, грѫиндь, дѫпѫ кредница боастрѫ съ фіе боаш ✡ Шн саѳ дешкись лѡрь ѡкїи: Шн лѣѳ порѫнчи лѡ Іс, грѫиндь, сокотици канме съ нѫщїе ✡ Пър ѣи ѣшиндь, лаѳ бестить пре джсѫль престе тоть пѫмжнтѫль ачела ✡ Пър ѣшиндь ѣи, ѣтъ аѳ адѫсь къ7рѫ джсѫль пре оуѫнь ѡмь мѫть, ан дрѫчить ✡ Шн фїиндь гонить дракѫль, аѳ грѫить мѫтѫль. шн саѳ мират нъроаделе, грѫиндь, къничи ѡ динїшарънѫсаѳ арътать аша ан Ісрль ✡ Пър Фарїсеїн грѫа, кѫ домнѫ дрячилѡ гонѣще драчїи ✡ Шн оумбла Іс прин тоате четъ цилє шн ѡраштъле, анъцжнд ла

събо

събóаръле лѡ̃ : шн̀ мъртѳрисúнд ЄѸлїѧ ⁊прцíен̀ : шн̀ виндекжнд тóатъ бóала шн̀ тóатъ непѳтĩ ца ⁊тр̀ѳ ѡ̃амени ✡

Лѳни ѡ̃ппта сътъмжнъ дѳ пъ Рѳсáлїĩ, дела Матдéй. Кáп: ѕї. Зá: ѯЄ.

Абрéмъ àчéа àпропїáтѳ сáѳ кътръ Іс, Фарїсéїн, шн̀ Сáдѳкéїн, шн̀ йспн тúндь рѳгà пре джнсѳль, съле áрáте лѡ́рь сéмнь день чéрю ✡ Йáръ Сéль ръспѳнзжнь, àѳ зúлѡ́р, кжндь съ фáче сúръ, зúчец, Семнúнь ва фи, къ съ рѳшáце чéрю ✡ Шн̀ димінéца зúчецн, áтъзи ваф фрúгь, къ съ рѳшáце чéрюл посоморжть. ⁊ъцáрничилѡ̃ пáтъ къ фáца чéрюлѳй цúцн съ ѡсокотúцн : йáръ сéмнеле врéмилѡ́рь нѳ пѳтéцн ; ✡ Нéмѳль чéль фи клéнь шн̀ прѣкѳрвáрю кáѳтъ сѣ не, шн̀ сéмнь нѳсъба дà лѳй, нѳмай сéмнѳль лѳй Іѡнà Прркѳ. Шн̀ лъсжндѳй пре джшїй сáѳ дѳ ✡ Шн̀ мергжнь Оученúчїй лѳй де чéа пáрте, оуйтáсе съ пжне ✡ Йáръ Іс àѳ зúсь лѡ́рь, лѳáци àминте, шн̀ въ пъзúц де àлѳáтѳл фарїсéилѡ́рь, шн̀ àл Сáдѳкéлѡ̃ ✡

Мáрци àѡ̃ппта съптъмжнъ дѳпъ Рѳсáлїĩ дела Матфéй, Кáп: ѕї. Зá: ѯѕ.

Éсáѳ Дмнѳл Оученúчилѡ́р сúй, лѳáци àмúнте шúвъ пъзúнцн де àлѳáтѳ Фарїсéилѡ̃ шн̀ àл Сáдѳкéилѡ́рь ✡ Йáръ Éй кѳцетà ⁊тр̀ѳ сúне, грънúнь, кънáмъ лѳá пжúне ✡ Йáръ Іс ⁊целегжнь, лѣѳ сúлѡ́рь, чè кѳцетáци ⁊тр̀ѳ бóй пѳцúнь крединчóшилѡ́рь, къ нáц лѳáть пжúне ; ✡ Дáръ нáцн ⁊ целéсь, нúчн въ àдѳчецн àминте де чéле чúнчи пжúнн ла чúчи мíн, шн̀ кжте кóшнице áцн лѳáть ; ✡ Нúче де чéле шáте пжúни ла пáтр̀ѳ мíн, шн̀ кжте кóшнице áцлѳáть ; ✡ Кѳмь нѳ прнчéпец къ нѳ̀ де пжúни áмь зúсь вóаш, съ сокотúц де àлѳáтѳ Фарїсéилѡ́рь шн̀ àль Сададкéилѡ́рь ; ✡ Áтѳнчѣ àѳ ⁊целѣ къ нѳ̀ де àлѳáтѳль пжúнїй àѳ зúсь лѡ́рь съ ферéскъ : че де ⁊въцътѳра фарїсéилѡ́рь шн̀ à Сададкéилѡ́рь ✡

Мїéркѳр̀ ѡ̃ппта съптъмжнъ дѳпъ Рѳсáлїĩ дела Матфéй, Кáп: ѕї. Зá: ѯн.

Абрéмъ àчéа порѳчúтаѳ Іс Оученúчилѡ́рь сúй, къ нѳ спѳенимънѳа къ àчéста ѯсте Іс Хс ✡ Де áтѳнчѣ àѳ ⁊чепѳть Іс àспѳне Оученúчилѡ́рь сúй къ съкáде лѳй àмѣрце ⁊ Іерѳсалúмь, шн̀ мѳлть àкннѳ̀ дела бътржни, шн̀ дела

А҆рхїере́й, шѝ дела кърту́ра́ри, шѝ а҆фѝ оу҆чи́сь, шѝ а҆тре́ѧ зѝ а҆ ѧ҆вїѧ̀ ✡ Ꙗ҆́ръ Пе́тръ лꙋжи́ндꙋль пре дж҃нсꙋль ѧ҆чепꙋ́се а҆й ста̀лꙋй ѧ҆ потри́въ, гръи́ндь, фі́й мило сти́вь ці́е Дм҃не, ка сънꙋ́фїе ці́е а҆ча́ста ✡ Ꙗ҆́ръ є҆́ль ѧ҆торкж҃ндꙋ съ, зи́саꙋ лꙋ́й Пе́тръ, ме́рци дꙋ́пъ ми́не сата́но, сминтѣ́лъм є҆́щи: къ нꙋ̀гж҃де́щ чѣ́ле че сж҃ть а҆ле лꙋ́й Дм҃незе́ꙋ, чѝ чѣ́ле ѡ҆ме не́щи ✡ А҆тꙋ́нчѣ І҃с а҆ꙋ зи́сь Оу҆че ни́чилѡръ съ́й, ѡ҆́ри чи́не ва врѣ̀ съ ві́е дꙋ́пъ ми́не, съ҆съ лѣ́педе де си́не, шѝ съ ꙗ҆ крꙋ́чѣ са̀ шѝ съ ві́е дꙋ́пъ ми́не ✡

Жо́й а҆ ѡ҆́пта съптъмж҃нъ дꙋ́пъ Рꙋса́лїй, дела Матѳе́й, Ка́п: ѕі҃. За҃: ѯ҃ѳ.

Зи́саꙋ Дм҃нꙋль Оу҆чни́чилѡръ лꙋ́й, Чи́не ва врѣ̀ съ ві́е дꙋ́пъ ми́не, съсъ лѣ́педе де си́не, шѝ съш ꙗ҆ Крꙋ́чѣ са̀, шѝ съві́е Дꙋ́пъ ми́не ✡ Къ чи́не ва врѣ̀ съш мж҃тꙋѧ́скъ сꙋ́флетꙋль съ́ꙋ, пїѧ́рделва: шѝ чи́не ва пїѧ́рде сꙋ́флетꙋль съ́ꙋ пентрꙋ ми́не, а҆фла́лва ✡ Къ чѐ фоло́сь ꙗ҆́сте ѡ҆́мꙋлꙋй, де а҆́р добж҃дѝ лꙋ́мѣ то́атъ, ши̑ ва пїѧ́рде сꙋ́флетꙋль съ́ꙋ; са́ꙋ че́ва да̀ ѡ҆́мꙋлскимбь пентрꙋ сꙋ́флетꙋлъ съ́ꙋ; ✡ Къ васъ ві́е Фі́юль ѡ҆мене́скь ѧ҆трꙋ сла́ва Пъри́нтелꙋй съ́ꙋ, кꙋ ѧ҆церїй съ́й: шѝ а҆тꙋ́нчѣ ва да̀ фі́е къ́рꙋѧ дꙋ́пъ лꙋкрꙋ́лъ лꙋ́й ✡ А҆девъ грѣе́скь во́аѡ, къ сж҃ть ѡ҆арека́рїй динь че́й че ста́ꙋ а҆́нчѣ, ка́рїй нꙋ́во гꙋста̀ мо́артѣ, пънъ кж҃д во̑ ведѣ̀ пре Фі́юль ѡ҆мене́скь вїи́нд ѧ҆трꙋ ѧ҆прцїѧ̀ са̀ ✡

Ви́нери а҆ ѡ҆́пта съптъмж҃нъ дꙋ́пъ Рꙋса́лїй дела Матѳе́й. Ка́п: зі҃. За҃: о҃а.

А҆врѣ́мѣ а҆чѣ́ѧ ѧ҆треба́таꙋ пре І҃с Оу҆чни́чїй лꙋ́й, гръи́ндь, да́ръ чѐ зи́кь Къртꙋра́рїй, къ лꙋ́й Илі́е съ ка́де съ ві́е ма́й наи́нте; ✡ Ꙗ҆́ръ І҃с ръспꙋнзж҃ндь, а҆ꙋ зи̑ лѡ̑: Илі́е а҆́декъ ва венѝ ма́й наи́нте, шѝ ва токмѝ то́те ✡ Ꙗ҆́ръ грѣе́скь во́аѡ: къ Илі́е а҆ꙋ вени́ть, шѝ нꙋ́лаꙋ кꙋноскꙋ́ть пре дж҃нсꙋль: че а҆ꙋ фъкꙋ́ть кꙋ дж҃нсꙋль кж҃те а҆ꙋ врꙋ́ть. А҆ша̀ шѝ Фі́юль ѡ҆мене́скь ва съ кинꙋѧ́скъ дела дж҃ншїй ✡ А҆тꙋ́нчѣ а҆ꙋ ѧ҆целе́сь Оу҆чени́чїй, къ де І҆ѡа́ннь Ботезъто́рюль лѣꙋ зи́сь лѡ́рь ✡ Шѝ мергж҃ндь є҆́й къ тръ нъро́аде, са́ꙋ а҆пропїѧ́ть къ тръ дж҃нсꙋль оу҆́н ѡ҆́мь ѧ҆кинж҃ндꙋ съ лꙋ́й ✡ Шѝ гръи́ндь, Дм҃не, милꙋѧ́ще пре Фі́юль мїе́ꙋ, къ съ ѧ҆дръчѣ́ще ла лꙋ́нъ но́аѡ, шѝ ръꙋ кинꙋѧ́ще: къ де мꙋ́лте ѡ҆́ри ка́де ѧ҆фо́кь, шѝ де мꙋ́лте ѡ҆́ри ѧ҆ а҆́пъ ✡ Шѝ ла́мь а҆дꙋ́сь пре дж҃нсꙋль

къ тръ

кѣтрѣ оучѝничїѝ тѣ́и, ши на҃ пр҃
тр҃тъ сѣ́и тѣмѣдр҃а́скъ ✲ Гд҃ръ
Іс҃ рѣспр҃нзѣ́нд҃ь, а҃ зи́сь, ѡ҃ нѣ҃
не кредѝнчѳ҃ ши ✝ дѣрѣ́тникь, пѣ
нѣкѣ́нд҃ь бою фи҃ кр҃ бо́и; пѣнѣ
кѣ́нд҃ь бою рѣбда́ пре бо́и; а҃д҃р҃
чецнль а҃нчѣ́ ла мѝне ✲ Ши а҃р҃
порѫнчи́ть Іс҃ лр҃и, ши а҃р҃ єши́т
дра́кѫль дни́ трѣзнѣ́л, ши са́р҃тъ
мѣдѫ́ить копи́лѫ́л дѝнтр҃ а҃чѣ́ ча҃ ✲

Сѣ́мбѣтъ а҃ѡ҃пта сѣптѣмѣ́
нѣ дѫ́пѣ Рѫсса́лиѝ дела Ма҃дѣ́и,
Ка́п҃ . бї. За҃: мѕ.

Ѣ́ла Дмѝнѫль, чѣ́ла чен҃
йѣ́те кр҃ мѝне а҃протѝва
мѣ҃ йѣ́те: ши чѝне нѣ а҃д҃
нѣ кр҃ мѝне, ржипѣ́ще ✲
Пентр҃ а҃чѣ́ста грѣ́ѣскь во́аш,
то́тъ пѣка́тр҃ ши хр҃ла сѣва ѥрц҃а
ѡ҃ме́нилѡ҃, йр҃ъ хр҃ла ка́рѣ́ йѣ́те
а҃р҃пра Дхр҃лѫ́и, нр҃ сѣва ѥрца ѡ҃ме́
нилѡ҃ ✲ Ши ѡ҃ри чѝне ва зѝче
кѫвѣ́нть а҃протѝва Фѝюлѫ́й ѡ҃ме
нѣ́скь, сѣва ѥрца лр҃и. Гд҃ръ чѝне
ва зѝче а҃р҃пра Дхр҃лѫ́и сфн҃ть,
нр҃ сѣва ѥрца лр҃и, нѝче а҃чѣ́сть
вѣ́кь, нѝчи а҃чѣ́ль чева съ фѝе ✲
Са́р҃ фа́чеци по́мь бр҃нь, ши ро́
дѫ́ль лр҃и бр҃нь: са́р҃ фа́чеци по́м
рѣ́р҃, ши ро́дѫ́ль лр҃и рѣ́р҃: къ ди́и
ро́дь съ кѫно́аще по́мѫ́ль ✲ Пр҃и
де нѣпѣ́ркъ кѫ́м бе́ц пѫтѣ́ грѣи
чѣ́ль бр҃не, фѝи́нд҃ь рѣ́и; къ дѝи

присосѣ́ла и҃нимїи, грѣ́ще гр҃
ра ✲ ѡ҃мѫль чѣ́ль бр҃нь дни́ комо́ара
чѣ҃ бр҃нъ ско́ате чѣ́ле бр҃не: гд҃ръ
ѡ҃мѫль чѣ́ль рѣ́р҃ дни́ комо́ара чѣ҃
рѣ҃, ско́ате чѣ́ле рѣ́ле ✲ Дѣ́чи
грѣ́ескь во́аш, къ то́тъ кѫвжи́
тѫль дешѣ́рть ка́реле во҃ зи́че ш҃а
менїи, во҃ сѣдѣ҃ пентр҃ дж҃нѫ́л
са́мъ а҃ссі́ша жр҃декѣ́цїи ✲ Къ
дни́ кѫвѝнтеле та́ле тебе҃ а҃дре҃
та҃, ши дни́ кѫвѝнтеле та́ле те
бе́и ѡ҃сжнди҃ ✲

Дѫмѝнекъ а҃ѡ҃пта дѫпѣ Рѫ
сса́лиѝ, Гла҃, ѕ҃. Ѥѵ҃лїа,
Оу҃трне, и҃. Гд҃ри ла лѵтѫ
ті́е дела Ма҃дѣи,
Ка́п҃: дї. За҃: и҃н.

Врѣ́мѣ҃ а҃чѣ́а въ҃ѕѫ́та҃ Іс҃
нѣро́дь мр҃ятъ, ши ни́а҃
фѣкр҃ть мнлъ де дж҃шїи:
ши а҃р҃ тѣмѣдѫ́ить бо́лна
кїи҃ ла҃ѡ҃рь ✲ Дѣ́чи фїи́нд҃ь сѣ́рѣ,
са́р҃ а҃пропїа́ть къ дж҃нѫль оу҃
чени́чїи҃ лр҃и, грѣ́инды, ло́кѫль ѡ҃
сте пр҃стїю, ши врѣ́мѣ҃ а҃р҃ тре
кр҃ть, слобозѣ́ще нѣро́дѫль, к
сѣсъ дѫкъ прини́ са́те съ ш҃ кѫ́мі
ре бѫка́те ✲ Гд҃ръ Іс҃ лѣ́р҃ Зи́сь
ла҃ѡ҃рь, нр҃ трѣбѫ́е съмѣ́ргъ, да́ци
ле во́и҃ съмънжи́нче ✲ Гд҃ръ ѥ҃и҃ а҃р҃
зи́сь лр҃и, нр҃ а҃вѣ́мь а҃ничѣ нѫма҃
чи́нчи пжи́нн ши до́и пѣ́ще ✲ Гд҃ръ
ѥ҃ль а҃р҃ зи́сь: а҃дѫ́чецъ ми́ле а҃

ко́аче

коаче ☆ Ши аꙋ порꙋнчить нъродꙋ
лꙋй съ шазъ пре ꙗрбъ: ши лꙋждь
чѣле чинчи пѫйни, ши дой пещ,
ши къꙋтѫндь ла Черю, аꙋ блго
слови́ть, ши аꙋ фрѫнть: ши аꙋ
дать Оученичилωрь пѫйниле, ꙗ
Оученичїй нъродꙋлꙋй ☆ Ши аꙋ
мѫнкать тоци ши саꙋ сътꙋрат.
ши аꙋ лꙋать ръмъшице де сфъръ
митꙋри, доаωспръзѣче кошꙋр
плине ☆ Ꙗръ ωаменїй карїй мѫн
касе ера качинчи мій, фърде
мꙋери ши фърде копій ☆ ши ѧ
датъ аꙋ невоить Іс пре Оучничїй
съй а ѧтра ѧкорабїе, ши амѣр
це ѧнаинтѣ лꙋй де чѣѧ парте,
пънъ кѫндь ва слобози нъродꙋль ☆

## Лꙋни а Нωа съптъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Матѳей, Кап: ні. За: од.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ апропїѧтꙋ
саꙋ кътръ Іс Оученичїй
лꙋй, гръиндь, чине ꙗсте
май маре ѧтрꙋ ѧпрцїѧ
Черюлꙋй; ☆ Ши кїемѫнд Іс пре
оунь прꙋнкь лаꙋ пꙋсь ѧмижлокꙋ
лωрь ☆ Ши аꙋ зись, адевъръ
гръескь воаω, денꙋвъвеци ѧтоа
че, ши съ фици ка копїий, нꙋ
веци ѧтра ѧтрꙋ ѧпъръцїѧ Черю
лꙋй ☆ Къ чине съ смерѣще ка прꙋ
кꙋль ачеста, ачела ꙗсте май ма
ре ѧтрꙋ ѧпъръцїѧ Черюлꙋй ☆ Ши
ωри чине ва прїйми пре оунь прꙋ
кь ка ачеста ѧтрꙋ нꙋмеле мїеꙋ,
пре мине прїймѣще ☆ Ꙗръ чине
ва сминти пре оунꙋл динтрꙋ ачещ
мичи карїй кредь ѧтрꙋ мине,
май бине ꙗсте, съсъ спѫнзꙋре
лꙋй ωпїѧтръ де моаръ ла грꙋ
мазїй лꙋй, ши съсъ ѧнѣче ѧтрꙋ
адѫнкꙋль мърїй ☆ Амарь лꙋмїй
де сминтѣле. Къ аꙋ а вени сми
тѣле, даръ амарь ωмꙋлꙋй аче
лꙋѧ, прин кареле вине сминтѣ
ла ☆ Ꙗръ детева сминти мѫна
та саꙋ пичорꙋль тъꙋ, таеле ши
ле лѣпъдъ дела тине. Май бине
ꙗсте цїе съ ѧнтри ѧвїѧцъ шкїωн
саꙋ непꙋтинчось, де кѫть авѫнд
доаω мѫйни ши доаω пичоаре
съ фїй арꙋнкать ѧфокꙋль чель де
вѣчи ☆ Ши дете сминтѣще пре
тине ωкюль тъꙋ, скоатель шил
лѣпъдъ дела тине: къ май бине
ꙗсте цїе съ ѧнтри ѧвїѧцъ кꙋ оун
ωкю, де кѫть дой ωки авѫнд,
съ фїй арꙋнкать ѧматка фокꙋ
лꙋй ☆ Сокотици сънꙋ ωбидици
пре оунꙋль динтрꙋ ачещи мичи
къ гръескь воаω, къ ѧцерїй лωр
ла черюри пꙋрꙋрѣ въдь фаца Пъ
ринтелꙋй мїеꙋ челꙋй череск ☆
Къ аꙋ венить фїюль ωменескь съ
мѫнтꙋѧскъ пре чель пїердꙋть ☆

## Марци а Нωа съптъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй дела Матѳей, Кап: ні. ши ѳі. За: оѕ.

Зисѧ Дмнѹль Оученичилѡ сѫи, Ѧ девѣ грѣѣкъ боѡш, ѡрн кѫте бѣци лега пре пъмѫнть, ворфи легѧте ла Чѣрю, ши кѫте бѣци дезлегѧ пре пъмѫнть, ворфи дезлегѧте ла Чѣрюри ✡ Гр҃ъ грѣѣскь воаш, къ десебѣрь сфѣтѹи доѝ диѝтрѹ боѝ пре пъмѫнть, де тоть лѹ крѹль чѣворь чѣре, вафи лѡрь де ла Тѧтъль мїѣѹ чѣл диѝ Чѣрюри ✡ Къ оу҃нде сѫнть доѝ сѧ҃ѹ трей ѧ дѹнаци ѧтрѹ нѹмеле мїѣѹ, ако лѡ сѫнть прии мижлокѹль лѡр҃ Ятѹнчѣ ѧпропїндѹ҃ѕ къ трѹ҃ль Пѣтрь, ѧѹ Зись, Доамне, декѫте ѡр҃и ва греши мїе фрѧте ле мїѣѹ, ши вою єрта лѹи; ѧѹ доар҃ пѫнъ де шапте ѡр҃и ; ✡ Гръита҃ѹ Іс҃ лѹи, нѹци зикь пѫнъ де шапте ѡ҃р, че пѫнъ ла де шапте зѣчи де ѡр҃и кѫте шапте ✡ Ши ѧѹ фоѣть кѫнд ѧѹ сфършиѝ Іс҃ кѹвинтеле ѧчѣсть, ѧѹ трекѹть диѝ Галїлеѧ ши ѧѹ венить ѧхотарѣле Іѹдеїи, дечѣ ѧ пѧрте де Іордань ✡ Ши дѹпъ дѫнсѹль сѧ҃ѹ дѹсь нъроаде мѹлте : ши вѹ҃ видекать пре дѫншїи ѧколѡ ✡ Ятѹнчѣ ѧѹ ѧдѹсь ла дѫнсѹль копїи ка съ пѹе спре дѫншїи мѫнниле, ши сѫсъ роаце : Ѿр҃ъ Оученичїи дожънїѧ пре дѫншїи ✡ Ѿр҃ъ Іс҃ ѧѹ зись лѡрь, лъсѧци пре ѹрѹнчїи ши нѹ ѧпъряци пре дѫншїи ѧнѹ венила мине, къ ѧ оу҃но ра ка ѧчѣстора ѿ҃сте ѧпъръцїѧ Чѣрюлѹи : ши пѹинд ъспре дѫшїи мѫнниле, сѧ҃ѹ дѹсь де ѧколѡ ✡

Мїѣркѹр҃ ѧ нѡаш сѫптъмѫне дѹпъ Іѹсалїи, Дела Матѳѣи, Кап : к. Зѧ : п.

Зисѧ Дмнѹль пѹлда ѧчѧста, ѧсѣмене ѿ҃сте ѧпъръцїѧ Чѣрюлѹи, ѡ҃мѹлѹи кѧсникь, кѧреле ѧѹ єши де диминѣцъ, съ нѹмѣскъ лѹ кръторь ла вїѧ сѧ҃ ✡ Ши токмаи дѹсъ кѹ лѹкръторїи кѫте ѡ҃ко стѫндъ пре Зи, ѿ҃ѹ тримѣть пре дѫншїи ѧвїѧ сѧ҃ ✡ Ши єшиндь ѧль трѣиль чѧсь ѧѹ възѹть пре ѧ҃лцїи стѫнь ла тѫрг фъръде лѹкрѹ ✡ Ши ѧѹ Зись ѧчѣлора, мѣрцеци ши воѝ ла вїѧ мъ : Ши чѣ вафи кѹ дрептѹль вою да воаш ✡ Ѿр҃ъ єи сѧ҃ѹ дѹсь . Дечи ѿ҃ъ єшиндь ѧтрѹ ѧ҃л шасель ши ѧтрѹ ѧ҃л ноаш ль чѧсь, фъкѹтѹ ѧшиѝ дерь ✡ Ѿр҃ъ ѧтрѹ ѧль оу҃неръ зѣчель чѧсь єшиндь, ѧѹ ѧфлѧ҃ пре ѧ҃лцїи стѫнь фъръде лѹкрѹ. Ши ѧѹ Зись лѡрь, чѣ стѧци ѧ҃и чь тоатъ Зїша фъръде лѹкрѹ ; ✡ Зисѧ лѹи, къ нѡме нѹмѣѹ нъземить пре ноѝ . Ши лѣѹ зись лѡрь, мѣрцеци ши воѝ ѧвїѧ мъ, ши чѣ вафи кѹ дрептѹль бѣци лѹѧ ✡ Ѿр҃ъ дѣка сѧ҃ѹ фъкѹ҃ сѣръ, Зи

саꙋ Стъпѫнꙋ віей кътръ Испра
никꙋль съꙋ : кїѧмъ пре лꙋкръ
тори, ши ледъ лѡрь плата, ꙗ
чепѫндь дела чей де пре оурмъ
пънъ ла чей дин тѫй ☆ Дечи
вїиндъ чей де ал оунспръзѣлѣ часъ,
лꙋатаꙋ кѫте ѡкостандъ ☆ Ꙗръ
вїиндь чей дин тѫй, лисъ пърѣ
къворь съ ѧ. май мꙋлть, ши аꙋ
лꙋать ши єй кѫте ѡкостандъ ☆
Ꙗръ дꙋпъ чѐ лꙋасе ръпщїѧ спре
Дмнꙋ съꙋ ☆ Грънндь, къ ачещѣ
де пре оурмъ оуй часъ аꙋ фъкꙋт,
ши ꙗй фъкꙋть пре дѫншїй ꙗтоꙋ
ма кꙋ нои : карїй ам пꙋртать
греꙋтатѣ зилей, ши зъдꙋхꙋ ☆
Ꙗръ єль ръспꙋнзѫндь аꙋ зись оу
нꙋѧ динтрꙋ дѫншїй, прїѧтине
нꙋци факь цїе стрѫмбътате :
даръ най токмить кꙋ мине кѫ
те ѡкостандъ ; ☆ Ꙗци алтъꙋ
ши тедꙋ : Къ вою ши ачестꙋѧ
де пре оурмъ съй даꙋ ка ши цїе ☆
Саꙋ аꙋ нꙋ сѫнть єꙋ слободь а
фаче чевою врѣ кꙋ але мѣле ; де
ꙗсте ѡкюль тъꙋ фиклѣнь, къ
єꙋ сѫнть бꙋнь ☆ Аша ворфи чей
де пре оурмъ ꙗтѫй, ши чей дин
тѫй пре оурмъ. Къ мꙋлци сѫнт
кїемац, ши пꙋцини алеши ☆

Жой а ноѡа съптъмѫнъ дꙋ
пъ Рꙋсалїи, дела Матѳеи.
Кап: к. За: па.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ сꙋиндꙋсе
Іс ꙗ Іерꙋсалимъ, лꙋатаꙋ
де ѡсеби пре чей доиспръ
зѣче Оученичи пре кале ;
Ши лѣꙋ зись лѡрь ☆ Ꙗтъ несꙋимъ
ꙗ Іерꙋсалимь, ши Фїюль ѡмене
скь съвада Архїереилѡрь, ши Кѣ
тꙋрарилѡрь, шиль ворь жꙋдека
пре дѫнсꙋль спре моарте ☆ Ши во
да пре дѫнсꙋль лимбилѡрь спре
ѡкаръ, ши оучидере, ши ръстин
ире : ши ва ꙗвїѧ атреѧ зи ☆
Атꙋнчѣ саꙋ апропїѧть кътръ
дѫнсꙋль мꙋма фїилѡрь лꙋй зе
ведей кꙋ фиїй єй ꙗкинѫндꙋсъ,
ши чершѫндь ѡаре чѐ дела дѫн
сꙋль ☆ Ꙗръ єль аꙋ зи єй, чѐ вей ;
Зисаꙋ лꙋи, зи ка съшазъ ачещ
дой фечори ай мїей, оунꙋль де
адрѣпта та, ши алтꙋль де а
стѫнга та, ꙗтрꙋ ꙗпрцїѧ та ☆
Ꙗръ Іс ръспꙋнзѫндь аꙋ зись,
нꙋщици че чѣреци : даръ пꙋтец
съ бѣци пъхарꙋль кареле вою бѣ
єꙋ ; саꙋ съвъ ботезаци, кꙋ бо
тезꙋль кареле мъвою ботеза єꙋ ;
Зисаꙋ лꙋй, пꙋтемь ☆ Ши аꙋ
грънть лѡрь, пъхарꙋль мїеꙋ кꙋ
адевърать веци бѣ, ши кꙋ боте
зꙋль кареле мъ ботезꙋ єꙋ, въ
веци ботеза : Ꙗръ ашъдѣ де а
дрѣпта мѣ, ши де астѫнга мѣ
нꙋ ꙗсте ада єꙋ, че кърора саꙋ
гътить дела Пъринтеле мїеꙋ ☆
Ши аꙋзиндь чей зѣче нꙋлѣꙋ плъ

кꙋть

кѫть пентрѫ чéй дóй фрáци ✡ Гúръ Іс кїемжнд пре джнши ѫ
зúсь, ши цúци къ Домнїй пъгжни
лорь Домнéскь пре джнши; ши
чéй мáри стъпжнéскь пре джши ✡
Гúръ ѧтрѫ бóй нѫ бафи áша: че
кáреле динтрѫ бóй ва съфíе мáй
маре, съ фíе бóаш слѫгъ ✡ Ши
ѿрничúне ва врѣ динтрѫ бóй съ
фíе ѧтжй, съ фíе бóаш робь ✡
Кѫмь ши Фíюль ѡменéскь, нáѫ
венúть сѫй слѫжáскъ лѫй, че съ
лѫжáскъ, ши съш дѣ сѫфлетѫл
съѫ нзбъвúре пентрѫ мѫлци ✡

Вúнери а Полша съптъмжнъ дѫпъ Рúсалїй дела Мáдéй.
Кáп: кѳ. Зá: пг.

врéмѣ áчéа ѧтрáтаѫ Іс ѧ бесéрека лѫй дѫмнезéѫ, ши áѫ гонúть пре тóци чéа че виндѣ ши кѫмпъра ѧ бесéрекъ: ши мѣселе тжгáрилѫрь лѣѫ рътѫрнáт, ши скáѫннле áчéлѫрь че виндѣ Порѫмби ✡ Ши áѫ грѫúть лѫрь, скрúсь йсте, кáса мѣ кáскъ де рѫгъчúюне съва кїемà: Гúръ бóй шáци фъкѫть пéщеръ тжлхáрилѫрь ✡ Ши сáѫ áпропïáть кътръ джнсѫль шкѣшóпïй ши ѿрбïй ѧ Бесéрекъ, ши йѫ тъмъдѫúть пре джншïй ✡ Ши лъсжнд пре сéй, áѫ éши́ть áфáръ динь четáте, ѧ видáнïа, ши áѫ петрекѫть áко лѫ ✡ Гúръ áдóша зѝ ѧторкжн дѫсе ѧлептáте áѫ флъмжнзúть ✡ Ши възжнд оу́нь Смокúнь лжй гъ кáле, áѫ венúть ла джнсѫль, ши нѫ áѫ áфлáть нимúка пре джсѫль, ченѫмай ѡфóае, Ши áѫ грѫúть лѫй, де акѫма сънѫман фíе динтрѫ тúне рóдь ѧвéчи. ши ѧдáтъ сáѫ оу́скáть Смокúнѫ ✡

Сжмбъта а Полша съптъмжнъ дѫпъ Рúсалїй, дела Мадéй.
Кáп: ѯг. Зá: ѯд.

врéмѣ áчéа кїемáтаѫ Іс пре Оу́ченúчїй сéй, ши лѣѫ зúсь лѫрь, мúлъй йсте де нарóдѫль áчéста: Къ йтъ трéй зúле сжть декжнд шъдь кѫ мúне, ши нáѫ чемжй ка, ши нѫвóю сѫй слобозéскѫ пре джншïй флъмжнзи: сънѫкѫ ва съ слъвéскъ пре кáле ✡ Ши áѫ грѫúть лѫй Оу́ченúчїй лѫй, де оу́нде вóмь съ áвéмь нóй ѧпѫстíе áтжта пжúне, ка съсъ сáтѫре ѧ тжта нарóдь; ✡ Зúсѫ лѫ Іс, кжте пжúни áвéци; гúръ ёй áѫ зúсь, шáпте, ши пѫцúни пещи шóрн ✡ Ши áѫ порѫнчúть нарóдѫлѫй съ шáзъпре пъмжнть ✡ Ши лѫжндь чéле шáпте пжúни, ши пéщи, дждѫ лáѫдъ, áѫфржй, ши áѫ дáть Оу́ченúчилѫрь сéй, ѧ Оу́ченúчїй нарóдѫлѫй ✡ Ши йѫ мжнкáть тóци, ши сáѫ сътѫра:

шн ав лваць ръмъшице де сфъръ
минтврн, шапте кошври плине ✡
Гнр ѡаменїй карїй мжнкасе,
ерà кà патрв мїй, фърде мвérн
шн фъ́рде копїй ✡ Шн слобозинь
дь нъродвль, ав ѧнтрать ѧкоро
рабїе, шн ав треквть ѧхотаръ
ле Магдалвлвй ✡

Дмінека а Но́ша двпъ Рвсалїи
Гла. н. Євлїа Оутрне, а ѧ.
Гнр ла Літвргіе дела Матдеи
Кап: ді. За: нд.

Врéмѣ ачéа, невонтав
Іс пре Оучнічїй сăй съ ѧ
тре ѧкорабїе, шн съмѣ
гъ ѧнаинтѣ лвй, де чéа
парте, пънъ че ва слобозинъро́
двль ✡ Шн слобозинд нъро́дв,
сав свнть ла мвнте синґвръ съръ
ро́аце, гнр фъкжндусе сѣръ, ерà
ѧколѡ синґвръ ✡ Гнр корабїа
ерà ѧмижлоквль мърїй ѧбъвлвин
дусе де ба́лври: къ ерà бжтв
протівникь ✡ Гнр ѧтра па́
тра страже де но́апте, мерсав
къ тръ джншїй Іс, оумблжндь
пре маре ✡ Шн бъзжндвль пре
джнсвль Оучнічїй оумблжндь пре
маре, сав спъимжта́ть, грънінд
къ нълвкь гїсте: шн де фрикъ
ав стрига́ть ✡ Гнр Іс ав зись
лѡрь ѧда́тъ, грънінд, квтезá
ци, ёв сжнть, нввътѣмерец ✡

Гнр Пе́трь ръспвнзжндь, ав зи,
Дмне, дѣка ёщи тѣ, порвнчѣ
щеми съ вій къ тръти́не пре ѧпъ ✡
Гнр ёль ав зи вино. Шн ёшиндь
динь кора́бїе Пе́трь, оўбла пре
ѧпъ, ка съмѣргъ къ тръ Іс ✡
Гнр бъзжндь бжнть та́ре сав те
мвть, шн ѧчепжндь ась ѧфвда,
ав стрига́ть, грънінд, Дмне мж
твлцемъ ✡ Шн ѧда́тъ тізжнд
Іс мжна, ла ав ѧпвка́ть пре джн
свль, шн ав грънітъ лвй, пвцин
крединчо́свле, пентрв че тѣй ѧ
доить; ✡ Шн ѧтржндь ёй ѧ
кора́бїе, ав стътвть вжнтвл ✡
Гнр че́а че ерà ѧкора́бїе бїиндь
сав ѧкинать лвй, грънінд, кв а
девъра́ть Фію лвй Дмнезе́в ёщ ✡
Шн трекжндь, ав вени́ть ѧпъ
мжнтвль Генигаретвлвй ✡

Лвни а зѣче сътъмжнд дв
пъ Рвсалїй, дела Матдеи.
Кап: кд. За: нд.

Врéмѣ ачéа ѧторкжн
дусъ Іс ѧчепа́те, ав флъ
мжнзи́ть: шн бъзжндь
оўнь смокин лжгъ кале,
ав вени́ть ла джнсвль: шн нв ав
афла́ть нимика ѧтржнсвль, нв
май фóйле. Шн ав грънітъ лвй,
де ак вмь ѧнаинте сънвмай фіе
дентвтине ро́дь ѧвѣчи, шн ѧ
да́тъш сав оўска́ть смокинвль ✡
Гнр Оучнічїй бъзжндь сав мн

ра́ть,

ра́ть, грѣ́инд, кѹмъ съ оуска́се
а́ дат҃ъ смоки́нѹлъ: ✡ Ѥ́ар҃ъ Іс҃
ръспѹнзѫ́нд, ѧѹ зи́сь лѡ́рь, а́
дебъ́рь грѣе́скѹ во́аш, де бе́ци ѧвъ҃
кредѝнцъ ши́ нѹбъ҃бецѝ а́до́и, нѹ҃
ма́й а́смоки́нѹлѹ́й беци фа́че:
че деве́ци зи́че ши́ мѹ҃нтелѹ́й а́
че́стѹ, ржд҃ни́къте ши́ те а́рѹн
къ ѧма́ре, бафѝ ✡ Шѝ ѡ̑рн кѫ́
те беци чѣ́ре ѧтрѹ рѹгъчю́не кѹ
кредѝнцъ, беци лѹа́ ✡

## Мартѝ а҃ зѣ́чѣ съптъмѫ́нъ дѹ҃
пъ Рѹсалі́и, дела Матѳе́и,
Кап҃: кѳ. Зач҃: пѕ.

Вре́мѣ а́чѣ́а вїи́нд Іс҃
ѧбестѣ́рекъ, ши́ ѧвъцѫ́д,
а́пропї́а́тѹса́ кътръ дж҃
сѹль Ѧрхїере́ї́и, ши́ бъ
тржнїи нъроаделѡрь, грѣ́инд,
кѹ че́ пѹтѣ́ре фа́чи а́чѣ́стѣ; ши́
чи́не цѣ́ѹ да́ть ці́е пѹтѣ́рѣ а́ча́
ста; ✡ Ѥ́ар҃ъ Іс҃ ръспѹнзѫ́нд,
лѣ́ѹ зи́сь лѡ́рь, вою съвъ ѧтре́бь
пре бо́и ши́ е҃ѹ, оу҃нь кѹвѫ́нть, ка́
реле дѣ́ка миль беци спѹне ми́е.
ши́ е҃ѹ вою спѹне во́аш кѹ че́ пѹ
тѣ́ре фа́кѹ а́чѣ́стѣ ✡ Ботезѹ́л
лѹ́и Іѡа́нн де оу҃нде е҃ра: дин
че́рю, а҃ѹ дела ѡ̑амени: ѓар҃ъ е҃и
кѹцета ѧтрѹси́не, грѣ́инд, дево́
зи́че, дин҃ че́рю, ба зи́че ноашь,
дар҃ъ пентрѹ че́ на́ц крезѹ́ лѹ́и; ✡
Ѥ́ар҃ъ девом зи́че, дела ѡ̑амени:
нетѣ́мемь денъро́дь: къ то́ц а҃ѹ
пре Іѡа́нн ка пре оу҃нь Прро́кь ✡
Ши́ ръспѹнзѫ́нд лѹ́и Іс҃, а҃ѹ зи́,
нѹщимь. зи́са́ѹ лѡ́рь ши́ е҃ль,
ни́че е҃ѹ бон спѹне во́аш кѹ че́ пѹ
тѣ́ре фа́кѹ е҃ѹ а́чѣ́стѣ ✡

## Мѣ́ркѹ́р҃ а҃ зѣ́чѣ съптъмѫ́нъ
дѹ҃пъ Рѹсалі́и, дела Матѳе́и,
Кап҃: кѳ. Зач҃: пѕ.



йта́ѹ дмн҃ѹль пи́да а́ча́
та, оу҃нь ѡ̑мь ѡ̑аре ка́
реле а́вѣ́ до́и фечо́ри,
де́чи ви́нд къпръ че́ль дн҃
тжи́, а҃ѹ зи́, фи́юле, ме́ци а́стъ
де лѹкрѣ́зъ а́ві́а мѣ́ ✡ Ѥ́ар҃ъ
е҃ль ръспѹзѫ́нд, а҃ѹ зи́, нѹвою:
п҃ъ ман пре оу҃рмъ кѫ́нд҃ѹсь, са́ѹ
д҃ѹсь ✡ Шѝ мергѫ́нд къ́тръ чела
ла́лть, а҃ѹ зи́ а́ши́ждерѣ. Ѥ́ар҃ъ
е҃ль ръспѹнзѫ́нд, а҃ѹ зи́сь, е҃ѹ
дмн҃е вою мѣ́це, ши́ нѹса́ѹ д҃ѹ҃ ✡
Ка́реле дентрѹ а́мжндо́и а҃ѹ фъ
кѹть во́м тѣтжнесъѹ; зи́са́ѹ
лѹ́и, че́ль динтжи́. грѣ́инта́ѹ лѡ҃
Іс҃, а́дебъ́рь грѣе́скѹ во́аш, къ
ва́мещїи ши́ кѹрва́рїи ме́рг ѧ
наинтѣ́ воастръ ѧтрѹ ѧпрці́а
лѹ́и дмнезе́ѹ ✡ Къ а҃ѹ бени́нть
къ́тръ во́и Іѡа́нн Ботезъто́рюль
кѹ ка́лѣ дрептъ́ці́и, ши́ на́ци
крезѹ́нть лѹ́и: ѓар҃ъ ва́мещїи ши́
кѹрва́рїи а҃ѹ крезѹ́нть лѹ́и. Ѥ́ар҃ъ
бо́и възжнд, нѹваци къ́нить ма́
пре оу҃мъ ка съ крѣ́деци лѹ́и ✡

Жой а Зечѣ съптъмѫнъ дупъ Русалїй дела Матѳей, Кап: ка. За: пи.

Зисау Дмнулъ кътръ Жидовїй карїй венисе кътръ дѫнсу, зику воѡ, късъва луа дела вой ѫпрцїѧ луй Дмнезеу, ши съвада лимбїй карѣ фаче роделе ей ☆ Ши челъ чева къ дѣ спре пїатра ачата, съва сфържма: ѩръ пре кареле ва къдѣ ѫлъ ва сфържма ☆ Де аузинд Архїереї ши Фарїсеїй пилда луй, ѫцелесѣсе къ гръѧще пентру дѫншїй ☆ Ши къутѫнд съл призъ пре дѫнсу съте мѣ пентру нъроа, пентру къчель а вѣ пре дѫнсулъ ка пре оунь Прркь ☆

Винери а Зечѣ съптъмѫнъ дупъ Русалїй дела Матѳей, Кап: кв. За: ча.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, венитау кътръ Іс, Саддукїеїй, карїй гръескь ану фи ѫ вїѧре: Ши лау ѫтребатъ пре дѫнсуль ☆ Гръиндь, Даскале, Мѡѵсїй ау зис, дева мури ѡаре чине не авѫндь фечори, съ ѩ фратесъу пре муѧрѣ луй, ши съ ѫвїѧзе съминцїѧ фрателуй съу ☆ Ши ера ѫтру ной шапте фраци, ши челъ динтѫй ѫсуржндусъ, ау мурить: ши не авѫндь семинцїе, ау лъсать пре муѧрѣ са фръцине съу ☆ Ашиждерѣ ши аль дойлѣ, ши аль треилѣ, пънъ ла ал шаптелѣ ☆ Ѩръ май пре оурмъ де тоци ау мурить ши муѧрѣ ☆ Даръ ла ѫвїѧре акъруѧ ва фи динтру ачей шапте муѧрѣ; къ тоци ѡау цинуть пре дѫнса ☆ Ѩръ Іс ръспунзѫндь, ау зись лѡ, въ ѫшълаци, нещїиндь скриптуриле, ниче путѣрѣ луй Дмнезеу ☆ Къ ла ѫвїѫре ничи съвор ѫсура, ниче съвор мърита, че ка ѫцерїй луй Дмнезеу ла черю ворь фи ☆ Ѩръ де ѫвїѧрѣ морцилорь наци четить че ѩсте зись воаѡ дела Дмнезеу гръиндь ☆ Еу сѫнту Дмнезеуль луй Авраамь, ши Дмнезеуль луй Ісаакь, ши Думнезеуль луй Іакѡвь; Ну ѩсте Дмнезеу, Дмнезеуль морцилѡ, че Дмнезеуль вїилѡрь ☆ Ши ау зиндь нъроаделе, съ мира де ѫ въцътура луй ☆

Сѫмбътъ а Зечѣ съптъмѫнъ дупъ Русалїй дела Матѳей, Кап: зї, ши нї. За: ог.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ венитау чеѧ че луа дадѣ кътръ Петрь, ши ау зись, даръ ѫвъцъторюлъ востру ну дъ даде; ☆ Зисау адевърать. Ши кѫндь ау ѫтрать ѫкасъ, гръитау Іс май наинтѣ луй, че ци

къ пáре Сíмоне ; ☆ Апърáцїй пъмж
тéци дела кáрїй пáш дъжди ; тáш
бúрь ; дела слúцилє тáле áш дє
ла стрїúнїй ; ☆ Зúсáш Пéтрь лúй,
дела чéй стрéнни . Зúсáш Іс лúй,
пáтъ къ сáнть тлóбоци фúїй ☆
Че ка сънúй скжрбúм пре джшїй,
мéрци ла мáре шй áрúнкъ оучнди
ца , шй пúцеле кáреле вéй прúн
де Атжй , пáль , шй дешкúзжд
гúра лúй вéй гъси оучнь статúрь ,
лúжнди áчéла дъ пентрú мúне ш
пентрú тúне ☆ Атрú áчéль час
сáш апропїáть Оученúчїй къ Іс ,
грънúнди , чúне пáсте май мá
ре Атрú Апрцїа Чéрюлúй ; ☆ Шй
кїемжнди Іс оучй прúнкь лáш пú
Амúжлокúль лш ☆ Шй áш зúсь ,
áдевърь грéскь бóаш , де нúвъ
веци Атóарче , шй съ фúци како
пúїй , нúвеци Атра Атрú Апърц
цїа чéрюлúй . Къ чúне съ смерúще
кá прúнкú áчéста , áчéла пáсте мá
máре Атрú Апърцїа Чéрюлúй ☆

Дúминекъ áзúч дúпъ Рú
калїй , Гла , а . Єѵлїа ,
Оучтрне , і . Кúрилалúтъ
гіе дела Матдéй ,
Кáп : кї . За : об .

Врéмь áчéа , сáш áпро
пїáть къ Іс оучй шм
шáре кáреле , Акинжй
дúсъ лúй ☆ Шй грънúнд ,

Дмúне милúще пре фíюль мїéй ,
късъ Адръчúще ла лúнъ нóаш ,
шй рúш кинúще : Къ де мúлте
шрн кáде Афóкь , шй де мúлте
шрн Апъ ☆ Шй лáм áдúсь ла оу
ченúчїй тъй , шй нáш пúтúть къ
бúндече ☆ Кúръ Іс ръспúнзжнд ,
áш зúсь , шн нúм не крединчóсь ,
шй Адърътникь пънъ кжнд вою
фй кú вóй , пънъ кжнд вою ръ
дá пре вóй ; áдúчециль áнчь ла
мúне ☆ Шй лúш Агрозúть пре
джнúль Іс , шй áш сшúть дин
тржнúль дракúль : шй сúш тъмъ
дúть копúлúль динтрú áчéль
чáсь ☆ Атúнчь сáш апропїáть къ
тръ Іс Оучнúчїй , шй нáш зúсь лú
Атáйнъ , пентрú чé нóй нáмь пú
тúть съль гонúмь пре джнúль ; ☆
Кúръ Іс áш зúсь лшрь , пентрú не
крединца вóастръ . Къ áдевърь
грéскь вóаш , де вéци áвъ крединц
цъ , ка грънúцú де мúщáрю , вéци
зúче мúнтелúй áчéстúа , трéч де
áнчь коло , шй ва трéче : шй
нимúка нúва фй вóаш кú непúтúн
цъ ☆ Къ áчéсть фéлю нú пáсе ,
фъръ нúман кú постú шй кú рú
гъчюнь ☆ Шй вїецúнди Єй Ап
Галїлéа , лúш зúсь лшрь Іс , ва
съ фíе бжндúть Фíюль шменéскь
Амжнúле шáменúлшрь ☆ Шй бó
оучúде пре джнúль , шй Атрéм зй
съва скúлà ☆

Лѫни ѫ Оуѫнпрѫзѣче сѫптѫмѫнѫ дѫпѫ Рѫсалїн, дела Мѫдей.
Кап: кг: Зѫ: чѳ.

Исѫ Дмнѫль кѫтрѫ Жидовїй карїн бенисе кѫтрѫ Дженѫль, Ямарь боаш Фарїсеилшрь, шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци каселе въдѫвелшрь, кѫ пѫрѳѳ рѫгѫчюнїй ѫделѫнгате, петрѫ ачаста маи маре шжндѫ белѫ ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилш шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкидеци ѫпѫрѫцїа Черюрилш ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, кѫ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ мжнкаци ѫнаинтѳ шѫменилшрь: къ вонѫ ѫтраци, нчи пре чей чево сѫ ѫнтре нѫлѫсаци ✡ Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь, фѫцарничи, къ ѫкѫтраци марѳ шн оускатѫль, къ въ фачеци пре оун немѳрникь, шн кжндь пѫте: ѫл фачеци пре Дженѫль фїю мѫтїй фокѫлѫй, маи ѫдоить декжть бой ✡ Ямарь боаш повѫцѫитори шрби, карїн зичеци, къ дева жѫра пре Бесѳрекъ шѫре чине, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съва жѫра пре ѫѫрѫл Бесѳречїй, датория пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; ѫѫрѫл ѫѫ Бесѳрека карѳ сфнцѳще пре ѫѫрь: ✡ Шн шрн чине съ жѫръ пре шлтарю, нѫ пѫте нимика: пѫръ чине съ жѫръ пре Дарѫлѫ

рѫль карелеѫпѫте пре Дженѫль, Дарторю пѫте ✡ Небѫнилшрь шн шрбилшрь, че пѫте маи маре; Дарѫль ѫѫ шлтарюль карелеѫ сфнцѳще Дарѫль; ✡ Къ чине съ жѫръ пре шлтарю, съ жѫръ пре Дженѫ, шн пре тоть че пѫте ѫтржнѫл ✡ Шн чине съ жѫръ кѫ Бесѳрека, съ жѫръ пре Дженса, шн пре чѣль че вїецѫаще ѫтржнса ✡ Шн чѣль че съ жѫръ пре черю, съ жѫръ пре скѫѫнѫль лѫй Дмнезѫѫ, шн пре чѣла че шаде пре Дженѫль ✡

Марци ѫ Оуѫнпрѫзѣче сѫптѫмжнѫ дѫпѫ Рѫсалїй дела Мѫдей.
Кап: кг. Зѫ: чѳ.

Исѫ Дмнѫль кѫтрѫ Жидовїй карїн бенисе кѫтрѫ Дженѫль: Ямарь боаш Кѫртѫрарилшрь шн Фарїсеилшрь фѫцарничи, къ зечюнци нзма, шн анагонѫль, шн кѫмѳнѫль: шн ѫци лѫсать чѳле мари ѫле лецїй, жѫдеката, мила, шн крединца. Ачѳстѳ сѫкѫдѳ ѫле фаче, шн ачѳлѫ ѫнѫлеса ✡ Повѫцѫитори шрби, карїн стрикѫраци цѫнцарюль, шн ѫгинци кѫмѳла ✡ Ямарь боаш Фарїсеилшрь шн Кѫртѫрарилшрь фѫцарничи, къ кѫрѫцинци че пѫте дефара пѫхарѫлѫй шн ѫблидѫлѫй, пѫръ дин лѫнтрѫ сжнтеци плин

де рѫпире шн̀ де недрептáте ✡ Фарїсéѹле ѡ̑рбь кѹрѫцѣ́ще мáи наинте чеѩ̑сте а̀лъѹнтрѹль пъ хáрѹлѹй шн̀ а̀л блúдѹлѹй, кась фíе шн̀ чѣ̀ денафáра лѡ̑ кѹрáтъ ✡ Амáрь бóаш Къртѹрáрилѡрь шн̀ Фарїсéйлѡрь фѫцáрничи, кѫвъ а̀ съмънáци гропúлѡрь чéлѡрь въп сúте, кáреле денафáръ съ а̀рáтъ фрѹмóасе: ѩ̑ръ дин̀ лъѹнтрѹ сѫ̑т плúне де ѡ̑áселе мóрцилѡ̑, шн̀ де тóатъ некѹрѫцíа ✡ Áша шн̀ бо̑, денафáръ бъ а̀рътáци ѡ̑áменнлѡ̑ дрéпци: ѩ̑ръ а̀лъѹнтрѹ сѫ́нтѫц плúни де фѫцърíе, ш̑ фѣ́ де лѣ́це ✡

Мїеркѹрí а оу̑нспрѣзѣ́че сѣ́тъмѫ́ нъ дѹпъ Рѹсáлїй дела Мáдей, Кáп: кг. Зá: чѳ.

Íсаѹ Дмнѹль къторъ Жúдовїй кáрїй вениóсе къторъ дѫ́нсѹль, Амáрь вóаш Къртѹрáрилѡрь шн̀ Фарї сéйлѡрь фѫцáрничи, къ Зидúци мормѫ́нтѹриле Прро́чилѡрь, шн̀ а̀фрѹмосецáци поменúрнле дрéп цилѡрь ✡ Шн̀ зúчеци де а̀м̑ фѝ фóсть а̀ Зúлеле пърúнцилѡрь нóщри, нѹ̀ а̀м̑ фѝ фóсть пъртáш, а̀трѹ сѫ́нцеле Пророчилѡрь ✡ Пентрѹ а̀чѣ́а а̀шúбъ мѫ̑тѹрúсй де бóи, къ сѫ́нтеци фúїй а̀чéлѡ ра че а̀ѹ оу̑чúсь пре Пророчи ✡ Шн̀ бóй плúнúци мъсѹ́ра пърúнцилѡрь

вóцри ✡ Шъ́рпи, пѹ̈й нъпѫ́рчи лѡрь, кѹ́м̑ вéци скъпà де жѹде кáта фóкѹлѹй Геéннїй; ✡ Пен трѹ а̀чѣ́а ѩ̑тъ е̑ѹ трúмиц къ̀ръ вóй Прро́чи, шн̀ а̀целéпци, шн̀ Къртѹрáри, шн̀ денúрѹ дѫ́ншїй вéци оу̑чúде, шн̀ вéци рѫстúгни, шн̀ дúнтрѹ дѫ́ншїй вéци бáте ла собóарѣле бóастре, шн̀ вéци го нúн̀ дй̀ четáте а̀четáте ✡ Ка съвíе спре бóй тóть сѫ́нцеле дрéпть, кáреле сѹ̀ върсáть пре пъмѫ́нт̑: дела сѫ́нцеле лѹ́й Авéл чéл дрéпт, пънъ ла сѫ́нцеле Захарíей фечóрѹль Варахíей, пре кáреле лáци оу̑чúсь а̀тре Бесѣ́рек шн̀ а̀тре ѡ̑лтáрю ✡ Áдевѣрь грéскь бóаш, къ вóрь венѝ тóате а̀чѣ́стѣ а̀сѹ̀ пранѣ́мѹлѹй а̀честѹ́а ✡ Ерлúме Ерлúме кáреле оу̑чúсь Прро́чїй: ш̑ кѹпїéтри оу̑чúсь пре чéй че сѫ̑т трúмиш̑ къторъ тúне: Де кѫ́де ѡ̑ѩ̀ а̀м̑ врѹть съ а̀дѹнь фúїй тъ́й, пре кѹ́мь а̀дѹнъ гъúна пѹ̈й съ́й сѹ́пть а̀репи, шн̀ нѹ̀ а̀ци врѹть; ✡ Ѩ̑тъ съ лáсъ кáса бóастръ пѹстíе бóаш ✡ Грéскь бóаш, къ нѹ́мъ беци мáй бедѣ̀ де акѹма а̀най̑ те, пънъ кѫ́нд бéци зúче, Бúне не̑сте кѹвѫнтáть чéла че бúне а̀трѹ нѹ́меле Домнѹлѹй ✡

Жóй а оу̑нспрѣзѣ́че сѣ́тъмѫ́ нъ дѹпъ Рѹсáлїй дела Мáдей, Кáп: кд, Зá: чф.

Ѥисаѵ Дмнѵль Оученичилшрь сѣй, Чела чева рѣ да пѣнѣ а сфршитъ, ачела сѣва мжнтѵй ✲ Шй сѣва мъртѵрисй ачастъ єѵлїе а пърѣцiей атрѵ тоатѣ лѵмѣ, атрѵ мѣтѵрiе тѵтѵрѡ лйенилшрь: шй атѵнчѣ ва вени сфршитѵ ✲ Дечи кжндь веци ведѣ оурѣчюнѣ пѵстїнрїй, карѣ пѣте Зись кѵ Данїиль Пророкь, стжндь ла ло кѵль чель сфнть, (карале четѣще сѣ а целѣгѣ ✲ ) Атѵнчѣ чен че сжнть а Iѵдеа сѣ фѵгѣ ла мѵте ✲ Шй карале вафй аподь сѣ нѵсѣ погоаре сѣ пѣчѣле че сжнть а каса лѵй ✲ Шй чине вафй ла холдѣ, сѣнѵсѣ аторкѣ анапой сѣшь пѣ хайниле сале ✲ Пѣр амар челшрь чеворь авѣ апжнтече, шй челшрь чеворь аплека а Зиле ачѣлѣ ✲ Пентрѵ ачѣа вѣрѵ гаци ка сѣнѵ фiе фѵга воастрѣ пѣна: ниче сжмѣта ✲ Кѣва сѣ фiе атѵнчѣ скжрѣ маре, кѵм наѵ фость дин чепѵтѵль лѵмїи, пѣнѣ акѵма, ничи вафй ✲ Шй денѵсарь скѵрта Зилеле ачѣлѣ, нѵсарь мжнтѵй тоть трѵпѵль: пѣрѣ пентрѵ чей алеши сѣвор скѵта зилеле ачѣлѣ ✲ Дечи атѵнчѣ шѡри чине ар Зиче воаш, пѣтѣ аичѣ пѣсте Хс, сѣѵ колѣ, сѣнѵ крѣдецi ✲ Кѣсѣвор скѵла Хрїстошi минчиношi шй пророчи минчиношi, шй вор да сѣмне мари шй минѵки, кась ашале шй пречей алеши де арфй кѵ пѵтинцѣ ✲ Ачаста Зишь воаш мѵнаите ✲ Дечи девѡ зичевѡш, пѣтѣ апѵстїе пѣсте, сѣнѵ єшицѣ: пѣтѣ алокѵри аскѵнсе, сѣнѵ крѣдецi ✲ Кѣ прекѵмь пѣсе фѵцерель дела Рѣсърiть, шй сѣ арать пѣнѣ ла Апѵль, аша вафй шй бенирѣ Фiюлѵй ѡменеск ✲ Кѣ оунде вафй стжрвѵль, акол сѣвор адѵна вѵлтѵрiй ✲

Вiнерѣ а Оуѳпрѣзѣче сѣтѣмжни дѵпѣ Рѵсалiй, дела Мадѣ. Кап: кд. За: р.

Ѥисаѵ Дмнѵль Оученичилшрь сѣй, кѵмь пѣсе фѵцерѵль дела Рѣсърiть, шй сѣ арать пѣнѣ ла Апѵль, аша вафй шй бенирѣ Фiюлѵй ѡменеск ✲ Кѣ оунде вафй стжрвѵль, акол сѣвор адѵна вѵлтѵрiй ✲ Шй адать дѵпѣ скжреа Зилелшрь ачелшра, соареле ва атѵнека, шй лѵна нѵшва да лѵмина са, шй стѣлеле бор кѣдѣ дй Черю, шй пѵтериле Черюлѵй сѣ вор клѣти ✲ Шй атѵнчѣ сѣва арѣта семнѵль Фiюлѵй ѡменеклa Черю: Шй атѵнчѣ вор плжнце тоате семинцiиле пѣмжнтѵлѵй, шй вор ведѣ пре Фiюль ѡменеск

менéскъ вїи́нд҃ь спренш҃рїи́ Чéрнилъ҃
къ пъ҃тре́ ши́ къ слáвъ мъ҃лтъ ✡
Ши́ ватримúте пре ѧ҃церїи́ тъ҃и
къ глáсъ мáре де трѫмбúцъ, ши
бóрь áдъ҃на́ пре алéшїй лъ҃и дн҃тръ҃
пáтръ҃ бѫ́нтъ҃ри, дела мáрцинѣ
чéрнилшрь пъ҃нъ ла мáцинѣ лш҃ ✡
Чибъ ѧ҃вѫцáци пúлдъ динь смо
кúнь, кѫ́нд҃ь ѧ҃и ѧ҃тинерéскъ млъ
дúцеле лъ҃и, шїи крéскъ фр҃нзе
ле, щúци къ пъ҃сте а҃проáпе сече
рúшъ҃ль ✡ Аша́ ши́ вои́ кѫ́нд҃ь вец
ведѣ а҃чѣ́стѣ тóате сѫщúци къ
а҃прóапе пъ҃сте лѫ́нгъ оу҃ши ✡ Пен
тръ҃ а҃чѣ́м прибегáци къ нъ҃щици
ѧ҃чè чáсъ ва вени́ Дм҃нъ҃ль воúтръ҃ ✡
Гр҃ъ а҃чáста сѫщúци, къ де а́рши
стъпжúъ҃ль кáсїи ѧ҃чè врѣ́ме ва
вени́ фъ҃ръ҃ль, а́рь прибегà, ши
нъ҃ а́рь лъса́ съ сáпе кáсалъ҃и ✡ Пен
тръ҃ а҃чáста фúци ши́ вои́ гáта,
къва вени́ Фiюль ш҃менéскъ ѧ҃чá
съ҃ль ѧ҃кáреле нъ҃ сокотúци ✡ Дáрь
чúне пъ҃сте слъ҃гъ крединчóасъ ши
ѧ҃целѣ́пътъ, пре кáреле а҃ъ҃ пъ҃сь
Стъпжнъ҃ль лъ҃и прéсте тóатъ кá
са сà, кѫ сѫдѣ́ лш́рь хранъ́ ла
врѣ́ме; ✡ Ферúче де слъ҃га а҃
чѣ́м, пре кáреле вїи́нд҃ь стъпжú
нъ҃ль, ѧ҃ва а҃фла́ фъкѫ́нд҃ь а҃ша́ ✡
Ѧ҃ дéвъръ грѣ́скъ вóаш, къва пъ҃
не пре дж҃нсъ҃ль прéсте тóатъ а҃въ
цíм сà ✡ Гр҃ъ дева зúче слъ҃га
рѣ́ а҃чѣ́м, ѧ҃тръ҃ и҃нима сà, ва
пестѝ а҃вени́ Дóмнъ҃ мїе́ъ҃ ✡ Ши́ ва

ѧ҃тѣ́пе а҃ба́те пре соцúнле сáле,
ши а҃мжнкà ши а҃бѣ́ къ бецúвїи ✡
Ва вени́ Дóмнъ҃ль слъ҃цїи́ а҃чéїа
ѧ҃зúша, ѧ҃кáрѣ нъ҃ва а҃цептà,
ши ѧ҃чáсъ҃ль ѧ҃кáреле нъ҃цїе ✡
Шúлва тъ҃м҃ ѧ҃дóаш пре дж҃нсъ҃ль,
ши ва пъ҃не пáртѣ лъ҃и къ фъцár
нчїи́. Аколш҃ ва фи́ плж́нцерѣ
ши скж́ршнúрѣ дúнцилшрь ✡

Сж҃ѣтъ а҃ѻ҃успръзъ҃че съ҃тъмж҃
нъ дъ҃пъ Ръ҃сáлїи, дела Мц҃а́дéи
К҃а. ѳ҃ї. Зѧ. ѻ҃и.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́м, а҃пропїа́
тъ҃са къ҃тръ҃ Іс҃ фарїсéїи́
испитúнд҃ь пре дж҃нсъ҃ль,
ши ѕакж́нд҃ь лъ҃и, ка́десъ
ш҃мъ҃лъ҃и а҃лъса́ мъ҃ж́рѣ сà, пен
тръ҃ фiéще чè вúнъ; ✡ Гр҃ъ Ѯ҃ль
рѣспъ҃нзж́нд҃ь а҃ъ҃ зúсь лш́рь, дáръ҃
нáци четнúть, къ чéла че а҃ъ҃ фъкъ҃
дúнь тж́и, пáрте бърбъ҃тéскъ ш҃
мъ҃ертéскъ а҃ъ҃ фъкъ҃ пре дж҃шїи́; ✡
Ши а҃ъ҃ зúсь: пентръ҃ а҃чáста ва
лъса́ ш҃мъ҃ль пре тáтъсъ҃ъ҃ ши пре
мъ҃мъса, ши съва липи́ лж́нгъ
мъ҃а́рѣ сà, ши ворфи́ а҃мжндóи
оу҃нь тръ҃пь ✡ Пентръ҃ а҃чѣ́а дѣ́чїи
а҃наúнте нъ҃маи сж́нт дóи, че оу҃
тръ҃пь. Дéчи че а҃ъ҃ ѧ҃пре҃нáть
Дъ҃мнезéъ҃ ш҃мъ҃ль, сúнъ҃ деспáр
цъ ✡ Зичè лъ҃и, дáръ Мш҃ѷсїи́
къчи а҃ъ҃ порънчúть съсъ дъ҃ кá҃те
де лъсáре, ши съ шлáсе пре нѝ; ✡

Зи́сѧ лѡ́рь : къ Мѡ̈ї̈ї̈ дѹ́пъ
търіѧ ѥ̈немї̈ во́астре ӓѧ порѧн
чи́тъ бо́ѧш съ лъса́ци мѹ́ерилевоа
стре : ѥ̈р̈ъ днь чепѹ́тъ на́ѧ фо́ст̈
а̀ша̀ ✲ ѥ̈р̈ъ грѣ́скь во́ѧш, къ
ѡ̈ри чи́нешь балъса̀ мѹ́а́рѣ са̀ фъ́р
де кѹвж́нтъ де кѹрбіе, шѝ ба лѹ́а̀
ӓлта, прѣ кѹрвіе фа́че : Шѝ че́ла
че ѥ̈ пре чѣ̀ лъса́тъ, прѣ кѹрвіе
фа́че ✲ Зи́сѧ лѹ́й Оу̯чи́ничїй лѹ́й,
дѣка ѥ̈сте а̂ша̀ прични́на ѡ̈мѹлѹ́й
кѹ мѹ́а́рѣ, ма́й би́не ѥ̈сте а̂нѹ́съ
а̂сѹра̀ ✲ ѥ̈р̈ъ ёль а̂ѧ хи́сь ѡ̈рь,
нѹ̀ кѹпри́ндь то́ци кѹвж́нтѹль а̂
че́ста, чѐ че́лшра че ѥ̈сте да́тъ ✲
Къ сж́нтъ фа́менн, ка́рїй дн̄ пж́н
течеле ма́нчїй са́ѧ нъскѹ́тъ а̀ша̀ :
Шѝ сж́нтъ фа́мени, ка́рїй сж́нт̈
скопи̋ де ѡ̈амеи̋ : шѝ сж́т̈ фа́меи̋
ка́рїй са́ѧ скопи̋ ӓш̄ї̋ пресѝне, пе
трѹ а̂пъръці́ѧ че́рюлѹ̈, че́ла че по́
ате а̀кѹпри́нде : съ кѹпри́нзъ ✲

Дѹмі́нїкъ а̀ Оу̯нспръзёчѣ дѹ̈
пъ рѹсаліӥ, глӓ, ѣ. ёѵаліѧ,
Оу̯трне, а̀лї. ѥ̈р̈ъ ла лу̯тѣ
гіе дела Матѳе́и̋,
Ка́п̄ : ї̈ї. Зӓ : ӧѕ :

И́сѧ Дмн̄ѹль пи́лда а̂ча́
ста, а̀семънѧ́тѹсѧ а̂пъ
рѣці́ѧ че́рюлѹй ѡ̈мѹлѹ́й
а̂пъра́ть, ка́реле а̀ѧ брѹ́п̄
съ а̀ съ́ма слѣцилашрь са́ле ✲ Шѝ
а̂чепж́нд̄ ёль а̂лѹ̀а съ́ма, а̀дѹсѧ

ла дж́нсѹль пре оу̯́нь да́то́рникъ кѹ
зѣ́че ми́̀ де та́ла́нци ✲ Шѝ не
а̀вж́нд̄ ёль съйдѣ̀, порѹнчи́тѧ
Дмн̄ѹль лу̯́ѝ съ́лвж́нзъ пре дж́н
сѹль, шѝ пре мѹ́а́рѣ лѹ́ѝ шѝ ко
пи̋ї̈, шѝ то́ате кж́те а̀вѣ̀, шѝ
съ плътѣ́скъ ✲ Де́чи къзж́нд̄
ро́бѹль а̀че́ла, съ а̂кина̀ лѹ́ѝ
грѣ́нд̄ : Дмн̄е, ма́й а̂тъдѹ́а́
щемъ шѝ бою плътѝ то́т̄ ✲ ѥ̈р̈ъ
Дмн̄ѹль ѡ̈ѣкж́ндѹисъ ми́лъ де ро́
бѹль а̀че́ла, лѧ̀ ёртѧ́ть пре дж́н
сѹль, шѝ ѧ̈ѹ̀ ёртѧ́ть лѹ́ѝ шѝ да
торі́ѧ ✲ Де́чи е̂шѝнд̄ ро́бѹль
а̂че́ла, а̂ѹ̀ а̀фла́ть пре ӭу̯́нѹль дё
соці́нле са́ле, ка́реле ёра̀ да́то́рю
лѹ́ѝ ѡ̈ѹ̀тъ де костанде, шѝ ӓпѹ̀
кж́нд̄ пре дж́нсѹль ӓль сѹгрѹ́ма,
зикж́нд̄ : дъ́мн чеми ёци да
то́рю ✲ Де́чи къзж́нд̄ соці́а
лѹ́и ла пичо́арелелѹ́ѝ, рѹга̀ пре
дж́нсѹль, зикж́нд̄ : ма́й а̂тъ
дѹа́цемъ шѝ бою плътѝ то́т̄ ✲
ѥ̈р̈ъ ёль нѹ́вр̄ѣ, че дѹкѧ́дѹль лѧ̀
бъга́ть а̂ те́мницъ, пънъ кж́нд̄
ва плътѝ да́торі́ѧ ✲ ѥ̈р̈ъ соці́н
ле лѹ́ѝ възж́нд̄ чѣ́ле чеи̋ фъкѹ́сѣ
лѣ̀ѹ̀ пъро́рѣ̀ѹ̀ фо́арте, шѝ бїи̋нд̄
а̀ѹ̀ спѹ́сь Дмн̄ѹлѹ́ѝ съ́ѹ̀ то́алте чѣ
ле че съ фъкѹ́се ✲ А́тѹнчѣ кїе
мж́нд̄, гре дж́нсѹль Дмн̄ѹль лѹ́й
зи́сѧ лѹ́й̀ : слѹ́гъ фи̋клѹ́нъ,
то́атъ да́торі́ѧ а̀чѣ́а ца ёртѧ́ть
ці́е, пентрѹ къ ма́й рѹга ✲ Да́р
ці́е нѹ́цисъ ивдѣ̀ съци фіе ми́лъ

де соціа тà, кȣмь мїаȣ фость шì міе милъ детине: ✡ Шì мжнїиндȣсъ Дмнȣль лȣй, лаȣ дать пре Дженȣль мȣнчиторилѡ, пънъ чеваплътì тоатъ дапорія лȣй ✡ Ашà шì Пърінтеле мїеȣ чель черескь бафаче боаш, де нȣбецї єртà фіешь карале фрателȣй съȣ дела нінмиле боастре грешалеле лѡрь ✡

Лȣни à Доашапрѣзѣче съ тъмжнъ дȣпъ Рȣсалїи, дела Матдеи, Кā: ā. Зā. б̄

Брѣмѣ ачѣа, бенитаȣ Іс дин Назаретȣль Галїлеїи, шì саȣ ботезатъ дела Іѡаннь à Іѡрдань ✡ Шì ăдатъшь єшиндь динь ăпъ, вѣзȣтаȣ черюриле дешкисе, шì Дхȣль погорждȣсъ спре дженȣлі ка оунь порȣмбȣ ✡ Шì глась аȣ фость динь черю, тȣ єщи Фіюлмїеȣ чель юбитъ, à трȣ карале бине амь врȣть ✡ Шì ăдатъшь лаȣ скось пре дженȣль Дхȣль à пȣстіе ✡ Шì єрà акола à пȣстіе патрȣзечи де зиле, испитйдȣсе де сатана, шì єрà кȣ фіериле: шì ăцерїй слȣжїà лȣй ✡ Ăръ дȣпъ чè саȣ прінсь Іѡаннь венитаȣ Іс à Галїлеа, пропобедȣйнд єѵлїа à пъръцієй лȣй Дмнезеȣ ✡ Шì гръиндȣ, къ саȣ плинй врѣ

мѣ, шì саȣ апропїатъ à пръцілȣй Дмнезеȣ, покъиницъ, шì крѣдеци à єѵлїе ✡

Марци à Доашапрѣзѣче съ тъмжнъ дȣпъ Рȣсалїи, дела Мако, Кāп: ā. Зā. г̄.

Брѣмѣ ачѣа, оуелжнд Іс пре лжнгъ марѣ Галїлеїй, вѣзȣтаȣ пре Сімшнь шì пре Андреи фрателе лȣй, ărȣнкжндь мрѣжа à маре, (къ ерà пъскари) ✡ Шì лѣȣ зись лѡрь Іс, веници дȣпъ мине, шì въвою фаче пре боăфì вжнъторі де ѡамени ✡ Шì à датъшь тъшь ăсжндь мрежнале сале, ăȣ меръ дȣпъ жнеȣль ✡ Шì трекжнд де аколѡ пȣцинель, вѣзȣтаȣ пре Іакшвь ălȣй Зеведеи, шì пре Іѡаннь фратесъȣ, дрегждȣшì шì ей мрежнле à корабїе ✡ Шì à датъшь ăȣ кїемать пре джшїй, шì ăсжнд пре татъсъȣ пре Зеведеȣ à корабїе кȣ нъемициї, саȣ дȣсь дȣпъ ель ✡ Шì ăȣ à трà à Капернаȣмь: шì à датъ сжбъта à тржнд à Сѵнагѡга, à въца ✡ Шì съмираторі де à въцà тȣра лȣй, къ ерà à въцжндь пре ень ка чела че ăре пȣтѣре, ăръ нȣ ка Къртȣрарїй ✡

Мїеркѹрѣ а доуспрѣзвѣче сѫтѫ
мѧнѣ дѹпъ Рѹсалїи дела Марко
Кап: ѧ. За: д.

Авръмѣ ачѣа ера ѧ Сѵ
нагѡга Жидовилѡръ, оѵ
ѡмь, кѹ дѹхъ некѹрат,
шн аѹ стрига ✲ Грѣиндь:
ласъ, че гаспе ноаш шн цїе Іс
Назаринѣнѹле: ай бенить сѣне
пїерзи пре ной; тецїѹ пре тине
чине єши, сфнтѹль лѹй дѹмне
зеѹ ✲ Гаръ Іс лаѹ чертать пре
дѧнсѹль, грѣиндь, тачи, шн
єши динтрѹ дѧнсѹль ✲ Шн лаѹ
скѹтѹрать пре єль дѹхѹль чель не
кѹрать, шн стригѧндь кѹ глась
маре, аѹ єшить динь трѧнсѹль ✲
Шн саѹ спѣимѧнтать тоци, кѧ
съ ѧтреба ѧтре сине, грѣиндь,
че гаспе ачаста; че гаспе ачасть
лѣъцътѹръ ноѡ, къ дѹпъ пѹтѣ
ре порѹнчѣще шн дѹхѹрилѡръ че
лѡръ некѹрате, шнл аскѹлтъ пре
дѧнсѹль: Шн аѹ єшить ѧдатъ
вѣсть лѹй ѧтоатъ латѹрѣ Га
лїлеїй ✲

Жон адоуспрѣзвѣче сѫтѫмѧ
нъ дѹпъ Рѹсалїи, дела Марко
Кап: ѧ. За: є.

Авръмѣ ачѣа авенитаѹ Іс
ѧкаса лѹй Сїмѡнь шн
ѧлѹй Андреи, кѹ Іакѡ,
шн кѹ Іоанн ✲ Гаръ со
кралѹй Петръ съчѣ апринсъ де
фригѹри: шн ѧдатъ аѹ спѹсъ де
дѧнса ✲ Шн вїиндь ѡаѹ рѣдикат
пре дѧнса, апѹкждѹѡ де мѧнъ,
шн ѡаѹлъсать пре дѧнса фригѹ
риле ѧдатъ, шн слѹжїа лѡръ ✲
Гаръ фъкждѹсъ сѣръ, кждѧ апѹ
нѣ соареле, адѹчѣ къторъ дѧнѣ
сѹль пре тоци болнавїи, шн ѧ
дрѧчнцїй ✲ Шн ера адѹнатъ тоа
тъ четатѣ ла оуши ✲ Шн аѹ тъ
мъдѹить пре мѹлци карїй пъти
мїа рѣѹ де мѹлте боале, Шн
мѹлци драчи аѹ гонить, шн нѹ
лъса съ грѣѧскъ драчїи, къцїа
пре єль афн Хс ✲ Шн адоаш зи
фоарте де ноапте скѹлѧндѹсъ,
аѹ єшить шн саѹ дѹсь локи
пѹстїю, шн акол съ рѹга ✲

Вінер адоуспрѣзвѣче сѫтѫмѧ
нъ дѹпъ Рѹсалїи, дела Марко
Кап: є: За: д.

Авръмѣ ачѣа, ера Оѵ
ченичїи лѹй Іѡанн, шн
а Фарїсеилѡръ постинду
съ, шн аѹ венить, шнлѹ
зи лѹ Іс: петрѹ чеоученичїи лѹй
Іѡанн шн а Фарїсеилѡръ съ по
стѣскь, гаръ Оученичїи тъи нѹсъ
постѣскь; ✲ Шн аѹ зись лѡръ
Іс, аѹ доаръ поть фиїи нѹнцїи
със постѣскъ, пѧнъкжндь пате
мирелекѹ дѧншїи, кѧтъ врѣме
пасте

гáсте мúреле кꙋ дж̀ншїй, нꙋ по̀п
съ̀съ постѣ́ск҃ъ ✡ Гúр҃ъ бор̀ венѝ зú
леле кжндь съ̀ва лꙋа̀ дела дж̀шїй
мúреле, шн̀ àтꙋнчѣ съ̀во̀р̀ постѝ
àтрꙋ àчѣ́лѣ Зúле ✡ Шн̀ нúме нꙋ
ко́асе пѣ́текь де пжнзъ не нъ̀лбú
тъ ла хáнн҃ъ вѣ́ке, гúр҃ъ денꙋ,
лꙋáшва сфжршúтꙋль съ̀ꙋ чѣ̀ но́ш
дела чѣ̀ вѣ́ке, шн̀ маѝ мáре гáꙋ
р҃ъ вафѝ ✡ Шн̀ нúме нꙋ бáгъ вúи
но́ꙋ àфо́ѝ бе́ки · Гúр҃ъ денꙋ спáр
це вúнꙋль чéль но́ꙋ фо́їй, шн̀ съ
вáрсъ вúнꙋль, шн̀ фо́їй пїéрь :
Чивúнꙋль но́ꙋ àфо́ѝ но́ѝ съ̀ кáдѣ
съ̀съ бáце ✡

Ожѣтъ à До́ашеспрѣзвѣче сѣ
тѣмжнъ дꙋпъ Рꙋсáлїй, дел
Мáдеѝ Ка: к҃. Ꙋ: пв҃.

Àврѣ́мѣ àчѣ́а ѣшúнд Іс̀
днѝ Іерїхо́нь, ме́рсаꙋ дꙋ
пъ дж̀нсꙋль нъро҃ мꙋлть ✡
Шн̀ ѣтъ до́ѝ ѿрби шъзж̀
дь лж̀нгъ ка́ле, àꙋзúтаꙋ къ трѣ́
че Іс̀, шн̀ àꙋ стригáть, грънд.
милꙋа́щене пре но́ѝ Дмне, фíюл
лꙋѝ Дꙋдь ✡ Гúр҃ъ нъро́дꙋль пꙋ
чертáт̀ пре дж̀ншїй съ̀ тáкъ : пр҃
ѣѝ мáѝ тáре стригà, грънúнд,
милꙋа́щене пре но́ѝ До́амне,
Фíюль лꙋѝ Давúдь ✡ Шн̀ стжнд
Іс̀, пꙋ стригáть пре дж̀ншїй, ш
àꙋ зúсь, чéвеци съ̀ фáкь во́аш ; ✡
Зúсаꙋ лꙋѝ, Дмне съ̀съ̀ дешкúзъ

ѿкїѝ но́ци҃ри ✡ Гúр҃ъ лꙋѝ Іс̀ фъ
кжндꙋнсъ мúлъ, сáꙋ àтúнсь де
ѿкїѝ лѡ̀, ш҃ дáтъ áꙋ въ зꙋ ѿкїѝ
лѡ̀, шн̀ àꙋ мéрсь дꙋпъ дж̀нсꙋл ✡

Дꙋмúнекъ à До́ашеспрѣ́чѣ дꙋ
пъ Рꙋсáлїй, Глà, Г҃. Єѵ҃лїѧ,
Оу҃трне, àà҃. Гúр҃ъ ла лу҃тꙋ
гíе дела Матѳéѝ,
Кáп҃: ѧї҃. Зà: о҃ѳ҃.

Àврѣ́мѣ àчѣ́а àпопїáтꙋ
саꙋ къ̀тръ Іс̀ чѝ тжнър
ѡ̀áре кáреле дж̀нжндꙋсъ
лꙋѝ, шн̀ зúжндь, à
въцъто́рюле бꙋне, чѣ̀ бúне воѝ фá
че кась àнбꙋ бїáца де бѣ́чи ; ✡
Гúр҃ъ ѣ̀ль àꙋ зúсь лꙋѝ, чѣ́мъ грѣ́ш
бꙋнь ; нúме нꙋ пѝсте бꙋнь, нꙋ
маѝ оу҃нꙋль Дмнезъꙋ. Гúр҃ъ дебѣ́
съ̀ ѧнтри дві́áцъ, пъзѣ́це по
рꙋнчиле ✡ Зúсаꙋ лꙋѝ, кáреле ;
Гúр҃ъ Іс̀ àꙋ зúсь лꙋѝ, сънꙋ оу҃чúц,
сънꙋ кꙋрвéщи, сънꙋ фꙋри, сънꙋ
фíй мъртꙋрíе минчино́ась ✡ Чúи
стѣ́це пре тáтъ тꙋ шн̀ пре мꙋ
мъта, шн̀ съ ювéщ пре вечúнꙋль
тꙋ, ка ѧсꙋци пре тúне ✡ Зúсаꙋ
лꙋѝ тж̀нърꙋль, то́ате àчѣ́стѣ
лѣ́м пъзúть динътрꙋ тинерѣ́целе
мѣ́ле, дáръ ѧнкъ чéнамь пли
нúть ; ✡ Зúсаꙋ лꙋѝ, девéй съ
фíѝ де съ̀вжршúть, мéрци де вúѝ
де àвꙋцíа тà ; шн̀ ѡдъ̀ съ̀рáчи
лѡрь :

лшрь : шн вей аѣ комоарь ла
Чérю, шн вино дѫпъ мине ✡ Гѝр
тжнърѫль аѫзинд кѫвжнтѫлі
сáѫ дѫсь скжрбить, къ аѣ аго
нисѣлъ мѫлтъ ✡ Гѝр Іс аѫ зн
оученичилшр сън, адевър грѣеск
боаш, къ нѫба ѧтра лéсне Бога
тѫль ѧтрѫ ѧпрѣцгѧ Чérюлѫй ✡
Шн гѝр грѣéскь боáш, къ май
лéсне гѝсте фѫнїй корѣбїей ѧтрѣ
че прин очрѣкѧ ѧкѫлѫй, декжт
а ѧтра богатѫль ѧтрѫ ѧпрцѧ
лѫй Дмнезѣѫ ✡ Гѝр оученичїй
лѫй аѫзинд съ мира фоáрте,
зикжнд, дáр чине поáте съ
фіе мжнтѫить ; ✡ Гѝр Іс къѫ
тжнд аѫ зись лшрь, ла шáмени
ачáста гѝсте кѫ непѫтинць, гѝр
ла Дмнезѣѫ сжнть тоáте кѫ
пѫтинць ✡

Лѫй а Трéспрѣзвче сѫтѫмжнъ
дѫпъ Рѫсáлїй, дела Márко,
Кáп: Г. Зл: аї.

Аврѣмѣ ачѣѧ, фъкѫтаѫ
сфáт Фарїсéїй кѫ Ірш
дїáнїй асѫпра лѫй Іс,
кѫм ѧл во пїáрде пре дж
ѫль ✡ Гѝр Іс сáѫ дѫсь кѫ Очче
ничїй сън къторъ máре, шн дѫпъ
джнсѫль аѫ мерсь нарóдь мѫлтъ
днй Галїлéа, шн ден Іѫдéа ✡ Шн
днй Іерлúмь, шн днй Ідѫмéа,
шн днй чѣѧ пáрте де Іордáнь,
шн днй Тúръ, шн днй Сідóнь
мѫлцúме мѫлтъ, аѫзиндь кжте
фъчѣ, аѫ венúть къторъджнсѫ ✡
Шн аѫ зись Оченичилшрь сън,
съфіе корáбїѧ ла джнсѫль пéтрѫ
нарóдь, кась нѫль сѫпере пре дж
сѫл ✡ Къ тъмъдѫѧ пре мѫлцн
кжть ѧл ѧпресѫрà пре джнсѫль,
касъсъ ѧтúнгъ де ѫл, кжци аѣ
боáле ✡ Шн дѫхѫриле чѣле некѫ
ráте кжнд ѧл ведѣ пре ѫль, къ
дѣ ѧнаúнтѣ лѫй, шн стригà,
грѣúнд, къ тѫ ѫщи Фіюль лѫй
Дмнезѣѫ ✡ Шн мѫлть чертà пре
джшїй кась нѫль въдѣск пре ѫль ✡

Мáрц а Трéспрѣзвче сѫтѫмжнъ
дѫпъ Рѫсáлїй дела Márко,
Кáп: Г. Зле Бї.

Аврѣмѣ ачѣѧ, сѫитѫсѫ
Іс ла мѫнте, шн аѫ кїе
мáть пре карїй аѫ брѫть
ѫль ѧсѫш, шн аѫ венúть
къторъ ѫль ✡ Шн аѫ фъкѫть доі
спрѣзвче съфіе кѫ джнсѫль, шн
съй трúмиць пре джнщїй съ про
поведѫск ✡ Шн съ аїбъ пѫтѣ,
ре авѝдекà боалеле, шн агонй дра
чїй ✡ Шн аѫ пѫсь нѫмеле лѫй
Сімшнь, Пéтрь ✡ Шн пре Іáкшвь
ал лѫй Зеведéй, шн пре Іоáнь
фрáтеле лѫй Іáкшвь : ( шн лѣѫ
пѫсь нѫмеле лш Воанéргѣ, адекъ
фúїй Тѫнетѫлѫй ) ✡ Шн пре Ан

Дрéй

дре́й, шй пре Фі́лїппь, шй пре Вардоломе́й, шй пре Матфе́й, шй пре Ѳѡ́ма, шй пре Ї́акѡвь ѧл лѸ́й Алфе́й, шй пре Ѳадде́й, шй пре Сі́мѡнь Кананитѹ́л ✡ Шй пре Ї́ѹда дй Ї́скарїѡ́тъ: ка́реле лаѹ шй бжндѹ́ть пре дже́ѹль, шй ѧѹ́венить ѧка́съ ✡ Шй сѧѹ́ ѧдѹ́нать нъро́дѹ́а пр҃ъ, кжть нѹ̀ пѹ́тѣ е҃й ни́чн съ мънжнче пжи́не ✡ Шй ѧѹзи́нь че́м че е҃ра́ ла дже́ѹль, ѧѹ е҃ши́ть съль прин҃съ пре е҃ль, къ гръ́м къ нѹ́ш пѹ́сте ѧфи́ре ✡

Вїе́рк҃ѹр ѧТре́мспръзн҃че сѫ́тѣ мжнъ дѹпъ Рѹса́лїй дела Ма́рко, Ка́п: г҃. За: гї.

Врѣ́мѣ ѧче́м, венї́тѧѹ Ї҃с ѧка́съ, шй пр҃ъсъ ѧдѹна́се мѹлци́мѣ кжть нѹ̀ пѹ́тѣ е҃й съ мънжнче пжи́не ✡ Шй ѧѹзи́нь че́м че е҃ра́ ла дже́ѹль, ѧѹ е҃ши́ть съ́л прин҃съ пре е҃ль: къ гръ́м къ нѹ́шь пѹ́сте ѧфи́ре ✡ Пр҃ъ къртѹра́рїй ка́рїй е҃ши́се дй Ї҃ерли́мь, зичѣ̀ къ а҃ре веелзе́вѹ́л, шй кѹ́м кѹ дѡ́мнѹль дра́чилѡ́ ско́ате пре дра́чїй ✡ Шй кїе́мжндь пре дженшїй, гръ́м лѡ́ ѧпи́лде: кѹ́мь по́ате сатана́ пре сатана́ съ ско́ацъ; ✡ Шй де съ ва деспъ́рцй ѧпъръцїа́ ѧтѹ́ сѝне, нѹ̀ по́ате ста́ ѧпъръцїа́ ѧчѣ́м ✡ Шй де съ ва деспъ́рцй ка́са ѧтѹ́ сѝне, нѹ̀ по́ате ста́ ка́са ѧчѣ́м ✡ Шй де врѣ́ме че сата́на са́ѹ скѹ́лѧ ѧсѹ́ш ѧсѹ́пра са́, шй са́ѹ деспъ́рци́ть, нѹ̀ по́ате ста́, че а҃ре сфр҃шѝть ✡ Ни́ме нѹ̀ по́ате съ ръпѣ́ скъ ба́селе че́лѹ́ ста́ре, ѧтржндь ка́са лѹ́й: де нѹ̀ ва лега́ ѧтжи пре че́ль та́ре, шй ѧтѹ́нчѣ ва жъ фѹ̀ ка́салѹ́й ✡

Жо́й ѧТре́мспръзн҃че сѫ́тѣмжнъ дѹпъ Рѹса́лїй дела Ма́ко, Ка́п: г҃. За: дї.



йса́ѹ Дмнѹль, Ядевъ́рь гръ́есь во́аш, къ то́ате пъка́теле съво́р е҃ртѧфи́нѧшь ѡмене́щи, шй хѹ́ леле ѡ҃ри кжте бо́р хѹ́лй ✡ Пр҃ъ чи́не ва хѹ́лй ѧсѹ́пра дхѹ́лѹ́ сф҃нт҃ нѹ̀ а҃ре е҃ртъчю́не ѧвѣ́чи, че пѹ́сте вино́ватъ жѹде́цѹ́лѹ́й де вѣ́чи ✡ Пентрѹ къ́чи зичѣ̀, дѹ́хь некѹ ра́тъ а҃ре ✡ Де́чи вени́се мѹ́малѹ́й шй фра́цїй лѹ́й, шй стжндь ѧфа́р҃ъ тримне́се къ́тр҃ъ дже́ѹль кїемжндь пре дже́ѹль ✡ Шй шъ дѣ̀ нъро́дѹль ѧпрежѹр҃ѹ́лѹ́й: шй ѧѹ зи́сь лѹ́й, пѹ́т҃ъ мѹ́ма тѧ̀ шй фра́цїй тъ́й, шй ѡ҃ро́риле та́ле те ка́ѹт҃ъ пре ти́не а҃ фа́р҃ъ ✡ Шй ѧѹ ръспѹнсь лѡ́рь, грънжндь, чи́не пѹ́сте мѹ́ма мѣ̀ шй фра́цїй мїе́; ✡ Шй къѹтжндь ла че́м че шъдѣ̀ ѧпрежѹ́рѹль лѹ́й, ѧѹ зй, пѹ́т҃ъ мѹ

ма мѣ̀ шн̀ фра́ціи мїен ✡ Къ
ѡ̃ри чи́не бафа́че бо́ж лꙋ́н Дꙋ́м̃
незе́ꙋ, а̀че́ла фра́теле мїе́ꙋ, шн̀
со́ра мѣ̀, шн̀ мꙋ́мъмн ѭ̃сте ✡

Вінери а̀ Трі́ѧпрѫзне́че сѫптъ
мл̃нъ дꙋпъ Рꙋсалі́ї дела Ма́ко,
Ка́п: д̃. За̃: ѥ̃ї.

Апрі́мѣ а̀че́а а̀чепꙋта
Іс̃ а̀ лѣѫца̀ лжи́гъ ма́ре,
шн̀ са ꙋ̀ а̀дꙋна́ть ла дж̃ꙋ́л
нъро́дь мꙋ́лть, кж̃ а̀ꙋ
а̀тра́ть е̃ль а̀сꙋши а̀кора́бїе, шн̀
а̀ꙋ шѣзꙋ́ть пре ма́ре: п̃ръ нъро́дꙋ
ста̀ то́ть пре пѣмж́нть лжи́гъ
ма́ре ✡ Шїѝ а̀лѣѫца̀ пре дж́ншїѝ
а̀пи́лде мꙋ́лть, шн̀ гръа̀ лѡ́рь
а̀трꙋ а̀лѣѫцатꙋ́ра са̀ ✡ Ѧскꙋта́ц,
п̃тъ а̀ꙋ е̃шить съмжнъто́рюль съ
са́мене ✡ Шн̀ а̀ꙋ фо́сть кж́нды
съмъна̀, оу̃на а̀ꙋ къзꙋ́ть лжи́гъ
ка́ле, шн̀ а̀ꙋ вени́ть па́съриле, шн̀
ѡа́ꙋ мжика́ть пре дж́нга ✡ П̃ръ
а̃лта къзꙋ́се пе пїа́тръ, оу̃нде
нꙋ а̀вѣ̀ пѣмж́нть мꙋ́лть: шн̀ а̀
да́тъ а̃ꙋ ръсъри́ть, пентрꙋ къ́чи
нꙋ а̀вѣ̀ пѣма́нть а̀дж́нкь ✡ Де́ч
ръсъри́ндь со́арале са́ꙋ вещежи́т,
шн̀ пентрꙋ къ́чи нꙋ а̀вѣ̀ ръдъчи́
нъ са́ꙋ оу̃ска́ть ✡ Ѧлта къзꙋ́се а̀
мъръчи́ни, шн̀ са ꙋ̀ а̀нѣлца́ть мъ
ръчи́нїѝ шн̀ ѡа́ꙋ а̀нека́ть, шн̀
нꙋ а̃ꙋ да́ть ро́дь ✡ Ѧлта къзꙋ́се
а̀пѣмж́нть бꙋ́нь, шн̀ да̀ ро́дь а̀

нѣлцж́ндꙋ́съ шн̀ крескж́ндь, шн̀
а̃ꙋ а̀дꙋ́съ оу̃на трі́ѝ зе́чи, шн̀ а̃ꙋ
та шасе зе́чи, шн̀ а̃лта ѡ̃сꙋ́тъ ✡
Шн̀ грѣа̀ лѡ́р, че́ла че а̃ре оу̃рекн
де а̀ꙋзи́ть съ а̀ꙋзъ ✡

Сжмеѣтъ а̀ Трі́ѧпрѫзне́че сѫ̃
тѣмж́нъ дꙋпъ Рꙋсалі́ї, дела
Ма̃де́и, Ка̃: кв̃. За̃: ч̃.

Апрі́мѣ а̀че́а сфа́ть а̀ꙋ
фѣкꙋ́ть Фарїсе́ї, ка съ
прин̀съ пре Іс̃ а̀кꙋ́ите ✡
Шн̀ а̀ꙋ тримѝ къ̀тръ дж̃
сꙋль пре оучени́чїѝ сі̀ѝ кꙋ Ірѡ́дїа
нїѝ, Зикж́нды, Да́скале, цинм
къ а̀девѣ́рать е̃ши, шн̀ а̀лѣ́ци кꙋ
а̀девѣра́т пре ка́лѣ лꙋ́ѝ Дм̃не́зꙋ,
шн̀ нꙋ ба́ци са́мъ денѝме, къ нꙋ
ка́ꙋци спре фа́ца ѡа́менилѡрь ✡
Спꙋне дарѣ но́аѡ, че́цисъ па́ре;
ка́деѣ а̀да̀ да́ждь Кеса́рюлꙋ́ѝ,
а̀ꙋ ба̀; ✡ П̃ръ Іс̃ а̀целегжндь
фиклешꙋгꙋль лѡ́рь, а̀ꙋ зи̃ че́мъ
испитнци фъца́рничилѡрь; а̀рѣ
та́цими га́лбенꙋль че́л де да́ждь,
п̃ръ е̃ѝ а̀ꙋ а̀дꙋ́сь лꙋ́ѝ оу̃нь ба́нь ✡
Шн̀ а̀ꙋ грѣни́ть лѡ́рь, а̀л кꙋ́ѝ п̃ге
кипꙋль а̀че́ста шн̀ скрисоарѣ̀; ✡
Зи́са ꙋ̀ лꙋ́ѝ, а̀лꙋ́ѝ Кеса́рь • А̀тꙋ́ѝ
чѣ а̀ꙋ зи́сь лѡ́рь, да́ци чѣ́ле че
ѫ́нть а̀ле Кеса́рюлꙋ́ѝ, Кеса́рюлꙋ́,
шн̀ а̀ле лꙋ́ѝ Дм̃не́зꙋ́ лꙋ́ѝ Дꙋ́м
не́зꙋ́ ✡ Шн̀ а̀ꙋзи́ндь съ мира̀,
шн̀ лѣсѫ́ндꙋль пре дж́нсꙋ са ꙋ̀ ✡

ДѸмінекъ а Трѣ҆спрѣзѣче дѸ пъ Рѹсáлїй, Гла҃ Д҃. Сѫлїа, Оу҆трне, а҃ б҃. Гдⷭи ла лѹ҆тѣ гіе дела Матдеи҆,
Кáп҃: кѳ҃. Зач҃: пѳ҃.

Нсáѳ Дмнѳ҃ль пи҆лда а҆чáста, оу҆нь ѿмь ѿаре кáреле ер҆а кáсникь: кáреле аѳ съдúть вíе, шн҆ ѿáѳ ѧгрѣдить кѳ гáрдь, шн҆ áѳ съпáть ѧтрѳ дж҆нсатѣскь, шн҆ áѳ зидúть тѹрнь, шн҆ ѿáѳ дáть лѳкрѣторнлшр҆, шн҆ сáѳ дѳ ✡ Гдⷭи кжндь сáѳ апропїáть врѣмѣ роá делшрь, тримúсáѳ пре робїй съ кѣтрѣ лѳкрѣтори, кáсѣ ѧ родѳ риле ей҆ ✡ Шн҆ принзжндь лѳкрѣторїй пре робїй лѳй, пре оу҆нѳль лаѳ бѣтѹть, пре áлтѳ лаѳ оу҆чй҆, пре áлтѳль лаѳ оу҆чúсь кѳ пїéтри ✡ Шн҆ ѧр҆ъ áѳ тримúсь шн҆ пре áлте слѹщи май мѳлте де кжть днь тжи, шн҆ лѣѳ фѣкѳ шн҆ а҆чéлшра а҆шúждерѣ ✡ Гдⷭи҆ръ май пре оу҆рмъ áѳ тримй҃ кѣтрѣ дж҃шїй пре Фíю сѣѳ, грѣнúндь: къ съвóр рѳшинà де Фíюль мїéѳ ✡ Гдⷭи҆ръ лѳкрѣтóрїй възжндь пре Фíюль, áѳ зúсь ѧтрѳ сúне, а҆чéста ѥсте мощѣ нѳль, венúци съль оу҆чúдемь пре дж҆нсѳль, шн҆ съ цинéмь мошíа лѳй ✡ Шн҆ апѳкжндь пре дж҆нсѳль лаѳ скѹ҃ а҆фáръ днй҃ вíе, шн҆ лаѳ оу҆чнь ✡ Дéчи кжндь ба венй҃ впжнѳ вíен҆ чѐ бафáче лѳкрѣтóр҆ ѧчéлшра: ✡ Зúсаѳ лѳй҃: чéй рѣ҆й҃ кѳ рѣѳ ва пїжрде: ш҆ вíѧ ѿбáда áлторь лѳкрѣтори, кáрíи вѹ҃ да лѳй҃ рóдѳрнле ла врѣмѣ сѣ ✡ Зúсаѳ лѹ҆рь Іс҃, дáръ нáци читúть нúче ѹ҆дúнїшарѣ ѧ скриптѳри: Пїáтра кáрѣ нѳ ѹ҆ сокотúръ зидитóрїй, а҆чáста сáѳ фѣкѳ ѧкáпѳ оу҆гюлѳ: дела Дмнѳ сáѳ фѣкѳ а҆чáста, шн҆ пѣсте минѳ нáтѣ ѧтрѳ ѿкїй҃ нóщри ✡

ѲЄни а Патраспрѣзѣче сѫп пѣтмжнѣ дѳпъ Рѹсáлїй, дела Марко, Кáѳ Д҃. Зач҃. кѳ

Врѣмѣ а҆чѣ а апропїáтѳ сáѳ Оу҆чнúчїй кѣтрѣ Іс҃ де ѹ҆сéби, шн҆ лаѳ ѧтребáть пре дж҆нсѳль чéй дóй спрѣзѣче кáрїй ер҆а кѳ дж҆нсѳль, де пи҆лдъ ✡ Шн҆ лѣѳ грѣнúть лѹ҆рь: бóаш ѥсте дáть а҆ш҆н҆ тáйнеле ѧ пѣрѣцíей҃ лѹ҆й҃ Дмнезéѳ, ѳр҆ъ а҆чéлшра денафáрѣ тóате ѧпи҆лде лесжнть лѹ҆рь ✡ Ка възжндь съ бáзъ, шн҆ съ нѳ бáзъ: шн҆ áѳ зúндь съ áѳзъ, шн҆ съ нѳ ѧцелѣ гѣ: канѳ кѳ҃ба съсѣ ѧтóаркѣ, ш҆ съсѣ ѳр҆те лѹ҆рь пѣкáтеле ✡ Шн҆ лѣѳ грѣнúть лѹ҆рь: дáръ нѳщици пи҆лда а҆чáста: шн҆ кѳмь беци пѳ тѣ҆ съ ѧцелѣщ҆е тóате пи҆деле: ✡ Чéлаче сáмънъ кѳвжтѳ сáмънъ ✡

Гнр ачѣщѣ сжнть чѣи делжгъ кале, оунде съ самънъ кѹвжнтѹл: шн кжндь аѹдь ѧдатъ вине сатана, шн к кѹвжнтѹль карелеѧсте съмънать ланнима лѹр ✡ Шн ачѣщѣ сжнть ашиждерѣ чѣи съмънаци пре пѣетриши, карїи кжндь аѹдь кѹвжнтѹль, ѧдатъ прїимѣскь кѹ бѹкѹріе ✡ Шн нѹ ръдъчинъ ѧтрѹ сине, чесжнть пънъ ла шврѣме: Дечи фїиндь гриждъ шн гоанъ пентрѹ кѹвжнть, ѧдатъ съ сминтескь ✡ Гнр ачѣщѣ сжнть чѣи съманаци ѧпъмжнть бѹнь, карїи аѹдь кѹвжнтѹль, шн прїимѣскь шн родѣскь, оунѹль трѣи дечи, шн оунѹль шасе дечи, шн оунѹль шсѹнъ ✡ Шн грѣа лѹр, аѹ доаръ вине фъкліа ка съ пѹе сѹпть спѣе, сау сѹпть пать; ау нѹ съва пѹне ѧсфѣшникь; ✡ Кънѹ ѧсте чева де таинъ, ка съ нѹ съ арате: нче ау фоѣть а скѹнь, че съвіе ѧтрѹ арътаре ✡ Де аре чинебашь оурѣки де ажзнт, съ ажзъ ✡

Марци а Патражпръзъче съ тъмжнъ дѹпъ Рѹсалїи, дила Марко, Кл: д. Зл: ѯї.

Снсѹ Дмнѹль Оучнічнлѹ съѣн, пъѯници че ажѯицн, кѹчѣ мъсѹръ мъсѹраци, съва мъсѹра боаш, шн съва адашіе боаш челшра че ажѯицн ✡ Къ чине аре несъбадалѹй: ѧръ чине нѹ аре, шн че аре съва лѹа дела дженѹль ✡ Шн грѣа: аша ѧсте шн ѧпрціа лѹй Дмнезѹ, ачѣ кипь ѧсте дѣка арѹй къ шмѹль съмжнца ѧпъмжнт ✡ Шн доарме, шн съ скоалъ ѯишн шн ноаптѣ, шн съмжнца ръсаре, шн крѣще, прекѹмь нѹцїе сль ✡ Къ пъмжтѹл ѧтрѹ сине родѣще, маѣ найнте гарбъ, ажпъ ачѣа спикь: ажпъ ачѣа деплинь гржѹ ѧспикь ✡ Гнр кжндь съ коачеродѹль ѧдатъ трнмите съ кочеродѹль ѧдатъ трнмите съчерѣ, къ аѹ сосить сечернѹ ✡ Шн грѣа, кѹй вомь аѣзмѣна ѧпръціа лѹй Дмнезѹ; аѹ кѹчѣ пилдъ швомь аѣзмѣна; ✡ Ка гръѹнцѹль де мѹшарю, карелеѧ кжндь съ самънъ ѧпъмжнть, ѧсте маѣ мнкь де кжть тоате Семинцнле пъмжнтѹлѹй ✡ Шн дѣ ка съ самънъ, крѣще, шн съ фаче маре дежть тоате легѹмнле: шн фаче рамѹрн марн, кжть поть лъкѹй сѹпть оумбралѹй

лѹй пасъриле Чѣрюлѹй ✡ Шй кѹ
пилде ка аѵѣстѫ мѹлте грѫ
лѡрь кѹвжнтѹль, кѹмь пѹтѫ аѹ
зй ✡ Йаръ фърде пилдъ нѹ грѫ
лѡрь кѹвжнтѹль : йаръ Оученичи
лѡ сйй де ѡсѣбле спѹнѫ тоате ✡

## Мїеркѹрї а Патраспрѣзѣче сѫтѫ мжнъ дупъ Рѹсалїї дела Мако Кап: Д. За: нї.

Исѹ Домнѹль Оученичи
лѡрь сйй, сътрѣчемь де
чѣлѧ парте : шй слобо
зйнд нороаделе лаѹлѹа
пре джнсѹль аша пре кѹмь ѣра
корабїе : шй ѣра шй алте кора
бїй кѹ джнсѹль ✡ Шй съ фъкѹсе
вихорь маре де вжнть : йаръ ва
риле съ върса корабїе, кжт ѣра
съ съ афѹнде ✡ Шй ѣль ѣра ла кж
мъ дормйнд прекъпътжю, шй
лаѹ дещептать пре джнсѹль, шй
йѹ зйсь лѹй : двъцъторюле, дар
нѹ сокотѣщи къ перймь ; ✡ Шй
скѹлжндѹсъ аѹ чертать вжнтѹ,
шй аѹ зйсь мърїй, тачи, конте
нѣщете : Шй аѹ стътѹть вжтѹ,
шй сѹ фъкѹть лйнщіе маре ✡
Шй аѹ зйсь лѡрь, чѣ сжнтеци а
ша африкошаци ; кѹмь нѹ авѣци
кредйнцъ ; ✡ Шй съ темѫ кѹ фрй
къ маре, шй грѫ оунѹль къ
ралтѹль : чйне йсте ачѣста, къ
шй вжнтѹль шй марѣ аскѹлтъ
пре джнсѹль. ✡

## Жой а Патраспрѣзѣче сѫптѫ мжнъдупъ Рѹсалїї дела Мако Кап: Є. За: дї.

Врѣмѣ ачѣя, бенйтаѹ
Іс де чѣлѧ парте де маре,
алатѹрѣ Гадарѣнилѡр ✡
Шй ѣшйндь ѣль дйнь кора
бїе, адатъ лаѹ атйпинать пре
джнсѹль оунь ѡмь дйнь мормжн
тѹрй кѹ дѹхь некѹрать ✡ Карелє
авѣ лъкѹйнцъ амормжтѹрй, пре
карелє нѹ пѹтѣ нйме съль лѣцє
нйче кѹ лйнцѹрй де фїерь ✡ Пен
трѹ къ демѹлте ѡрй фїйндь ѣль
легатъ кѹ ѡвѣзй шй кѹ лйнцѹрй
де фїерь, съ рѹмпѫ дела джнсѹль
лйнцѹриле, шй ѡвѣзиле съ съфъ
ржмѫ : шй нйме нѹпѹтѣ съль
домолѣскъ пре джнсѹль ✡ Шй
пѹрѹтѣ ѣра зїша шй ноаптѣ
стригжндь прин мѹнци шй прин
мормжнтѹрй шй бътжндѹсе кѹ
пїетрй ✡ Йаръ вѣзйндь пре Іс
де департе, аѹ алергатъ шй йсаѹ
акйнатъ лѹй ✡ Шй стригжндь
кѹ глась маре, аѹ зйсь, чѣе мїе
шй цїе Ісе Фїюль лѹй Дѹмнезѣѹ
чѣль десѹсь ; жѹръте кѹ Дмне
зѣѹ, нѹмъ мѹнчй пре мйне ✡
( Къ грѫ лѹй, ѣшй дѹхь некѹ
рать дйнь ѡмь : ) Шй лаѹ атре
бать пре ѣль кѹмѹцїасте нѹмеле

ле : ши ав рѣспвнсв , грѣиндь ,
легешнь дмьстте нвмеле , къ сѫ
темь мвци ✡ Ши ла ав рвгати
пре джсвль мвлть , сънвй три
мицъ пре джншїй афаръ динь ци
нвть ✡ Ши ера аколшлѫгъ мвй
те ѡтврмъ маре де порчи десъ
пъщѣ ✡ Шиль рвга пре джсвль
тоци драчїи , грѣиндь , тримѣ
тене пре ной дпорчи , къ дтрѫм
дтржнїй ✡ Ши ав слобозить
пре ей Іс датъшь , ши сшиндь
двхвриле чѣле некврате , ав дѣ
трать дпорчи : Ши сав порнить
тврма пре църмвре дмаре , ( ши
ера кала доаш мій , ) ши сав дѣ
некать дмаре ✡ Йръ чѣм че пъ
щѣ порчїи ав фвцить , ши ав
спвсь дчетате ши дсате . Ши
ав ешить съ бѣзъ чѣм чесъфък
се ✡ Ши ав бенить къпръ Іс ,
ши ав възвть пречѣль че фвсѣсе
дърчить шъзѫндь дбръкать ,
ши дминтешь , пре кареле аввсѣ
се легешнь , ши сав темвть ✡ Ши
спвнѣ лорь карїй възвсе че съф
квсе чѣлви дърчить , ши де по
чи ✡ Ши дчепвсе арвга пре джн
свль , кась ѳ̄ъ дй хотаръле лѡ ✡
Ши дтржндь ѳ̄ль дкорабїе , рв
га пре ѳ̄ль чѣла че фвсѣсе дър
чить , кась фіе квджсвль ✡ Йръ
Іс нвлав лъсать пре джсвль , че
ав зись лви , мерци дкаса та
къпръ ан тѣн , ши спвне лѡрь ,
кжте ца ав фъквть ціе дмнвль
ши тѣв мнлвить ✡ Ши сав дѣсь
ши ав дчепвт апроповедви дѣ
каполи , кжте ав фъквт Іс лви ,
ши съмира тоци ✡

Вінери дѣ Патраспрѣзѫчче сѫтѣ
мжнъ двпъ Рвсалїи дела Марко
Кл : Ѣ . Зл : К .

Врѣмѣ дчѣа венитав къ
тръ Іс , оучвль дінь ман
марїй сѷнагѡгъни , пре
нвме Іаїр : ши възѫнд
пре джсвль , ав къзвть ла пичо
реле лви ✡ Ши рвга пре джсвль
мвлть , грѣиндь , къ фата мѣ
спре сфжршить ѣсте , вино дѣци
пвне пре джса мжнинле , ка съѣ
мжнтвască ши съ фіе вїе ✡ Ши
ав мерс квджсвль , ши двпъ ѣ
мерцѣ нъроаде мвлте ✡ Ши ве
ниде де ан ман марелви сѷнагѡ
гъи , грѣиндь , къ фатата ав мв
рить , чѣман ѡстенѣщи пре дѣвъ
цъторюль ; ✡ Йръ Іс дѣатъ ав
зиндь квджнтвль чесъ зичѣ , ав
грѣнить Маймарелви сѷнагѡгъ ,
нвте тѣме нвман кредѣ ✡ Ши
нв ав лъсать двпъ сине пре нічи
оунвль съ мѣргъ , нвман пре Пе
тръ , ши пре Іаковь , ши пре
Іоаннь фрателе лви Іаковь ✡
Ши ав венить дкаса Маймарелви
сѷнагѡгъни , ши ав възвть гла

чавъ ,

чавъ, плѫнгѫндь ши въетѫндꙋ се мꙋлть ✡ Ши ѧтрѫндь аꙋ грънт лѡрь, че плѫнцеци ши гѫлчевий; наꙋ мꙋрить фечоара, чедоарме ✡ Шиш бътѣ жокь де дѫнсꙋл. Ꙗръ єл гониндь пре тоци, лꙋатаꙋ пре татъ ши пре мꙋма фечоарей, ши пре чеѧ че єра кꙋ дѫнсꙋль, ши аꙋ ѧтрать оунде єра Зъкѫндь фечоара ✡ Ши апꙋкѫндь де мѫнъ пре фечоаръ, ꙗꙋ зись єй, та лиѳа кꙋми, каре съ тѫлкꙋѧще, фата (ціе грѣескꙋ) скоалъ ✡ Ши ѧдатъ аꙋ скꙋлать фечоара, ши оумбла къ єра де дойспръзѣче ани. Ши саꙋ спъймѫнтатъ кꙋ спаймъ маре ✡ Ши лѣꙋ порꙋчить лорь мꙋлть, съ нꙋщіе нимене де ѧста, ши аꙋ зись съйдѣ єй съ [illegible]нѫнче ✡ Ши аꙋ єшить де аколѡ, ши аꙋ венит ла мошъѧ са: ши дꙋпъ дѫнсꙋль аꙋ мерсь Оученичій лꙋй ✡

Сѫмбътъ а Патраспръзѣче съ тъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалій, дела Матѳей, Кат: кг. Зат: чг.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, грънтаꙋ Іс кътръ нъроаде, ши кътръ Оученичій съй ✡ Зикѫндь, ѧ скаꙋнꙋль лꙋй Мѡѵсій аꙋ шъзꙋть Кърꙋрарій ши Фарісеій ✡ Дечи тоате кѫте вор зиче воаѡ съле пъзици, ле пъзици, ши ле фачеци: Ꙗръ дꙋпъ лꙋкрꙋриле лѡрь нꙋ фачеци: къ зикꙋ ши нꙋ факь ✡ Къ лѣгъ сарчини грѣле, ши кꙋ аневое але пꙋрта: ши лепꙋнь пре оумериле ѡаменилѡрь: Ꙗръ кꙋ дѣцетꙋль съꙋ нꙋворь съле мишче ✡ Ши тоте лꙋкрꙋриле сале ле факь касъфіе възꙋци де ѡамени, къш лъцеск Адвариле сале, Шиш мъреск по леле хаинелѡрь сале ✡ Ши юбескь ла ѡспѣце шъдѣрѣ май сꙋ, ши скаꙋниле чѣле май де сꙋсь ла събоаръ ✡ Ши ѧтребътꙋри де сънътате прин тѫргꙋри, ши асъ кіема де ѡамени, ѧвъцъторюле ѧвъцъторюле ✡ Ꙗръ вой сънꙋ въ нꙋмици ѧвъцътори, къ оунꙋ ꙗсте ѧвъцъторюль вострꙋ Хс: ꙗръ вой тоци сѫнтеци фраци ✡ Ши татъ сънꙋвъ нꙋмици воаѡ пре пъмѫнть, къ оунꙋль ꙗсте Татъль вострꙋ кареле ꙗсте ѧ Черюри ✡ Ниче сънꙋвъ нꙋмици ѧвъцътори, къ оунꙋль ꙗсте ѧ въцъторюль вострꙋ Хс ✡ Ши кареле ꙗсте май маре ѧтрꙋ вой, съ фіе воаѡ слꙋгъ ✡ Къ чине съва нълца пре сине, смерисе ва, ши чине съва смери, съва ѧнълца ✡

Думинека а Патраспръзѣче дупъ Русалїи, Гла, є. Еѵлїа Оутрне, аг. Ꙗръ ла Лѵтургіе дела Матѳей, Кап: к. За: пд.

Висау Дмнуль пилда ачаста, асемънатусау ꙗпъръціа Черюлуй ѡмулуй ꙗпърать, кареле ау фъкуть нунтъ фіюлуй съу ☆ Ши ау тримись пре слуцилe сале съ кїамe пре чей кїемаци ла нунтъ, ши ну врѣ съ віе ☆ Ꙗръ ау май тримисъ пре алте слуци, зикжндъ, зичеци челѡрь кїемаци, ꙗтъ къ амь гътить пржнзуль мїеу: жунчїй мїей ши чѣле грасе але мѣле сау жунгѧть, ши тоате сѫнть гата, вениці ла нунтъ ☆ Ꙗръ ей не бъгѫндь сама сау дусь, оунуль ла сатуль съу, алтуль ла негуцъторіѧ са ☆ Ꙗръ чеѧлаци принзѫндь пре слуцилe луй ꙗу педепсить, ши ꙗу оучись пре ей ☆ Ши аузиндь ꙗпъратуль ачела сау мѫнїѧть, ши тримицѫндъ ѡщилe сале ау пїердуть пре оучигашїй ачеѧ, ши ау арсь четатѣлѡрь ☆ Атунчѣ ау зисъ слуцилѡ сале: ꙗтъ нунта ꙗсте гата, ꙗр кїемацїй ну ау фостъ дестойнїй ☆ Дечи мѣрцеци ла ръспѫнтїйле къйлѡ, ши пре кѫци веци афла ꙗй кїемаци ла нунтъ ☆ Ши ешиндъ слуцилe ачѣлѣ ла ръспѫнтїй, ау адунатъ пре тоц кѫц ау афлатъ, ши буни ши ръй: ши сау оумплуть нунта де чей че шъдѣ ☆ Ꙗръ ꙗпъратуль ꙗтрѫндь съ вазъ пре чеѧ че шъдѣ, възутау аколѡ пре оунь ѡмь не ꙗбръкатъ ꙗхайнъ де нунтъ ☆ Ши ꙗу зисъ луй, прїѧтине кумь ай ꙗтратъ аичѣ, не авѫндъ хайнъ де нунтъ; ꙗръ ель тъчѧ ☆ Атунчѣ ау зисъ ꙗпъратуль слуцилѡрь: легѫндъ луй мѫйниле ши пичоареле, луаи пре дѫнсуль, шиль арункаци ꙗнтру ꙗнтунѣрекуль чел дин нафаръ, аколѡ вафи плѫнсъ ши скѫршнире динцилѡрь ☆ Къ мулци сѫнть кїемацъ, ши пуцини алеши ☆

Луни а Чинспръзѣче сътъмѫнъ дупъ Русалїй, дела Марко, Кап: є. За: ка.

Ꙗврѣмѣ ачѣѧ, мерцѣ дупъ Іс нъроде мулте. шиль ꙗпресура пре дѫнсуль. Ши ѡмуѧре фїиндь ꙗнтру курцерѣ сѫцелуй де дойспръзѣче ани ☆ Ши мулть кинуиндъ дела мулци дофтори, ши кїелтуиндуш але сале тоате, ши не афлѫндь ниче оунь фолось, чи май вѫртось ꙗтру ръу вїиндь ☆ Аузиндъ де Іс, венитау ꙗнъроде напой,

денапо́й, шѝ сау̀ а̑ти́нсь де ха́й
на лꙋ́й ✡ Къ зичѣ̀, къ демъ
во́ю а̑ти́нце де ха́йнеле лꙋ́й, мъ
вою мѫнтꙋ̀и ✡ Шѝ ѧ̑да́тъ са́ꙋ
ѡ̑при́ть и̑зво́рꙋль сѫ́нцелꙋй є̑й:
Шѝ а̑ꙋ симци́ть кꙋ трꙋ́пꙋль, къ
саꙋ виндека́ть де бо́алъ ✡ Шѝ
ѧ̑да́тъш І҃с ѧ̑целегѫ́ндь ѧ̑трꙋ
си́не пꙋтѣ́рѣ ка́рѣ є̑ши́се ден
трѫ́нсꙋль, ѧ̑торкѫ́ндꙋсъ къ тръ
норо̑, а̑ꙋ зи̑, чи́не саꙋ а̑ти́нсь де
ха́йнеле мѣ́ле; ✡ Шѝ ꙗ̑ꙋ гръи́ть
лꙋ́й Оу̑чени́чїй лꙋ̀, ве́з норо́дꙋлъ ѧ̑
пресꙋрѫ́ндꙋте, шѝ зи́чи, чи́не саꙋ
а̑ти́нсь де ми́не; ✡ Шѝ къꙋта̀
ѧ̑прежꙋ́рь съ ва́зъ пре чѣ́ѧ че а̑ꙋ
фъкꙋ́ть а̑ча́ста ✡ Ꙗ̑ръ мꙋѧ́рѣ
темѫ́ндꙋсе шѝ тремꙋрѫ́нд, щїи́нд
че съ фъкꙋ́се є̑й, вени́таꙋ шѝ а̑ꙋ
къзꙋ́ть ѧ̑наи́нтѣ лꙋ́й, шѝ ꙗ̑ꙋ
спꙋ́сь лꙋ́й то́ть а̑девъ́рꙋль ✡ Ꙗ̑ръ
є̑ль а̑ꙋ зи́сь є̑й, фа́тъ креди́нца
та̀ тѣꙋ мѫ́нтꙋи́тъ, мерци кꙋ па́че:
шѝ фі́й сънъто́ась де бо́ала та̀ ✡

Ма́рци а̑ чи́нспръзѣ́че съптъ
мѫ́нъ дꙋпъ Рꙋса́лїй дела Ма́рко,
Ка́п: ѕ҃. За̑: кв҃.

Ѧврѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ вени́таꙋ І҃с
ла моші́ѧ са̀, шѝ мерцѣ̀
дꙋпъ дѫ́нсꙋль Оу̑чени́чїй
лꙋ́й ✡ Шѝ фїи́ндь сѫ́м
бътъ а̑ꙋ ѧ̑чепꙋ́ть а̑ ѧ̑въца̀ ѧ̑ Сѵ
нагѡ́га: шѝ мꙋ́лци а̑ꙋзи́ндь съ
мира̀, гръи́ндь, де оу̑нде а̑че́стꙋѧ
сѫ́нть а̑чѣ́стѣ; шѝ че ꙗ̑сте ѧ̑
целепчю́нѣ че ꙗ̑сте да́тъ лꙋ́й,
шѝ пꙋте́ри ка а̑чѣ́стѣ съ фа́къ кꙋ
мѫ́йниле лꙋ́й; ✡ Да́ръ нꙋ̀ ꙗ̑сте
а̑че́ста тесла́рю фечо́рꙋлъ Ма́рїей,
шѝ фра́теле лꙋ́й І҃а́кѡвь, шѝ лꙋ́й
Іѡ́сїе шѝ І҃ꙋдїй шѝ лꙋ́й Сі́мѡнъ:
А̑ꙋ до́аръ нꙋсѫ́нть шѝ сꙋро́риле лꙋ̀
ѧ̑тре но́й а̑и́чѣ; шѝ съ сми́нтїѧ̀
ѧ̑трꙋ є̑ль ✡ Ꙗ̑ръ І҃с грѫѧ̀ лѡ́рь,
къ нꙋ̀ ꙗ̑сте Прро́кꙋль фъръ де чи́н
сте, фъръ нꙋ́май ла моші́ѧ са̀:
шѝ ѧ̑трꙋ рꙋде́нїй, шѝ ѧ̑трꙋ ка́
са са̀ ✡ Шѝ нꙋ̀ пꙋтѣ̀ а̑колѡ̀ съ
фа́къ ни́че ѡ̑пꙋтѣ́ре: нꙋ́май че
а̑ꙋ тъмъдꙋи́ть пꙋци́н непꙋти́чо
пꙋи́ндь мѫ́йниле пре дѫ́ншїй ✡
Шѝ съ мира̀ пентрꙋ не креди́нца
лѡ́рь, шѝ оу̑мбла̀ ѧ̑прежꙋ́р при́нь
са́те де ѧ̑въца̀ ✡ Шѝ а̑ꙋ кїемат
пре че́й до́йспръзѣ́че, шѝ а̑ꙋ ѧ̑че
пꙋ́ть а̑трими́те пре дѫ́ншїй кѫ
те до́й: шѝ лѣꙋ да́тъ лѡ́рь пꙋтѣ́
ре спре дꙋхꙋриле чѣ́ле некꙋра́те ✡

Мїе́ркꙋри а̑ чи́нспръзѣ́че съп
тъмѫ́нъ дꙋпъ Рꙋса́лїй, дела
Ма́рко, Ка̑: ѕ҃. За̑: кг҃.

Ѧврѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ кїема́таꙋ
І҃с пре че́й до́йспръзѣ́че
Оу̑чени́чи а̑й съ́й, шѝ а̑ꙋ
ѧ̑чепꙋ́ть а̑трими́те пре
дѫ́ншїй кѫ́те до́й. шѝ лѣꙋ да̑

лӑ́рь пӑтре́ спре дӑхӑрнле чӗ́ле
некӑра́те ✡ Шн лӗ́ӑ порӑчи́ть лӑ̄
сънӑ̀ ла̀ нимѝка пре ка́ле, чѐ нӑ
маѝ оу̯́ӣ тоа́гь, ни́че тра́нстъ,
ни́че пӑ́ине, ни́че ба́нн а̀пӑнгъ ✡
Чѐ нӑмаѝ а̀къла́ци а̀кълцӑни,
шн̀ сънӑсъ а̀бра́че а̀до́аш ха́йне ✡
Шн̀ грӕ̀ лӑ́рь: ӑ̄рн а̀чѐ ка́съ
бе́ци а̀тра̀, а̀колѡ̀ петрӗ́чеци
пънъ чебеци ѐшн̀ де а̀колѡ̄ ✡ Шн̀
ӑ̄рн кӑ́ци нӑвъвӧ̄ прїи́мн̀ пре во̄,
ни́чи во̄ а̀скӑлта̀ пре во́й: ѐшн̄д
де а̀колѡ̀ скӑтӑра́ци пра́фӑль ка́
реле пӑ̄сте сӑ́пть пичо́реле бо́а
стре, т̄тр̄ӑ мъртӑрїе лӑ́рь. Я де
въръ грӕ́ескь бо́аш, маѝ оу̯́шорь
вафѝ Содӑ́мӑлӑ̄ шн̀ Гомӑ́рӑлӑ̄
а̀ Зі́ша Жӑдеӑлӑ̄, де кӑ́ть че
тъцїй а̀чеїа ✡ Шн̀ ѐшѝнд̑ь про
поведа̀ касъ покъа́скъ ✡ Шн̀
драчи мӑлци скотъ: шн̀ оу̯нцъ
кӑ оу̯нть де ле́мнь пре мӑлци бо̄
наби, шїй биндека̀ ✡

## Жо́й а̀чи́непръ̀зӗче сӑ̄тъмӑ́
## нъ дӑпъ Русаліи́ дела Ма́рко
## Ка́п: ѕ̄. Зд̄: кѕ̄

Врӗ́мӕ а̀чӗ́а а̀дӑна́тӑ
са̀ а̀пӑ̄лїи́ла Іс̄, шн̀ пӑ
спӑсь лӑй тоа́те, кӑ́те
фъкӑсе шн̀ а̀бъца́се ✡ Шн̀
а̀ӑ зи́сь лӑ́рь венѝци во́й а̀шивъ
де ӑ̄себи а̀ло́кь пӑстїю, шн̀
въ ӑ̄дихни́ци пӑцине́ль. Къ ѐра̀
мӑлци ка́рїй венїа̀ шн̀ съ дӑчѣ,
шн̀ нѝчи врӗ́ме съ мънӑ́нче нӑ̄
вѣ̀ ✡ Шн̀ са̀ӑ дӑсь а̀ло́кь пӑстїи
сӑ́нгӑри кӑ кора́бїа ✡ Шн̀ пӑ̄
възӑть пре дӑ́ншїѝ норо́а дели
мергӑ́нд̑ь, шн̀ пӑ̄ кӑноскӑть пре
дӑ́ншїй мӑлци, шн̀ а̀лерга̀ пе
де́стри а̀колѡ̀ де прей то́ате че
тъциле, шн̀ а̀ӑ сосѝть а̀нанътъ
лӑ́рь, шн̀ са̀ӑ а̀дӑна́ть ла дӑ́н
сӑль ✡ Шн̀ ѐшѝнд̑ь Іс̄, а̀ӑ възӑ
норо́д̑ь мӑлть, шн̀ ѝса̀ӑ фъкӑть
мѝлъ де е̄̀й: пентрӑ кѣ́чи ѐра̀ ка
ӑ̄̀ле че на́ӑ пъсторю: шн̀ а̀ӑ а̀
чепӑть а̀й а̀въца̀ пре дӑ́ншїй мӑ
ть ✡ Шн̀ пӑ̄тъ фїи́нд̑ врӗ́ме мӑ
тъ, са̀ӑ а̀пропїа́ть къ̀тръ дӑ́н
сӑ̄л Оу̯ченѝчїй лӑ́й, шн̀ а̀ӑ зѝсь,
кѣло́кӑ̄ пӑ̄сте пӑстїю, шн̀ врӗ́ме
а̀ӑ трекӑ̄ мӑлтъ ✡ Слободзӗ́щей
пре дӑ́ншїй, ка съ мӗ́ргъ дса
теле динпреӂӑрь шн̀ а̀четъци съ
кӑмпере ло́рӑш пӑ́ине, къ на́ӑ че
мѧнка̀ ✡ Ѣ̄ръ е̄̀ль ръспӑнзӑ́нд̑
а̀ӑ зѝсь лӑ́рь, да́циле во́й лӑ́рь
съ мънӑ́нче. Шн̀ а̀ӑ зѝсь лӑ́й, мӗ
гӑ́нд̑ь по́ате бом кӑмпъра̀ пӑ́не
де до́аш сӑ́те де коѝта́нде, шн̀
левом да̀ лӑ́рь съмънӑ́нче; Ѣ̄ръ
е̄̀ль а̀ӑ зѝсь лӑ́рь, кӑ́те пӑ́ини
а̀бе́ци; мӗ́рцеци шн̀ беде́ци. Шн̀
възӑ́нд̑ь, а̀ӑ зѝсь чи́нчи пӑ́ини
шн̀ до́й пе́щи ✡ Шн̀ а̀ӑ порӑчи́т
лӑ́рь съ̀н пӑ̄е пре тоци рӑ́ндӑри
рӑ́ндӑри пре ѣ̄рбъ бъ̀рде ✡ Шн

аꙋ шъзꙋть чѣте чѣте кѫте ѡ
сꙋтъ ши кѫте чинчи зечи ✡ Ши
лꙋѫндь чѣле чинчи пѫйни ши чей
дой пещи, къꙋтѫндь ла черю лѣꙋ
бл҃гословить, ши аꙋ фрѫнть пѫ
ниле: ши лѣꙋ дать Оучн҃ичилѡр
съй, ка съле пꙋе ѧнаинтѣ лѡр,
ши чей дой пещи ꙗꙋ ѧпърцить
тꙋтꙋрѡра ✡ Ши аꙋ мѫнкать то
ши саꙋ сътꙋрать ✡ Ши аꙋ лꙋать
доаѡспръзѣче кошꙋри плине де
сфържмитꙋри, ши динь пещ ✡
Ши єра де чеѧ че мѫнкасе пѫниле,
ка чинчи мій де бърбаци ✡ Ши
ѧдатъ аꙋ невоить пре Оучн҃ичїй
съй съ ѧтре ѧкорабїе, ши съмѣр
гъ ѧнаинтѣ лꙋй де чѣѧ парте
кътръ Видсаіда, пънъ чева сло
бози єль нороаделе ✡

Винери а Чинчѣспръзѣче съ҃тъ
мѫнъ дꙋпъ Рꙋсалі дела Марко,
Ка: ѕ҃. За: кѕ.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ невоитаꙋ
Іс҃ пре Оучн҃ичїй съй съ ѧ
тре ѧкорабїе, ши съ мѣ
гъ ѧнаинтѣ лꙋй де чѣѧ
парте кътръ Видсаіда, пънъ че
ва слобози єль нороаделе ✡ Ши
лъсѫндꙋй пре єй, саꙋ дꙋсь ѧмꙋ
те съсъ роаце ✡ Ши фїиндь саръ,
єра корабїѧ пре мижлокꙋль мъ
рїй, ши єль пре пъмѫнть ѧсꙋ ✡
Ши ꙗꙋ възꙋть пре дѫншїй кинꙋй
дꙋсъ вѫслиндь, (къ єра вѫтꙋл
ѧпотривъ лѡр.) Ши ѧтрꙋ апа
тра страже анопцїй, венитаꙋ ла
дѫншїй оумблѫндь пре маре, ш
врѣ съй трѣкъ пре єй ✡ Ꙗръ єй
възѫндь пре єль оумблѫндь пре
маре, лепърѣ къ ꙗсте нълꙋкъ,
ши аꙋ стригат ✡ (къ тоц лаꙋ въ
зꙋть пре єль ши саꙋ тꙋрбꙋрат.)
ши ѧдатъ аꙋ грънть кꙋ дѫншїй,
ши лѣꙋ зись лѡрь, кꙋтезаци,
єꙋ сѫнть, нꙋвъ тѣмереци ✡ Ши
аꙋ ѧтрать ла дѫншїй ѧкорабїе,
ши аꙋ ѧчетать вѫтꙋль: ши фоа
те прете мъсꙋръ съ спъимѫнта ѧ
трꙋ сине ши съ мира ✡ Къ нꙋ ѧ
целесѣсе динь пѫйни, къ єра инни
ма лѡрь ѧпїетритъ ✡ Ши тре
кѫндь, аꙋ венить ѧпъмѫнтꙋл
Генисаретꙋлꙋй ✡

Сѫбътъ а Чинчѣспръзѣче съ҃п
тъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй, дела
Маѳей, Ка: кд. За. чз.

Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, венитаꙋ
кътръ Іс҃ Оучн҃ичїй лꙋй,
ка съй арате лꙋй зидитꙋ
риле Бесѣречїй ✡ Ꙗръ Іс҃
аꙋ зись лѡр, ведеци ачѣстѣ тоа
те; Адевъръ грѣескꙋ воаѡ,
нꙋва съ ръмѫе аичѣ пїатръ пре
пїатръ, карѣ нꙋсъ ва стрика ✡
Ши шъзѫндь єль пре мꙋнтеле ма
слинилѡр, апропїѧтꙋсаꙋ кътръ


дѫн

Дмнезъ Оучнічій де шкеби, зикжндь, спъне ноаш, кжндь бо'р фн ачъстъ; шн че'йсте се'мнъльбени'рій тале, шн сфжшн тъль бъкълън; ✡ Шн ръспън зжд Іс, ал зи'сь лшо'рь, пъзници съ нъбъ ашале пре бой чинева ✡ Къ мъцъ бо'бенн атръ нъмеле мїе, зикжндь, се зънть Хс, шн бо'р ашъла пре мълци ✡ Шн бе'цн ал зи'ръбо'ае, шн ал зи'рн де шцин. Къмъта'цн съньбъ търбъра'цн, къ съ ка'де ачъстъ то'ате съ фіе: чен ат'ънчъ вафи сфършитъль ✡ Къ съба скъла ли'мбъ спре лйбъ, шн апъръці'е спре апъръці'е. Шн бо'р фи фо'амецн шн пери'рн шн кътре'мъри прінь ло'къри ✡ Шн ачъстъ то'ате ачепът дъре'рилш ✡ Ат'ънчъ бъво'рь да пребой атръ скжрбе, бъво оучи'де пребой: шн бецн фи оуржцн де то'ате лй биле, пентръ нъмеле мїе ✡ Шн ат'ънчъ събо тминти мълц, шн бо'рь ви'де оучъль пре алтъль, шн ба оурж оучъль пре алтъль ✡ Шн съ бо'р скъла мълци проро'чи мин чино'ши, шн бо'р ашъла пре мъл ци ✡ Шн пентръ амълци'ръ фъръ де ле'ціїй, ба аге'ца драгостъ а мълци ✡ Ги'ръ че'ла чеба ръбда пънъ асфжр ши'ть, ачела съба мжнтън ✡

Дмінекъ а Чинчъспрезъче дъ пъ Рзиалїй, Гла, ѕ. Єуалїа. Оутрне, а д. Ги'рн ла лу'тъ гі'е дела Матдей'.

Ка'й: кв. За: чв.

Врёмъ ачёл оуны лецъи то'рю шаре ка'реле зъ а пропїа'т къ'тръ Іс инспи ти'нь пре е, ш зикжн ✡ Лъцъто'рюле, ка'ре порънкъ ги'сте ма'н ма'ре алёце; ✡ Ги'ръ Іс гъ зи'н лъи', съ юбе'ш пре Дмнъ Дмне зеъл тъъ кътъ'тъ нними за, ш къ то съфлетъ тъъ шн къ то'т гждъль тъъ ✡ А ча'стъ порънкъ ги'сте ат'ъи шн ма'н ма'ре ✡ Гиръ а до'аш ги'сте ас'ъмене ачёцїа: съ юбе'ци пре бечи'нъ тъъ ка ас'ъ пре ти'не ✡ Атръ ачёсте до'аш порънч то'атъ лъцъ шн Прроро'чій ат'жрнъ ✡ Гиръ а дънжндъсе Фа рисе'ій, гъ атреба'ть пре дшій Іс ✡ Зикжндь, чёвъсъ па'ре де Хс; аль къ'и фечо'рь ги'сте; зи'съ лъи', аллъи' Дёвдъ ✡ Зи'съ лш, да'рк дёвдь къ ах'ъль пре джи'ъль анъмъще До'нь; зикжндь ✡ Зи'съ Дмнъль Дмнълъи' мїе'ъ, шезъ де адрёпта мъ', пънъ къ ждь бо'ю пъне врёмъ а'шїи тъ'и ащерънъть пи чо'арелшрь тале ✡ Де'чи дёкалъ нъмёще пре джъль Дёвдь, Дмнь, къмъи' ги'сте лъи' фечо'рь; ✡ Ши нъ пъть ни'ме съи' ръспънзъ къ

бѫть. Ни́че кꙋтезà ни́ме дѝнтрꙋ
àчѣ̀ зѝ сълма́нъ дѧтрѣ́бе пре Є̃ль ✡

Дꙋни àШàсѣ́прѣзѣ́че сѣ̃тѣмѫ́
нъ дꙋпъ Рꙋсàїѝ дела Ма́рко,
Ка́п: ѕ̃. ѿ ζ̃. Зà: кѕ.

Àврѣ́мѣ àчѣ́а, Єшѝндꙋ
Іс̃ дѝнь кора́бїе, ѧдà́тъ
ла́ꙋ кꙋноскꙋть пре Є̃ль кѫ
рїѝ Єрà дѝнь пъмѫ́нтꙋлꙋ
Генѝсарѣ́тꙋлꙋѝ, шѝ ѧкꙋнцꙋрѫ́дь
то́атъ ла́тꙋрѣ àчѣ́а, àꙋ ѧчерꙋ
пре па́тꙋри à àдꙋче бо́лнавїѝ, оу̑
де àꙋзїà къ пѫ́сте Є̃ль àколѡ̀ ✡
Шѝ ѡ̑ри оу̑нде ѧтрà ѧса́те, са́ꙋ
ѧчетъцѝ, са́ꙋ ѧ ѡра́ше, пꙋнъ
ла оу̑лицъ пречѐѝ бо́лнави, шѝ
рꙋгà пре Є̃ль мъка́ръ съ̀съ àтѝнгъ
де по́алеле ха́ѝнелѡрь лꙋѝ. Шѝ
кѫ̃ съ àтѝнцѣ̀ де Є̃ль съмѫ́тꙋà ✡
Шѝ съ àдꙋна́се къ̃ръ дѫ̃сꙋ фарїсе́ѝ,
шѝ ѡ̑аре ка́рїѝ дѝнь къртꙋра́ри,
ка́рїѝ вени́се дѝнь Іе̃рлѝмь ✡ Шѝ
възѫ́ѝ пре ѡ̑аре ка́рїѝ дѝнь Оу̑че
нѝчѝѝ лꙋѝ кꙋ мѫ́ѝниле некꙋра́те,
(àдекъ не спъла́те) мѫнкѫ́ндь
пѫ́ѝне, ѧш̑ бѫтѐ жо́къ ✡ (Къ
фарїсе́ѝ шѝ жѝдовїѝ то́ци, дѣ
канꙋ̑ш̑ спа́лъ мѫ́ѝниле де́сь, нꙋ
мъна̃къ, цїѝнд̑ ѧвъцътꙋра въ
тре́нилѡрь ✡ Шѝ дѝнтѫ́ргь дѣ
канꙋсъ спа́лъ, нꙋ мъна̃къ: Шѝ
àлтеле мꙋлте сѫ́нть ка́реле àꙋ
лꙋа́ть àлецинѐ, спъла́рѣ пъха́ръ
лѡ̑рь, шѝ à оу̑рчо́арелѡрь, шѝ à
къладъ́рилѡрь, шѝ àпа́тꙋрилѡ̑ ✡)
Дꙋпъ àчѣ́а ла́ꙋ ѧтреба́ть пре Є̃ль
фарїсе́ѝ шѝ къртꙋра́рїѝ, пентрꙋ
че оу̑чѝ́нѝчїѝ тъ́ѝ нꙋ оу̑мблъ дꙋпъ
ѡ̑бѝтѣ́юл бѫтрѫ́нилѡ̑р, че мънѫ̃
къ пѫ́ѝне кꙋ мѫ́ѝниле не спъла́
те; ✡ Ѓа̑ръ Є̃ль ръспꙋнзѫ́нд, àꙋ
зѝ́сь лѡ̑рь, къ бѝне àꙋ Пророчѝ́т
Ісаі́а де бо́ѝ фъцарничилѡрь,
кꙋмъ пѫ́сте скрѝ́ѕь: àчѐсть норо́дъ
мъ чѝстѣ́ще кꙋ вꙋзѝле, ѓа̑ръ ѝѝни
ма лѡ̑рь депа́рте сѫ̀ де мѝне ✡
Шѝ ѧзада́рь мъ чинѝтѐск: ѧвъ
цѫ́нд ѧвъцътꙋри́ле порꙋнчилѡ̑р
ѡ̑менѐщи ✡ Къ лъзѫ́нд порꙋнка
лꙋѝ Дм̃незе́ꙋ цѝнѐщи ѡ̑бѝчѣю
рѝле ѡ̑менѐщи ✡

Ма́рцѝ àШàсѣ́прѣзѣ́че сѣ̃тѣ
мѫ́нъ дꙋпъ Рꙋсàїѝ, дела
Ма́рко, Ка́: ζ̃. Зà; кѳ.

Àврѣ́мѣ àчѣ́а ѧтреба́та ꙋ
пре Іс̃ фарїсе́ѝ шѝ кърꙋ
тꙋра́рїѝ, пентрꙋ чѐ Оу̑че
нѝчѝѝ тъ́ѝ нꙋ оу̑мблъ дꙋ
пъ ѡ̑бѝтѣ́юль бѫтрѫ́нилѡрь, че
мъна̃къ пѫ́ѝне кꙋ мѫ́ѝниле не
спъла́те; ✡ Ѓа̑ръ Є̃ль ръспꙋнзѫ́нд
àꙋ зѝ́сь лѡ̑рь, къ бѝне àꙋ Проро
чѝ́ть Ісаі́а де бо́ѝ фъцѫ̃ничилѡ̑,
кꙋмъ пѫ́сте скрѝ́сь, àчѐсть норо̃
кꙋ вꙋзеле мъ чинѝтѣ́ще, ѓа̑ръ ѝѝни
ма лѡ̑рь депа́рте сѫ̀ де мѝне ✡

Ѧзадáрь мъ чѝстéскь, ѧвъцѫ̀ѝ ѧвъцътꙋриле порꙋнчилэ̀рь ѡ̀менéщи ✲ Къ лъсѫ̀нд порꙋнка лꙋѝ Дмнезéꙋ, цинéци ѡ̀бичáюриле ѡ̀менéщи, Спълáрѣ бáселэ̀рь шѝ ѧпъхáрълэ̀рь, шѝ ѧлтеле ѧ сѣмене мꙋлтефáчѣ ка ѧчѣстѣ ✲ Шѝ ꙁѝчѣ лꙋ̀рь бѝне лепъдáци по рꙋнка лꙋѝ Дмнезéꙋ, ка съпъꙁѝ ѡ̀бичáюль бóстрꙋ ✲ Къ Мѡѷсѣѝ ѧꙋ ꙁѝсь, чинстѣ̀ще пре пáтътъꙋ шѝ пре мꙋмъта. Шѝ чѝне ба грънѝ де рѣꙋ пре пáтъсъꙋ сáꙋ пре мꙋмъса, кꙋ мóарте съ мóаръ ✲ Ѳ̀ѝръ вóѝ ꙁѝчеци, дева ꙁѝче ѡ̀ мꙋль тътѫ́несъꙋ сáꙋ мѫ́неса, кѡ ванъ, (кáреле дáрь ѯ̀сте,) кꙋ чѣ тѣ́ѝ фѝ фóсть фолосѝть дела мѝне ✲ Шѝ нꙋлмаѝ лъсáци пре дѫ́неꙋль съмаѝ фáкъ чева̀ тътѫ́ нéсъꙋ сáꙋ мѫ́неса ✲ Къ лкѫ́нд кꙋвѫ́нтꙋль лꙋѝ Дмнезéꙋ пентрꙋ ѡ̀бичѣюль бóстрꙋ кáреле ѧци дáѝ: шѝ ѧсѣ́мене ка ѧчѣ́стѣ мꙋлтефáчеци ✲ Шѝ кѣ́емѫ́нд тóть нородꙋль, ѧꙋ грънѝть лꙋ̀рь, ѧскꙋлтáцимъ пре мѝне тоци, шѝ съ ѧцелѣ́цеци ✲ Нимѝка ѯ̀сте дена фáръ де ѡ̀мь, че ѧ̀тръ ѧтрѫ́нсꙋль кáре пóате съ спꙋ́рче пре ѯ̀л: че чѣ́ле че ѯ̀сь днѝнтрѫ́нсꙋль, ѧчѣ́лѣ сѫ̀нть кáреле спꙋ́ркъ пре ѡ̀мь ✲ Де ѧ̀ре чинева̀ оу́рéки де ѧꙋꙁѝть съ ѧꙋꙁъ ✲

Мѣ́ркꙋри а Шáсѣспрѣꙁѣче съ̀п тъмѫ́нъ дꙋпъ Гꙋсáлѝи, дела Мáрко, Кѧ: ꙁ. Зѧ: кѳ.

Ѧ̀врѣ́мѣ ѧчѣ́а кѣ́емѫ́нд Ісꙋ́с тóть норóдꙋль ѧꙋ грънлэ̀рь, ѧскꙋлтáцимъ премѝнетóци, шѝ съ ѧцелѣ́цеци ✲ нимѝка ѯ̀сте денафáръ де ѡ̀мь, че ѧ̀тръ ѧтрѫ́нсꙋль, кáре пóате съль спꙋ́рче пре ѯ̀л: че чѣ́ле че ѯ̀сь днь ѯ̀ль, ѧчѣ́лѣ сѫ̀нть кáреле спꙋ́ркъ пре ѡ̀мь ✲ Шѝ дѣ́ка ѧꙋ ѧтрáт ѧкáсъ пентрꙋ норóдь, лáꙋ ѧтребáть пре ѯ̀ль оу̀ченѝчѝѝ лꙋѝ де пѝлдъ ✲ Шѝ ѧꙋ ꙁѝсь лꙋ̀рь, ѧꙋ шѝ бóѝ сѫ́нтеци ѧша̀ не ѧцелегъторѝ: Дáръ нꙋ ѧцелѣ́цеци къ тóть че ѧ̀тръ ѧ ѡ̀ денафáръ, нꙋпóате съль спꙋ́рче; ✲ Къ нꙋ ѧ̀тръ ѧ̀ннима лꙋѝ че ѧстомáхь, шѝ ѧ̀се прињ шъꙁꙋть, мистꙋ́ѝнь тóате бꙋкáтеле ✲ Шѝ ꙁѝчѣ̀, къ че ѧ̀се днь ѡ̀мь, ѧчѣ́а спꙋ́ркъ пре ѡ̀мь ✲ Къ дѣ́нлъꙋнтрꙋ день ѝнимаѡ̀мꙋлꙋѝ ѯ̀сть кꙋцете рѣ́ле, прѣкꙋрвѝ́ле, кꙋрвѝ́ле, ѳ̀чѝндерле ✲ Фꙋртнша́гꙋрриле, къмъттърѝ́нле, нъкáꙁꙋрриле, фиклешꙋгꙋрриле, ѧ̀шълъ чю́неле, фáптеле де рꙋшѝ́не, ѡ̀ кѝль фиклѣ́нь, хꙋла, трꙋфѝа, небꙋнѝа ✲ Тóате ѧчѣ́стѣ рѣ́ле ѯ̀сь день лъꙋнтрꙋ, шѝ спꙋ́ркъ пре ѡ̀мь ✲ Шѝ сѫ̀лѫ́ндꙋе де ѧколѡ

сѧ дѹсь ѧ хотарѣле Тѵрѹлѹй шн ѧле Сѵдонѹлѹй ✡

Жо́н ѧ Шасѣ пръзѣче сѫтѣ мѫнѣ дѹпъ Гѹгаіи дела Марко Ка́п: ξ. Зл: л.

Ѯвръмѣ ѧчѣѫ, бени́тѧѹ Іс ѧхотарѣле Тѵ́рѹлѹй шн ѧ Сѵ́донѹлѹй. Шн ѧтрѫ́ндь ѧка́съ, врѣ съ нѹщіе ни́ме де е́ль, шн нѹ ѧ пѹтѹ, съсъ ѧскѹнзъ ✡ Къ ѧѹзи́д ѡмѹа́ре де дѫ́нсѹль, ѧкърі́ѧ ѡфа́тъ ѧвѣ дѹхь некѹра́ть, вїи́д ѧ кѣзѹть ла пичоа́реле лѹй ✡ (Ѯ́ръ мѹа́рѣ ѐра е́ллинъ, де нъ дий фини́кіѧ Сѵ́рїей,) шн рѹга́ пре е́ль, ка съгонѣ́скъ дра́кѹл дий фа́та е́й ✡ Ѯ́ръ Іс ѧ зи́сь е́й, ла́съ съсъ са́тѹре ѧтѫ́й фи́їй, къ нѹѯ́сте би́не ѧлѹа́ пѫ́нѣ фі́й лѡ́ шн ѧ ѡ́лепъ ѧ къ́ннлѡрь ✡ Ѯ́ръ ѧ ръспѹнзѫ́нд ѧ зи́сь лѹй, ѧдебъ́ра́ Дмне, къ шн кѫ́нїй мънѫ́нкъ сѹ́пть ма́съ дий сфъръмитѹриле фі́йлѡ́рь ✡ Шн ѧ зи́сь е́й, пентрѹ ѧчѣ́сѣ кѹвѫ́нѣ мѣ́рци, ѣшѝтѧѹ дра́кѹль дий фа́та та ✡ Шн мергѫ́нд ѧка́са са ѧфла́тѧѹ дра́кѹль ѣшѝть, шн пре фа́тъ зъ кѫ́нд ѧпа́ть ✡

Вінери ѧ Шасѣ пръзѣче сѫтѣ мѫнѣ дѹпъ Гѹгаіи, дела

Марко Ка́п: й. Зл: лб.

Ѯвръмѣ ѧчѣѫ фїи́нд нороѹ́ мѹлть фо́арте, шн не ѧбѫ́нд чѣ мѫнка́, кїе мѫ́нд Іс пре Оученичїи́ сѫ́и, лѹ́ зи́сь лѡ́рь ✡ Мїемна́ъ де норо́, къ ѫ́тъ трѣ́и зи́ле сѫ́нт де кѫ́нд шъ́д лѫнгъ ми́не, шн нѹ ѧѹ че мѫнка́ ✡ Шн дей бо́к слобозѝ пре дѫ́ншїи не мѫнка́ци ла ка́теле лѡ́, бо́р слъбѝ пре ка́ле: Къ ѡа́ре ка́рїй дентрѹ дѫ́шїй ѧѹ ве́ни́ть де депа́рте ✡ Шн ръспѹнсѹ лѹй Оученичїи лѹй, де оу́нде ва пѹтѣ́ чинева́ съ сѫ́тѹре пре ѧчещѣ де пѫ́нѣ ѧнѣ́ѣ ѧпѹстіе; ✡ Шн ѫ́ѧѹ ѧтребѫ́ть пре е́й, кѫ́те пѫ́нѣ ѧвѣ́ци; ѫ́ръ е́й ѧѹ зи́, ша́пте ✡ Шн ѧѹ порѹнчи́ть норо́дѹлѹй съ ша́зъ пре пъмѫ́нть. Шн лѹ́ѫнд чѣ́ле ша́пте пѫ́ни, мѹлцемѝд, ѧѹ фрѫ́нть, шн ѧѹ да́ть оученичилѡрь съ́и, катъле пѹе ѧнаи́нте шн ѧѹ пѹсь ѧнаинтѣ норо́аделѡрь ✡ Шн ѧвѣ́ шн пѹцине́й пе цишо́рн, шн благословѝнд шн пре ѧчещѣ, ѧѹ зи́сь съ́и пѹе шн ѧчѣ́ѧ ѧнаинтѣ лѡ́рь ✡ Дѣчи ѧѹ мѫнка́ть шн са́ѹ сѫтѹра́ть: шн ѧѹ лѹа́ть ръмъшице де сфъръмитѹри ша́пте ко́шѹри ✡ Шн ѐра́ чѣ́ѧ че мѫнка́се ка пѫ́трѹ ми́и, шн ѫ́ѧѹ слобозѝть пре е́й ✡ Шн ѧ дѫ́тъшї ѧтрѫ́нд ѧкора́бїе кѹ

Оученн

Оучениічїи сѫи, ѧу венить фла
тѫрѣ Далмандей ✲

Сѫмбѣтѫ ѧ Шасѣспрѣзвече сѫ
тѫмжнѫ дупѫ Русалїи, дела
Мадеи, Кѧ: кд. Зѧ: ра.

Снсаѳ Домнѫл, ѧдевѫ грѣк
боаш, нѫва трѣче нѣмѫ
ѧчѣста пънѫ кжндь ѧчѣ
стѣ тоате вор фи ✲ Че
рюль ши пъмжнтѫль ва трѣче,
гпръ кѫвинтеле мѣленѫво трѣче ✲
Гпръ де Зїша ши де чаѳль ѧчела
ниме нѫцїе, ничи дзерїи дичѣ
рюри, ченѫман Татъи мїеѳ син
гѫр ✲ Къ прекѫмь ѧѳ фоіть л
Зилеле лѫи Ншѳ, ѧша ва фи
ши венирѣ Фіюлѫи шменѣскь ✲
Пентрѫ ѧчѣѧ прѣбегѧци къ нѫ
цици чаѳль дкареле ва вени До
нѫль воіпрѫ ✲ Гпръ ѧчаста съ
цицн, къ де ѧрцн стѣпжнѫл ка
тїи, дчѣ врѣме ва съвїе фѫрѫл,
ѧр привегѧ, ши нѫ ѧр лъса съи са
пе каса лѫи ✲ Дрептъ ѧчаста
ши вои фици гата, къ дчаѳль
кареле нѫл цици, Фіюль шме
нескь ва вени ✲

Дѫминека ѧ Шасѣспрѣзвече дѫ
пъ Русалїи, Гла, ξ. єѵлїѧ
Оутрне, ѧѳ. Гпръ ла ли
тѫргїе дела Матдеи,
Кап: кѳ. Зѧ: ро.

Снсаѳ Домнѫль пилда ѧча
ста, оуи шмь шаре каре
ле дѫкжндѫсъ, кїема
таѳ гре слѫцнле сале,
ши лѣѳ дать лѫрь ѧвѫцїѧ съ ✲
Ши оунѫѧ таѳ дать чинчи талаць:
оунѫѧ дои, пръ ѧлтѫѧ оунѫль:
фіеш кърѫѧ дупъ пѫтѣрѣ лѫи:
ши саѳ дѫь фдатъ ✲ Ши мер
гжнд чель че ѧѳ лѫать чинчи та
ланци, ѧѳ негѫцъторить кѫ дж
шїи, ши ѧѳ фъкѫть ѧлци чинчи
таланци ✲ Ашиждерѣ ши чель
съ дои, ѧѳ довжндить ши ѧчела
ѧлци дои ✲ Гпръ чела че ѧѳ лѫать
оунѫль, мергжнд лаѳ фгропать
фпъмжнть, ши ѧѳ ѧскѫнсь ар
цинтѫль Домнѫлѫи съѳ ✲ Гпръ
дупъ мѫлть врѣме, ѧѳ венить
Домнѫль слѫцилѫ ѧчелшра, ши
лѣѳ лать съма лѫрь ✲ Ши
вїиндь чель че лѫасе чинчи тала
ци, ѧѳ ѧдѣсь ѧлци чинчи талан
ци, Зикжндь, Дмне, чинчи та
ланци мїи дать, ши пътъ ѧм
добждить кѫ джшїи ѧлци чинчи
таланци ✲ Гпръ Домнѫль лѫи пѫ
зись лѫи, Бине, слѫгъ бѫнъ ши
крединчоасъ, де пѫцин ѧи фоіть
креднчо, престе мѫлте те воі
пѫне: фнтръ фнтрѫ бѫкѫрїѧ До
нѫлѫи тъѳ ✲ Ши ѧпропїиндѫсе
ши чель че ѧѳ лѫать дои таланць,
сиса, Дмне, дои таланци мїи
дать, пътъ ѧм добждить кѫ
джшїи

Марцн а Шаптѣспрѣзѣче сѫтѫмжнѣ дѵпѣ Рѵсаліи дела Марко, Кап, їа. За: мн.

Аврѣмѣ ачѣм, єшиндь Іс дин Іерехонь, шиѵ ученичїй лѵи, шинородь мѵлть : фіюль лѵи Тимеи Вартимеи шрбѵль, шъдѣ лжнгѣ кале першжндь ✲ Шиаѵ зиндкѣ Іс Назаринѣнѵл пасте, аѵ ачепѵть астригà шиаззче, Ісе Фіюль лѵи Давидь милѵщемѣ ✲ Шил чертà пре джесѵль мѵлци касѣ такѣ : пръ єль маи вжртось стригà, Фіюль лѵи Давидь милѵщемѣ ✲ Шистжндь Іс, аѵ зись съл кїаме пре джесѵль, Шиаѵ кїемать пре шрбѵ, зикждѵи лѵ, кѵтѣзѣ, скоалѣ те кїамѣ ✲ Пръ єль лепъджндѵ хаинеле сале, саѵ скѵлать шиаѵ венить къпръ Іс ✲ Шипръспѵи зжндь Іс аѵ зись лѵи, чебен съ фак ціе ; пръ шрбѵль аѵ зись лѵи, лѣъцъторюле, съ вѣзь ✲ Пръ Іс пѵ зись лѵи, мерци крединцатà тѣѵ мжнтѵить. Шиадатъ аѵ бъзѵть, шиаѵ мерї дѵпъ Іс пре кале ✲

Марцн а Шаптѣспрѣзѣче сѫтѫмжнѣ дѵпѣ Рѵсаліи, дела Марко, Кап, аї. За: Н.



Джнши аљци дои талянц ✲ Пръ Дмнѵл лѵи пѵ зи лѵи бине, Слѵгъ бѵнъ ши крединчоасъ, деп ціни аи фость крединчось, престе мѵлте тебою пѵне : апръ атръ бѵкѵріа Дмнѵлѵ тѣѵ ✲ Пръ Дмнѵль лѵи рѣспѵзжндь аѵ зись лѵи, Слѵгъ фиклѣнъ, шиалѣнешъ, щїжи къ сѣчерь оѵнде нѵ аи съмънать, шистржнгь оѵ денѵ аи ржспинть ✲ Дечи съ къ дѣ ціе съ фїи дат арцинтѵ мїеѵ негѵцъторилшрь, шивїиндь єѵ, ашфи лѵать аи мїеѵ кѵ добжнъ ✲ Лѵацн дар дела джесѵл талантѵль, шиль дацн челѵа че аре зѣче талянц ъ ( Къ челѵа че аре пре тѵтиндинъ исъ вадà, шїи ваприсоси : пръ дела чела че нàре, шиче исъпàре къ аре, съва лѵà дела джесѵль ) ✲ Шипре слѵга чѣ нетрѣбникъ арѵнкацилъ атѵнѣрекѵль чель денафаръ : аколшваф плжнсь шискжшнире динцилшрь ✲ Ачѣстѣ зикждѵ, аѵ стригать, чела че аре оѵрекиде аѵзить съ аѵзъ ✲

Авремѣ ачѣа ынтрата Іс ын Ерусалимь ши ын Бесѣрек, ши луждь амин те тоте, ши фъкжнду съ сѣрь, ау єшитъ ын видаїа кѫ чей доиспрезѣче ✡ Ши адоуа зи єшинд ей дин видаїа, ау флъмжнзитъ ✡ Ши възжнд де departe оунь смокин авжнд фрѫ зе, ау венитъ, доарь ар ынфлà чева ынтрежнеуль, ши вїиндь ла джнеуль нѫ ау афлатъ нимика, че нуман фрунза, кь ак нѫ ера врѣмѣ смокинелорь ✡ Ши ръспѫнзжнд Іс, ăѫ зись луй, де акума нимене съ нуман мынжнче дынтрѫ тине родь абѣчи. Ши аудїа Оученичїй луй ✡ Ши ау венитъ пар ын Ерусалимь: ши ынтржнд Іс ын Бесѣрекь, ау ынчепѫтъ ago нѝ пре чей че вындѣ ши кѫмпъра ын Бесѣрекь, ши мѣселе скиѣтоа рилор де бани ши скаунеле челор че вындѣ порумби, лѣѫ ръстѫна ✡ Ши нѫ лъса съ поарте чинева сь бась прин Бесѣрекь ✡ Ши ынвъца грѣиндь лор: дарь нѫ ле зисе скрис къ каса мѣ каса де рѫгъчюне съва кїема тѫтѫрилорь лименлорь; ѝ вой вой ворбѝ ацин фъкѫтъ пещерь тжхарилорь ✡ Ши аудзинд къртураріїй ши Архїереїй, кѫтà кѫмо борь пїерде пре джнеуль: Кѣ тѣмѣ де ѣль, кь тоатъ нородуль съ мира де ынвъцътура луй ✡ Ши

дѣка сау фъкѫтъ сѣрь ау єшинь: афарь дин четате ✡ Ши адоуа зи трекжнду възѫтау смокинѫ оускатъ дин рѣдъчинь ✡ Ши адуждуш аминте Петрь, ăѫ зи луй, Рабби, вези, смокинуль прекарелеаи влестематъ къ сау оускатъ ✡ Ши ръспѫнзжнд Іс, ау зись луй, авець крединца луй Дмнезѫ ✡ Къ адевъръ грѣеск воаш, къ ѡрн чине ар зиче мѫнтелѫй ачестуя, ръдикъте, ши те арѫнкъ ын маре, ши нѫ съва ындои ынтрѫ нима сà, чиба авѣ крединць къ чева зиче вафи, ва фи луй ѡрн чева зиче ✡

Мїеркури а Шаптѣспрезѣче сѫ птъмжнь дупъ Русаліи, дела Марко, Кă: аї. Зă: на.

Сфинтуль Дмнѫлъ Оученичилорь луй, авець крединца луй Дмнезѫ, къ адевъръ грѣеск воаш, къ ѡрн чине ар зиче мѫнтелуй ачестуя, ръдикъте, ши те арѫнкъ ын маре, ши нѫ съва ындои ынтрѫ нима сà, чиба авѣ крединць къ чева зиче вафи, вафи луй ѡрн чева зиче ✡ Пентрѫ ачаста зик воаш, тоате кжте чѣреци рѫгждѣ, кредеци къвеци луà, ши вафи воаш ✡ Ши кжнд стаци рѫгжндѫ, ертаць ѡри че авець

ас пра

âсѹпра кѹнѣâ, кашѝ Та́тъль бо́
стрѹ ка́реле пѫ̑сте ѧ̂чёрюрн, съ
пѫ̑рте бо́аш грешáлеле бóастре ✡
Пѫ̑ръ денѹ́беци ЄрТà бóи, нѝче Та́
тъль бо́стрѹ ка́реле пѫ̑сте ѧ̂чёрю́р,
ба ЄрТà бóаш грешáлеле бóастре ✡

Жóи âШàтѣспрѣдѣче сѫ̑тъ
мѫ́нъдѹпъ Рѹсáлї дела Мáко
Кáпс ѦГ. Ва с нѕ.

Аврéмѣ âчѣмвенúтаѹ Іс
ѧ̂Ірмь, шѝ оу́мблѫ́ндь
Ёль ѧ̂Бесéрекъ, âѹ ве
нúть къТръ Є Архїерéїн,
шѝ къртѹрáрїн шѝ бътрѫ́нїн ✡
Шѝ пѫ̑ ѕнúсь лѹ́й кѹ́чѐ пѹтѣ́ре фа
âчѣ́стѣ; шѝ чúне цáѹ дáть цíе
пѹтѣ́рѣ âчáста ка съ фáчи âчѣ
стѣ; ✡ Пѫ̑ръ Іс ръспѹнѕѫ́ндь,
лѣ́ѹ ѕнúсь лѹ́рь, ѧ̂требáвон шѝ
Ёѹ пре бóи оу́нь кѹвѫ́нть, шѝ
съ́ми ръспѹндецн: шѝ бóю спѹне
бóаш кѹчѐ пѹтѣ́ре фáкѹ Ёѹ âчѣ
стѣ ✡ Ботéѕѹль лѹ́й Іѡáннь дúй
Чéрю ЄрàѪѹ дела ѡ̑амéни; ръ
спѹндецими ✡ Шѝ кѹцетà ѧ̂трѹ
сúне, грѣúндь, девóмь ѕúче дúй
чéрю, бас ѕúкъ, пентрѹ чѐ дáръ
нáци крекѕѹть лѹ́й; ✡ Че девóмь
ѕúче дела ѡ̑амени: съТемѣ̀ де
ѡ̑амени, къ тóци âвѣ̀ пре Іѡа̑нь
къ âдевърáть ЄрàПрр̑къ ✡ Шѝ ръ
спѹнѕѫ́ндь, Ѫ̑ѹ ѕнúсь лѹ́й Іс нѹ
щúмь: Пѫ̑ръ Іс ръспѹнѕѫ̑дь, Ѫ̑ѹ
ѕнúсь лѹ́рь, нúче Ёѹ нѹвою спѹне
бóаш, кѹчѐ пѹтѣ́ре фа̑ âчѣ́стѣ ✡

Вúнерн âШàтѣспрѣдѣче сѫ̑тъ
мѫ́нъ дѹпъ Рѹсáлї дела Мáко,
Кà с кѳ. Ва с нг.

Сúсаѹ Дмѫ̑ѹль пúлда âча́
ста, оу́нь ѡ̑мь Ѫ̑ѹ съдúть
вíе шѝ ѡ̑ѹ ѧ̂грѣдúть кѹ
гáрдь, шѝ Ѫ̑ѹ съпáть
тѣ́скь, шѝ Ѫ̑ѹ ѕúдúть тѹ́рнь,
шѝ ѡ̑ѹ дáть лѹкрътóрилѡрь,
шѝ сáѹ дѹ́сь ✡ Шѝ Ѫ̑ѹ трúмúсь ла
врéме къТръ лѹкрътóри пре ѡ̑слѹ
гъ, кас пѫ̑ дела лѹкрътóри дúй
ро́дѹль вíей ✡ Пѫ̑ръ Ёй âпѹкѫ́ндь
пре дѫ́нсѹль, лáѹ бътѹть, шѝ
лáѹ трúмúсь кѹ нúмúка ✡ Шѝ пѫ̑р
Ѫ̑ѹ трúмúсь къТръ дѫ́ншїй Ѫ̑лТъ
слѹгъ, шѝ бътѫ́ндѹль шѝ пре â
чéла кѹ пїéтри, пѫ̑ѹ спáрѣ лѹ́ ка
пѹ̑, ш̑ лáѹ трúмѝ бáжокѹрúть ✡
Шѝ пѫ̑ръ âѹ трúмúсь пре Ѫ̑лТѹль,
шѝ пре âчéла лáѹ оу́чúсь: шѝ пре
Ѫ̑лцїѝ мѹ́ц, пре оу́нїѝ бътѫ́дѹй,
пре Ѫ̑лцїѝ оу́чигѫ́ндѹй ✡ Дéчи ѧ̂
къ âвѫ́ндь пре оу́нь Фíю кѣúть
âль сѣ́ѹ, трúмúсаѹ шѝ пре âчéла
къТръ дѫ́ншїй мáй пре оу́рмъ,
грѣúндь, късъвóр рѹшинà де фíю
мїéѹ ✡ Пѫ̑ръ âчей лѹкрътóри Ѫ̑ѹ
ѕúсь къТръ сúне. Къ âчéста пѫ̑
сте мощéнѹль, бенúцисъль оу́чú
демь пре дѫ́нсѹль, шѝ бафѝ мо

шїм ѧноастръ ✲ Шн принзѫнды пре Єль лаѵ оучинь шн лаѵ лепъ дать ѧфаръ дин бїе ✲ Даръ домнѵль бїей чѣ ба фаче ; ба бемн шн ба пїарде пре лѵкрътор, шн бадѧ бїм ѣлтшра ✲ Нїче скрипътра ачаста наци чнтїть ; Пїатра карѣ нѵ ѿѵ бъгать ѧсамъ зидторїй , ачаста сѵ фъкѵть ѧкапѵль оучигнлѵй ✲ Дела Дѵмнезеѵ ѵ фость ачаста , шн ѣсте мнѵнатъ ѧтрѵ ѿкїй ноцѣ ✲ Шн кѵта пре дѫнсѵль сѣль прнзъ , шн съ темѣ де нородь : къ кѵноскѵсе къ кътръ дѫшїй ѵ зипїлда . Шн лъсѫндѵль пре дѫнсѵль сѵ дѵсь ✲

Сѣвътъ ѧШатѣспрѣзѣче съ тъмѫнъ дѵпъ Русалїй , дела Мѧдей , Ка . к . Зл ; рь .

Знѵ Дмнѵль пїлда ачаста , ѧсемънасева ѧпъ рѫцїм черюлѵй кѵ зѣче фѣте , карале лѵѫндѵш канделиле сале , ѵ єшнть ѧтрѵ ѧтимпнарѣ мїрелѵй ✲ Шн чнчи динтрѵ дѫнселе єра ѧцелѣпте , шн чинчи небѵне ✲ Ѓръ чѣле небѵне лѵѫндѵши канделиле сале , нѵ ѵ лѵать оунть делемнь кѵ сине ✲ Ѓръ чѣле ѧцелѣпте ѵ лѵать оунть делемнь ѧваселе сале кѵ канделиле сале ✲ Ѓръ зъбо вндѵсе мїреле , ѵ ѧдомнтатѣ , шн ѵ дормить ✲ Ѓръ ла мїезѵл нопцїй съ фъкѵсе стригаре , ѣтъ мїреле вине , єшнци ѧтрѵ ѧтн пинарѣ лѵй ✲ Ѣтѵнчи сѵ скѵлать тоате фѣтеле ачѣлѣ , шн ѵ ѧфромосецать канделиле сале ✲ Ѓръ чѣле небѵне ѵ зись чѣлшрь ѧцелѣпте , дацине ноаш дись оунтѵль де лемнь ѧлвострѵ , къс ѣтингѵ канделиле ностре ✲ Ѓръ чѣле ѧцелѣпте ѵ ръспѵнс лшрь , зикѫнды , дръ де нѵва ѧжѵнце нїче ноаш нїче воаш , че маї бине мѣрцеци ла чѣѧ че вѫнды , шн въкѵмпъраци ✲ Ѓръ дѵкѫндѵсе ѣле съ кѵмпере , бенїта мїреле : шн чѣле гата ѵ ѧтрать ланѵнтъ кѵ дѫнсѵль , шн сѵ ѧкїй оуша ✲ Ѓръ маї пре оумъ ѵ бенїть шн чѣлѣлалте фѣте , зикѫнды , Дмне Дмне , дешкиде ноаш ✲ Ѓръ єль ръспѵнзѫнды , ѵ зї : ѧдевъръ грѣеск воаш , нѵ въ цїѵ пре вої ✲ Дечи прибегаци къ нѵцици зїша нїче чась ѧтрѵ каре ле ва бени Фїюль ѿменеск ✲

Дѹмінека а҆шапт҃ѣспрѣзнѣчедѹ пѣ Рѹсаліи҆, а҆ Хананеанчіи҆, Глаі҆ Єѵ҃ліа҆ Оу҆трене, а҆ с҃. Гі҃ра Матфеі҆ Дела Матфеі҆ Кап: єї҆. Зач: лѯв.

Аврѣмѣ ачѣа҆ дѣтрѣтаѹ Іс҃ а҆ лѣтѹрнле Тѹрѹлѹи҆ шѝ але Сі҆дѡнѹлѹй ✲ Шѝ іа҃тъ ѡмѹлѣре Хананеа҆нъ, динтрѹ ачѣле хотарѣ єшіи҆, ѣѹ҃ стрігатъ кътрѣ є҃л, зикѫнд, милѹлѫцемъ Дмне҃ Фіюль лѹй Двдь, фата мѣ рѣѹ съ а҆дръчѣще ✲ Гі҃ръ є҃ль нѹ іа҃ѹ ръспѹнсь є҃и҆ кѹвѫнтъ. Шѝ а҆пропіиндѹсе Оучениічіи҆ лѹй рѹгѣ пре є҃ль, зикѫнд,

слобозіїѡ пре а҆, къ стрігъ пре ѳѹ҃рмано҆астрѣ ✲ Гі҃ръ є҃ль ръспѹнзѫнд, ѣѹ зіс҃ь, нѹ сѫнть трнмісь, нѹман кътрѣ ѡ҃иле чѣле пїердѹте але касіи҆ лѹй Ісрль ✲ Гі҃ръ а҆бііндь сѣѹ а҆кінать лѹй, зикѫнд, Дмне҃ аѫѹтъми ✲ Гі҃ръ є҃ль ръспѹнзѫнд ѣѹ зіс҃ь, нѹ іа҃сте бине алѹапѫінѣ фіилѡ, шѝ а҆ ѡлепъдѣ кѫінилѡ ✲ Гі҃ръ іа҃ ѣѹ зіс҃ь, ѣдевъра҆ть Дмне҃, къ шѝ кѫіній мънѫнкъ дн҃ фъръжмітѹрнле че кадь динь маса доніилѡръсъі҆ ✲ А҆тѹнчѣ ръспѹнзѫнд Іс҃, ѣѹ зіс҃ь є҃и҆, ѡ҃ мѹлѣре маре іа҃сте кредінца тѣ҆, фіе ціе пре кѹмь вей҆, шѝ сѣѹ тъмъдѹі҆ѣ фата є҃и҆ а҆трачель часъ ✲

Сфършітѹль є҃ѵ҃ліілѡ лѹй Матфеі҆, пѣнъ а҆трѹ ачастѣ Дѹмінека а҆ Шаптѣ спрѣзѣче чесъ кїамъ а҆ Хананеіи҆.

Гі҃ръ де ачі а҆наінтесъ а҆чепь але Лѹкъи҆ є҃ѵ҃ліи҆ спре ѡ҃пта спрѣзѣче съптъмънъ дѹпъ Рѹсаліи҆, пре кѹмь іа҃сте а҆семнат а҆че пѫндѹсъ съптъмъна де лѹни пѣнъ Дѹмінекъ съра, кѹмь іа҃сте скрісь ші пѣнъ ачі.

## Вѹ҆ца сфи҃тѹлѹй є҆ѹлиѥ҇ть лѹкѣй, дѹпъ кѹмь скрі҃е Софро҆нїе.

Ѫка до҆фторѹл҃ Антїѡхїа҆нѹл҃, пре кѹмь скрисѣриле лѹи҆ а҆ра҆тъ нѹ є҆ра҆не дѣѫца҆ кѹвѫнтѹлѹи҆ є҆ллине҆ск҃: Оу҆чи҃й лѹй҃ Па҆вель а҆пт҃ѡль шй҃ оу҆рмъто҆рю тѡ҃тей ст҃рїиннѣрїй са҆ле. а҆ѹ а҆лкътѹи҆ть є҆ѹлїѧ. Декаре дѣѹш҃ Па҆вель. а҆м҃ тримѣсь, зи҆че, день пре҆ѹнъ кѹ дже҆ѹ҃ пре фра҆теле а҆къра҆ѹѧ ла҆ѹдъ (п҃ште) дѣ є҆ѹлїе дѣтрѹ тѡ҃те Бесѣ҆речиле. шй҃ къ҆тръ Колассѣ҆й, съ҆рѹтъ пре во҆ лѹка до҆фторѹль че҆ль юбн҃. шй҃ къ҆тръ Тимоѳе҆й, лѹка п҃ште кѹ мине сингѹрь. Шй҃ дѣкъ а҆ѹ да҆ть шй҃ а҆лтъ ка҆рте а҆лѣ҆съ кѹ титѹлѹ҃ пра҆вн҃ а҆пт҃лѡнь. а҆кърїа Исто҆рїе съ ти҆нде пѣнъ ла а҆л дсилѣ҆ а҆нь, де петрѣ҆черѣ лѹй҃ Па҆ѣ҃ дѣ Рѡ҃ма, а҆деки пѣнъ а҆л па҆трѹлѣ а҆н а҆лѹ Нерѡ҃нь. Денърѹ ка҆ре дѣцелѣ҆цемь, дѣтрачѣ҆ѧшь чета҆те съ фі҆е а҆лкъ тѹи҆ть ка҆ртѣ. п҃ръ Періодо҆ а҆лѹй҃ Па҆вель шй҃ а҆Θе҆клїй. шй҃ тѡ҃тъ повѣ҆стѣ а҆лѹ҃ Лешѡ҃нь ботезатѹль, дѣтрѹ скрисо҆рнле чѣ҆ле а҆скѹнее съ бо҃ сокоти҆. къ дѣчеки҃ а҆рфи фо҃, чѣ҆ не деспъцѝтъ соціе а҆ а҆пт҃ѡлѹ лѹй҃, дѣтрѹ чѣлѣ҆ла҆лте лѹкрѹ҃р а҆ле лѹй҃, нѹман а҆ча҆ста а҆нѹци. Че шй҃ Тертѹлїа҆ дѣтра чѣ҆ врѣ҆ме, мъртѹрисѣ҆ще, пре оу҆ бъ҆тр҃ѫ. ѿаре ка҆ре, дѣ а҆ѳїа, Оу҆ченикѹ҆л лѹй҃ Па҆вель а҆пт҃ѡль, фїи҆нь бнрѹй҃ дѣтрѹ кѹвѝнте де Іѡа҆нн҃, ка кѹ҃ а҆рфи҆ фо҆сть а҆лкътѹи҆тъ ка҆ртѣ де дже҆ѹ҃, мъ҆тѹрисѣ҆щесе а҆ча҆та съ фі҆е фъкѹтъ, фїи҆н кѹпрись де дра҆ гостѣ лѹй҃ Па҆вель. шй҃ пентрѹ а҆чѣ҆ѧ съ ѡфі҆е лепъда҆ пре дже҆ѹ҃ ѿаре ка҆рїй҃ сокоте҆ск҃ къ де кѫ҆те ѿр҃ зи҆че Па҆ѣ҃, дѣтрѹ є҆пїстоліи҆ ле лѹй҃, дѹпъ є҆ѹлїѧ мѣ҆ кѹ а҆деѵъра҆ къ пентрѹ ка҆ртѣ лѹкъи҆ дсе нѣ҆зъ. Шй҃ лѹка нѹ҃ нѹман дела а҆пт҃ѡлѹль Па҆вель съ фі҆е дѣѫца҆т є҆ѹлїѧ, ка҆реле на҆ѹ фо҆сть а҆тѹнчѣ кѹ Дм҃нѹл҃ дѣтрѹпь: че шй҃ дела чѧ ла҆лц҃ а҆пт҃ѡлн. Пентрѹ ка҆ре шй҃ є҆ль дѣѹш҃ дѣтрѹ дѣчепѹтѹл къ҆р цїй҃ са҆ле лѹмна҆ть зи҆че, пре кѹ҃ а҆ѹ да҆т҃ но҆ѡш карїй҃ дин҃ь чепѹ а҆ѹ въ҆зѹт҃. Пентрѹ а҆чѣ҆ѧ є҆ѹлїѧ прекѹмь а҆ѹ а҆ѹзи҆т҃ ѿа҆ѹ скри҃, п҃ръ лѹкрѹрнле а҆пт҃лилѡ҃р пре кѹ҃ а҆ѹ въ҆зѹть дѣѹш҃ а҆ѹ шй҃ а҆лкътѹи҆т҃. са҆ѹ а҆дх҃ мо҆ащеле лѹй҃ шй҃ са҆ѹ а҆шъза҆ дѣ Цр҃и гра. дѣтрѹ ка҆ре чета҆ те дѣ до҆ѡшзе҆ч҃ де а҃нн а҆лѹй҃ Конста҃нти҆нь, трѹпѹл҃ лѹ҃ день пре҆ѹнъ кѹ мо҆ащеле а҆по҆столѹлѹй҃ Андре҆й са҆ѹ мѹта҆ть ✲


Ὁ ἅγιος Λουκας




# ЛѢ́ТНЯѦ ЄѺПТАСПРѢ́ЗѢЧЄ

## Сѣ́тѣмжнъ дѹ Рѹсáлїи, дела лѹкы, Кѧ: г. Зѧ: ї.

Врѣ́мѳ а́чѣ́а, Ирóдъ а́ пáтрѹлѳ бирѹнтóрю фїи́нд дожени́ де Їѡа́ннъ, пентрѹ Ёродїáда мѹ́жре фрáцинесъ, шѝ де тóате рѣ́леле кáреле а́ѹ фъкѹ́т Ирóдъ. Ядáшсе шѝ а́чáста прéсте тóате, шѝ а́ѹ дс́кисъ пре Їѡа́ннъ ла тéмницъ. Шѝ а́ѹ фóстъ дѣ́ка сáѹ ботедáть тóци ѡáменїи, шѝ Ботедждѹ́съ Їс̃, шѝ рѹгжндѹ́съ, сáѹ дешки́сь Чéрюль. Шѝ сáѹ погоржáть дѹхѹль сфи̃т кѹ́ кип трѹпéскь ка оу́н порѹ́мбь спре джнсѹ́л: Шѝ глáсь а́ѹ фóстъ дúнь Чéрю, грѣ́инд, тѹ̀ Ёцiн Фíю мїéѹ чéль юбúть, а́трѹтúне бúне áм бóить.

Марци а ѺПТАСПРѢЗѢЧЕ СѢТѢМЖНЪ ДѸПЪ РѸСАЛЇ ДЕЛА ЛѸКА

## Кáп: г. Зѧ: лг.

Врѣ́мѳ а́чѣ́а ѐрà Їс̃ а́ чепжндь а́фѝ каде трéй зéчи де а́ни, фїи́нд, (прекѹмъ съ пърѣ̀) Фíюлѹ́й Їѡсúфъ, а́лѹ́й Нлѝ. Алѹ́й Мадáть, а́лѹ́й Лéви, а́лѹ́й Мéлхи, а́лѹ́й Їанà, а́лѹ́й Їѡсúфъ. Алѹ́й Матáдїе, а́лѹ́й Амѡ́съ, а́лѹ́й Наѹ́мъ, а́лѹ́й Ёслúмъ, а́лѹ́й Наггéѹ. А́лѹ́й Маáдъ, а́лѹ́й Маттáдїе, а́лѹ́й Оїмéй, а́лѹ́й Їѡсúфъ, а́лѹ́й Їѹдéй. Алѹ́й Їѡнáн, а́лѹ́й Рисá́й, а́лѹ́й Зоробавéл, а́лѹ́й Салаѳїи́ль, а́лѹ́й Нирїе. А́лѹ́й Мéлхи, а́лѹ́й Áддн, а́лѹ́й Касáмъ, а́лѹ́й Ёлмодáм, а́лѹ́й Їр. А́лѹ́й Їѡсѝ, а́лѹ́й Ёлїезéрь, а́лѹ́й Їѡрúмъ, а́лѹ́й Матѳáть, а́лѹ́й лéви. Алѹ́й

Сїмеѡнь, а Іꙋдей, а лꙋй Іѡсиф,
ал лꙋй Іѡнань, ал лꙋй Єлїакимь ✡
ал лꙋй Мелеа, ал лꙋй Маинань,
ал лꙋй Матаѳа, ал лꙋй Наѳан,
ал лꙋй Авдь ✡ ал лꙋй Іессей, ал
лꙋй ѡвидь, ал лꙋй Воѡзь,
ал лꙋй Салмѡнь, ал лꙋй Наас
сонь ✡ ал лꙋй Аминадавь, а лꙋй
Арамь, ал лꙋй Єсромь, ал лꙋй
Фаресь, ал Іꙋдей ✡ ал лꙋй Ꙗкѡв,
ал лꙋй Ісаакь, ал лꙋй Авраамь,
ал лꙋй Ѳара, ал лꙋй Нахѡрь ✡
ал лꙋй Серꙋхь, ал лꙋй Рагавь,
ал лꙋй Фалекь, ал лꙋй Єверь,
ал лꙋй Салань ✡ ал лꙋй Каинан,
ал лꙋй Арфаѯадь, ал лꙋй Сім,
ал лꙋй Нѡе, ал лꙋй Ламехь ✡
ал лꙋй Маѳꙋсаль, ал лꙋй Єнохь,
ал лꙋй Іаредь, ал лꙋй Малелеил,
ал лꙋй Каинань ✡ ал лꙋй Єнѡсь,
ал лꙋй Сиѳь, ал лꙋй Адамь,
ал лꙋй Дмнезъꙋ ✡ Ꙗръ Іс оум
плѫндꙋсъ де Дꙋхꙋ сфнть, саꙋ
ѧторсь дела Іѡрдань, ши саꙋ
дꙋсь кꙋ Дꙋхꙋль ѧпꙋстіе ✡

Мїеркꙋри а ѡптаспръзѣче съ
тъмѫнъ дꙋпъ Рꙋсалїй, дела
Лꙋка, Ка: д. За: ві.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ саꙋ ѧторсь
Іс дела Іѡрдань, ши
саꙋ дꙋсь кꙋ Дхꙋль ѧпꙋ
стіе ✡ Патрꙋзечи де Зи
ле испитиндꙋсе де дїѧволꙋль.

Ши нꙋ аꙋ мѫнкат нимика ѧ Зи
леле ачѣлѣ: ши сфѫршиндꙋсъ
ачѣлѣ май пре оурмъ аꙋ флъмѫ
зить ✡ Ши аꙋ зись лꙋй дїѧволꙋ,
дѣка єщи Фіюль лꙋй Дмнезъꙋ,
зи піетрїй ачещїѧ съсъ факъ пѫ
не ✡ Ши аꙋ ръспꙋнс Іс кътръ єл,
гръиндь, скрись ѧсте, къ нꙋ нꙋ
май кꙋ сингꙋръ пѫйнѣ вафи віꙋ
ѡмꙋль, че кꙋ тоть граюль лꙋй
Дмнезъꙋ ✡ Ши сꙋиндꙋль пре єль
дїѧволꙋль ла оунь мꙋнте налть,
ѧꙋ арътат лꙋй тоате ѧпъръціи
ле лꙋмїй ѧтрꙋ ѡклипъ дечась ✡
Ши ѧꙋ зись лꙋй дїѧволꙋль, ціе
вою да пꙋтѣрѣ ачаста тоатъ,
ши слава лѡрь, къ міе ѧсте
датъ, ши ѡри кърꙋѧ вою врѣ
ѡвою да ✡ Дечи тꙋ детевей ѧ
кина ѧнаинтѣ мѣ, ворфи тоте
але тале ✡ Ши ръспꙋнзѫндь Іс
ѧꙋ зись лꙋй, фꙋци дела мине
сатано, къ скрись ѧсте, Дмнꙋ
лꙋй Дмнезъꙋлꙋ тъꙋ съте ѧкин,
ши ачелꙋѧ оунꙋѧ съ слꙋжещи ✡
Ши лаꙋ дꙋсь пре єль ѧ Іерлимь,
ши лаꙋ пꙋсь пре дѫнсꙋль пре аре
па Бесѣречїй, ши ѧꙋ зись лꙋй,
дѣка єщи фіюль лꙋй Дмнзъꙋ,
арꙋнкъте де аичѣ жос ✡ Къ скри
ѧсте, къ ѧцерилѡрь съй ва порꙋ
чи де тине съте пъзѣскъ ✡ Ши
пре мѫйни теворь лꙋа, касънꙋц
ѧпїѧдечи де пїѧтръ пичорꙋль
тъꙋ ✡ Ши ръспꙋнзѫнд Іс, аꙋ зи

лꙋй,

лѹи, къ скрисьпасте, сънѹ испи
тѣщи пре Домнѹль Дмнезеѹль
тъѹ ✡ Шн сфжршиндь дїаволѹль
тоатъ испита, аѹ фѹцинть дела
джнсѹль пънъ ла wбрѣме ✡ Шн
сѧ аторь Іс кѹ пѹтѣрѣ Дѹхѹ
лѹи ѧ Галїлеѧ, шн аѹ єшинт вѣ
сте де єль преcте тоатъ латѹрѣ
ачѣѧ ✡ Шн єль лѣцà ла съ
боарълe лwрь, фїинд слъвитъ
де тоци ✡

Жоѝ à wптаспрѣзѣче сѫп
тѣмжнъ дѹпъ Рѹсалїй, дела
лѹка, Кà: Д. Зà: гї.

Акрѣмѣ ачѣѧ венитаѹ Іс
ѧ Назарет оѹнде кресκѹ
се, шн аѹ ѧтрать дѹпъ
wбичаюль съѹ ѧ сїшла
сѧмбетїи ѧ сѹнагwга, шн сѧѹ
скѹлать съ читѣскъ ✡ Шн аѹ да
лѹи картѣ Исаіи Прроокѹль, шн
дешкиджндь картѣ аѹ афлать
локѹль, оѹнде єрà скрись ✡ Дѹ
хѹль Домнѹлѹи пре мине, петрѹ
каре маѹ оѹнесь, Бине авестѝ съ
рачилwрь маѹ тримись, ѧ тъмъ
дѹи пре чей здробиць кѹ инима,
Амъртѹрнсѝ робилwр слободзире,
Шн wрбилwрь ведѣре, ѧ слобо
зѝ пре чей сфържмаци ѧтрѹ оѹшѹ
раре ✡ Амъртѹрнсѝ анѹль Дмнѹ
лѹи прїимить ✡ Шн ѧкиджндь
картѣ, wаѹ дать слѹцїи, шн
аѹ шъзѹть: шн wкїи тѹтѹрwра
днь сѹнагwга єрà прибиндь спре
ѣль ✡ Шн аѹ ѧчепѹть ѧзиче къ
тръ джшїи: къ астъзѣ саѹ оѹплѹ
скриптѹра ачаста ѧтрѹ оѹрекнле
воастре ✡ Шн тоци мъртѹрнсїѧ
лѹи, Шн съмирà де кѹвинтеле да
рѹлѹи, карелe єшїѧ дин гѹралѹи ✡

Вінери аwптаспрѣзѣче сѫтъ
мжнъ дѹпъ Рѹсалї дела лѹка,
Кà: Д. Зà. Дї.

Акрѣмѣ ачѣѧ, съмирà
wаменїи де кѹвинтеле да
рѹлѹи карелe єшїѧ динь
гѹра лѹи Іс, шн зичъ,
аѹ нѹ астe ачеста фечорѹль лѹи
Іwсифь; ✡ Шн аѹ зись къtръ ей,
тоть ѧмь зичеци міе ачастъ пи
дѣ, врачюле вындекъте ѧцѹци,
кжте амь аѹзить къ ан фъкѹт
ѧ Капернаѹмь, фъ шн ачѣ ѧ
мошіѧ та ✡ Шн аѹ зись: Ѧде
вѣрь грѣескь воаш, къ ниче оѹнь
Пророкь нѹ астe прїимить ѧтрѹ
мошіѧ сà ✡ Че адевъратъ грѣескѹ
воаш, мѹлте въдѹве єрà ѧзи
леле лѹи Илїе ѧ Їсраиль, кжндь
саѹ ѧкѹдть Черюль трей ани шн
шасе лѹни, кжть аѹ фость фоа
мете маре, преcте тоть пъмжнт
тѹль ✡ Шн къtръ ничи оѹна день
трачѣлѣ нѹ аѹ фость тримись
Илїе, че нѹман ла Сареда Сї

дѡнѹлѹи́ла ѡ̂мѹа́ре бъ́дѹбъ ✡ Шѝ мѹлци бѹбо́ши ѐра̀ ѧ̀хи́леле лѹѝ Єлїсе́ѝ Прркь, ѧ̀трѹ Їи́ль : шѝ ни́че оу́̈нѹль дньь тржнїи́̈ нѹ кѹръцинть, фъръ нѹма́и Нєс ма́нь Сѹ̈рїа́нѹль ✡ Шѝ са́ѹ оу́̈мплѹть то́ци де мжні́е ѧ̀ сѹ̈нагѡ́га, а̂ѹзи́нь а̂чѣ́ть ✡ Шѝ скѹ лжндѹсе ла́ѹ ско́ль пре Єль а̂фа́ръ день четя́те : шѝ ла́ѹ дѹсь пре Є̈ пънъ дѣжрфѹль мѹнтелѹи́ пре ка́ реле ѐра̀ зидѝнтъ четя́тѣ ло́рь, ка ль а̂рѹнче жо́сь ✡ Пр̈ъ Є̈л̈ тре́кжд пре мі́жлокѹль лѡ́рь, са́ѹ дѹсь ✡

Сжѣ̈тъ а̂ѡ̈пта̂епрѣзчѣ́че сѣ̈ тъмя́ѣ̈ дѹпъ Рѹса́лїи́̈ дела, лѹка, Ка̃: д̃. Зл̃: Єї̃.

Врѣ́мѣ а̂чѣ́а, погорѫ́тѹ са́ѹ Їс̃ ѧ̀ Каперна́ѹмь че тя́тѣ Галїле́їѝ, шїѝ ѧ̀ бъца̀ пре дѫ́ншѝѝ сѫ́мбъ та ✡ Шѝ съ спънмжнта̀ де а̂бъцъ тѹра лѹѝ, къ ѐра̀ кѹ пѹтѣ́ре кѹ бжтѹ́̈ лѹ̀ ✡ Шѝ ѧ̀ Сѹ̈нагѡ́га ѐра̀ оу́̈нь ѡ̂̈мѫ́ каре́ле а̂вѣ̀ дѹхъ де дра́̈к некѹра́ть, Шѝ а̂ѹ стрига́̈ть кѹ гла́ ма́ре ✡ Грѣ́инд, ла́съ, чѐ Є̈ нѡ́ш шѝ цїе Їс̃е Назарине́нѹле ; а̂̈н вени́нть съне пїе́рзи пре но́ѝ ; те цїѹ пре тѝне чѝне Є̈цѝ : сфѣ̈нтѹ лѹѝ Дмнезе́ѹ ✡ Шѝ ла́ѹ черта́ть пре Єль Їс̃, грѣ́инь, тя́чи, шѝ Є̈ши дінь тржнѹль. Шѝ а̂рѹ̈ кѫ́нь пре Єль дра́кѹль ѧ̀ми́жло кь, а̂ѹ Єши́ть дінь тржнѹль, нимі́ка бъ̀тъмжнд пре Єль ✡ Шѝ са́ѹ фъкѹ́̈ть спа́ймъ спре то́ци, шѝ съ ѧ̀тре́ба̀ оу́̈нѹль кѹ а̂лтѹль, зикѫ́нь : чѐ пѫ́тѣ кѹвжнтѹль а̂ че́ста, къ кѹ бирѹ́инца шѝ кѹ пѹтѣ́рѣ порѹнчѣ́ще дѹхѹрилѡръ не кѹра́те, шѝ Є̈сь ; ✡

Дѹмі́нека а̂ѡ̈пта̂епрѣзчѣ́че дѹпъ Рѹса́лїи́̈, Гла́, а̂ · Є̈ѵлїа̀ Оу́̈трне, а̂ζ. Пр̈ъ ла Лѹ̈тѹргі́е дела Лѹка, Ка̃п: Є̃ · Зл̃: ζ̃ ·

Врѣ́мѣ а̂чѣ́а та̀ Їс̃ лжѝ гъ пр̈ъ Генисаре́тѹлѹѝ ✡ Шѝ а̂ѹ възѹ́ дѹаѡ̂ коръбїи стѫ́нь лѫ́нгъ пр̈ъзе́р : пр̈ъ пъскарїѝ Єши́д дѝ трѫ́нселе съ ла мре́жиле ✡ Шѝ ѧ̀ тржнь ѧ̀ трѹ ѡ̂кора́бїе, кар̃ ѐра̀ лѹѝ Сі́мѡнь · ла́ѹ рѹга́ть пре дѫ́нсѹль, съ ѡ̂депъртѣ́зе пѹцинѣ дела пѣмжнть · Шѝ шъзжнь ѧ̀ бъца̀ пре нороа́де дінь кора́бїе ✡ Пр̈ъ дѣка а̂ѹ ѧ̀чета́ть а̂грѣѝ, зи кѹ̈ тъ̀ Сі́мѡнь, депъртѣ́зъѡ ла а̂дѫ́нкь, шѝ а̂рѹнкаци мре́жи ле боастре спре бжна́ть ✡ Шѝ ръ спѹнзжнь Сі́мѡнь, а̂ѹ зи́лѹѝ, ѧ̀ бъцъторю́ле, тоа́тъ ноа́тѣ нѣ тръ́дніть, шѝ нимі́ка на прѝсь : пр̈ъ дѹпъ кѹбжнтѹ тъ̀ѹ бою а̂рѹ

кѣ мрѣ́жа ✲ Шн̀ фъкж́ндь а̀ша̀ ,
прінсѧ́в мѧлци́ме де пе́щи мѫ́тъ,
шн̀ съ рѫмпѣ̀ мрѣ́жа лѫ́рь ✲ Шн̀
а̀ѧ фъкѫ́ть се́мнь соц̀і́нлѫрь сѧ́ле,
ка́рїн ѐра̀ а̀тра́лтъ кора́бїе , ка
съ бі́е съ́ле а̀жѫ́те лѫ́рь , шн̀ а̀ѧ бе
ни́ть , шн̀ а̀ѧ оу̑плѫ́ть а̀мжндо́ш
кора́бїинле , кж́ть съ а̀фѫ́нда̀ пе́ле ✲
Гл̑ъ Сі́мшнь Пе́трь възж́ндь ,
а̀ѧ къзѫ́ть лацеѫ́нкїеле лѫ́й Іс̑,
грѣ́ндь , є̑ши дела ми́не , къ ѡ̑
пъкътось̀ ѯжнть , Дм̑не ✲ Къ
кѫприне́ѧсе пре є̑ль спа́ймъ , шн̀
пре то́ци че́м че ѐра̀ кѫ дж́нсѫль ,
де бжна́рь пе́цилѫрь , ка́рїй прин̑
сѣ́се ✲ А̀шиждерь шн̀ пре Гл̑кѡвь
шн̀ пре Іѡа́ннь , фечо́рїй лѫ́й Зе
ведеи́ , ка́рїй ѐра̀ соц̀і́н лѫ́й Сі
мѡ̑ . Шн̀ а̀ѧ зи̑ Іс̑ къ̑тръ Сі́мѡ̑,
нѫтетѣ́ме : де а̀кѫмабей бжна̀
ѡ̑а́мени ✲ Шн̀ скоцж́д а̀мж́до́ш
кора́бїинле лапъмж́нть , лъсж́ндто̑
те , а̀ѧ ме́рсь пре оу̑рма лѫ́й ✲ .

Лѫни а̀Но̑шаспръзѣ́че съ̑п
тъмж́нъ дѫпъ Гѫса́лїй дела
лѫка , Ка̑ : д̑ . За̑ ; ѕї .

Вре́мѣ а̀чѣ́а венѝта́ѧ Іс̑
а̀кáса лѫ́й Сі́мшнь : гл̑ъ
со́акра лѫ́й Сі́мшнь ѐра̀
прі́несъ де фрѝгѫри ма́ри ,
шн̀ лаѧ ръга́ть пре дж́нсѫл̀ пентръ
дж́нса ✲ Шн̀ стж́ндь лж́нгъ га̀ ,
а̀ѧ порѫнчи́ть фрѝгѫрилѡръ , шн̀
ѡ̑ѧ лъса́ть пре дж́нса . Шн̀ а̀
да́тъ̑ скѫлж́ндѫсе , слѫжї́а̀ лѡ̑ ✲
Шн̀ а̀пѫ́ндь со́арєле , то́ци кж̑
а̀бѣ̀ бо́лнаби кѫ мѫ́лте фѣ́люрн
де бо́але , а̀и̑ а̀дѫчѣ̀ пре є̑и̑ къ̑тръ
дж́нсѫль : гл̑ъ є̑ль пре фі́ешь ка
реле де є̑и̑ пѫ́ндь мж́нинле , тъ
мъдѫ́а̀ пре є̑и̑ ✲ Шн̀ є̑шї́а̀ шн̀
дра́чи дентрѫ мѫ́лци , стригж́ндь
шн̀ грѣ́ндь : къ тѫ̀ є̑цн Хс̑
Фі́юль лѫ́й Дм̑не зе́ѫ . Шн̀ чер̑
тж́ндь пре дж́ншїй , нѫ́й лъса̀ съ
грѣ́ѧкъ , къче́цї́а̀ пре є̑ль къ̑т
сте Хс̑ ✲ Гл̑ъ фъкж́ндѫсе ѯі́ѡ ,
є̑шíндь а̀ѧ ме́рь а̀ло́къ пѫсті́ю ,
шн̀ нороа́деле кѫ̑та̀ пре дж́нсѫл̀ ,
шн̀ а̀ѧ бени́ть ла дж́нсѫль , шн̀ съ
цінѣ̀ дє̑ль , ка съ нѫсъ дѫкъ де
ла дж́ншїй ✲ Гл̑ъ є̑ль а̀ѧ ѯи́сь къ
тръ дж́нсїй , къ съка́де мі́е съве
сте́къ а̀пр̑ці́а̀ лѫ́й Дм̑нъзе́ѫ шн̀
а̀лторь четъцн : къ спре а̀часта
ж́нть трими̑ ✲ Шн̀ пропове́дѫа̀
а̀събо́арълє Гали́ле́й ✲

Ма́рц а̀ Но̑шаспръзѣ́че съ̑тъ
мж́нъ дѫпъ Гѫса́лї дела лѫка ,
Ка̑ : є̑ . За̑ . иї .

Вре́мѣ а̀чѣ́а , ѐра̀ Іс̑
а̀тръ ѡ̑чета́те , шн̀ гл̑ъ
о̑у̑нь ѡ̑ ѐра̀ пли́нь де стри
къчюне , шн̀ възж́ндь пре
Іс̑ , а̀ѧ къзѫ́ть кѫ фа́ца а̀жо́сь ,
шн̀ съ ръга́лѫй , грѣ́ндь , Дм̑не ,

де аѝ брѣ̀ по́ци съмъ кѹръцѣ́щи ✡ Шѝ тинзѫнд мѫна́ сѹ а̀тѣ́нь де дѫмне́ѹль, зикѫнд: бо́ю, кѹръ цѣ́ще́те. Шѝ ѧ дя́тъшь стрикъ чю́нѣ сѹ дѹсь дела е̃ль ✡ Шѝ а̀ чѣ́ла а̀ѹ порѹнчи́ть лѹ́й съ̀нѹ спѹ́е нимънѹ́ѫ: чѝ мергѫ́нд те а̀ра́тъ По́пей, шѝ дѹ дарѹ пентрѹ кѹръ цѣ́нїѫ та̀, пре кѹ́м а̀ѹ порѹнчи́т Мшѵ̈е́й ѧтрѹ мъртѹрі́е лѫ́рь ✡ Ѓр̃ъ кѹвѫ́нтѹ́ль май вѫрто̃ стръ бѣтѣ де дѫ̃зѹ́л: Шѝ съ а̀дѹна̀ но ро́аде мѹ́лте кась а̀ѹзъ, шѝ съ̀ съ тъмъдѹ́аскъ дела дѫмне́ѹль де бо̃ леле са́ле ✡ Ѓр̃ъ е̃ль съ дѹчѣ̀ ѧпѹ стїе шѝ съ рѹга̀ ✡

## Мїе́ркѹри а̀ Но́ашепрѣзѹ́чесѣ̃ тъмѫ́нъ дѹпъ Рѹса́лїй, дела лѹка, Ка̃: є̃. За̃: ка̃.

Врѣ́мѣ а̀чѣ́ѫ а̀пропїа́тѹ сѹ́ Фарїсе́й кѣ̀тръ Іс̃, шѝ а̀ѹ зи́съ лѹ́й, пентрѹ чѐ Оу̑чи́тїй лѹ̀ Іѡа́ннь съ постѣ́скь дѣ́сь, шѝ съ ро́аг̑ъ, а̀шй дерѣ̀ шѝ а̀й фарїсе́илѡрь: Ѓр̃ъ а̀й тъ́й мъна́хъ шѝ бѣ́ѹ; ✡ Ѓр̃ъ е̃ль а̀ѹ зи́съ кѣ̀тръ дѫ́ншїй, а̀ѹ до́аръ пѹтѣ̃ пре фи́їй нѹнцїй съ̀й фа́чеци съ̀ съ постѣ́скъ пъ́нъ кѫ̃д а̃ѕте ми́реле кѹ дѫ́ншїй; ✡ Къ во́рь венѝ зи́леле кѫ́нд сѹ́а лѹ̀а ми́реле дела дѫ́ншїй: шѝ а̀тѹ́нчѣ съ̀во́рь постѝ ѧ̀трѹ а̀чѣ́ле зи́ле ✡

Шѝ грѣ́ѫ шѝ пи́лдъ кѣтръ дѫ́ншїй: къ ни́ме нѹ пѹ́не пѣ́тей де ла хаи́нъ но́аш ла хаи́нъ вѣ́кїе: къ ѧ̀тра́лтъ ки́пь, шѝ чѣ̀ но́аш стрикъ, шѝ ла чѣ̀ вѣ́кїе нѣ́съ потривѣ́ще а̀че́ль че а̃ѕте дела чѣ̀ но́аш ✡ Шѝ ни́ме нѹ бо́гъ ви́нь но́ѹ ѧфо́й вѣ́ки: ѓр̃ъ ѧ̀тра́лтъ кѫ́пь рѹ̃пева ви́нѹль че̃ но́ѹ фо́їй, шѝ е̃ль съва̀ вѣрса̀, шѝ фо́їй вор перѝ ✡ Че ви́нѹль но́ѹ съка́де съ̀ль ба́це ѧфо́й но́й, шѝ а̀мѫндо́й съво̃ цинѣ̀ ✡ Шѝ ни́ме ка́реле вѣ̃ че́ль вѣкю, ѧ дя́тъ ба̀ де че́ль но́ѹ: къ зи́че, че́ль вѣ́кю май бѹ́нѣ̃ ✡

## Жо́й а̀ Но́ашепрѣзѹ́чесѣ̃ тъмѫ́нъ дѹпъ Рѹса́лїй дела лѹка, Ка̃: ѕ̃. За̃: кг̃.

Врѣ́мѣ а̀чѣ́ѫ, е̑ши́тѹ Іс̃ла мѹ́нте съ̀съ ро́аце, шѝ то́атъ но̃птѣ̃ а̀ѹ фо́сть а̀колѡ̀ ѧ̀трѹ рѹгъ чю́нѣ лѹ̀й дмне́ѹ ✡ Ѓр̃ъ дѣ́ка са́ѹ фѫ́кѹть зі̑ѡ а̀ѹ кїема́ть пре Оу̑чи́тїй сѹ́й, шѝ а̀ѹ а̀лѣ́сь дѹ̀ трѹ дѫ́ншїй до́йпръзѣ́че, (пре ка́рїй шѝ а̀пой а̀ѹ нѹмить) ✡ пре Си́мѡнь пре ка́реле ла̀ѹ нѹмѣ̃ Пе́трь, шѝ пре Андре́й фра́теле лѹ̀: шѝ пре Ѓр̃кѡ̃, шѝ пре Іѡа̃н: шѝ пре Фи́лїппь, шѝ пре Вардолѡмей ✡ Шѝ пре Матѳе́й, шѝ пре Ѳѡ́ма: шѝ пре Ѓр̃кѡвь а̀ль лѹ̀

Алфе́й, шѝ пре Сі́мѡнь че съ кїа́мъ Зи́лѡтъ ✡ Пре І҃ѫда а́лѫи шѝ Ія́кѡвъ, шѝ пре І҃ѫда дінь Іскарїѡ́тъ, ка́реле а́ѫ фо́стъ бжнзъторѡ ✡ Шѝ погорж́ндѫсе кѫ дж́ншїи, а́ѫ стѣтѫ́тъ а́лок҃ шѣсь. шѝ мѫлці́мѣ оученичилѡръ лѫи, шѝ мѫлці́ме мѫлтъ де норо́дъ: дентрѫ тоа́тъ І҃ѫде́а, шѝ дін Іерли́мъ: шѝ де пре лж́нгъ ма́рѣ Гѹрѫлѫи́ шѝ а Сїдѡ́нѫлѫи, ка́рїи вени́се съ а́скѫлте пре є҃ль, шѝ съ съ тѣмъдѫа́скъ де непѫтинцеле са́ле ✡ Шѝ че́а че кинѫа́ де дѫхѫри некѫра́те, шѝ съ винде́кѣ ✡ Шѝ тоть норо́дѫл кѣѫтѣ́ съ съ а́тингъ де є҃ль, кѣ пѫтѣ́ре єшїа́ дін є҃ль, шѝ винде́кѣ пре то́ци ✡

Вінери а Но́ѡлспрѣзѣ́че сѣтъмж́нъ дѫпъ Рѫсалїи дела лѫка. Ка́п: ѕ҃. За: кѣ҃.

Ѵ врѣ́мѣ а́чѣа стѣтѫ́тѫ Ісъ ла ло́кѣ шѣ҃, шѝ мѫлці́мѣ Оученичилѡръ лѫи, шѝ мѫлці́ме мѫлтъ де норо́дъ, дентрѫ тоа́тъ І҃ѫде́а, шѝ дін Іе҃рли́мъ: шѝ де пре лж́нгъ ма́рѣ Гѹрѫлѫи́ шѝ а Сїдѡ́нѫлѫи, ка́рїи вени́се съ а́ѫзъ пре є҃ль, шѝ съ съ тѣмъдѫа́скъ де непѫтинцеле са́ле ✡ Шѝ че́а че кинѫа́ де дѫхѫри некѫра́те, шѝ съ тѣмъдѫа́ ✡ Шѝ тоть норо́дѫл кѣѫтѣ́ съ съ а́тингъ де є҃ль, кѣ пѫтѣ́ре єшїа́ дінтрж́нсѫль, шѝ тѣмъдѫа́ пре то́ци ✡ Ѹ҃ръ є҃ль рж́дикѫшѝ ѡкїи съи спре Оученичїи съи, грѣа́: Ферични́ци сж́нтец съра́чилѡрь, кѣ а́бо́а́стрѣ и҃сте а́пърѣцїа лѫи Дм҃не́зѣѫ ✡ Ферични́ци сж́нтѣ ка́рїи флѣмж́нзи́ца́кѫма, кѣ вѣ́вѣци сѣтѫра́: Ферични́ци сж́нтеци ка́рїи плж́нцеци а́кѫма, кѣ вѣ́ци рж́де ✡ Ферични́ци веци фи́ кж́нд вѣ́шѡрь оу҃ра́ пре вои́ ѡа́менїи: шѝ кж́нд вѣ́шѡрь деспърци́ пре вои́, шѝ вѣво́ратж́окорѝ, шѝ вѡ́р лепъда́ нѫмеле бострѫ ка оу҃нь рѣ́ѫ, пентрѫ Фі́юль ѡменє́скь ✡ Бѫкѫра́цивѣ а́трѫ а́чѣ зи́ шѝ сълта́ци, кѣ и҃лтъ пла́та во́астрѣ мѫлтъ и҃сте ла Че́рю ✡

Сж́бѣтѣ а Но́ѡлспрѣзѣ́че сѣтъмж́нъ дѫпъ Рѫсалїи дела лѫка, Ка́п: є҃. За: ѧї҃.

Ѵ врѣ́мѣ а́чѣа, а́ѣзъцѣ Ісъ, шѝ шѣдѣ Фарїсе́ѣи шѝ а́ѣзъцѣторїи леѣї, ка́рїи вени́се дінтрѫ то́ате сателе Галїле́ѣи, шѝ а І҃ѫде́ѣи, шѝ а Іе҃рли́мѫлѫи, шѝ пѫтѣ́рѣ Дм҃нѫлѫи а́и тѣмъдѫа́ пре є҃и ✡ Шѝ и҃тъ нецне бърба́цъ пѫтж́нд а́па́ть пре оу҃и ѡ́мь, ка́реле є҃ра слѣбъно́гь: шѝ кѣѫтѣ

съ҃л

съл дѹкъ ѧ лъѹнтрѹ ши съл пѹе
ѧнаинтѣ лѹй ✡ Ши не ѧфлѫнды
пре оу̑нде лар дѹче пентрѹ норо̀д,
сѹиндѹсъ десѹпра ѧкоперемѫнтѹ
лѹй, лаѹ слобозѝть пре дѹ̑ѹл
кѹ пѧтѹл прин къръмѝзи ѧмн̑
лок ѧнаинтѣ лѹй Іс̄ ✡ Ши въ
зѫнд Іс̄ кредѝнца лѹ̑, ѧѹ зи лѹ̑:
ѹ̑мѹле п̑ртъцинъ пъкѧтеле тѧ
ле, Ши ѧѹ ѧчепѹть къртѹрарїй
ши Фарїсеїй ѧкѹцетѧ, грѣѝнды:
чине п̑сте ѧчѐста чене грѣѧ̀ще хѹ
ле ✡ Чине по̀ате съ п̑рте пъкѧте
ле, нѹман оу̑нѹль дмнезѐѹ; ✡
Ѝр съ Іс̄ щїѝнды гѫндѹриле лѹ̑р,
ръспѹнзѫнды, ѧѹ зи къторъ сѐ̑и:
чѐ гѫндѝци ѧтрѹ ѝнимиле воа
стре; ✡ Чѐ п̑сте маи лѐсне ѧ
зѝче, п̑рт̑ъцинъ цїе пъкѧтеле та
ле, ѧѹ ѧзѝче, скоѧлъ ши оу̑м
блъ; ✡ Чѐ каръ цѝци къ пѹтѐре
а̑ре Фѝюль ѹ̑менѐскь пре пъмѫнт
ѧ сѐрта пъкѧтеле, (Зѝсаѹ слъ
бъногѹлѹй) цїе грѣѐск: скоѧлъ,
ши ѧ пѧтѹль тъѹ, ши те дѹ ѧ
кѧса тѧ ✡ Ши ѧ дѧтъш скѹлѫн
дѹсъ ѧнаинтѣ лѹ̑р, ѧѹ лѹѧть
пѧтѹль пре кѧреле зъчѣ, ши саѹ
дѹсь ѧкѧсаѧ: лъѹдѫндь пре
дмнезъѹ ✡ Ши ѧѹ кѹпрѝнсь спаи
мъ пре по̀ци: ши слъвїѧ пре
дмнезъѹ - Ши саѹ оу̑мплѹть де
фрѝкъ, грѣѝнды: къ ѧм възѹть
лѹкрѹри де минѹне а̑стъзи ✡

Дѹмѝнекъ ѧ Но̀ѹаспрезѐче дѹ
пъ Рѹсаліи, Гла, в. Єѵаи̑м,
Оу̑трне, ѧ н̄. Ѝѧрла лѹ̑тѹ
гїе дела лѹка,
Кѧп: ѕ̄. Эѧ: кѕ.

Ѝсаѹ дмнѹль, пре кѹмъ
въ п̑сте бо̀ѧ кѧ съ фѧкъ
бо̀ѧш ѡѧменїй, фѧчеци
ши вой лѹ̑р ѧшѝждерѣ ✡
Ши де юбѝци пре чѐѧ чевъ юбѐскь
пре вой, чѐ дѧрѹ п̑сте во̀ѧш;
къ ши пъкъто̀шїй юбѐскь пре чѐѧ
чѐй юбѐскь пре дѫншїй; ✡ Ши
де фѧчеци бѝне чѐлѹ̑ чѐ фѧк̑ во̀ѧш
бѝне, чѐ дѧ̑ п̑сте во̀ѧш; къ ши
пъкъто̀шїй ѧчѐѧш фѧк̑; ✡ Ши
де дѧци ѧпрѹмѹть дела кѧрїй ѧ
щептѧци ѧлѹѧ, чѐ дѧ̑ п̑сте во̀ѧш;
къ ши пъкъто̀шїй пъкъто̀шило
дѧѹ ѧпрѹмѹть: каръ ѧ ѧто̑ма ✡
ѧ съ юбѝци пре врѣмѧ̀шїй во̀цри:
ши фѧчеци бѝне, ши дѧци ѧпрѹ
мѹть, ни лѝка ѧщептѫндь, ш
вафѝ плѧта во̀стрѹ мѹлтъ: ши
вецифѝ фїѝ ѧчѐлѹй де сѹ̑: къ сѧ
п̑сте бѹнь спре чѐй немѹцъмито̀р
ши спре чѐй рѣ̀й ✡ Дѐчи фѝци
милостївы кѹмь ши Тѧтъль во̀
стрѹ п̑сте милостївь ✡

Дѹни ѧ Доѹозѐчиде сѣтѹмѫ̑
дѹпъ Рѹсаліи, дела лѹка,
Кѧп: ѕ̄, Эѧ: кс.

Ѧ́сѧ Дмнѹль къторъ жи́
дєвїй ка́рїй бени́се къторъ
дж́нєѹль, Ама́ бо́аш Бо
га́цнлшрь, къ сж́нтец́ де
парте де мжнгжа́рѣ бо́аструъ ✡
Ямарь бо́аш че́лшрь че сж́нтецн
сътѹй ѧкѹма, къвецн флъмжй
зн̀. Ама́рь бо́аш че́лшрь че рж́де
а́кѹма, къ ве́цн плж́нце шн̀ въ
вецн тжнгѹй̀ ✡ Ама́рь кж́нды
во́рь зи́че бо́аш то́цн ѡ̀а́менїй̀
би́не, къ ѧтрѹ ѧче́сть ки́пь фъчѣ̀
пърѝнцїй лѡ́рь проро́чнлшрь че́лѡ̃
минчино́ши ✡ Че бо́аш грѣ́єскь
че́лшрь че ѧѹзи́нци, юбѝнци пре връ
ма́шїй во́ѡри : Би́не фа́чецн че́
лшрь че оу́рѣ́скь пре бо́й̀ ✡ Би́не
кѹвжнта́цн пре че́ж че въ блѣ́сте
мъ пре бо́й̀ : шн̀ въръга́цн пе́трѹ
че́л че фа́кь бо́аш нека́з̀ ✡ Че́лѹ
чете ба́те пре ти́не прєсте фа́ца
ѡ̀бра́зѹлѹй̀, дъ́й̀ лѹ́й̀ шн̀ чѣ́
ла́лтъ. Шн̀ челѹ чє́цн ѧ̀ха́йна,
нѹ́й̀ ѡ̀прѝ лѹ́й̀ шн̀ къма́ша ✡ Шн̀
ѡ̀рнкѹ́й̀ чѣ́ре дела ти́не дъ́й̀.
Ѓи́ръ дела че́ла че ѧ̀ але та́але,
нѹ̀ чѣ́ре ✡

Ма́рц̑ ѧ̀ до́ашзе́ч де сѫ́тъмж́н
дѹпъ рѹса́лїй̀, дела лѹка,
Ка́п: ѕ̃, За́: кз̃.

Ѧ́сѧ Дмнѹ́л нѹ жѹдека́ц̑
шн̀ нѹкор́ жѹдека̀ пре бо́,
шн̀ нѹ̀ ѡ̀сжнди́ц̑, шн̀ нѹ
въбѣ̀ ѡ̀сж́дн. Єрта́ц̑ шн̀ бо́ єрта̀
во́аш. Да́ц̑ шн̀ сѫвада̀ бо́аш :
мъсѹръ бѹнъ ѧ̀десѧ́тъ шн̀ сѹ
ра́тъ шн̀ върсжндѹсъ, во́р̑ да̀ ѧ̀
сж́нѹль во́стрѹ, къ кѹ ѧ̂чѣ̀ мъ
сѹръ кѹка́рѣ̀ беци мъсѹра̀, сѫба
мъсѹра̀ бо́аш ✡ Шн̀ лѣѹ зи́нь
лшрь пи́лдъ, ѧ̂ѹ до́аръ по́арте ѡ̃рѣ̀
пре ѡ̃рѣь сѫ по́арте : да́рънѹ̀ бо́
къдѣ̀ ѧмжндо́н̀ ѧгро́апъ ; ✡ Нѹ
па́сте оученикѹль песте Да́скалѹ́
сѫ : па́рь то́тъ че́л де сѫвжрши́ть
ва фн̀ ка шн̀ Да́скалѹль лѹ́й ✡ Че
ве́зи ѧ̂ца́покѹль каре́ле па́сте ѧ̀
ѡ̃кюль фра́телѹй̀ тѹ́, па́ръ бж́р
на ка́рѣ̀ па́сте ѧ̀ ѡ̃кюль тъѹ нѹ̀ ѡ
е́мци ; ✡ Са́ѹ кѹмь по́ци сѫ зи́
фра́телѹй̀ тѹ́, фрате ла́ѫ сѫ
ско́ць ѧ̂ца́покѹль ка́реле па́сте ѧ̀
ѡ̃кюль тѹ́, ѧ̀сѹци невъзж́дѣ̀ бж́
на ка́рѣ̀ па́сте ѧ̀ ѡ̃кюл̑ тѹ́, фъца́
нче ско́ате ѧ̀ тъ́й̀ бж́рна дн̀ ѡ̃кю
тѹ́, шн̀ ѧ̂тѹнчѣ̀ бей̀ ведѣ̀ сѫ
ско́ци ѧ̂ца́покѹль дин̀ ѡ̃кюль фра́
телѹй̀ тѹ́ ✡ Къѹ па́сте по́м бѹ
ка́реле фа́че ро́дърѹ : нѝчи по́м
рѹ ка́реле фа́че ро́д̑ бѹй̀ ✡ Къ то
по́мѹль дей̀ ро́дѹл̑ лѹ́й̀ сѫкѹно́а
ще. Къѹ ѧ̂дѹнъ смоки́не дн̀ мъ
ръчи́нн : нѝчи дей̀ рѹгь кѹле́гь
стрѹгѹри ✡ ѡ̃мѹль бѹнь дн̀ ви
стїери́а чѣ̀ бѹнъ ѧ̂ннимїй̀ са́ле,
ско́ате чѣ́ле бѹне : шн̀ ѡ̃мѹл̑ че́л
рѣ́ѹ дн̀ вистїери́а чѣ̀ рѣ̀ ѧ̂ннимїй̀
са́ле, ско́те чѣ́ле рѣ́ле : Къ дн̀ прн

сосѣла йнимѝ грѣмѧще гꙋралꙋй ✡

Мѝѣркꙋри а Дѡмнезѣч де сѫп тъмнѧни дꙋпъ Гꙋсалѝй, дела лꙋка, Кап: ѕ. Зач: кн.



йнаꙋ Дъмнꙋль чѣмъ кїемѧци Дъмне Дъмне, шй нꙋ фѧчеци чѣле чевъ зй ✡ Тоть чѣла че бине кътръ мине, шй ѧꙋ де кꙋвинтеле мѣле, шй лефаче: бою спꙋне лꙋй, кꙋй пасте ѧсѣмене ✡ Ѧсѣмене пасте ѡмꙋлꙋй чеш зидѣще кась, карѣле ѡꙋ сѫпать ѧдънкь, шй ѧꙋ пꙋсь темелїѧ пре пїатръ: пъръ въ сѫндꙋсъ апеле, сꙋ ловить ржꙋ ѧкаса ачѣѧ, шй нꙋ ѡꙋ пꙋтꙋт съ ѡклътѣск, кѫчи ѕра зидить препїатръ ✡ Пъръ чѣла че ѧꙋ ꙗзить шй нꙋ ꙗꙋ фъкꙋть, ѧсѣ мене пасте ѡмꙋлꙋй карѣле шаꙋ зидить каса са препъмѫнть фъ де темелїе, ѧкарѣ ѧꙋ ловить ржꙋль, шй ѧдатъ ѧꙋ къꙋть, шй сꙋ фъкꙋть сфържмарѣ касен ачеїѧ маре ✡ Шй дꙋпъ че ѧꙋ сфъ шить тоате кꙋвинтеле сале, ѧ трꙋ ѧꙋꙁꙋль ѡаменилѡръ, ѧꙋ ѧ трать ѧ Капернаꙋмь ✡

Жой а Дѡмнезечи де сѫп тъмнѧ дꙋпъ Гꙋсалїй, дела лꙋка, Кап: ѕ. Зач: лл.

Аврѣма ачѣѧ, ешинтаꙋ кꙋвѫнть де Іс престетѡ тъ Іꙋдеа: шй престе тоатъ латꙋрѣ ✡ Шй ѧꙋ вестить лꙋй Іѡанн оучѫнчїй лꙋ де тоате ачѣстѣ. Шй кїемѫци пре дой ѡарекарїй дй Оучѫнчїй сѣй Іѡанн ✡ йаꙋ тримй къръ Іс, грънинд: ѡаре тꙋ ешти чѣла че ине, ѧꙋ преалтꙋ вой ащептѧ; ✡ Шй бїиндь къръ Іс бърбацїй ачѣѧ, ѧꙋ зить: Іѡанн Ботезъторюль нꙋ тримить прень къръ тине, грънинд, ѡаре тꙋ ешти чѣла че бине, ѧꙋ преалтꙋль бомь ащептѧ; ✡ ( Атꙋ ачѣль чаѕ ѧꙋ тъмъдꙋить пре мꙋлци де боале, шй де ране, шй де дꙋхꙋрѣле, шй ѧꙋ дать ведере маꙋлтурь ѡрби ✡ ) Шй ръспꙋнзинд Іс, ѧꙋ зй лѡр, мѣрцеци шй спꙋнецꙋлй Іѡанн, че ѧци къзꙋть шй че ѧц ѧꙋзит: Къ ѡрбїй бъ, шкїѡпїй оумблъ, зрикацїй къ кꙋрѫцеск, сꙋрзїй ѧꙋд, морцїй сѫскоалъ, сърачилѡ бине съ кестѣще ✡ Шй фернчй пасте чине нꙋсъба змйтй де мине ✡ Пъръ дѣка сꙋ дꙋ оучѫнчїй лꙋй Іѡанй, ѧꙋ ѧчепꙋть ѧгръй кътръ норо де Іѡанн, че ѧц ешить съ бедѣци ѧпꙋстїе; ѧꙋ доаръ трестїе клътить де бжть; ✡ Даръ че ѧци ешить съ бедѣци; ѧꙋ доаръ ѡмь ѧръкать ѧ хане мой, Пътъ чѣѧ че сѫнт

ѧ хане

Дѫ Хѧнне скѫмпе, шн дпрѫ дѫлчѣци, дкаселе дпърътѣци гжт☆ Дарѫ чеѧци ешитѫ къ бедѣци; ѧѫ Пророкѫ; А девъръ грѣескѫ боаш, шн манѧ мѫлть де Пророкѫ ☆ Къ шн манѧ мѫлть де Пророкѫ ☆ Къ ѧчѣста ѫсте де кареле ѫсте скрись, ѫтѫ ешѫ трнмѣцѫ дѫцерѫльмїѣѫ дпнаинтѫ фѫцѣнталѣ, кареле баѫтѫ кѧлѫ тѧ дпнаинтѫ тѧ ☆ Къ грѣескѫ боаш, манѧ маре Прркь дтрѫчѣнѫкѫцн дн мѫѣрн декжІшаннь Ботезѫторюль нименѫ ѫсте: ѫръ чѣль манѧ мнкь, дтрѫпърѫцїѧ лѫѧ дѫмнезѣѫ, манѧ маре де ѣль ѫсте ☆ Шн ѧѫзиндѫторі шѫменїй, шн вамешїй, дрѣпть ѧѫ фъкѫть пре дмнезѣѫ, Ботезжндѫѫ кѫ бстѣзѫль лѫѧ Ішаннь ☆ ѪРъ Фарїсеїй шн лецѫнторїй ѧѫ лепъдать дела сине сфѫтѫль лѫѧ Дмнезъѫ, не ботезжндѫѫ дела джнѫль ☆

Вінерѣ а Доѫшзечи де Сѫптѫмжни дѫпъ Рѫсалїй дела лѫка, Кѧ: ѣ. Зѧ: кѳ.

Ннѧѫ Дмнѫль кѫй воюа съмъна шѫменїй нѣмѫ лѫй ѧчѣстѫа, шн кѫй сжнть ѧѫѣмене; ☆ Ѧѫѣмене сжнть кѫ копиїй карїй шъдѫтжрг, шн стригъ оуѫнѫль къ трѫ ѧлтѫль, грѣиндь, флѫѣратѧ воаш шн нѧци жѫкать, кжнтѧ тамь кѫ жѧле боаш шн нѧц плжсь ☆ Къ ѧѫ бенѣть Ішаннь Ботезѫторюль, ниче пжѣне мжнкжд, ниче вінь бжнд, шн зичеци дрѧре ☆ Венїтѧѫ Фїюль шменескь шн мжнкжнд, шн бжнд, шн зичеци, ѫтъ шѫмь мжнкъторю шн бъѫторю де вінь: прѫтень вамешилшрь шн пъкътошилшр ☆ Шн тѧѫ дрептать целепчюнѫ дела тоци фиїи тѣи ☆

Сѫбѣтѫ а Доѫшзечи де Сѫптѫмжни дѫпъ Рѫсалїй дела лѫка, Кѧ: ѣ. Зѧ: кѳ.

Врѣмѫ ѧчѣа трекжнд Іс, възѫтѧѫ преоуѫнь вамешь ѧнѫме лѣви, зжнд ла вамъ: шн пѫзиньль лѫй, бино дѫпъ мине ☆ Шн лъжнд тоате тѧѫ ткѫлать, шн ѧѫ мѣрь дѫпъ джнѫль ☆ Шн ѧѫ фъкѫть лѫй шепъць маре лѣви дкатѧтѧ. Шн ѣра нородь мѫлть де вамешн, шн де ѧмцїй карїй шъдѫ кѫ ѣль ☆ Шн картїѧ пре джнѫль Къртѫрарїй лшрь шн фарїсеїй, грѣиндь къ тр Оуѫнїчїй лѫй, пентрѫ чѣ мжнкаци кѫ вамешїй шн кѫ пъкътошїй; ☆ Шн рѣспѫнзжнд Іс, ѧѫ зиль лшрь: нѫ требуе дофтор сънътошилш, че болнабилшрь ☆ Нѧмь бенїть съ кїемь пречѣй дрепци ла покаанїе, чѣ пречѣй пъкътошн ☆

Думінекъ адоау зечи дупъ Русалій, Гла. г. Евлїа Оутрне а ф. Кър ла Лутургіе дела Лука Кап: ζ. За: л.

Атунчи а мерсъ Іс атръ очетате че съ кїема Нанинь: ши кь джнсуль мерсъ Оучнічїй луй мулци, ши норо́дь мулць ✲ Кър ци, ши норо́дь мулць ✲ Кър дуска са́ш апропїа́ць къ́тръ по́рциле четъцїй, къ́тъ скоцъ пре оу́нь мо́рць, фію оу́нуль нъскуць ал манчїй луй, ши ачеа ера въ дуб: ши норо́дь мулць кь джса дин четате ✲ Ши възъндуш пре джнса Домнуль, и́ са́ш фъкъ милъ де а, ши зи́сь ей, нь плънце ✲ Ши мергъндь са́ш ати́ де пать, (кър че́а чель дуць ашъцуць: ) ши зи́се, тъ́нъруле, ці е гръе́скь, ско́алъ ✲ Ши́ ашъзъ мо́цъ, ши ашъ ачепъ агръ, ши ла да пре джсуль мумей лу ✲ Ши аш луа́ць фрикъ пре то́ци, ши слъвїа пре Дмнезъу, грънд, къ Проро́к ма́ре са́ш скула́ць атръ но́и: ши кумь аш черчета́ць Думнезе́у пре ша́менїй сей ✲

Дуни а ка. де съцъмъни дупъ Русалїй. дела Лука. Ка: ζ. За. лг.

Атунчи Іс ша́ре ка́реле дінь фарїсей, касъмънъче кь джсуль: ши атръндь а ка́са фарїсе́уляй, аш шъзу́ць. Ши и́ацъ ашъ́ре ачета́те ка́ре ера пъкъто́ась, адевъръндь къ ша́де а ка́са фарїсе́уляй, адукъндь оу́ клонди́рю кь Мурь ✲ Ши стъ́ндь лъ́нгъ пичо́аре луй денапо́й, плънгъндь, аш ачепу́ць кь ла́кръмі а спъла пичо́аре луй: ши ле шерцъ кь пърулъ капулуй сеу, ши сърута пичо́аре луй, ши ле унцъ кь Мурь ✲ Кър фарїсе́уль ка́реле кїема́се пре е́ль възъндь, аш зи́сь атръ сине грънндь, ачеста де ар фи́ Проро́кь, ар ци́ чи́не, ши че фе́ліо де муе́ре са а́тинце де е́ль, къ е́ште пъкъто́ась ✲ Ши ръспунзъндь Іс, аш зи́сь къ тръ е́ль, Сі́моне, а́мь ва́ре че́ва ци зи́кь: кър е́ль аш зи́сь, зи́, а́въцъто́рюле ✲ Ши аш зи́сь, до́и датори́ници ера ва́ре кредя́къмъ та́рникь, унуль ера датори́ю кь чи́нчи зечи дінара́рі, кър а́тунчи нимъ не а́вънд ера кь че плъти, аш ерта́ць пре амъндо́и, Спунеми дар къ ка́реле дінтръ́ншїй ва юбі пре джнсуль ма́й бъртос; ✲ Кър Сі́монь ръспунзъндь, зи́сь, мнеу па́ре къ ачела че аш дъруи́ць ма́й мулт. Кър е́ль аш зи́сь луй, дрепть ай

жудека

кѵдекáт ✡ Шѝ ѧторкжндѵсъ къ тръ мѵнáре, ѧѵ зúсь лѵй Сíмѡн, вéзи пре ѧчáстъ мѵнáре: ѧмь ѧтрáть ѧкáса тà, ѧпъ пре пичóареле мéле най дáть: ѧр ѧчáста кѵ лáкръми мїѧ́ѵ спълáть пичóареле, шѝ лéѵ щéрь кѵ пърѵль кáпѵлъйсъѵ ✡ Съртáре мíенѵ мїѧ́ дать, ѧр ѧчáста де кжндь ѧмь ѧтрáть, нáѵ мáй контенúть съ рѵтжндѵми пичóареле мéле ✡ кѵ оу́нть де лéмнь кáпѵль мїéѵ нѵлай оу́нсь, ѧр ѧчáста кѵ Мѵ́р мїáѵ оу́нсь пичóареле мéле ✡ Пентрѵ ѧчéѧ грéшѵ цíе, ѧртъсе пъ нáтеле е́й чéле мѵлте, къ ѧѵ кѵ е́й мѵ́т: ѧр кѵй съ ѧрт пѵцúнь, ѧбéще мáй пѵцúнь ✡ Шѝ ѧѵ зúсь: ѧртъцисе пъкáтеле ✡ Шѝ ѧчепѵть чéѧ че шъдé кѵ джнѵль а грéшѵ ѧтрѵ сúне, чúне ѧ́сте ѧчéста, каре ѧ́рт шѝ пъкáтеле; ✡ Шѝ ѧѵ зúсь кътръ мѵ́ре, кредúнца тà тéѵ мжнтѵúть, мéци ѧпáче ✡

Мáрци ѧ ѯа, де съ́пт мжúни дѵпъ Рѵсáлїй дела лѵка, Кáп, ѳ. Зѧ: лд.

Ѯврéмѳ ѧчéѧ ѧтрáтаѵ Іс ѧкорáбїе шѝ оу́ченúчїй лѵй, шѝ ѧѵ зúсь къ тръ е́й, съ трéчемь де чéѧ гáрте де ѧзéрь: шѝ сáѵ сло бозúть ✡ Ѯр мергжндь е́й кѵ корабїѧ, ѧѵ ѧдормúть, шѝ сáѵ погоржть бúфорь де вжнть ѧ ѧзéрь, шѝ съ сфжршїѧ, шѝ ѧ перúре ѐрà ✡ Шѝ ѧпропúиндѵсе лáѵ дещептáть пре джнѵль, грéшд: ѧвъцътóрюле, ѧвъцътóрюле, перúмь. Ѯр е́ль скѵлжндѵсъ ѧѵ тертáть вжнтѵль, шѝ вáлѵль ѧпей шѝ ѧѵ ѧчетáть: шѝ сáѵ фъ кѵть лúнице ✡ Шѝ ѧѵ зúсь къ тръ е́й, оу́де ѧ́сте кредúнца воастръ; ѧр е́й темжндѵсъсаѵ мúрать, Грéиндь оу́нѵль къ тръ ѧлтѵль, чúне ѧ́сте ѧчéста; къ по рѵнчéще шѝ вжтѵрилѡ шѝ ѧпей, шѝ ѧскѵлтъ пре джнѵль ✡

Мїéркѵри ѧ кѳ, де съ́тъмжни дѵпъ Рѵсáлїй дела лѵка, Кáп, ѳ. Зѧ: лѕ.

Ѯврéмѳ ѧчéѧ ѧтрáтаѵ Іс ѧкорáбїе шѝ оу́ченúчїй лѵй, шѝ ѧѵ зúсь къ тръ е́й, съ трéчемь де чéѧ гáрте де ѧзéрь: шѝ сáѵ сло бозúть ✡ Ѯр мергжндь е́й кѵ корабїѧ, ѧѵ ѧдормúть, шѝ сáѵ погоржть бúфорь де вжнть ѧ ѧзéрь, шѝ съ сфжршїѧ, шѝ ѧпе рúре ѐрà ✡ Шѝ ѧпропúиндѵсе лáѵ дещептáть пре джнѵль, грéшд: ѧвъцътóрюле, ѧвъцътóрюле, перúмь. Ѯр е́ль скѵлжндѵсъ ѧѵ тертáть вжнтѵль, шѝ вáлѵль ѧпей шѝ ѧѵ ѧчетáть: шѝ сáѵ фъ кѵть лúнице ✡ Шѝ ѧѵ зúсь къ тръ е́й, оу́де ѧ́сте кредúнца воастръ; ѧр е́й темжндѵсъсаѵ мúрать, Грéиндь оу́нѵль къ тръ ѧлтѵль, чúне ѧ́сте ѧчéста; къ по рѵнчéще шѝ вжтѵрилѡ шѝ ѧпей, шѝ ѧскѵлтъ пре джнѵль ✡

Ѯврéмѳ ѧчéѧ оумвлà Іс прúнь четъцúи шѝ прúй сáте, мъртѵрúиндь шѝ вестúиндь ѧпъръцíѧ лѵй мѵнезѣѵ, шѝ чéй дóспрѣзнéче кѵ джнѵль ✡ Шѝ нецѣ мѵ́рн,

Жоі а кѫ • де сѫптѫмѧни
дѹпѫ Рѹсалїй, дела дѹкл,
Кѫ в ѳ. ЗѦ в мѳ.

Врѣмѣ ачѣа, ѧѹзиндѹ Ирода аль патрѹлѣ стѫ пѫнитория тѳате чѣле че сѫ фѫчѣ дела Іс, ши нѹ сѫ причепѣ: пентрѹ кѫчи зичѣ оѹнїй, кѫ Іѡанн сѧ ѳкѹлѧ дин морц. Ир ѫлцїй, кѫ Іѡле сѧ ѧрѫтѧ, ир ѫлцїй, кѫ оѹнѹл дин Прѣчїй чей де демѹлт ѧ дѣїѧ. Ши ѧѹ зи Ирѳ: пре Іѡанн ѳѹ лѧ тѫѧ: дар ачѳста чине пѫте, де каре ѧѹ ѳѹнелека ачѣстѣ; ши кѹтѧ сѫль ваѕ пре ѳль. Ши торкѫндѹсѫ Аптолїй, ѧѹ спѹ лѹй тоате кѫте фѫкѹсе. Ши лѹ ѫдѹй пре дѫншїй сѧ дѹ сингѹр ѫлок пѹстїю аль четъцїй чес кїѫмѫ Виѳсаіда. Ир норода деле ѫцелегѫнд, ѧѹ мерс дѹпѫ дѫнсѹл: ши прїйминдѹй пре дѫ шїй, ле грѫѧ лѹр де ѫпъръцїѧ лѹй Дѹмнезѣѹ, Ши пре чѳѧ челе требѹѧ ѣмѫдѹире ѫ ѣмѫдѹѧ.

Вінерн а кѫ де сѫптѫмѫни
дѹпѫ Рѹсалїй, дела лѹка,
Кѫ: ѳ, ЗѦ в мѳ.

Врѣмѣ ачѣа венитаѹ кѫ тръ Іс чей доиспръзѣче оѹчѫнічи ѫй лѹй, ши ѧѹ зи лѹ, слобозѣце норо деле, ка съмѣргъ ѫ сателе ши ѫ ѡраше ле дин прежѹр съ лъкѹѧцкъ, ши съшь ѫфле бѹкате: кѫ ѫйчѣ сѫн темь ѫлок пѹстїю ✡ Ши ѧѹ зиѕ кътръ дѫншїй, дѫциле лѡрь вон съ мѫнѫнче. Ир сѫ ѧѹ зи, нѹ пѫте ла нон мѫй мѹлць де кѫць чинчи пѫни, ши дон пѣщи: по те кѣвомь мѣрце нон съ кѹмпъ рѣмь бѹкате ла тѳть нородѹль а честа ✡ Кѫ бра качинчи мій де бърбаци: Ши ѧѹ зиѕ кътръ Оѹ ченичїй сьи, пѹнецїй пре дѫшїн чѣте, кѫтечинчиѕечи ✡ Ши ѧѹ фъкѹць ѫша: ши пѹ ѫшъѕаць пре дѫнший пре тоци ✡ Дечи лѹ ндь ачѣле чинчи пѫни ши дон пѣщи, кѫтѫндь ла черь, лѣѹ бѫгословить, ши лѣѹ фрѫнць: ши ѧѹ дать Оѹченичилѡръ, съ пѹ нѫинтѣ нородѹлѹй ✡ Ши ѧѹ мѫ кать, ши сѧ съторнаць тоци: ши ѧѹ лѹаць дей сфъръмнтѹриле каре ръмъсесе лор дѫш прѫѕѣ че кошѹрн ✡ Ши ѧѹ фѳсть кѫнд съ рѹгѧ ѳль сингѹр, ѳра кѹ ѳль Оѹченичїй лѹй ✡

Сѫптѫ ѧ кѫ. де сѫптѫмѫни
дѹпѫ Рѹсалїй, дела лѹка,
Кѫ в к. ЗѦ. кв

Врѣмѣ ачѣа оубла Іс сѫбѫта прінь съмѫнѫ тѹри, ши рѹмпѣ Оѹчѫ чїй лѹй спре, ши мѫкѧ

фрекѧндь кꙋ мѧ́ннилє ✲ Гі́ръ ѡа́
ре ка́рїй дни́ Фарїсе́й, лꙋ́ꙋ зи́сь
лѡ́рь, чѣ фа́чеци, каре нꙋ́съ
ка́ре а҆фа́че сѧ́мбѣта; ✲ Шѝ ръ
спꙋнзѧ́ндь І҃С, а҆ꙋ зи́сь лѡ́рь,
да́ръ ни́че а҆ча́ста на́ци четѝть,
че а҆ꙋ фъкꙋ́ть Дв҃дь, кѧ́ндь а҆ꙋ
флъмѧнзи́ть Є҃ль а҆ѓꙋ́ш, шѝ чѣ
че Є҃ра кꙋ дѧ́нсꙋль; ✲ Кꙋ́мь а҆ꙋ а҆
тра́ть а҆ка́залꙋ́ Дм҃незъ́ꙋ, шѝ
а҆ꙋлꙋа́ть пѧ́ннилє пꙋнерїй а҆нан
те, шѝ а҆ꙋ мѧнка́ть, шѝ а҆ꙋ да́т
шѝ чѣ́лшра че Є҃ра кꙋ Є҃ль: ка́реле
нꙋ́съ кѫдѣ́ съле мѧнѧ́нче, фъръ
нꙋ́май по́пилѡ́ ✲ Шѝ зичѣ́ лѡ́рь,
къ Фі́юль ѡмене́скь і҃сте Дм҃нь
шѝ сѧ́мбетен ✲ Шѝ а҆ꙋ фо́сть
шѝ а҆тра́лтъ сѧ́мбѣтъ къ а҆ꙋ а҆
тра́ть Є҃ль а҆Ѻ҃нагѡ́га, шѝ а҆ꙋ
а҆вѣца́ть: Шѝ Є҃ра а҆колѡ́ ѻ҃ны
ѡ҃, кѣрꙋ́а мѧ́на чѣ дрѣ҃птъ Є҃ра
ѻ҃ска́тъ ✲ Шѝ привїа҆ Кѣ҃тꙋра́рїй
шѝ фарїсе́їй, дева виндека́ сѧ́
вѣта, кас҃ а҆́фле ви́нъ а҆сꙋпра
лꙋ́й ✲ Гі́ръ Є҃ль цїа҆ гѧ́ндꙋриле
лѡ́рь, шѝ а҆ꙋ зи́сь ѡ҃мꙋлꙋ́й ка́реле
а҆вѣ мѧ́нъ ѻ҃ска́тъ, ско́алъ ш҃
стъ́й а҆мѝжлок҃: гі́ръ Є҃лскꙋлѧ́дꙋ
съ а҆ꙋ стъ́тꙋ́т҃ ✲ Шѝ а҆ꙋ зи҃ І҃С къ
тръ дѧ́шїй, а҆требаво҃ пребо҃, чѣ
съка́де сѧ́вѣта, а҆фа́че би́не, а҆ꙋ
а҆фа́че рѣ́ꙋ; а҆мѧ́тꙋй сꙋфлетꙋ́л,
а҆ꙋ а҆́л пїѧ́рде; ✲ Шѝ къꙋтѧ́нде
спре то́ц, а҆ꙋ зи҃ ѡ҃мꙋлꙋ́й, а҆ти҃
де мѧ́ната. Гі́ръ Є҃л а҆ꙋ фъкꙋ́т҃

а҆ша, шѝ сѧ́ꙋ а҆ть҃ри́т҃ мѧ́на лꙋ́й
съ҆нѣто́ась ка шѝ чѣ́ а҆ла́лтъ ✲

Дꙋмѝнекъ а҆до́ашзечѝ шѝ оуна
дꙋпъ Рꙋса́лїй, Гла҃, а҃.
Є҃ѵлїѧ, Оу҃трне, а҆і҃. Гі́ръ
ла а҆ꙋтꙋргі́е дела лꙋка,
Ка́п: н҃. Зач҃: лє҃.

Зна́ꙋ Дм҃нꙋль пи́лда а҆ча́
ста, Єшѝ́таꙋ съмъ҃нѣто́
рюль съ са́мене съмѧ́нца
са҆: шѝ кѧ́ндь а҆ꙋ съмъ
на́ть оуна а҆ꙋ кѣзꙋ́ть лѧ́гъ ка́ле,
шѝ са́ꙋ кѣлка́ть: шѝ па́сърнле че
рюлꙋ́й ѡ҃а́ꙋ мѧ́ка́ть ✲ Гі́ръ а҆́лта
а҆ꙋ кѣзꙋ́ть пре пїа́тръ, шѝ дѣ
ка а҆ꙋ ръзърѝть са́ꙋ оуска́ть, пен
трꙋ къ нꙋ а҆вѣ оуме́зѣ́лъ ✲ Шѝ а҆́л
та а҆ꙋ кѣзꙋ́ть а҆мѝжлокꙋль мъ
рѣчѝнилѡ҃, шѝ крескѧ́ндь мърѣ
чѝнїй ѡ҃а́ꙋ а҆нека́ть ✲ Гі́ръ алта
а҆ꙋ кѣзꙋ́ть пре пѣмѧ́нть Бꙋ́нь,
шѝ крескѧ́ндь а҆ꙋ фъкꙋ́т҃ ро́дь кꙋ
сꙋ́теле; А҆чѣ́стѣ҃ гръ҃нд, а҆ꙋ стри
га́ть, че́лаче а҆́ре оуре́ки де а҆ꙋзи́т҃
съ а҆ꙋзъ ✲ Шѝ ла́ꙋ а҆требать Оу҃
ченѝчїй лꙋ́й пре Дѧ́нсꙋ́л, гръ҃нд,
чѐ і҃сте пи́лда а҆ча́ста: ✲ Гі́ръ Є҃ль
а҆ꙋ зи҃: воаш і҃сте да́тъ а҆шѝ та́н
нилє а҆пр҃цїей лꙋ́й Дм҃незе́ꙋ: гі́ръ
че́лорала́ц а҆пи́лде, ка бъзѧ́ндь
съ нꙋ ба́зъ, шѝ а҆ꙋзи́нд, съ нꙋ
а҆целѣ́гъ ✲ Гі́ръ пи́лда і҃сте а҆

ча́ста

часта, съмѫнца ѩсте кꙋвѫнтꙋ
лꙋй Дмнезъꙋ ✡ Ѩръ чѣ де лѫн
гъ кале, сѫнть чеѧ че аꙋдь,
ѩръ дꙋпъ ачѣѧ вине дїѧволꙋлъ,
ши ѧ кꙋвѫнтꙋлъ дела инима лѡ,
ка нꙋ кꙋмва крезѫндь съсъ мѫн
тꙋѧскъ ✡ Ѩръ чѣ де пре пїатръ,
сѫнть карїй кѫндь аꙋдь, кꙋ бꙋ
кꙋрїе прїимескь кꙋвѫнтꙋль, ши
ачещѣ ръдъчинъ наꙋ, карїй кре
пънъ ла ѡврѣме: ши ѧврѣме де
испитъ съ лѣпъдъ ✡ Ѩръ чѣѧ
че аꙋ къзꙋть ѧмъръчин, ачещѣ
сѫнть карїй аꙋдь: че кꙋ богъцї
ле ши кꙋ грижиле, ши кꙋ дꙋлче
циле ачещїй лꙋми оумблѫндъ съ
ѧнѣкъ, ши нꙋ плинескь родꙋ ✡
Ѩръ чѣ де пре пъмѫнть бꙋн, а
чещѣ сѫнть карїй кꙋ инимъ бꙋ
нъ ши кꙋратъ аꙋзиндъ кꙋвѫнтꙋ
ѧлцинь, ши факь родь ѧтрꙋ
ръбдаре ✡ Ачѣстѣ зикѫндь аꙋ
стригать, чела че аре оуреки де
аꙋзить, съ аꙋзъ ✡

Лꙋни а кв. де съптъмѫн
дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Лꙋка,
Кап: ѳ. За: мг.

Ѩврѣмѣ ачѣѧ фостаꙋ
кѫндь съ рꙋга Іс сингꙋ,
ера кꙋ дѫнсꙋль Оученичїй
лꙋй: Ши ѩꙋ ѧтребать
пре дѫншїй, зикѫндь: чинеми
зик нороаделе къ сѫнть; ✡ Ѩръ
ей ръспꙋнзѫдь, аꙋ зи: Іѡаннь
Ботезъторюль, ѩръ алцїй Илїе:
ѩръ алцїй, къ Прроꙋ ѡаре кареле
дин чей дедемꙋлть аꙋ ѧвїѧть ✡
Ши лѣꙋ зись лѡрь: даръ вой чи
неми зичеци къ сѫнть; Ѩръ
Петрь ръспꙋнзѫндь, аꙋ зись:
Хс ал лꙋй Дмнезъꙋ ✡ Ѩръ ель
дожениндь пре дѫншїй, лѣꙋ по
рꙋнчить, нимънꙋѧ сънꙋ спꙋе де
ачаста ✡ Зикѫндь: къ съкаде
Фїюлꙋй ѡменескь мꙋлть апъти
ми, ши асъ испити де бътрѫни,
ши де Архїерей, ши де Кътꙋрар:
ши афи оучись, ши атреѧ зи
а ѧвїѧ ✡

Марци а кв. де съптъмѫни
дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Лꙋка,
Кап: ѳ. За: мд.



Зисаꙋ Дмнꙋлъ Оученичилѡ
лꙋй, ѡри чине ва врѣ
съвїе дꙋпъ мине, съсъ
лѣпеде де сине, ши съ ѩ
крꙋчѣ са ѧфїеш каре зи, ши
съ вїе пре оурма мѣ ✡ Къ ѡри
чине ва врѣ съш мѫнтꙋѧскъ сꙋ
флетꙋль съꙋ, пїѧрделва: Ѩръ
чине ва пїѧрде сꙋфлетꙋль съꙋ
пентрꙋ мине, ачестал ва мѫн
тꙋи пре дѫнсꙋль ✡ Къ чѣ фолось
ѩсте ѡмꙋлꙋй дева добѫнди лꙋмѣ
тоатъ, ѩръ пре сине съ пїѧрзъ,
саꙋ съш факъ пагꙋбъ; Къ ѡри чи
не съва рꙋшина де мине, ши де
кꙋвинтеле мѣле, Фїѧ ѡменескь

съва

ѣба рѫшинѧ де ѧчѣ́ста: кѫ́нд ва
вени ѫ́трѫ слаба сѧ, шѝ ѧ Тѧ́тъ
лѫ́й, шѝ ѧ сфн̃цилшрь ѫ́черн ✡
Шѝ въгрѣ́скь во́аш кѫ ѧдевъра̀:
ѣ́жнть ѡ́аре ка́рїѝ дн̃че́м че ста́ѫ
ѧ́нчѣ, ка́рїй нѫвшрь гѫстѧ̀ мо́ар
тѣ, пънъ кѫ́нд вш̑ ведѣ̀ ѫ́пъ
рѫцїѧ лѫ́й Дмн̃езъ́ѫ ✡

Мїѣркѫ̑р ѧ́кв. де сѣ́тѣмѫ́н
дѫпъ Гѫсаа́лїй: дела лѫка.
Ка́п: ѳ̃. Зѧ̃: мѯ̃.

Снлѫ Дмн̃ѫль Оу̑ченичилѡ̑
сѣ́й, пѫнецн во́й ѫ оу̑ре́
киле воастре кѫви́нтеле
ѧчѣ́стѣ, къ Фі́юль ѡ́ме
не́скь сѣвада̀ ѫ́мѫ́иниле ѡ́ам
нилшрь ✡ Гн̑ръ е̑й нѫ̀ ѫцелѣ́серъ
кѫвѫ́нтѫль ѧчѣ́ста, шѝ ѣ́ра̀ ѧкс
пери́ть де къ́тръ дѫ́ншїй,
кась нѫль причапъ, шѝ сѫтемѣ́
сѫ́л ѫ́трѣ́бе пре е̑ль де кѫвѫ́нтѫ́л
ѧчѣ́ста ✡ Шѝ ѧѫ ѫ́тра́ть гѫ́нд
ѫ́трѫ дѫ́ншїй, чи́не ѧрфѝ дин
трѫ дѫ́ншїй маѝ ма́ре ✡ Гн̑ръ
Іс̃ щїи́нд гѫ́ндѫль и̑нимїй лѡ̑,
лѫ́ѫнд оу̑нь пръ́нкь ла́ѫ пѫ́сь пре
е̑ль лѫ́нгъси́не ✡ Шѝ ѧѫ ѕи̑ лѡ́рь,
ѡ̑ри чи́не ба прїи́мѝ пръ́нкѫль ѧчѣ́
ста ѫ́трѫ нѫмеле мїѣ́ѫ, пре ми́
не прїймѣ́ще. Гн̑ръ чи́не прїймѣ́
ще пре ми́не, прїймѣ́ще пре че́ла
че ма́ѫ трнми̑ пре ми́не: къ чи́
не и̑сте ѫ́трѫ вон маѝ ми́кь, ѧ
чѣ́ста и̑сте ма́ре ✡ Гн̑ръ Іѡа́нн

рѫспѫнѕѫ́нд, ѧ́ѫ ѕи̑: ѫвъцъто́
рюле, ѧ́м̑ вѣ́ѕѫть пре ѡ́аре ка́ре
ле ѫ́нѫмеле тѣ́ѫ гони́нд дра́чїи̑:
шѝ ла́мь ѡ̑при́ть пре е̑ль, къ нѫ̀
оу̑мбль пре оу̑рма тѧ̀ кѫно́й ✡
Шѝ ѧ́ѫ ѕи̑сь Іс̃ лѫ́й, нѫ́л ѡ̑при̑:
къ чи́не нѫ̀ и̑сте ѫ́потри́ва во́а
стрь, пентрѫ во́й и̑сте ✡

Жо́и ѧ́кв. де сѣптѣмѫ́ни дѫ
пъ Гѫсаа́лїй, дела лѫка.
Ка́п: ѳ̃: Зѧ̃: мн̃.

Ѧ́врѣ́мѣ ѧчѣ́ѧ, ѧпропїа́
тѫ́ѫ катръ Іс̃, оу̑нѫль
дин оу̑ченичїѝ лѫ́ѝ, ши
ѫ̑ѫ ѕи́сь лѫ́ѝ: ѫвъцъто́
рюле, ѧ́мь вѣ́ѕѫть пре ѡ́аре ка́ре
ле ѫ́нѫмеле тѣ́ѫ гони́нд дра́тїи̑,
шѝ ла́мь ѡ̑при̑ть пре е̑ль, къ нѫ̀ оу̑
бль пре оу̑рмата̀ кѫно́ѝ ✡ Шѝ ѧ́ѫ
ѕи̑ Іс̃ лѫ́ѝ, нѫ́л ѡ̑при̑ц, къ чи́
не нѫ̀ и̑сте ѫ́потри́ва во́астрь,
пе̑трѫ во́й и̑сте ✡ Шѝ ѧ́ѫ фоси̑ дѣ́
каса́ѫ оу̑пла̑ть ѕи́леле сѫ́нрїѝ лѫ́ѝ,
шѝ е̑ль ша́ѫ ѫ́търи̑ть фа́ца сѧ къ
мѣ́ргъ ѫ́ Іерли́мь ✡ Шѝ ѧ́ѫ три
ми́сь со́ли ѫ́наи̑нтѣ фѣ́цїѝ са́
ле, ка́рїи̑ мергѫ́нд ѧ́ѫ ѫ́тра́ть
ѫ́трѫнь ѡ̀ра́шь ѧ̀ль Самарите́ни
лшрь, касъ и̑ гъте́ск лѫ́й ✡ Шѝ
нѫль прїи́мнісе пре дѫ́нсѫль, къ
фа́ца лѫ́ѝ е̑ра̀ мергѫ́нд ѫ́ Іерѫса
ли́мь ✡ Гн̑ръ вѣ́ѕѫ́нд оу̑ченичїѝ
лѫ́ѝ, Іа́кѡвь шѝ Іѡа́нн, ѧ́ѫ
ѕи́сь: До́амне вѣ́и̑ кась ѕи́чемь

съ погоаре фок дин Черю, ши
съи мистъаск пре джншїи, къ
ав фъкътъ ши Илие: ✡ Ар Іс
торикжндусе ав чертат пре дж
шїи зникжнд, нъщнци ал кърв
дъх сжнтецн бон ✡ Къ Фіюль
ъменеск нъ ав венит съ пїарз
съфлетеле ъменещи, чи съле мж
тъаскъ. ши ав мер атрат са ✡

Вінерн акв: де сътъмжи
дупъ Русалїи, дела лъка
Кап: і. Зл: м.

Время ачея, арътатав
Дмнъл ши пре алц шап
те зечи де оученичи, ши
ав тримис пре джншїи
кжте доі, анаинтя фецїи са
ле, атръ тот ъраш ши ло
кул, оунде вря ел съ мерг ✡
Ши зичя къторъ джншїи: ат
Сечеришь аste мълць, ар лъкр
тори пъцинн: Дечи възънд дъ
нъли Сечеръторен, кась скоа
цъ лъкрътори ла Сечеришъл съ ✡
Мерцецн, ат ел тримиць пре
воі, ка мїей амнжлокъл лъ
пилшрь ✡ Сънъ пъртацн пънгъ
ниче транстъ, ничи акълцъмин
те, ши сънъ атребацн де сънъ
тате акале пре ниме ✡ Ъри ачя
кась вецн атра, май атжи,
зичецн: пače кацїи ачещїа ✡
Ши девафи аколо фіюль пъчїи,
ва ъдихни пре джнсъль пачъ воа
стръ: ар денъ, къръ воі съ
ва атоарче ✡ Атръ ачеа ши Кась
петрвчецн, мжнкжнд ши бжд
челе че сжнть ла джншїи: Къ
брвдникь aste лъкръторюль пла
тей сале. Нъ трвчеці дн кась а
кась ✡ Ши ъри ачя четате вецн
атра, ши въворь прїимі пре во,
ешиндь ла оулицле ей, зичец ✡
Ши праъль че сав липить де ной
дин четатя воастръ, ашкъта
ръм ла воі: ась ачаста къщиц
къ сав апропїат спре воі апрція
лъи Дмнезъ ✡ Грвеск воаш:
къ Содомлвнилор азіша ачея
маі оушорь вафи, де кжть четъ
цїи ачеїа ✡ Амар ціе Хораз
не, амар ціе Видсаидо, къ де
арфи фост атурь ши Сїдонь
воі, дедемълт асачи ши ачень
шъ шъзжнд сарфи покъить ✡
ась Турълъи ши Сїдонълъи ба
фи маі оушорь лажъдекатъ, де
кжть воаш ✡ Ши тъ Капернаъме
кареле тві анъцапънъ ла Черю,
пънъ ла ъдь тевеі погорж ✡

Сѫмбѣтѫ ѧ҃кв. Де сѫпѫтѫ мѫнѝ дѫпѣ Рѫсалїѝ, Дела лѫка, К҃а: ѕ. Зѧ: к҃д.

Бре҃мѣ ѧчѣ҆а ѧтрѧ́тѧ҇ Іс҃ ѧ Капернаѫмь, ѿръ слѫ́га ѧ҆ оу҃нѫ́ сѫтѫ҃ фо́а те фїи́нд҃ бо́лнавь: бре҃ѣ съ мо́ар҃ѣ, ка́реле е҃ра҆ ла дѫ́нсѫль де чи́нете ✡ Шѝ ѧ҇ѕи́нд҃ де Іс҃, трими́сѧ҇ ла дѫ́нсѫль бѣтрѫ́нїѝ жидове́ци, рѫгѫ́нд҃ пре е҃ль, ка съ ві҃е съ мѫнтѫ́ѧскъ слѫ́га лѫ́й ✡ Ѿръ е҃й ві́нд҃ кѣтрѣ Іс҃, лѧ́ѫ рѫ гѧ́ть пре дѫ́нсѫль кѫ дре҃ди́нсѫль грѣ́нд҃, къ ѩ́сте бре҃ѣ́дникь кась да́й лѫ́й ѧчѧ́ста ✡ Къ ѭ҃бе҃ѣ́ше нѣ мѫль но́стрѫ҇, шѝ Сѫ́нагѡ́га е҃ль ѿѧ́ѫ токми́ть но́ѧш ✡ Ѿръ Іс҃ мерцѣ҃ кѫ дѫ́ншїй, шѝ не фїи́нд҃ е҃ль депа́рте де ка́сѣ, трими́сѧ҇ ла дѫ́нсѫ Сѫтѧ́шѫль прїѧ́тени, грѣ́нд҃ лѫ́й: Дмі҃не нѫ́те тр҃ѫ́дѝ, къ нѫ́сѫнть бре҃ѣ́дникь, кась ѧ҆тр҃ сѫ́пть ѧкоперемѫ́нтѫль мїе́ѫ ✡ Пентрѫ ѧчѣ҆а ни́че пре ми́не нѫ мѧ́мь сокоти́ть ѧ҆фѝ бре҃ѣ́днекь ѧ҆ вени́ кѣтрѣ ти́не: че нѫ́ман҇ ѕи́ кѫ кѫвѫ́нтѫ҇ шѝ сѣва тѣмъдѫ́ѝ слѫ́га ме҃ ✡ Къ шѝ е҃ѫ́ сѫ́нть ѿ҃мь рѫнд҃ѫ́ть сѫ́пть дрегѣтори́е, шѝ ѧ҃мь сѫ́пть ми́не слѫжито́рь. Шѝ ѕи́кѫ ѧчѣ́стѫ҇ ме́рци, шѝ ме҃рце: шѝ ѧ҃лтѫ҇ ві́но, шѝ ви́не: шѝ слѫцїй ме҃ле фѣ ѧчѧ́ста, шѝ фа́че ✡ Ѿръ Іс҃ ѧ҇ѕи́нд҃ ачѣ́стѣ, са҇ мира́ть де е҃ль: шѝ ѧ҆торкѫ҇ дѫ́сѣ ѕи́сѫ норо́дѫлѫ́ѝ ка́реле ме҃ цѣ҃ дѫ́пѣ дѫ́нсѫль, грѣ́ѣскѫ во҃ш: ни́че ѧ҆ Ізраи́ль нѫ҇ ѧ́мь ѧ҆фла́ть ѧ҆ тѫ́жта кредини́цѣ ✡ Шѝ ѧ҆торкѫ́нѫ҇ дѫ́сѣ тримѝшїѝ, ѧ҇ѫ ѧ҆фла́ть пре слѫ́га чѣ҃ бо́лнавь сѣнѣто́ась ✡

Дѫмѝне́кѣ ѧ҃кв. Дѫ́пѣ Рѫ ѕалїѝ, Гла҃, е҃. Е҃ѵ҃лїа Оу҃трне ѧ҃лї. Ѿ҃р҃ла Лѵ҃тѫ҇ргіе дела лѫка К҃а҆п: ѕ҃і. Зѧ҆: п҃г.

Ви́сѧ҇ Дмнѫ́ль, е҃ра҆ оу҃нь ѡ҃мь бога́ть шѝ съ ѧ҆бръ ка҆ ѧ҆ оу҃ршнѝ шѝ ѧ҆ви́нѡ҃, веселѝнд҃ѫ́сѣ ѧ҆то́ате ѕи ле́ле лѫмина́ть ✡ Шѝ е҃ра҆ оу҃нь съ ра́кь ѡ҃а́ре ка́реле ѧнѫ́ме Лаѕа́рь, ка́реле ѕѣчѣ҃ ѧ҆наѝнтѣ҃ оу҃ші́ѝ лѫ́ѝ плѝнь де бѫ́бе ✡ Шѝ похтїѧ҆ съ сѧ́тѫ҇ре дѝ е҃фѣржмнтѫ́рнле ка́реле кѣдѣ҃ дінь ма́са бога́тѫлѫ́ѝ. Че шѝ кжѝнїй ві́нд҃ линцѣ҃ бѫ́беле лѫ́ѝ ✡ Шѝ ѧ҇ фо́сть къ ѧ҇ мѫрѝ ть съра́кѫль, шѝ ла́ѫ дѫ́сь ѧ҆церїѝ ѧ҆ сѫ́нѫль лѫ́ѝ Авраа́мь, шѝ ѧ҇ мѫрѝть шѝ бога́тѫль, шѝ ла҇ ѧ҆ гропа́ть ✡ Шѝ ѧ҆ а҃дь ржднкѫ́нд҃ѫ҇ ѡ҃кїй съ́ѝ фїи́нд҃ ѧ҆мѫ́нчи, къ ѕѫ́тѫ҇ пре Авраа́мь де депа́рте, шѝ пре Лаѕа́рь ѧ҆ сѫ́нѫль лѫ́ѝ ✡ Шѝ е҃ль стригѫ́нд҃ь, ѕи́це: Пърѝнте Авраа́ме милѫ҇ѭе҃ль҃ѣ: шѝ трѝ

мнте пре Лазарь, съшь ѧтингъ
бжрфуль дѣцетулуй луй ѧ ѫпъ,
шн съмн ръкорѣскъ лнмба мѣ,
къ мъ книгѣскь дѣъпаа ачаста✲
Гнръ Авраамь ау знсь: фнюле,
ѫдуци амнитекъ ан луать чѣле
буне але тале лѣїца та, шн
Лазарь ашнждерѣ чѣле рѣле:
Дечн акума ачеста анчи съ мжн
гже, гнръ тѣ те муначѣцин ✲ Шн
прсте тоате ачѣстѣ, ѧтре ноін
шн ѧтре боій пръпастїе маре сау
ѧтърнть, ка чеа че бо съторѣкъ
дела ноін кътръ боій, съ ну поа
тъ, нічи де аколѡ ла ноін съ
торѣкъ ✲ шн ау знсь, рогуте
даръ Пърінте, касъль трнмнци
пре джнсуль ѧкаса пърінтелуй
мїеу ✲ Къ амь чінчи фраци,
ка съле мъртурисѣскъ лѡръ, кась
нуїе шн сн ла ачѣсть локь де
муцкъ ✲ Шн гу знсь Авраамь
луй: ау пре Мѡїсей шн пре Про
рочи, сън аскултепре джншїй ✲
Гнръ Сль ау знсь: ба, Пърінте
Аврааме: Че дева мѣрце чинева
дінь морцн ла джншїй, съ во по
кънѝ ✲ Шн гу знсь луй, дѣка
ну аскултъ пре Мѡїсей шн пре
Прочи: мъкарь де арь шн ѧвїа
чинева дінь морцн, нуво крѣде ✲

Дмнуль Дмнуль Оученичилѡ
луй, тоате сжнть мїе
дате дела Татъль мїеу.
Шн нйме нуцїе чине
сте Фінль, нуман Татъль. Шн
чине густе Татъль, нуман Фію;
шн къруа ва Фію съй дескопере ✲
Шн ѧторкжндуесъкътръ Оученичи
сингурь, ау знсь: ферінче де ѡкїй
карїй въдь, чѣле че бедецн ✲ Къ
грѣскуво аш: къ муцн Прочи
шн ѧпъраци ау врѫть съ бъз чѣ
ле че бедецн боій, шн нау възу:
Шн съ ауз, карele аузнци бо,
шн нау аузнть ✲

марцн ак г. де сѫптъмжн
ин дуп Русалїй, dela лука.
Кап. аї. Зач. нс.

Аврѣмѣ ачѣа, фостау
кжндь ера Іс ла оуне лок
ругждуесъ, шн дѣка ау
ѧчета, зисау оунуль дн
тру Оученичїй луй къръ джсу:
Дмне, ѧвацъне съне ругъ, ку
ау ѧвъцать шн Іоанн пре оуче
нічїй съй ✲ Шн лѣу знсь лѡръ:
кжндьвъ ругаци, съ зичецн: Пъ
рінтеле ностру, карele есщн ѧче
рюрн, Съсъ сфнцѣскъ нуме ле
тъу: Съвіе ѧпрціата та, Съфіе
воа та, куму ѧчерю шн пре пъ
мжнть ✲ пжнѣ ноастръ чѣ де,
пуруръ денїѡ ноаш ѧтоате зи
леле ✲ Шн не гартъ ноаш пъка

теле

тєле нóастре : къшѝ нóѝ Єрт҃ѣмѫ
тѫтѫрѡ́рь дѫторничилѡр̆ нóцѵри:
Шѝ нѫне дѫче пре нóѝ дтрѫ нєпѝ
тѣ, че неѝзбѫвѣ́ще пре нóѝ де чѣ
рѣ́ѫ ✡ Шѝ дѫ ҳѝсь къ̀тр҃ѣ ЄѝѨ: чѝне
динтрѫ бóѝ дре прїѧ́тень, шѝ ба
мѣ́рце къ̀тр҃ѣ дж҃нєѫльламїе́ѕь де
нóа҃те, шѝ ба ҳѝче лѫѝ : прїѧ
тене, дѣ́ми дпрѫмѫ́ трéѝ пж҃ѝ ✡
Пентрѫ къ̀чи дѫ вени́ть динь ка́ле
ѹ́нь прїѧ́тень ла мѝне, шѝ нѫ
ѧ́л҃ че пѫне дна́ѝнтѣ лѫѝ ✡ Шѝ
ча́ела динь лѫ̀нтрѫ рѣспѫнзж҃д,
ба ҳѝче : нѫмфаче ѡ̀стенѣ́лѣ,
къ ѧ́т҃ѣ ѹ́шиле сж҃нть дкѫа́те :
шѝ копѝ́ѝ мїе́ѝ сж҃нть дтрацѣ́р
нѫть кѫмѝне, нѫпо́ѣмъ ско́ле
ѣци дѫ́ѫ ці́е ✡ Ѩр̀ъ грѣ́ескь бо́ѡ:
мѣкарь денѫ҃да лѫѝ скѫлж҃дѫѣ,
пентрѫ къ̀чи ѧ́сте лѫѝ прїа́тень :
че пентрѫ ѡ̀брѣзничі́ѧ лѫѝ скѫлж҃
дѫѣ бада̀ лѫѝ кж҃тѫѝ трéбѫе ✡
Шѝ Єѫ ҳѝкь бо́ѡ, чѣ́реци шѝ
ѣба да̀ бо́ѡ, къѫта́ци шѝ вещи
а̂фла̀, ба́тещи шѝ ѣба дешкѝ́де
бо́ѡ ✡ Къ то́ть че́ла че чѣ́ре ба
лѫа̀ : шѝ че́ла че ка́ѫтъ ба а̂фла̀ :
шѝ че́лѫж҃ че ба́те нѣ̀ба дѣ́кѝде ✡

Мѣ́ркѫр҃ ѧ́к҃г. десѣ́тъмж҃ѝ
дѫпъ Рѫсалїѝ, дела лѫка,
къ̀ : ѧ́ї. зѧ : нѕ.

Зѝсѫ дмнѫль Оу҃ченѝчилѡ̀
ѣ́ѝ, чѣ́реци шѝ ѣба да̀
бо́ѡ, къѫта́ци шѝ вещи
а̂фла̀, ба́тещи шѝ ѣба дешкѝ́де
бо́ѡ ✡ Къ то́ть че́ла че чѣ́ре ба
лѫа̀ : шѝ че́ла че ка́ѫтъ ба а̂фла̀ :
шѝ че́лѫж҃ че ба́те нѣ̀ба дѣ́кѝде ✡
Шѝ а̂лкѣ́рѫл҃ фі́ю динтрѫ бо́ѝ ба
чѣ́ре ла та́тъѣѫ пж҃ѝне, дѫ да̀
ба лѫѝ пїа́тр̆ъ ; са́ѫ пѣ́ще, дѫ
до́ар̆ъ а̂ло́кь де пѣ́ще а̂ѝ ба да̀
лѫѝ ша́рпе ; ✡ Са́ѫ дева чѣ́ре
ѡ̀ѫ дѫ да́ѝба лѫѝ скорпїе ; ✡ Де
чи де вре́ме чебо́ѝ фїѝ́нды рѣ̀ѝ,
цѝцн съ да́ци да́рѫри бѫне фѝ́лѡ̀
во́ѡри, кѫ кж҃ть маѝ бж҃то Та́
тъль во́стрѫ динь че́рюва да Дх҃ѫль
сфѝ̀нть че́лѡр̆ че чѣ́рь ла дж҃нєѫ́л ✡

Жѡѝ дкг. дє сѣтъмж҃ни
дѫпъ Рѫсалїѝ дела лѫка,
къ : ѧ́ї. зѧ : нѕ.

Ѩврѣ́мѣ дчѣ́а Єра̀ Іс̀ го
ни́нды оу҃нь дра́кь, шѝ дѫ
че́ла Єра̀ мѫ́ть, шѝ дѫ
фо́сть дѫпъ че дѫ Єшѝ́ть
дра́кѫль, дѫ грѣ́ѝть мѫтѫ́, шѝ
съ мира̀ короа́деле ✡ Ѩр̀ъ ѡ̀а́ре
ка́рїѝ динтрѫ дж҃ѝшїѝ ҳѝнѣ̀ : кѫ
веелзе́вѫль до́мнѫль дра́чилѡр̆ го
нѣ́ще дра́чїѝ ✡ Ѩр̀ъ а́лцїѝ нѣ̀пи
тѝнды, къѫта̀ дела дж҃нѫль сень
динь че́рю ✡ Ѩр̀ъ Єль цїѝ́нды гж҃н
дѫриле лѡ̀р̆ь, дѫ ҳѝть лѡ̀р̆ь : То́а
тъ дпрці́ѧ че са́ѫ десперцѝ́нть дт
трѫ сѝне съ пѫтїа́ці́е : шѝ ка́ѣъ
пестекаѣъ, ка́де ✡ Де́чи шѝ та
та́на дѣка са́ѫ десперцѝ́нть дтрѫ
сѝнеш

сѝнешь, кѹмь баста ѧпъръцїѧ
лѹѝ; къ зѝчецн: къ сѻ́ць ЄѸ
дрѧ́чїѝ кѹ веелзевѹль ✲ Дѣ́чи дѣ
ка гонѣ́скь ЄѸ дрѧ́чїѝ кѹ веелзе
вѹль, фичо́рїѝ во́црн кѹ чѝнеѝ во́
гонѝ; пентрѹ ѧна́ста Є̑ѝ ворь фѝ
во́ѧш жѹдекъто́рн ✲ Ѝ̑ръ де ско́
цѹ ЄѸ дрѧ́чїѝ кѹ дѣцетѹль лѹѝ
дѹнезъѹ: ѝ̑тъ къ ѧѹ ѧжѹнсь ла
во́ѝ ѧпр̑цїѧ лѹѝ Дм̑незъѹ ✲ Кѫ́д
чѣ́ль тѧ́ре ѧтрармѧ́ть фїѝндь пъ
зѣ̑цїе кѹртѣ̑ сѧ, ѧпа́че сѫ́нть
ѧбѹцѝнле лѹѝ ✲ Ѝ̑ръ вїѝндь чѣ́ль
маѝ тѧ́ре де кѫ́ть дѫ́нсѹль дѣка̑
бнрѹѫ́цїе пре дѫ́нсѹль, ѝ̑ тоѧте
ѧ̑рмеле лѹѝ ѧтрѹ кѧ́реле съ нъдъ
дѹѫ̀, шѝ ѧпѧрте жъфѹнрѣ̑ лѹѝ ✲
Чѣ́ла че нѹ ѝ̑сте кѹмѝне, ѧпотрѝ
ва мѣ̑ ѝ̑сте: шѝ чѝне нѹ стрѫ́цї
кѹ мѝне, рѫспѣ́ще ✲

Кѝнерн ѧ кг, де сѣ̑птъ
мѫ́ни дѹпъ рѹсалїѝ, дела
лѹка, Кѧ́п, аї. Зл: лѝн.

Сѝѧѹ Дм̑нѹль чѣ́ль че нѹ ѝ̑
сте кѹ мѝне, ѧпотрѝва
мѣ̑ ѝ̑сте, шѝ чѝне нѹ
ѧдѹнъ кѹ мѝне, рѫспъ
ще. Кѫ́ндь ѝ̑се дѹхѹль некѹра́ть
днь ѡ̑мь, трѣ́че прень ло́кѹр̀ фъ
де а̑пъ, къѹтѫ́ндѹшь ѡднхнъ,
шѝ не ѧфлѫ́ндь зѝче: мъвою ѧ
то́арче ѧкѧ́за мѣ̑ де о̑у̑нде а̑мь
ѣ̑шѝть ✲ Шѝ вїѝндь, ѡ а̑̑флъ
мътѹра́тъ шѝ ѧфрѹмѹсецѧ́тъ ✲

Ѧтѹчѣ мѣ́рце шѝ ѝ̑ ѧлте шѧтѝ
дѹхѹри маѝ рѣ́ле декѫ́ть сѝне,
шѝ ѧтрѫ́ндь вїецѹе́скь ѧколѡ̀:
Шѝ сѫ́нть чѣ́ле маѝ депре о̑у̑рмъ
ѡ̑мѹлѹѝ ѧчѣ́лѹѫ маѝ рѣ́ле де кѫ
ть чѣ́ле днь тѫ́ѝ ✲

Сѫ́мѣтъ ѧ кг, де сѣ̑тъмѣ
ни дѹпъ Рѹсалїѝ дела лѹка,
Кѧ́п, ѝ. Зл: лѣ.

Сѝѧѹ Дѡ́мнѹль, нѝме ѧ
прнзѫ́ндь лѹмѝна, ѡ
ѧко́пере пре дѫ́нса кѹва,
сѧ́ѹ ѡпѹне сѹптъ па́ть,
че ѡпѹне ѧ сфѣ̑ника, кась вѧ̀з
чѣ́нѝ че ѧ̑тръ лѹмѝна ✲ Къ нѹ
ѝ̑сте лѹкрѹ де та́ѝнъ, кѧ́реле съ
нѹсъ ѧра́те; нѝчи лѹкрѹ аскѹнсь
кѧ́реле съ нѹсъ кѹноа́скъ, шѝ съ
ѣ̑е ѧтрѹ ѧрътѧ́ре ✲ Дѣ́чи пъзѝцн
кѹмь ѧѹзѝцн, къ чѣ́ла че а̑̑ре съва
дѧ̀ лѹѝ: Ѝ̑ръ чѣ́ла че нѹ а̑̑ре, шѝ
чеѝсъ пѧ́ре къ а̑̑ре, съ ва лѹ̀ дела
дѫ́нсѹль ✲ Шѝ ѧѹ вениѝть къ̀тръ
дѫ́нсѹль мѹма лѹѝ шѝ фрѧ́цїѝ
лѹѝ, шѝ нѹ пѹтѣ̀ съ ворбѣ́скъ кѹ
дѫ́нсѹль пентрѹ норо́дь ✲ Шѝ пѹ
спѹсь лѹѝ, грѣ́нндь: мѹма тѧ̀
шѝ фрѧ́цїѝ тѣ́ѝ ста́ѹ ѧфа́ръ врѫ́д
сѣте вѧ́зъ пре тѝне ✲ Ѝ̑ръ ѣ̑ль
рѣспѹнзѫ́ндь, ѧѹ зѝ къ̀тръ дѫ́н
шїѝ: Мѹма мѣ̑ шѝ фрѧ́цїѝ мїе,
ѧчѣ́ѣ̑ѣ ѣ́ѫть: кѧ́рїѝ ѧ̑ѹдь кѹвѫ́
тѹлѹ Дм̑незе́ѹ шѝ фа̑ пре дѫ́сѹ ✲

Дѹмінікъ а доуѡзѣч шн трін
дѹпъ Рѹсáліи, Гла, S.
Єѹáліа Оуутрнїи, аа. Гар
ла Лутѹргіе дела дѹка,
Кáп в н. Зáв ан.

Брѣмъ áчѣа венитáѹ Іс
кѹ корáбїа ѧцинѹтѹль
Гадарѣннлшрь, кáрѣ ѥ
сте дечѣа пáрте де Га
лїлéа ✲ Шн єшúндь Єль пре пъ
мжнть, лаѹ ѧтимпинáт пре Єл
оунь бърбáт шáре кáреле днй чета
лте, кáреле áвѣ драчи де мѹлци
áни: шн ѧ хáинъ нѹсъ ѧеръка,
шн ѧкáсъ нѹ вїецѹа, че ѧмор
мжнтѹри ✲ Гар бъзжнд пре Іс,
шн стригжнь: áѹ къзѹть ѧнáй
тѣ лѹй, шн кѹгла máре áѹ зн:
Чѣ ѥсте мíе шн цíе Ісе Фíюль
Дмнезъѹлѹй чéлѹй де сѹсь; ро́
гѹмъ цíенѹмъ мѹнчн пре мíне.
( Къ порѹнчїа дѹхѹлѹй чéлѹ не
кѹрáть, съ ѥсъ дй шмѹль áчéла,
къ де мѹлци áни ѧа áпѹкà пре
джнсѹль, шйл легà пре Єль кѹ лá
цѹри де фíéрь шн кѹ шбézи, пъ
зинд пре Єль, шн сфържмжнд
легътѹриле, съ гонїа де дракѹл
прéй пѹстíе ✲ ) Шн лаѹ ѧтребáй
пре Єль Іс, грънинд: кáреци ѥ
сте нѹмеле; ѥар Єль áѹ зíсь ле
гешнь: къ драчи мѹлци ѧтрáсе

ѧтржнсѹль ✲ Шн рѹгà пре Єль, ка
съ нѫ порѹнчéскь лшрь съ мѣргъ
ѧбézнъ ✲ Шн єрà áколо шѹр
мъ máре де пóрчи че съ пъщѣ ѧ
мѹнци, шн рѹгà пре Єль кась по
рѹнчéскъ лшр съ ѧтре ѧтржшїн.
шн лѣѹ порѹнчн лшр ✲ Шн єшйд
драчїй дѣѡмь, áѹ ѧтрáть ѧ
пóрчи: шн сáѹ порнúть тѹрма
пре църмѹри ѧ ѥзеръ, шн сѹ не
кáть ✲ Ѥар пъторїи възжндь
чѣа че съ фъкѹсе, áѹ фѹцúть:
шн áѹ спѹсь ѧчетáте шн прúй сá
те ✲ Шн áѹ єшúть съ вáзъ че áѹ
фóсть, шн áѹ венúть ла Іс, шн
áѹ áфлáть ѡмѹль денúтрѹ кáреле
єшисе драчїй, ѧбръкáть шн бе
нúтѹш ѧмúнте, шъзжндь лжгъ
пичóареле лѹй Іс, шн сѹ темъ ✲
Шн лѣѹ спѹсь лшрь, шн чѣа че
възѹсе кѹмь сáѹ мжнтѹй ѧдръ
чúтѹль ✲ Шн лаѹ рѹгáть пре дж
сѹль тóт норóдѹ цинѹтѹлѹй Га
дарѣннлшрь, съ съ дѹкъ дела дж
шїй, къ єрà кѹпринши кѹ маре
фрúкъ: Ѥар Єль ѧтржндь ѧ Ко
рáбїе, сѹ ѧтóрсь ✲ Ѥар бъребá
тѹ ѧ дѣтрѹ кáреле єшисе драчїй,
рѹгà пре Єль, кась цíе кѹ джнсѹ:
ѥар Іс лаѹ слобозúть пре Єль,
грънинд ✲ ѧтоáрчете ѧкáса тà
шн спѹне кжте цѣѹ фъкѹть цíе
Дмнезъѹ. Шн сѹ дѹсь мъртѹрн
синдь прн тóат съ четáть, кжте
ѥѹ фъкѹть Іс лѹй ✲

Лунн акд. де съптъмжни
дупъ Русалїй, дела лука.
Кап: ѧї. Зѧ: нф.

Врѣмѣ ачѣѧ адунжнду
съ норо́аделе, ачепутау
Ісъ ачѣче, нѣмулѫ ачѣста
хиклѣнь пасте: семнь
кѫуть, ши сѣнь нусъва да лун,
фъръ нуман сѣмнуль луй Іона
Пророкуль ✡ Къ кумь ау фостъ
Іона сѣмнь Нїневитѣнилор, а
ша вафѝ ши Фїюль ѡменѣскь
нѣмулуй ачѣстуѧ ✡ Апъръ тѣта
дела амїаѯъ зѝ, съва скула ла
Жудекатъ кu бърбацїй нѣмулуй
ачѣстуѧ, шїй ва ѡжндѝ пре сѣй:
къ ау венить дела маръинѣ пъ
мжнтулуй, ка съ ауѯъ ѧцелеп
цїа луй Соломѡнь, ши патъ
ман мулть де кжть Соломѡні
пасте ачѣ. ✡ Бърбацїй дела Ні
нѣвїа, скулаѣвор ла жудекатъ
кu нѣмуль ачѣста, шїй вор ѡжн
дѝ пре сѣй: къ сѣй сау покъи
проповеданїа лу Іона: ши патъ
ман мулть де кжть Іона пасте
ачѣ. ✡ Ниме апринзжндь лу
мина ѡпуне анускунь, ничи
упть ѡброкь: че ануфѣшникь,
ка чѣа че ануъсъ ваѯъ лумина ✡

Мартци акд. де съптъмжни
дупъ Русалїй, дела лука.
Кап: ѧї. Зѧ: ѯѧ.

Ингау дмнуль лумина тру
пулуй пасте ѡкюль. Деч
кжндь вафѝ ѡкюль тру
дрепть, тоть трупулу
тъу вафѝ лумнать: пъръ кждь
вафѝ хиклѣнь, ши трупул тъу
лунекать вафѝ ✡ Дрепть а
тѣа сокотѣще, ка лумина ка
рѣ пасте лутру тине съ нуфїе лу
нѣрекь ✡ Къ де вафѝ трупу тъу
тоть лумнать не авжндь ре ѡ
пъръте лунекатъ, вафѝ лумі
нать тоть: Кашѝ кжндь лумі
на ку стрълучирѣ те лумнѣ
съ ✡ Пъръ кжндь грѣа: ла руга
пре сѣль оуѝ Фарїсеу, ка съ пржѯ
ськъ ла сѣль: ши лутржндь ау шъ
ѯуть ✡ Пъръ Фарїсеуль възжнду
сау мират, къ нусъ спъласе лу
ман наинте де пржнѯь ✡ Пъръ до
нуль ау ѯѝ къпръ сѣль, акума бо
Фарїсеїй чеѐ денафара пъхарулу
ши ауслидулуй куръцинц: пъръ чеѐ
деѝ лъунтрул бостру, плиѝ пасте
де ръпире ши де фиклешуѯь ✡ Не
бунилор, чела че ау фъкуть чеѐ
деѝ лъунтру, ау нау фъкуть
ши че пасте денафар; ✡ Ась ди
чѣле че авецинвоѝ, даци милостѐ
нїе, ши патъ тоте вор фи болш
курате ✡

Мїеркур акд. де съптъмжни
дупъ Русалїй, дела лука.
Кап: ѧї. Зѧ: ѯѧ.



и́сѧ дмнѹль къ тръ жи
довїи́ че бени́се ла дж́ѕ:
А́мар́ во́аш фарїсе́нлш̆,
къ зечѹ́нци йзма шѝ р̆
та, шѝ то́ате легѹ́миле : шѝ
тр̆вчецн жѹдека́та шѝ дра́гостѣ
лѹ́й дмне́зъѹ́ . А́чѣстѣ ӑдек̆
къдѣ̀ а̂ле фа́че, шѝ а̂чѣ́лѣ а̂
нѹ́ле лъса̀ ✲ А́мар́ во́аш фарї
се́нлшр̆, къ кѣ́нци шъде́рнле маи
сѹ́ѕь л̂събо́ар̆ шѝ л̂требъ́рнле де
сѧнъта́те прен тж́ргѹ́ри ✲ А́мар́
во́аш Къртѹра́рнлшр̆ шѝ Фарїсе́н
лшр̆ фъца́рничи, къ сж́нтец́ ка
морми́нтеле нещїѹ́те : шѝ ѡа́
менїй че оўмбла́ десѹ́пра лшр̆ нѹ
ле щѹ́ ✲ Шѝръспѹнзж́нд оўнѹл
де́ лецюнто́ри, а̂ѹ зй лѹ́й : Да́ка
ле, а̂чѣстѣ зикж́нд, шѝ пре нӧ
не педе́ѱе́щи ✲ Ѓар̆ е̏ль а̂ѹ зи́ѕь:
шѝ во́аш лецюнто́рилшр̆ а̂мар́,
къ л̂кърка́ц ѡа́менїй кѹ са́рчине
ка́реле нѹ́съ по́ть пѹрта̀ ле́сне :
ѓар̆ бо́й ни́че кѹ оўй дѣцет̆ а̂л во́
стрѹ, нѹ́въ а̂ти́нцец́ де са́рчини ✲

Жо́й а̂ кд. де сѫ̆тъмж́ни
а̂ѹп̆ рѹса́лїй, дела лѹ́ка.
кѧ : аї, зѧ ѕ ѱѕ.



и́сѧ дмнѹль къ тръ жи
довїй, че бени́се ла дж́й
ѕѹ́ль. Ва́и бо́аш къ зи
дни́ци мормѝнтеле про
ро́чилшр̆, шѝ пъри́нцїй во́шри
а̂ѹ оўчи́сь пре е̏й ✲ Ѓйт̆ъ мър̆т̆
рисни́ци шѝ п̂пре́ѹнъ бо́нци лѹ́кр̆
рилшр̆ пъри́нцилшр̆ во́ѡри : къ
а̂че́а ѓӑѹ оўи́сь пре е̏й, ѓар̆ъ во́й
зиди́ци мормѝнтеле лшр̆ ✲
Пентр̆ а̂ча́ста шѝ п̂целепчюнъ
лѹ́й дмне́зъѹ́, а̂ѹ зи́сь : тримѝ
тебою къ тръ е̏й Прро́ч шѝ Апо́
столи : шѝ дин тр̆ж́ншйй, во́роч̆
чи́де шѝ во́р̆ гони ✲ Ка съ къ ка́ѹте
сж́нцеле т̆ѹт̆ѹрш̆р̆ Прро́чилш̆,
че са́ѹ въръ́а́т̆ дин чепѹтѹль лѹ
мӥй, Дела нѣ́мѹль а̂чѣста ✲ Де
ла сж́нцеле лѹ́й Авель, пънъ ла
сж́нцеле Захарїй, ка́реле а̂ѹ пе
ри́т̆ п̂тре Бесъ́рекъ шѝ п̂тре ѡл
та́рю : а̂девъра́т̆ зи́к̆ во́аш,
съвъ кѹ́та̀ Дела нѣ́мѹл а̂чѣста ✲
А́мар́ во́аш лецюнто́рилшр̆, къ
а̂ци лѹ́ӑт̆ кїа́а п̂целъ̆церїй :
сж́нгѹри на́ци п̂тра́т̆, шѝ пре
че́а че а̂ѹ вр̆ѹ́т̆ съ п̂тре нѣ́ц ѡпри ✲
Шѝ зикж́нд е̏ль а̂чѣстѣ къ тръ
е̏й, п̂чепѹта̀ Къртѹра́рїй шѝ
Фарїсе́й та́ре а́съ мж́нїа̀ спре дж́
ѕѹль, шѝ а̂ста̀ лѹ́й п̂потри́въ де
мѹ́лте ✲ Лешѹ́нд пре е̏ль, ши
къѹтж́нд ка съ вини́ѕе чева дин
гѹра лѹ́й, ка съль винѹ́ск̆ пре
е̏ль ✲ Шѝ а̂дѹнж́ндѹсе п̂тѹнъ́ре че
де норо́де, кж́т̆ съ къла̀ оўнїй
пре а̂ла́ци : п̂чепѹта̀ а̂зи́че Оўче
ни́чилшр̆ лѹ́й, маи п̂тж́й. Пъ
зи́цивъ де а̂лѹ́ӑт̆ѹль Фарїсе́илш̆,
ка́ре ӥ́сте фъцътрі́а ✲

Вінерн а кд. де сптъмжн
дупъ рсаліи, дела лука,
Кап: бї. За: зг.

Іса Дмнлъ оучнічилшр
сън, нимка нъ пъте а
копери́ть, каре нъсъ де
ско́пере: шн аскънись ка́
ре нъсъ цїе ✡ Петръ ачѣа кжте
аци зись атръ атънѣрекь атръ
лъмінъ съворь аъзи: Шн че аци
гръи́ть лаоурѣкїе, акасе, съ
ба мъртъриси пеште акоперема́н
търи ✡ Дечи грѣскь бо́аш прїа
тинилшрь мїе́и, нъвъ тѣмереци
де че́а че оучи́гь трънъль, шн дъ
пъ ачѣа нъпоть нимка ман
мъть съфакъ ✡ Че вонспъне бо́ш
де чине бъвѣ́ц тѣме, съвътѣме
де че́ла че аре пътѣре, дупъ оучи́
дереть ардъне агеенна. А девъ́рь
грѣ́скь бо́аш, де ачела съвъ тѣ
меци ✡ А нъсъ прецъ́скь чи́нчи
па́съри адо́и ба́ни, шн ни́чи оу́на
дей тржнсе нъ пъ́сте оуи́нта́тъ ана
и́нтѣ лъи Дмнезъ́ъ: ✡ Че шн пе́
рїи ка́пълъи бо́ітръ то́ци сжнть
нъмъра́ци. Дечи нъвътѣмеци,
къ декѫ́т мълте па́съри ма́въи
сжнтеци бо́и ✡ Шн зи́сь бо́лш,
то́ть чи́не мъба мъртъриси пре
ми́не анаи́нтѣ ѡа́менилш, шн
Фі́юль ѡмене́скь ба мъртъриси пре
джнсъль анаи́нтѣ ацїернлшр лъи
Дмнезъ́ъ ✡ Гръ чела че съба ле
пъда́ де ми́не анаи́нтѣ ѡа́менн
лшрь, лепъда́ть ба фи́ анаи́нтѣ
ацїернлшрь лъи Дмнезъ́ъ ✡ Шн
то́ть чи́не ба зи́че къвжнть а
потри́ва Фі́юлъи ѡмене́скь, съ
ба е́рта́ лъи: пръ че́лъи че ба
хълн апотри́ва Дхълъи сфнть
нъсъба е́рта́ ✡ Пръ кжнд бъво
дъче пре бо́и ла събо́арь, шн ла
дрегъто́рн, шн ла стъпжнн,
нъвъ гржи́реци, къмь шн че бе
лъспънде, са́ъ че бе́ци зи́че ✡
Къ Дхъль сфнть въба абъца пре
во́и ан́тръ ачель ча́сь, чѣле чесъ
ка́де ази́че ✡

Сжбътъ а кд. де сптъмжн
дупъ рсаліи, дела лука,
Кап: д. За: м,

Врѣмѣ ачѣа, кїемжд
Іс пре чей доиспръзѣче
Оучени́чи ансъи, лѣ да
лѡ пъть́ре шн биръи́нцъ
пеште то́ци дра́чїи, шн авян дека
бо́алеле ✡ Шн пъ тримись пре
джншїи съ мъртъриѣскь апъръ
ці́а лъи Дмнезъ́ъ: шн съ тъмъ
дъ́скъ пре чей бо́лнави ✡ Шн
а зи́сь лѡ: нимка съ нъ лъ́ац
пре ка́ле, ни́чи тоа́г ни́чи тра́н
стъ, ни́чи пжи́не ни́чи арци́нть,
ни́чи до́аш хаи́не съ авец́ ✡ Шн
ѡ́рн ачѣ́ кась беци а́тра, аколѡ
съ петрѣ́чеци, шн де акол съ
сши́ци ✡ Шн ѡ́рн кжци нъвъбор

прїи́мѝ пребо́й, сшѝнд день че
та́тѣ а҃вѣ҃а, шѝ пра́фѫль де пре
пичо́ареле бо́астресъль скѫтвра́ц,
а҃тр҃ѫ мъртѫрїе а҃с҃ѫпралѡ́рь ✲ Шѝ
сшѝнд оумбла́ а҃прежѫрь прень
са́те, вестѝнд, шѝ тъмъдѫ
и́нд пртѫтѝндинѣ ✲

Дѫмінека а̃ дѡ̃шзечи шѝ па́трѫ
дѫпъ Рѫсалїи, Гла҃, ѕ̃. Сѫлїа҃
Оутрнеа̀ в̃. Нр҃ь ла Лѫтѫргіе
дела дѫка, Кап̃: и̃. За̃: л҃д҃.

Вре́мѣ а҃чѣ҃а, бенѝтаѫеч
ѡ̃ къ тръ Іс̃, къръѫа Сра
нѫмеле Іанр̀ь, ш҃ а҃чела С
ра̀ дѡнь съборѫлѫѝ: шѝ
къзж̃д лапичо́ареле лѫ̃, лаѫ ръга
пре е̃ль кас҃ а҃тре а҃каалѫѝ ✲ Къ
а҃вѣ̀ нѫма́ ѡфа́тъ каде дѡиспръ
зѣче а̃и̃, шѝ а҃чѣ҃а мѫрїа҃. (Нр҃ъ
кж̃д мерцѣ̀, а҃прсѫра̀ пре е̃ль но
ро́деле ✲ Шѝ ѡмѫа́ре фїи̃д а҃тръ
кѫрцерѣ сж̑нцелѫѝ де дѡиспръзѣ
че а̃ни, ка́рѣ кїелтѫи́ке ла дѡф
тори то́атъ а҃вѫцїа҃ са, шѝ ни́че
дела оу̃нѫль на́ѫ пѫтѫть съсъ вий̃
дече ✲ Шѝ а҃пропїи́ндѫсъ дий̃ дѡ,
сѫ а҃тѝнсь де по́ала ха́йнеѝ лѫи̃:
шѝ а҃да́тъш̑ а҃ѫ стътѫт̃ кѫрцерѣ
сж̑нцелѫи̃ е̃и̃ ✲ Шѝ а̃ѫ зи́сь Іс̃:
чи́не ма̃сте че́ла че са́ѫ а҃тѝнсь де ми́
не; нр҃ъ лепъдж̑ндѫсъ то́ци, зи́
са́ѫ Пе́трь, шѝ ка́рїѝ е̃ра̀ кѫ е̃ль.

Ѳ҃ѫ ѡ҃ѫ ѡ҃ѫ

а҃въцъто́рюле нороа́деле те а҃бѫл̃
зе́скь ши̃ те а҃прсо́аръ, ши̃ зи̃:
чи́не ма̃сте чела чеса́ѫ а҃тѝнсь де ми́
не; ✲ Нр҃ъ Іс̃ а̃ѫ зи́т̃: са́ѫ а҃ти̃с
де ми́не ѡ̃аре чи́не, къ е̃ѫ а̃мь
симцѝть пѫтѣрѣ ка́рѣ а̃ѫ е̃ши̃т̃
дінь ми́не ✲ Нр҃ъ мѫа́рѣ възж̑д
къ нѫса́ѫ а҃кѫѭть, а̃ѫ бенѝть пре
мѫрж̑нде: ши̃ къзж̑ндь а҃най̃тѣ
лѫи̃, а̃ѫ сѫѭ а҃най̃тѣ а҃по́ть
норо́дѫл пентрѫ ка́ре причи́нъ са́ѫ
а҃тѝнсь де е̃ль, ши̃ кѫмь са́ѫ тъ
мъдѫи́ть а҃да́тъ ✲ Нр҃ъ е̃ль а̃ѫ
зи́сь е̃и̃: кѫтѣ́зъ фа́тъ, кредѣ̃
ца та̀ тѣ́ѫ мж̑нтѫи́ть, ме́рци а҃
па́че ✲ ) А҃къ грѣи́ндь е̃ль, бе
ни́таѫ ѡ̃а́ре ка́реле дела ма́и̃ ма́
реле Сѷ̃нагѡ́гъѝ, гръи́ндь лѫи̃:
къ а̃ѫ мѫри́ть фа́та та̀, нѫ сѫпъ
ра̀ пре а҃въцъто́рюль ✲ Нр҃ъ Іс̃
а̃ѫзи́ндь, а̃ѫ ръспѫнсь лѫ̃, грѣи̃д:
чѫте тѣ́ме, нѫмаѝ че крѣ́де, ш̑
сѣва мж̑нтѫѝ ✲ Нр҃ъ а҃тр̑ндь а҃
ка́съ, нѫ а̃ѫ лъса́ть прени́че оу̃нѫ
съ а҃нтре: ченѫмаи̃ пре Пе́трь,
шѝ пре Нк̃ѡ̃, шѝ пре Іѡа̃нь, ш̑
пре Та́тъль фечо́арен̀ шѝ пре мѫ
ма е̃и̃ ✲ Шѝ плж̑нцѣ̀ то́ци, ши
къ тж̑нгѫа́ де дж̑нса. Нр҃ъ е̃ль а̃ѫ
зи́сь: нѫ плж̑нцецѝ, къ на́ѫ мѫ
ри́ть, че дѡарме ✲ Шиш̑ бътѣ̀
жо́къ де е̃ль, цїи́ндь къ а̃ѫ мѫ
ри́ть ✲ Нр҃ъ е̃ль гони́ндь пре то́ц
а҃фа́ръ, шѝ а҃пѫкж̑дѫѡ де мж̑нъ,
а̃ѫ стрига́ть, грѣи́ндь: Фечо́ръ,

ско́алъ

скоалъ ✡ Ши сѧ҃ ѧторь дѫхѫли
ѣнѝ, ши ѧ҃ ѧвїѧть ѧдѧтъ: ши
ѧ҃ порѫнчиѧть съи дѣ ѣнѝ съмънжнѝ
че ✡ Ши сѧ҃ спъимжнтѧть пърѝнѝ
цїй ѣнѝ: ѣръ ѣ ѧ҃ порѫнчи лѫ҃р,
сънѫ҃ спѫе нимънѫ҃ чесъфъкѫсе✡

Дѫни ѧ҃ кѣ. Де съптѣмжни дъ
пъ Русалїи, дела дѫка,
Ка: бї. Зѧ. ѕс.

Врѣмѣ ѧчѣѧ, ѧвъцжди
Іс, зисѧ҃ лѫй ѫрѧ
кѧреле динь нородь, ѧвъ
цъторюле, зи фрателѫй
мїеѫ҃ съ ѧпѧрець кѫмине мошіѧ✡
ѣръ ѣль ѧ҃ зись лѫй: ѫмѫле,
чине мѧ҃ пѫсь пре мине жѫдекъ
торю сѧ҃ ѧпъцнторю песте во; ✡
Ши ѧ҃ зись катръ ѣй: пъзѝцивъ
ши въ ферѝци де кѣмътърїе, кѫ
нѫ҃ ѣсте вїѧца кѫива динь присосѝ
ца ѧвѫцїей сале ✡ Центрѫ ѧча
ста зикѫ воѧш: нѫвъ гржнци
кѫ сѫфлетѫль вострѫ, чевець мжкѧ,
ниче кѫ трѫпѫль, ѧчѣ въвѣ
ѧбрѣкѧ ✡ Сѫфлетѫль мѧ҃ мѧ
ре ѣсте декжть храна, ши трѫ
пѫль декжть хѧ҃на ✡ Къѫтѧци
ла корени, къниче сѧ҃мънъ, ниче
свѣчеръ, кѧрїй нѧ҃ бїстерїй, нѝ
че жнтнице, ши Дмнезъѫ҃ ѧ҃ѝ
хрънѣще пре ѣнѝ: Кѫкжть мѧ҃ѝ
мѫлть бо҃ѝ мѧ҃ѝ бѫни сжнтеци
декжть пѧ҃стъриле; ✡ Чине дни
тръ бо҃ѝ гржнѝдѫсъ по҃ате съ ѧ
дѧшгъ стѧ҃тѫлѫй съѫ оу҃нь ко҃; ✡
Дѣчи денѫ҃ пѫтѣци нѝчи чѣе мнкъ
ѧфѧче, дечѣлѣлѧлте чѣвъ мѧ҃ѝ
гржнѝци; ✡ Сокотѝци крѝнїй,
кѫмь крѣскъ, нѝче съ ѡстенѣскъ,
нѝче торкъ. Ши грѣскѫ воѧш:
къкѝче Соломѡнь ѧтрѫ тоатъ
слѧва сѧ҃ нѫ҃ сѧ҃ ѧмерѣкѧть, ка
оу҃нѫль динтрѫ ѧчѣщѣ ✡ Ши де
врѣме че ѣрва, кѧрѣ ѣсте ѧстъ
ѧкжмпь, ши мжѝне ѧкѫпторю
съ ѧрѫнкъ, Дмнезѣѫ҃ ашѧш ѧ҃
брѧкъ, кѫ кжть мѧ҃ѝ въртось пре
бо҃ѝ, кѧрїй сжнтеци кѫ пѫцинъ
кредѝнцъ; ✡ Ши во҃ѝ сънѫ҃ къѫтѧ
чѣвеци мжнкѧ, сѧ҃ чѣвеци бѣ, ши
сънѫ҃въ ѧнъѫцѧци ✡ Къ тоате ѧ
чѣстѣ пъгжнїй лѫмїѝ ѧчѣщїѧ ле
кѧ҃тъ: ѝ Пърѝнтеле вострѫ шіе,
къ въ требѫѣск ѧчѣѕѣ ✡ Ѧ съ къѫ
тѧ҃ мѧ҃ѝ наѝнте ѧ҃ пърѫцїѧ чѣрѫ
лѫ҃ѝ шѝ ѧчѣѕѣ тоате съворь а
дѧшце воѧш ✡

Мѧрци ѧ҃ кѣ. Де съптѣмжни
дъпъ Русалїи, дела дѫка,
Кѧ: бї. Зѧ. ѣнѝ.

Зисѧ҃ Дмнѫль, Чине ѣсте
нєпрѧвникь кредѝнчо҃ ши
ѧцелѣпть, пре кѧреле ѣ҃
пѫне Дмнѫль преѕте слѫ
гине сале Съледѣ ла врѣме мъ
сѫра де грж҃ѫ; ✡ Ферѝче де слѫга
ѧчѣѧ, пре кѧреле вїѝнѣ Дмнѫль
лѫ҃ѝ, ѧ҃ ва ѧфлѧ фъкжнь ѧша✡

кѹ а҃девъра́ть грѣ́скѹ во́аш : къ
ва пѹне пре а҃жесѹль престе то́атъ
а҃вѹці́а сѧ ✡ Ѿръ дева ꙁи́че слѹ
га сѹ́ а҃трѹ ѻ҃нима сѧ, ваꙁъ
бови до́мнѹль мїе́ѹ а҃вени, ши
ва а҃чѣ́ле а҃ва́те пре ро́би ши пре
ро́абе, ши а҃мѫ́ника, ши аб҃ѣ,
ши а҃ѕъ а҃бъта́ ✡ Вени́ва до́мнѹль
слѹ́ѫїй а҃чеі́ѧ, а҃ ꙁі́ша а҃трѹ
ка́рѣ нѹ гѫндѣ́ще, ши а҃часѹ́л
а҃трѹ ка́реле нѹ́ѫїе, ши́ва деспи
ка́ пре є҃ль : ши вапѹне па́рть лѹ
кѹ некрединчо́шїй ✡ Ши а҃чѣ́ слѹ
гъ ка́рѣ а҃ѵ ѫїѹть во́ѧ дмнѹлѹй
сѣѵ, ши на́ѵ гъти́ть, ни́че а҃ѵ
фъкѹ́ть дѹпъ во́ѧ лѹй, сѣва ба́
те мѹ́лть ✡ Ѿръ че́ла чь на́ѵ ѫїѵ,
ши а҃ѵ фъкѹ́ть чѣ́ле че сѫ́нть врѣ́
дниче спре бъ҃тъй, сѣва ба́те пѹ
цинь : Ши ѿри кѹ́и са́ѵ да҃ мѹ́т,
мѹ́лть сѣва чѣ́ре дела є҃ль ✡

Мїеркѹри а҃ кѣ. де сѫптъмѫ́ни
дѹпъ рѹсалїй, дела лѹка.
Ка : бї. За. ѯф.

Ѿ́са́ѵ дмнѹль : ѿри къ
рѹ́ѧ са́ѵ да́ть мѹ́лть,
мѹ́лть сѣва чѣ́ре дела є҃ль :
ши къ́рѹ́ѧ ѻ҃са́ѵ а҃кредин
ца́ть мѹ́лть, маи мѹ́лть бор чѣ́
ре дела є҃ль ✡ Фо́къ а҃мъ бени́ть
къ а҃рѹ́нкь пре пъмѫ́нть : ши
че бо́ю дѣ́ка са́ѵ а҃прѝнсь а҃кѹма ; ✡
Ши кѹ бо́тѣ́ꙁь а҃мъ сѣмъ бо́тѣ́ꙁь,
ши кѹмъ а҃чѣ́ стримто́аре бо́ю
фи, пѫнъ кѫ́нде сѣво́рь плини ; ✡
А҃ѵ бъпа́ре, къ па́че а҃мъ вени́ть
сѣ да́ѵ пре пъмѫ́нть ; нѹ, ꙁи́кѹ
бо́аш : че а҃пърцире ✡ Къ во́рь
фи́ де а҃кѹма а҃наи́нте, чи́нчи а҃
тро ка́съ а҃пърци҃ : тре́и спре до҃,
ши до́и спре тре́и ✡ Сѣва а҃пър
ци́ та́тъль кѹ фі́юль : ши фі́юль
кѹ та́тъль, мѹма кѹ фі́е́ѧ,
ши фа́та кѹ мѹма. со́акра кѹ
но́раса, ши но́ра кѹ со́акраса ✡
Ши ꙁичѣ́ ши норо́аделшрь, кѫ́де
веде́ци но́рѹль рѫдикѫ́нде сѣ дела
а҃пѹсь, нѹмаи де кѫ́ть ꙁи́чеци,
пло́ае ма́ре ви́не, ши пи҃сте а҃ша ✡
Ши кѫ́нде ба́те а҃ѵстрѹ, ꙁи́чеци :
ꙁъдѹхь ба сѣ фі́е, ши пи҃сте ✡
Фъцарничилшрь, фа́ца пъмѫ́нтѹ
лѹй ши а҃черюлѹй ци́ци а҃ испити,
даръ врѣ́мѣ а҃часта кѹ нѹ ѡ҃ испи
ти́ци ; ✡ Къ́чи нѹжѹдека́ци ши
а҃трѹ бо́й че пи҃сте дире́пть ; ✡
Ши кѫ́нде ме́рци кѹ пѫржѫшѹтъѵ
ла до́мнь, гриждѣ́щете пре ка́ле
сѫте ѩзбъве́щи де є҃, ка сѫнѹте
тра́гъ ла жѹдекъто́рю, ши жѹде
къто́рюль тева да́ темничѣ́рюлѹ҃,
ши темничѣ́рюль тева а҃рѹнка́
те́мницъ ✡ Зи́кѹ, нѹвей єши
де а҃колѡ : пѫнъ нѹи́вей плъти
ши филѣ́рюль че́ль маи де апо́и ✡

Жо́и а҃ кѣ. де сѫптъмѫ́ни дѹ
пъ рѹсалїй, дела лѹка.
Ка : гї. За. о҃.

Вре́мѣ а҃чѣ́а, бени́та
ѡ̑аре карїи́ къ̀тръ Іс
стѵи́ндѵи лѵ́и, де Гали
леи́ни, а̀ль къ̀рора сѫ̑це
Пїла́ть ла́ѵ а̀местека́ть кѵ жр
твеле лѡ́р҃ ✡ Шн̀ рѫспѵнзѫ́нд҃ь Іс,
а̀ѵ зи́сь лѡ́рь: а̀ѵ бжсъ па́ре, къ
Галїлеи́нїи а҃чеще́ маи пѣкъто
де кѫ́ть то́ци Галїлеи́нїи а̀ѵ
фо́ить, кѣ́чи а̀ѵ пѣтими́ть а҃чѣ
стѣ: ✡ Нѵ̀, че зи́кь во́аш: къ
де нѵвъвеци покъ̀н, то́ци а̀ша̀
веци перн̀ ✡ Са́ѵ а҃чей ѡ̑пїспръ
зѣче, пре ка́рїи а̀ѵ къзѵть тѵр
нѵль ѧ Сїлша́мь, шн̀ ѫ̑ѵ оучи́сь:
въ па́ре къ а҃чеѫ маи да́тори а̀ѵ
фо́ить де кѫ́ть то́ци ѡ̑а́менїи,
ка́рїи лъкѵа̀ ѧ Іерли́мь: Нѵ̀,
че зи́кь во́аш: къ де нѵвъвеци
покъ̀н, то́ци а̀ша̀ веци перн̀ ✡
Шн̀ зичь пи́лда а҃ча́ста: ѡ̑а́ре
чи́не а̀вѣ̀ оуѫ̑нь смокини́нь а̀вїа ѧ
съдѵ́ть, шн̀ а̀ѵ вени́ть къѵтѫ́нд҃ь
ро́ад҃ъ ѧтрѵ ѫ̑ль, шн̀ нѵ̀ а̀ѵ а̀фла ✡
Шн̀ а̀ѵ зѵ̑ вїа́рклѵи, ѫ̑тъ тре́и
а̑ни сѫ́нть, де кѫ́нд҃ь ві́ѵ къѵтѫ́нд҃
ро́ад҃ъ ѧ смокинѵль а҃че́ста, шн̀
нѵ̀ гъсе́ск҃ь: та́ель а̀кѵма, кѣ́чи
шн̀ пѣмѫ́нтѵль ѧпресо́аръ: ✡
Ѫ̑ръ ѫ̑ль рѫспѵнзѫ́нд҃, а̀ѵ зѵ̑ лѵи́:
До́амне, ла́съль шн̀ ѧтраче́сть
а̑нь, пѣнѣлвои̯ сѫпа̀ ѧпрежѵ́рь,
шн̀ вою пѵне гѵно́ю ✡ До́аръ де
ва фа́че ро́ад҃ъ: ѫ̑ръ де́нѵ, ѧлвеи̯
тъ̀ шн̀ ѧ а̑нѵль че ви́не ✡

Вінери а҃кѳ. де сѫптѣмѫ́ни
дѵпъ Рѵсалїи, дела лѵка,
Ка́п: гі. ѯа. оѓ.

Вре́мѣ а҃чѣ́а са́ѵ апро
пїа́ть къ̀тръ Іс, ѡ̑аре
ка́рїи де́нь Фарисеи́, зи
кѫ́нд҃ь лѵи́: ѳ̑шь шн̀ те
а̀ѵ де а҃ѣ́ть, къ Нрѡ́дь васъте
оу̑чи́нгъ ✡ Шн̀ а̀ѵ зи́сь лѡ́рь: ме́р
гѫ́нд҃ь спѵнеци а҃че́и бѵлпи: ѫ̑тъ
ско́цѵ дра́чїи, шн̀ фа́кь ви̯дека́р
а̑стъзи шн̀ мѫ́ине, шн̀ а̀тре́ѫ
зѝ мъвою сфѫршн̀ ✡ Ѧ съ мисъ
ка́ де а̑стъзи шн̀ мѫ́ине, шн̀ дѵ
пъ а҃чѣ́а а̀мѣ́рце, къ нѵ̀ ѫ̑сте кѵ
пѵти́нцъ съ пїа́ръ Пр҃ѣ́кь а̀фа́ръ
деи̯ Іерли́мь ✡ Іерли́ме, Іерли́ме,
че́ла че ѡ̑мо́ри Проро́чїи, шн̀
оу̑чи́зи кѵ пїе́три пре чеи̯ тримѝш
лати́не: де кѫ́те ѡ̑рн а̑мь врѵ́т
съ а̀дѵнь фи̑и̯ тъ́и̯, кѵмь а̀дѵнъ
гъи́на пѵи̯ сѫ́и̯ сѵпть а̑репи, шн̀
нѵ а̀ци врѵ́ть: ✡ Ѫ̑тъ съ ла́съ
во́аш ка́са во́астръ пѵсти́е. Ѫ̑ръ
грѣе́ск҃ь во́аш: къ нѵ́мъ веци ве
дѣ̀, пѣнъ ва венѝ, кѫ́нд҃ь веци
зи́че: ви́не ѫ̑сте кѵбжи̯тать чел
чеви́не ѧтрѵ нѵмеле Дмнѵлѵи ✡

Сѫ́мѣтъ а҃кѳ. де сѫптѣмѫ́
ни дѵпъ Рѵсалїи дела лѵка,
Ка: а. ѯа. мѕ.

Вре́мѣ а҆чѣ́а, погорѫ́н
дꙋ҆съ Ї҃с дин҃ мꙋ́нте, ла́ꙋ
а҆тимпина́ть пре Є҃ль но
ро́дь мꙋ́лть ✡ Ши҆ па҃тъ
ѹ҆нь бърба́ть дин҃ поро́дь а҆ꙋ стри
га́ть, гръ́индь: Да́скале, ро́гꙋ
те, ка́ꙋтъ спре ф҃и́юль мїе́ꙋ, къ
ѹ҆нꙋль нъскꙋть а҆мн҃ пе҃сте мі́е:
Ши҆ па҃тъ, дꙋхꙋль а҆пꙋкъ пре Є҃л,
ши҆ денъпра́снъ стри́гъ, ши́ тръ҃
тѣ́ще, ши҆ съ тъбъла́ще кꙋ спꙋ
ме, ши҆ а҆нево́е съ дꙋче дела Є҃ль
сфръмъ҃ндь пре Є҃ль ✡ Ши҆ мам҃
ръга́т Оу҃чи́ничилѡ҃ тѣ́и сѫ́ гонъ
къ, ши҆ на́ꙋ пꙋтꙋть ✡ Ѿ҃тъ Ї҃с
ръспꙋнзъ҃ндь, а҆ꙋ зи́сь: ѡ҃ родь
некредини́сь ши҆ а҆двръ́тникь,
пѣнъ къ҃ндь бою фи҆ а҆тръ бо́и,
ши҆ бо́ю ръ҃бда́ пре бо́и; а҆дꙋми
пре ф҃и́юль тъ́ꙋ а҆ко́аче ✡ Ши҆ а҆
къ а҆пропїи́ндꙋсъ Є҃ль, ла́ꙋ тръ҃
ти́ть пре Є҃ль дра́кꙋль, ши҆ ла́ꙋ
скꙋтꙋра́ть. Ѿ҃тъ Ї҃с а҆ꙋ черта́ть
пре дꙋхꙋль че́ль некꙋра́ть, ши҆ а҆ꙋ
тъмъдꙋи́ть копи́лꙋл҃, ши҆ ла́ꙋ да́
ть тъпъ҃несъꙋ ✡ Ши҆ са́ꙋ спъимъ҃
та́т то҃ де мъри́рѣ лꙋ дꙋнезъ́ꙋ ✡

Вре́мѣ а҆чѣ́а, вени́таꙋ
ѹ҆нь лецꙋито́рю ла Ї҃с,
испити́ндь пре Є҃ль, ши҆
зикъ҃ндь: Да́скале, че҆
бою фа́че съ мощене́скь вїа́ца де
вѣ́чи ✡ Ѿ҃тъ Є҃ль а҆ꙋ зи́сь лꙋи́,
лѣ́це че҆ пе҃сте скри́сь; кꙋмь че
те́ци; ✡ Ѿ҃тъ Є҃ль ръспꙋнзъ҃ндь,
а҆ꙋ зи́сь: съ кѫ́ещи пре До́мнꙋль
Дꙋмнезъ́ꙋль тъ́ꙋ дин҃ то́атъ
и҃нема та҆, ши҆ дин҃то́ть сꙋфле
тꙋль тъ́ꙋ, ши҆ дин҃то́атъ вхртꙋ
тѣ та҆, ши҆ кꙋ то́ть кꙋцетꙋль
тъ́ꙋ: ши҆ пре вечи́нꙋль тъ́ꙋ ка а҆
сꙋци пре ти́не ✡ Ши҆ пе҃ꙋ зи́: Дре҃т
а҆и҃ ръспꙋнсь, фъ а҆чѣ́стѣ ши҆ ве́и
трѫ́и ✡ Ѿ҃тъ Є҃ль врѫ́ндь а҆сꙋш
съ съ а҆дрепттѣ́зе, а҆ꙋ зи́сь къ тръ
Ї҃с: ши҆ чи́неи вечи́нꙋль мїе́ꙋ; ✡
Ѿ҃тъ Ї҃с ръспꙋнзъ҃ндь а҆ꙋ зи́сь:
ѹ҆нь ѡ҃мь ѡ҃а́ре ка́реле са́ꙋ погорж҃
дин҃ Іерли́мь, а҆ Іерїхѡ́нь, ши҆
а҆ꙋ къзꙋть а҆ тѫлха́ри: ка́рїи
дезбръкж҃ндꙋль пре Є҃ль, ши҆ рънй
дꙋль са́ꙋ дꙋсь, лъсж҃ндꙋль а҆бїа҆
ві́ꙋ. Ши҆ са́ꙋ а҆тѫмпла́ть де а҆ꙋ
трекꙋть ѹ҆нь пре́ѿть ѡ҃а́ре ка́реле
пре а҆чѣ́ ка́ле, ши҆ възж҃ндꙋль пре
джнсꙋль ла́ꙋ трекꙋть ✡ А҆ши҆ж҃де
рѣ ши҆ ѹ҆нь левíть фїи́нд ла а҆чѣ́л
ло́къ, вїи́ндь ши҆ възж҃ндꙋль пре
Є҃ль, ла́ꙋ трекꙋть ✡ Ѿ҃тъ ѹ҆нь
самарине́нь мергж҃ндь а҆ꙋ вени́т
ла Є҃ль, ши҆ възж҃ндꙋль пре Є҃ль,
и҃са́ꙋ фъкꙋ҃т ми́лъ ✡ Ши҆ а҆пропїи



Дꙋмѝнека а҆ До҆шзе́чи ши҆ чи҃т
дꙋпъ Рꙋса́лїй, Гла҃ а҃. Є҃ѵ҃лїѧ
Ѹ҆тр҃нїй, г҃. Ѳ҃ре ла лѣ҃
тꙋргіе дела лꙋка,
Ка҃п҃ а҃. Зач҃ нг҃.

дꙋсъ аꙋ легать ранеле лꙋй, тꙋрнѫндь оунть де лемнь ши винь: ши пꙋиндꙋль пре добитокꙋ лꙋй, лаꙋ дꙋсь ла ѡкасъ де ѡаспеци, ши аꙋ пꙋртать грижъ де ель ✡ Ши адоази мергѫндь, ши скоцѫндь дой арцинци, ꙗꙋ дать гадей. Ши ꙗꙋ зись лꙋй: поартъй грижа, ши ѡри чевей май кїелтꙋй, ѧторкѫндꙋмъ еꙋ вода цїе ✡ Кареле динтра чей трейцисъ паре афи май де апроапе челꙋѧ че къзꙋсе ѧтѫлхари; ✡ Ꙗръ ель аꙋ зись: кареле аꙋ фъкꙋть милъ кꙋдѫнсꙋль: Ꙗръ Іс аꙋ зись лꙋй: пасъ дефъ ши тꙋ аши дерѣ ✡

Лꙋни а кѕ. де съптъмѫни дꙋпъ Рꙋсалїи, дела Лꙋка, Кап: дї. Зл: ѻє:

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ, ѧтратаꙋ Іс ѧкаса оунꙋй домни фарїсеескь сѫмбъта ка съ мънѫнче пѫйне. Ши аꙋ зись челꙋѧ чел кїемасе пре ел, кѫндь фачи прѫнзь саꙋ чинъ: нꙋ кїема прїѧтинїй тъй, ниче фрацїй тъй, ничи рꙋделе тале, ниче вечинїй богаци: сънꙋ кѫндва съте кѣме ши ей пре тине, ши съ фіе ціе ѧпрꙋмꙋть ✡ Че кѫндь фачи ѡспъць, кїамъ сърачїй, непꙋтинчошїй, шкїѡпїй, ши ѡрбїй ✡ Ши феричить вей фи: кѣчи наꙋ чеци ѧтоарче: Ꙗръ ціе съва плъти ѧтрꙋ ѧвїѧрѣ дирепцилѡрь ✡ Ши аꙋзиндь оунꙋль дин чей че шъдѣ кꙋ ель ачѣстѣ, аꙋ зись лꙋй: Феричить чела чева прѫнзи ѧтрꙋ ѧпъръцїѧ лꙋй Дꙋнезъꙋ ✡

Марци а кѕ. де съптъмѫни дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Лꙋка, Кап: дї. Зл: ѻз:



Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ мерцѣ кꙋ Іс нороаде мꙋлте, ши ѧторкѫндꙋсъ лаꙋ зисьлѡрь ✡ Сори чине вине кътръ мине, ши нꙋ оураще претатъль съꙋ, ши пре мꙋма, ши мꙋѧрѣ, ши фечорїй, ши фрацїй ши сꙋрориле, ѧкъ ши сꙋфлетꙋль съꙋ, нꙋ поате фи оученикь ал мїеꙋ ✡ Ши чела че нꙋ поатъ крꙋчѣ са ши вине дꙋпъ мине, нꙋ поате фи оученикь ал мїеꙋ ✡ Къ чине динтрꙋ вой врѫндь съзидѣскъ тꙋрнь, аꙋ нꙋ ѧтѫй шъзѫндь, ѧш нꙋмъръ авꙋцїѧ, де аре сълъ съвѫршаскъ; ✡ Канꙋ кꙋва, пꙋиндь ель темелїе, ши не пꙋтѫндь съвѫрши, тоци чеѧ че вор ведѣ, съ ѧчапъ ал бажокори ✡ Зикѫндь: къ ачест ѡмь аꙋ ѧчепꙋть азиди, ши нꙋ аꙋ пꙋтꙋ съвѫрши ✡ Саꙋ каре ѧпърать, мергѫндь ѧпотрива алтꙋй ѧпърать, съсъ ловѣскъ кꙋ ель, ла ръзбою: аꙋ нꙋ шъзѫндь ѧтѫй

съ сфътꙋ

съ сфътꙋа́ще дева пꙋтѣ кꙋ ꙁъ
че мі́и сѹе а́тѝмпине ѳ кꙋчела чи
бине а́ꙋпра лꙋи́ кꙋ до́ашꙁе́чи де
мі́и ; ✲ Ѥ́ръ денъ҃ а́къ фїи́нды
е́ль депа́рте ѳ тримицѫ́нды со́
ліи́ ѳ съ ро́агъ де па́че ✲ Де́чи а
ша́ фі́еште чи́не динтрꙋ бо́и ѳ
ка́реле нꙋ́съ лѣ́пъдъ де то́атъ
а́вꙋці́а са́ ѳ нꙋ́ по́ате фи́ оу́чени́к
а́ль мі́е́ꙋ ✲ Бꙋ́нъ е́ште са́рѣ :
е́ръ дѣ́ка съва а́мпꙋці́ са́рѣ ѳ
кꙋче́ съва съра́ ; Ни́чи а́пъмѫ́т ;
ни́че а́гꙋно́ю нꙋ е́ште де трѣ́бъ ѳ
а́фа́ръ ѡлѣ́пъдъ ✲ Чи́не а́ре оу́ре́
кн де а́ꙋзи́ть съ а́ꙋзъ ✲

Мі́е́ркꙋри а́ к҃s ✲ де сѫптꙋ
мѫ́и дꙋпъ рꙋса́лі́и ѳ дела лꙋка ѳ
ка́и҃ : ѕ҃і ✲ за : о҃и ✲

Вре́мѣ а́чѣ́а съ а́пропі́а
кътръ і҃с ѳ то́ц ва́мешїи
ши́ пъкъто́шїи кас а́
скꙋлте пре е҃ль ✲ Ши́ кѫ
тїа́ Фарїсе́їи ѳ ши́ Къртꙋра́рїи ѳ
зикѫ҃ : къ а́че́ста пре пъкъто҃ прї
мѣ́ще ѳ ши́ мънѫ́къ кꙋ дѫ́ши ✲
Ши́ а́ꙋ зисъ кътръ е҃и пилда а́ча́
ста ѳ гръи́нды ✲ Ка́ре ѡ́мь дин
трꙋ вои́ а́вѫ́нды ѡ́стꙋ́тъ де ѡ́и҃ ѳ
ши́ пїерѕѫ́нды оу́на динтрꙋ ма́ле ѳ
а́ꙋ нꙋ ла́съ чѣ́ле но́ашꙁе́чи ши́ но҃ш
а́пꙋсті́е : ши́ мѣ́рце дꙋпъ чѣ пїе́р
дꙋтъ ѳ пъну кѫ́нды ѡ́ а́флъ пре
а́ ; ✲ Ши́ а́флѫ́ндꙋш ѡпꙋне
пре оу́мърꙋлъ съ́ꙋ бꙋкурѫ́ндꙋсе ✲

Ши́ бени́нды а́ка́съ кїа́мъ прїа́
тенїи́ ши́ вечи́нїи ѳ Зикѫ́нд ла҃ :
бꙋкура́цивъ кꙋ ми́не ѳ къ а́м҃ гъ
си́ть ѡа́а мѣ́ чѣ пїердꙋтъ ✲ Зи҃
во́аш : къ а́ша́ ва́фи́ бꙋкурі́е а́
че́рю де оу́нь пъкъто́сь чесъ покъ
а́ще ✲ де кѫ́ть де но́ашꙁе́чи ши
но́аш де дире́пци ѳ къро́ра нꙋле
требꙋа́ще покъи́нцъ ✲ Са́ꙋ ка́ре
мꙋ́а́ре ѳ а́вѫ́нды ꙁѣ́че дра́ме ѳ де
пїа́рде ѡдра́хмъ ѳ а́ꙋ нꙋ а́прин де
фъкліа ѳ ши́ мѣ́тꙋръ ка́са ѳ ши́
ка́ꙋтъ кꙋдѣ́ди҃ пъну ѡа́флъ ; ✲
Ши́ а́флѫ́ндꙋш кїа́мъ прїа́тени
ле ши́ вечи́неле ѳ зикѫ́нды : бꙋкꙋ
ра́цивъ кꙋ ми́не ѳ къ а́мь гъси́т҃
драхма ка́ре а́м҃ пїердꙋт҃ ✲ А́ша́
зи́къ во́аш : бꙋкурі́е е́ште а́нанн
тѣ а́ц҃ернлаш҃ лꙋи́ Дмнезꙋ пен
трꙋ оу́и҃ пъкъто́сь че са́ꙋ покъи́ ✲

Жо́и а́ к҃s ✲ де сѫптъмѫ́ни
дꙋпъ рꙋса́лі́и ѳ дела лꙋка ѳ
ка́и҃ : ѕ҃і ✲ за : п҃ ✲

Ни́сꙋ До́мнꙋль пи́лда а
ча́ста ѳ е́ра́ оу́и҃ ѡ́мь бо
га́ть ѳ ка́реле а́вѣ́ оу́нь
испра́вникъ : ши́ а́честа
а́ꙋ фо́ите пѫрѫ́ть ла е҃ль ѳ къ рѫ
сипѣ́ще а́вꙋці́а лꙋи́ ✲ Ши́ кїемѫ́ д҃
пре е҃ль е́ꙋ ꙁи́сь лꙋи́ ѳ че а́ꙋꙁь а
ча́ста де ти́не ѳ дъ сѣ́ма де испр҃
ни́чі́а ка́ї́и ѳ къ нꙋвеи́ маи пꙋ
тѣ́ де а́кꙋма а́нани́те а́фи́ испра҃
никъ ✲ Е́ръ испра́вникꙋль а́ꙋ ꙁи
а́тръ

Ѧтрѹ сине, чѐ бою фѧче, къ Дн҃ѹлѫ мїе́ѹ Ѫ дрегъторі́ѧ дела мѝне; Ѫсъпа нѹпочь, Ѫчѣре рѹшѝне мїе ✡ Шѝ́ѹ чевою фѧче, ка дѣка мъвоскоѧте дѣ дрегъторі́е, съмъ прїѝмѣскъ Ѫкаселе лѫ́рь ✡ Шѝ кїемѫ́ дкѫтеоу҃нѹ пре фіецїе карѐле дн҃ѝ дато́рничїѝ Дмнѹлѹѝ съ́ѹ, Ѫѹ хрїсь челѹѝ деѝ тѫ́ѝ, кѹ кѫ҃ѣщи дато́рю дн҃ѹлѹ́ мїе́ѹ; ✡ Ѝ́ръ е́ль Ѫѹ хрїсь: кѹ́ ѡ҃сѹ́ть де мъсѹ́ри де оу҃нть де ле́мне. шѝ Ѫѹ хрїсь лѹѝ: ѿ҃ци зѫпнсѹ́ль тъ́ѹ, шѝ шъзи кѹрѫ́нд҃ь де скрі́е чи́нчи зе́чи ✡ Ѝ́ръ дѹпъ Ѫчѣ́ѧ Ѫѹ хрїсь ѫ҃лтѹѧ, дѫ́ръ тѹ́ кѹ кѫ́ть е́ѫщи дато́рю; е́ль Ѫѹ хрїсь: кѹ ѡ҃сѹ́ть де мъсѹ́рн де грѫ́ѹ. шѝ Ѫѹ хрїсь лѹѝ: ѿ҃ци скрисоа́рѣ тѧ, шѝ скрі́е ѡ҃пть зе́чи ✡ Шѝ Ѫѹ лъѹдаѝ Дмнѹлѹ пре Ѩправникѹлѹ не дирѣтъцїѝ: къ Ѫцелепцѣ́ще Ѫѹ фъкѹ́ть: къ фи́їѝ вѣкѹлѹ́ Ѫчѐстѹѧ маѝ Ѫцеле́пци сѫ́нть де кѫ҃ фи́їѝ лѹмни́їѝ Ѫтрѹ нѣ́мѹлѹ ѡ҃ ✡ Шѝ е́ѹ хрїкь бо́ѧш: фѧ́чеци бо́ѧш прїѧ́тини де Ѫѝ мамо́на не дирѣтъцїѝ, кѧ дѣкавеци съръчѝ, съ прїѝмѣ́скъ прево́ѝ Ѫтрѹ кѹ́ртѹ рилечѣ́ле девѣ́чи ✡

Вѝмери ѧ҃кѕ. де сѣптемѫ́ни дѹпѫ Рѹсалїѝ, дела́лѹка, Кѧ҃п: ѕ҃ї. Зѧ: пѣ.

Ѝ́ѧѹ Дмнѹлъ къръ Жидовїѝ че вени́се ла Дж҃ѣ, бо́ѝ сѫ́нтеци кѧ́рїѝ въ Ѫ дирепта́ци пре во́ѝ Ѫнаѝтъ ѡ҃ѧменнлѫ́рь, ѿ҃ръ Дмнезѹ́ѹ фі́е ѝнемиле воа́стре: къ чѐ ѿ҃сте ла ѡ҃ѧмени Ѫнъѧцаѧтъ, оу҃рѣчионе ѿ҃сте Ѫнаѝнтъ лѹѝ Дмнезѹ́ѹ ✡ Ѧ҃ѣцѣ шѝ Прр҃о́чи пѣнъ ла Іѡ҃ѧ҃н: де Ѫтѹ́нчѣ Ѫпрѣцїѧ лѹѝ Дмнезѹ́ѹ съ бестѣ́ще: шѝ фі́ещи чи́не спре Ѫчѣ́ѧ съ силѣ́ще ✡ Ѝ́ръ маѝ ле́сне ѿ҃сте Чѐрюлѹ́ѝ шѝ пъмѫ́нтѹлѹѝ Ѫтрѣ́че, де кѫ́ть деѝ ѧ҃ѣще ѡ҃чиѝ тъ съ пїа́ръ ✡ Тоть чѐла чешѧ́съ мѹ́ѫрѣ сѧ, шѝ ѧ҃ ѫ҃лта, кѹрвѣ́ще: шѝ чѐла че ѧ҃ пре чѣлѧ́тъ де бърба́ть, кѹрвѣ́ще ✡ Шѝ Ѫѹ хрїсь къръ Оу҃чѝничїѝ сѣѝ, нѹ по́ате фѝ кѧтънѹ́ вїе зми́тѣле, Ѝ́ръ ва́ѝ де Ѫчѐла, прѐѝ ка́реле ви́ѝ ✡ Маѝ ви́не ѫ҃рфѝ лѹѝ, де с҃ѣ́р легѧ ѡ҃пїа́тръ де мо́ѫръ де грѹмаѕїѝ лѹѝ, шѝ съ съ ѫ҃рѹнче ма́ре, де кѫ́ть съ зми́тѣ́скъ пре оу҃нѹль дни́ѝ чѐщи маѝ ми́чи ✡ Соконѧ́цибъ пре во́ѝ дева грешѝ ці́е фра́теле тѹ́ѹ, чѧ́ртъ пре е́ль: ш҃ѝ дѣ́ка съва покъѝ ѿ҃ртъль ✡ Шѝ мъкѧ́рь де ша́пте ѡ҃ри хрі́ѡа дева грешѝ ці́е, шѝ де ша́пте ѡ҃ри де съва Ѫтоа́рче латѝ́не, хѝ кѫ́нд҃ь: къе́скѹмъ, ѿ҃ртъль пре Дж҃ѣ ✡

Сѫбѣтѫ а҃к҃s · дє сѣптѣмѫ́н
дѵ̀пъ рѵсáлїй, дєла лѵ̀ка,
Кáп: а҃. Зá: мд.

Врѣмѣ àчѣ́а, мергѫ́нде Іс̑ прекáле, зи́сѵ̀ ѿáре чи́не лѵ̀й, во́ю съ мéргѵ̀ дѵ̀пъ ти́не, ѿри ѻу̑́нде вéй мѣ́рце дмн̑е ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь Іс̑ лѵ̀й: вѵ̀лпиле àѵ̀ вигѵ̀ни́й, шѝ пáсъриле чéрюлѵ̀й кѵ̀нѵ̀ри: пръ фíюль ѿменéскь нáре ѻу̑́нде съшь плѣ́че кáпѵ̀ль ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь къ́тръ àлтѵ̀ль: ви́нѡ дѵ̀пъ мѝне. Гѝръ е́ль àѵ̀ зи́сь дмн̑е, порѵ̀́нчѣщемн àтжѝ съ мéргь съ àгро́а пре тáтъль мїе́ѵ̀ ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь Іс̑ лѵ̀й: лáсъ мо́рцїй съш̑ àгро́а пе мо́рцїй лѡ̑: пръ тѵ̀ мéрци дє вестѣ́ще àпр̑ці́а лѵ̀й дмн̑езъѵ̀ ✲ Зи́сѵ̀ шѝ àлтѵ̀ль: во́ю съ мéргѵ̀ дѵ̀пъ ти́не дмн̑е, нѵ̀май àтжѝ мъ лáсъ съ то́мéскѵ̀ чѣлѣ́че сжт̑ àкáса мѣ̀ ✲ Гѝръ Іс̑ àѵ̀ зи́сь къ́тръ е́ль, ни́менѣ пѵ̀и́нды мж̑ на лѵ̀й пре плѵ̀ть, шѝ къ́ѵ̀тжды àдъръ́ть ѥ́сте àдрептáть àтрѵ̀ àпъръці́а лѵ̀й дмн̑езе́ѵ̀ ✲

Дѵ̀мѝнека а̀ дóмнезе́ч шѝ Шáсе дѵ̀пъ рѵсáлїй, Гла҃, а҃. Єѵ̀лїа Оу̑трнїй, д҃. Гѝръ ла лѵ̀й тѵ̀ргіе дела лѵ̀ка,
Кáп: вї. Зá: ѯ҃s.

Сѵ̀ббѣтѫ а҃к҃s · дє сѣптѣмѫ́н
дѵ̀пъ рѵсáлїй, дєла лѵ̀ка,
Кáп: д҃. Зá: мд.

Врѣмѣ àчѣ́а, мергѫ́нде Іс̑ прекáле, зи́сѵ̀ ѿáре чи́не лѵ̀й, во́ю съ мéргѵ̀ дѵ̀пъ ти́не, ѿри ѻу̑́нде вéй мѣ́рце дмн̑е ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь Іс̑ лѵ̀й: вѵ̀лпиле àѵ̀ вигѵ̀ни́й, шѝ пáсъриле чéрюлѵ̀й кѵ̀нѵ̀ри: пръ фíюль ѿменéскь нáре ѻу̑́нде съшь плѣ́че кáпѵ̀ль ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь къ́тръ àлтѵ̀ль: ви́нѡ дѵ̀пъ мѝне. Гѝръ е́ль àѵ̀ зи́сь дмн̑е, порѵ̀́нчѣщемн àтжѝ съ мéргь съ àгро́а пре тáтъль мїе́ѵ̀ ✲ Шѝ àѵ̀ зи́сь Іс̑ лѵ̀й: лáсъ мо́рцїй съш̑ àгро́а пе мо́рцїй лѡ̑: пръ тѵ̀ мéрци дє вестѣ́ще àпр̑ці́а лѵ̀й дмн̑езе́ѵ̀ ✲ Зи́сѵ̀ шѝ àлтѵ̀ль: во́ю съ мéргѵ̀ дѵ̀пъ ти́не дмн̑е, нѵ̀май àтжѝ мъ лáсъ съ то́мéскѵ̀ чѣлѣ́че сжт̑ àкáса мѣ̀ ✲ Гѝръ Іс̑ àѵ̀ зи́сь къ́тръ е́ль, ни́менѣ пѵ̀и́нды мж̑ на лѵ̀й пре плѵ̀ть, шѝ къ́ѵ̀тжды àдъръ́ть ѥ́сте àдрептáть àтрѵ̀ àпъръці́а лѵ̀й дмн̑езе́ѵ̀ ✲

Дѵ̀мѝнека а̀ дóмнезе́ч шѝ Шáсе дѵ̀пъ рѵсáлїй, Гла҃, а҃. Єѵ̀лїа Оу̑трнїй, д҃. Гѝръ ла лѵ̀й тѵ̀ргіе дела лѵ̀ка,
Кáп: вї. Зá: ѯ҃s.

Сѵ̀ббѣтѫ а҃к҃s · дє сѣптѣмѫ́н
дѵ̀пъ рѵсáлїй, дєла лѵ̀ка,
Кáп: ѯї. Зá: пs.

Врѣмѣ àчѣ́а, àтребáй àѵ̀ фóіть Іс̑ дє фарї сéй кѫнды вавени àпъ ръці́а лѵ̀й дмн̑езъѵ̀, ръ спѵ̀нсаѵ̀ лѡ̑рь, шѝ àѵ̀ зи́сь: нѵ̀ва вени àпр̑ці́а лѵ̀й дмн̑езъѵ̀ лѵ́сь цїѵ̀ть ✲ Ни́чи во́рь зи́че, пѫ̀тъ



Лѵ̀ни а҃к҃ζ · дє сѣптѣмѫ́н
дѵ̀пъ рѵсáлїй, дєла лѵ̀ка,
Кáп: ζї. Зá. пs.

Врѣмѣ àчѣ́а, àтребáй àѵ̀ фóіть Іс̑ дє фарї сéй кѫнды вавени àпъ ръці́а лѵ̀й дмн̑езъѵ̀, ръ спѵ̀нсаѵ̀ лѡ̑рь, шѝ àѵ̀ зи́сь: нѵ̀ва вени àпр̑ці́а лѵ̀й дмн̑езъѵ̀ лѵ́сь цїѵ̀ть ✲ Ни́чи во́рь зи́че, пѫ̀тъ

ѧ́нчѣ,

анчѣ, са пътъ акол҃ш : къ пътъ
прцеа лн Дмнезеи, алъ
трль бостр пасте ✡ Шн ап зисъ
къторъ Оучнічїн сън, венивор зи
ле, кжндь вецн похти оуна дин
зилеле фіюлн шменескь съ ве
децн, шн нвецн ведѣ ✡ Шн
бор зиче боаш : пътъ анчѣ, са
пътъ акол҃ш : сънѫ мѣрцецн, ни
съ оурмацн ✡ Къ прекмь фл
церль карале флцеръ день чѣле
де сопть черю, лмнѣзъ песте
чѣле че сжнть сопть черю : аша
ба фн шн Фіюль шменескь а
зіша са ✡ Пр а тжн нъ каде
лн млте апътимн, шн афн
ъпъдать де рда ачаста ✡

Марцн а кз. де съптъмжни
дпъ Рсалїи дела лка,
Кā: ζї. Зā. пз.

Спнал Дмнль, пре кмь
ап фост а зилеле лн
Нше, аша ба фн шн а
зилеле Фіюлн шменеск ✡
Мжнка, бѣ, съ адра, съ мъ
рнта, пънъ ла зіша акарѣ ап
атрать Нше а кораїе : шн ап
бенить Потопль, шн ап пїеръ
пре тоцн ✡ Яшь ждерѣ шн пре
кмь ап фост а зилеле лй лшть,
мжнка, шн бѣ, кмпъра, би
дѣ, съдїа, шн зидїа ✡ Пр
ачѣ зн ап ешить лшть день Со

дома, ап плоать фокь шн пїа
тръ пчоасъ день черю, шн ап
пїердть пре тоцн ✡ Атрачестa
кнпь вафн шн азіша, акарѣ
съва аръта Фіюль шменескь ✡
Атр ачѣ зн чела че ва фн а
спра касей, шн васеле лн а
кась, съньсъ погоаре съле а :
шн чель день кжмпь, ашиждерѣ
съ нсъ атоарне анапои ✡ Ад
цибъ аминте де мар лшть ✡
Чине бакъта сфлетль лн съ
ль мънтнскъ, пїардела : шн
чнкелба пїарде, авїала пре
сль ✡ Зикь боаш : атр ачѣ
оапте бор фн дои атрь па,
оунль съва ла, шн алтль съва
лъса ✡ Доаш бо мъчина апреънъ,
оуна съ ба ла, шн алта съва лъ
са ✡ Дой бор фн акмпь, оу
нль съва ла, шн алтль съва
лъса ✡ Шн ръспнзжндь ап зис
лн : оунде Дмне, Пр ѣль ап
зисъ лшрь : оунде ба фн трпль,
акол҃ш събо адна шн бнтрїи
атъ Фіюль шменескь вінедь,
шаре афла ба креднца пре пъмжт ✡

Мїекуракз. де съптъмжни дп
пъ Рсалїи, дела лка,
Кā : ńї. Зā. ч.

Брмѣ ачѣа, адчѣ ла
Іс прнчїи, кларѣ атн
гъ де ей : пр Оченичїн
лн бъзжндь, пн чрта пр

пре дѫншїй ✡ Пр҃ъ Іс҃ кїемѫнд
пре е҃й, ѧ҇ѕ зи́сь: лъса́ци пр҃ѵнчїй
съ бїела ми́не, ши нѵ́й ѡ҃при́ре:
пентрѵ къ ѧ҇ѻ҃нора ка ѧ҇чє́стора п҃а
сте ѧ҇пъръці́а лѵ́й Дм҃не́зъѵ ✡
ѧ҇дебъ́рь зи́кѵ бо́аш, чи́не нѵ́ба
прінмі ѧ҇пъръці́а лѵ́й Дм҃не́зъ́ѵ
ка ѻ҃ѵнь пр҃ѵнкь, нѵ́ба ѧ҇тра ѧ҇трѵ
дѫнса ✡ Ши ѧ҇ѵ зи́сь Ѻ҃ученичїй
лѵ́й, дѫ́ръ чи́не съва пѵ́тѣ спъ
сѵ́, ✡ Пр҃ъ е҃ль ѧ҇ѵ зи́сь: чѣлѣ
чен҃сжнт кѵ пѵ́тинцъ лаш҃амен҃,
кѵ пѵ́тинцъ сжнть ла Дм҃не́зъ́ѵ ✡
Ши ѧ҇ѵ зи́сь Пе́трь: пѫтъ но́й ѧ҇м
лъса́ть то́ате, ши ѧ҇мь вени́ дѵ
пъ ти́не ✡ Пр҃ъ е҃ль ѧ҇ѵ зи́сь лѡ́рь,
ѧ҇дебъ́рь гре́скѵ бо́аш, къ ни́ме
нѣ нѵ́ пѫте ка́реле ша́ѵ лъса́т ка́ва
ла́ѵ пърі́нцїй: ла́ѵ фра́цїй, ла́ѵ
сѵ́рсриле: ла́ѵ мѵ́ѧрѣ ла́ѵ фечо́
рїй, пентрѵ ѧ҇пъръці́а лѵ́й Дѵ
мнезъ́ѵ ✡ Ши съ́нѵ́ѧ кѵ мѵ́лть
ма́й мѵ́лть ѧ҇врѣ́мѣ ѧ҇ча́ста,
ши ѧ҇бѣ́кѵ́ль че́ль бїито́рю бїа́ца
вѣ́чникъ ✡

Жо́й ѧ҇кг҃ ◦ де сѣптъмжни
дѵ́пъ Рѵса́лїй, дела Лѵ́ка,
кѧ: ні◦ зѧ◦ чѣ◦

А врѣ́мѣ ѧ҇чѣ́ѧ, лѵ́жнд
Іс҃ пре чє́й доиспръзѣ́че
Ѻ҃ученичи́ ѧ҇й съ́й, ѧ҇ѵ зи́
къ́тръ е҃й: пѫтъ сѵ́имь
ѧ҇ Іерѵсали́мь, ши съво́рь оѵ́мплѣ
то́ате чѣ́ле скри́се де Проро́чи
пе́трѵ Фи́юль ѡ҃мене́сь ✡ Къ́съва
да́ ли́мбилшрь, ши́ во́рь батжо
кѵ́рй, ши́ во́рь ѡ҃кърж, ши во́р
сѵ́йпй ✡ Ши́ бътжнд҃ѵ́ль ѧ҇ во́рь
ѡ҃морж пре е҃ль: ши ѧ҇трі́ѧ зи
ва ѧ҇бїѧ. Пр҃ъ е҃й нимикь дин
трѵ ѧ҇чѣ́стѣ нѵ́ ѧ҇ѵ ѧ҇цели́сь: ши е҃
ра кѵ́вжнтѵ́ль ѧ҇чє́ста ѧ҇скѵ́нсь де
ла е҃й, ши нѵ́ кѵ́ноцѣ чѣ́ле чесъ
грїѧ ✡

Ві́нери ѧ҇кг҃ ◦ де сѣптъмжни
дѵ́пъ Рѵса́лїй, дела Лѵ́ка,
кѧ: дї◦ зѧ◦ чѣ◦



нѧѵ До́мнѵ́ль пи́лда ѧ҇ча́
ста, ѻ҃ѵнь ѡ҃мь де бѵ́нъ
рѵ́дъ, ме́рѧѵ ѧ҇тро ца́ръ
депъртѧ́тъ, съ́шь ѧ҇лѵ́й
ѧ҇пъръці́е, ши съ́съ ѧ҇то́аркъ ✡
Ши кїемжнд҃ зѣ́че слѵ́ци але ся
ле, лѣ́ѵ да́ть лѡ́рь зѣ́че тала́ц,
ши ѧ҇ѵ зи́сь къ́тръ е҃й: нѣгѵцъто
ри́ци, пънъ бою бени ✡ Пр҃ъ че
тъцѣ́нїй лѵ́й оѵ́ржѧ пре е҃ль, ши
ѧ҇ѵ тримі́сь соліе дѵ́пъ е҃ль, зи
жнд҃: нѵ́вомь пре ѧ҇чє́ста съ ѧ҇
пръцѣ́ск престе но́й ✡ Ши ѧ҇ѵ
фо́сть кжнд҃ ла́ѵ ѧ҇то́рь е҃ль
лѵ́жнд҃ ѧ҇пъръці́ѧ, ѧ҇ѵ зи́сь съ
сѣ́ме пре слѵ́цисе чѣ́лѣ: къ́рора
дидѣ́се ѧ҇рцѵ́нтѵ́ль: ка съ́цїе чи
не че ѧ҇ѵ нѣгѵцъторі́ть ✡ Ши ѧ҇ѵ
ве́нѣть чѣ́ль дінь тжй, зикжнд҃:
До́амне, талѧ́нтѵ́ль тъ́ѵ ѧ҇ѵ ѧ҇го
ни́сѣть зѣ́че талѧ́нци ✡ Ши ѧ҇ѵ

зи́сь

ꙁнѣ лꙋй : бѣне слꙋгъ бꙋнъ, къ
ѧтрꙋ пꙋцѣнь ай фо́сть кредѣнчо́,
съ ѧйби пꙋтѣре преспе ꙁ҃ѣче че
тъцн ✡ Шй ѧꙋвенѣть ѧлдо́нлѧ
ꙁникѫнды : До́амне, талѧнтꙋль
тꙋ ѧꙋ лꙋкра́ть чѣнчи талѧнци ✡
Шй ѧꙋ ꙁнѣ шй ѧчелꙋѧ : шй тꙋ
фѣй песте чѣнчи чептъци ✡ Шй ѧ
тꙋль ѧꙋ бенѣть, ꙁникѫнды : До
мне, ѳ҃тъ талѧнтꙋль тъꙋ, ка́
ре лѧмь цинꙋть легѧть ѧмъхра́
мъ ✡ Къ ма́мь темꙋть детѣне,
къ ѡ҃мь ю҃те е҃цн : ѳ҃й че нѧй пꙋ,
шй сѣчери ченѧй съмънѧть ✡
Шй пꙋ ꙁнѣ лꙋй : днь гꙋра тѧте
вою жꙋдекѧ слꙋгъ рѣ : щїꙋтай
къ е҃ꙋ ѡ҃мь ю҃те ѣ҃нть, лꙋѫнды
ченѧмь пꙋсь, шй сечерѫнды ченѧм
съмънѧть ✡ Дѧръ пентрꙋ че нꙋ
ѧй дѧть арцѣнтꙋль мїеꙋ негꙋцъ
тѡрилѡрь, шй вїйндь е҃ꙋ лѧшь фй
черꙋть кꙋ добѫндъ ; ✡ Шй челн
ра че ѣтѧ ѧнаѣнте лѣꙋ ꙁѣ : лꙋѧц
дела е҃ль талѧнтꙋль, шйль дѧци
челꙋѧ че ѳ҃ре ꙁѣче талѧнци ✡
Шй ѧꙋ ꙁнѣ лꙋй : Дмне, ѧчела
ѳ҃ре ꙁѣче талѧнци ✡ Къ ѕѣ бо́ : :
къ тѡть челꙋѧ че ѳ҃ре дѧнсъва, ѳ҃
дела челѧ че нꙋаре, шй че ѳ҃ре лꙋѧ
сева дела е҃ль ✡ ѧ съ пре бръѫжмѧ
шїй мїей ѧчеѧ, карїй нꙋ ѧꙋ вр
съ ѧпърцѣскꙋ престе дѫншїй, ѧ
дꙋцецїй ѧкоаче, шїй тъѫцн ѧ
наѣнтѣ мѣ ✡ Шй ѧчѣстѣ ꙁникѫ д:
мѣцѣ ѧнаѣнте, сꙋйдꙋсе ѧ Іерлй ✡

Сѫмбъта ѧ кꙁ. Деспътъмѫнї
дꙋпъ Рꙋсалїй, Дела лꙋка,
Кап : ї. Зл. ña.

Снѧꙋ Домнꙋль къторъ Оу
ченичїй съ, ѳ҃тъ дѧꙋ вош
пꙋтѣре съ кълкѧци престе
шърпи шй престе скопїй,
шй престе тоѧтъ пꙋтѣрѣ врѣмѧ
шꙋлꙋй : шй нимїкъ воѧш нꙋва
стрикѧ ✡ Ѧ съ де ѧчастанꙋвъ кꙋ
кꙋрареци, кѣче дꙋхꙋриле воѧш
съ плѣкъ : Че въкꙋрѧц, кънꙋ
меле воастре сѣꙋ скрись ѧчерцн ✡
Ѧтрачель чась сѧꙋ бꙋкурѧ кꙋ дꙋ
хꙋль Іс, шй ѧꙋ ꙁнѣ : мꙋлцꙋ
мескꙋ цїе Пърінте, Доамне ѧл
черюлꙋй шй ѧл пъмѫнтꙋлꙋй : къ
ѧй ѧскꙋнсь ѧчѣстѣ де ѧцелепцн
шй кꙋноскътѡри, шй лѣй деско
перить ѧчѣстѣ прꙋнчилѡрь : ѧде
върѧть пърінте, къ ѧша ѧꙋ плъ
кꙋть ѧнаѣнтѣ тѧ ✡

Дꙋмінека ѧ дѡшзечи шй шѧте
дꙋпъ Рꙋсалїй, Гл҃а, б. Єѵлїа
Оу҃тренѣа є҃. Пѣрь да Лит҃ргіе
Дела лꙋка, Кап : гї. Зѧ ол: :

Врѣмѣ ѧчѣа, ѧ въцѧ
Іс ѧтрꙋ оу҃на де Сѵ҃нагѡ
гꙋрн сѫмбъта ✡ Шй п
тъ, ѡ҃мꙋ ѧре ѣрѧ, ка
рѣ ѧвъ дꙋхꙋль непꙋтинцїй, де

ѡ҃пть

ѡпъ тъ спрѣдѣче ѧни, ши ѣра гжр
бобъ, ши нꙋсъ пꙋтѣ съсъ ѧдирѣ
тѣзе ниче кꙋмь ✲ Ѩръ Іс бъ
зжндꙋѡ пре джнса, ѡѧꙋ кїема,
шн ѧꙋ зись ѣи: мꙋре слобозѝ
тꙋтѣи де боала та ✲ Ши шаꙋ
пꙋсь пре джнса мжнниле: ши ѧдꙋ
тъ саꙋ ѧдрѣтать, ши слъбїѧ пре
Дмнезъꙋ ✲ Ѩръ маи мареле сѵ
нагѡгꙋлꙋи, мжнїиндꙋсъ кѣчи
ѡбиндекасе Іс сжмбъта, ръспꙋ
зжндь, зичѣ нородꙋлꙋи, шасе
зиле сжнть ѧтрꙋ карелесъ каде
ѧлꙋкра: дечи ѧтрачѣлѣ бенинд
въѣци биндека, ѩръ нꙋ ѧ зїѡа
сжмбетїи ✲ Ръспꙋнзжндь дрѣт
ѧчѣа Дмнꙋль, ѧꙋ зись лꙋи: ф
царничилѡрь, фїеште кареледи
бой сжмбъта ѧꙋ нꙋш дезлѣгъ
боꙋль съꙋ, саꙋ ѧсинꙋль дела пъсле,
шиль дꙋче дѣл ѧдапъ; ✲ Даръ ѧча
ста фата лꙋи Авраамь фїиндь,
карѣ ѡлегасе сатана пътъ де ѡпъ
спрѣдѣче ѧни: ѧꙋ нꙋсъ кѣдѣ ѧсъ
делегѧ дѣ легътꙋра ѧчаста ѧзїѡ
сжмбетїи; ✲ Ши ѧчѣстѣ зикжд
ѣль: тоци чѣж честѧ ѧпотрива
лꙋи съ рꙋшинѧ: Ши тоатъ мꙋл
цимѣ събꙋкра де тоте лꙋкрури
ле слъвите чесъ фъчѣ дела джсꙋ ✲

Дꙋни ѧ кѝ. де съптъмжни
дꙋпъ Русалїи, дела лꙋка,
Кап: ѧї. За: чѕ.

Врѣмѣ ѧчѣа, ѧпропїинд
дꙋсе Іс къtръ погоржрѣ
мꙋнтелꙋи Маслинилѡр,
тоть мꙋциме Оучѝнічи
лѡ бꙋкꙋржндусъ ѧꙋ ѧчепꙋть ѧлъꙋ
да пре Дмнезѣꙋ кꙋ гла маре пѣ
трꙋ тоате пꙋтѣрнле карele възꙋ
се ✲ Зикжнд: Блгословитъ ѧпра
тꙋл чѣл че вине ѧтрꙋ нꙋмеле До
нꙋлꙋи, паче ѧчерю, ши славъ
ѧтрꙋ ѧнъциме ✲ Ши оучїи дин
Фарїсеи дин нородꙋ ѧꙋ зись лꙋи:
Дѧскале, чартъцѣ оученїи ✲ Ши
ръспꙋнзжндь ѧꙋ зись лѡр: Зи
воѧш, къ де вор тъчѣ ѧчеци,
пїетриле вор стригà ✲ Ши дѣка
сꙋ ѧпропїѧтъ, възжнд четатѣ:
ѧꙋ плжнсь де джнса ✲ Зикжнд:
къ де ѧи фи причепꙋть ши тꙋ,
ѧтрꙋ ѧчаститъ зиѧтà, чѣлече сжт
къtръ пачѣ тà: ѩръ ѧкꙋма саꙋ
ѧскꙋнсь де къtръ ѡкїи тъи ✲ Къ
вор вени зиле спре тине, ши вор
пꙋне врѣмашїи тъи шанць ѧпре
жрꙋлтꙋ, ши тебе ѧкꙋцꙋра,
ши тебе ѧбꙋзи де тоте пъциле ✲
Ши тебе фаче токма кꙋ пъмжнтꙋ,
ши пре фечорїи тъи ѧтрꙋтине,
не. ши нꙋбо лъсà ѧтрꙋтине пїа
тръ пре пїатръ: пентрꙋ къ нѧи кꙋ
носкꙋ врѣмѣ черчетърїи тале ✲

Марци ѧ кѝ. де съптъмжни
дꙋпъ Русалїи, дела лꙋка,
Кап: ѧї. За: чи.

Авре́мѣ а҆чѣ́а, а҆тржи́нд҃ Іс҃ а҆ Бесѣ́рек҃ъ, а҆ѳ҃ лу́ пѫ́ть а҆ско́ате пре чѣ́н чѣ вѝндѣ а҆тржи́нса, шѝ кѫ пъ́ра ✲ Зикжи́нд҃ лу́ръ: скри́ешѣ гѫ́сте: Ка́са мѣ́ кас҃ъ де рѫгъ́чѝ не гѫ́сте: гр҃ъ во́и ѡ҃а́ци фъкѫ́ть пе́шеръ тжлха́рнлуръ ✲ Шѝ е҆ра́ де лъ́ца а҆тоа́те зи́леле а҆Бе сѣ́рек҃ъ. Гр҃ъ маѝ ма́рїѝ по́пилѡ шѝ Къртѫра́рїѝ шѝ Бътржи́нїѝ но ро́дѫлѫѝ, кѫта́ пре е҃ль съ́л пїа́ зъ ✲ Шѝ нѫ́ а҆фла́, чѐѝ во́ фа́че: Къ то́ть норо́дѫль съ цинѣ́ де е҃ль, а҆скѫлтжи́нд҃ пре джнсѫль ✲

Мїе́ркѫри а҆ к҃и. де сѫптъмжи́ дѫпъ Рѫсалїѝ, дела лѫка. Ка́п: к҃. Зач: ч҃а.

Авре́мѣ а҆чѣ́а лъ́цжи́нд҃ Іс҃ норо́дѫль а҆ Бесѣ́рек҃ъ шѝ би́не вестѝнд҃, вени́ та́ѳ маѝ ма́рїѝ по́пилѡ шѝ къртѫра́рї кѫ бътржи́нї ✲ Шѝ а҆ѳ҃ грѫни́ть лѫ́ѝ, зикжи́нд҃: спѫне но́аш, кѫ а҆кѫ́ѝ пѫтѣ́ре фа́чѝ а҆ чѣ́стѣ, са́ѳ чи́не гѫ́сте ка́реле цаѳ҃ да́ть ці́е пѫтѣ́рѣ а҆ча́ста; ✲ Гр҃ъ е҃ль рѫспѫнзжи́нд҃, а҆ѳ҃ зи́сь къ́тръ е҃и́: во́ю съвъ а҆тре́бь шѝ е҃ѳ҃ пре во́и оу҃и́ кѫвжи́нть, шѝ съ҃ спѫне́ц ✲ Ботезѫль лѫ́ѝ Іѡа́ннь, деи́ чѐрю е҆ра́ а҆ѳ҃ дела ѡ҃а́мени; ✲ Гр҃ъ е҃и́ кѫцета́ а҆тр҃ѫ си́не, зикжи́нд҃: къ де вом҃ зи́че дии́ чѐрю, ва зи́че: Дар҃ъ пе҃тръ чѐ на́ц крезѫ́тлѫѝ; ✲ Гр҃ъ девомь зи́че дела ѡ҃а́менѝ: то́ть норо́дѫль кѫ пїе́три невѣ́рѝ оучи́де: Къ҃чи цїа́ то́ц҃ къ Іѡа́ Пр҃ро́к҃ а҆ѳ҃ фо́ить ✲ Шѝ ръспѫнсръ: къ нѫцимь де оучи́де ✲ Гр҃ъ Іс҃ лѣѳ҃ зи́ лѡ҃: ничи е҃ѳ҃ нѫвои пѫне ко́аш, кѫ чѐ пѫтѣ́ре фа́ а҆чѣ́ста

Жо́и а҆ к҃и. де сѫптъмжи́ дѫпъ Рѫсалїѝ, дела лѫка. Ка́п: к҃. Зач: р҃.

Зи́ѳ҃ Дмнѫль пи́лда а҆ча́ста: оу҃нь ѡ҃мь а҆ѳ҃ съдѝ ѡ҃вїе, шѝ ѡ҃а́ѳ҃ да́ть лѫ кръторилѡ, шѝ са́ѳ҃ дѫсь депа́рте мѫлтъ бре́ме ✲ Шѝ ла бре́ме а҆ѳ҃ трими́сь къ́тръ лѫкръ то́ри ѡ҃слѫгъ, ка съи́ дѣ́ лѫ́ѝ ден ро́дѫль ви́ѝн. Гр҃ъ лѫкръто́рїѝ бъ тжи́ндѫл҃ пре е҃ль, ла́ѳ҃ трими́сь дѣ шъ́рть ✲ Шѝ а҆ѳ҃ маѝ а҆да́ѡ҃ а҆тр҃ми́те ша́лтъ слѫгъ: гр҃ъ е҃и́ шѝ пре а҆че́ла бътжи́ндѫль шѝ педеѱи́ дѫль, ла́ѳ҃ трими́сь дешъ́рть ✲ Шѝ а҆ѳ҃ маѝ а҆да́ѡ҃ а҆тримѝ́те шѝ а҆л҃ тре́ле: гр҃ъ е҃и́ шѝ пре а҆че́ла рънѝнд҃ѫль, ла́ѳ҃ ско҃ а҆фа́ръ ✲ Шѝ а҆ѳ҃ зи́ Дмнѫ́лвѝи́ѝ, чѐвою фа́че; трими́тевою пре Фі҃ю́л҃ мїе́ѳ҃ че́ль ю҃би́ть: до́аръ къзжи́нд҃ пре джѝ сѫ́л҃ съво́рь рѫшина́ ✲ Гр҃ъ лѫкръ то́рїѝ къзжи́нд҃ пре е҃ль, а҆ѳ҃ кѫ цета́ть а҆тр҃ѫ е҃ши́, зикжи́нд҃:



а҆че́ста

Ачѣста ѫсте мощѫнѫль, вениѭ
тъл ѡморѫм пре Єль, катъ фіе
анѡмтръ мошіа ✡ Шн скоцѫнд
Дѫль афаръ деи віе, лаѫ ѡморъ.
Чѣ вафаче даръ лѫрь Дмнѫлѫ
ѣнїи ✡ Венива шн ва пїѧрдѣ
пре лѫкрътѡрїи ачѣщѣ, шн ва
вім алтора · Гнръ Єи ѧѫзинд,
ѧѫзись : сънѫ фіе ✡ Гнръ Єль
кѫвънѫнд спре Єи, ѧѫзи : че ѫсте
дар ѧчѧста че è скрись; пїатра
чѣа че нѫ ѡѧѫ сокотиць зидн
тѡрїи, ѧчѣа ѧѫ фѡсть ѧкапѫл
ѫнгилѫи ✡ Тѡть чѣль чеба къдѣ
пре ачѣ пїатръ, сфържмасъва:
ѫръ пре кареле бакъдѣ, здробн
ва пре Єль ✡

Винери акн. де сѣптъмѫни
дупъ русалїи, делалѫка,
Кап: к. За: ра.

Врѣмѣ ѧчѣа, къта
май марїи попилѡ, шн
къртѫрарїи, касъш пѫе
мѫнниле пре Іс ѧтрачѣ
чась, чесъ темѣ де нородь: къ
ѧцелѣсе, къ къторъ дѫншїи ѧѫ
зись вила ✡ Шн сокотиндь ѧѫ
тримись нкѡаде, карїи съ фъ
нѣ, пре сине ѧфи дирепци: съл
принзъ пре Єль ѧкѫбинте, ка съл
дѣ пре Єль домнїен шн пѫтерїи
арегътѡрюлѫи ✡ Шн лаѫ ѧтреба
пре Єль, зикѫнд: ѧвъцътѡрюле,
цѫмь къ дирепть зѫчи, шн ѧ

бецп: шн нѫ кѧѫци ѧфацъ че ѧ
тръ ѫдевъръ кальѣ лѫи Дмнезѣѫ
ѧбецн ✡ Кадесъ ноаш ѫдѧ дѫде
ѧпъратѫлѫи, ѫѫ ба; ✡ Гнръ Єль
ѧцелегѫнд хиклешѫгѫль лѡ, ѫѫ
зи кътръ Єи: чемъ нспитнц; ✡
ѧръташимн оѫнь динарю: ѫлкѫи
кипь ѫре шн скриптѫръ: Гнръ Єи
ръспѫнзѫнд ѫѫ зись, ѫл ѧпъра
тѫлѫи ✡ Гнръ Єль лѣѫ зи лѡрь:
дѧци дѧръ чѣлѣ чесѫнть ѫле ѧ
пъратѫлѫи, ѧпъратѫлѫи, шн
чѣлѣ чесѫнть ѫле лѫи Дмнезѣѫ.
лѫи Дмнезѣѫ ✡ Шн нѫ лѧѫ пѫтѫ
прінде пре дѫнеѫль ѧкѫвѫнть ѧ
наінтѣ нородѫлѫи: шн мирѫн
дѫсе де ръспѫнсѫ лѫи, ѫѫ тъкѫ ✡

Сѫмбѣтъ акн де сѣптъмѫни
дупъ русалїи, делалѫка.
Кап: кѣ. За: ѯ.

Нгаѫ Дмнѫль, нѫте тѣ
ме тѫрмъ мнкъ, къ бн
не ѫѫ воинѣ Татъ вострѫ
съ дѣ воаш ѧпѣръцїа ✡
Вндецн ѫбѫцїа воастръ, шн
дѧци милостенїе. Фѧчецн воаш
пѫнци, карелe нѫсъ бекѣсь, ко
моаръ карѣ нѫсь ѧпѫцннѣзъ ѧ
чѣрюрн: оѫнде фѫрѫль нѫсъ ѧпро
пїе, нчн молїѧ нѫш стрикъ ✡
Къ оѫнде ѫсте комоара боастръ,
ѧколѡ вафи шн ѫнима боастръ ✡
Съ фіе мѫлоачеле боастре ѧчнге,

шн фъкліиле апринсе ✡ Шн бой
асѣмене кѹ шѫменій, карій ацъ
тъ пре Домнѹль съѹ, кжнде съва
тоарче дела нѹнтъ : ка вііндъ
шн бътжндь, ддатъ съй дешкі
зъ лѹй ✡ Фернічіте сѫвціле а
чѣлѣ, пре карій вііндь Домнѹл,
йн ба афла прибегіндь : Ддевѣрь
зік боаш, къ съба ачінце, шій
ба пѹне пре джнший съ шазъ, шн
трекжндь ба сѹжій лѫрь ✡ Шн
деба вені ла адоша стражъ, сѹ
ла атреа стражъ деба вені, шій
ба афла ашà : Фернічіте сѫнть
сѹвціле ачѣлѣ ✡ Пзръ ачаста съ
шіці, къ де арші стъпжнѹль
касій, акаре часъ ба вені фѹрѹл,
ар прибегъ, шн нар лъса съй сапе
каса лѹй ✡ Дечи шн бой фіці га
та : къ ачасѹль каре нъ гждіці,
фінль шменескь ваені ✡

Дѹмінека а доуа зечі шн шптъ
дупъ Рѹсалій, Гла, Г. Єѵлія
Оутрній, Ѕ. Пнр ла лк
тѹргіе дела лѹка,
Кап : д. За : ѳѕ.

Спнаѹ Домнѹль, пнлда ача
ста, оун шмь шаре каре
фъкѹтаѹ чінъ маре, шн
ай кіемат мѹлц ✡ Шн ай
трнмись пре сѹга лѹй ла часѹль
чінній съ зік чѣлшрь кіемаци,
веніци, къ пътъ гата сжнт тоа

те ✡ Шн ай ачепѹть тоци атр
кінь асълепъдà . Чѣль денташн
ай зісь лѹй, мошіе ам кѹмпъ
ра, шимн кѫтъ съ єсь, съ шѣъ:
рогѹте съмъ єрци ✡ Шн алтѹ ай
зй : пъреки де бой ам кѹмпъра
чінчи, шн бою мѣрце съй іспи
тѣскь : рогѹте съмъ єрци ✡ Шн
алтѹ ай зй : маі страт, шн пе
трѹ ачѣа нѹпоч вені ✡ Шій ато
кжндѹсе сѹга ачѣа ай спѹсь до
нѹлѹй съѹ ачѣстѣ . Атѹчѣ мж
нііндѹсе стъпжнѹ касій ай зй
сѹціій сале : єш кѹржд ла рѣлж
тінле шн оулице четъцій, шн
сърачій, шн чюнцій, шн шрбій,
шн шкіошпій, ддѹй айчѣ ✡ Шн
ай зй сѹга : Домне, фъкѹтѹѣѹ
кѹм ай порѹнчіт, шій къ маі
ште лок . Пнр ай зй Домнѹл къ
тръ сѹгъ : єш ла армѹрі шн
ла оулице, шій ддѣмнь съ атре
касъѣ оумпле кása мѣ ✡ Къ зй
боаш, къ нічі оунѹль дін бърба
цій ачéа че єра кіемаци нѹба гѹ
ста чіна мѣ ✡ Къ мѹлци сжнт
кіемаци, пнр пѹцінні алéши ✡

Дѹні ак д. Де сѣптъмжна
Дупъ Рѹсалій, Дела лѹка,
Кл : к. За. рѳ.

Абрѣмъ ачѣа, апропіінд
ѹсъ кътръ Іс оуній дін
садукей, ( карій зй,
къ нѹвафі двіре, ) ла
атре

Ѧтребѧть прЄ̃ѣль ✲ Зикѫндь,
Ѧбъцъторюле: Мѡ҃їсѝ-ѧѵ скрисѣ
ноѧш: Де ѧръ мѵрѝ кѵйвѧ фрѧте
ле, ѧбѫндь мѵѧре, шѝ ѧчЄ̃та
бамѵрѝ фъръ фечорѝ, кѧсъ ѡѧ
пребѧтѣѧ фрѧтеле лѵѝ мѵѧре,
шѝ къ Ѧвїѧзе сѫмѫнца фрѧте
лѵй къѵ ✲ Къ Єрѧ шѧпте фрѧци:
шѝ чѣль дни тѫю лѵѫндь мѵѧре,
ѧѵ мѵрѝть фъръ фечорѝ ✲ Шѝ ѧѵ
лѵѧть ѧль дорѧлЄ̃ мѵѧрЄ̃ ѧчЄ̃ѧ,
шѝ ѧчѣла ѧѵ мѵрѝть фъръ де фе
чорѝ ✲ Шѝ ѧль трѣлЄ̃ ѡѧѵ лѵѧп̃
пре ѧчЄ̃ѧ: ѧшѝждерЄ̃ пѫнъ лаа
шѧптелЄ̃, шѝ нѵ ѧѵ лъсѧть фе
чѡрѝ, шѝ ѧѵ мѵрѝть ✲ Гѫръ мѧ
ѧпорѝ де тоцѝ, ѧѵ мѵрѝть шѝ
мѵѧрЄ̃ ✲ Дѣчи ла Ѧвїѧре, ѧ
кѣрѵѧ дн̃трачѣѧва фѝ мѵѧрЄ̃;
кѣчи кѧте шѧпте ѡѧѵ ѧвѵ̆т̃ пре
дѫнса мѵѧре ✲ Шѝ ръспѵнсѫндь
Іс̃ ѧѵ ѕѝсь лѡрь: фиїй вѣкѵлѵй
ѧчѣстѵѧ съ ѧсоаръ, шѝ съ мърѝ
тъ ✲ Гѫръ карїй съ вѡрь ѧвредни
чѝ ѧдобѫндѝ ѧчѣль вѣкь, шѝ Ѧ
вїѧрЄ̃ дни морци, ничѝ съворь
ѧсѵрѧ, ничѝ съворь мърнтѧ ✲ Къ
ничѝ съмоаръ нѵмаѝ пѡть: чѣ
ѧѵмѣне кѵ ѧцерїѝ сѫнть, шѝ
фиїй лѵй дмнезъѵ сѫнт̃, фїѝ Ѧ
фиїй ѧвїѣрй ✲ Гѫръ кѵ кѫсъ вѡрь
кѵлѧ мѡрцїй, шѝ Мѡ҃їсѝ ѧѵ
ѧрътѧть лѫнгъ рѵгь, пре кѵмѣ
ѕиче: пре Дмнѵль Дмнезъѵль
лѵѝ Ѧвраѧмь, шѝ Дмнезъѵл лѵ
Їсаѧкь, шѝ Дмнезъѵ лѵ Їакѡ̃ ✲
Къ Дмнезъѵ нѵ п̃сте ѧль мѡрци
лѡрь че ѧль вїлѡр̃, къ тоц вїѧ
зъ лѵ ✲ Гѫръ ръспѵнзѫндь оўнїй
день къртѵрѧрѝ, ѧѵ ѕѝсь: ѧбъцъ
торюле, бѝне ѕисѣшь ✲ Шѝ дѣ
чѝй нѵ ѧѵ маѝ ѧдръзнить съль
трЄ̃бе нимѝка ✲ Шѝ ѧѵ ѕи̃ къ 7рѣ
Єи̃: кѵмь ѕѝкь къ Хс̃ Фіюль лѵн
Дв̃дь п̃сте; ✲ шѝ ѧѕѵшь Дв̃дь
ѕѝче, лакартѣ Ѱалѡмлѡрь:
Зисѧѵ Дмнѵль Дмнѵлѵѝ мїѣѵ,
шъзи дѣ дирѣпта мѣ ✲ Пѣнъ
вою пѵне врѫжмѧшїй тънѝкѧѵнь
ѕѵпть пичоареле тѧле ✲ Дѣчи да
бинь Дмнь кїѧмъ прЄ̃ѣль, дѧръ
кѵмь фіюль лѵѝ п̃сте; ✲

Мѧрци ѧ к̃д. де сѫнтѫмѫнѧ
дѵпъ Ѱсѧлїй, дела лѵка.
Кѧп: кѳ. Ѳѧ: ѱ̃с.

Сѝсѧѵ Дмнѵль къторъ Оучѣ
нѝчїй сѫй, пъзѝцївъ де
шѫмени, къ вѡрь пѵне
прѣсте бо̃ѝ мѫѝнѣле сѧле,
шѝ бъвѡрь гонѝ, дѫндѵвъ прињ
ѧдѵнърѝ, шѝ ѧтѣмнице, дѵкѫ
дѵвъ ла ѧпъръци, шѝ ла Дмнѝ
пентрѵ нѵмеле мїѣѵ ✲ Шѝ съва
ѧтѫмпла воѧш ѧтрѵ мъртѵрїе ✲
Пѵнецѝ дѧръ ѧтрѵ ѝнемиле боа
стре, сѫнѵ гѫндѝци ѧтѫю кѵмѣ
вѣци ръспѵнде ✲ Къ Єѵ бою дѧ во
ѧш гѵръ, шѝ ѧцелепчюне, къ рїѧ
нѵй вор пѵтѣ стѧ ѧпотрївъ,

ни́че грънѝ, то́цн ка́рїѝ съ бо́рь
пѹне а̀потри́бъ бо́аш ✲ Шѝ бъ
бе́цн да̀ де пъри́нцн шѝ де фра́цн
шѝ де рѹде́нїѝ шѝ де прїа́тенн
шѝ бо̃ ѡморж̀ пре оу̃нїѝ ди́бо́н ✲
Шѝ бе́цн фѝ оу̃ржцн де то́цн пен
трѹ нѹмеле мїе́ѹ ✲ Шѝ оу̃нь пъра
днь ка́пѹль бо́стрѹ нѹба пери ✲
А̀трѹ ръбда́рѣ бо[illegible]ръ бе́цн до
бжндѝ сѹфлетеле бо́стре ✲

Мїе́кѹр̃ а̀ка̃. де сѣптъмжни
дѹпъ Рѹса́лїѝ, дела лѹка,
Ка̃: ка̃. за. рѣ.

Врѣмѣ а̀чѣа, грънинд
ѡа́ре ка́рїн къ́тръ Іс̃ пен
трѹ Бесѣрекъ къ мїте а̀
подобѝтъ, кѹпїе́тр̃ фрѹ
мо́асе шѝ кѹ да́рѹри, а̀ѹ зѝле ✲
А̀чѣстѣ ка́релеведецн, бенъбри
зѝле а̀трѹ ка́реле нѹба ръмжнъ
пїа́тръ пе пїа́тръ ка́рѣ тънкѹ къ ръ
гнпѣскъ ✲ Шѝ лаѹ а̀треба́ть пре
ѣль зикжнд а̀ввцъто́рнле,
да́рь кжнд борфѝ а̀чѣстѣ: шѝ
че́ се́мнь мїте кжнд ворь врѣ
съфїе а̀чѣстѣ; ✲ Гнр̃ ѣль аѹ зѝ
ле: кѹта́ци тънѹбъ а̀шъла́ци:
къ съба скѹла́ ли́мбъ пре ли́мбъ,
шѝ а̀пъръцїе пре а̀пр̃цїе ✲ Шѝ
кѹтре́мѹрн ма́рн пръ локѹрѣ бор
фѝ шѝ чюме шѝ фо́амете ба
фѝ, спа́йме шѝ съ̃мне ма́рн дин
Чѣрн ворь фѝ ✲ Гнр̃ кжнд бе́цн
бедѣ Іер̃ѹсалѝмѹль а̀кѹнжѹржаѹ

се де ѡста́ши, а̀тѹнче съ цнц къ
съѣ а̀пропїа́ть пѹстїйрѣ лѹѝ ✲
А̀тѹнчи че́й дин Іѹде́а, съ фѹгъ
ла мѹнци: шѝ ка́рїѝ съ̃нть а̀мн
жлокѹль е̃ѝ, съ съ̃дѣ а̀ла́тѹрн:
шѝ че́й че съ̃нть а̀цъ́рн, съ нѹ а̀
тре а̀тржнсѹль ✲ Къ а̀чѣстѣ съ̃нт
ѕи́леле и̃збъндирїѝ, ка съ̃ съ̃ плн
нѣскъ то́а̀те ка́релесь скрисе ✲
Гнр̃ ба́и де чѣлѣ чебо́рь а̀вѣ а̀пж
тече шѝ де чѣлѣ чебо́рь а̀плека
а̀ ѕи́леле а̀чѣлѣ: Къ ба́фѝ небо́е
ма́ре пре пъмжнть, шѝ мжнїе а
ѹпра норо́дѹлѹй а̀че́стѹа ✲ Шѝ
во́рь кѣдѣ а̀трѹ а̀скѹцнтѹль са
бїѐн, шѝ съ̃бо́рь дѹче роѐн а̀то
те лнмбиле, шѝ Іер̃ѹлнмѹль съ̃ба
кѣака̀ де ли́мби: пѣнъ съ̃бо́рь
оу̃мплѣ бре́миле лнмбилѡръ ✲

Жо́н а̀ка̃. де сѣптъмжни
дѹпъ Рѹса́лїѝ, дела лѹка,
Ка̃: ка̃. за. ѕ.

Нѹа До́мнѹль Оучени́чи
лѡръ сѝ, къѹта́ци шѝ
рждика́ци ка́петеле бо́л
тре: къ̀ къ̀ а̀пропїе ѝѕъ
ви́рѣ бо́лтръ ✲ Шѝ а̀ѹ зѝсь пѣ
дъ лѡ́ръ: Беде́ци смокинѹль шѝ
то́цн копа́чїѝ ✲ Кжнд а̀фѹ
ѕе́сь, бъзжнд а̀шнбъ кѹко̃щ
къ а̀про́апе пъстеба́ра ✲ А̀ша шѝ
бо́ѝ, кжнд бе́цн бедѣ а̀чѣстѣ
фїи́нд, съ̃цнци къ а̀про́апе пъ
а̀пръцїа лѹѝ Дмнезѣѹ ✲ А

бъръ

вѣрь ꙁнкь бо́аш : кѫнѹва трѣче
мѣмѹль а҃чѣ́ста, пѫнѫнѹборь фи҆
а҃чѣ́стѫ то́ате ✲ Че́рюль ши҆ пѫ
мжнтѹль бо́рь трѣче : пр҃ѫ кѹвй҃
теле мѣле нѹборь трѣче ✲

Ви́нери а҃кд. ⁘ Де сѫптѫмжни
дѹпъ Рѹса́лїи, дела лѹка,
кд҃ : кг҃. ѡ҃кѣ. зд҃. р҃ѳ.

Ꙗ врѣмѫ а҃чѣ́а, є҆ра҆ дѣ҆ѫ
цжнд҃ь І҃С҆ ҆Бесѣ́рекъ ꙁи
ша, пр҃ѫ но́аптѣ є҆ши́нд҃ь
съ ꙁѫвовїа҆ а҆мѹнтеле че
съ кїа́мъ аль Маслинилшрь ✲ Ши҆
то́ци ѡ҃аменїи҆ мѫнека҆ ла джнѣ҆
ѣль а҆ѹꙁѫ ҆Бесѣ́рекъ ✲ Пр҃ѫ а҆
пропїи҆нд҃ѹсъ пра́ꙁникѹль а҃ꙁиме
лшрь, ка́рѣ съ кїа́мъ Па́ꙗцинле ✲
Маи҆ма́рїи҆ по́пилшрь ши҆ кърту
ра́рїи҆ кѫѹта҆, кѹмь ла҆ѡ҃морж҆ пре
ѣль : кѫѫ темѣ҆ де норо́дь ✲
Пр҃ѫ сата́на а҆ѹ ҆тра́ть ҆ Іѹда
каре́ле съ нѹмїа҆ Іскарїѡтѣ҆нь,
фїи҆нд҃ь дин҃ь нѹмърѹль че́лшрь дѡ҃
пръꙁѣ́че ✲ Ши҆ мергжнд҃ь а҆ѹ грѫи҆
кѹ ма́и҆ ма́рїи҆ по́пилшрь ши҆ кѹ
воєво́ꙁїи҆, кѹмь ла́рь би́нде пре
ѣль лѡ́рь ✲ Ши҆ ꙁа҆ѹ бѹкѹра́ть,
ши҆ ꙁа҆ѹ токми́ть кѹ ѣ҃ль съи҆ дѣ҆
ва́ни ✲ Ши҆ ѣ҃ль ꙁа҆ѹ фѫгѫдѹи́ть,
ши҆ кѫѹта҆ прилежь касѫль бжи҆
ꙁѫ лѡ́рь фърде норо́дь ✲ Ши҆ а҆ѹ
вени́ть ꙁїша а҃ꙁимелшрь, ҆трѹ
ка́рѣ съ кѫдѣ҆ съ жѫртвѣ́ск҃ъ Па́
ꙗцеле ✲ Ши҆ а҆ѹ тримѝсь пре Пе́тръ
ши҆ пре Іѡа́ннь, ꙁикжнд҃ь : дѹче
цнь҃ъ де гѫти́ци Па́ꙗцеле, каꙋ҃ъ
мжнкѫмь ✲

Сжвѫтъ а҃ кд҃. ⁘ де сѫптѫмжни
дѹпъ Рѹса́лїи дела лѹка,
кд҃ : гї. зд҃. ѡ҃в.

Ꙗ ни҆ѹ До́мнѹль пи҆лда а҆ча́
ѣта, а҆сѣ́мене пѫте ѧ҃м
пърѫці҆а че́рюлѹи҆ грѫѹнцѹ
лѹи҆ де мѹшáрю : каре́ле
лѹжндѹль ѡ҃мѹль ла҆ѹ а҆рѹнка́ть
҆грѫди́на са҆, ши҆ а҆ѹ крекѹть,
ши҆ са҆ѹ фъкѹт҃ копа́чю ма́ре : ши҆
па́стриле че́рюлѹи҆ са҆ѹ съла҆шлѹи́ть
а҆ра́мѹриле лѹи҆ ✲ Пр҃ѫшь а҆ѹ ꙁи҃ :
кѹче́ бою а҆сѫмѫна҆ ҆пърѫці҆а лѹи҆
Дмнеꙁѫѹ ; ✲ А҆сѣ́мене пѫте а҆
лѹа́тѹлѹи҆ каре́ле лѹжндѹль мѹ
рѣ ла҆ѹ а҆скѹнь҃ ҆тре́и мѫрѹри
де фъни́нъ, пжнъ са҆ѹ доспи́ть то҃
тъ ✲ Ши҆ ѡ҃мбла҆ прин ѡ҃ра́ши ши҆
҆ са́те ҆вѫцжнд҃ь, ши҆ ка́ле
фѫкжнд҃ь ҆Іерѹсали́мь ✲ Ши҆ мѹ
ꙁи́сь ѡ҃а́ре чи́не лѹи҆ : До́амне,
а҆ѹ пѹцинн҃ ѫ҃т҃ чѣ́а чесъ спѫсѣ́к҃
пр҃ѫ ѣ҃ль а҆ѹ ꙁи́сь лѡ́рь ✲ Невои́ци
бъ а҆ ҆тра҆ прин ѡ҃ша чѣ҃ стрим
тъ : къ мѹлци ( ꙁи́кѹ бо́аш, )
бо́рь кѫѹта҆ съ ҆тре, ши҆ нѹборь
пѹтѣ҆ ✲ Де́чи кжнд҃ь съва скѹла
стѫпжнѹль ка́сїи҆, ши҆ ва ҆кѹа҆
ѡ҃ша, ши҆ бе́ци ҆чѣ́пе а҆ста҆ а҆фа́
ръ, ши҆ а҆ба́те ҆ ѡ҃шъ, ꙁикжд҃ :

Дмне

Дмне, Доамне дешкиде ноаѡ:
Ши ръспꙋнзѫндь ва зиче воаѡ:
нꙋщїꙋ пре вой де оунде сѫнтеци ☆
Атꙋнчи веци ꙗчѣпе азиче, мѫ
катамь ꙗнаинтѣ та ши амь
бъꙋть, ши ꙗ оулициле ноастре
ай ꙗвъцать ☆ Ши ва зиче, зикꙋ
воаѡ: нꙋщїꙋ пре вой, де оунде
сѫнтеци, депъртацивъ дела ми
не тоци лꙋкръторїй де недрепта
те ☆ Аколѡ вафи плѫнцере ши
скѫршнире динцилѡрь: Кѫндь
веци ведѣ пре Авраамь, ши пре
Ісаакь, ши пре Іакѡвь, ши пре
тоци Пророчїй ꙗтрꙋ ꙗпъръціѧ
лꙋй Дꙋмнезъꙋ, ꙗръ пре вой ско
афаръ ☆ Ши ворвени дела Ръсъри
ш дела Апꙋ, ши делам ізъ ноа
те ши дела амїазъ зи, ш вошъдѣ
ꙗтрꙋ ꙗпъръціѧ лꙋй Дмнезъꙋ ☆

Дꙋминека а до ѡзечи ши ноаѡ
дꙋпъ Рꙋсалїй, Гла, д. Еѵлїѧ
Оутрнеи а з. Ꙗрь ла Лѵтꙋргіе
дела Лꙋка, Кап: зї. За пе:

Ꙗврѣмѣ ачѣѧ, ꙗтрѫндь
Іс ꙗтрꙋнь сать, лаꙋ ꙗ
тимпинать пре ель зѣче
бърбаци бꙋбоши, карїй
ста де департе ☆ Ши ачеѧ аꙋ ръ
дикать глась, зикѫндь: Іс ꙗ
въцъторюле милꙋѧще пре ной ☆
Ши възѫндꙋй лѣꙋ зись лѡрь:
мѣрцеци девъ арътаи Преѡцилѡ.
Ши аꙋ фость кѫндь мерцѣ ей,
саꙋ кꙋръцить ☆ Ꙗръ оунꙋль дин
трꙋ дѫншїй възѫндь, късѣꙋ ви
декать, саꙋ ꙗторсь, кꙋ глась
маре слъвиндь пре Дꙋмнезъꙋ ☆
Ши аꙋ къзꙋть кꙋ фаца ла пичоа
реле лꙋй, мꙋлцъминдꙋй: ши
ачела ера самаринѣнь ☆ Ꙗръ Іс
ръспꙋнзѫндь, аꙋ зись: аꙋ нꙋ зѣ
че сѣꙋ кꙋръцит; Даръ чей ноаѡ ꙋ
де сѫнт; ☆ Нꙋсаꙋ афлат съсъ ꙗто
аркъ, съдѣ славъ лꙋй Дꙋмне
зъꙋ: фъръ нꙋмай ачет стреинь ☆
Ши ꙗꙋ зи лꙋй: скоалъ, ши те
дꙋ, крединца та тѣꙋ мѫнтꙋит ☆

Лꙋни а а. Десъптъмѫни
дꙋпъ Рꙋсалїй, дела Мако,
Кап: и. За. аг.

Ꙗврѣмѣ ачѣѧ ешитаꙋ фа
рисеїй ла Іс, ши аꙋ ꙗче
пꙋть асъ ꙗтреба кꙋ дѫн
сꙋль, чершиндь дела дѫн
сꙋль семнь динь черю, испитин
дꙋль пре ель ☆ Ши сꙋспинѫндь кꙋ
дꙋхꙋль съꙋ, аꙋ зись: дирепть
че нѣмꙋль ачеста семнь чѣре;
адевъръ зикь воаѡ: десъвада нѣ
мꙋлꙋй ачестꙋѧ семнь ☆ Ши лъ
сѫндь пре ей, аꙋ ꙗтрать ꙗръшь
ꙗкорабїе, ши аꙋ трекꙋт де чѣѧ
парте ☆ Ши Оученичїй лꙋй оуй
тасе съѧ пѫйни, ши май мꙋлтъ

де к...ть

декѫть ѡпѫ́нне нѫ а҃вѣ кѫ сі́не
а҃ кора́вїе ✲ Ші̀ порѫ́нчїа̀ лѫ́рі
зникѫ́нд҃ : кѣѫта́ци , дев҃ пѣзи́
де а҃лѫа́тѫль фарїсе́ілѡ́р , ші̀ де а҃
лѫа́тѫль лѫ́и Ірѡ́д҃ ✲ Ші̀ гѫ́нді́а̀
ѯѫ́нѫль кѣтрѣ а҃ла́лть зникѫ́нд҃ :
кѣ пѫ́нни нѫ̀ а҃ве́мь ✲ Ѻ́трѣ Іс̃ кѫ
нокѫ́нд҃ , а҃ѫ зні́сь лѫ́рь : дре́пт҃
че гѫ́нді́ци , кѣ пѫ́нни нѫ̀ а҃ве́ц̃ :
а҃кѣнѫ̀ кѫноа́щеци , нѝ причѣ́пе́;
а҃ѫ а҃кѣ а҃пїестри́нтѣ ѻ́тте ѻ́ннима
бострѣ ; ✲ Сѻки а҃вѫ́нд҃ нѫ̀ ведѣ́ц̃ ;
ші̀ ѯ҃ре́ки а҃вѫ́нд҃ь нѫ̀ а҃ѫзи́ци :
ші̀ нѫ́вѣ а҃дѫ́чец̃ а҃мѝ́тє ; ✲ Кѫ́д҃
а҃м҃ фрѫ́нть чѣ́ле чи́нчи пѫ́нни ла
чи́нчи мі́и , кѫ́те кѫ́шѫри пла́ине
де фѣрѣмнтѫ́ри а҃ц̃ лѫа́ть ; зні́сѫ
лѫ́и : до́ашпрѣзѣ́че ✲ Ші̀ кѫ́нд҃ь
чѣ́ле ша́те пѫ́нии лачѣ́ле па́трѫ
мі́и , кѫ́те кѫ́шѫри пла́ине де фѣ
рѫмнтѫ́ри а҃ци лѫа́ть ; сѫ́и а҃ѫ зѫ́и ,
ша́пте ✲ Ші̀ лѫ́ѫ зні́сь лѫ́рь : да́
рѣкѫ́ а҃кѣ нѫ̀ а҃целѣ́цеци : ✲

Ма́рци а҃ л҃ де сѣптѣмѫ́ни дѫ
пѣ Рѫса́лі́и , дела Ма́рко .
Кѧ: и҃ . Зѧ : лѳ.

Мѣрѣ́мѣ а҃чѣ́а , веніта́ѫ
Іс̃ а҃ Вида́і́да , ші̀ па́ѫ
а҃дѫ́сь лѫ́и оу҃нь ѻ́рѣь , ші̀
ла́ѫ рѫга́т҃ пре е҃л́ , кацѣ
а҃тінгѣ де дже́ѫл́ ✲ Ші̀ а҃пѫкѫ́д҃
пре ѻ́рѣѫль де мѫ́нѣ , ла́ѫ ско́ть
пре е҃л́ а҃фа́рѣ де са́ть : ші̀ скѫ́и
пи́нд҃ь пре ѻ́и҃и́ лѫ́и , ші̀ пѫ́инд҃ѫ
мѫ́инле пре е҃л́ , ла́ѫ а҃трева́ ,
де вѣ́де чева̀ ✲ Ші̀ рѣдикѫ́нд҃ѫшь
ѻ́кі́и , а҃ѫ зи́сь : вѣ́зь ѡ́а́меніи ,
ка копа́чіи оу҃мблѫ́нд҃ь ✲ Дѫпѣ а҃
чѣ́а а҃рѣ шаѫ пѫ́сь мѫ́инле пре
ѻ́кі́и лѫ́и : ші̀ ла́ѫ фѣкѫ́т҃ де а҃ѫ
бѣзѫ́ть : ші̀ са́ѫ а҃дрепта́ть , ші̀
а҃ѫ бѣзѫ́т҃ лѫ́мина́т҃ то́ате ✲ Ші̀
ла́ѫ трими́сь пре е҃л́ лакаса̀ ,
зникѫ́нд҃ь : ни́чи а҃са́т҃ сѫ́нѫ а҃зри ,
ни́че съ спѫ́и кѫ́ива̀ а҃са́ть ✲

Мі́еркѫри а҃ л҃ де сѣптѣмѫ́ни
дѫпѣ Рѫса́лі́и , дела Ма́рко .
Ка́и : и҃ . Зѧ : лѕ:

Ѵрѣ́мѣ а҃чѣ́а , ѡпри́таѫ
Іс̃ пре Оу҃ченѝ́и сѣ́и , ка
сѫ́нѫ спѫ́ениміѫ́и де дж҃
е҃ль къ і҃ѣте е҃ль Х҃с̃ ✲ Ші̀
а҃ѫ а҃чепѫ́ть а҃и҃ а҃бѣца̀ пре е҃и҃ :
къ трѣ́бѫе Фі́ліѫ́и ѡ҃мене́скь мѫ́л
те а҃пѣцѝ , ші̀ а҃съ оу҃рцини́ де ѣ҃
тржни , ші̀ де маи ма́рі́и по́пи
лѫрь , ші̀ де кѣртѫра́ри , ші̀ а҃
съ ѡ҃морж̀ : ші̀ дѫпѣ трі́и зі́ле
а҃ а҃бі́а̀ ✲ Ші̀ де фа́цѣ кѫбжнтѫ́л
а҃чі́ста грѣ́ж̀ . Ші̀ а҃пѫкѫ́нд҃ѫ пре
е҃л́ Пе́трь , а҃ѫ а҃чепѫ́ть а҃и҃ ѡ҃при ✲
Ѻ́рѣ е҃л́ а҃торкѫ́нд҃ѫше , ші̀ кѣ
тжнд҃ь спре Оу҃ченичі́и сѣ́и , а҃ѫ чѣ
та́ть пе Пе́трь , зникѫ́нд҃ь : мі́ріѣ
а҃ оу҃рма мѣ̀ сатѧ́но : кѫ тѫ нѫ̀
кѫцеци чѣ́лѣ чесь а҃ле лѫ́и дѫмне
зѣ́ѫ , че чѣ́лѣ че сѫ́нть а҃ле ѡ́а́ме

нилѡрь ✲

нилшрь ✡ Ши кїемжндь мѫлци
мѣ кѫ оученичїи сѣи, аѫ зи лѫ.
Чѣла чеба съвїе дѫпъ мине, съ
лѣпеде де сине, ши сѫш а Кр
часа, ши съ вїе дѫпъ мине ✡

Жон аѣ, де съптъмжни
дѫпъ Рѫсалїи, дела Марко,
Кап: ѣ. За: ѣѣ.

Аврѣмѣ ачѣа, цинѫтаѫ
Оученичїи кѫвжнтѫлаѫ
Іс атрѫ сине, атребжн
ѫсе, че сѫнтем дъ скѫла
дни морцн ✡ Ши лаѫ атребать
пре ел, Зикжндь: къчи зик къ
тѫрарїи, късъ кѣде съ вїе атжи
Нлїе; ✡ Ир ел респѫнзжндь аѫ
зись лѫрь: Нлїе бїиндь ман нан
те, ба токми тоате: ши кѫм
ѫсте скрись де Фїюль ѫменеск,
кась пѫцъ мѫлте, шиль бор оу
цисн ✡ Че зик болѫ, къ ши Нлї
аѫ бенить, ши аѫ фъкѫт лаѫ кѣ
те аѫ брѫть, кѫмѫе скрись де
ел ✡ Ши бїиндь къпръ оученичи
възѫтаѫ мѫлциме мѫлтъ апре
жѫрѫль лѫрь: ши къртѫрарїи а
требжндѫсь кѫ джншїи ✡ Ши а
датш тоть нородѫль възжндѫл
пре ел сѫ спъимжнтать, ши а
лергжндь съ дкинѣ лаѫ ✡

Винери ѣѣ. де съптъмжни
дѫпъ Рѫсалїи, дела Марко,
Кап: ѣ. За: мѣ.

Аврѣмѣ ачѣа, бенитаѫ
Іс ши Оученичїи лаѫ а
Капернаѫмь: ши фїинд ка
кась, сѫ атреваць пре
ей: дече въ пригонїцн пре ма
ле; ✡ Ир ей аѫ тъкѫть: къ
причисе пре кале оунѫ кѫ алтѫ,
чине арфи ман маре динтрѫ ѫжи
шїи ✡ Ши шъзжндь аѫ кїемать
пре чей доиспръзѣче, ши лъѫ зи
лѫрь: чѣла чеба съфїе атжи, съ
фїе ман пе оурмъ де тоци, ши тѫ
тѫрослѫгъ ✡ Ши лѫжндѫ оуи копи,
лаѫ пѫсь пре ел амижаскѫлѫ:
ши лѫжндѫль аврацe, аѫ зись
лѫрь ✡ Сори чине пригимѣще пре
оунѫл динтрѫ ачещи копии атрѫ
нѫмеле мїеѫ, пре мине пріимѣ
ще: Ши чине пріимѣще пре ме
не, нѫ пріимѣще пре мине, че
чель чемаѫ тримись ✡ Ир Іоан
аѫ респѫнс лаи, зикжндь: а
въцъторюле, амь възѫть пре ѫ
речине атрѫ нѫмеле тъѫ скоцжи
драчїи, кареле нѫ вине дѫпъ но:
ши лам ѫприть, къчи кънѫ ви
не дѫпъ ноі ✡ Ир Іс аѫ зис,
нѫ ѫприрецн пре ел: къ ниме нѫ
пте кареле фаче пѫтере атрѫ нѫ
меле мїеѫ, ши съпоатъ нѫржи
грънь рѫѫ де мине ✡ Къ ѫри чине
нѫ пѫсте апотрива боастрѣ, пен
трѫ боі пѫсте ✡ Къ чине ва ада
па пре воі нѫ оунь пъхарь де апъ
атрѫ нѫмеле мїеѫ, кътн ай лѫ

Хс съ

ХС сѫнтецн : Ѧдевѣ ꙁнкь вѡш:
къ и8шва пїѧрде плѧтасà ✡

Сѫмѣтъ-ѧ ѧ̄ · де сѫптъмѫ́н
дѵ̀пъ рѵсáлїй дела лѵ̀ка,
Кáй : дї: Зѧ: ѻ̄д.

Врѣмѣ ѧчѣѫ, ѧтрáтаѵ̀ Іс ѧкáса оу̑нѵ̀ѫ днѝ волѧ́ рїй фарїсе́йлшрь сѫ́мвъ таꙁъ мънѫ́нче пѫ́ине, ш ѧчѣ́ѧл пъꙁїѧ̀ пре є̑ль ✡ Шѝ пѵ̀тъ оу̑нь ѡ̑мь во́лнавь де ѵ̀дро́пикъ, є̑рà ѧнáйнтѣ лѵ̀й ✡ Шѝ Іс рѣспѵ̀ ꙁѫ́ндь, ѧѵ̀ ꙁѝсь къ́тръ леѡнтóр, шѝ къ́тръ фарїсе́й, ꙁикѫ́ндь : де йсте слóводь сѫ́мвѣта ѧвинѧ́ дека̀ ; ✡ Гдръ є̑й ѧѵ̀ тъкѵ̀ть : ш ѧпѵ̀кѫ́ндѵ̀ль лѵ́ѧ вин дека́ть пре дѫ́нсѵ̀ль, шѝ лѵ́ѧ лъса́ть ✡ Шѝ рѣспѵ̀ꙁѫ́ндь къ́тръ є̑й, ѧѵ̀ ꙁѝ: къ́рѵ̀ѫ динтрѵ̀ вóѝ Ѧсѝнѵ̀ль, сѧ́ѵ̀ вóѵ̀ль, ва къдѣ̀ ѧфѫ́нтѫ́нъ : ѧѵ̀ нѵ̀лва скóате нѵ̀ман де кѫ́ть ѧ ꙁі̀ша сѫ́мбетїй ; ✡ Шѝ нѵ̀ ѧѵ̀ пѵ̀тѵ̀т рѣспѵ̀нде лѵ̀й ла ѧчѣ́стѣ ✡ Шѝ ѧѵ̀ ꙁѝ къ́тръ че́й кїемáци пи дъ : лѵ̀ѫ́ндь ѧмѝнте, кѵ̀м ѧшѫ̑ ѧлѣ́цѣ̀ ло́кѵ̀риле ѧшъдѣ̀ ма́й сѵ̀; ꙁикѫ́ндь лѡ́рь ✡ Кѫ́нд тевé́й кїе мà дечинева̀ ла нѵ̀нтъ, нѵ̀ шъ дѣ̀ ѧло́кѵ̀ль че́ль ма́й де сѵ̀сь : кастѫнѵ̀ кѵ̀мва̀ съ̀съ кїѧ́ме дедѫ̑ ѵ̀ль ѧлтѵ̀ль ма́й чинстúть де тúне ✡ Шѝ вїй̀ д кáреле шѝ пре тúне шн̀ пре ѧчела ѧѵ̀ кїемáт, ва ꙁи́чеце́ : дъ̀ ло́кѵ̀ ѧчéстѵ̀ѫ, шѝ ѧтѵ̀ че вéй ѧчѣ́пе кѵ̀ рѵ̀шúне ло́кѵ̀ че́ман де жóсь ѧцинѣ̀ ✡ Чѐ кѫ̑д те вéй кїемà, мéрци де ше́ꙁ ла ло́кѵ̀ че́ман де жóсь : кавїи́нь че́ль четѣ́ѵ̀ кїемáть, съ̀ци ꙁи́къ цíе : прилáтине, мѵ̀тъте ма́й сѵ̀сь. ѧ тѵ̀нчецѣ̀ вафѝ чи́нѣте ѧнайнтѣ че́ лѡ̑ тевóр шъдѣ̀ кѵ̀тúне ✡ Къ то́ че́ль чесъ ѧна́лцъ, смерúсъва : шѝ че́ль чесъ смерѣ́це, ѧнълцáсева ✡

Дѵ̀минекъ ѧ Трейꙁéчи дѵ̀пъ рѵсáлїй, Гла, Є. Єѵ̀лїѧ Оу̑трнїй, ѧ̄н. Гдръ лалѵ̀тѵ̀ гíе дела лѵ̀ка,
Кáй : нї. Зѧ: чѧ.

Врѣмѣ ѧчѣѫ, оу̑нь ѡ̑мь ѡ̀аре кáреле сѧ́ѵ̀ ѧпропїѧ́ѧ къ́тръ Іс и̑спитúндѵ̀ пре є̑ль, шѝ ꙁикѫ́нд : ѧ въ̀цъторюле бѵ̀не, чѣвою фáче съ мощенéскь вїѧ́ца вѣ́чникъ ; ✡ Гдръ Іс мѵ̀ ꙁѝсь лѵ̀й : къчимь ꙁи бѵ̀нь ; ни́ме нѵ̀е бѵ̀нь, фъръ нѵ̀ман оу̑нѵ̀ль Дмнеꙁъ̀ѵ̀ ✡ Порѵ̀нчиле ши́нѝ, сънѵ̀ кѵ̀рвéщи, сънѵ̀ ѡ̑мóри, сънѵ̀ фѵ̀ри, сънѵ̀ мъртѵ̀ри, сéщи стрѫ́мвь : чистѣ́ще пре тà тъль тъ́ѵ̀, шѝ пре мѵ̀ма тà ✡ Гдръ є̑ль ѧѵ̀ ꙁѝсь : ѧчѣ́стѣ тóате ле ѧ̀м пъꙁи́ть дн̄ тинерѣ́целе мѣ ле ✡ Гдръ Іс ѧѵ̀ꙁи́ндь ѧчѣ́стѣ,

пъзиць лъи : ѧкъоуѫнаци линѱѣ
ще . Тоате кѫте ѧи ле бинде ,
ши дѫ Сърачилѡр , ши бей ѧвѣ
комоарѣ ѧ Чѣрю : ши бино дъпъ
мине ✲ Пиръ ѣль ѧъзиндь ѧчѣстѣ
сѧъ ѧтристаць : къ ѣрѧ богаць
фоарте ✲ Ши възѫндъль пре ѣл
Іс късъ ѧтристасе , ѧъ зи : кѫ
де ѧневоѣ бо ѧтрѧ ѧтръ ѧпрцїѧ
лъи Дмнезъ , чѣѧ че ѧъ богъ
цїѧ ✲ Къ маи лѣсне пасте фъней
корѣбїей прин оуръкїа ѧкълъи ѧ
трѣче , де кѫ богатълъи ѧ ѧтра
ѧтръ ѧпърцїѧ лъи Дмнезъ ✲
Пиръ чѣѧ че ѧъзисе ѧчѣстѣ ѧъ зи :
Дарѣ чине съва пътѣ спъси ; ✲
Ель ѧъ зись : чѣле че нъсѫнць къ
пътинцъ ла ѡѧмени , сѫнць къ
пътинцъ ла Дмнезъ ✲

Лъни ѧ ла . де съптъмѫни
дъпъ Рѫсалїй , дела Марко ,
Кап : ѧ . За : мѣ

Зисъ Дмнъль , ѡри кѧ
реле ва сминти пре оуънъл
дентра чѣци мичи карїи
кредь ѧтръ мине , ман
бине парфи лъи , деса лега ѡпїѧ
тръ де моарѣ ѧпрежъръль гръмѧ
зилѡ лъи , ши съсъ ѧръче ѧмаре ✲
Ши дете сминтѣще мѫнатѧ ,
таѣѡ : къ маи бинеци бафи чѣт
съ ѧтри дъїѧцъ : де кѫць доѧѡ
мѫни ѧвѫнь , съ ѧтри ѧгее
на , ѧфокъль нестинь ✲ Оунде
бїѧрмеле лѡръ нъ моаре ,
фокъль нъсъ стинце ✲ Ши дете
сминтѣще пичоръль тъѣ , таѣ :
къ маи бине пасте цїе съ ѧтри ѧ
вїѧцъ шкїѡпь , де кѫць доѧѡ
пичоаре ѧвѫнь , съте ѧръче ѧ
Геена , ѧфокъль нестинь ✲ Оунъ
де бїѧрмеле лѡръ нъ моаре ,
фокъль нъсъ стинце ✲ Пиръ дете
сминтѣще шокюль тъѣ , скоѧ
тель : къ маи бине пасте цїе къ
оунъ шкю съ ѧтри ѧтръ ѧпърцїѧ
лъи Дмнезъ , декѫць дои шкѡ
ѧвѫнь съ ѧтри ѧфокъль Геенїи ✲
Оунде бїѧрмеле лѡръ нъ моаре ,
ши фокъль нъсъ стинце ✲ Къ то
къ фокь съва съръ : ши тоатъ
жѫртва къ сѧре съва съръ ✲ Бъне
сѧрѣ , пиръ девафи сѧрѣ нестра
тъ , къчѣ съва съръ ; ѧвѣци ѧ
тръ бои сѧре , ши пѧче ѧвѣци ѧ
тре бои ✲ Ши де ѧколѡ скълѫни
дъсе , ѧъ бенить ѧхотѧръле Іъ
деи , дечѣѧ пѧрте де Іордѧни
ши пръш сѧъ ѧдъпѧць норѧделе
ла дѫнсъл : ши къмъи ѣрѧ ѡбъ
чѣоль , пиръ ѧбъцѧ пре дѫнши ✲

Марци ѧ ла . де съптъмѫни
дъпъ Рѫсалїй , дела Марко ,
Кап : і . За : мѓ

Врѣмѣ ѧчѣѧ , ѧпропїи
дъсъ Фарїсеїи къпътъ Іс
лаъ ѧтребѧць пре ѣл :
ѡѧре кѧдесе бърбѧтълъи

същ

съшь лáсе мѫлр҃ѣ : испитíндѫли
пре е҃ль ✡ Гдⷭ҇ъ е҃ль ръспѫнзжíндь,
âѫ зíсь лѡ́рь : чѣ âѫ порѫнчи вóш
Мѡ́ѷси : ✡ Гдⷭ҇ъ е҃и âѫ зíсь :
Мѡ́ѷси âѫ зíсь съ скрíе кáрте де
деспърцúре, шѝ съ ѡ̂лáсе ✡ Шѝ
ръспѫнзжíндь, Іс҃ âѫ зíсь лѡ́рь :
дѫпъ âтърúрѣ нѣмéѷи вóастре âѫ
скрнсь вóаш порѫнка âчáста ✡
Гдⷭ҇ъ день чепѫтѫ фъптѫрíи, бѣ
бáть шѝ мѫлáре âѫ фъкѫтъ дѫм
незъѫ ✡ Дрéптъ âчѣлъ ва лъсà
ѡ̑мѫль претáтъль съѫ шѝ пре мѫ
маса, шѝ съва липѝ де мѫлр҃ѣ
сà ✡ Шѝ вóрь фѝ âмжндóѝ оу̑нь
трѫпь : Къ дѣчíѝ нѫман сжíть
дóѝ, че оу̑нь трѫпь ✡ Дéчи че âѫ
âпрѣвнáть Дм҃незъѫ, ѡ̑мѫль съ
нѫ̀ деспáрцъ ✡ Шѝ âкáсъ г҃ръшь
лаѫ âтребáть пре е҃ль Оучениíчíѝ
лѫѝ де âчáста ✡ Шѝ лѣѫ зи҃ лѡ̑ :
ѡ̑рѝ чúнешь ва лъсà мѫлр҃ѣ, шѝ
ва лѫà а҃лта, прѣ̀ кѫрвѣ́ще кѫà ✡
Шѝ мѫлр҃ѣ дешба лъсà бърбáтѫль
съѫ, шѝ съва мърúтà дѫпъ а҃лтѫль, прѣ̀ кѫрвѣ́ще ✡

Ѥ҃ѷнгелиѷ âла. де съптъмжни
дѫпъ Гѫсáлиѝ, дела Мáрко.
Кѣ : і҃. âа. мѕ҃.

Ѥ҃ѷсáѷ Дм҃нѫль ѡ̑рѝ чúнешь
валъсà мѫлр҃ѣ, шѝ ва
лѫà а҃лта, прѣ̀ кѫрвѣ́ще
кѫà ✡ Шѝ мѫлр҃ѣ дешба
лъсà бърбáтѫль съѫ шѝ съва мъ
рúтà дѫпъ а҃лтѫль, прѣ̀ кѫрвѣ́ще ✡
Шѝ âдѫчѣ́ ла джнсѫль копíѝ, ка
съсъ âтúнгъ де е҃и : г҃ръ Оучени
чíѝ чертà пре чéѧ чеѝ âдѫчѣ́ ✡
Гдⷭ҇ъ Іс҃ възжíндь, нѫ âѫ пърѫтѫ
бúне, шѝ âѫ зíсь лѡ́рь : лъсáцѝ
копúѝѝ съ вíе ла мúне, шѝ нѫѝ
ѡ̑прúреци пре е҃и : къ оу̑нора ка
âчестора г҃сте âпр҃цíѧ лѫѝ дѫм
незъѫ ✡ Ѧдевъръ зíкь вóаш :
ѡ̑рѝ чúне нѫва прíѝмѝ âпръвцíѧ
лѫѝ Дм҃незъѫ ка копúлѫль, нѫва
âтрà âтрѫà ✡ Шѝ лѫжндѫѝ â
бráце, шаѫ пѫ мжíнѝле пре е҃и,
шѝ г҃ѫ блг҃ословúть пре джнщíѝ ✡

Жóѝ âла. де съптъмжни
дѫпъ Гѫсáлиѝ, дела Мáрко.
Кѣ : і҃. âа. мѕ҃.

Врéмѣ âчѣлъ, ѥ҃шíндь
Іс҃ ла кáле, âлергжíндь
ѡ̑âре чúне, шѝ âценѫ
кúндь âнаíнтѣ лѫѝ, â
трéбà пре е҃ль, зикжíндь : âвъ
цътóрюле бѫне, чéвою фáче, ка
съ мощенéскѫ бíáца вѣчúлѡрь ; ✡
Гдⷭ҇ъ Іс҃ г҃ѫ зíсь лѫѝ : чéми зíчи
бѫнь ; нúме нѫе бѫнь, фъръ оу̑
лѫль Дм҃незéѫ ✡ Щíй порѫнчи
ле, съ нѫ̀ кѫрвéщи, сънѫ̀ оу̑чúз,
сънѫ̀ фѫри, сънѫ̀ мъртѫрисéщи
стрáмбь, пре нúмени сънѫ̀ нъкъ
жъщи : чинстѣ́ще пре тáтъ тъѫ
шѝ пре мѫма тà ✡ Гдⷭ҇ъ е҃ль ръ
спѫнзжíндь, âѫ зíсь лѫѝ âвъцъ

тóрюле, àчѣстѣ тóате ле ѫмь
пъзи́ть дни тинерѣцеле мѣ́ле ✡
Кр̃ъ Іс̃ къѵтѫ́нд спре ѳ̃ль, лаѵ
юби́ть пре дѫ́неѵль, шн лаѵ зи́сь
лаѵ́н: дѫ̃къ оу̃нацилнѵ́ѣще: Аѵ
те, де би́нде кѫ́те ѫ̃и, шн дъ
сърáчилѫрь: шн бен àвѣ̀ комо̃ръ
ла Чéрю: шн лаѵ́нд Крѵ́чѣ, ви
но дѵпъ ми́не ✡ Кр̃ъ ѳ̃ дѫтристѫ́
дѵсе де кѵвѫ́нтѵль àчéста, саѵ
дѵсь скѫрби́ть: пентрѵ къ àвѣ̀
àвѵцíе мѵ́лтъ ✡ Шн къѵтѫ́нд
Іс̃, àѵ зи́сь Оу̃чени́чилѫрь сѫ́н.
Кѫ́ть де àневóе во́рь ѫ̀трà ѫ̀трѵ
ѫ̀пр̃цíѫ лаѵ́н Дмн̃езъ́ѵ чéѫ че àѵ
àвѵцíе: ✡ Кр̃ъ Оу̃чени́чїй сáѵ спъ́н
мѫнтá де кѵвѝнтеле лаѵ́н: Шн
ръспѵнзѫ́нд кр̃ъшь Іс̃, лѣѵ зи́
лѫ́рь: фі́нлѫрь, кѫ́ть де кѵневóе
кр̃сте чéлѫрь че сѫ́ нъдъждѵéскь ѫ̀
трѵ àвѵцíе, сѫ́ ѫ̀тре ѫ̀трѵ ѫ̀пъ
рцíѫ лаѵ́н Дмн̃езъ́ѵ ✡ Маѝ лé
не кр̃сте фѵ́нїй корѫбїéй сѫ́трѣкѫ
прінь оу̃рѣ́кѫ ѫ̃кѵлаѵ́н: декѫ́ть
богáтѵль сѫ́ ѫ̀тре ѫ̀трѵ ѫ̀пр̃цíѫ
лаѵ́н Дмн̃езéѵ ✡ Кр̃ъ ѳ̃й маѝ мѵ́лт
сѫ́ мирà, зикѫ́нд оу̃нѵль кѫ̀тръ
ѫ̃лтѵ́л: дáръ чи́не сѫ́ва пѵ́тѣ спъ
сѝ; ✡ Шн къѵтѫ́нд Іс̃ спре
дѫ́ншїй, àѵ зи́сь: ла ѡ̃ѫмени ѳ̃
кѵ непѵтѝнцъ àчáста, кр̃ъ нѵ́ ла
Дмн̃езéѵ: Къ ла Дмн̃езъ́ѵ тóа
те сѫ́нть кѵ пѵтѝнцъ ✡

Вінери à лă. Де сѫптъмѫ́ни

дѵпъ Рѵсáлїй, дела Мáрко
Кн̃: Ї. Зă. мѣ.



и́сѵ Дмн̃ѵль Оу̃чени́чилѡ
лаѵ́н, кѫ́ть де àневóе
сте чéлѫрь чесъ нъдъ
àвѵцíей сѫ́ ѫ̀тре ѫ̀трѵ
пърцíѫ лаѵ́н Дмн̃езъ́ѵ ✡ Маѝ ле
не кр̃сте фѵ́нїй корѫбїéй, сѫ́трѣ
къ прінь оу̃рѣ́кѫ ѫ̃кѵлаѵ́н: декѫ́
богáтѵлаѵ́н сѫ́ ѫ̀тре ѫ̀трѵ ѫ̀пр̃цíѫ
лаѵ́н Дмн̃езъ́ѵ ✡ Кр̃ъ ѳ̃й мѫ́мѵ́т
сѫ́ мирà, зикѫ́нд оу̃нѵль кѫ̀тръ
ѫ̃лтѵ́ль: дáръ чи́не сѫ́ва пѵ́тѣ
спъсѝ; ✡ Шн къѵтѫ́нд спре дѫ́
шїй Іс̃, àѵ зи́сь: ла ѡ̃ѫмени
кр̃сте кѵнепѵтѝнцъ, кр̃ъ нѵ́ ла Дѵ
незъ́ѵ. къ тóате сѫ́нть кѵпѵтѝ
цъ ла Дмн̃езъ́ѵ ✡ Кр̃ъ Пе́тръ àѵ
ѫ̀чепѵ́ть à зи́че лаѵ́н: кр̃ъ нóй
àмь лъсáть тóате, шн àмь вени
дѵпъ тѝне ✡ Шн ръспѵнзѫ́нд Іс̃
àѵ зи́сь: àдевъ́рь грѣ́кѵ бóѫш,
ни́менѣ нѵ кр̃сте кáре шáѵ лъсáть
кáса, сáѵ фрáцїй, сáѵ сѵрóри
ле: сáѵ пре тáтъ́ѵ, сáѵ пре
мѵ́ма сà: сáѵ мѵ́ръ, сáѵ фе
чорїй: сáѵ мошѝнле, пентрѵ
мѝне, шн пентрѵ ѳ̃ѵлїе ✡ Шн
сѫнѵ́ ѫ̃ де ѡ̃ѫѵтъ де ѡ̃рн мѫ́мѵ́т
àкѵма ѫ̀трачáстъ врѣ́ме, кáре
шн̀ фрáци шн̀ сѵрóри: шн̀ тáтъ
шн̀ мѵ́мъ, шн̀ фечóри: шн̀ мо
ши́й, кѵ гони́ри: шн̀ àвѣ́кѵль
чéль бїйтóрю, бїáца вѣ́чникъ ✡

Шн̀

Шн̀ мѫлцн бо҃ фн̀ чéй днь тжю,
áпóн҃ : шн̀ чéй дe áпóн҃, áтжю✡
Шн̀ ѥра́ пре ка́ле сѫ́ндѫе á Іерѫ
ли́мъ : шн̀ мерцѣ̀ Іс̄ áнáйнтѣ
лш҃, пр҃ъ ѐй съ спъймжтà : шн̀ ме҃
гждь дѫпъ джнсѫ́л ле ѥрà фрúкъ✡

Сжмѣтъ á л̄а. дe сѣптѣмж
ѩ дѫпъ рѫсáлúй, дела лѫка,
Кúп: s̄ї. Зá. п̄а.

Ѕйсáй дмн̄ѫль чéль чe їáсте
крéднчось áтрѫ пѫцúнь,
шн̀ áтрѫ мѫлть крéднй
чось їáсте : шн̀ чéль нeдн
рéпть áтрѫ пѫцúнь, шн̀ áтрѫ
мѫлть нe днрéпть їáсте ✡ Дéчн
день áци фóсть крéднчóш áтрѫ
нeднрéпта áвѫцiе, áтрѫ чѣ̀ áде
врáтъ, чúне ба крéде пре бо҃;✡
Шн̀ дe врéме чe áтрѫ чéль стрїúй
крéднчóши пѫ áц҃ фóсть, чe п҃
стe á бóстрѫ, чúне бъ҃ба дà бо҃ш;✡
Нúч ѡ̀ слѫгъ нѫ пóатe ла дóй стъ
пáн҃ съ слѫжáскъ : пентрѫ кѣ сáѫ
пре оу҃нѫль ба оу҃рж̀, шн̀ пре чéла
лáлть ба юбн̀ : сáѫ дe оу҃нѫль съ
ва цúнѣ̀, шн̀ пре челалáлть нѫба
юкотн̀. Нѫпѫтецн слѫжн̀ лѫй
дмнезъѫ, шн̀ бáнилшрь ✡ Шн̀
áѫзїá áчѣстѣ тóатe, шн̀ фа
рїсéй, кáрїй ѥрà юбитóри дe áр
цúнть : шн̀ батжокѫрїá пре дж
гѫль ✡ Шн̀ лѣѫ зúсь лшрь, бóй
жнтецн чéа чевъ фáчецн пре бóн

бѫнн áнáйнтѣ ѡ̀áменнлшр҃, пр҃ъ
дмнезъѫ цíе йнимиле бóастре :
кѣчеѩзе áгрѫ ѡ̀мен áнѣцá, оу҃ръ
чюне їáсте áнáйнтѣ лѫ дмнезъѫ ✡

Дѫмúнека á Трéизечи шн̀ оу҃на
дѫпъ рѫсáлúй, Гла҃, s̄. ЄѵлїѦ
Оу҃трнéя á҃. Гúрь ла Лúтѫргíе
дела лѫка, Кáп҃ : нї. Зá. чг:

Врѣмѣ áчѣá, áѫ фóсть
кжндь сáѫ áпропїáть Іс̄
дe Іерїхѡ́нь, оу҃нь ѡ̀рбь
шѣдѣ̀ лжнгъ кале, чер
шúндь ✡ Шн̀ áѫзúндь нородѫль
трекжндь áѫ áтребáть : че п҃
стe áчáста ; ✡ Шн̀ с҃ѫ спѫть лѫй
къ Іс̄ Назаринтéнѫль трѣче ✡ Ш
áѫ стригáть зикжндь : Іс̄е фúй
лѫй Дв̄дь милѫ́щемъ ✡ Пр҃ъ
чéй че мерцѣ̀ áнáйнтe чертà пре
с҃ль, съ тáкъ : п҃р҃ъ с҃ль кѫ мѫлт
май бжртóсь стригà, Фúюль лѫй
Дв̄дь милѫ́щемъ ✡ Шн̀ стжндь
Іс̄, áѫ порѫнчúть съл áдѫкъ пре
с҃ль ла сúне. п҃р҃ъ áпропїúндѫе с҃л
де джнсѫль, лаѫ áтребáть ✡ Зн
кжндь : чéбен съцн фáкь; Пр҃ъ
с҃ль áѫ зúть : Дмн̄е, съ бѣзь ✡
Шн̀ Іс̄ с҃ѫ зúсь лѫй, бéзн : кре
дúнца тà тѣѫ спъсúть ✡ Шн̀ т
дáтъ áѫ вѣзѫть шн̀ áѫ мéрть дѫ
пъ с҃ль, слѣвúндь пре дмн̄езъѫ:
шн̀ тóть нородѫль бѣзжндь, áѫ

дáть

дать лаудъ лун Амнезеу ✡

Лунн ал̃ъ. де сяптъмжни дупъ Русалїи, дела Марко кап. ѕ. ѕа мл.

Врѣмѣ ачѣа, єшинд Іс̃ дин Іернхѡнь, шн оу ченічїи лун, шн норо́дъ мулць: Вартимеи ѡ̃в̃, фечо́рул лун Тимеи: шѣдѣ лж̃ гъ кале, чершинд ✡ Шн аудзинд къ Іс̃ Назаринѣнул пѣсте, ауд ачепуть а стрига, шн адзиче: Іс̃е Фіюль лун Двдь, милуѧще мъ ✡ Шн чрта пре джнсул муч̃ ци, ка съпа́къ: пър ѣ̃л ку мѣ ть май вжрто́сь стрига, Фіюль лун Двдь, милуѧщемъ ✡ Шн стжнд Іс̃, ауд зись съл кѣме, Шн ауд кїемаць пре ѡ̃рвь, зикжд лун: кутѣзъ, ско́алъте, къти кїамъ ✡ Пър ѣ̃л лепъджндуш хайна, саудскулаць де ауд бенит ла Іс̃ ✡ Шн ръспунзжнд Іс̃ зись лун: чѣбей съци фаць; Пър ѡ̃рвул пуу зись лун, авъцъто риле, кас възу ✡ Ятунчѣ ауд зись Іс̃ ѡ̃рвулун, пас: кредин ца татѣу мънтуить. Шн дат ауд бъзуть: шн ауд мерь дупъ Іс̃ пре кале ✡

Марци ал̃б. де сяптъмжни дупъ Русалїи, дела Марко ка: аї. ѕа. н.

Врѣмѣ ачѣа атра́тау Іс̃ а Іерлимь, шн а Бесѣрекъ: шн ауд възу то те, шн фїиндь часул а десѣръ, єшитау ла виданіа, кучей доиспръзѣче ✡ Пър адо́ауз̃ єшиндь ей дин виданіа, аудфлъмжнзинть ✡ Шн възжндь оу смокинь де департе абжндь фрузъ, ауд бенить: кадо́ръ афла чева а тржнсул. Шн бенндь ла ѣ̃л, нимика нѫ ауд афлаць, фъръ нуман фрунзеле: пентру къ нѫ ѣра ак врѣмѣ смокинелуш ✡ Шн ръспунзжндь Іс̃, ауд зи лун: съ нуман мънжнче нименѣ, де акума анаинте ро́дь дин тине абѣкь. Шн ауд зіа Оученічїи лун ✡ Шн ауд бенить а Іерлимь. Шн атржндь Іс̃ а Бесѣрекъ, ауд ачепуть аско́ате пре чей че вндѣ шн кумпъра а Бесѣрекъ: шн ауд ръстурна́ть мѣселе скимъторилор де бани, шн ска́унеле че лор че винд ѣ̃ порумби ✡ Шн нѫ ауд лъса́ть съ по́арте чинева бан прин Бесѣрекъ ✡ Шн двъца зи кжндь лу́ь: ауд нѫ пѣсте скрис: къ ка́са мѣ, кас де ругъчюне съ ва кїема а трѫ то́ате лимбиле: Пър воі ѡ̃ци фъкуть пещеръ тж харнаор ✡ Шн ауд зинд Карту рарїи шн Архїерей, къуть а че кипь а лбор пїарде: къ ѣ̃ темѣ де джнсул, къчи къ то́ норо́дъ

съ мира

съмнрѣ де ѧ̀бъцътꙋ́ра лꙋ́н ✲ Шн̀ фъкѫ́ндꙋсе сѣ́ръ ѻ ѧ̀ꙋ є̀шѝть Іс̃ ѧ̀фа́ръ дн̀ четѧ́те ✲ Шн̀ ѧдоа́ш зн̀ трекѫ́ндь ѻ ѧ̀ꙋ бъзꙋ́ть смокѝ нꙋ́ль оу҆ска́ть днѝ рѫдъчи́нъ ✲ Шн̀ ѧдꙋкѫ́ндꙋш ѧмѝнте Пе́трь ѻ п̃ꙋ зн̀сь лꙋ́н : ѧ̀бъцътоо́рюле : бе́зи смокѝнꙋль пре ка́реле ѧ̀н блесте ма́ть ѻ сѧ̀ꙋ оу҆ска́ть ✲ Шн̀ рѫспꙋ́н зѫ́ндь Іс̃ ѻ ѧ̀ꙋ зн̀сь лꙋ́рь : ѧ̀бе́ц̈ кредѝнца лꙋ́й Дм̃незꙋ́ ✲ Къ ѧ̀де вѣ́рь грѣ́скь бо́аш ѻ къ че́ла че ѧ̀р зи́че мꙋ́нтелꙋ́й ѧче́ствѧ ѻ рѫдѝ кѫте ѻ шн̀ те ѧ̀рꙋ́никъ ѧ̀ма́ре : шн̀ нꙋ́сѣва ѧ̀доѝ ѧ̀трꙋ̀ п̃нема сѧ̀ : чева крѣ́де ѻ къ че́ва зи́че ѻ вафѝ : фи́ва лꙋ́н ѡ̃ри чева зи́че ✲

Мі҆е́ркври ѧ̀ л̃б де сѣптѣмѫ́ни дꙋпъ Рꙋсалі́и ѻ дела Ма́рко ѻ Ка́п : ѧ̈і ѻ Зѧ̀ : н̃а ѻ

И҆ꙗ́ꙋ Дм̃нꙋ́ль ѻ ѧ̀бе́ци кредѝнца лꙋ́й Дм̃незꙋ́ : къ ѧдевѣ́рь грѣ́скь бо́аш ѻ къ чи́не ѧ̀рзи́че мꙋ́нтелꙋ́й ѧче́ствѧ ѻ рѫдѝкѫте ѻ шн̀ те ѧ̀рꙋ́ къ ѧ̀ма́ре : шн̀ нꙋ́сѣва ѧ̀доѝ ѧ̀трꙋ̀ п̃нема лꙋ́й ѻ чевакрѣ́де ѻ къ чева зи́че вафѝ ѻ вафѝ лꙋ́н ѡ̃ри чева зи́че ✲ Дре́пть ѧ̀чѣ́ꙗ зи́ꙋ бо́аш ѻ то́ате кѫ́те чѣ́рец̈ рꙋгѫ́ дꙋвъ : къ кре́деци къ ве́ци лꙋ́ꙗ, шн̀ вафѝ бо́аш ✲ Шн̀ кѫ́нд ста́ц̈ девъ рꙋга́ци : е҆рта́ци ѻ ѡ̃ри че ѧ̀ бе́ц̈ ѧ̀потри́ва кꙋ́нва : ка шн̀ Пъ ри́нтеле бо́стꙋ чѣ́ль днѝ че́рюри ѻ съ п̃рте бо́аш грешѧ́леле бо́стре Къ денꙋ́беци е҆рта́ вон̀ ѻ нѝче Пъ ри́нтеле бо́стꙋ чѣ́ль днѝ Че́рюри ѻ нꙋ́ва е҆та́ бо́аш грешѧ́леле бо́стре ✲

Жо́н ѧ̀ л̃б де сѣптѣмѫ́ни дꙋпъ Рꙋсалі́и ѻ дела Ма́рко ѻ Ка́п : ѧ̈і ѻ Зѧ̀ : н̃б ѻ



Вре́мѣ ѧ̀чѣ́ѧ ѻ вени́та ꙋ Іс̃ п̃ръ ѧ̀ Іерꙋсали́мь : шн̀ оу҆мблѫ́нд прнѝ Бесѣ́ре къ ѻ ѧ̀ꙋ вени́ть ла дѫ́нсꙋ҆ Архїере́їн ѻ шн̀ Къртꙋрарі́їн ѻ шн̀ бътрѫ́нїй ✲ Шн̀ п̃ꙋ зн̀сь лꙋ́н : кꙋ чѐ пꙋтѣ́ре фа́чи ѧ̀чѣ́стъ ѻ шн̀ чи́не ѧ̀ꙋ дать ці́е ѧ̀часть пꙋтѣ́ре ѻ кась фа́чи ѧ̀чѣ́стъ ✲ п̃ръ Іс̃ рѫспꙋнзѫ́нд ѻ ѧ̀ꙋ зи́сь лꙋ́рь : ѧ̀ трєбѧ́вѫвою шн̀ е҆ꙋ пре бо́и ѻ оу҆нь кꙋвѫ́нть : шн̀ сѫ́м рѫспꙋндецн ѻ шн̀ во́й спꙋне шн̀ е҆ꙋ во́аш ѻ кꙋчѐ пꙋтѣ́ре фа́кꙋ ѧ̀чѣ́стъ ✲ Бо́тезꙋ лꙋ́й Іѡа́нн ѻ днѝ Че́рю ѧ̀ꙋ фо́сть ѻ ѧ̀ꙋ дела ѡ̃а́менн ѻ Рѫспꙋндецнм ✲ Шн̀ е҆ꙋ кꙋцета ѧ̀трꙋ сѝне зникѫ́д : дебомь зи́че ѻ дн̃ че́рю ѻ ба зи́че ѻ Аре́т̃ че да́рна́ци крезꙋ́т̃ лꙋ́н ѻ ✲ п̃ръ дебомь зи́че ѻ дела ѡ̃а́мен : къ темѣ̃ де норо́дь ѻ пентрꙋ къ то́ци ѧ̀вѣ̀ пре Іѡа́нн ѻ къ ѧ̀дебъ ра́ть ѧ̀ꙋ фо́сть Проро́кь ✲ Шн̀ рѫ спꙋнзѫ́нд ѻ ѧ̀ꙋ зи́сь лꙋ́н Іс̃ ѻ нꙋ ци́мь : Шн̀ Іс̃ рѫспꙋнзѫ́нд ѻ ѧ̀ꙋ

зи́сь

хй лѡ: ниче ёу вои спуне боаш, кучѐ путтре фак ачѣстъ ✡

Винери ал лв. де съптъмжни
дупъ Русалїи дела Марко,
Кап: бї. За: нг.

Ѯ ига Домнуль пилда аста, оуньѡмь ау сѣдитвіе, шин ѡау грѣдитку гарды, шин ау съпатъ тржнса тѣскь, шин ау чидитъ турнь, шин ѡау дать лукрътори лшрь, шин сау дусь департе ✡ Шин лаврѣме, ау тримисъ ѡ сау гъ ла лукрътори, каъ ж дела лу крътори дин родулъ вїей ✡ Пър ѐн апукжндуль пре джнсу, лау бътѫтъ, шин лау тримѝ дешѫтъ ✡ Шин пър ау тримѝ къпъ джшїи пре алтъ слугъ: шин пре ачела очингжндуль ку пїетри, пу парть капулъ, шин лау тримѝ ѡкържт ✡ Шин пър ау тримисъ пре алтулъ, шин пре ачела лау ѡморжтъ: шин пре алцїи мулц: пре оуніи бътждуи, пре алцїи ѡморжндуи ✡ Дечи авжндъ ѫкъ оуньфію юбитъ ал съу, тримисау шин пре ачела мѝи пре оурмъ ла джкшїи, зикжндъ: къзъворъ рушина де фію мїеу ✡ Пър лукрътории ачеа, ау зисъ ѫтре сине: ачѣста пъсте мощенуль, бенѝци съл оучидемъ, шин вафи мошіж аноастръ ✡ Шин апукжндуль пре ѐл лау ѡморжтъ, шин лау скосъ афаръ дин віе ✡ Чѐ вафаче дръ стъпжнуль вієи, бенива, шин ва пїарде пре ачей лу крътори, шин вада віж алтора ✡ Ау ниче скриптура ачаста нацн четитъ, Пїатра чѣж че ну ѡау бъгатъ ѫсамъ зидитории, ачѣж ау фостъ ѫкапуль оунгіуи ✡ Дела Домнуль сау фъкутъ ача ста, шин пъсте минунатъ ѫнаинтѣ окилшрь ноштри ✡ Шин къутъ сѣль принсъ пре ѐл, шин сътемж де нородъ: пентру къкуноскусе, къ къторъ джшїи зисѣсе пилда ачаста: шин лъсжндуль пре джи сѣль сау дусь ✡

Сжмѣтъ ал лв. де съптъмжни
дупъ Русалїи дела лука,
Кап: зї. За: пд.

Ѯ ига Домнуль, луацн амѝнте: дева грешѝ цїе фрателе тъу, чартъль пре ѐл: шин девева покъи чартъль ✡ Шин дева грешѝ цїе ду шапте ѡри ѫзѝ, шин девъва ѫ тоарче латине де шапте ѡри л зѝ, зикжндъ: къескумъ, съл ѐрцн ✡ Шин ау зисъ апостолїи До мнуль ау зисъ: адашцене ноау кредин цъ ✡ Пър Домнуль ау зисъ: де ацн авѣ крединцъ ка оуньгръунцъ де муштарю, ацн зиче ачестуи мъри:

мѹрь : деспрѣдѧчинѣ҆ѧтѣ шн҃ тѣ
сѣдѣщіе ѧмáре , шн҃ вáрь ѧскѹл
тá ✲ Шн҃ чúне динтрѹвóн ѧре слѹ
гъ ѧрѫ́дь , слѹ пъскѫ́дь : шн҃ вїнд
ен҃ кѫ́мпь , ва зúче лѹн҃ нѹман
декáть , трéчи дешéзи ; ✲ Че
ѧ҆ нѹнва зúче лѹн҃ : гътѣщемь
чéвон҃ чинà , шн҃ ѧ҆чнгѫ́ндѹте слѹ
жáщими , пънъ вон҃ мѫ́нкà шн҃
вой бѣ҆ , шн҃ дѹпъ ѧ҆чѣ҆ѧ вéн҃ мѫ́н
кà шн҃ вéн҃ бѣ҆ тѹ҆ ; ✲ Ѧ҆ѹ дóаръ
ва лъѹдà прѣслѹга ѧ҆чѣ҆ѧ , кѣче
ѧ҆ѹ фъкѹть че ѧ҆ѹ порѹнчúть ; нѹ
мнѣ҆ъ пáре ✲ Ѧ҆шà шн҃ вон҃ , кѫ́нд
фáчеци тóате чѣ҆лѣ҆ че слѹ порѹн
чúть вóаш , зúчеци : къ слѹци
невръ҆дничи сѫ́нтемь , къчѣ ѧ҆м҃
фóнт҃ датóри ѧфáче , ѧ҆м҃ фъкѣ҆ ✲

Дѹмúнека ѧ҆ Трейзéчи шн҃ дóлш
дѹпъ Рѹсáлїн҃ , Гла҃ , ѕ .
Єѵ҃лїа Оу҃трнїн҃ , ѧ҆і҃ . Гр҃ь лѧ
Лѵ҃тѹргíе дела Лѹка ,
Кáп҃ : ѧ҆ї . Зá : чд .

врѣ҆мѣ҆ ѧчѣ҆ѧ трéчѣ҆ І҃с҃ прѣ
Їерїхѡ҃ : Шн҃ гр҃ъ оу҃ѡ҃мь ,
ѧнѹме Заѵ҃хéн҃ : шн҃ ѧчéста
Єрà май мáре Вáмешилѡ҃ ,
шн҃ Єрà богáт҃ ✲ Шн҃ къѹтà сѣ вá
зъ пре І҃с҃ , чúне гр҃сте : шн҃ нѹ пѹ
тѣ҆ де норѡ҃ , къ Єрà мúк҃ де стá ✲
Шн҃ ѧлергѫ́ндь ѧ҆наúнте слѹ сѹнть
ѧ҆трѹ́н҃ дѹдь , ка сѣ вáзъ пре Єль :

къ пре ѧколѡ҃ врѣ҆ сѣ трѣ҆кѣ҆ ✲ Шн҃
дѣ҆ка ѧ҆ѹ веníть ла лóкѹл ѧчéла ,
къѹтѫ́нд҃ь І҃с҃ , лáѹ възѹть пре
дѫ́нсѹл , шн҃ ѧ҆ѹ зúсь къпръ Єль :
Заѵ҃хéе , грѣ҆вѣ҆щіе дете погóарѣ҆ ,
къ ѧ҆стъзи ѧ҆кáса тà мнѣ҆ъ кáде
сѣ фíѹ ✲ Шн҃ грѣ҆вúндѹее слѹ пого
рѫ́ть , шн҃ лаѹ прїúмúт҃ пре дѫ҃
сѹль бѹкѹрѫ́ндѹее ✲ Шн҃ възѫ́нд҃ь
тóци , тѫнжїѧ҆ зикѫ́нд҃ь : къ
ла оу҃н҃ ѡ҃мь пъкътóсь ѧ҆ѹ ѧ҆трáть
сѣ гъдѹ́ск҃ъ ✲ Гр҃ъ Заѵ҃хéн҃ стѫ҃д҃ ,
ѧ҆ѹ зúн҃ къпръ І҃с҃ : п҃тъ жѹмъта
те де ѧвѹцíа мѣ҆ Дмн҃е : ѡ҃дѹ
сърáчилѡ҃ : шн҃ де ѧ҆м҃ нъпъстѹнт҃
пречинева кѹчева , ѧ҆тóркь ѧпъ
трáть ✲ Зúсѹ къпръ Єль І҃с҃ :
къ ѧ҆нтъзи сѣ фѹкѹ҆ спъсéнїѧ ка
сúн҃ ѧчéщїѧ , п҃тѹ҆ къ шн҃ ѧчéста
фíю лѹн҃ Авраа҃ м҃те ✲ Къ ѧ҆ѹ вен҃
фíю ѡ҃менéск҃ сѣ кáѵ҃те шн҃ сѣ мѫ҃
тѹ́ск҃ъ пре чéль че Єрà перúть ✲

Лѹни ѧ҆ л҃г . де сѫптъмѫ́ни
дѹпъ Рѹсáлїн҃ , дела Márко ,
Кáп҃ : вї . Зá : нд ,

врѣ҆мѣ҆ ѧчѣ҆ѧ , тримисѹ
ла І҃с҃ , Ѧ҆рхїерéїн҃ , шн҃
Къртѹрúрїн҃ , пре оу҃нїн҃ дн҃
Фарїсéн҃ , шн҃ ден҃ Ірѡдїѧ
ни , ка сѣль ѧ҆шáле кѹ кѹвѫ́нтѹ ✲
Гр҃ъ Єн҃ венúнд҃ь , ѧ҆ѹ зúсь лѹн҃ :
ѧ҆въцътóрюле , цúнмь къ ѧ҆девъ
рáть Єщи , шн҃ нѹцїн҃ грúжъ де
нúменѣ҆ : къ нѹ кáѹцн ѧ҆фáца ѡ҃á

менн

менилшрь, че къ адевъра́ть ка́лъ
лъй Дмнезе́ъ фве́ци : Ка́дзе а
да́ да́жде фпъра́тълъй, аъ ба;
да́вомь, аъ нъвомь да́ ; ✡ Пър
е́ль ши́нь фъцърничіа лъ́р, аъ
зи́сь лъ́р : че́мъ испити́ци ; ады
чецими оу́й ба́нь съ въ́зь ✡ Пър
е́й пъ аъзь • Ши аъ зи́сь лъ́рь :
а́л къй ки́пь пъсте ачеста ши скри
търа ; ши е́й аъ зи́сь лъй, а́л
фпъра́тълъй ✡ Ши ръспъндзи́нь
Іс, аъ зи́сь лъ́р : да́ци чъ́ле че
а́ле фпъра́тълъй, фпъра́тълъй :
ши чъ́ле че́ а́ле лъй Дмнезъ́ъ,
лъй Дмнезъ́ъ • Ши съ мира́ де
дзи́съль ✡

Ма́рци а́ лг • де съптъмзи́ни
дъпъ Ръса́лиі́, дела Ма́рко,
Ка́п : кі́ • Зл : не •

Ав
ръ́мъ ачъ́а, вени́та
сададъкеі́и ла Іс, ка́рі́и
зи́къ къ нъ́ пъсте фвіа́
ре : ши лаъ фтреба́ть пре
е́ль зикзи́нь ✡ Фвъцъто́рюле :
Мшу́си аъ скри́нь но́аш : къ дева
мъри́ фра́теле кънба́, ши́нба р
мзи́нъ мъ́рь, ши фичо́рин нъва
лъса́ : кат фра́тесъъ мъ́рь
лъй, ши сържди́че съмзи́нца фра́
телъй съ́ъ ; ✡ Фо́стаъ ша́пте
фра́ци, ши чъ́ль май ма́ре аъ лъ
мъ́ре, ши мъри́нь нъ аъ лъса
съмзи́нцъ ✡ Ши а́л до́нлъ шаъ

лъ́ть пре дзи́на, ши аъ мъри́т,
ши ни́чи а́чела нъ аъ лъса́ть съ
мзи́нцъ : ши а́л трей́нлъ ашизи́
рь ✡ Ши шаъ лъ́ть пре дзи́на ки
те ша́пте : ши нъ аъ лъса́ть съ
мзи́нцъ : ши май пре о́урмъ дето
аъ мъри́ть ши мъ́рь ✡ Да́ръ ла
фвіа́ре кзи́нь во́рь фвіа́, ака
ръ́а де е́й вафи́ мъ́ре ; къ къ
те ша́пте шаъ цинъ́ пре мъ́
ре ✡ Ши ръспъндзи́нь Іс, аъ
зи́сь лъ́рь : аъ нъ пентръ ача́ста
въ ръ́тъчи́ци, нещіи́нь скри́тъ
риле, ни́чи пъ́търъ лъй Дмне
зъ́ъ ; ✡ Къ дъпъ че́ во́ фвіа́ де
мо́рци, ни́чи съво́р фчъра́, ни́чи
съво́ мъри́та : че во́рь фи́ ка фце
рі́и фчерюри ✡ Ши пентръ мо́рци
къмь съво́ скъла, аъ на́ци четит
фка́ртъ лъй Мшу́си, деръ́гь,
кзи́нь пъ гръ́ить Дмнезъ́ъ лъй,
зикзи́нь : Еъ сзи́нть Дмнезъ́ъ лъ
лъй Авраа́мь, ши Дмнезъ́ъ лъ
Іса́кь, ши Дмнезъ́ъ лъ Іако́ъ ✡
Нъ пъсте Дмнезъ́ъ а́л мо́рцилшь,
че а́л вії́лшь : Де́чи бон мъ́лть
въръ́тъчи́ци ✡

Мі́ерку́ри а́ лг, де съптъмзи́ни
дъпъ Ръса́лиі́, дела Ма́рко •
Ка́п : кі́ • Зл : нѕ •

Ав
ръ́мъ ачъ́а, апропі́ини
дъсе оу́нъль деи́ къторари
къторъ Іс, ка́реле аъ зи́се
пре саддъке́и пригони́и

дъсе

дꙋе кꙋ дѫнꙋль, шн̀ вꙑзѫнд̀ къ
бине ле рꙑспꙋндѣ лꙋ́рь, лаꙋ ѧтрі
бат̀ пре ѣль: ка́ре порꙋнкъ п
сте ман ѧтѫ́н де то́атє; ✡ Гн̀ръ
Іс̃ ꙗꙋ рꙑспꙋнсь лꙋѝ: къ ман ѧ
тѫ́н де то́атє порꙋнчиле п̃сте:
а̀ꙋзи Ізра́ле, дмн̃ꙋль дмн̃е
зѣ́ꙋль нострꙋ, дмн̃ь п̃сте оу̃нꙋл ✡
Шн̀ съ ю́бѣщи пре дмн̃ꙋль дмн̃е
зѣ́ꙋль тꙋ́ꙋ день то́тъ нни́ма та,
шн̀ де́ то́ть сꙋфлетꙋль тꙋ́ꙋ, ш
день то́ть кꙋцетꙋль тꙋ́ꙋ, шн̀ де́
то́мтъ тр̀ѧ та̀. Ꙗча́ста п̃сте
порꙋнка чѣ̀ день тѫ́н ✡ Шн̀ де а
до́ѧш а̀сѣ́мене а̀чѣщїѧ: съ к
бѣщи пре бечи́нꙋль тꙋ́ꙋ ка ѧ̀ꙋзи
пре ти́не. Ман ма́ре де кѫ́ть а
чѣитѣ а̀лтъ порꙋнкъ нꙋ̀ п̃сте ✡
Шн̀ ꙗꙋ зи́сь лꙋ̀ къртꙋра́рюль: би́не
а̀вѣцъто́рюле, а̀деврѫ́ть а̀н зи̃,
къ оу̃нꙋль п̃сте дмн̃езꙋ́ꙋ, шн̀ нꙋ̀
п̃сте а̀лтꙋль фъръ де дѫ́нꙋль ✡
Шн̀ а̀ю́бн̀ пре ѣль день то́атъ н̃
нима, шн̀ день то́ть кꙋцетꙋль,
шн̀ дни то̃ сꙋфлетꙋль, шн̀ день
то́атъ тр̀ѧ: шн̀ а̀ю́бн̀ пре бечи
нꙋль ка пре си́не, ман мꙋлть п̃
сте де кѫ́ть то́атє принова́целе шн̀
жѫ́ртвеле ✡ Гн̀ръ Іс̃ вꙑзѫ́нд̀,
къ̀ кꙋ а̀целепчю́не а̀ꙋ рꙑспꙋнсь,
а̀ꙋ зи́сь лꙋѝ: нꙋѣщи депа́рте де
а̀пърѣці́ѧ лꙋѝ дмн̃езꙋ́ꙋ. Шн̀
ни́ме ман мꙋлть нꙋ̀ а̀дрѣзнї́ѧ̀
къ а̀тр̀ѣбе пре ѣль ✡ Шн̀ рꙑспꙋн
зѫ́нд̀ Іс̃, а̀ꙋ зи́сь, а̀вѣцѫ́нд̀

а̀бесѣ́рекъ: кꙋмь зи́кь къртꙋра́
рїѝ, къ Хс̃ п̃сте Фі́ю лꙋѝ да
ви́дь; ✡ Къ а̀сꙋшн дѣ́дь а̀ꙋ зи́сь
а̀ дхꙋль сфн̃ть: Зи́сꙋ дс̃
нꙋль, дмн̃ꙋлꙋѝ мї́ꙋ: шѣзн
дѣдирѣ́пта мѣ̀, пѣ́нъ че бою пꙋ
не брѣѫжма́шїѝ тѣ́ѝ, ска́ꙋнь сп̃
пчо́арєле та́ле ✡ Де́чи си́нгꙋрь
дѣ́дь зи́че лꙋѝ, дмн̃ь: шн̀ де
оу̃нде п̃сте лꙋѝ Фі́ю; шн̀ мꙋлть
норо́дь а̀скꙋлта̀ пре ѣль, кꙋ дра́
госте ✡

Жо́н а̀ лг. де сѫптѣмѫ́нї
дѫпъ Рꙋсали́ї, дела Ма́рко.
Кп̃ бї. Эа. нѕ.

Зи́сꙋ дмн̃ꙋль, пѣзи́нцнвъ
де къртꙋра́рїѝ, къ̀рсра ле
пла́че а̀ оу̃мбла̀ ѧ̀ хайне
лꙋнци: шн̀ ка́рїѝ кѣ́ескь
а̀требѣ́рнле де сѫнѣта́те пре̃н тѫ́
гꙋри ✡ Шн шъдѣ́рнле ман сꙋсь
пре ла събо́аръ, шн̀ а̀шъдѣ̀ ман
наи́нте ла ѡ̀спѣце ✡ Ка́рїѝ мъ
нѫ́нкъ ка́еле бѣ́дꙋбелѡрь, шн̀ кꙋ
фъцъри́е ѧ̀дълꙋнгь сро́агъ. а̀че
ѡ̀ѣ бѡр̃ лꙋа̀ ман грѣ̀ жꙋдека́тъ ✡
Шн̀ шъзѫ́нд̀ Іс̃ ѧ̀потри́бавнїтїе
рїеѝ Бесѣ́речїѝ, прибїѧ̀ кꙋмь а̀рꙋ
ка̀ норо́дꙋль ба́нн, а̀внстїерїѧ
Бесѣ́речїѝ: шн̀ мꙋлци богаци,
а̀рꙋнка̀ мꙋлть ✡ Шн̀ бї́нд̀ ѡ̀
вѣ́дꙋвъ сара́къ, а̀ꙋ а̀рꙋнка́ть до̀и
филѣ́ри: че п̃сте оу̃нь конда́ть ✡
Шн̀ кїемѫ́нд̀ Оу̃ченнї́чїѝ съ̀ лѣꙋ

ꙁи҃ лѡ̀ : а҆деваръ грѣ́єскь во́аш ,
къ а҆ча́стъ вѣ́дѹвъ сърáкъ , а҆рѹ҃н
къ̀ маѝ мѹ́лть декж҃т то́ци чеа
че а҆рѹ҃ка́ръ а҆нистїерїа Бесвѣречї ✡
Къ то́ци день присосѣ́ла сѧ̀ а҆рѹ҃
ка́ръ : пр҃ъ а҆ча́ста , днь лѝ́ꙗ
сѧ̀ , то́ть кж҃ть а҆вѹ̀ а҆рѹнкъ̀ ,
то́атъ а҆вѹцїѧ сѧ̀ ✡

Вѝнери а҆ лг҃ . де сѣптмж́ни дѹ
пъ рѹса́лїи , дела Ма́рко ,
Кѧ : гї : Зѧ : нѝ .

А҆врѣ́мѣ а҆чѣ́ѧ , є҆шѝндь
Іс҃ днь Бесвѣ́рекъ , ꙁи́сѹ
лѹ́й оу҃мѹ́ль день Оучєнѝчїй
кѣ́й : а҆вѣцѣторю́ле , вѣ́ꙁ
чѣ пї́єтри , шѝ чѣ̀ ꙁидѝри ✡ Шѝ
распѹнѕжи́дь Іс҃ , мѹ́ ꙁи́сь лѹ́й :
вѣ́ꙁи а҆чѣ́сте ꙁидѝри ма́ри ; нѹ
ва рѣмжнѣ̀ а҆нчѣ пї́а́тръ пе пї́а
тръ , ка́ре сѣнѹ́съ рѣсипѣ́скъ ✡
Шѝ шѣꙁжи́дь є҆́ль а҆мѹ́нтеле Ма
слѝнилѡрь а҆потрѝва Бесвѣречїѝ ,
лаѹ а҆требáть пре дж҃нсѹль де є҆́лѹ
Пе́тръ , шѝ Іа́кѡвь , шѝ Іѡа́ннь ,
шѝ Андре́й ✡ Спѹне но́аш : кж҃д
во́ръ фѝ а҆чѣ́стѣ ; шѝ чѣ̀ се́мнь
ва фѝ , кж҃нды сѣво́ сфѫршѝ а҆чѣ
стѣ то́ате ✡ Гд҃ъ Іс҃ распѹнѕжи́
лѡ́рь : а҆ѹ а҆чепѹть а҆ꙁи́че : къ
та́ци , кась нѹвъ а҆ша́ле пре во́н
чинева̀ ✡ Къ мѹ́лци вѡрь бенѝ а҆
нѹмеле мїе́ѹ , ꙁикж҃нды : къ є҆ѹ
сж҃т ; шѝ пре мѹ́лци во́рь а҆мъци ✡
Гд҃ъ кж҃нды бѣ а҆ѹꙁѝ ѡ҃ци , шѝ а҆

целѣ́ цери де ѡ҃щи , сънѹвъ спъ
мжнта́ци : късъ ка́де сѣфїє а҆чѣ
стѣ : че а҆́къ нѹва фѝ сфѫршѝтѹ ✡
Къ сѣва рждика̀ лѝвъ пре лѝвъ ,
шѝ а҆пъръцїе пре а҆пъръцїе : шѝ
во́ фѝ кѹтре́мѹри пр҃ъ ло́кѹрѣ ,
шѝ во́рь фѝ фо́амеци шѝ тѹрбѹ
рѣ́рн : а҆чепътѹра дѹро́рилѡрь а҆
чѣ́стѣ ✡

Сжмеѣтъ а҆ лг҃ . де сѣптмж́ни
дѹпъ рѹса́лїи , дела лѹка ,
Кѧ : нї . Зѧ . пи .

Зи́сѹ Дм҃нѹль , пи́лда а҆
ча́ста , оу҃нь жѹ декътóрѝ
ѐра̀ а҆тро четáте , ка́реле
нѹсъ темъ̀ де Дм҃незѣ́ѹ ,
шѝ де ѡ҃амени нѹсъ рѹшина̀ ✡
ѐра̀ ш҃ ѡкъдѹвъ а҆четáтѣ а҆чѣ́ѧ ,
шѝ бенїа̀ ла дж҃нсѹль , ꙁикж҃ды :
и҆ꙁъвѣ́щемъ пре ми́не де пхрж
шѹль мїе́ѹ ✡ Шѝ нѝ врѣ̀ а҆мѹ́л
тъ врѣ́ме : Гд҃ъ дѹпъ а҆чѣ́ѧ а҆ѹ
ꙁи́сь а҆трѹ сѝне : дѐ нѹмъ шѝ
те́мь де Дм҃незѣ́ѹ , шѝ де ѡ҃а
мени нѹмъ рѹшине́ꙁь ✡ Гд҃ъ пен
трѹ къ́чи а҆мь фа́че сѹпъра́ре въ
дѹва а҆ча́ста , ѡво́и и҆ꙁъвѝ пре
дж҃нса : кась нѹвїе а҆тоатъ брѣ
мѣ сѣмъ сѹпере ✡ Шѝ а҆ѹ ꙁи́сь
Дм҃нѹль : а҆ѹꙁи́ци чѣ грѣ́ѧще жѹ
декътóрюль недрепттѣ́цїй ✡ Даръ
Дм҃незѣ́ѹ а҆ѹ нѹва фа́че и҆ꙁъвѝре
але́шилѡ̀ сѣ́й , ка́рїй стри́нгъ къ

трѣ

тръ дѫнсѹль ζíша шй нóаптѣ ,
шй мѹлтѹйба сѹферй пре дѫ́н
шйй ; ✡ Зúкь бóаш : къва фá
че йзбъбúрѣ лѡ́рь кѹржúнд ✡

Дѹмúнека а Трéизечи шй трéй
дѹпъ рѹсáлиЙ ,

Лъдесъва а тѫмпла афй къш
лéци май мѹлте , каресънѡ фіе
ас ан҃те Дѹмúнека Фарисéѹ
лѹй , атѹнч съ зúкъ аáсте
Ѹѵлїе а Хананéйй , Гдр фїйнд
къшлéци май пѹцúне каре ѳ вїе
потрúвъ ла Дѹмúнека Фарїсéѹ
лѹй , атѹнч съ линѱéкъ аáа
тъ Ѹѵлїе а Хананéйй шй кѹ
тóатъ сéптъмѫ́на ѳй , кѹмь
арáтъ май жóсь ✡

Ѹѵлїа Хананéнй , дела
Матдéй , Кѳ : ѳї . Зѳ . ѯѳ .

врéмѣ ачéа , венúта
Іс ѯпърциле Тѹрлѹй шй
але Сїдѡнѹлѹй . Шй ѯ
тъ ѡмѹ́ре Хананéнкъ
ешúнд дй хотáръле ачéлъ стри
гà къ тръ дѫнсѹль ζикѫ́нд : ми
лѹ́щемъ дмне Фíюль лѹй Дв҃дь ,
къ пре фíйка мѣ рѹ́ѹ ѡкинѹ́щие
дрáкѹль ✡ Гдр ѳль нѹ ѯѹ ръспѹй

съ ѳй нúче оу҃нь кѹвѫ́нтъ . шй а
пропїйндсе Оученúчїй лѹй , рѹгà
пре дѫ́нсѹль , ζикѫ́нд : слобо
зѣщеш пре дѫ́нса , къ стрúгъ дѹ
пъ нóй ✡ Гдр ѳль ръспѹζѫ́нд ,
ѧѹ ζúсь : нѹ сѫ́нть тримúсь фъ
ръ нѹмай къторъ ѡ҃ле чѣ́ле пери
те ѧле кáсїй лѹй Ізраúль ✡ Гдр
ѯ вїйндь сáѹ ѧкинáть лѹй , ζи
кѫ́нд : Дóамне , ажѹтъми ✡
Гдр ѳль ръспѹнζѫ́нд , ѧѹ ζúсь :
нѹ ѯсте бúне ѧлѹà пѫ́нѣ фíнло ,
шй ѧш арѹнкà кѫ́ннлшрь ✡ Гдр
ѯ ѧѹ ζúсь , ѧша ѯсте Дóамне :
къ шй кѫ́нїй мънѫ́нкъ дінь фъ
ржмнтѹрнле кáре кáдь дінь мáса
стъпѫ́нлшрь сѣй ✡ Ятѹнчѣ
ръспѹнζѫ́нд Іс ѧѹ ζúсь ѳй : ѡ
мѹáре , мáре ѯсте крединца тà ,
фіе цíе кѹмь воéци : шй сáѹ
тъмъдѹнѣ фíйка ѳй
дентрачéльчà ✡

Гдр дѹпъ чесъва тѫмпла ѧсъ че
тѝачáстъ Ѹѵлїе кѹмь сáѹ скрúс
ѧнапóй , девóрь фй Къшлéц мѹ
те , атѹнчѣ съ зúкъ шй ѧа
те шáсе Ѹѵлїй , дй чѣ́ле де пре
рѹмъдела лѹка , каресá сокóтѝ

Дѫмѝнека а Трѐидечи шѝ трѐй дѫпъ Рѫсалїѝ, а Митарникѫлѫй ш̀ а Фарїсе́ѫлѫй, Гла. Й є҃ѵ҃лїе оу҃трнеѝ. а҃ аї҃ Гдⷭ҃ъ ла Лутѫргїе дела Лѫка Кā : її : Зā. п҃д.

Ѝсаѫ Дѻ́мнѫль пѝлда а ча́ста, дѻ́й ѿа́мени а҃ѵ҃ тра́ть Бесѣ́рекъ съ҃съ ро́аце : оу҃нѫль Фарїсе́ѫ, ш̀ а҃лтѫль Ва́мешь ✡ Фарисе́ѫль стѫ́ндь а҃ша̀ съ҃рѫга̀ тр҃ѫ сѝне : Дмне мѫлцъме́скѫци, къ҃нѫ̀ сѫ҃т ка чѣ́лалци ѿа́мени : жъ҃фѫн то́ри, недре́пци, пр҃ѣкѫрба́ри, сѫ́ѫ кашѝ а҃че́сть ва́мешь ✡ По сте́скь де до́аш ѿ҃ри а҃съ҃птъмѫ́ нъ : да́ѫ ѕечиа́лъ дињ то́ате кѫ́ те къ҃цѝнгь ✡ Гдⷭ҃ъ Ва́мешѫль де депа́рте стѫ́ндь нѫ́вр҃ѣ ни҃чи ѿ҃кїѝ съѝ ла чѣ́рю съ҃ръ҃диче : че́шь бъ тѣ̀ пїе́птѫль лѫѝ, ѕикѫ́нд : Дс҃ мне фі́й милости́вь мі́е пъкъто́ сѫлѫѝ ✡ Зи́кѫ бо́аш, къ҃сѫ́ по горѫ́ть а҃че́ста ма́ѝ а҃дрепта́ть лакаса̀, дека́ть чѣ́ла. Къ҃ то́ чѣ́ла чесъ а҃на́лцъ, смерѝсева : гдⷭ҃ъ чѣ́ла чесъ смерѣ́ще, а҃нъа́ цасева ✡

Дѫни а҃съ҃птъмѫ́на Фарїсе́ѫлѫ дела Ма́рко, Кā. її. Зā. н҃д.

Ѝсаѫ Дѻ́мнѫль Оу҃ченичлѫрь сѫ́ѝ, пъѕи́цнѣ пре бо́ѝ а҃шѝ : къ҃ въ҃бо́р а̀ пре бо́ѝ а҃ съ҃бо́аръ, ш̀ а҃ а҃дѫнъри, ш̀ вор ба́те пре бо́ѝ : ш̀ а҃ наѝнтѣ до́мнилѫрь ш̀ а҃ а҃пъра́цилѫрь въ҃бо́рь дѫ҃чи пенѣ́рь мѝне, спре мъ҃рт҃ѫрїе лѫ҃ Ш̀ а҃ то́те лѝмбиле, требѫ́ѫщи маѝ наѝнте съ҃съ проповедѫ́ѫкъ є҃ѵ҃лїѧ ✡ Гдⷭ҃ъ кѫ́нд въ҃бо́рь дѫ҃ че пре бо́ѝ дѫ́ндѫвъ, нѫвъ грѫ́ѝ реци маѝ наѝнте че́вец грѫ̀, ни҃ че въ а҃въца́реци : че чѣ́ѧ чесъва да̀ во́аш а҃трачѐль ча́сь, а҃чѣ́ѧ грѫ́ци : къ҃нѫвец грѫ̀ бо́ѝ, че дѫ҃хѫль сф҃ть ✡ Ш̀ да́ва фра́те пе фра́те спре мо́арте : ш̀ та́тъ пре фечо́рь : ш̀ съ҃бо́рь скѫла̀ фечо́рїѝ а҃сѫ҃пра пъ҃рѝнцилѫрь, ш̀ѝ бо́рь ѿ҃морѫ̀ пре е҃ѝ ✡ Ш̀ въ҃ бо́рь оу҃рѫ̀ пре бо́ѝ то́ци, пентрѫ нѫмеле мі́ѣѫ : п҃ъръ че́ла чева рѣ да̀ пѣнъ а҃сфъ҃ршѝть, а҃че́ла съ҃ѵ҃ мѫнтѫ̀ ✡

Мѝрци а҃ѕ҃птъмѫ́на Фарїсе́ѫлѫ, дела Ма́рко, Кā. її. Зā. ѕ҃.

Ѝсаѫ Дѻ́мнѫль Оу҃ченичлѫрь сѫ́ѝ, Кѫ́нд вецинѣ а҃ѣ̀ оу҃ръчюнѣ пѫстїнѝрїѧ, Декарѣ а҃ѫ ѕи́сь Данїи́ль Проро́кь, стѫ́нд, оу҃нде нѫ҃ кадe : ( че́ла че чнтѣ́ще, а҃целѣ

гъ

гъ.) Атѹнчѣ чѣ́а чебо́р фѝ а
ї́ѹдѣа съ фѹгъ ламѹнци ✡ Ши
чѣ́ла чебафѝ дѣ́сѹпра ка́сен, съѹ
съ погоа́ре а̀ка́съ, нни́че съ а̀тре
съ а̀ чеба̀ дин ка́са са̀ ✡ Шѝ чѣ́ла
чеба фѝ лака́мпь, съѹсъ а̀то́ар
къ а̀напои́ съшь а̀ ха́ина са̀ ✡
Ѿр а̀ма́рь чѣ́лшрь чебо́рь а̀бѣ̀ а
пѧ́нтече, шѝ чѣ́лшрь чеборь а̀пле
ка̀ а̀ зи́леле а̀чѣ́лѣ ✡ Че бъръгѧ́ц
ка съѹфїе фѹга бо́аспръ па̃рна ✡
Къбшрь фѝ зи́леле а̀чѣ́лѣ, скѧ́рбъ
ка а̀чѣ́а: ка́рѣ на́ѹ фо́сть дин
чепѹтѹль Зидо́рїи, ка́рѣ а̀ѹ Зи
ди́ть Дѹмнезѣ́ѹ, пънъ а̀кѹма,
шѝ ни́че ба ман фѝ ✡ Шѝ денаріѵ
скѹрта̀ Дмне́зѣ́ѹ Зи́леле а̀чѣ́лѣ,
нѹсарь мѧ́нтѹи ни́чи оу̃ньтрѹпь:
чѐ пентрѹ чѣ́и а̀ле́ши, пре ка́рїи
нѹ а̀ле́, ба скѹрта̀ Зи́леле а̀чѣ́лѣ ✡
Шѝ а̀тѹнче дева зи́че чинеба̀ во̃ш,
а̃тъ а̀нчѣ Хс̃, са́ѹ па̃тъ а̀колѡ
сънѣ кредѣци ✡ Къ съво́рь скѹла̀
хрїсто́ши минчино́ши, шѝ про
ро́чи минчино́ши: шѝ бо́рь да̀
сѣмне шѝ минѹни, ка де а̃р пѹ
тѣ̀ къ а̀ша́ле, шѝ пречѣ́и а̀ле́ши ✡
Ѿр вой въ пъзи́ц̑: къ а̃тъ ман
наинте а̀мь спѹсь во́аш то́ате ✡

Мїекѹ а̀сѣтѣмѧ́на Фарїсе́ѹлѹ,
дела Ма́ко, Кā: її. Зā. хва.

Зи́сѹ Дмнѹль Оучени́чилѡ
съѹ, а̀зи́леле а̀чѣ́лѣ дѹ
пъ скѧ́рба а̀чѣ́а, со́а
реле съва а̀тѹнека̀, шѝ лѹна нѹ
ва да̀ лѹми́на са̀ ✡ Шѝ стѣ́леле
че́рюлѹи борь къдѣ̀, шѝ пѹте́рн
ле чѣ́ле дин че́рюри съво́рь кла̀тѝ ✡
Шѝ а̀тѹнче борь бедѣ̀ пре Фи́юль
ѡмене́скь бїи́нь а̀но́ри, кѹпѹ
тѣ́ре мѹлтъ шѝ сла́въ ✡ Шѝ
а̀тѹнче ба трими́те. А̀церїи съѝ,
шѝ ва а̀дѹна̀ пре але́шїи съѝ дин
чѣ́ле па́трѹ вѧ́нтѹри, дела ма̀
цинѣ пъмѧ́нтѹлѹи пънъ ла ма̀
цинѣ Че́рюлѹи ✡ Ѿр дела смо
ки́нь, въ а̀въца́ци пи́лѣ: кѧ̀д
сѧ́нть тѧлпъри́ле лѹи ти́нере,
шїѝ крѣ́це фрѹнза, щи́ци къ а̀
про́апе па̃сте ба́ра ✡ Яша̀ шѝ во́и,
кѧ́нь бецѝ бедѣ̀ а̀чѣ́стѣ фъкѧ̀дѹ
се, съ щи̃ къ а̀про́апе па̃сте лѧ́нгъ
оу̃ши ✡ Дебъ́рь грѣ́скѹ во́аш:
къ нѹва трѣ́че нѣмѹла̀ че́ста, пъ
нъ нѹворь фѝ а̀чѣ́стѣ то́ате ✡
Че́рюль шѝ пъмѧ́нтѹ вор трѣ́че,
ѿр кѹвѝнтеле мѣ́ле нѹвор трѣ́че ✡

Жо́и, дѣспъмѧ́на Фарїсе́ѹлѹ
дела Ма́рко, Кā. її. Зā. хва.

Зи́сѹ Дѹмнѹль Оучени́чи
лѡръ съѝ, Че́рюль шѝ пъ
мѧ́нтѹль ба трѣ́че, ѿръ
кѹви́нтеле мѣ́ле нѹворь
трѣ́че. Ѿръ дезі́ша шѝ де ча́
ѹль, нѝмень нѹщїе, ни́че а̀це
рїи ка́рїи сѧ́нть а̀че́рю, ни́чи фі
юль, фъръ нѹман та́тъль ✡ Пъ

зи́цнъ

зи́цибъ, привегѣ́ци шин въ рѫга́ци, къ нѫ́ци кжндь вафи́ врѣ́мѣ а чѣ́л ✡ Ка оу́нь ѿмь чесъ дѫче де па́рте, лъзжндѫшин каса са, шин джндь слѫцилѫрь са́ле пѫтѣ́рѣ: шин фи́ешь къ́рѫл лѫкрѫль лѫи́, шин портарюлѫи́ порѫнчѣ́цика съ привѣ́ге ✡ Привегѣ́ци да́ръ: (къ нѫ́ци кжндь ва вени до нѫль ка́сїи, сѣ́ра ѫ́ла мїа́зъ но́апте, ѫ́ла кжнта́тѫль коко́шилѫрь, ѫ́ѫ дмминѣ́ца ✡) Съни кѫмва́ вїи́нь фърде вѣ́сте, съвъ ѫ́фле пре во́и дорминдь ✡ Пръчѣ́ лѣ че зи́кь во́аѡ, тѫтѫрѡ́рь зи́к, привегѣ́ци. Шин е́ра па́цииле ши ѫ́зимеле дѫпъ до́аѡ Зиле: шин къѫта́ Архїереи́и шин Къртѫра́рїи, кѫмь пре джнсѫль кѫ ѫшълъчюне принзжндѫль, съли ѡмо́аръ ✡ Пръ зичѣ́, нѣ ѫпра́знникь, ка сънѫфїе гжлча́въ ѫтрѫ ѡа́мени ✡

## Вине́р ѫ сѫптъмжна Фарїсе́ѫлѫи, Дела Мако, Ка: ді. За: ѯг.



Врѣ́мѣ ѫчѣ́л фїи́нд Іс ѫ Видании, ѫкаса лѫи Сімѡнь стрика́тѫл, шин шъзжнд е́ль: бени́таѫ ѡмѫ́ре а́вжнь ѡ стикъ кѫ Мы́рь де на́рд кѫра́ть де мѫлть пре́ць: шин фържмжнь сти́кла, лаѫ върса́ть пре ка́пѫль лѫи́ ✡ Шин е́ра оу́нїи де тжжїа ѫтрѫ сине, шин зичѣ́: Дрепть че съ фъкѫ ча́стъ па́гѫбъ а Мы́рѫлѫи; ✡ Къ пѫтѣ́ съсъ бжзъ ачѣ́ста май мѫлте де кжть трей сѫте де дина́ри, шин създѣ́ съра́чилѡрь: шин ста сне ѫпотри́къ ✡ Пръ Іс ѫѫ зи́ци: лъза́ци пре джнса, чей фа́чеци къ пъра́ре; къ вѫнь лѫкрѫ ѫѫ фъкѫть мине ✡ Къ пре съра́чи пѫрѫѣ ѫи ѫвѣ́ц кѫ во́и, шин кжнд вѣц врѣ́, лепѫтѣ́ци фа́че лѫ́рь би́не: пръ пре ми́не нѫмъ вѣ́ци ѫвѣ́ пѫрѫѣ ✡ Ачаста че ѫѫ ѫвѫть, ѫѫ фъкѫть: ѫпѫка́таѫ ѫнаи́нте де ѫѫ оу́нь трѫпѫль мїѣ́ѫ спре ѫгропа́ре ✡ Ядевъ́рь грѣ́скѫ во́аѡ, претѫтиндень съва проповедѫи е́ѵ̈лїа ачаста, ѫтсатъ лѫмѣ, шин чѣ ѫѫ фъкѫть ачаста: повести сева ѫтрѫ помени́рѣ е́и ✡

## Сѫ́мбѣтъ ѫ сѫптъмжна Фарїсе́ѫлѫи, Дела лѫка, Ка: кѫшѫка. За: рг.



Чеа Домнѫль Оу́ченичилѡрь сѫи, ферицибъ де къртѫра́рїи, къ́рофа ле пла́че ѫ оу́мелѫ ѫхаи́нелѫи, шин ка́рїи ю́бе́скь ѫтре бъ́ри де сънъта́те прин тжргѫри, шин шъдѣ́риле май сѫсь грин ѫдѫ нѣ́ри, шин шъдѣ́рнле ман наи́нте ла ѡспѣ́це ✡ Ка́рей мъна́нкъ ка селе бъ́дѫвелшь, шин кѫ фъцъ́ри

Дѣлꙋнгь сърóагъ : àчєщь бóр
лà маѝ мꙋлтъ ѡ҃сжндъ ✡ Шн
къꙋтжндь àꙋ възꙋть пре чéѝ бс
гàци àрꙋнжндь дàрꙋриле, ѧвн
стїрíм Бесѣречїѝ ✡ Шн̀ àꙋ възꙋ
шн̀ пре ѡкъдꙋвъ сърáкъ, àрꙋн
кжндь àболѡ̀ дóѝ филѣри ✡
Шн̀ àꙋ зúсь: àдевърáть зúк вóѡ,
къ àчáстъ въдꙋвъ сърáкъ маѝ
мꙋлть декжть тóци àрꙋнкъ ✡
Къ тóци àчéщь днь присосѣла
сà, àрꙋкáръ ла дàрꙋрнле лꙋѝ дꙋне
зéꙋ: Гнр̃ъ àчàта дн̃ лúѱа ен̃, тó
тъ àвꙋцíм кжть àꙋ âвꙋ àрꙋкъ ✡
Ачѣстъ грънúнд, àꙋ зн̃: чéл че
áре оу̃рéки à àꙋзн̀, съ àꙋзъ ✡

Дꙋмúнека â Фíюлꙋѝ чéлꙋѝ
кꙋрвáрю Гла̃, ẫ, єѵ̃лїе Оу̃
трнїѝ, ẫ. Гн̃ь ла лꙋ̃тꙋгíе
дела лꙋка, Ка̃: єї̃ Зâ: о̃д.

Сúлаꙋ Дóмнꙋль пúлда à
чáста, оу̃нь ѡ̃мь àвѣ̀ дѡ̀
фечóри ✡ Шн̀ àꙋ зúсь чéл
маѝ тжнъръ дн̃ ен̃ тътж
несъꙋ, тáтъ: дѣ́ми пáртѣ чемн
съ кáде де àвꙋцíе. Шн̀ лѣꙋ ѧпър
цúть лѡ́рь àвꙋцíм ✡ Шн̀ нꙋ дꙋпъ
мꙋлте зúле, àдꙋнжндь тóате
фечóрꙋль чéль маѝ тжнъръ, сàꙋ
дꙋсь ѧтрѡ цáръ депáрте, шн̀ à
колѡ̀ àꙋ рѣсипúть тóатъ àвꙋцíм
сàвїецꙋíндь ѧтрꙋ дезмїѣдъчюн ✡
Шн̀ кїелтꙋíндь ѣль тóате, фóстàꙋ фóамете máре ѧтрꙋ àчѣ̀ цá
ръ : шн̀ ѣль àꙋ ѧчепꙋть àсъ липсúѝ ✡ Шн̀ àꙋ мéрь десàꙋ липúть
лжнгъ оу̃нь лъкꙋитóрю дентрꙋ à
чѣ̀ цáръ. Шн̀ лàꙋ трúмúсь пре
ѣль ласàтꙋл̀ съꙋ съпáскъ пóрчїѝ ✡
Шн̀ дорїм̀ съш̀ сàтꙋре пжнтечеле
съꙋ деръдъчúнile чѣ̀ мжнкà пóр
чїѝ : шн̀ нúме нꙋда лꙋѝ ✡ Гн̃ръ
вїиндꙋшь ѧфúре, àꙋ зúсь : кжц̈
àргàц̈ àѝ тътжнемїеꙋ съ сàтꙋре
депжнне, гн̃ръ ѣꙋ пїéю де фóаме ✡
Скꙋлáмъвою шн̀ мъвóю дꙋчела
Тáтъмїеꙋ, шн̀ вóю зúчелꙋѝ :
Тáтъ, грешúтамь ла чéрю шн̀ ѧ
наúнтѣ тà ✡ Шн̀ нꙋ маѝ жúть
Хàрникъ âмъ кїемà фíюль тъꙋ:
Шн̀ àꙋ зúсь тáтъль къtръ слꙋ
цнле сàле : âдꙋчецн хàйна чà дн̃
тжй, шнль ѧмбръкàцн пре ѣль:
шн̀ дàцн ннéль ѧмжналꙋѝ, шн̀
ѧкълцъмúнте ѧпнчóаре ✡ Шн̀
âдꙋчецн внцéлꙋль чéль грась, дел
жꙋгъцн : шн̀ мжнкжнд съне вете
лúмь ✡

лúмь ✲ Къ фíюль мїе́ѫ àчéста є̂
рà мóрть, шн àѫ дв҃їáть : шн
пїердѫть є̂рà, шн сáѫ àфлáть.
Шн àѫ дчепѫть àсъ весели ✲ Гн҃р
фнчóрѫль лѫ҃ чéл май máре є̂рà ла
кáмпь, шн дв҃ка àѫ вени́ть, шн
сáѫ àпропїáть декáсъ, âѫ àѫ҃ зі҃
кáнтече шн жóкѫри ✲ Шн кїе
мáндь оу҃нь фнчóрь, лáѫ дтре
бáть : чесáнть àчéстъ ; ✲ Гн҃р
є̃ль àѫ зúсь лѫ҃ : къ фрáтетъѫ
âѫ вени́ть, шн àѫ жѫнгїáть тá
тътъѫ вицéлѫль чéль грáсь, къ
лаѫ къзѫть сънъто́сь ✲ Шн сáѫ
мáнїáть, шн нѫвра съ дтре.
гн҃р тáтъль лѫ҃й є̂шúндь, лáѫ рѫ
гáть пре є̃ль ✲ Гн҃р є̃ль ръспѫн
зáндь àѫ зúсь тътáнесъѫ : м҃тъ
âтъцé а̃ни слѫжéскь цíе, шн
нúче ѡдáтъ порѫнка тà нáм къ
кáть, шн мíе нúче ѡдáтъ нѫ
мїáн дáть мъкáръ оу҃нь є̃дь, ка
съмъ веселéскь шн є̃ѫ кѫ прїáтн
нїн мїéй ✲ Гн҃р къ́ндь вени фíю
тъѫ àчéста, кáреле àѫ мáнкáт
àвѫцíа тà кѫ кѫрвеле, жѫнгїá
лѫ҃ вицéлѫль чéль грáсь ✲ Гн҃р
є̃ль п҃ѫ зúсь лѫ҃ : фíюле тѫ дто́атъ врéмѣ є̃щи кѫ мúне, шн
то́атe àлемѣле, àлетáле сáты ✲
Чесъ къдѣ àне весели, шн àне бѫ
кѫрà : къ́че фрáтеле тъѫ âчéста
мóрть є̂рà, шн àѫ дв҃їáть : шн
пїердѫть є̂рà шн сáѫ âфлáть ✲

лѫ҃нн д Сѣптъмáна лъсáтей се
кѫлѫй Декáрне, Дела Мáрко,
Кáп: ѧї. Зà: мд:

Врéмѣ àчéа àпропїáтѫ
сáѫ Іс̃ къ́тръ Іерѫсалúм,
шн àѫ вени́ть д Видфá
гїа шн д Видáнїа спремѫ
теле Маслúнилшрь, шн àѫ трн
мúсь дóй дúнь Оучени́чїи сѣй ✲
Шн àѫ зúсь лѫ́рь. Мѣ́рцеци д
трачéль сáть, карее дпрѣ́жма бо
стръ : шн дда́тъ дтрáнць д
трáнсѫль, вéци гъсй оу҃нь мáнз
легáть, пре кáреле ни́ме днй ѡа
мени нáѫ шъзѫть, шн дезлегáн
дѫль, сѣль àдѫчеци ✲ Шн дева
зúче бóаш чинéва, къ́че фáчц
àчáста, Зúчеци, къ дмнѫлѫй
требѫáще : шн нѫ май декáт дл
ватрнмúте пре є̃ль àнч҃ъ ✲ Шн
àѫ мéрсь, шн àѫ гъсúть мáнзѫ
легá лáнгъ оу҃шъ âфáръ ларъпáн
тїе : шн лáѫ дезлегáть ✲ Гн҃р
оу҃нїй дн҃ карїй стà âколо, áѫ зн
лѫ́рь : чè фáчеци дe дезлегáци
мáнзѫль, ✲ Єй àѫ зúсь лѫ́рь :
кѫ́м ле порѫнчúсе Іс̃, шн п҃ѫ лъ
сáть пре є̃й ✲ Де àѫ àдѫсь мáнзѫ
ла Іс̃ : шн шáѫ пѫсь пре є̃ль
бешмúнтеле сáле, шн àѫ шъзѫп
пре джнсѫл ✲ Шн мѫлци âцiернà
бешмúнтеле сáле пре кáле : гн҃р
âлцiй тъà стълпърн дй копà,
шн ле âцiернà пре кáле ✲ Шн чéн

че мерцѣ

че мерѫ҆ѣ а҆наи́нте, шѝ чѣ́й че ве
нїа҆ пре оу҆́рмъ стрига҆, зикѫ́нд:
ѡс҃а́нна, бл҃гословѝть че́ль че вїѝ
а҆тр8 н8меле До́мн8л8й ✲ Бл҃го
слови́тъ а҆пъръ҆ціа ка́рѣ ви́не а҆
н8меле До́мн8л8й а҆ль пъри́нтел8
но́стр8 Дв҃дь • ѡс҃а́нна а҆тр8, а҆
нъ҆ци́ме ✲ Шѝ а8 а҆тра́ть Іс҃
а҆ Іер8сали́мь, шѝ а҆Бесъ҆ре́къ:
шѝ въ҆зѫ́нд8ме то́атє, фїѝнд8
вр҃ѣ́ме де́кътръ са́ръ: а8 є҆ши́т
а҆ вида́нїа, к8 че́ до҆спръ҆зъ҆́че ✲

Мѣ҆рцѝ а҆ съптъмѫ́на лъса́тей
ре́к8л8ѝ де ка́рне, дела Ма҃ко,
Ка҃ѕ Дї • Зѧ • ѕ҃д ѕ

А҆вр҃ѣ́мѣ а҆чѣ́а Іо́уда Іска
рїѡтѣ́н8ль оу҆́н8ль дѣ́чѣ́й
до҆спръ҆зъ҆́че, ме́рса8 ла
ман ма́рїѝ по́пнлѡ́р кас҃ъ
вѫ́зъ пре Іс҃ лѡ́рь ✲ Гр҃ъ е҃ѝ
а8зи́нд8 са8 в8кв8ра́ть: шѝ та8 фъ
тъ҆д8и́ть л8й кас҃ѣ́й дѣ́ ба́ни.
Шѝ къ҆8та҆ к8 гриле́ѫ҆ к8мь ла́рь
ви́нде пре е҃ль ✲ Шѝ а҆ зі́ша чѣ
дени тѫ́ѝ а҆ а҆зимелѡрь кѫ́нд8 жѫ́
твїа҆ па҃ціеле, зи́са8 къ҆тръ е҃ль
О҆у҆ченнїѝй л8й: оу҆́нде вей, съ
мѣ҆рцемь съ гѫтни́мь ка съмъ҆нѫ́ч
па҃ціеле: ✲ Шѝ а8 тримѝ́сь до́ѝ
дѣ О҆у҆ченнїѝй съ҆ѝ, шѝ лѣ́8 зѝ лѡ:
мѣ҆рцеци а҆чета́те, шѝ ва тимѫ
пина҆ пре бо́ѝ оу҆́нь ѡ҃мь д8кѫ́нд
оу҆́нь вась к8 а҆пъ: мѣ҆рцеци д8пъ

е҃ль ✲ Шѝ ѡ҃ри оу҆́нде ва а҆тра҆,
зи́чеци стъпѫ́н8л8й ка́сїѝ, къ
а҆въ҆цъто́рюль зи́че: оу҆́нде па҃сте
съла́ш8ль, а҆тр8 ка́ре вою мѫ́нка҆
Па́ѱнле к8 Оу҆ченнїѝ мїѝ: ✲
Шѝ е҃ль ва а҆ръ҆та҆ во́аш оу҆́нь фон
шо́рь ма́ре а҆ѱерн8ть, га́та: а҆
колѡ҆ гъ҆тни́ци но́аш ✲ Шѝ а8
ме́рѣ҆ О҆у҆ченнїѝ л8й, шѝ а8 вени́ть
а҆чета́те, шѝ а8 гъ҆си́ть а҆ша҆,
к8м҃ зисъ҆́се лѡ́рь: шѝ а8 гъ҆ти́ть
Па́ѱнле ✲ Шѝ фъ҆кѫ́нд8се сѣ҆́р҆ъ,
венита8 к8 че́ѝ до҆спръ҆зъ҆́че ✲
Шѝ шъ҆зѫ́нд8 е҃ѝ, шѝ мѫнкѫ́д8,
а8 зи́сь Іс҃: а҆девъ҆́рь зи́кь во́аш,
къ҆ оу҆́н8ль де́нь во́ѝ васъмъ҆ѫ́къ҆,
че́ль че мъ҆нѫ́нкъ к8 ми́не ✲ Пр҃ъ
е҃ѝ а8 а҆чепъ҆ть а҆съ҆ а҆триста҆, шѝ
а҆зи́че л8ѝ, оу҆́н8ль кѫте оу҆́н8ль:
доар҆ъ сѫ́нть е҃8: шѝ а҆́лт8ль:
а8 до́ар҆ъ сѫ́нть е҃8: Пр҃ъ е҃ль
ръ҆спѫ́нзѫ́нд8 а8 зи́сь лѡ́рь: оу҆́н8
день че́ѝ до҆спръ҆зъ҆́че, ка́реле а҆
ти́нце к8 ми́не а҆вли́дь ✲ Че́ Фі́ю
ѡ҃мене́ск8 ва мѣ҆́рце, к8м8е скрѝ
де дѫ́нс8ль: пр҃ъ а҆ма́рь ѡ҃м8л8ѝ
а҆чѣ́л8ѫ҆ прень ка́реле Фі́юль ѡ҃ме
не́ск8 съва ви́нде: маѝ ви́не а҆рфѝ
фо́сть л8й, денарфѝ нъ҆ск8ть ѡ҃
м8ль а҆чѣ́ла ✲ Шѝ мѫнкѫ́нд8
е҃ѝ, а҆8 л8а҆ Іс҃ Пѫ́йне, шѝ бл҃го
слови́нд8ш ѡ҃а́8 фрѫ́нть, шѝ а8
да́ть лѡ́рь, шѝ а8 зи́сь: 48а́ци,
де мѫнка́ци: а҆чѣ́ста є҆ Тр8п8ль
мїѣ́8 ✲ Шѝ л8ѫ́нд8 Пъ҆харѣ́ль,

мълцъминдь, ла дать лоръ:
ши ав бъуть день тржнеуль то.
Ши ав зисе лоръ: Ачеста е Сж
целе мъеу аль леций чей ноаш,
карале пентру мълци съ варъ ✡
Адевъръ зикъ боаш: дъкума
нъуою маи бъ день родуль вицъй,
пънъ а зъша ачъя, кждуль кои
бъ ку вой ноу ътру ъпрцъа луй
Дминезъу ✡ Ши джндь ла дъ,
ау ешит ътунтеле Маслинилоу ✡
Гдр Іс ав зисъ лоръ: къ тоци
въвецн ъдой де мине ъноапте
ачаста: Къ скрисъ эсте батевою
пъсторюль ши съвор ръзипи оуиле ✡
Гдр дупъ че воюу двъа, воюу мъ
це маи наинте де вой ъ Галилеа ✡
Гдр Петръ эав зисе луй: де съ р
ши тоци ъдой де тине, эар ъу
ну ✡ Ши ау зисе Іс луй: ади
въръ зикъ цие, къ астъз ъноап
те ачаста, маи наинте пънъ ну
ва кжнта кокошуль де доаш ори,
де трей ори вей съте лъпези де
мине ✡ Гдр ель маи вжртось
зичъ де мъарфи съ морю ку тине,
ну мъвою лепъда де тине: ашиж
дерс ши чеалалци тоци зичъ ✡
Ши ау вениу ъсатуль чесъ кіамъ
Гедсимани: Ши ау зисе кътръ
оучнічій съи: шъдецн ачъ,
пънъ мъвою руга ✡ Ши ау луат
пре Петръ, ши пре Іакшв, ши
пре Іоанн ку сине: ши ау ъчепу
ас съпъимжнта, ши ас мъхни ✡

Ши ау зисе лоръ: ътристата эсте
сufлетуу мъеу пънъ ла моарте,
ръмжнецн ачъ, ши привегецъ ✡
Ши мергжнд пуцинель, ау къзу
ла пъмжнт, ши съ руга: ка де
съръ путе, съ трекъ дела мине
чель час ✡ Ши ау зисе: Ава
Пъринте, тоате съ поть ціе,
депърте ъз дела мине пъхарул
ачеста: ъсъ ну кум воюу еу,
че кум вей врея ту ✡ Ши ау ве
ниту, ши эау гъситу пре ей дор
миндь. Ши ау зисе луй Петръ:
Сімоне дормиу; ну путуши оуне
часъ привега; ✡ Привегацн,
ши въ ругацн: касънъ ътрацн
ъ испитъ. Къ духовль эсте де
щептат, эар трупуль слаб ✡
Ши эаръши ау мерс де ау ругат,
ачелаши кувжнт зикжнд ✡ Ши
ъторкжндусе, эау гъситу пре ей
эаръши дорминдь: (къ ера оукіи
лоръ ъгреуаци:) ши нуці
чеор ръспунде луй ✡ Ши ау вени
атреа оара, ши ау зисе лоръ:
дормицн ши въ одихніцн: со
ситау сфършитъ, венитау часу
эатъ съдъ Фіюл оменескь ъмжи
нале пъкътошилоръ ✡ Скуляцн,
съ мърземь, эатъ чель че маду
дуть сау апропіат ✡

Мікур ъ сътъмжна ачеста
векулуи де карне, дела Марко
Ка. Дї. За. ссс.

Врѣмѣ ачѣа, грѣиндь
Іс къ Оученичїи сѣи: Ве
ниталъ Іоуда оунъл день
чей доиспрѣзѣче, ши къ
ел мълциме мълтъ, къ арме
ши къ сълице, дела Архїерей ши
Къртърари ши бътржни ✡ Ши де
ѣсе челъ че бжндъсе пре ел сень
лоръ, зикжндь: пре карале бои
ръта, ачела късте принделци пре
ел, шил дъчеци къ пазъ ✡ Ши
вїиндь, нъман де кжть съ апро
пїать де ел, ши къ зись лъи:
Бъкъръте дѣъцъторнле, ши лъ
ръвтать пре ел ✡ Тръ ел шъ
пъ мжиинле пре ел, ши лъ
принесь ✡ Тръ оунъл день чей че
та лжнгъ ел скоцжндь къци
тъл, ъ ловить пре слъга Ар
хїереълъи, ши къ тъить лъи оу
рѣкѣ ✡ Ши рѣспънзжндь Іс,
ъ зись лоръ: ъ кала оунь тжлха
ни ъци ешить, къ арме ши къ
ълице съмъ принделци; ✡ Ато
те зилеле ъмь фоить ътре вои
Бетърек дѣъцжндь, ши нъмац
принесь. Чека съсъ планѣск скри
търиле ✡ Ши лъзжндъль пре ел,
ъ фъцинть тоци ✡ Тръ оунь тж
нъръ мерцѣ дъпъ ел, дъръкать
къ цълцю пре тръпъль гол: ши
ъ принесь пре ачель тжнъ ✡ Тръ
ел лъзжндь цълцюль, гол ъ
фъцинть дела ей ✡ Ши ъ дъсь
пре Іс ла Архїереъль: ши съ ъ
дънать ла джнсъль то Архїереїи,
ш Бътржни, ш къртъраріи ✡ Тръ
Петръ де департе мерцѣ дъпъель,
пънъ дълънтръ ла къртѣ Архїе
реълъи: ши шъдѣ дпреънъ къ
съциле, ши съ дкъзїа ла
фок ✡ Тръ маи марїи попи
лоръ, ши тотъ сфатъль, къ
та дпотрива лъи Іс мъртъріе,
ка съль ъмоаръ ши нъ ъ гъси ✡
Къ мълци мъртърнїа минчюнъ
дпотрива лъи: ши нъ ера дѣ
мене мъртъріле лоръ ✡ Ши оу
нїи скължндъсе мъртърнїа ми
чюнъ ъъпра лъи, зикжндь ✡
Къ нои вамь ъъзить пре ел, зи
кжндь: къ ъъ боисъ парце ачать
Бетърек фъкътъ къ мжна, ши
дтреи зиле алта нефъкътъ къ
мжна воиздн ✡ Ши нинъ а
шанъ ера, ъ мене мъртънзиръ
лоръ ✡ Ши скължндъсе Архїереълъ
дмижлокь, ъ дтреба пре Іс,
зикжндь: дар нъ рѣспънзи ни
мика; че мъртъриськь ачещѣ а
къпра та; ✡ Тръ ел тъѣ,
ши нимика нъ рѣспъндѣ. Ши о
рѣшь Архїереълъ лъ дтребат пре
ел, ши къ зись лъи: ъ тъ
ещи Хс, Фиюль челъи блъсло
вить; ✡ Тръ Іс ъ зись ъ
сжть. Ши беци бедѣ пре Фиюль
ъменѣск шъзжндь дфанрѣпта
пътерїи, ши бїиндь къ норїи
черюлъи ✡ Тръ Архїереълъ рънжи

дъш

дѫшь хѫ́нѝнеле сѫ́ле, ѧѫ зн́сь: чѐне
маѝ трєбѫ́єскѫ но́ѧш мъртѫ́рі́ѝ; ✡
Ѧѫ зн́тѧцѝ хѫ́ла: чѐ бжєпа́ре
бо́ѧш; Гр҃ъ є҃ѝ то́цѝ лаѫ жѫдека́
пре є҃ль, ѧфѝ вѝноба́ть мо́рцѝѝ ✡
Шѝ ѧѫ ѧ҃чепѫ́ть оу҃нїѝ ѧль сѫпа́
пре є҃ль, шѝ ѧ ѧкоперѝ фа́ца лѫ́ѝ:
шѝ ѧль ва́те прєсте ѡбра́зь, шѝ ѧ
зн́че лѫ́ѝ, прр҃чѣ́це; шѝ Слѫ́цѝ
ле ѧ҃ль бѫ́тѣ кѫ па́лме пєсте ѡ
бра́зь ✡ Шѝ фїѝ́нь Пє́трь жо́:
ѧ҃кѫрте, бенѝ́таѫ оу҃на день слѫ́жѝ
нѝчнле Ѧрхїєре́ѫлѫ́ѝ ✡ Шѝ́ вѣзжѝ
пре Пє́трь ѧ҃кѣлзѝ́нѣѫ́ѕе, къѫ
тжѝ́нь спре є҃ль ѧѫ зн́сь: шѝ тѫ
є҃ра́ѝ кѫ Іс̄ Назарѝнѣ́нѫль ✡ Гр҃ъ
є҃ль слѫ лепъда́ть, зѝкжѝнь: нѫ
щїѫ, нѝчи прнче́пь, чегръ́ещѝ тѫ
шѝ ѧѫ є҃шѝ́ть ѧфа́ръ ѧ҃нѝ́нтѣ кѫ
цїѝ, шѝ ѧѫ кжнта́ть кокѡ́шѫ ✡
Шѝ слѫжѝника бѣзжѝнѣѫ́л пре є҃л
пр҃ъшь, ѧѫ ѧ҃чепѫ́ть ѧзнче че́лшра
чєсті ѧколѣ: къ ѧче́нта де́ тржѝ
шїѝ пѣ́сте ✡ Гр҃ъ є҃ль пр҃ъшь слѫ
лепъда́ть: Шѝ прєсте пѫцѝ́ѝ пр҃ъ
чѐѝ чє́сті, ѧѫ зн́сь лѫ́ѝ Пє́трь: ѧ
дебъра́ть дєтрѫ́ джѝшїѝ є҃ѫѝ:
къ Галїлеѝ́ѝ є҃ѫѝ, шѝ гра́ѝ тѣѫ́
пѣ́сте ѧсѣ́мене ✡ Гр҃ъ є҃ль ѧѫ ѧ
чепѫ́ть ѧ́съ блєстема́, шѝ ѧ́съ жѫ
ра́: къѕнѫщїѫ пре ѡ҃мѫ́ль ѧче́ла,
ка́реле зн́чецѝ ✡ Шѝ ѧдо́ѧшр ѧѫ
кжнта́ть кокѡ́шѫль. Шѝ шаѫ ѧ
дѫсь ѧмѝ́нте Пє́трь де нѫвжѝ́нтѫ,
ка́релей зн҃сѣ Іс̄ лѫ́ѝ: къ маѝ
наѝ́нте пѫ́нъ нѫ́ва кжнта́ кокѡ́
шѫль де до́ѧш ѡ҃рѝ, беѝ сѫтеѧ
пезн де мѝ́не де трє́ѝ ѡ҃рѝ. шѝ
ѧѫ ѧ҃чепѫ́ть ѧпляѫ́нце ✡ Шѝ ѧ
до́ѧш зѝ ѧдѧ́тъшь фъкѫ́дь сфѧ
маѝ ма́рїѝ По́пилоѓ кѫ Вътрѫ́нѝ
шѝ кѫ Кѣртѫра́рїѝ, шѝ кѫ то́пъ
ѧдѫна́рѣ, шѝ легѫ́нь пре Іс̄
лаѫ дѫсь, шѝ лаѫ да́ть пре є҃ль
лѫ́ѝ Пїла́ть ✡

Жѡ́ѝ ѧ҃ сѣптѣмжѝна лѣта́тєѝ ѕѕ
кѫлѫ́ѝ де ка́рне, дела Ма́рко,
Ка҃ є҃ї. За҃. ѯѕ.

Ѧвре́мѣ ѧ҃чѣ́ѧ, фъкѫта́
сфа́ть Ѧрхїєре́їѝ, къ Вѣ
трѫ́нїѝ шѝ кѫ Кѣртѫ́а
рїѝ, шѝ кѫ то́ѧть ѧдѫ
на́рѣ, шѝ легѫ́нь пре Іс̄ лѫ́
дѫсь, шѝ лаѫ да́ть пре є҃ль лѫ́ѝ
Пїла́ть ✡ Шѝ лаѫ ѧ҃трєба́ть пр
є҃ль Пїла́ть: тѫ є҃шѝ ѧ҃пра́тѫ
Жѝдовнѧшр; Гр҃ъ є҃ль ръспѫ́ѝ
зжѝнь, ѧѫ зн́сь лѫ́ѝ: тѫ зн́чѝ
Шѝ де мѫ́лте пѫржѧ пре є҃ль ма
ма́рїѝ По́пїлшр ✡ Пїла́ть пр҃ъ
лаѫ ѧ҃трєба́ть пре є҃ль, зѝкжѝ
дар҃ъ нѝма́ка нѫ ръспѫ́зѝ, бе́зѣ кѧ
те мъртѫрнсе́ск ѧпотрѝва́та; ✡
Гр҃ъ Іс̄ маѝ мѫ́лть нѝма́ка нѫ
ѧѫ маѝ ръспѫ́нѕ, кжть съ мра
шѝ Пїла́ть ✡ Шѝ ѧто́ть пра
ника ѧѣ҃ ѡ҃бнчѣѝ дєле слобозїа
кжте оу҃нь бинова́ть, пре ка́реле

черѣ ✡ Шн̃ ѥра оу̑нꙋль че́ль кїема̀
Вара́ббꙋ кꙋ соцíнле лꙋй прíнсь ,
ка́реле ѧ ꙁа́рвъ оу̑чи́дере фъкꙋсе ✡
Шн̀ стригжи́нд̑ь норо́дꙋль , а̀ꙋ а̂че
пꙋть а̂чѣ́ре , пре кꙋмь пꙋрꙋрѣ ле
фъчѣ̀ лꙗ̑рь ✡ Гн̃р̃ъ Пїла́ть лѣ́ꙋ
ръспꙋнсь лꙗ̑рь , ꙁнкжи́нд̑ь : вѣци
къ слобозе́скь бо́аш пре ѧ пра́тꙋль
Жи́доблꙋ̃ ; ( Къ цїѧ̀ къ пен
трꙋ пи́ꙁма ѧ̀л̃ дедѣ́се пре ѥ̃л̃ ма̀
ма́рїѝ по́пнлꙋ̃ ) ✡ Гн̃р̃ъ маи ма́
рїѝ по́пнлꙋ̃ а̀ꙋ ѧ демна́ть мꙋл
ци́мѣ , каман бжрто́сь пре Вара
ба съ слобозѣ́скъ лꙗ̑ ✡ Гн̃р̃ъ Пїла́
ръспꙋнзжи́нд̑ь , и̑ръш лѣ́ꙋ ꙁи̑ лꙗ̑ :
да́ръ че́веци , съи̑ фа́къ че́стꙋѧ ,
дел ꙁи́чеци ѧпра́тꙋл Iꙋ де́илꙋ̃ ; ✡
Гн̃р̃ъ ѥ̃и̑ и̑ръш а̀ꙋ стрига́ть : ръ
стигнѣ́щель пре ѥ̃л̃ ✡ Гн̃р̃ъ Пїла
лѣ́ꙋ ꙁи́сь лꙗ̑ : да́ръ чѐ ръ́ꙋ а̀ꙋ фъ
кꙋть ; Гн̃р̃ъ ѥ̃и̑ маи бъртȏ стри
га̀ , ръстигнѣ́щель прѐ ѥ̃л̃ ✡ Гн̃р̃ъ
Пїла́ть врѫ́нд̑ь съ фа́къ пре во́а
норо́дꙋлꙋи̑ , лѣ́ꙋ слобози́ть лꙗ̑
пре Вара́ввa : шн̀ пре Iс̃ бъжд̑ꙋ
лаꙋ да́ть , ка съль ръстигнѣ́скъ ✡

Вѝнери ѧ̀ сѣптъмѫ́на лъса́тей
текꙋлꙋи̑ , Декáрне дела Ма́рко ,
Кáп : ѕ̃ї . Зá : ѕ̃ин .

врѣ́мѣ а̂чѣ́а , лꙋ́жи̑нд̑ь
ѡ̑стáшїи̑ пре Iс̃ , лаꙋ
ско̑ пре ѥ̃л̃ ка съ́л̃ ръстигнѣ́скъ ✡ Шн̀ лаꙋ а̂дꙋсь

ла ло́кꙋль Голго́дїи̑ : ка́реле съ
тжлкꙋ́ще , ло́кꙋ̃ къпъцжнїло̑ ✡
Шн̀ ѥ̀ра ча́сꙋль а̑л̃ ль тре́нлѣ , кжд̃
лаꙋ ръстигни́ть пре ѥ̃л̃ ✡ Гн̃р̃ъ
кжи́нд̑ь а̀ꙋ фо́сть лаа̑л̃ ль шасе́лѣ ча ,
ѧтꙋнѣ́рекь саꙋ фъкꙋть престе то
пъмжнтꙋ̃л̃ , пъкъла а̂ль но́ашалѣ
ча ✡ Шн̀ ѧча́сꙋ а̑л̃ но́ашлѣ , стри
га́таꙋ Iс̃ кꙋ Гла́ ма́ре , ꙁнкжд̃ :
( ѥ̂лшì , ѥ̂лшì , ламмà сабаχ
данѝ ; ) чѐъ ꙁи́че : Дмн̃е ꙁъꙋл
мїе́ꙋ , Дмн̃е ꙁъ́ль мїе́ꙋ , кꙋче
мълъга́шь ; ✡ Гн̃р̃ъ оу̑нїи̑ ден
чен̀ че стà а̂кол̃ѣ а̀ꙋ ꙁи̑нд̑ь ꙁичъ :
и̑ꙋтъ пре Нaíе стри́нгъ ✡ Шн̀ а̑лер̃
гжи́нд̑ь оу̑нꙋль , шн̀ оу̑мплжи́нд̑ь
оу̑н̃ бꙋрѣ́ште де ѡ̑ще́ть , шн̀ пꙋи̑н
дꙋль ѧтро трéстїе , и̑ꙋ да́ть съ
бѣ̀ , ꙁнкжи́нд̑ь : лъса́ци съ веде́ ,
до́аръ ва венѝ Нaíе съль кобо́аре
пре ѥ̃л̃ ✡ Гн̃р̃ъ Iс̃ слобози́нд̑ь
гла́сь ма́ре , а̀ꙋ ръпоса́ть ✡ Шн̀
катапетѣ́зма Бесѣ́речїи̑ саꙋ рꙋ̑т
ѧдо́аш , де сꙋ́сь пъна жо́сь ✡ Шн̀
възжи́нд̑ь сꙋпа́шꙋль че́ль че стà ѧ
прѣ́жма лꙋ̑и̑ , къ а̂ша̀ стригжд̃ ,
а̀ꙋ ръпоса́ть . Зи́саꙋ : а̂деѣра̀
ѡ̑мꙋль а̂че́ста , Фiюль лꙋ̑и̑ Дмн̃е
ꙁѣ́ꙋ а̀ꙋ фо́сть ✡ Шн̀ ѥ̀ра шн̀ мꙋ́е
ри , де прнвїа̀ дедепа́рте :
ѧтре ка́реле ѥ̀ра̀ Ма́рїа Магда
ли́на , шн̀ Ма́рїа лꙋ̑и̑ Iа́кшвь
че́лꙋи̑ ми́и̑ , шн̀ мꙋма лꙋ̑и̑ Iшiе
шн̀ Салѡмíа ✡ Ка́реле шн̀ кжд̃
а̀ꙋ фо́сть ѧ Галїле́а , мерцѣ дꙋпъ

ѥ̃л̃

ёль, шїй слꙋжїа лꙋи : ши алтеле мꙋлте, карале мерсꙋсе кꙋ ёль ѧ Ієрꙋсалимь ✡

Сѫмбꙋтъ ѧ септꙋмѫна лъса тей секꙋлꙋй де карне Делалꙋка,
Кап : кѳ, Эа : ѯс.

Исаꙋ Дмнꙋль, пъзиндъ сънꙋбъ ѧшълаци : къ мꙋлци боръвени ѧтрꙋ мꙋ мелемїеꙋ, зикѫндь : къ ёꙋ сѫнть, ши врѣмѳ сав а пропіать : сънѫ мѣрцеци дꙋпъ ёй ✡ Ѓаръ кѫдъ веци аꙋзи ѡци ши тꙋрбꙋрърй, нꙋкъ тѣмеци : къле кадꙋтъ съ фіе ачѣстъ ѧтѫкърнꙋва фи нꙋман де кѫть сфѫшитꙋль ✡ Ши бор фи съмне ѧ лꙋнъ ши ѧ Соаре, ши ѧ стѣле : ши пре пъмѫнть мѫхнире лим билѡ, петрꙋ тꙋрбꙋраръ сꙋнетꙋ лꙋи мъріи ши авалꙋрилѡ ✡ Ши ма мꙋринды ѡаменїи де фрикъ, ши де ацептаръ челшрь чеборь бе нн ѧлꙋме : къ пꙋтериле черюри лшрь съборь клъти ✡ Ши ѧтꙋнчѳ бѳ ведѣ пре Фіюль ѡменескь вїнд ѧнори, кꙋ пꙋтере ши кꙋ славаъ мꙋлтъ ✡ Черюл ши пъмѫнтꙋл бѳ трѣче, ѓаръ кꙋвинтеле мѣле нꙋвѡ трѣче ✡ Че въ ферици, кан кꙋмба съсъ ѧгревѫѣе ѥнимиле боастре кꙋ мѫнкаръ ши кꙋ бецїа, ши кꙋ гриѫнле лꙋмїи : ши сънꙋбїе фъръ вѣсте ѧспрабоастръ Зїша ачѣа ✡ Къ каоуѫ ѧ бавени, прсте тоцикарїи шъпте фаца пъмѫнтꙋлꙋи ✡ Привегїѫщ дарь, ѧтоате врѣмѳ рꙋгѫндꙋ въ, ка съвъ ѧврѣничиц аскъпа ѧ тоате ачѣстѳ карале бѳ съфіе, ши ѧстѫ ѧнаинтѳ фіюлꙋ ѡменескь ✡

Дꙋминекъ ѧ Зїша де апоѫтасі кꙋлꙋи де карне, Гла, Б. Сѫлїа Оутрнїи ѧБ. Ѓаръ ла Лꙋтургіе дела Матѳеи
Кап : кѳ. Эа : ѯѳ.

Исаꙋ Дмнꙋль кѫндь ва вени Фіюль ѡменескь ѧтрꙋ Слава Са, ши тоц сфинцїи ѧцери кꙋ дѫнсꙋ ѧтꙋнчѳ ва шъдѳ пре скꙋнꙋлу Славеи Сале ✡ Ши съборь ѧдꙋнаѧнаинтѳ лꙋи тоате лимбиле : ши ва десперци пре ёи оунѫ де алтꙋ мꙋль ѧлѣце пъсторюль ѡнле деи капре ✡ Ши ва пꙋне ѡнле деи дирѣпта Са, ѓаръ капреле дестѫнга ✡ Ятꙋнчѳ ва зиче ѧпъ ратꙋль челшрь чевофи деи дирѣпта лꙋи. Вениці благословиці Пърінтелꙋи мїеꙋ, де мощенінци ѧпъръціа карѳ ёи гѳтинтъ боаш дела ѧтемеаръ лꙋмїи ✡ Къ ѧмь фостъ флъмѫндь, ши мїаци дать де ѧмь мѫнкать : ѧмь ѧ

амь ѧсетошать, ши мїаци дат
де ам бъуть: стрїинь ам фо,
ши маци прїимить ✡ Голь, ши
маци ѧбръкать; болнавь, ши
маци къутать: ѧтемницъ ам
фость, ши аци венить ла мине ✡
Атунче вор ръспунде луй дирепцїй
зикжндь: Дмне, кжндь тѣмь
възуть флъмжндь, ши тѣмь
хрънить; сау ѧсетать, ши цам
дать де ай бъуть; ✡ Сау кжнд
тѣмь възуть стрїинь, ши тѣм
прїимить; сау голь, ши тѣмь
ѧбръкать; ✡ Сау кжндь тѣмь
възуть болнавь, сау ѧтемницъ,
ши амь венить латине; ✡ Ши
ръспунзжндь ѧпъратуль, ва зиче
лѡрь: адевъръ грѣеску воаѡ,
къче аци фъкуть оунуѧ дентра
чещи фраци май мичи ай мїей,
мїе аци фъкуть ✡ Атунче ва
зиче ши челѡрь че вор фи дѣстжн
га луй: дучецивъ дела мине бле
стемацилѡрь ѧ фокуль чель вѣч
никь, кареле єсъ гътить дїаволу
луй ши слуцилѡрь луй ✡ Къ амь
флъмжнзить, ши нумїаци дат
съмънжнкь: амь ѧсетошать, ши
нумїаци дать съ бѣу ✡ Стрїин
амь фость, ши нумаци прїимит:
голь, ши нумаци ѧбръкать:
болнавь, ши ѧтемницъ, ши ну
маци черчетать ✡ Атунче вор
ръспунде ши єй, зикжндь: Доам
не: кжндь тѣм възуть флъмжндь,
сау ѧсетать, сау стрїинь, сау
голь, сау болнавь, сау ѧтемни
цъ, ши намь служить цїе; ✡
Атунче варъспунде лѡр, зикжндь:
адевъръ грѣескь воаѡ, пентру
къче наци фъкуть оунуѧ дентру
ачещи май мичи, ни ч мїе ну аци
фъкуть ✡ Ши вор мѣрце ачещѣ
ѧмунка де вѣчи: ѧръ дирепцїй
ѧвїѧца вѣчилѡрь ✡

## Луни ѧ съптъмжна Бржнзїй, дела Лука,



Кл: ді, ш кв, Зл: чѕ.

Ѧврѣвѣ ачѣѧ, апропїин
дусе Іс де виѳфаги ши
виѳанїѧ, кътръ мунте
ле чесъ кѣмъ ал Маслини
лѡрь, тримисау дой динь оучени
чїй съй ✡ Зикжндь: мѣрцеци
ѧчель сат дин потрива воастръ,
ѧтру кареле ѧтржндь, веци гъси
оунь мжнзь легать, пре кареле
нименѣ дин ѡамени ниче ѡдатъ
нау шъзуть: дезлегацил пре єл,
шиль адучеци ✡ Ши дева ѧтреба
чинева пре вой, пентру чель дез
легаци; Аша зичеци луй, къ
Домнулуй требуѧще ✡ Ши мер
гжндь тримишїй, ау афлать,
кумь зисѣсе лѡрь ✡ Ши дезле
гжндь єй мжнзуль, зисау стъ
пжнїй луй кътръ єй: че дезлега
мжнзуль; ✡ Ѧръ єй ау зись,
къ Домнулуй требуѧще ✡ Ши

лаꙋ адꙋсь пре ель ла Іс: ши арꙋ
кждꙋш вешминтеле сале пре мжнз,
аꙋ пꙋсь пре Іс десꙋпра ☆ Ши мер
гжндь ель, ащернѣ вешминтеле
сале пре кале ☆ Ши апропїиндꙋсе
ель ла погоржрѣ мꙋнтелꙋй Ма
слинилѡрь, ꙟчепꙋтаꙋ тоатъ мꙋ
цимѣ де оученичи, бꙋкꙋржндꙋсе
алъꙋда пре Дꙋмнезъꙋ кꙋ глась
маре пентрꙋ тоате пꙋтериле ка
реле възꙋсе ☆ Зикжндь: Блго
словить е ꙟпъратꙋль чель чевине
ꙟтрꙋ нꙋмеле Домнꙋлꙋй, паче
ꙟ Черю, ши славъ ꙟтрꙋ чей де
сꙋсь ☆ Ꙗръ ѡаре карїй Фарїсей
дин нородь аꙋ зись кътръ ель:
ꙟвъцъторюле: чартъци Оученичїй ☆ Ши ръспꙋнзжндь, аꙋ зись
лѡрь: зикь воаѡ къ деворь тъчѣ
ачещѣ, пїетриле ворь стрига ☆
Ши венисе зїѡа азимелѡрь, ꙟ
трꙋ карѣ съ къдѣ съсъ жъртвꙋѧ
скъ Пащиле ☆ Ши аꙋ тримисъ пре
Петрь ши пре Іѡаннь, зикжндь:
мѣрцеци де гътици ноаѡ Пащи
ле, ка съмжнкъмь ☆ Ꙗръ ей аꙋ
зись лꙋй: оунде вей съ гътим; ☆
Ель аꙋ зись лѡрь: ꙗтъ ꙟтржндь
вой ꙟ ѡрашь, съва ꙟтимпина
кꙋ вой оунь ѡмь пꙋртжндь оунь
оурчорь кꙋ апъ: мѣрцеци дꙋпъ
ель ꙟкаса, ꙟкарѣ ва ꙟтра ☆
Ши веци зиче стъпжнꙋлꙋй касїй:
ꙟвъцъторюль зиче цїе: оунде ꙗ
сте сълашꙋль де ѡаспеци, оунде
съ мънжнк Пащиле кꙋ Оучничїй
мїей; ☆ Ши ель ва аръта воаѡ
оунь Фоишорь маре ащернꙋть, а
колѡ гътици ☆ Ши мергжндь аꙋ
афлать кꙋм лезисѣсе лѡрь, ши
аꙋ гътить Пащиле ☆ Ши кжнд
аꙋ венить часꙋль, аꙋ шъзꙋть,
ши чей доиспръзѣче Апли кꙋ ел ☆
Ши аꙋ зись лѡрь: кꙋ пофтъ амь
пофтить ачѣсте Пащ съмънжнк
кꙋ вой, май наинте пънъ че нꙋ
вой лꙋа мꙋнчи ☆ Къ зикь воаѡ:
къ де акꙋма нꙋвою мжнка дитрꙋ
ачѣстѣ, пънъ нꙋсъворь оумплѣ
ꙟтрꙋ ꙟпъръцїѧ лꙋй Дмнезъꙋ ☆
Ши лꙋжндь Пъхарь мꙋлцъминд,
аꙋ зись: лꙋаци ачеста, ши въ
ꙟпърцици воаѡ ☆ Къ зи воаѡ:
къ нꙋвою бѣ дин родꙋль вицїй,
пънъ нꙋва вени ꙟпъръцїѧ лꙋй Дꙋ
незъꙋ ☆ Ши лꙋжндь Пжине, ши
мꙋлцъминдь, ѡаꙋ фржнть: ши
лѣꙋ дать лѡрь, зикжндь: аче
ста е Трꙋпꙋль мїеꙋ, кареле съ
дъ пентрꙋ вой: ачаста фачеци
ꙟтрꙋ поменирѣ мѣ ☆ Ашижде
рѣ ши Пъхарꙋль дꙋпъ чинъ, зи
кжндь: ачесть Пъхарь ꙗсте лѣ
цѣ ноаѡ ꙟ сжнцеле мїеꙋ, ка
реле съ варсъ пентрꙋ вой ☆ Че ꙗ
тъ мжна ачелꙋѧ чемъ винде, кꙋ
мине ꙗсте ла масъ ☆ Ꙗръ Фїюл
ѡменескь мѣрце дꙋпъ кꙋмꙋе ѡ
ржндꙋить: че амарь ѡмꙋлꙋй а
челꙋѧ, прин кареле съ винде ☆

Ꙗръ

Пăрѣ Ѣнѝ а҃ѵ ѓчепѵть âсѣ ѓтрєвà
ѓтр҃ѵ Ѣнишь ⁘ чи́не âрфѝ динтрѣ
дж҃нши́нчѣ́л чеба́ѣ фа́кѣ а҃ча́ста ✡
Шѝ а҃ѵ фо́сть шѝ прѝче ѓтр҃ѵ Ѣ҃н,
ка́рєле сăр пъръ âфи ма́и ма́ре ѓ
тре Ѣ҃н ; ✡ Пăрѣ Єль лѣ҃ѵ зи́сь лѡ́ръ :
ѓпъра́цїй лѝвилѡръ домнє́скь пре
а҃ле : шѝ чє́й че стъпжнє́скь пре
а҃ле ⁘ фъкъто́рн де бѝне съ кѣ҃
мъ ✡ Пăрѣ бо́й нѵ̀ а҃ша : че чє́ль
маи ма́ре динтрѵ бо́й ⁘ съ фїе ка
чє́ль маи ми́кь : шѝ чє́ль ма́и
де чи́нсте ⁘ ка ѡ҃слѵгъ ✡ Къ чи́нее
маи ма́ре ⁘ чє́ла че ша́де ⁘ а҃ѵ чє́
ла че слѵжа́ще ; а҃ѵ нѵ̀ п҃сте чє́ль
че ша́де ; пăрѣ Єѵ сжнть ѓтре бо́ ⁘
ка чє́ла че слѵжа́ще ✡ Пăрѣ бо́й
жнтеци чє́л че а҃ци рѣма́сь кѵ ми́
не ѓтрѵ нѣпѣщиле мѣ́ле ✡ Шѝ
Єѵ въ ѡ҃ржндѵе́скь бо́ѡ ⁘ пре кѵ
мїа́ѵ ѡ҃ржндѵи́ мїе Та́тъ мїе́ѵ ⁘
ѓпъръцїа ✡ Кась мжнка́ци шѝ
съ бѣ́ци ла ма́са мѣ̀ ⁘ ѓтрѵ ѓпъ
ръцїа мѣ̀ : шѝ съ шѣдѣ́ци пре ска́
ѵне ⁘ жѵдекжнь до́ѡ спрѣзѣ́че
нѣ́мѵрн âле лѵи́ Ізраи́ль ✡ Шѝ
а҃ѵ зи́сь До́мнѵль : Сїмѡне Сї
мѡне ⁘ Пăтъ Сата́на ба́ѵ черѵть
пре бо́й ⁘ ка съвъ ча́рнъ ка гржѵ ✡
Пăрѣ Єѵ ма́мь рѵга́ть пентрѵ ти́
не ⁘ ка съ҃нѵ̀ ска́зъ кредѝнца та̀ :
шѝ тѵ ѡ҃а́ре кжнь ѓтокжѵте ;
ѓтъврѣ́це фра́цїй тъи́ ✡ Пăрѣ Єль
а҃ѵ зи́сь лѵи́ : До́амне ⁘ кѵ ти́не
га́та сжнть ⁘ шѝ ѓтѣ́мницъ ⁘ шѝ
ла мо́арте а҃мѣ́рце ✡ Пăрѣ Єль
а҃ѵ зи́сь : зи́кь цїе Пе́тре ⁘ нѵ
ва кжнта̀ а҃ствѣзи Кокошѵ́л ⁘ пъ
нъ нѵ̀тевей лепъда̀ де трéй ѡ҃ри
къ нѵ̀мъ цїи́ пре ми́не ✡ Шѝ а҃ѵ
зи́сь лѡ́ръ : кжнь а҃мь трими́сь
пребо́й фъ́рде пѵ̀нгъ ⁘ шѝ фърде
тра́нстъ ⁘ шѝ фърде ѓкъцъмѝ
те : а҃ѵ а҃вѵтаци ли́ѱъ де чева̀ :
Пăрѣ Єѵ а҃ѵ зи́сь : ба̀ денимѝка ✡
Де́чи лѣ҃ѵ зи́сь лѡ́ръ : Пăрѣ а҃кѵ
ма чи́не а҃ре пѵ̀нгъ ⁘ съшїѡ а҃ :
а҃ши́ждерѣ шѝ тра́нстъ : Пăрѣ че
ла че на́ре ⁘ съ҃шь вжнзъ ха́ина са ⁘
шѝ съ҃шь кѵмпере а҃рмъ ✡ Къ зи́к
бо́аш : къ ѓкъ скриптѵрїй а҃че́
щїѧ и҃ въ ка́де съ҃съ плинѣ́скъ ѓ
тр҃ѵ ми́не : ка́рѣ зи́че : шѝ кѵ чѐй
фърде лѣ́це сѧѵ сокоти́ · пе́тр҃ѵ
къ чѣ́лѣ че сжнть пентрѵ ми́не ⁘
сфжршѝть а҃ѵ ✡ Пăрѣ Ѣ҃н а҃ѵ зи́сь :
До́амне ⁘ Пăтъ до́ѡ а҃рме а҃нчѣ .
Шѝ Єль а҃ѵ зи́сь лѡ́ръ : дестѵлѝ
пăте ✡ Шѝ Ѥшѝндь ⁘ а҃ѵ ме́рѕ
дѵпъ ѡ҃бичѣю ѓмѵнтеле Маслѝ
нилѡ́р : шѝ а҃ѵ ме́рь дѵпъ Єль шѝ
Оученичїй лѵи́ ✡

Маци ѓ съптъмжна Бржзїй ⁘
дела лѵка ⁘ Кѧ : кѣ . Зѧ. рѧ.

Вр҃ѣмѣ а҃чѣа ⁘ Ѥшѝндь
Іс҃ ⁘ ме́рга́ѵ дѵпъ ѡ҃бичѣю ѓмѵнтеле Маслѝни
лѡ́р : шѝ а҃ѵ ме́рь дѵпъ Єль

пъ Ѣль, ши оученичїй лъй ✡ Ши
сосиндь ла локь, ъй зисъ лъмь:
ругацнъ, касънъ къдецн испи
тъ ✡ Ши Ѣль съй депъртать дела
Ѣн, кътъе ъарънкаре депїатръ:
ши аценъкиндь съ ругъ ✡ Зикъ
дь: Пъринте дебен, съторъкъ пъ
харъль ачеста дела мине: ъсъ нъ
бож мъ, че ата съфіе ✡ Ши скъ
лъндъсе деларугъчюне, ши бїиндъ
къторъ Оученичи, съй афлать пр
Ѣи дорминдь де атристаре ✡ Ши
лъй зисъ лъмь: Че дормици;
скълацнъ ши бъругацн, касъ
нъ къдецн аиспитъ ✡ Iръ ак
грънндь Ѣль: атъ бенїа мълци
мъ, ши чель чесъ кїема Iуда,
оунъль дин чей доиспръзъче, мер
цъ анаинтъ лъмь: ши съй апро
пїать де Iс касъ съруте пре Ѣл ✡
( Пентръ къ ачесть сѣнь дедѣс
лъмь, пре карелебои съртата Ѣй,
ачела пасте ✡ ) Iръ Iс съй зи
лъи: Iудо, къ съртаре пре Фіи
ъменескь бинзи; ✡ Ши бъзъндъ
чей че ера пре лънгъ Ѣль че бръ съ
фіе, съй зисъ лъи: Дмне, ло
вимъ къ ъарма; ✡ Iръ оунъль
динь тръжнщїи аъ ловитъ пре сл
га Архїереълъи, ши нъ тъъть
лъи оурѣкъ чъ днрѣптъ ✡ Iръ
Iс ръспъндзъндъ, ъй зисъ: лъсъ
пънъ аич, ши атингъндъсе де
оурѣкѣ лъи, лъ биндекать пре
Ѣль ✡ Ши ъй зисъ Iс къторъ чей

че бенисе ла джесъль, май марїи
Попилъри, ши исправничїй бесъ
речїи, ши Бътръніи: ъй кала ъй
тълхарю ъцн ешить, къ ъарме ши
къ сълнце; ✡ Атоате знлеле
фїиндь ѣй къ бой дъ Бесърекъ, ш
нъцн тинсь мъиниле ъсъпра мъ:
че ачестае часъль бостръ, ши пъ
тѣрѣ атънѣрекълъи ✡ Ши прин
зъндь пре Ѣль лъй дъсь, ла кала
Ърхїереълъи. Iръ Петръ мерцъ
департе дъпъ джесъль ✡ Ши фъ
къндь фокь амилокълъ кърцїи,
ши шъзъндь ей апреънъ, ъй шъ
зъть ш Петръ амъзълъ лъ ✡
Ши бъзъдъль пре Ѣль ослъжникъ
шъзъндь ла фокь: ши къътъ
спре Ѣль, зисе: ши ачеста къ Ѣль
ъй фость ✡ Iръ Ѣль съй лепъдать
де джесъль, зикъндь: мъ,
нълцїй пре Ѣль ✡ Ши песте пъ
цинель ълтъль бъзъндъль пре Ѣль,
ъй зисъ: ши тъ динтръ ей ещ.
Iръ Петръ ъй зисъ: ъмъле, нъ
сънть ✡ Ши трекъндь ка оунъ
часъ, ълтъль атърїа, зикъ:
адевъратъ ши ачеста къ Ѣль ъ
фостъ: къ пасте Галїлеянь ✡ Iръ
Петръ ъй зисъ: ъмъле, нъщїй
че зичи. Ши атъташь акъ гр
индь Ѣль, ъй кънта Коконшъ ✡
Ши аторкъндъсе Дмнъ ъй къ
тать спре Петръ: ши шъ ъдъ
амінте Петръ де къбънтъль до
мнълъи, къмь ай зисъсе лъи:

къ ман

къ май наинте дечеба кѫнта Ко
кошуль, де трей ѡри тевей лепъ
да де мине ✡ Ши єшиндь афаръ
Петрь ау плѫнсь ку амарь ✡ Ꙗръ
ѡаменїй чеѧ че цинѣ пре Іс, ба
жокурїѧ пре єль, бътѫндуль ✡
Ши акопериндуль пре єль, ѧлбъ
тѣ песте ѡбразь, шиль ѧтреба
пре єль, зикѫндь: спуне каре
ле ѧсте чель четѣу ловить; ✡ Ши
алтеле мулте хулиндь, зичѣ
ѧпотрива луй ✡ Ши фъкѫндусе
зїѡ, сау адунать бътрѫнїй но
родулуй, ши май марїй Попи
лѡрь, ши Кърту́рарїй, ши лау
дусь пре єль ла съборуль съу ✡
Зикѫндь: де єщи ту Хс; спу
не ноаѡ. Ши лѣу зись лѡр: де
вою спуне воаѡ; нувеци крѣде ✡
Ꙗръ девъвою ѧтреба, нумвеци
ръспунде: ничи мъвеци слобози ✡
Де акума вафи Фїюль ѡменескь
шъзѫндь дѣ дирѣпта путерїй лу
думнезъу ✡ Ши ау зись тоци:
даръ ту єщи Фїюль луй Думне
зъу; Ꙗръ єль ау зись кътръ єй:
вой зичеци, къ єу сѫнть ✡ Ꙗръ
єй ау зись: чене май требуѧще
ѧкъ мъртуріе; къной сингури
аузимь динь гура луй ✡ Ши ску
лѫндусе тоатъ мулцимѣ лѡрь:
лау дусь пре єль ла Пїлать ✡

Жой ѧ сътъмѫна Брѫзїй дела
Лука, Ка: кг. Зл. рї.



Ѧ врѣмѣ ачѣѧ, Дусау
пре Іс май марїй Попи
лѡр, ши Кърту́рарїй ши
бътрѫнїй нородулуй, ла
Пїлать ✡ Ши ау ѧчепуть аль пѫ
рѫ пре єль, зикѫндь: пре аче
ста амь афлать ръзвръти́ндь нѣ
муль нострy: ши ѡприндь сънѹ
дѣ даде ѧпъратулуй, зикѫндь,
къ ѧсте єль Хс ѧпрать ✡ Ꙗръ
Пїлать лау ѧтребать пре єль,
зикѫндь: ту єщи ѧпратуль жи
довилѡрь; єль ръспунзѫндь ау
зись луй: ту зичи ✡ Ꙗръ Пї
лать ау зисъ кътръ май марїй По
пилѡрь ши кътръ нородь: ничѡ
винъ ну афлу ѧтру ачесть ѡмь ✡
Ꙗръ єй май вѫртось съ ѧтърїѧ,
зикѫндь: къ турбуръ нородулъ,
ѧвъцѫндь престе тоатъ Іоудеа,
ѧчепѫндь де Галїлеа, пънъ аичѣ ✡
Ꙗръ Пїлать аузиндь де Галїлеа,
ау ѧтребать: ау Галїлеѧнь ѧ
сте ✡ Ши ѧцелегѫндь къ день ци
нутуль луй Ирѡдь ѧсте: лау
тримись пре єль ла Ирѡдь, фїиндь
ши єсть ѧ Іерусалим ѧтрачѣле зиле ✡
Ꙗръ Ирѡдь възѫндь пре Іс, сау
букурать фоарте: къ дорїѧ де
мултъ врѣме съ вазъ пре єль,
пентру къ аузїѧ мулте де єль:
ши съ нъдъждуѧ съ вазъ вре оун
семнь дела єль фъкѫндусе ✡
Ши лау ѧтребать пре єль ку ку
винте мулте: Ꙗръ єль нимика

нѫ гѫ рѣспѫнсь лѫ ✡ Ши ста̀ май
марїи Попилшрь ши Кѣртѫрарїй
кѫ дѣ диесѫль пжржндѫль пре ѣль ✡
Гѣрѣ Нрѡдь кѫ ѡсташїй съй бат
жокѫриндѫль, ши ржзжндѫш де
ѣль : лаѫ ѳрѣкать ѳтрѫнь беш
мжнть лѫминать, ши лаѫ три
мись гѣрѣшь ла Пїлать ✡ Ши гаѫ
фъкѫть пръторїи : Пїлать ши
Нрод ѳтрѫ ачѣѳ зи оуѫнль кѫ
ала̀ть : къ май наинте ѐра̀ бра̀
бъ ѳтре ѐй ✡ Гѣрѣ Пїлать кїе
мжндь пре май марїи попилшр,
ши Боарїй ши ѡаменїй ✡ Ѫ
зись кѣтрѣ ѐй : адѫѕѫмїаци пре
ѡмѫль ачѣста, ка пре оуиь тѫр
бѫрѣторю де ѡаменн : ши пѣтъ
ѐѫ ѳнаинтѣ боастрѣ ѳтребждѫ,
нѣчн ѡбинъ намь афлать ѳ ѡ
мѫль ачѣста, де карѣ пжржц пре
ѣль ✡ Чѣ нѣчи Нрѡдь, къ вами
тримись пре воѣ ла ѣль : ши пѣтъ
нѣчи оуиь лѫкрѫ ерѣднікъ де мор
те пѣсте фъкѫть де джнѫль ✡
Дѣчи фъкжндѫй чертаре, ѳлвою
слобозѣ ✡ Ши авѣ ѡбичѣю
съле слобозѣск лѡр ла праниче,
оуиь винова ✡ Ши аѫ стрига тотъ
мѫлцимѣ, зикжнд : пѣль пре
ачѣста ши не слобозѣще нолш пре
Варавва ✡ карѣле ѐра̀ пентрѫ ѡ
сфадъ ѡаре карѣ ши оуѫндере,
че съфъкѫсе ѳ ѡраш, ѳрѫнка̀ть
ѳтемниць ✡ Ши Гѣрѣш Пїлать
аѫ грѣить къ тръ ѐй, врѫнд съ
слобозѣск пре Іс ✡ Гѣрѣ ѐй
стрига, зикжнд : Ръстигнѣще,
ръстигнѣщель пре ѣль ✡ Гѣрѣ ѐй
ѳтрѐа ѡарѣ, аѫ зиськѣтрѣ ѐй :
Дарѣ чѣ рѣѫ аѫ фъкѫть ачѣста ;
нѣчи ѡбинъ де моарте нѫ афлѫ
ѳтрѫ ѣль : Дѣчи чертжндѫль пре
ѣль, ѳлвою слобозѣ ✡ Гѣрѣ
ѣй съ невоѳ, кѫ глаѫрн марн
чершиндѫль пре ѣль съль ръстигнѣ
скъ, ши съ ѳтрїѳ глаѫрнле
лѡрь, ши але май марнлшрь попи
лшрь ✡ Гѣрѣ Пїлать аѫ жѫде
кать съсъ факъ дѫпъ чѣрерѣ лѡ ✡
Ши аѫ слобозѣть лѡрь пре чѣл
арѫнкать ѳтемниць пентрѫ сфа
да ши оуѫндерѣ, пре карele ѳл
черѣ : Гѣрѣ пре Іс лаѫ дать дѫ
пъ воа лѡрь ✡ Ши кжнд ѳл дѫ
чѣ пре ѣль, принзжнд пре оуи
Сѣмшнь Курінѐѫ чевенїѳ дела
сать, пѫаѫ пре ѣль Крѫчѣ ка
съ ѡдѫкъ дѫпъ Іс ✡ Ши дѫпъ
ѣль мерцѣ мѫлцѣме мѫлтъ де
ѡаменн, ши де мѫѣрн : карѣ
плжнцѣ, ши съ тжнгѫѳ де джн
сѫль ✡ Ши ѳторкжндусе Іс къ
трѣ ѳле, аѫ зись : фѣтеле Іерѫ
салимѫлѫнѣ, нѫмъ плжнцецн пр
мине : чѣ пре воѣ плжнцецн, ши
пре фнчорїй воѣцири ✡ Къ пѣтъ вор
венн зиле, ѳкареле вор зиче :
ферiче де чѣле стѣрпе, ши пжн
течеле каре наѫ нъскѫть : ши цн
целе, карele наѫ хрънн ✡ Ѳтѫчѣ

БО́ а҆чѣ́пе а҆зи́че мѹ́нцилшрь : къ
дѣ́ци пре но́и : шѝ мъ́гѹрилшрь,
а҆копери́ци пре но́й ✲ Къ де фа́къ
а҆чѣ́стѣ а҆ле́мнь вѣ́рде, да́ръ а҆
че́ль оу҆ска́ть чева фѝ ; ✲ Шѝ ве
ни́нд҃ь ла ло́кѹль, чесъ кїа́мъ а҆л
Къпъци́нилшр҃, а҆колѡ́ ла҆ѹ рѣ́стѝ
ни́ть пре ѣ́ль ✲ Шѝ ѐра́ кала а҆ль
ша́сѣ́ть ча́сь : шѝ а҆тѹнѣ́рекь са́ѹ
фъкѹ́ть прѣ́сте то́т пъмѫ́нтѹ́л,
пѣнъ ла а҆ѝ но́ашѣ́ть ча́ѝ ✲ Шѝ са́ѹ
а҆тѹнека́ть со́арале, шѝ ката
пет҃ѣ́зма Бесѣ́речїѝ са́ѹ рѹ́мпть
пре ми́нжлокь ✲ Шѝ стригѫ́нд҃ь
Іс҃ кѹ гла҆ ма́ре, а҆ѹ зи҃ : Пъри́ѝ
те, а҆мѫ́нинле та́ле да́ѹ сѹ́фле
тѹль мїе́ѹ . Шѝ а҆чѣ́стѣ зикѫ́д҃,
а҆ѹ рѣпоса́ть ✲ Пи́р҃ възѫ́нд҃ь
сѹта́шѹль че съ фъкѹ́те, а҆ѹ слъ
ви́ть пре Дмне́зѣ́ѹ, зикѫ́нд҃ь :
а҆девъра́ть ѡ҃мѹль а҆че́ста дире́пть
ѐра҆ ✲ Шѝ то́ать мѹлци́мѣ ка
рѣ вени́те ла а҆чѣ҆ прибѝре, възѫ́д҃
чѣлѣ чесъ фъкѹ́се, патѫ́нд҃ѹш
пїе́птѹрнле ѕа́ле, ѕа́ѹ а҆то́рь ✲
Шѝ ста҆ то́ци кѹноскѹцїѝ лѹ́ѝ дѣ
па́рте, шѝ Мѹ́ѐрнле ка́реле вени́те
дѹпъ ѣ́ль дең Галїле́а, прибѝ́нд҃ь
а҆чѣ́стѣ ✲ Шѝ пѫ́тъ оу҆нь бърба́т҃
а҆нѹме Іѡ́сифь, сфѣ́тнѝ фїѝ́нд҃,
ѡ҃мѹ́ вѹнь шѝ дире́пть ✲ ( А҆чѣ́ста
нѹ́съ а҆тоци́се а҆ сфа́тѹль шѝ а҆
лѹкрѹ́рнле лѡ́рь ) дең Арїмадеа
чета́тѣ Жидовилшр҃ : ка́реле шѝ
а҆чѣ́ла а҆шепта҆ а҆пр҃ці́м лѹ́ѝ дѹ

незъ́ѹ ✲ А҆чѣ́ста вїѝ́нд҃ь ла Пї
ла́ть, а҆ѹ чершѹ́ть трѹ́пѹль лѹ́ѝ
Іс҃ ✲ Шѝ погорѫ́нд҃ѹль пре д҃нѝ
ѕѹль лаѹ а҆фъшѹра́ть а҆ цюлцю,
шѝ лаѹ пѹ́ть а҆морѫ́нть, че ѐра҆
съпа́ть а҆пїа́тръ : а҆трѹ ка́реле
нѹ́ фѹтѹ́те пѹ́ть ни́чи ѡ҃да́тъ ни́
менѣ́ ✲ Шѝ Зїѡа ѐра҆ Ви́нери,
шѝ съ лѹ́мина҆ спре сѫ́мбъть ✲
Шѝ мергѫ́нд҃ь дѹпъ ѣ́ль шѝ Мѹ́ѐрн
ле ка́реле вени́те кѹ дѫ́нѕѹль дең
Галїле́а, а҆ѹ възѹ́ть морѫ́нтѹ́ :
шѝ кѹ́мь пѹ́ѕѣ́те трѹ́пѹль лѹ́ѝ ✲
шѝ а҆тѡ́кѫ́нд҃ѹѕе а҆ѹ гъти́т҃ Арш
ма́те шѝ оу҆нсо́рѝ, шѝ сѫ́мбъть
а҆ѹ ѡ҃дихни́ть дѹпъ порѹ́нкъ ✲

## Сѫ́мбъть а҆ съптъмѫ́на Брѫ
## зїѝ дела Матде́ѝ,
## Кап҃ : ѕ҃. За҃ : ѕї҃.

Ѝка́ѹ Дмнѹ́ль, лѹ́аци а҆
ми́нте милостѐнїа воа
стръ́тъ нѡ ѡ҃фа́чец а҆нѝ
тѣ ѡ҃а́менилшр҃, ка съвъ
ва́зъ ѣ́ѝ : Пи́р҃ денѡ́, пла́тъ нѹ
вец а҆вѣ́ дела Та́тъль вострѹ, ка́
реле и҃́сте а҆ Че́рюри ✲ Де́чи кѫ́нд҃ь
фа́чеци милостѐнїе, нѹ тръ҃бѫ́нта҆
а҆ наи́нтѣ́ та : пре кѹ́мь че́ѝ фъ
ца́рничи, фа́къ прен҃ а҆дѹнъри,
шѝ прен҃ оу҆лице, касъѝ ла́ѹде ѡ҃а
менїѝ : а҆девъръ зикъ воаш, къ
ла́ѹ пла́та ѕа҆ ✲ Пи́р҃ тѹ́ фъ
кѫ́нд҃ милостѐнїе, съ нѡ҃ци́е стѫ҃
га та҆, че фа́че дире́пта та҆ ✲

Съ фіе

Дмнúнекъ ѧ Зiша делеса́тале кꙋлꙋ де Брѫзъ, Гла́ Г. Сꙋлiи Оꙋ̈трнiй, а Г. Нꙋръла лꙋ́тꙋгiи дела Ма́дѣ, Ка́ѕ. За́: ζї.



Нсаꙋ Дмнꙋль, де вецн ѐрта ѡ́менилѡр грешáлеле лю́рь, ѐрта́ва шн во́аш Та́тъль во́стрꙋ че́ль чер скь ✡ Гнр де нꙋвецн ѐрта ѡ́менилѡрь грешáле лю́рь, ннчн Та́тъль во́стрꙋ нꙋва ѐрта грешáлеле во́астре ✡ Шн кѫнд по стúцн, нꙋ фúреци ка чéй фъца́рннчи трúци : къш смоле́скь фцеле сáле, касъ ѧра́те ѡ́менилѡр постúндсе, а дев ъ́р грéскь во́аш, къ ꙗꙋ пла́та са ✡ Нр тꙋ постúндте, оꙋ̈нце ка́пꙋтъ, ш фáца та ѡспáлъ ✡ касънꙋте ар ѡ́менилѡрь къ постéцн, че Пр рúнтелꙋй тъ́ꙋ че́лꙋ̈ че ꙗ́сте ѧтр скꙋнсь : шн Пърúнтеле тъ́ꙋ чел че вѣ́де ѧтраскꙋнсь, дава цíе ѧ тр ꙋ ѧръта́ре ✡ Нꙋвъ а́дꙋнáрецъвош комóаръ пре пъмѫ́нть, оꙋ̈нде мóлїиле шн рꙋцúна ѡстрúкъ : ш оꙋ̈нде фꙋрїн ѡсáпъ шн ѡ́фꙋръ ✡ Чевъ а́дꙋнáцн во́аш комóаръ ѧ Чéрю, оꙋ̈нде нúче мóлїе, нúче р цúна нꙋ ѡстрúкъ, шн де оꙋ̈нде фꙋрїн нꙋ ѡсáпъ, нúче ѡ́фꙋръ ✡ Къоꙋ̈нде ꙗ́сте комóара бóастръ, а́колѡ ꙗ́сте шн ѝнима бóастръ ✡

Съ фíе мꙋтéнїѧ тѫ ѧтраскꙋсь : шн Пърúнтеле тъ́ꙋ чéль че вѣ́де ѧтраскꙋнсь, а́чéлацн ва да цíе ла ѧръта́ре ✡ Шн кѫнд терóцн, нꙋфїн ка фъцáрничїн, къ юбéск прнй събóаръ, шн прей оꙋ̈нгюрнле оꙋ̈лнцелѡ стѫ́нд съ́съ ро́аце, ка съ́съ а́рáте ѡ́менилѡ. а́девъ́рь зúкь во́аш : къш ꙗ́ꙋ пла́та са ✡ Нр тꙋ кѫ́нд терóцн, ѧтръ ѧкъмáрата, шн ѧкꙋ́нд оꙋ̈ша та, рѡ́агъте Пърúнтелꙋй тъ́ꙋ ѧтраскꙋнсь : шн Пърúнтеле тъ́ꙋ чéль че вѣ́де ѧтраскꙋнсь, вада цíе ла ѧръта́ре ✡ Шн рꙋгѫ́ндꙋвъ, нꙋ гръúцн мꙋлте, ка пъгѫ́нїй: къле па́ре къ ѧтрꙋ мꙋлть во́рба лю́рь, събóрь лꙋ́зн ✡ Де́чи нꙋвъ а́съмънáрецнлю́рь : къ цíе Пърúй теле во́стрꙋ чевъ требꙋ́ѧще бо́ш, май найнте де чѣ́рерь бóастръ ✡ Дирéпть а́чѣ́ѧ а́ша съвъ рꙋгáцн бóй : Та́тъль но́стрꙋ, че е́цн ѧчéрюрн, сфинцѣ́скъее нꙋмеле тъ́ꙋ ✡ Съ вíе ѧпъръцíѧ та : Фíе во́ѧ та, кꙋ́м ѧчéрю, а́ша ш пре пъмѫ́нть ✡ Пѫ́нъ но́астръ чѣ́ де то́ате зúлеле дънїш но́аш а́стъзи ✡ Шн не ꙗ́ртъ но́аш пъ ка́теле но́астре, кꙋмь ѐртъ́м шн но́й грешúцилюрь но́ѫрн ✡ Шн нꙋне дꙋче пре но́й ѧ нспúтъ : че не ѝзбъвѣ́ще пре но́й де че́ль рꙋ́ꙋ. Къ а́та ꙗ́сте ѧпъръцíѧ, шн пꙋ тѣ́рь, шн сла́ва ѧвѣ́чн : а́мн ✡

Єѵаїиле ка́ре сѫ чете́скь ла Паве
чёрнице ⁘ Ѧ сѫптѫмѫ́на чѣ̀ дн̃
тѫ́н ⁘ Ѧ Пѫрѣ́сн̃милэ̀рь ⁘

лѫ́н сѣ́рала Павечёрницѫ ⁘ дела
дѫка ⁘ К̃А: К̃А. З̃А: р̃е ⁘

И́сѫ До́мнѫль ⁘ къѫта́ц̑
сънѫвъ ѧмъцѝци: къ мѫ̑
ц̑во́рвени ѧнѫмеле мїе́ѫ ⁘
Зикѫ́нд̀ь: къ Є̑ѫ сѫ́нт̀ь:
шѝ бръ́вѫ́ сѣ́ѫ ѧпропїа́т̀ь ⁘ ди
ре́пт̀ь а́чѣ́ѧ нѫ́ м̃ѫ́цци дѫпъ Є̑ ✡
Шѝ кѫ́нд̀ь ве́ци а̑ѫ̑зѝ ѡ̑ци шѝ
рѫзмари́це ⁘ нѫвъ спѫмѫ́тарец̑:
къ ка́де а́чѣ́стѣ ѧфѝ ѧтѫ́ю ⁘
чѐ нѫвафѝ нѫ́май декѫ́т̀ь сфѫ́ши
тѫль ✡ Ѧтѫ́нче а̑ѫ̑ зи́ль лѡ́рь: сѫ̑
ла́сѣва ли́мбъ пре ли́мбъ ⁘ шѝ ѧ
пъръцї́е пре ѧпъръцї́е ✡ Шѝ во́рь
фѝ кѫтре́мѫри пре ѧло́кѫрѣ ⁘ шѝ
фо́амете шѝ чю́ме: Спа́име шѝ
сѣ́мне ма́ри дин̃ Че́рю борфѝ ✡
Гр̃ъ майнаи́нте де а́чѣ́стѣ то́а
те ⁘ пѫнеборь пре вой мѫ́йниле са́
ле ⁘ шѝ вѣво́рь гоки́: дѫ́нд̑ѫвъ
прий собо́арѣ ⁘ шѝ ѧ те́мнице ⁘
дѫкѫ́нд̑ѫвъ пре ла ѧпъра́ци ⁘ шѝ
пре ла До́ни пе́трѫ нѫмеле мїе́ѫ ✡
Шѝ сѣва ѧтѫмпла́ во́ѡш ѧтрѫ̑
мъртѫрїе ✡ Пѫнеци дире́т а́чѣ́ѧ
ѧтрѫ̑ нѫмиле во́стре ⁘ сѫнѫвъ ѧ
въца́ц̑ ѧтѫ́ю кѫ́м ве́ц̑ рѣспѫнде ✡

Къ Є̑ѫ во́ю да́ во́ѡш гѫ̑ръ шѝ ѧ̑це
лепчюне: къ́рїа нѫ́йкорь пѫтѐ
грѣ́ѝ ѧпотри́въ ⁘ ни́чи нѫво́ пѫтѐ
ста́ ѧпотри́въ ⁘ то́ци ка́рїи сѫ
ворь пѫне ѧпотри́въ во́ѡш ✡ Шѝ
вѣве́ци да́ де пъри́нци шѝ де фра́
шѝ де рѫдени́ѝ шѝ де прїа́тини:
шѝ вѣво́рь ѡ̑морѫ̀ пре о̑ѫ̑нїи́ дн̃
во́и ✡ Шѝ вѣво́рь о̑ѫ̑рѫ̀ пре во́и
то́ци ⁘ пентрѫ нѫмеле мїе́ѫ ✡ Шѝ
пъ́рь дин̃ ка́пѫль во́стрѫ нѫва пе
рѝ ✡ Ѧтрѫ рѣведа́рѣ во́стрѣ ⁘
ве́ц̑ доб̃ѫ́дѝ сѫфлетеле вѡ́стре ✡
Гр̃ъ кѫ́нд̀ь ве́ци ведѣ̀ Ие̑рли́мѫль
ѧпрежѫра́т̀ь де ѡ̑ста́ши: ѧтѫ̑
че ци́ци ⁘ къ сѣ́ѫ ѧпропїа́т̀ь пѫ
стїи́рѣ лѫ́н ✡ Ѧтѫ́нчѣ че́ѧ чево́рь
фѝ ѧ Іѫде́а ⁘ сѫ фѫ́гѫ ла мѫ́нци:
шѝ чей чевборфѝ ѧмнѣ́жлокѫль е̑ѝ
сѫ̑ѣ̑ : шѝ ка́рїи вор̑ фѝ прин̑
ц̑р̑ ⁘ сѫнѫ̀ ѧнтре ѧтрѫ́жнѫль ✡
Къ зи́леле ѝзбѫндирїи́ сѫ́нт̀ь ѧ
чѣ́лѣ ⁘ ка сѫ̑ѣ̑ о̑ѫ̑мпле то́ате ка́
реле сѫ́ѫ скри́нь ✡ Гр̃ъ ва́н де чѣ́
лѣ чево́р̑ ѧвѣ̀ ѧпѫ́нтече ⁘ шѝ чѣ́
лѣ чево́ѣ ѧплекѫ̀ ѧтра чѣ́ле Зи́
ле: Къ вафѝ небо́е ма̀ре пре пъ
мѫ́нт̀ь ⁘ шѝ мѫни́е пре норо́дѫль
ѧче́ста ✡ Шѝ во́р̑ къдѣ̀ ѧтрѫ ѧ
скѫци́тѫль са́вїе́и ⁘ шѝ сѣво́рь дѫ
черо́ви ѧто́те ли́мбиле ⁘ Шѝ Ие̑рѫ
сали́мѫль сѣва къ́лкѫ̀ де пъгѫ́ни:
пѫнъ сѣво́рь о̑ѫ̑мплѣ̀ вре́миле ли́м
билэ̀рь ✡ Шѝ борфѝ сѣ́мне ѧ
со́аре шѝ ѧ лѫ́нъ ⁘ шѝ ѧ стѣ́ле:

шѝ пре пъмѫ́нть тѫнгѫ́ире лѫ́бин
лш̑ де тѫрбѫра́рѣ сѫ́нетѫлуй мъ́
рїй, шѝ а̑ва́лѫрилшрь ✲ Ма́й
мѫ́ринде ѡ̑а́менїй де фрѝкъ, шѝ
де а̑цепта́рѣ че́лшра че бо́ѓ съ́ бїе
лѫ́ме: Къ пѫтре́рилє Че́рюрилшрь
събо́рь кла̑тѝ ✲ Шѝ а̑тѫ́нчѣ бо́р
ведѣ́ пре Фи́юль ѡ̑менє́скь вїи́нде
а̑но́рн, кѫ пѫтре́ре шѝ кѫ сла́въ
мѫ́лтъ ✲ Де́чи а̑чепѫ́нд а̑чѣ́стѣ
а̑фѝ, къѫта́ци шѝ ржди́ци ка́
петеле бо́астре, късъ а̑про́пїе ръ
скѫмпъра́рѣ бо́астръ ✲ Шѝ лѣ́ѫ
зни́сь лѫ́рь пи́лдъ: веде́ци смо
ки́нѫль, шѝ то́ци копа́чїй ✲
Кѫ́нд а̑фрѫнзе́скь, възѫ́нд а̑
шивъ ци́ци, къ а̑про́апе ѐ Сечери́
шѫ́ль ✲ А̑ша̀ шѝ бо́й, кѫ́нд вец
ведѣ́ а̑чѣ́стѣ фъкѫ́ндзе, същй
къ а̑про́апѐ а̑пъръци́а лѫ́й Дмне
зѣ́ѫ ✲ А̑девъ́рь зѝкь бо́аш: къ
нѫ́ва трѣ́че нѣ́мѫ а̑честа, пънѫ
нѫбор фѝ то́ате а̑чѣ́стѣ ✲ Че́рюл
шѝ пъмѫ́нтѫ бо́ѓ трѣ́че, ѓр къ
ви́нтеле мѣ́ле нѫбор трѣ́че ✲ Че
въ ферѝци, ка съ́нѫсъ а̑гревѫ́ци
йнемиле бо́астре кѫ са́цїѫль мѫ
кѣ́рїй шѝ кѫ бецї́а, шѝ кѫ гри́
жиле лѫ́мїй: шѝ фъръ вѣ́сте ва
венѝ а̑сѫпра во́астръ Зї́ша а̑чѣ́а ✲
Ка оу̑нь ла́ць вавенѝ, а̑сѫпра тѫ
тѫрѫ́рь че́лора че петре́кь пре фа́
ца а̑то́ть пъмѫ́нтѫль ✲ Дре́пть
а̑чѣ́а въ пъдѝци, а̑то́атъ врѣ
мѣ рѫгѫ́ндѫвъ, ка съвъ а̑вре́ни

чѝци а̑скъпа̀ де а̑чѣ́стѣ то́ате ка
реле бо́рь съ́ фїе, шѝ а̑ста̀ а̑наи́н
тѣ фи́юлуй ѡ̑менє́скь ✲

Ма́рци сѣ́ра дела Матдѣ́и,
Ка́п: ѕ̄. Эа: кї,

Зѣ́ка До́мнѫль, лѫ́ци а̑
ми́нте милостѐнїа во́а
стръ, тѣнѫш фа́чеци а̑
наи́нтѣ ѡ̑а́менимшрь, ка
съ ва́зъ сѣ̄: ѓръ денѫ, пла́тъ нѫ
вецн а̑вѣ̀ дела Пърѝнтеле во́стрѫ
ка́реле ѓ̑ѣте а̑че́рюри ✲ Де́чи кѫ́нд
фа́чн милостѐнїе, нѫ бѫ́чина̀ а̑
наи́нтѣ та̀: пре кѫ́мь фа́кь фъ
ца́рничїй прѝй адѫнъ́ри, шѝ прин
оу̑́лице, кась лѫ́ѫ де ѡ̑а́менїй:
а̑девъ́рь зѝкь бо́аш, къш ѓ̑ѫ
пла́та са̀ ✲ Ѓръ тѫ фъкѫ́нд
милостѐнїе, сънѫ щїе стѫ́га та̀,
че фа́че дирѣ́пта та̀ ✲ Съ фїе
милостѐнїа та̀ а̑тра́скѫнь: шѝ
Пърѝнтеле тъ́ѫ че́л че вѣ́де а̑тра
скѫнь, а̑че́лаци вада̀ цїе ла а̑ръ
та́ре ✲ Шѝ кѫ́нд тероу̑ци нѫфїн
ка фъцарничїй, къ юбескь прин
събо́аръ, шѝ прин оу̑нгюрле оу̑
лицелшрь стѫ́нд съсъ роаце, ка
сѫсъ а̑ра́те ѡ̑а́менилшр̑. А̑девър
зѝкь бо́аш: къш ѓ̑ѫ пла́та са̀ ✲
ѓръ тѫ кѫ́нд тероу̑ци, а̑тръ
а̑къмара́та̀, шѝ а̑кинѫ́нд оу̑ша
та̀, те ро́агъ Пърѝнтелѫй тъ́ѫ а̑
тра́скѫнь: шѝ Пърѝнтеле тъ́ѫ
чел

чѣлъ че вѣде а трасѫнсь, ба да
ці́е де фа́цъ ✡ Ши́ рѫгѫ́нд ѫвъ, нѫ
грѫ́реци мѫ́лте, капъгѫ́нїи:
къ лу́ръ ле па́ре къ а́трѫ мѫ́лтъ
во́рба лу́ръ съво́ръ а́ѫзи ✡ Ди
ре́пть а́чѣѫ нѫ́въ асъмъна́ре лу:
къ ці́е Пъри́нтеле во́стрѫ чевъ 7 ре
бѫ́це бо́аш, ман найнте де чѣ
рерѣ во́астръ ✡ Де́чи а́ша въ рѫ
га́ци во́и: Та́тъль но́стрѫ че е
а́ Че́рюри: сфи̃цѣ́скъсе нѫ́меле
тъ́ѫ ✡ Съ ві́е а́пъці́а та:
фіе во́а та, кѫ́мь а́че́рю, а́ша
ши пре пъмѫ́нть. Пѫ́ри́нѣ но́а
стръ чѣ дињ то́ате зи́леле де́нїш
но́аш а́стъзи ✡ Ши и̃рта но́аш
пъка́теле но́астре, кѫ́мь ши но́и
ертъ́мь греши́цилу́рь но́цири ✡
Ши нѫ́не дѫ́че пре но́и а́нспи́тъ:
чине ѣзъвѣ́це пре но́и де че́рѣ́ѫ:
Къ а́та и̃сте а́пъръці́а, ши пѫ
тѣ́рѣ, ши сла́ва а́вѣ́чи: а́ми̃ ✡

Мѣ́ркѫри сѣ́ра, дела Ма́рко,
Кѧ: а̃ї. За. на.

И́сѫ Дмѫ́нѫль, а́ве́ци кре
ди́нца лѫ́и Дѫмнезѣ́ѫ:
А девъ́ръ зи́кь во́аш, къ
чине а́рь зи́че мѫ́нтелѫ́и
а́честѫ́а: Ръдикъ́те, ши те а́рѫ
къ а́ма́ре: ши нѫ́сѣ́рь а́до́и а́
трѫ́ и̃нема лѫ́и, чи бакрѣ́де, къ
ѫ̃рн че а̃рь зи́че, ба фи, фи́рари
лѫ́и ѫ̃рн че а̃рь зи́че ✡ Дире́пть а
ча́ста зи́кь во́аш: то́ате къ́те
чѣ́реци рѫгѫ́нд ѫвъ: крѣ́деци къ
ве́ци лѫ́а, ши вафи во́аш ✡ Ши
къ́нд ста́ци а́въ́рѫга: е́рта́ци,
мъка́рь че а́ве́ци а́ѫ́пра кѫ́ива:
каши Пъри́нтеле во́стрѫ че́л дин
Че́рю, съ ѫ̃рте во́аш грешале
во́астре ✡ Чѣ́рецѫ́ши съва да во́аш:
къѫта́ци, ши ве́ци гъси: ба́те
ши съва дешки́де во́аш ✡ Къ то
че́ль чева чѣ́ре, кала: ши че́ль
чева къѫта, ва а́фла: ши че́лѫ́а
чьва ба́те, нъсъва дешки́де ✡

Жо́и сѣ́ра, дела Ма́дїе,
Кѧ: ѕ. сті, ѕ. зл. ка.

И́сѫ Домнѫ́ль: Чѣ́реци,
ши съва да во́аш: къѫ
та́ци, ши ве́ци а́фла:
ба́теци ши съва дешки́
де во́аш ✡ Къ то́ть че́ль че чѣ́ре,
лѫ́ава: ши че́ль че ка́ѫтъ, ба а
фла: ши че́лѫ́а че ба́те, нъсъва де
ки́де ✡ Са́ѫ ка́ре ѫ̃мь ѫ̃сте дињ
трѫ́ во́и, ка́реле дева чѣ́ре фіюль
лѫ́и пѫ́ине, а́ѫ да́ива лѫ́и пїа
тръ; ✡ Ши дева чѣ́ре пѣ́це,
а́ѫ ша́рпе ди бада лѫ́и; ✡ Де́чи
фїи́нд во́и рѣ́и, дѣ́ка ци́ци да
да́рѫри бѫ́не фи́нлурь во́цири: кѫ
кѫ́ть май мѫ́лть Пъри́нтеле во
стрѫ́ че́ль дињ че́рюри, бада чѣ́ле
бѫ́не че́лура че че́рь дела
дѫ́нсѫль; ✡

Винери сѣра, дела Іѡаннь,
Ка: єї: За. к:

Зисаꙋ Домнꙋль Оученичи
лѡрь сѣй, єꙋ сѫнть ви
ца чѣ адевъратъ, ши Та
тъль мїеꙋ лꙋкръторюль ѧ
сте ✡ Тоатъ млъдица карѣ нꙋ
адꙋче ѧ мине роадъ, ѡлѣпъдъ а
фаръ: ши тоатъ карѣ адꙋче ро
дъ, ѡкꙋръцѣще пре ѧ, ка ма
мꙋлтъ роадъ съ адꙋкъ ✡ Ѧтъ
вой кꙋраци сѫнтеци, пентрꙋ кꙋ
вѫнтꙋль кареле а грѣить воаѡ ✡
Петрѣчеци ѧтрꙋ мине, ши єꙋ
ѧтрꙋ вой: Кꙋмь нꙋ поате млъди
ца адꙋче рѡдь де ѡсеби, денꙋва
фи ѧвицъ: аша ниче вой, денꙋ
веци ръмѫнѣ ѧтрꙋ мине ✡ Єꙋ
сѫнть вица, ѧръ вой млъдицеле:
кареле лъкꙋѧше ѧтрꙋ мине, ши
єꙋ ѧтрꙋ єль: ачела адꙋче роадъ
мꙋлтъ: къ фърде мине нꙋ пꙋте
фаче нимика ✡ Денꙋва лъкꙋи
чинева ѧтрꙋ мине, съва лепъда
афаръ ка млъдица, ши съва оу
ска, шиль ворь адꙋна пре єль,
ши ѧфокь ѧлворь бъга, ши ва
арде ✡ Девеци ръмѫнѣ ѧтрꙋ ми
не, ши граюриле мѣле ѧтрꙋ вой
ворь ръмѫнѣ: мъкарь чевец врѣ
чѣреци, ши вафи воаѡ ✡

Сфѫршитꙋль єѵлїилѡрь Лꙋкъй, пънъ ѧлъсата секꙋлꙋй де съпъ
мѫна Брѫнзїй, де Постꙋль чель Маре.

Гаръ де аичи ѧнаинте съ ѧчепь єѵлїиле лꙋй Марко, динь Сѫмбъ
та лꙋй Стꙋ Ѳеѡдорь ѧнаинте, пънъ ла сфнта ши Дмнезъѧска
зи а Пащилѡрь, кꙋмь ѧсте ѧсемнать тоате пре рѫндь ѧнаинте.

Вїѧца

# ВІАЦА СФЇНТУЛУЇ МАРКОЄВАНГЕЛІСТУЛ

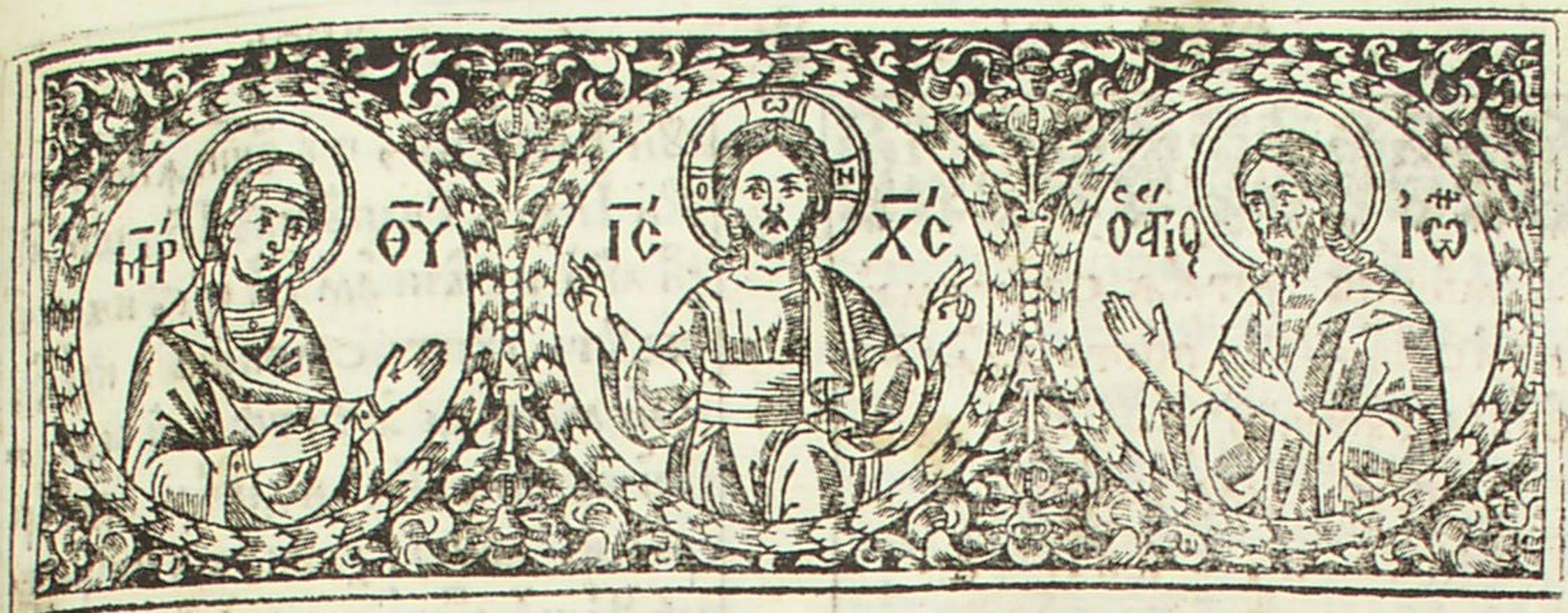
## дела Софроніе.

МАрко Оученикуль шї тжлкуиторюль луй Петръ, пре кум ăу ăу зить де Петръ тжлкуиндь фїиндь Єврга ла Рома де фраин прескуртъ ăу скрїєвуїа. каре ăфлждуш Петръ шăу испитъ, шї испитиндуш шăу да Бесѣречїй съсъ четъскъ, пре кум ăу скрись Климъ ла ăль шăселѣ куважить ăль Історіилш сале, шї Папїа єпкопуль Іраполитулуй поменъще де ачестъ Марко, шї Петръ ла кăтѣ дї тжи, ку ăкипуире асемънжнд пре Рома пре нумеле Вавїлш нулуй, сврутъ пре боі зиче чѣ дї Вавїлшна ăлтъсъ Бесѣрекъ, шї Марко фіюль мїеу. лужндь дирептъ ачѣа Єуліа кăрѣ ель ăу скрисăу да ла Єгупетъ, шї ăтжї ель ă Алеѯандріа пре Іс Хс пропове дуиндь ăу фъку Бесѣрекъ, ку ăтжта ăвъцътуръ шї ку ръвдарѣ віецїї ăу луминать, кăть пре тоци чеї че оурмă дупъ Хс, ăу фъку съоурмъѯе дупъ віăца ачестуя, дирептъ ачѣа шї Філш цїутюрюл Жидовилш възжь ăтжї ă Алеѯандріа Бесѣрекъ кăрѣ ăкъ съцинѣ де шбичѣюриле Жидовещи, ка ăфăла нородулуй съу Кăте ăу скрисăу петру ă ачестора віăцъ, шї пре кумъ лука спune де чеї че ăукрезуть ă Іерусалимъ тоате съле ăнѣъ де шѣще, ăша шї ла ачѣа чѣа че ведѣ къъ фаче ă Алеѯандрїа пре врѣмѣ луй Марко ăвъцътурюль, поменирїї ăу дать, шї петрекжндусе ла ăл шптулѣ ăнь луй Першнь ăу ăгропать ă Алеѯандрїа, лужндь скăунуль луй Ананїа ✡

## А ачестуя Єуліе віăцъ пре скуртъ, дела Дородеї мученикуль єпкопуль Турнїуулуй.

Марко Єулістуль шї ăтжї Алеѯандрїї єпкопь, Алеѯандрїанилш шї ăтоть ăпрежуруль ей, ăу проповедуить Єуліа Дмнулуй, дела Єгупе шї пънъ ла Пентаполеш, ăр пре врѣмѣ ăпъръцїеї лу Траїă ă Алеѯандрїа, легжндуль ку фрѣнгь де грумăзи шї тжрждуль де ла локуриле чесъ кїămъ Букол, пънъ ла локуриле чесъ кїămъ Анге лшнь, ăколш ăу ăрсь ăфокь де пъгжни, ăлуна луй Априлїе, шї ăколш ăу ăгропать, оуде съ кїămъ Буколи.


ΑΓΙΟC,ΜΑΡΚΟC:




# СЪМБЪТЪ ДСЪПТЪМЪНЯ

## ЧѢ ДЕНТ҃ЪН, А СФ҃НТѪЛЮЙ ПО́СТЪ

Дела Ма́рко, Ка́пь ѕ҃. ши҆ г҃. Зл҃ ї.

Вре́мѣ а҆чѣ́а, мерцѣ І҃с съ́мбѣта пре́ съ мънѫтѫ́ри: ши а҆ѫ҆ чепѫ́ть Оу҆ченича́ї лѫ́й а҆мѣ́рце, Змѫлгънд спи́че ✡ Ба́ръ Фарїсе́і а҆ѫ҆ зи́сь лѫ́й: бе́зи, чѣ фа́кь съ́мбѣта, чи҆нѫ́съ ка́де; ✡ Ши е́сь а҆ѫ҆ зи́ лу́ръ: а҆ѫ҆ ни́чи ѡ҆да́тъ на чети́ть че а҆ѫ҆ фъкѫ́ть дѣ́дь кънд а҆ѫ҆ а҆вѫ́ть ли́ѱъ, ши а҆ѫ҆ флъмъзи́ть е́сь; ши чи́н че е́ра кѫ҆ дъ́нгъль; ✡ Кѫ́мь а҆ѫ҆ ѧ҆трáть ѧ҆ка́салѫ́й Дмне҃зѫ҆ ѧ҆вре́мѣ лѫ́й Авїаѳа́рь Архїере́ѫ҆ль, ши пъ́нни ле пѫнерїи ѧ҆нанте лѣ́ѫ҆ мънка́: ка́реле нѫ́йсъ кѣдѣ́ съ́ле мънъ́че, фъръ нѫ́май пре́ѡцилуръ, ши а҆ѫ҆ да́ть ши че́лура че е́ра кѫ҆ е́сь ✡ Ши а҆ѫ҆ зи́ лу́ръ: съ́мбѣта пе́тръ ѡ҃мь сѣ́ѫ҆ фъкѫ́ть, ба́ръ нѫ҆ ѡ҃мѫ҆ пентръ съ́мбѣтъ ✡ Да́ръ Фи́юль ѡ҃менѣ́скь, пи́тре Дмнь ши съ́м бетїи ✡ Ши а҆ѫ҆ ѧ҆тра́ть пръ҃ш ѧ҆ събо́рь, ши е́ра а҆колѡ́ оу҆нь ѡ҃мь а҆вънд мънъ оу҆ска́тъ ✡ Шиль пъзїа́ пре е́сь дел ва бин дека́ съ́мбѣта, ка съ а҆фле ви́нъ лѫ́й ✡ Ши а҆ѫ҆ зи́сь ѡ҃мѫ҆лѫ́й че лѫ҆ че а҆бѣ́ мъ́на оу҆ска́тъ, стъ́н ѧ҆ми́жлокь ✡ Ши а҆ѫ҆ зи́ лу́: ка́де съ съ́мбѣта бине а҆фа́че, а҆ѫ҆ рѣ́ѫ҆; Сѫ҆ флет а҆пїа́рде, а҆ѫ҆ а҆мъ́тѫ҆и; ѩ҃ръ е́й тъчѣ́ ✡ Ши кѣѫ҆тънд спре е́й кѫ҆ мъне́, ѧ҆тристънд ѫ҆се пентръ ѧ҆пїетри́рѣ и҃нимїи́ лу́ръ, а҆ѫ҆ зи́ ѡ҃мѫ҆лѫ́й: ѧ҆тиндеци мъ́на та, ши ѡ҆а́ѫ҆ ѧ҆ти́нсь, ши са́ѫ҆ фъкѫ́ть мъ́на лѫ́й съкътоа́съ каши чѣ́а ла́лтъ ✡

Дѹмі́некъ А҃тѫ́а сѣптъмѫ́.
нъ а҆сфи҃тѹлѹ́й по́сть. Гла҃ Д҃.
Є҆ѹлі́а Оу҃трній Д҃. Гдь҃ лѧлѹ
тѹргі́е дела Іѡа́ннѣ.
Кл́й: а҃. Зл́: є҃.

Врѣ́мѧ а҆чѣ́а, врѣ І҃С
съ мѣ́рг҃ъ ѫ҆ Галіле́а, шѝ
а҆ѳ а҆фла́ть пре Фі́ліппъ,
шѝ ѫ҆ѳ зні́сь лѹ́й: вѝно
дѹпъ мі́не ✲ Шѝ є҆ра́ Фі́ліппъ
дей Вндсаі́да, дей ѡ҆ра́шѹль лѹ́й
Андре́й шѝ лѹ́й Пе́тръ ✲ Гъ
сѝта́ѳ Фі́ліппъ пре Надана́ль,
шѝ ѫ҆ѳ зні́сь лѹ́й: де ка́реле а҆ѳ
скрѝ Мѡѷсѝ а҆лѣ́ціе, шѝ Проро́
чі́й: Амь гъсѝ́ть пре І҃С, фе
чо́рѹль лѹ́й Іѡсі́фь, дей Назаре́ ✲
Шѝ ѫ҆ѳ зні́сь лѹ́й Надана́ль: де
Назаре́ть по́лте бр҃ѹ́й бі́не съ фі́е,
Зі́сѧѳ Фі́ліппъ лѹ́й: бі́кѡ шѝ
бе́зи ✲ Възѹ́таѳ І҃С пре Нада
наль бї́нь къ́тръ сі́не, шѝ
а҆ѳ зні́сь де є҃ль: ѫ҆тъ ѫ҆тр҃ѳ а҆де
въра́ть Ісраилтенѣ́нѹль, ѫ҆тр҃ѳ
ка́реле фнклешѹгь нѣ҃ сѣ́те ✲ Зі́
сѧѳ Надана́ль лѹ́й: де оу҃нде мъ
кѹно́ци; Рѣспѹнсаѳ І҃С, шѝ а҆ѳ
зні́сь лѹ́й: май нанѣтепъ́нъ чѣ́нѹ
тѣ́ѳ кїема́ть пре ті́не Фі́ліппъ,
кжнд҃ є҆ра́й сѹ́пть смоки́, тѣ҃ въ
зѹ́т҃ ✲ Рѣспѹнсаѳ Надана́, шѝ
а҆ѳ зн҃ лѹ́й: Ра́ввн, тѣ҃ є҃ци Фі́ю
лѹ́й Дмнезъ́ѹ, тѣ҃ є҃ци а҆пъра́тѹ
лѹ́й Іи́ль ✲ Рѣспѹнсаѳ І҃С, шѝ а҆ѳ
зн҃ лѹ́й: кѣчи а҆м҃ зн҃ ці́е, къ тѣ҃
възѹ́ть сѹ́пть смоки́нь, крѣ́ст҃;
май ма́рн де а҆чѣ́стѣ бей бе́дѣ ✲
Шѝ а҆ѳ зн҃ лѹ́й: Я девъ́рь а҆девъ́р
грѣ́ескь бо́аш, де а҆кѹма вецн ве
дѣ́ Чі́рюл дє́кись, шѝ а҆ц҃рі́й лѹ́й
Дмнезъ́ѹ сѹ́индѹсе, шѝ погорѫ́
дѹсе преспе Фі́юль ѡмене́скь ✲

Сѫ́мбѣтъ а҆До́ѡа сѣптъмѫ́нъ
а҆сфи҃тѹлѹ́й по́сть, дела Ма́рко
Кл́й. а҃. Зл́: ѕ҃.

Врѣ́мѧ а҆чѣ́а, мі́реаѳ
І҃С ѧлок҃ ѹстію, шѝ
а҆колѡ́ сѧѳ рѹгать ✲ Шѝ
а҆ѳ ме́рсь дѹпъ є҃ль Сі́мѡ
шѝ че́нѣ че є҆ра́ кѳ є҃ль ✲ Шѝ гъ
сѝндѹль пре є҃ль ѫ҆ѳ зн҃ лѹ́й, къ
то́ци текѹ́тъ ✲ Шѝ а҆ѳ грѣ́н
лѡ́рь: съ мѣ́рцемь ѫ҆ ѡ҆ра́шъл
шѝ ѫ҆ са́теле че сѫ́нть май а҆про́
пе, кась проповедѹ́ескь шѝ а҆ко
лѡ, къ спре а҆ча́ста а҆м҃ бенѝтѣ
Шѝ проповедѹ҃ ѫ҆ а҆дѹнъ́риле лѡ
ѫ҆ то́атъ Галіле́а, шѝ дра́чі́й ско
тъ҃ ✲ Шѝ а҆ѳ бенѝть ла є҃ль оу҃нь
вѹбо́сь рѹгѫ́ндѹ́ пре дѫ́неѳ, ш
ѫ҆цендѹнки́нь ѫ҆нанѝтѣ лѹ́й, ѫ҆ѳ
зні́сь лѹ́й: къ девебрѣ, поци
съмъ кѹръцеци ✲ Гдь҃ лѹ́й І҃С
фъкѫ́дѹсе мілъ, тѝнсаѳ мѫ́н
са, шѝ саѳ а҆тѝнсь де є҃ль: шѝ ѫ҆ѳ

Зні

зи́сь лꙋ́и, бо́ю: кꙋръцвѣ́щете ✡ Ши́ зикжи́нд ѣ́ль, а̀да́тъшь сал҃ Депърта́ть дела́ дж́нсꙋль стрикъ чюнѣ, ши́ сал҃ кꙋръци́ть ✡ Ши́ а̀ бъцжи́нд ꙋль пре ѣ́ль, нꙋмай декж́ лал҃ лъса́ть пре ѣ́ль ✡ Ши́ ал҃ зи́ лꙋ́и, ке́зи, нимънꙋ́й нимика сънꙋ́ спꙋ́и: Чѐ па́съ дете а̀ра́тъ Пре́штꙋлꙋи, ши́ дꙋ́ пентрꙋ́ кꙋръ ценїа та̀, чѐ ал҃ порꙋнчи́тъ Мшїи, ши́, а̀трꙋ мъртꙋрі́е лꙋ́рь ✡

Дꙋмнека а̀доуа сѣптъмж́ нъ а̀сфн҃тꙋлꙋи по́стъ. Гла҃, Є̀вѣ́ла Оу҃тр҃нии а̀ Є̀. Ѥ҃рь ла Лу҃тꙋрі́е дела Ма́рко. Ка́п: ѣ̃. За́: ѕ̃.

Абре́мѣ а̀чѣ́а, а̀тра́тал҃ Іс̃ а̀ Капернаꙋмь, ши́ са́л҃ а̀лзи́ть, къ гасте а̀ ка́съ ✡ Ши́ а̀чи́ашь са́л҃ а̀дꙋна́ть мꙋ́лци, кжть нꙋмай пꙋтѣ̀ а̀кѣпѐ ни́чи пре лжнгъ оу҃ шъ: ши́ ле грѣа̀ лꙋ́рь кꙋвжи́нъ ✡ Ши́ ал҃ вени́ть ла ѣ́ль: а̀дꙋкжнд оу҃нь слъвъно́гь, пре ка́релел҃ дꙋ чѐ па́трꙋ ✡ Ши́ непꙋтжндусе а̀ пропїа̀ де ѣ́ль пентрꙋ́ норо́дь, ал҃ дескопери́ть ка́са оу҃нде ѣ́ра: Ши́ девъли́нд, ал҃ слобози́ть па́тꙋль, а̀ ка́реле зъчѐ слъвъно́гꙋль ✡ Ѥ҃ръ Іс̃ вѣзжи́нд кредни́ ца лꙋ́рь, зи́ал҃ слъвъно́гꙋлꙋи:

фи́юле, гарътъсе ці́е пъка́теле та́ле ✡ Ши́ ѣ́ра а̀колѡ оу҃нїи денъ Къртꙋра́ри шъзжи́нд, ши́ кꙋцетжнд а̀трꙋ ѥ҃нимиле са́ле ✡ Чѐ грѣжи́це а̀че́ста а̀ша̀ хꙋ́ле, чи́не по́ате ѣ́рта̀ пъка́теле, фъръ нꙋмай оу҃нꙋль дмнезꙋ́ ✡ Ши́ а̀ да́тъ҆ кꙋносжи́нд Іс̃ кꙋ дхл҃ сꙋ́, къ а̀ша̀ кꙋцета̀ а̀че́а а̀трꙋ си́не: лꙋ́ зи́сь лꙋ́рь, чѐ кꙋцета̀ а̀чѣ́стѣ а̀трꙋ ѥ҃нимиле во́аѓре; ✡ Че ѥ҃сте май ле́сне; а̀зи́че слъвъно́гꙋлꙋи, гарътъсе ці́е пъка́теле: ал҃ а̀зи́че, ско́ал҃ъ ши́ц҃ а̀ па́тꙋль тꙋ́, ши́ оу҃мбал҃ъ; Чѐ ка съ ци҃и, къ а̀ре Фи́юль ѡмене́скь пꙋтѣ́ре а̀ ѣ́рта̀ пъка́теле пре пъмжи́нть: ши́ ал҃ зи́сь слъвъно́гꙋлꙋи ✡ Ці́е зи́кь: ско́ал҃ъ ѥ҃ци па́тꙋль тꙋ́, ши́ па́съ а̀ка́са та̀ ✡ Ши́ са́л҃ скꙋла́ть а̀да́тъ, ши́ лꙋжи́ндꙋ ши́ па́тꙋ, ал҃ ѣ́ши́нъ а̀наи́нтѣ тꙋтꙋрѡ̀: кжть съмира̀ то́ц, ши́ лъда̀ пре Дмнезꙋ́, зикжи́нд: къ ни́чи ѡда́тъ нам҃ възꙋ́ть ка а̀ча́ста ✡

Сжмъть а̀ Трѣ́а сѣптъмж́нъ а̀сфн҃тꙋлꙋи по́стъ дела Ма́рко. Ка́п: ѣ̃. За́: и̃.

Абре́мѣ а̀чѣ́а, трекжи́нд Іс̃, вѣзꙋта́л҃ пре ле́ви а̀л҃ лꙋи Алфе́и шъзжи́нд ла Ва́мъ: ши́ ал҃ зи́сь лꙋи, вино́ дꙋпъ мине. Ши́ скꙋлжи́ндусе а̀л҃ ме́рь

ăў мérсь дўпъ Єль ✲ Ши ăў фóсть
кжндь ăў шъзўть дкáса лўй,
мўлцн Вáмешн ши пъкътóшн
шъдѣ кў Іс, ши кў оўчнúчїй лў:
къ Єрă мўцн, ши мѣцѣ дўпъ Є ✲
Ши бъзжд Кътўрáрї ши Фарїсéїй
пре Єль мжнкжндь кў Вáмешїй
ши кў пъкътóшїй, ăў зúсь оўче
нúчнлшрь лўй: къче мънжкъ ши
бѣ кў Вáмешїй ши кў пъкътó
шїй; ✲ Ши ăўзúндь Іс ăў зúсь
лшрь: нў требўжще чéлшрь сънъ
тóшн дóфто, чѣ чéлш болнави.
Къ нáмь бенúть съ кїéмь дрéп
цїй чѣ пъкътóшїй ла покънúцъ ✲

Дўмúнека а Трéй съптъмжнй
ă сфнтўлўй пóсть гла, s.
Єўлїа Оўтрнїй ăs. Кúрь ла
Лїтўргїе дела Марко,
Кап: н. ш. ф. Зă: ăѕ.

Éсăў Дмнўль, чúне ва
врѣ съ вíе дўпъ мúне съсъ
лѣпеде де сúне, ши съш
ж Крўчѣ сă, ши съ вíе
дўпъ мúне ✲ Къ чúне вăврѣ съш
спътвскъ сўфлетўль съў, пїáр
делва: пăръ чúнеш вапїáрде сў
флетўль пентрў мúне, ши пентрў
Єўлїа, ăчéлăва мжтўй пре Єль ✲
Къ чéва фолосй ѿмўлў, де ăр до
бжндй лўмѣ тóатъ шиш вă пїá
де сўфлетўль съў; ✲ Сăў чѣ
ка дă ѿмўль скúмбь пентрў сў
флетўль съў; ✲ Къчúне съва
рўшнă демúне ши де кўвúнтеле
мѣле, ăтрў ăчéстьнѣмь прѣ кўр
вáрю ши пъкътóсь: ши фíнль
ѿменéскь съва рўшнă де Єль,
кжндь ва вени ăтрў Слáва Тă
тълўй съў, кў сфнцїй Ăпер
Ши ле зичѣ лшрь: ăдевъръ гръúк
бóаш, къ сжнть оўнїй дни чéн
че стăў ăнчѣ, кăрїй нўборь гўстă
мóарте, пънъ борь вéдѣ ă прцíа
лў Дмнезъў вїнă ăтрў пўтєрє ✲

Сжмбътъ ă Пăтра съптъмв
нъ ă сфнтўлўй по дела Марко
Кап: ζ. Зă: лв.

Врѣмѣ ăчéа, сшúндь
Іс дéй хотăръле Тўр
лў ши ăле Сїдѡнўлўй
бенúтаў ла мăрѣ Гал
лéїй, ă мúжлокўль хотăръліў
Декапóлїей ✲ Ши мў ăдўсь лў
оўнь сўрдь грънúндь ăневóе, ши
лаў рўгáть пре Джнсўль, ка съш
пўе мжна пре Єль ✲ Ши лўжн
дўль пре Єль дéй мўлцúме ѡсéбн
шаў бъгáть дѣцетеле сăле ă
оўрéкиле лўй: ши скўипúндь ăў
ăтúнсь лúмба лўй ✲ Ши кът
тжндь ла Чéрю, ăў сўспинăть,
ши ăў зúсь лўй: (Єффáда)
чѣ пăсте, дешкúдете ✲ ши нў
май декжть сăў дешкúсь оўрéкиле
лўй

Ка кѹвѫнтѹль лѹй Іс съѣ плин
нѣскѣ, карєле аѹ зйсь: ѧсѣнждѧ
кѹ чѣ моарте єра съ моарѣ ✡ Шй
аѹ ѧтрáть Пїлáть пăрѣшь ѧдиваă,
аѹ ѧтрáть Пїлáть пăрѣшь ѧдиваă,
шй аѹ кїемáть пре Іс, шй пăѹ
зйсь лѹй аѹ тѣ єшй ѧпрáтѹль
Жйдовилшрь; ✡ Рѣспѹнсаѹ Іс
лѹй: Дела тйне грѣєшй тѹ ачá
ста, аѹ ăлцїй цаѹ зйсь цїе пей
трѹ мйне; ✡ Рѣспѹнсаѹ Пїлáть:
аѹ доарѣ сѫнть шй єѹ жйдовь;
Нємѹлтѹ, шй Архїерéїй тѣѹ
дáть мїе: чѣ ай фѣкѹть; ✡ Рѣ
спѹнсаѹ Іс: ѧпѣрвцїа мѣ нѹ пă
сте дній лѹмѣ ачáста: де арфй
рóсть ѧпѣрвцїа мѣ дній лѹмѣ а
чáста, Слăвцилє мѣлє сарфй не
вóйть, кăѣнѹмь фїе дáть жй
довилшрь: пăрѣ акѹмь ѧпѣрвцїа
мѣ нѹ пăсте де айчѣ ✡ Зйсаѹ
дирéптъ ачѣа Пїлáть лѹй, аѹ
ѧпрáть єщѣ тѹ; Рѣспѹнсаѹ Іс:
тѣ зйчй, кѣ єѹ ѧпрáть сѫнть.
єѹ спре ачáста мамь нѣскѹть,
шй пентрѹ ачáста ăмь венйть ѧ
лѹме, ка съмъртѹрнéскь ăдевѣ
рѹль: шй тóть чéла чепăсте дій
ăдевăрь, ăскѹлтѣ глáсѹль мїéѹ ✡
Зйсаѹ лѹй Пїлáть: чепăсте ăде
вăрѹль: шй ачáста Зйкжйдь,
пăрѣшь аѹ єшйть ла Жйдови, шй
лѣѹ зйсь лшрь: єѹ нйче шѹвйнѣ
нѹ ăфлѹ ѧтрѹ єль ✡ Чѣ пăсте бóаш
шѹвйчѣю, съѣѣ слобозéскѹ пре
оучѹль ла Пáци: дéчи бóа вѣ пă
сте, съ слóбозь бóаш пре ѧпѣра
тѹль жйдовилшрь; ✡ Шй аѹ стри
гáть пăрѣшь тóци, зйкжйдь: нѹ
пре ачéста, чѣ пре Варáвва кѣ éра
Варáвва Тжлхáрю ✡ Дéчи а
тѹнче аѹ лѹáть Пїлáть пре Іс,
шй лаѹ бѣтѹть ✡ Йăрѣ слѹжитó
рїй ѧмплетйнд Кѹнѹнѣ деспйнѣ,
пăѹ пѹсь лѹй ѧкáпь: шй кѹ хáй
нѣ мохоржтѣ лаѹ ѧбрѣкáть пре
джйєѹль ✡ Шїй зичѣ: Бѹкѹрѣ
те ѧпѣрáтѹль жйдовилшрь, шй
бѣтѣ пре єль песте шăбрáзь ✡
Єшйтаѹ дирéптъ ачѣа пăрѣшь а
фáръ Пїлáть, шй аѹ зйсь лшрь:
Йăтѣ ăдѹкѣ воаш пре єль ăфáръ,
ка съкѹкóацїец, кѣ ѧтрѹ джйє
нйче шăвйнѣ нѹ ăфлѹ ✡ Шй аѹ є
шйть Іс ăфáръ, гѹртжйнд кѹнѹ
на чѣ де спйни, шй хáйна чѣ
мохоржтѣ: шй аѹ зй лш: Йăтѣ
шăмѹль ✡ Йăрѣ дѹка лаѹ вѣзѹть
Архїерéй пре єль шй слăвцилє, аѹ
стригáть зикжйдь: Рѣстйнѣцѣ,
рѣстигнѣцель пре єль. Зйсаѹ
лшрь Пїлáть, лѹáцилє вой пре
єль, шйль рѣстигнйци: кѣ єѹ
нѹ ăфлѹ вйнѣ ѧтрѹ єль ✡ Рѣспѹн
саѹ лѹй жйдовїй: ной лѣце а
вéмь, шй дѹпѣ лѣцѣ нóастрѣ да
тóрю пăсте съ моарѣ, кѣ пре сине
фíю лѹй Дмнезѣѹ сѣѹ фѣкѹть ✡
Йăрѣ дѣка аѹ ăѹзйть Пїлáть ачé
стѣ кѹвжйнть, май вѣртóсь саѹ
стѣ кѹвжйнть, май вѣртóсь саѹ
темѹть ✡ Шй аѹ ѧтрáть ѧди

шн нѫ́ врѣ́ касъль ц҃іе чинева ✲ Къ ѧвъца́ пре Оу҃ченичїй сѫ́н, шн зничѣ́ лѡ́рь: къ Фі́юль ѡмене́скь съва да ѧмѫ́нниле ѡа́менилѡрь, шн бо́рь ѡморѫ́ пре є҃ль, шн ѡморѫ́ндѫль, а҃трє́а зн ба ѧвїа́ ✲

Сѫ́бѣтъ а҃ чинчѣ сѣптъмѫ́нъ а҃ сфнтѫ́лѫй По́сть, дела Ма́ко, кѧ: й. за. лѳ.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́а, бенита́ѫ Іс̃ шн Оу҃ченичїй лѫ́й а҃ са́теле Кеса́рнїй лѫ́й Фі́липпь: шн пре ка́але а҃тре ба́ пре Оу҃ченичїй сѫ́н, зикѫ́нды лѡ́рь: чинеми зи́кь ѡа́менїй къ сѫ́нть; ✲ Гр̃ъ є҃й а҃ѫ рѣспѫнсь: Іѡа́нн Ботезъто́рюль: шн а҃лцїи Нлі́е: гр̃ъ а҃лцїй, оу҃нѫль днь Проро́чи ✲ Шн є҃ль лѣ́ѫ зни́сь лѡ́: да́рѣ бо́й чи́неми зи́чещи къ сѫ́т; гр̃ъ Пе́трь рѣспѫнзѫ́нды а҃ѫ зни́сь лѫ́й, тѣ́ є҃щи Х̃с̃ ✲ Шн гѫ́ ѡпри пре є҃́й, каѣнѫ́ спѫ́е нимънѫ́й де є҃ль ✲ Шн а҃ѫ ѧчепѫ́ть а ѧвъца́ пре є҃́й: къ съ ка́де Фі́юлѫ́й ѡме не́скь мѫ́лте а҃пъщи, шн а҃съ оу҃щи сй де бътрѫ́нн, шн де Ѧрхїере́й, шн де Кѫртѫра́рн, ш а҃съ ѡморѫ́, шн дѫпъ трє́й зи́ле а ѧвїа́ ✲

Дмнєка а҃ чинчѣ сѣптъмѫ́нъ а҃ сфнтѫ́лѫй по́сть Гла, й. Є҃ѵлїа Оу҃трнній а҃й. Гр̃ъла Лѵ̃тѫргі́е дела Ма́рко, Ка́п: і. За. мѯ.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́а, лѫ́нды Іс̃ пре чє́й доспрѣ́ѣче Оу҃ченичи а҃й сѫ́н, а҃ѫ а҃чѣ пѫ́лѡ а҃спѫне, чѣ́лѣ чє ра́ сѫ́нсъ ѧтѫмплѣ́зелѫ́й ✲ Къ гѫ́т не сѫ́мь ѧ Іерѫсали́мь, шн Фі́юль ѡмене́скь съва да Ѧрхїере́н лѡрь шн къртѫра́рилѡрь: шнль ворь жѫдека пре є҃ль спре мо́арте: шн ворь да пре є҃ль пъгѫ́нилѡрь ✲ Шн ворь батжокѫрн пре є҃ль, шн во́рь ба́те пре є҃ль: шнль во́рь сѫ́нпн, шн во́рь ѡморѫ́ пре є҃: шн а҃трє́а зн ба ѧвїа́ ✲ Шн а҃ѫ венѝть ла є҃ль Іа́кѡвь, шн Іѡа́нь, фечо́рїй лѫ́н Зеведе́й зикѫ́нды: ѧвъцъто́рюле, во́мь ка чєво́мь чѣ́ре съне фа́чи но́ѡш ✲ Гр̃ъ є҃ль а҃ѫ зи́сь лѡ́рь: чє вє́цн, съ фа́ѫ во́ѡш; ✲ Гр̃ъ є҃́й гѫ́ зи́сь лѫ́й: дѣ́не но́ѡш ка съшъдѣ́мь оу҃нѫль дѣ дирѣ́пта та, шн а҃лтѫ́ль дѣ стѫ́нга та, ѳтрѫ́ сла́ва та ✲ Гр̃ъ Іс̃ лѣ́ѫ зи́сь лѡ́рь: нѫ́цнци чє чѣ́реци. Пѫтѣ́вй бѣ́ Пъхарѫ́ль ка́реле є҃ѫ во́ю бѣ, шн кѫ Ботезѫ́ль кѫ ка́реле є҃ѫ мъво́ѫ ботезѫ́, ботезѫ́авъвецн: ✲ Є҃й а҃ѫ зй лѫ́й: пѫтѣ́вомь. Гр̃ъ Іс̃ а҃ѫ зй лѡ́р: Пъхарѫ́ль ка́реле є҃ѫ во́ю бѣ, ѳлн вє́цн бѣ: шн кѫ Ботезѫ́ль кѫ ка́реле є҃ѫ мъво́ю ботезѫ́, бъвє́ц ботезѫ́ ✲ Гр̃ъ а҃шъдѣ дѣ дирѣ́пта шн дѣ стѫ́нга мѣ, нѫ́ ѧмы є҃ѫ ѧвъ да во́ѡш: че че́лѡра чесѫ

гѣтить

гѫтúть ✡ Шѝ а҃ѯзúндь чéй зѯ
че, а҃ѯ ѧ҃чепѯть а҃сѣ мѣнїѧ҃ пре
Іáкѡвь шѝ пре Іѡáннь ✡ Гн҃ръ
Іс҃ кїемж҃дѯй пре с҃и́лѣѯ зи́лѡ:
цúнци, кѣ чéлѡра челúсѣ пáре кѣ
бирѯéскь лúмбиле, ле стѣпжнéк
пре гн҃ле: шѝ май мáрїй лѡ́рь
ле домнéскь пре гн҃ле ✡ Гн҃ръ ѧ҃трѯ
бóи́ нѯвафѝ а҃шà: че кáреле а҃рь
врѣ́ сѣ фíе май мáре ѧ҃трѯ бóи́,
сѣ фíе бóаш слѯгъ ✡ Шѝ чéль че
а҃рь врѣ́ сѣфíе мáи́ де чи́нѕте ѧ҃трѯ
бóи́, сѣ фíе тѯтѯрѡ́рь слѯгъ ✡
Кѣ шѝ Фíюль ѡ҃менéскь нáѯ вени
кúвй слѯжáскъ лѯи́, чѐ ка сѣ
слѯжáскъ е҃ль, шѝ сѣшь дѣ́ сѯ
флетѯль сѣѯ рѣскѯмпѣрáре пе́и́
трѯ мѯлци ✡

Сж҃ѣта а҃ Шáсѣ а҃лѯи́ Лáзáрѣ
дела Іѡáнн҃, Кѣ: а҃ї зѣ. л҃д.

Врѣ́мѣ а҃чѣѧ҃, е҃рà ѡ́áре
чи́не бóлнавь, Лáзарь
дúнь Видáнїѧ҃, дúнь сá
тѯль Мáрнїй шѝ а҃ль Мáр
дей сѯрóрїй е҃и́ ✡ (Шѝ е҃рà Мá
рїа а҃чѣѧ҃ кáрѣ оу҃нсѣ́се пре Дóм
нѯль кѯ Мúрь, шѝ церсѣ́се пи
чóареле лѯи́ кѯ пѣ́рѯ сѣѯ а҃ль кѣрїѧ҃
фрáте Лáзарь е҃рà бóлнавь) ✡ Шѝ
трúмисѣ́се сѯрóриле лѯи́ ла е҃ль,
зикжúндь: Дн҃не, гн҃ѣ чéла пре
кáреле юбéцúи, гн҃сте бóлнавь ✡
Гн҃ръ Іс҃ а҃ѯзúндь, а҃ѯ зúсь: а҃чá
стъ бóаль нѯ гн҃сте спре мóарте,
чѐ пентрѯ слáва лѯи́ Дн҃незѣ́ѯ ✡
кáсѣ слѣвѣ́ск Фíюль лѯи́ Дѯн҃
незѣ́ѯ пентрѯ дж҃нса ✡ Кѣ юбїѧ҃
Іс҃ пре Мáрда, шѝ пре сóра е҃и́,
шѝ пре Лáзарь ✡ Шѝ а҃ѯзúндь кѣ
гн҃сте бóлнавь, а҃тѯнчѣ сáѯ зѣбо
ви́ть ѧ҃трѯ а҃чéлашь лóкь оу҃нде е҃
рà, дóаш зúле ✡ Дѯпѣ а҃чѣѧ҃
а҃ѯ зúсь Оу҃ченúчилѡрь: сѣ мѣ́рцѣ́
гн҃рѣ ѧ҃ Іѡудéа ✡ Зúсѯ лѯи́ Оу҃че
нúчїй: ѧ҃вѣцѣторюле, а҃кѯма
те кѣѯтà пре тúне Жúдовїй сѣте
оу҃чúгъ кѯ пїéтри, шѝ гн҃рѣ мѣц҃
а҃колѡ҃; ✡ Рѣспѯнсѯ Іс҃: а҃ѯ нѯ
сжнть доáш спрѣзѣ́че часѯ́р ѧ҃зѝ;
дева оу҃мбла҃ чинева҃ зíша, нѯсѣ
ва потúкнѝ: кѣ вѣ́де лѯмúна лѯ
мїѝ а҃чéщїѧ҃ ✡ Гн҃ръ дева оу҃мбла҃
чинева҃ нóаптѣ, потúкнúсева:
кѣ лѯмúнѣ нѯ гн҃сте ѧ҃трѯ е҃ль ✡
А҃чѣ́стѣ а҃ѯ зúсь, шѝ дѯпѣ а҃чѣѧ҃
а҃ѯ зúсь лѡ́рь: Лáзарь прїáти
нѯль нóстрѯ а҃ѯ а҃дормúче мéрг҃,
е҃ль дещéпть пре е҃ль ✡ Шѝ гн҃ѯ зи́
Оу҃ченúчїй лѯи́: Дóамне, дѣ́ѯ
а҃дормúть, мжнтѯúсева ✡ А҃ча́
ста зúсѣ́се Іс҃, пентрѯ мóартѣ
лѯи́: гн҃ръ лѡ́рь ле пѣрѣ́, кѣ пе́и́
трѯ а҃дормúрѣ сóмнѯлѯи́ зúсѣ
се ✡ А҃тѯнче а҃ѯ зúсь лѡ́рь де фа
цѣ: Лáзарь а҃ѯ мѯрúть ✡ Шѝ мѣ
зѯкѯрь пентрѯ бóи́, ка сѣкрѣ́дѣ́,
кѣ нáмь фóсть а҃колѡ҃. чѐ сѣ мѣ́
цемь ла е҃ль ✡ Шѝ а҃ѯ зúсь Θѡ́

ма,

ма, ка́реле съ кїема̀ цѣ́мъны
челѡра́лацн Оу̑ченнічи: съ мѣ̂це
шѝ нон, ка съмѫрѝмь кѫ̀ е̂ль ✡
Де́чи бїи́нды Їс, ла́ѫ а̀фла́ть пре
е̂ль па́трѫ зѝле а̀ѫ́нды, а̀мор
мѫ́нть ✡ ( Шѝ е̂ра̀ Вида́нїа а́
про́апе де Іерѫсали́мь, ка лачічи
спрѫзѣ́че ста́дїѝ ✡ ) Шѝ мѫ́лци
дінь жѝдовѝ бенѝсе ла Ма́рда шѝ
ла Ма́рїа, ка съле мѫ́нгѫе пре
ле, пентрѫ фра́теле лѡ́рь ✡ Пр̑ъ
Ма́рда а̀ѫзѝндь къ Їс бѝне, а̀ѫ
е̂шѝть а̀нали́нтѣ лѫ́и: пр̑ъ Ма́рїа
шъдѐ а̀ка́съ ✡ Шѝ а̀ѫ зѝть Ма́р
да къ́тръ Їс: До́амне, де а̀н
фѝ фо́ість а̀нѣ́ть, фра́теле мїе́ѫ на
фи мѫрѝть ✡ Че шѝ а̀кѫ́ма шї́ѫ,
къ лъка́р че а̀ѝ чѣре дела дѫ́м
незѣ́ѫ, да́цва цїе ✡ Зѝсѫ е̂ѝ
Їс: а̀бїа́ба фра́теле тѣ́ѫ ✡ Зѝ
са́ѫ лѫ́и Ма́рда: цї́ѫ къ́ба а̀бїа̀,
ла а̀бїа́ре а̀зїша де а̀по́и ✡
Зѝсѫ е̂ѝ Їс: е̂ѫ́жѝть а̀бїа́рѣ,
шѝ вїа́ца: че́ль че кр̑ѣ́де а̀трѫ
ми́не, де́ба шѝ мѫр̑ѐ, то́ть ва
фѝ вїѫ ✡ Шѝ то́ть чела че е̂ вїѫ,
шѝ кр̑ѣ́де а̀трѫ ми́не, нѫ́ба мѫ
рѝ дъ̑ѣчи: крѣ́ци а̀ча́пта; ✡
Зѝсѫ лѫ́и: а̀шае До́амне, е̂ѫ
а́мь крѣ́сѣ, къ тѫ̀ е̂ѫшѝ Їс Фі́ілѫ
лѫ́и Дѫмнезѣ́ѫ, че́ль че а̀ѝ бенѝ
а̀лѫ́ме ✡ Шѝ а̀чѣ́ітѣ зѝкѫ́ндь,
а̀ѫ ме́рь, шѝ а̀ѫ кїема́ть пре
Ма́рїа со́рѫка а̀та́ннъ, зѝ
кѫ́ндь: а̀бѣщ тѡ́ріль а̀ѫ бенѝть
шѝ те кїа́мъ ✡ А̀ дѣка
а̀ѫ а̀ѫзѝть, са́ѫ скѫла́ть кѫ̀ де
гра́бь, шѝ а̀ѫ ме́рь ла е̂ль ✡
( Къ а̀къ нѫ̀ бенѝсе Іс а̀са́ть:
че е̂ра̀ а̀ло́кѫль, о̑ѫнде а̀тнмпи
на́се пре е̂ль Ма́рда. ) Пр̑ъ жѝ
довїѝ ка́рїѝ е̂ра̀ кѫ̀ а̀ка́ъ,
шѝ ѡ̀мѫнгъа̀: бъзѫ́ндь гре Ма
рїа, къ кѫрѫ́ндь са́ѫ скѫла́ть,
шѝ а̀ѫ е̂шѝ: ме́рса̀ѫ дѫпъ а̀, зѝ
кѫ́ндь: къ мѣ́рцела мормѫ́нть,
ка съ плѫ́нгъ а̀колѡ̀ ✡ Пр̑ъ Ма́рїа
бенѝ́ндь, о̑ѫнде е̂ра̀ Їс, шѝ бъза̀
дѫ́ль пре е̂ль, а̀ѫ къзѫ́ть ла пи
чо́аре лѫ́и, зѝкѫ́ндь лѫ́и: До́а
мне, де а̀ѝ фѝ фо́ість а̀нѣ́ть, ка
фѝ мѫрѝть фра́теле мїе́ѫ ✡ Пр̑ъ
Їс бъзѫ́ндѫш пре ѡ̀ плѫнгѫ́нды,
шѝ пре жѝдовїѝ ка́рїѝ бенѝсе къ
дѫ́нса плѫнгѫ́ндь, а̀ѫ сѫ
спѝня́ть кѫ̀ дѫ́хѫль, шѝ са́ѫ тр̑ѫ
бѫра́ть а̀трѫ сѝне ✡ Шѝ а̀ѫ зѝ́ць:
о̑ѫнде лаци пѫ́ць пре е̂ль; зѝка
лѫ́и: До́амне, вѝно шѝ ве́ зѝ
Шѝ а̀ѫ лъкрѣма́ть Їс ✡ Де́чи зѝ
ча̀ жѝдовїѝ: ведецн, кѫ́мь ла
фо́ість нѫбѝть пре е̂ль ✡ Пр̑ъ
о̑ѫнїѝ день трѫ́шїѝ а̀ѫ зѝць: а̀ѫ
нѫ̀ пѫ́тѣ а̀чѣ́ста ка́реле а̀ѫ дѣкѝ
ѡ̑кїѝ ѡ̑рбѫлѫѝ, съ фа́къ шѝ
пр̑ъ а̀чѣ́ста ка сънѫ̀ мо́аръ; ✡ Іс
пр̑ъ тѫрбѫра́ндѫсе а̀сѝне, а̀ѫ ме
мормѫ́нть. Шѝ е̂ра̀ пе́щерь,
шѝ пї́а́тръ е̂ра̀ пѫ́съ пре дѫ́нса ✡
Шѝ а̀ѫ зѝць Іс: лѫ́ацн пї́а́тра

Зи́сав лу́и со́ра мо́ртулуи, Мар
да: Дмне, пу́те, къ пи́сте а
па́тра зи́ * Зи́сав е́и Іс: ау
нуцамь спусь, къ деве́и кре́деи
беи бедѣ слу́ба лу́и Дмнезъу; *
Ши ау луа́ть пи́атра, деи ло́кул
ка́реле зъчѣ мо́ртуль: Ги́рт Іс
шау ръдика́ть у́кии́ дсусь, ши
ау зи́: Пъри́нте, мулцъме́ску,
къ маи аскулта́ть * Ши е́у
шиа́мь, къ де пурурѣ мъ акулц:
че пентру норо́дуль ка́релестъ
преждрь, кась кре́зъ, къ тъ ма́
трими́нь * Ши а́ле́стѣ зикъндъ,
куглас ма́ре ау стрига́т: Ла́заре,
ви́но афа́рт * Ши ау е́шиит мс
муль афъшура́т де мъ́ини ши де
пичоаре ку фа́шъ: ши фа́ца лу́и
ку мъхра́мъ е́ра лега́ть. Зи́сав
лу́рь Іс: дезлега́циль пре е́ль,
ши лъса́ци съ мерг * Ши мулц
дей жидови ка́рии́ бени́се ла
Ма́рїа, възъндь че́ле
че фъкусе Іс, ау
крезу атръ
сул *

А доа́ди́е ка́утъ е́уаїа: че́ до
у́ни алъса́тей секулу́и де ка́не,
ли: пд. А́лтъ е́уаїе: ка́у
тъ че́ де у́ни де септъмъ́на
Врънзїи пъръ да ди́тїе, ли: чг.

Думи́нека а Ша́сѣ а Фло́рилуръ
ла Оу́трне, дела Матде́и
Ка́п: кл. Эа: пг.

Кре́мѣ ачѣа, кънду сау
апропїа́ть Іс де Іерли́м:
ши ау вени́ть а Вудсфа́
ги ла мунтеле Масли́ни
лур. Атунче ау тримису доу
ученичи, зикъндуле луръ * Мъ
цеци а сатуль ка́реле и́сте а́нан
тѣ бо́астръ, ши нуман де ка́ть
ве́ци гъси у́ асинъ лега́тъ, ши
мъ́нзуль куа: дезлегъ́ндуу у́
адучеци * Ши де ва зи́че бо́ау чи
нева чева, веци зи́че: къ ачѣстѣ
Дмнулуи требуе́ску, ши нуман
декъ́ть лева тримите пре и́ле *
Ши ачѣстѣ то́ате ау фо́сть, ка
съ се плинѣ́ска че сау зи́с прин Про
ро́кул, че зи́че * Зи́чеци фѣ
тїи Сїу́нулуи, и́тъ а́прату́ль
тъу ви́не лати́не блъ́нд, ши шъ
зъ́ндь пре а́синъ ши пре мъ́нзь,
фи́иль че́и десупть жугь * Ши
мергъ́ндь Оу́ченичїи ау фъкуть
пре куму ле порунчи́се лу́рь Іс *
Адусау а́сина ши мъ́нзуль, ши
шау пусь дѣсупра лу́ веши́нтеле
сале, ши ау шъзуть пре дъ́селе *
Пъръ маи мулци дей норо́дь а
шернъ веши́нтеле сале пре ка
ле: пъръ а́лцїи тъа́ стълпъри
е: пъръ а́лцїи тъа́ стълпъри
ле дей копа́чи, ши ашернъ пре ка́ле *
Пъръ норо́дуль ка́реле мерцѣ а

нан

наинтѣ лъй, ши чѣль че вениа
пе оурмъ, стригà, зикжнд: ⁘
Ѡсанна Фiюлъй лъй Двд, би
не ѐ кѹвжнтатъ чѣль че вине
нѹмеле Дмнѹлъй: Ѡсанна
тр кѹ чей де сѹс ✡ Ши ѣтржнд
ѣль ѣ Iерлимь, сă кѹтремѹрат
тоатъ четатѣ, зикжнд: чи
не пасте ачеста; ✡ Пăр народъл
зичѣ: ачеста пасте Iс Прроокл,
чѣль дей Назаретѹль Галiлеiй ✡
Пăр възжнд архiереiй ши Кър
тѹрарiй минѹнеле, че фъкѹсе:
ши прѹнчiй стригжнд ѣ Бесѣре
къ, ши зикжнд: Ѡсанна Фiю
лъй лъй Двд, сă мжнiатъ ✡
Ши пă зись лъй: ăѹзи, че зикь
аiещѣ; Пăр Iс ăѹ зись лъмрь,
адевърат. Ăѹ нiчи Ѡдатъ нацi
читiть; къ дин гѹра прѹнчилѡ,
ши сѹгъторилшрь ăй съвършiть
лăѹдъ ✡ Ши лъсжндѹй пре ѐй,
ăѹ ѐшiть афăр дей четате ла
Видaнiа, ши ăколѡ сă съл
шлѹнть ✡

## Ла Лiтѹргiе, дела Iѡанн, Кап: бi. Зă: мă.

Май наинте де Паци кѹ шасе Зиле, вениă Iс ѣ Видaнiа, оунде ѐра Лăзарь чѣль че мѹрисе, пре карле лăѹ лвiать дей морци ✡ Ши пă фъкѹть лъй ăколѡ чинъ: ши Мăрда слѹжiа: ши Лăзар ѐра оунъль дин чей че шъдѣ ѣпрѣнъ кѹ джнсѹль ✡ Пăр Мăрiа лѹжнд Ѡ литръ кѹ Мiрь де нард кѹрат де мѹлть прець, ăѹ унс пичоареле лъй Iс, ши ăѹ щерс кѹ пърѹль съѹ пичоареле лъй: пăр каса сă ѹмплѹть де мiросѹл Мiрълъй ✡ Зисă Дрепть ачѣа оунъль дей оученiчiй лъй, Iѹда ăлълъй Симѡнь дей Iскарiѡть, карелеврѣ съл вжндъ пре ѐль ✡ Дрепть че ачесть Мiрь нусă вжндѹть ѣтрей сѹте де динарi, ши съсъ фiе датъ сърачилѡр; ✡ Ши ăѹ зись ачаста, нѹ къдоарь де сърачи ѣй ѐра грижъ лъй: ци къче ѐра фѹръ, ши пѹнгъ авѣ, ши че съ пѹнѣ ѣтржнса, пѹртă. Ши ăѹ зись Iс: лăсъѡ пре джнса, ка съ пъзѣскъ ачеста ла зiуа гропърiй мѣле ✡ Къ пре сърачи пѹрѹръ ѣй ăвець кѹ воi, пăр ме мине нѹмъ ăвець пѹрѹръ ✡ Ши ăѹ ѣцелесь нородь мѹлть дин жидови, къ ăколѡ пăсте: ши ăѹ веньть нѹ пентрѹ Iс нѹман, ци ка съ вăзъ ши пре Лăзарь, пре карле ѣл скѹласе дей морци ✡ Ши съ сфътѹись Ăрхiереiй, кашi пре Лăзарь съл оучигъ ✡ Къчi мѹлци пентрѹ ѐль мергѣ дин жидови, ши кредѣ ѣ Iс ✡ Пăр ăдоăш зи, нородь мѹлть карель вениse ла праздникь, ăѹзинд

къ би

къ бине Їс ѧ Їерѹсалимь ✡ Ѧ
лѹша́ть стѫлпъри де Фїнїкь,
шѝ ѧѹ єши́ть ѧ́трѹ ѧ́тимпинарѣ
лѹ́и, шѝ стрига́ : ѡса́нна, бла́го
слови́ть че́ль че би́не ѧ́трѹ нѹме
ле Дмнѹлѹи́, Ѧпрѧтѹ лѹ Їсраи́ ✡
Шѝ ѧфлѫ́ндь Їс оу́нь мѫ́нзь де
а́сінъ, ѧѹ шъзѹ́ть пре е́ль, кѹ́м
а́ите скри́ ✡ Нѹ́те тѣ́ме фа́та
Сїѡнѹлѹи́, къ а́тъ ѧпъра́тѹль
тѣѹ би́не, шъзѫ́нд пре мѫ́н
зѹль а́сннїи ✡ Шѝ ѧчѣ́стъ нѹ
лѣѹ кѹноскѹ́ть оучени́чїи лѹи́ ма́
наи́нте : че́ дѹпъче́ са́ѹ прослъ́ви
Їс, ѧтѹнче шаѹ ѧ́дѹсь ѧмѝнте:
къ ѧчѣ́стъ єра́пентрѹ е́ль скри́се,
шѝ ѧчѣ́стъ а́ѹ фъкѹ́ть лѹи́ ✡
Мъртѹрисї ѧ́ дереп̑ть ѧчѣ́ норо́
дѹ́ ка́реле єра́ кѹ е́ль, кѫ́нд
пре ла́зарь лаѹ стрига́ть деи́ мо́р
мѫ́нть, шѝ лаѹ скѹла́ть деи́
мо́рци ✡ Пентрѹ ѧчѣ́ лаѹ шѝ
ѧтимпина́ть пре е́ль норо́дѹль,
къ ѧѹ зи́сь къ е́ль ѧѹ фъкѹ́ть ѧча́
стъ мнѹне ✡

Ѧ сфи́нта шѝ ма́рѣ сѫптъмѫ́
нъ дѹми́ла Оу́трне, дела Ма́дєи́
Ка́п: кѧ. Зѧ: пѧ.

Врѣ́мѣ ѧчѣ́, ѧторкѫ́
дѹсе Їс ѧчета́те, ѧѹ
флъмѫнзи́ть ✡ Шѝ въ
зѫ́нд оу́нь смокни́нь лѫи
гъка́ле, ѧѹ бени́ть ла е́ль : шѝ
нними́ка нѹ ѧѹ ѧфла́ть ѧтрѫ́нсѹ,
фъръ нѹман фрѹнзеле : Шѝ ѧѹ
зи́сь лѹи́ : де ѧкѹмь съ нѹсъ ма́
на́скъ дин ти́не ро́дь ѧбъ́чн. Шѝ
саѹ оу́ска́ть ѧдат ѫ смокинѹ́ль ✡
Шѝ възѫ́нд оучени́чїи саѹ мира,
зикѫ́нд : кѹ́м ѧда́тъш саѹ оу́
ска́ть смоки́нѹль ; ✡ Шѝ ръспѹи
зѫ́нд Їс, ѧѹ зи́сь лѡ́рь : ѧдевъ
зи́кь во́аш, де беци ѧвъ кредни́
цъ, шѝ сънѹвъ ѧдонцн, нѹ нѹ
маи́ че саѹ фъкѹ т смокинѹлѹ ве
фа́че : че шѝ мѹнтелѹи́ ѧчѣ́стѹ ѧ
де бе́ци зи́че, ржднікъте, шѝ те
ѧрѹнкъ ѧма́ре, бафѝ ✡ Шѝ то́а
те ѡ́ри кѫ́те беци чъре ѧтрѹ рѹ
гъ́ине крезѫ́нд, беци лѹа ✡
Шѝ бенинд е́ль ѧ Бесъ́рекъ, ѧѹ
ме́рь ла дѫ́нсѹль кѫ́нд ѧбъца
Архїере́їи : шѝ бътржнїи норо́дѹ
лѹи́, зикѫ́нд : кѹ че́ пѹтѣ́ре
фа́чи ѧчѣ́стъ ; шѝ чи́не ца́ѹ да́т
ци́е пѹтѣ́рѣ ѧча́ста ; ✡ Шѝ Їс
ръспѹнзѫ́нд, ѧѹ зи́сь лѡ́рь : ѧ
требу́ою шѝ е́ѹ пре во́и оу́нь кѹ
бѫ́нть, ка́реле дем беци спѹне ми́е
шѝ е́ѹ вою спѹне бо́аш, кѹче пѹ
тѣ́ре фа́к ѧчѣ́стъ ✡ Ботезѹль лѹ
Їѡа́ннь де оу́нде єра́ ; дни́ че́рю,
ѧѹ дела ѡ́а́мени ; пръ е́и кѹцета
ѧтрѹ си́не зикѫ́нд : девом зи́
че дни́ че́рю, ба зи́че но́аш : даръ
дире́пть че́ на́ци крезѹ́ть лѹи́ ; ✡
Гръ де бо́ зи́че дела ѡ́а́мени, не
тѣ́мемь де ѡ́а́мени : къ то́ци ци
нѣ́ гре

нѣ пре Іѡаннь ка пре оунь Прркь ☆ Ши ръспунзѫндь луй Іс ау зи: нущимь. Зисау лѡрь ши ель: ничи еу вою спуне воаѡ, ку че путере факь ачестѣ ☆ Даръ че въсъ паре воаѡ; оунь ѡмь авѣ дой фечори, ши мергѫндь ла челъ ден тѫй, ау зись: фіюле, мерци астъзи де лукрѣзъ ѧвіѧ мѣ ☆ Ѧръ ель ръспунзѫндь, ау зись: ну вою. Ѧръ май апой пърѫндуй ръу, ау мерсь ☆ Ши апропіинъ дусе ши кътръ чела лалть, ау зи ашиждерѣ. Ѧръ ель ръспунзѫнд, ау зись: еу Дмне вою мѣрце, ши ну ау мерсь ☆ Кареле дентра чей дой ау фъкуть воѧ тътѫ несъу; Зисау луй: челъ дитѫй. Зисау лѡрь Іс: адевърь зикь воаѡ, къ вамешїй ши курвеле вор ѧтрѣче пре вой ѧтру ѧпрцїѧ луй Дмнезъу ☆ Къ ау венить Іѡаннь ла вой ѧтру калѣ дирептъцїй, ши наци крезуть луй: ѧръ вамешїй ши курвеле ау крезуть луй: ѧръ вой възѫндь, нувау пърутъ ръу пе оурмъ, съ крѣдеци луй ☆ Аскултаци алтъ пилдъ. Ера оунь ѡмь ку касъ, кареле ау съдить віе, ши ку гардь ѡау ѧгръдить, ши ау съпа ѧтрѫнса тѣскь, ши ау зидить турнь: ши ѡау дать лукръторилѡр, ши сау дус департе ☆ Ѧръ апропїинъ дусе врѣмѣ родулу, тримисау слуциле сале ла лукръторі, съ ѧ родуль ей ☆ Ѧръ лукръторїй принзѫндь слуциле луй, пре оунуль лау бътуть, ши пре алтуль лау ѡморѫть, ѧръ пре алтуль ку пїетри лау оучись ☆ Ши ѧръ ау тримись алте слуци май мулте де кѫт ѧтѫй ши ау фъкуть лѡрь ашиждерѣ ☆ Ѧръ май апой ау тримись ла ей пре Фіюль съу, зикѫндь: съ ворь рушина де Фіюль мїеу ☆ Ѧръ лукръторїй възѫндь пре Фіюль, ау зись ѧтру сине: ачеста ѧсте мощѣнуль, веници съ ѡморѫм пре ель, ши съ цинемь мошіѧ луй ☆ Ши принзѫндуль пре ель, лау скось афаръ дин віе, ши лау ѡморѫть ☆ Даръ кѫндь ва вени стъпѫнуль виїй, чева фаче лукръторилѡрь ачелѡра; ☆ Зисау луй: пре чей ръй, ръу ва пїѧрде пре ей: ши віѧ ѡвада алторь лукръторі, карїй вор да луй рѡдуль ла врѣмѣ луй ☆ Зисау лѡрь Іс: ау ничи ѡдатъ нѧ читить ѧтру скриптури; пїатра карѣ ну ѡау бъгать ѧсѣмъ зидиторїй, ачаста сау фъкут ѧкапуль оунгюлуй: дела Домнуль сау фъкуть ачаста, ши ѧсте минунать ѧтру ѡкїй нощри ☆ Дирепть ачаста зикь воаѡ: къ съва луа дела вой ѧпъръціѧ луй Дмнезъу, ши съва да

нѣму

нѣмѹлѹ г. карєле ба фа рѡдѹ сѣи ✡

Ăсфѣташи мар҃ѣ зѣ лѹни ла
лїтѹргіе • дела Матдеи •
кѣ • кд • за • чѕ •

Авр҃ѣмѣ ачѣа , шъзѫдѣ
Іс̄ пре мѹнтеле маслини
лшрь , апропїатѹсаѹ къ
тр҃ъ єль Оученичїи лѹи
де ѡіеви , зикѫндь : спѹне но҃ѡ ,
кѫндь ворфѣ ачѣстѣ , шй чєи
сте семнѹль венирїи тале , ши
аль сфършенїеи вѣкѹлѹи , ✡ Ши
ръспѹнзѫндь Іс̄ , аѹ зись лшрь :
къѹтаци , сънѹвъ амъцѣскъ чи
неваш пре воі ✡ Къ мѹлци вор
вени ѧтрѹ нѹмеле мїеѹ , зикѫд :
єѹ сѫнть Хс̄ : ши пре мѹлци вор
ѧшъла ✡ Ши вєц аѹзи ръзбоае ,
ши вєщи де ръзбоае : къѹтаци съ
нѹвъ спъимжнтă : къ съкаде а
фѣ ачѣстѣ тоате , че ѧкъ нѹва
фи атѹнче сфършитѹль ✡ Къ
съва скулă лимвъ пре лимвъ , ш
ѧпрціе пре ѧпърціе , ши ворфи
чиме , ши фоамеци , ши кѹтре
мѹри прѣлокѹрѣ ✡ Чѣ ачѣстѣ
тоате ворфи ѧчепътѹръ дѹрери
лшрь ✡ Ѧтѹнче борда пре воі ѧ
трѹ невоі , ши воръ ѡморж пре
воі : ши въворь оѹрж пре воі то
те лимбиле , пѣтрѹ нѹмеле мїеѹ ✡
Ши ѧтѹнче съвоѡсминтѣ мѹлци :
ши съворь винде оѹнѹль пре ѧлаѣть ,

шѣ съборь оѹрж оѹнѹль къ ѧлаѣть ✡
Ши мѹлци пророчи минчиноши
съборь скулă , ши воръ ѧшъла
пре мѹлци Ши пентрѹ ѧмѹлци
рж фърде лецїи , драгостѣ амѹл
тора ба рѣчи ✡ Ѳр҃ъ чела чева рѣ
да пънъ ѧсфършить , ачела сва
спъси ✡ Ши сва проповедѹи а
часть єѵлїе а ѧпърѣцинїи ѧтоѳ҃ъ
лѹмѣ , ѧтрѹ мъртѹріа тѹтѹрѡ
лимбилшрь : ши ѧтѹнче ва вени
сфършитѹль ✡ Ѳр҃ъ кѫндь вєци
ведѣ оѹржчюнă пѹстїинрїи , карѣ
сă зись прінь Данїиль Проро҃кѹл ,
стѫндь ѧлокѹль чєль сфѫ̄т : :
( чела че читѣщесъ ѧцелѣгъ ✡ )
Ѧтѹнче чеа че сѫнть ѧ Іѹдеа ,
съфѹгъ ла мѹнци ✡ Ши карєле
зафи ѧподь , сънѹсъ погоаре съ
ачева дінь каса са ✡ Ши карєле
ба фи ѧкѫмпь , сънѹсъ ѧтоарме
съш ѧ хаина са ✡ Ѳр҃ъ амарь чє
лшра чеворъ авѣ ѧпѫнтече , ши
чєлора чеворъ аплека ѧтрачѣле
зиле ✡ Чѣ бърѹгаци : ка сънѹфїе
фѹга воастръ зѵрна , ниче сѫм
бѣта ✡ Къ ва фи атѹнче небоє
маре , карѣ наѹ фость дінь че пѹ
тѹль лѹмїи , пънъ акѹма , ниче
ба фи ✡ Чѣ денѹсѣръ скѹрта зи
леле ачѣлѣ , нѹсѣръ мѫнтѹи то
трѹпѹль : чѣ пентрѹ чеи алеші съ
воръ скѹрта зиле ачѣлѣ ✡
Ѧтѹнче дева зиче воаш чинева :
ѳѣтъ аиче Хс̄ сăѹ акело , сънѹ



крѣдеци ✡

кръдеци ✡ Къ съвóрь скѹлà хрїстóши минчинóши, шї прорóчминчинóш, шї вóрь дà сѣмнемáрн шї минѹни : кась àмъцѣск ( десъба пѹтѣ ) шї пре чеїàлéши ✡ Пѹтъ майнаínте спѹшьвóаш ✡ Дéчи деворь çиíчевóаш, пѹтъ ѧпѹстíе пѹсте, сънѹ ѧшиíц : пѹтъ ѧкáсъ детáйнъ, сънѹ кръдеци ✡ Къ прекѹмь пѹсе фѹлцерѹль дела Рѫсърíть, шї съ àрáтъпѫнъ ла Àпѹсь : àшà вафї шї венíрѣ Фíюлѹй ѡменéскь ✡ Къ ѡрн оу̃нде вафї стѫрвѹль, àколѡ съворь àдѹнā шї Вѹлтѹрїї ✡ Пѹрънѹмай декáть дѹпъ скѫрвà àчéлшрь çиíле, сóареле съва àтѹнека, шї лѹна нѹшва дà лѹмíнасà : шї стѣлеле воръ кѣдѣ дн̄ Чéрю, шї пѹтéриле чéрюрилѡ съвóрь клътї ✡ Шї àтѹнче съвàрътà сéмнѹль Фíюлѹй ѡменéкàчéрю : Шї àтѹнче вóрь пàжнцетóате Семинцíиле пѫмѫнтѹлѹй, шї ворь вед̄ пре Фíюль ѡменéкьвїíнд пре нóрїї Чéрюлѹй, кѹ пѹтѣре шї кѹ слáвъ мѹлтъ ✡ Шї ва тримíте пре Àцерїї сéй, кѹглáсь мáре де трѫмбиць : шї вóàдѹнà пре àлéшїй лѹй дела пáтрѹвѫнтѹри, дела мáрцинile чéрюрилѡрь пѫнъ ла сфѫршíтѹриле лѡрь ✡ Пѹрънъ дела Смокíнь въ àвъцáци пíлдъ : кѫнд сѫт̄ млъдíцеле лѹй тíнере, шї àфрѹнзѣ

ще : щíщи къ àпрóапе є̄ вàра ✡ Àшà шї вóй, кѫнд вéци ведѣ âчѣстѣ тóате, същíц къ àпрóпе пѹсте лѫнгъ оу̃ши ✡ Àдевъръгръéскь вóаш, нѹва трѣче нѣмѹâчéста, пѫнъ нѹворь фї âчѣстѣтóате ✡ Чéрюль шї пѫмѫнтѹль вѡ̃рь трѣче, пѹръ кѹвíнтеле мѣле нѹворь трѣче ✡

Àсфѫнташї мáрѣ çї Мáрци да Оу̃трънe, дела Матдéй ✡ Кл̄. кв̄. ш̄ кг̄. зā ✡ ч̄.

Àврѣмѣ âтѣа, сфáть àдфъкѹть Фарїсéїй âмпрàлѹй Іс̄, каъль прíнсъпѹсѣль àкѹвѫнть ✡ Шї прíмь ла ѣль Оу̃ченíчїй съї кѹ слѹциле лѹй Ірѡдь, çикѫд: âвъцъторюле, щíмь къ ѣщи дрéпть, шї кáлѣ лѹй Дмнезѹ âтрѹ дирептáте àвéци, шї нѹ те гриж̄ де нíмень : къ нѹ кáѫца ѡáменилѡрь ✡ Дéчи не спѹне нóаш, чецнее пáре ; кáдесе àдà дáжде âпърáтѹлѹй, àѹбà ; ✡ Пѹръ Іс̄ кѹноскѫнд вихлешѹгѹль лѡрь, àѹ çíсь : чéмъкíпиткци фъцáрничилѡрь ; ✡ Àрътáцимь бáнѹль дѣждїй, пѹръ ѣй пѹ âдѹсь лѹй оу̃нь бáнь ✡ Шї àѹ çíсь лѡрь : àль кѹй пѹсте âчѣткúпь шї скриптѹра депре ѣль ; ✡ Зíсаѹ лѹй : à âпърáтѹлѹй ✡

Àтѹнче

Атꙋнче аꙋ зи́сь лꙋ́рь : да́ци да́ръ
чѣлѣ че сѫ́нть а̀ле а̀пъра́тꙋлꙋи́,
а̀пъра́тꙋлꙋи́ : шѝ чѣлѣ че сѫ́нт
а̀ле лꙋи́ дꙋмнезе́ꙋ, лꙋи́ Дꙋмне
зе́ꙋ ✡ Шѝ а̀ꙋзи́нд сА́ꙋ мнра́ть,
шѝ лъсѫ́ндꙋль пре е̃ль сА́ꙋ дꙋ̃сь ✡
А̀тръ а̀чѣ́а̃ зѝ бени́таꙋ лае̃ Са
дꙋке́їи, ка́рїи зичѣ̀ къ нꙋ́ба фѝ
а̀бїа́ре : шѝ лА́ꙋ а̀треба́ть пре
е̃ль ✡ Зикѫ́нд : а̀бъцътори́ле,
Мшиїи аꙋ зи́сь : дева мꙋрѝ чи
неба̀ не а̀вѫ́нд фечо́рн, съ а̀фра́
теле лꙋи́ мꙋа́рѣ лꙋи́, шѝ съ рж
дѝче съмѫ́нца фра́телꙋи́ сА́ꙋ ✡
Къ е̃ра̀ ла но́и ша́пте фра́ци, шѝ
че́ль дн̃ тъ́ю а̀сꙋрж̃дꙋсе а̀ꙋ мꙋрн̃:
шѝ не а̀вѫ́дь съмѫ́нцъ, а̀ꙋ лъса
мꙋа́рѣ сА̀ фра́телꙋи́ сА́ꙋ ✡ А̀ши
дерѣ шѝ а̀ль до́нлѣ, шѝ а̀ль тре́и
лѣ, пънъ ла а̀лша́птелѣ ✡ Ꙗ̃ръ
маи́ пре ѳꙋ́мъ де то́ци а̀ꙋ мꙋри́т
шѝ мꙋа́рѣ ✡ Да́ръ ла а̀бїа́ре а
къ́рꙋа динтраче́и ша́пте ба фѝ
мꙋа́рѣ ; къ то́ци ѡа́ꙋ цинꙋ́ть
пре а̀ ✡ Ꙗ̃ръ Ic̃ ръспꙋнзѫ́нд,
а̀ꙋ зи́сь лꙋ́рь : ръ тъчи́ци, нещїи́д
скрипторнле, ни́че пꙋтѣ́рѣ лꙋи́
Дмнезе́ꙋ ✡ Къ ла а̀бїа́ре ни́че
съво́рь а̀сꙋра̀, ни́че съво́рь мъри
та̀ : че ка а̀ццерїи лꙋи́ Дꙋмнезе́ꙋ
а̀че́рю ворьфѝ ✡ Ꙗ̃ръ де а̀бїа́рѣ
мо́рцилꙋрь, а̀ꙋ на́ци четы̀ чесА́ꙋ
зи́сь во́аш дела Дмнезе́ꙋ, гръи́н
дь ✡ Еꙋ сѫ́нть Дмнезе́ꙋль лꙋи́
Авраа́мь, шѝ Дмнезе́ꙋль лꙋи́
Ісаа́кь, шѝ Дмнезе́ꙋль лꙋи́ Іа́
кѡвь : нꙋ̀ ѣ̃сте Дмнезе́ꙋ, Дмне
зе́ꙋль мо́рцилꙋрь : чѐ а̃ль ві́нлѡ ✡
Шѝ а̀ꙋзи́нд норо́аделе, сА́ꙋ ми
ра́ть де а̀бъцътꙋра лꙋи́ ✡ Ꙗ̃ръ
Фарїсе́їѝ а̀ꙋзи́нд къ а̀ꙋ рꙋшина
пре Садꙋке́ѝ, сА́ꙋ а̀дꙋна́ть а̀пре
нъ ✡ Шѝ лА́ꙋ а̀треба́ть пре е̃ль
оу̃нꙋль дни е̃ѝ а̀бъцътори́ю де лѣ
це, испити́нд пре е̃ль, шѝ зи
кѫ́нд ✡ А̀бъцътори́ле, ка́ре по
рꙋнкъ е̃ ман ма́ре а̀лѣце ; ✡ Ꙗ̃ръ
Ic̃ аꙋ зи́сь лꙋи́ : съ ꙗвѣ́ши пре
Дмнꙋль Дмнезе́ꙋль тъ́ꙋ кꙋ тоа
тъ ѡ̃нима та̀, шѝ кꙋ то́ть сꙋ
флетꙋль тъ́ꙋ, шѝ кꙋ то̃ кꙋцетꙋ
тъ́ꙋ ✡ А̀ча́ста е̃ а̀тꙋ́и шѝ ман
ма́ре порꙋнкъ ✡ Шѝ а̀до́аш а̀сѣ
мене а̀че́шѝѫ : съ ꙗвѣ́ши пре че́л
де а̀про́апе а̀лтꙋ́ꙋ, ка а̀сꙋци пре
тине ✡ А̀тръ а̀чѣ́сте до́аш по
рꙋнчи то́атъ лѣ́цѣ шѝ Проро́чїи
съ цинь ✡ Шѝ фїи́нд а̀дꙋна́ци
Фарїсе́їѝ, а̃ꙋ а̀треба́ть пре е̃ѝ
Ic̃ ✡ Зикѫ́нд : чѐ въ́съ па́ре де
Хc̃, а̀лкꙋи́ фію ѣ̃сте ; грънтаꙋ
лꙋи́, а̀ль лꙋи́ Дѣдь ✡ Зи́сеꙋ лꙋ́р:
да́ръ кꙋмь Дѣдь кꙋ дꙋхꙋль пре
дѫ́неꙋль а̀ль нꙋмѣ́ще Дмнь ; зи
кѫ́нд ✡ Зи́сеꙋ Дмнꙋль Дмнꙋ
лꙋи́ мїе́ꙋ, шъзи дѣ дирѣ́пта
мѣ̀ пънъ бо́ю пꙋне врѣма́шїѝ тъ
ска́ꙋнь пичо́арелꙋрь та́ле ✡ Де́чи
дѣкаль кѣ́мъ Дѣдь пре е̃ль Дмнь,
кꙋмꙋи́ ѣ̃сте лꙋи́ Фі́ю ; ✡ Шѝ ни

менѧ нꙋ пꙋтѣ съи ръспꙋнзъ лꙋй
кꙋвѫнть, ниче кꙋтеза чинева дн
трачѣ зи съль май ѧтрѣбе пре е ☆
Атꙋнче Іс аꙋ грънт нороаделѡр,
ши оучени чилѡр съй ☆ Зикѫндь:
ѧ скаꙋнꙋль лꙋй мѡѵси, аꙋ шъ
зꙋть Кърту́рарїй ши Фарїсеїй ☆
Дечи тоате кѫте ворь зиче воаѡ
съ цинеци, цинеци ши фачеци:
ꙗръ дꙋпъ фаптеле лѡрь сънꙋ фа
чеци: Къ ей зикь, ши нꙋ фа ☆
Къ лѣгъ сарчини грѣле ши кꙋ не
вое але пꙋрта, ши лепꙋнь пре
оумериле ѡаменилѡрь, ꙗръ ей
ниче кꙋ дѣцетꙋль съꙋ нꙋворь съле
клътѣскъ ☆ Че тоате фаптеле
сале факь, касъсъ арате ѡамени
лѡрь: къшь лъцескь адвариле,
шишь лърцескь марцинниле вешми
телѡрь сале ☆ ши юбескь шъдери
ле май наинте ла ѡспѣце, ши
скаꙋниле чѣле май де сꙋсь ѧ съ
боаръ ☆ Ши ѧкинъчюни прень тѫ
гꙋри: ши съсъ кѣме де ѡамени,
ѧвъцъторюле ѧвъцъторюле ☆
Ꙗръ вой сънꙋвъ кїемаци ѧвъцъ
тори: къ оунꙋль ꙗсте ѧвъцъто
рюль вострꙋ Хс: ꙗръ вой тоци
фраци сѫнтеци ☆ Ши пъринте съ
нꙋвъ кїемаци воаѡ пре пъмѫнт:
къ оунꙋл ꙗсте Пъринтеле вострꙋ
кареле ꙗсте ѧчерюри ☆ Ниче съвъ
кїемаци даскали: къ оунꙋль ꙗ
сте даскалꙋль вострꙋ, Хс ☆
Ши кареле е май маре ѧтрꙋ вой,

съ фіе воаѡ слꙋгъ ☆ Къ чине съ
ва ѧнълца, смерисева: ши чела
чесива смери, ѧнълцасева ☆
Даръ амарь воаѡ Кърту́рарилѡр
ши Фарісеилорь фъцарничи, къ
мѫнкаци каселе въдꙋвелѡрь, фъ
кѫндь рꙋгъчюн лꙋнци ѧфъцъріе:
пентрꙋ ачаста веци лꙋа май мꙋл
тъ ѡсѫндъ ☆ Амарь воаѡ Кър
тꙋрарилѡрь ши Фарїсеилѡрь фъ
царничи, къ ѧкидеци ѧпъръціѧ
черюрилѡрь ѧнаинтѣ ѡаменилѡр:
къ вой нꙋвеци съ ѧтраци, ниче
пре чеѧ чеворь съ ѧтре нꙋй лъсаци
съ ѧтре ☆ Амарь воаѡ Кърту́ра
рилорь ши фарїсеилорь фъцарничи,
къ ѧкꙋнжꙋраци марѣ ши оуска
тꙋль, съ фачеци оунь немѣрник:
ши дѣка съ фаче, фачеци пре е
фію геенній м[illegible] ѧдоить декѫть
пре вой ☆ Амарь воаѡ повъцꙋи
тори ѡрби, карїй зичеци: къ
чине съва жꙋра пре Бесѣрекъ, ни
мика нꙋ ꙗсте: Ꙗръ чине съва жꙋ
ра пре аꙋрꙋль Бесѣречїй, виноват
ꙗсте ☆ небꙋнилѡрь ши ѡрбилѡр,
къ чее май маре, аꙋрꙋль, аꙋ бе
сѣрека карѣ сфнцѣще пре аꙋр; ☆
Ши кареле съва жꙋра пре ѡлтарю,
нимика нꙋ ꙗсте: ꙗръ кареле съ
ва жꙋра пре дарꙋль че ꙗсте дѣсꙋ
пра лꙋй, виновать ꙗсте ☆ Не
бꙋнилѡрь ши ѡрбилѡрь, къ чее
май маре, дарꙋль аꙋ ѡлтарюль
кареле сфнцѣще дарꙋль; ☆ Деч

чель

чель чесъ жꙋръ пре ѡлтарю, жꙋ
ръсе пре єль, ши пре тоате чѣлѣ
че сѫнть дѣсꙋпра лꙋй ✡ Ши чел
чесъ жꙋръ пре бесѣрекъ, жꙋръсе
пре ѧ, ши пре чела че лъкꙋѧще
ѧтрѫнса ✡ Ши чель чесъ жꙋръ пре
Черю, жꙋръсе пре скаꙋнꙋль лꙋй
Амнезъꙋ, ши пре чела че шаде
пре єль ✡ Амарь воаѡ Кърт ꙋра
рилѡрь ши Фарїсейлѡрь фъцарни:
къ зечюици изма, ши мърарюл,
ши кꙋменꙋль, ши аци лъсать чѣ
ле май грѣле але лецїй, жꙋдека
та, ши милостенїѧ, ши креди
ца. Ачѣстѣ съ къдѣ сълефачеш,
ши ачѣлѣ сънꙋле лъсаци ✡ Повъ
цꙋйтори ѡрби, карїй стрекꙋрац
цѫнцарюль, ши ѧгицици къми
ла ✡ Амарь воаѡ Кърт ꙋрарилѡр
ши Фарїсейлѡрь фъцарничи, къ
кꙋръцици пъхарꙋль ши стракина
динафаръ, ꙗръ дин лъꙋнтрꙋ сѫнт
плине де жъфꙋири ши де недирепт
ъци ✡ Фарїсее ѡарбе, кꙋръцѣ
ще ѧтѫй дин лъꙋнтрꙋль пъхарꙋ
лꙋй ши ал стракинїй: ка съ фіе
ши чѣ динафаръ кꙋратъ ✡ Вай
девой Кърт ꙋрарилѡрь ши Фарїсей
лѡрь фъцарничи, къвъ асемънац
морминтелѡрь челѡрь споите,
кареле денафаръ съ аратъ фрꙋ
моасе: ꙗръ динлъꙋнтрꙋ сѫнть
плине де ѡаселе морцилѡрь, ши
де тоатъ некꙋръцїѧ ✡ Аша ши
вой денафаръ въ арътаци ѡаме
нилѡрь дирепци, ꙗръ дин лъꙋн
трꙋ сѫнтец плини де фъцъріе ши
де стрѫмбътате ✡ Вайде вой Кър
тꙋрарилѡрь ши Фарїсейлѡрь фъ
царничи, къ зидици мормѫнтꙋ
риле Пророчилѡрь, ши ѧподо
бици гропиле дрепцилѡрь ✡ Ши
зичеци: де амь фи фость ѧ зи
леле пъринцилѡрь нощри, намь
фи фость лѡрь соци ѧ сѫнцеле
Пророчилѡрь ✡ Дрепть ачѣѧ мъ
тꙋрисици ѧшивъ, къ фечори сѫн
теци челѡрь че аꙋ ѡморѫть Про
рочїй ✡ Ши вой плиниц мъсꙋра пъ
ринцилѡрь вощри ✡ Шърпи пꙋй
де нъпѫркъ, кꙋмь веци скъпа де
жꙋдеката Геенїй; ✡ Пентрꙋ а
часта ꙗтъ къ тримиц ла вой Про
рочи, ши ѧцелепци, ши Кърт ꙋ
рарй, ши дин трѫншїй веци ѡмо
рѫ ши вец ръстигни: ши дин
трѫншїй веци бате ѧ събоаръле
воастре, шїй веци гони дин ѡраш
ѧ ѡрашь ✡ Касъвіе асꙋпра воа
стръ тоть сѫнцеле дирепть, ка
реле саꙋ върсать пре пъмѫнт: де
ла сѫнцеле лꙋй Авел челꙋй дрепт,
пънъ ла сѫнцеле Захарїей Фіюл
Варахіей, пре кареле лаци ѡмо
рѫть ѧтре Бесѣрекъ ши ѧтре ѡл
тарю ✡ Адевърь гръескь воаѡ,
къ ворь вени тоате ачѣстѣ песте
нѣмꙋль ачеста ✡ Іерлиме, Іерли
ме, каре ай ѡморѫть Пророчїй,
ши ай оучи кꙋ пїетри пре чей три

меши

ме́ши латине́: декъ́те ѡ̈ри а̂м
бръ̂ть съ а̂дъ̂нь фечо́рїй тъ́и, дче
ки́пь а̂дъ̂нъ гъ́ина пъ̂ї́й съ̂ спть
ӓрипи, ши на́ци бръ̂ть; ✲ Ѓа́т
съва лъса̀ во́аш ка́са во́астръ пъ̂
сті́е ✲ Къ зи́кь во́аш: кънъ̂мъ
ве́ци май бедѣ̀ де а̂къ̂ма, пънъ
къ́ндь ве́ци зи́че: Би́не е̂ къ̂вжи́
та́ть че́ль че би́не дтръ̂ нъ̂меле
До́мнъ̂лъ̂й ✲

## А сфинта ши марѣ̀ зѝ Марци
## ла лїтъ̂ргі́е, дела Матде́й.
## Кā: кд. ш̈ кс. Зā: рба

И́на̂ъ̂ Дмнъ̂ль оучени́чилъ̂ш̈
лъ̂й. Де зі́ша ши де
ча́съ̂ль а̂че́ла ни́мени нъ̂
цїе, ни́чи дцерїй дей
че́рю, фъръ нъ̂ман Та́тъль мӥе́ъ̂
си́нгъ̂рь ✲ Къ пре къ̂мь а̂ъ̂ фо́ст
дзи́леле лъ̂й Ише́, а̂ша̀ ва фѝ
шѝ вени́рѣ Фі́юлъ̂й ѡменѐсь ✲
Шѝ къ̂мь е̂ра̀ дзи́леле ман нанй
те де пото́пь, мжнка̀ шѝ бѣ̀,
съ дсра̀, шѝ съ мъ́рита̀, пънъ
дзі́ша дтръ̂ ка́рѣ а̂ъ̂ дтра́ть
Ише́ дКора́бїе ✲ Шѝ нѣ̀ а̂ъ̂ щї̈ъ̂,
пънъ къ́ндь а̂ъ̂ вени́ть пото́пъ̂л,
шѝ а̂ъ̂ лъ̂а́ть пре то́ци: а̂ша̀ ва
фѝ шѝ вени́рѣ Фі́юлъ̂й ѡмене́сь ✲
Атъ̂нче до́й вор фѝ дкжмпь:
ӧъ̂нъ̂ль съва лъ̂а̀, шѝ ӓлтъ̂ль съва
лъса̀ ✲ До́аш мъчинжндь ла
мо́аръ: ӧъ̂на съва лъ̂а̀, ӓлта съва
лъса̀ ✲ Де́чи прибега́ци, къ
нъ̂ци дкаре ча́сь Дмнъ̂л бо́стръ̂
ва венѝ ✲ Ѓаръ а̂ча́ста съци́:
къ дѣ̈цѝ стъпжнъ̂л ка́ї̈й, дка́
ре ча́сь ва венѝ фъ̂ръ̂ль, ӓръ̆ прибега̀
шѝ на́рь лъса̀ съѝ са́пе ка́са лъ̂и ✲
Дире́пть а̂чѣ́а ши во́и фи́ци га
та, къ дча́съ̂л ка́реле нъ̂веци гждѝ,
Фі́юль ѡмене́сь ва венѝ ✲
Де́чи чи́не ѓсте слъ̂гъ крединчо́а
съ шѝ дцелѐптъ, пре ка́реле лъ̂
пъ̂сь До́мнъ̂ль лъ̂ѝ песте сло̂ци
ле ка́ї̈ѝ са́ле, ка съ̂ле дѣ̀ лѡ̀ хра́
нъ лавре́ме; ✲ Ферічитъ̂ѐ слъ̂
га а̂чѣ́а, ка́реле вїи́нд Дмнъ̂ль
лъ̂ѝ, дла̀ а̂фла̀ фъкжндь а̂ша̀ ✲
Адевъ́рь зи́кь во́аш: къ песте
тоатъ а̂вци́а са̀ пъ̂нелѣа пре е̂ль ✲
Ѓаръ дева зи́че а̂чѣ̀ слъ̂гъ рѣ̀ д
тръ̂ нима са, зъвови́ва Дмнъ̂л
мӥе́ъ̂ а̂венѝ ✲ Шѝ ва дчѣ́пе аба́те
пре соци́ле са́ле, мжнкжндь шѝ
бжндь къ̂ вецивї̈ѝ ✲ вени́ва До́
нъ̂ль слъ̂цїѝ а̂чѐ̈а дзі́ша,
ка́рѣ нъ̂ва гжндѝ: шѝ дча́съ̂ль
ка́реле нъ̂ва цѝ ✲ Шѝль ва деспи
ка̀ пре е̂ль до́жд, шѝ па́рѣ
лъ̂ѝ къ̂ фъцарничї̈ѝ ва пъ̂не: а
колѡ̀ вафѝ плжнцере шѝ скжрш
ни́ре дінцилѡръ ✲ Атъ̂нче съва
асъмъна̀ дпрці́а Че́рюрилѡръ къ̂
зѣ̀че фѣ̀те: ка́реле лъ̂жндъ̂ши
фъкли́нле са́ле, а̂ъ̂ е̂ши́нть дтръ̂
тъ̂пинарѣ Ми́релъ̂й ✲ Шѝ чи́нчи
дентръ̂ ѓале е̂ра̀ дцелъ̂пте, ѓръ

чи́нчи

чи̑чи небѹне ✲ Дѐ чѣ́ле небѹне лѹа̑
дѹ̑ фъкли́нле сѧ́ле , нѹ̑ а̀ѹ лѹа́кѹ
сѝне о҃у̑нт̑ де ле́мнь ✲ Пр̑ъ чѣ́ле а̀
целѣ́пте а̀ѹ лѹа́т о҃у̑нть де ле́мнь
а̀ва́селе сѧ́ле кѹ фъкли́нле сѧ́ле ✲
Дѐч зъбови́ндѹсе Ми́реле , а̀ѹ до҃р
мита́ть то́а̀те , шѝ а̀ѹ а̀до́ми ✲
П̑ръла мїа́ѕъ но́а̀пте сл҃ѹ кѹ
стригаре : п̑тъ Ми́реле бѝне ,
е҆ши́ци а̀тр̑ѹ а̀тимпина́рѣ лѹи̑ ✲
А̀тѹнче сѧ́ѹ скѹла́ть то́а̀те фѣ
теле а̀чѣ́лѣ , шѝ шаѹ а̀подоби́т̑
фъкли́нле ✲ П̑ръ чѣ́ле небѹне а̀ѹ
зи́сь че́лшрь а̀целѣ́пте : да́цине
но́аш дей о҃у̑нтѹль де ле́мнь а̀л бо́
стрѹ , къ фъкли́нле но́астре съ
ти́нгь ✲ Шѝ а̀ѹ рѣспѹнсь чѣ́ле
а̀целѣ́пте зикѫ́нь : да́р̑ъ де
нѹнева а̀жѹнце но́аш шѝ бо́аш :
чѐ ма̑й би́не мѣ́рцецн лаче́и̑ че
вѫ́нь , шѝ въ кѹмпъра́цн во́аш ✲
Шѝ мергѫ́нд̑ъ̑ ле съ кѹмпере , ве
ни́тѧѹ Ми́реле : шѝ чѣ́л̑ъ̑ че е҆ра
га́та а̀ѹ а̀тра́ть кѹ е҆̑ль ла нѹ̑и̑
тъ , шѝ сѧ́ѹ а̀ки́сь о҃у̑ша ✲ П̑ръ
ма̑й а̀по́и̑ а̀ѹ вени́ть шѝ чѣ́л̑ъ̑ла́л̑
те фѣ́те , зикѫ́нь : Дмн̑е до҃а̑
не , дешки́де но́аш ✲ Пр̑ъ е҆̑ль
рѹспѹнзѫ́нь , а̀ѹ зи́сь : а̀девъ̑ръ
грѣ́ескь во́аш , нѹвъщїѹ пре бо́и̑ ✲
Дире́пть а̀чѣ́ѫ привегѫ́ци , къ
нѹ̑цици зїша , ни́чи ча́сѹль а̀ка́
реле Фи́юль ѡ҃мене́скь ва вени̑ ✲
Къ а̀чѐ ки́пь о҃у̑и̑ ѡ҃мь мергѫ́нд̑ъ̑
депа́рте , а̀ѹ кїема́ть сл҃ѹциле
сѧ́ле , ши̑ лѣ́ѹ да́ть лѡ́р̑ъ лѹ̑цїа
сѧ ✲ Шѝ о҃у̑нѹл а̀ѹ да́ть чи́нчи
тала́нци , а̑лтѹл до́и̑ , п̑ръ а̑л
тѹл о҃у̑нѹль : фїеще къ́рѹл дѹпъ
пѹтѣ́рѣ лѹи̑ , ши̑ сѧ́ѹ дѹсь нѹма̑и̑
декѫ́ть ✲ Дѐчи мергѫ́нд̑ъ̑ че́л̑ъ̑
че лѹа́се чи́нчи тала́нци , а̀ѹ лѹ
кра́ть кѹ дѫ́ншїи̑ , шѝ а̀ѹ фъкѹ
а̑лци чи́нчи тала́нци ✲ Я̑ши̑ѫ̑
дер̑ѣ шѝ че́л̑ъ̑ кѹ до́и̑ , а̀ѹ добѫ́н
ди̑ть шѝ а̑лци до́и̑ ✲ П̑ръ че́ла
че лѹа́се о҃у̑нѹль , дѹкѫ́ндѹсе а̀ѹ съ
па́ть а̀пъмѫ́нть , шѝ а̀ѹ а̀ски̑ѹни
а̀рци́нтѹль Дм̑нѹлѹи̑ сѧ́ѹ ✲ Ши̑
дѹпъ мѹ́лт̑ъ вре́ме , вени́тѧѹ до҃
нѹль сл҃ѹцилшрь а̀че́лшра , шѝ а̀ѹ
лѹа́ть сокоте́л̑ъ кѹ дѫ́ншїи̑ ✲
Шѝ вїи́нд̑ъ̑ че́л̑ъ̑ че лѹа́се чи́нчи та
ла́нци , а̀дѹга́ѹ ша́лци чи́нчи та
ла́нци , зикѫ́нь : Дм̑не , чи́и̑
чи тала́нци мїа́и̑ да́ть , п̑тъ ша̑
ци чи́нчи тала́нци а̀мь добѫ́нди̑
кѹ е҆̑и̑ ✲ П̑ръ до́мнѹль сѧ́ѹ
а̑ѹ зи́сь лѹи̑ , би́не и̑̑сте сл҃ѹгъ
бѹнъ ши̑ крединчо́ась : пе̑сте пѹ
ци́нь а̀и̑ фо́е̑ть крединчо́сь , пре̑сте
мѹ́лт̑ъ те бою пѹне : а̀тр̑ь а̀тр̑ѹ
бѹкѹрїа Дм̑нѹлѹи̑ тѹ̑ ✲ Ши̑
вїи́нд̑ъ̑ ши̑ че́л̑ъ̑ че лѹа́се до́и̑ тала̑
ци , а̀ѹ зи́сь : До́амне , до́и̑
тала́нци мїа́и̑ да́ть : п̑тъ ша̑ци
до́и̑ тала́нци а̑мь добѫ́нди̑ть кѹ
е҆̑и̑ ✲ Шѝ а̀ѹ зи́сь лѹи̑ Дм̑нѹль
сѧ́ѹ , би́не сл҃ѹгъ бѹнъ ши̑ кре
динчо́ась : пе̑сте пѹци́и̑ а̀и̑ фо́е̑ть

крединчóасъ преcте мълте тевóю
пъне : ътръ ътръ бъкъріа Дс
нълъй тъ ✡ Ши вїíндь ши чел
че лъáсе оу̑нь талáнть, ъз зíсь:
Дмне, тéмь щїъть къ éщи ѡм
грéз, сéчери, оу̑нде нáй съмъ
нáть : ши ъдъни де оу̑нде нáй
ръспúть ✡ Ши темжíндъмъ мъ
дъсь де ъмь ъскънсь талáнтъль
тъ ъпъмжíнт : ѧтъ ъй ъл тъ ✡
Ши ръспънзжíнд Дмнъль съ, ѧ
зíсь лъй : слъгъ рé ши лéнешъ,
щїътай къ сéчерь оу̑нде нáмь
съмънáть : ши ъдъй де оу̑нде нъ
ръспúть ✡ Къзътъцаъ цíе
съ дáй ърцúнтъль мїéз скимбъ
тóрнлшрь : ши вїíндь сé, фí
рéш лъáть ъл мїéз къ добждъ ✡
лъáцн дáръ дела éль талáнтъль,
шил дáцн чéлъ че áре зéче тa
лáнци ✡ ( Къ тóть чéлъ че áре
несъвадà, шїй ва приосни : ѧръ де
ла чéль че нъ áре, ши че áре лъá
сева дела éль ) ✡ Ши пре слъга
чé нетрéбникъ ърънкáцїѡ ѧтръ
ѧтънéрекъл чéль май денафáръ:
ѧколѡ ва фи плжíцере ши скърш
нúре дúнцилшрь ✡ ѧръ кжíнд
ва вени Фíюль ѡменéск ѧтръ сла
ва сà, ши тóци сфінцїй ѧцерн
къ джíсъль : ътънче ва шъдé
пре скáънъль слáбей сáле ✡ Шн
съвóрь ъдънà ѧнаúнтé лъй тó
те лúмбиле : ши ва despърци пре
джíншїй оу̑нъль дела áлтъль, къ
ълéце пъстóрюль ѡнле дé кáпре ✡
Ши вапъне ѡнле дé днрéпта сà,
ѧръ кáпреле дé стжíнга ✡ Ат
чé ва зíче ѧпърáтъл чéлшрь дé
днрéпта лъй : Венúци благо
словúцїй Пърúнтелъй мїéз, мо
щенúци ѧпърцúа кáрé éгъти
тъвóшдела ѧтемеáрé лъмїй ✡
Къ ъм флъмжíнзúть, ши мїáцн
дáть мжнкáре : ѧсетошáтамь,
ши мїáцн дáт бъътъръ : стрїíн
ъмь фóсть, ши мáцн прїúмúт ✡
Гóль, ши мáцн ѧбръкáть ; болнавь
ъм фóсть, ши мац черчетáт
пре мúне : ѧтéмницъ ъмь фóст,
ши ъцн венúть ламúне ✡ Ътъне
вóрь ръспънде лъй днрéпцїй, зи
кжíндь : Дмне, кжíндь тéм въ
зъть флъмжíндь, ши тéмь хръ
нúть ; сáз ѧсетáть, ши цамь
дáт бъътъръ ; сáз кжíндь тéм
възъть стрїíнь, ши тéм прїн
мúть ; сáз гóль, ши тéмь ѧ
бръкáть ; ✡ Сáз кжíндь тéмь
възът болнавь, сáз ѧтéмницъ,
ши ъмь венúть латúне ; ✡ Ши
ръспънзжíндь ѧпрáтъль, ва зíче
лшрь : ъдевърь грéскь вóлш,
къкжть ъцн фъкъть оу̑нъа дéн
чéцн фráцн май мúчн ъй мїéн,
мíе, ъцн фъкъть ✡ Ътънче ва
зíче ши чéлора дéстжнга лъй:
дъчецибъ дела мúне блестемáцн
лшрь ѧфóкъль де вéчн, кáрелéн
гътúть дїáволъльй ши слъцнло
лъй

лѸй ✲ Къ àмь флъмжнзи́ть, шѝ нѸмїѧцѝ да́ть мжнка́ре: àсѣто шàтà́ш нѸмїѧцѝ дà бъѸтѸръ ✲ Стрїи́нь àмь фо́сть, шѝ нѸмацѝ прїи́мить: го́ль, шѝ нѸмацѝ дрѣка́ть: бо́лнавь, шѝ àтѣ́мницъ, шѝ нѸмацѝ черчета́ть пре мѝне ✲ ÀтѸнче бо́рь ръспѸнде шѝ ѐ́й, зикжи́нь: Дмне, кжнь тѣ́мь възѸть жмжнь, сàѸ дѣта́ть, сàѸ стрїѝ, сàѸ го, сàѸ бона, сàѸ àтѣ́мницъ, шѝ нàслужи́цїе; ✲ ÀтѸче баръспѸде лѡ́рь, зикжнь: àдевъръ грѣ́къ во́лѡ, кѸ кжть на́ци фъкѸть ѹ́нѸжа дињ чѣ́щи маѝ мѝчи фра́цàѝ мїѣ́ѝ, ни́чи мїе на́ци фъкѸ ✲ Шѝ бо́ мѣ́рце àчѣ́щѣ àмѸка дѣ вѣ́чи: пр̃ъ дирѣ́пцїѝ àвїа́ца вѣ́чилѡрь ✲ Шѝ àѸ фо́сть кжнь àѸ свѣвршѝть Іс̃ кѸвѝнтеле àчѣ́стѣ то́ате, зи́сàѸ Оу̃ ѝчилѡрь сѣ̀ ✲ Цѝнци къ дѸпъ до́ѡш зи́ле Па́щиле во́рфѝ, шѝ Фѝюль ѡменѣ́к свѣвадà сѣсѣ ръстигнѣ́ск ✲

Àсфи̃та шѝ ма́рѣ зѝ Мїерїѐ ла оутрѣне, дела Іѡа́ннь ✲ Кà. бї. Зà. мѣ.

Врѣ́мѣ àчѣ́ѧ, мъртѸрїà норо́дѸль ка́реле фѸ свѣ́се кѸ Іс̃, кжнь àѸ стригà́ть пре Ла́зарь дињ мормѝнть, шѝ лаѸ àвїа́т пре ѐ́ль дињ мо́рцѝ ✲ Дире́пть àчѣ́ѧ лаѸ шѝ àтимпина́ть пре ѐ́ль но ро́дѸль: къ́чи àѸ àѸзѝть къ ѐ́ль àѸ фъкѸть àче́сть се́мнь ✲ Пр̃ъ Фарїсе́йѝ àѸ зи́сь, àтѸ сѝне: ве де́цѝ, къ нимѝкàнѐ фолосѝ́м: пàтъ то́атъ лѸмѣ дѸпъ ѐ́ль мѣ́рце ✲ Шѝ ѐ́рà ѡ́àре ка́рїѝ ѐллѝни дињ че́й чесъ сѸ́нсе, касъ àкѝне àзѝша де пра́зникь ✲ Де́чи àчѣ́щѣ àѸ венить ла Фѝлїппь, ка́ реле ѐ́рà [illegible] Видсанда Галїле́ѝ, шѝ лаѸ [illegible]àть пре ѐ́ль, зикжд: Дмне, во́мь съведе́мь пре Іс̃ ✲ ВенѝтаѸ Фѝлиппь, шѝ àѸ зи́сь лѸй Андре́й: шѝ пр̃ъшь Андре́ѝ шѝ Фѝлиппь àѸ гръѝть лѸй Іс̃. Пр̃ъ Іс̃ àѸ ръспѸнь лѡ́, зикжд: сàѸ àпропїà́ть ча́сѸль касъ къ прославѣ́ск Фѝюль ѡменѐск ✲ Àде вѣ́рь зи́сь бо́ѡш, грѣѸнцѸль де грѣѸ день пѸтрезвѣ́ще къзжнд àпъмжнт[illegible] нѸманѝ ѐ́льсѝнгѸр ръ мжне: пр̃ъ де пѸтрезвѣ́ще, мѸ́тъ ро́адъ àдѸче ✲ Че́ла чешь ювѣ́ще сѸфлетѸль сѣѸ, пїа́рделба пре ѐ́ль: шѝ че́ла чешь оу̃ра́ще сѸфлетѸль сѣѸ àлѸмѣ àчаста, àвїа́ца вѣ́чилѡрь àлба пъзѝ пре ѐ́ль ✲ Де́ми слѸжа́ще чиневаѝ мїе, съвїе дѸпъ мѝне: шѝ оу̃нде вокфи̃ ѐѸ, àколѡ̀ вафѝ шѝ слѸга мѣ̀: Шѝ чѝнемва слѸжѝ мїе, чинетнлава пре ѐ́ль Та́тъль мїеѸ ✲ ÀкѸмаѐѸ флетѸль мїеѸ сàѸ тѸрбѸра́ть: ш̀

чевою зиче ; Пъринте избъвѣще
мъ де часуль ачеста : че пентру
ачаста амь вени́ть спре часуль аче
ста ✡ Пъри́нте прослъвѣще ну
меле тъу . Ши ау вени́ть гла́сь
динь Че́рю : Ши ла́мь прослъви,
ши ѧръль бо́ю прослъви ✡ Ѧръ но
ро́дуль ка́реле ста, ши аузїѧ,
зичѣ : тунеть фу . Алцїй зичѣ,
ѧцеруль ѧу гръи́ть луй ✡ Ръспуй
сау Іс, ши ау зи́сь : ну пентру
ми́не фу гла́суль ачеста, че пен
тру вой ✡ Акума ѧсте жудека
та лумїй ачещїѧ : Акума биру
ито́рюль лумїй ачещїѧ съва ско́а
те афа́ръ ✡ Ши єу демъво́ю ѧ
нълца депре пъмжнть, пре то́ци
во́ю тра́це ла ми́не ✡ ( Ши ачѣ
стѣ зичѣ : ѧсемнжндь, ку че
мо́арте єра съ мо́аръ ✡ ) Ръспуй
сау луй норо́дуль : ной а́мь ау
зи́ть динь лѣце, къ Хс ва петрѣ
че ѧвѣчи : ши кумь зи́чи ту,
къ требуѧще съсъ ѧна́лце Фі́юль
ѡмене́скь ; чи́не ѧсте ачела Фі́юл
ѡмене́скь ; ✡ Зи́сау дире́пть а
чѣѧ Іс лѡ́рь : ѧкъ пуци́нъ брѣ
ме лумина ку вой ѧсте : оумъ
бла́ци, пънъ аве́ци лумі́нъ, ка
пре вой ѧтунѣрекуль сънувъ ку
при́нзъ : ши че́ла че оумблъ ѧтру
ѧтунѣрекь, нущїе оунде мѣрце ✡
Пънъ аве́ци лумі́нъ, крѣдеци ѧ
лумі́нъ, ка съфи́ци фи́їй лумі́
нїй . Ачѣстѣ ау гръи́ть Іс, ши

сау дусь, ши сау аскунсь де єй ✡
Ши атжтѣ сѣмне фъкжндь єль
ѧнаинтѣ лѡ́рь, ну ау крезуть
ѧтржнсуль ✡ Ка съсъ плинѣскъ
кувжнтуль Исаїй Проро́куль, ка
реле ау зи́сь : До́амне, чи́не ау
крезуть аузулуй но́стру ; ши
бра́цуль Дмнулуй куй сѣу аръта ; ✡
Пентру ачѣѧ ну путѣ крѣде,
къѧръ ау зи́сь Исаіа ✡ Ѡрби́тау
ѡкїй лѡ́рь, ши ау ѧтъри́ть и
нима лѡ́рь : касънѹ ва́зъ ку ѡ
кїй, ши сънѹ ѧцелѣгъ ку и́нима,
ши съсъ ѧто́аркъ, ши съй ви́нде
пре джншїй ✡ Ачѣстѣ ау зи́сь
Исаіа : кжндь ау възуть сла́ва
луй, ши зичѣ де єль ✡ Ѧсъ пен
тру ачѣѧ ши динь боѧри мулци
ау крезуть ѧтржнсуль : че пентру
Фарїсе́й ну мъртурисїѧ : ка сънѹ
ско́ацъ динь събо́рь ✡ Къ юбїѧ
сла́ва ѡа́менилѡрь, май мулт
декжть сла́ва луй Думнезъу ✡
Ѧръ Іс ау стрига́ть, ши ау зи́с :
че́ла че крѣде ѧтру ми́не, ну крѣ
де ѧтру ми́не, че ѧтру че́ла че
мау тримись пре ми́не ✡ Ши че
ла чел[illegible] вѣде пре ми́не, вѣде пре
че́ла чемау тримись пре ми́не ✡
Єу лумі́нъ ѧлуме а́мь вени́ть ка
то́ть че́ль че крѣде ѧтру ми́не,
ѧтрунтунѣре сънѹ ръмже ✡ Ши
дева аузи чинева кувинтеле мѣле,
ши нува крѣде : єу нулвоу жуде
ка пре єль . Къ на́мь вени́ть съ

жудекь

жꙋдекь лꙋмѣ, че ка съмѫнтꙋекъ лꙋмѣ ✡ Чела чесъ лѣпъдъ де мине, ши нꙋ прїймѣще кꙋвинтеле мѣле, аре пре чела чель жꙋдекъ пре єль: кꙋвѫнтꙋль кареле амь зись, ачела ва жꙋдека пре єль ѧзїѡа де апой ✡ Къ єꙋ дела мине намь грѫить: че Татъ кареле маꙋ тримись, ачела мїаꙋ дат порꙋнкъ, чевою зиче, ши чевою грѫи ✡ Ши щїꙋ къ порꙋнка лꙋй, вїаца вѣчникъ ꙗсте, дечи чѣлѣче грѣескь єꙋ, пре кꙋмь мїаꙋ зис мїе Татъль, аша грѣескꙋ ✡

Ѧсфнта ши марѣ зи Мїеркꙋ ла Аѵтꙋргїе, дела Матѳей, Ка. кѕ. Зл. рн.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ фїиндь Іс ѧ Видѧнїа, ѧ каса лꙋй Сїмѡнь бꙋбосꙋль ✡ Вениꙗ таꙋ ла єль ѡмꙋѧре, кꙋ оунь вась де алавастрꙋ кꙋ Мѵрь де мꙋлть прець, ши лаꙋ вѫрсать пре капꙋль лꙋй шъзѫндь ✡ Ꙗръ възѫндъ Оученичїй лꙋй аꙋ тѫжит, зикѫндь: пентрꙋ че съ фъкꙋ ачастъ пагꙋбъ; ✡ Къ сарфи пꙋтꙋть винде ачесть Мѵрь дирепть мꙋлт, ши съсъдѣ сърачилѡрь ✡ Ꙗръ Іс кꙋноскѫндь, аꙋ зись лѡрь: Че сꙋ пъраци ачѣ мꙋѧре; къ бꙋнь лꙋкрꙋ аꙋ фъкꙋть пентрꙋ мине ✡ Къ пе сърачи пꙋрꙋрѣ аве кꙋ вой, ꙗръ пре мине нꙋмъ аве пꙋрꙋрѣ ✡ Къ вѫрсѫндь ачаста Мѵрꙋль ачеста пре трꙋпꙋ мїеꙋ, фъкꙋтꙋлаꙋ спре ѧгропарѣ мѣ ✡ А девъръ зикъ воаѡ, къ ѡри оунде съва проповедꙋи єѵлїѧ ачаста ѧтоатъ лꙋмѣ: зичесъва ши ачаста че аꙋ фъкꙋть ѧ, спре поменирѣ єй ✡ Атꙋнче мергѫндь оунꙋль диньчей дойспръзѣче, каре съ кїамъ Іоѵда Іскарїѡтѣнꙋл ла Архїерей ✡ Аꙋ зись: чевеци съмдаци мїе, ши єꙋ ѧлвой да пре єль воаѡ; Ꙗръ єй ꙗꙋ пꙋсь лꙋй трейзечи де арцинци ✡ Ши дѣтꙋнче къꙋта врѣме кꙋ прилежь, ка съль дѣ пре єль ✡

Ѧсфнта ши марѣ зи Жой ла Оутрѫне, дела Лꙋка, Ка. кв. Зл. рн.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ, апропїѧтꙋсаꙋ празникꙋль азимелѡрь кареле съ кїема Пащиле ✡ Ши Архїереїй ши Кърꙋрарїй къꙋта прилежь, кꙋ арь ѡморѫ пре Іс: късътемѣ де ѡамени ✡ Ꙗръ сатана аꙋ ѧтрать ѧ Іоѵда чесъ кїема Іскарїѡтѣнꙋль, кареле єра динь нꙋмъ рꙋль челѡрь дойспръзѣче ✡ Ши мергѫндь аꙋ грѫить кꙋ Архїереїй ши кꙋ воевозїй, кꙋ ларь винде пре єль лѡрь ✡ Ши саꙋ бꙋкꙋрат:

ши

шн сл҃ токмнть кл҃ ѣль съи дѣ
бни ✡ Пр҃ъ ѣль сл҃ фъгъдл҃нть
лр҃ь. Шн къл҃та прилѣжь, кас҃ъ
вжнзъ пре ѣль фърде норо́дь ✡
Шн ал҃ венить зїша а҃зимелр҃ь,
ѧтрл҃ кар҃ѣ съкъдѣ съ жт҃вѣскъ
На́филе ✡ Шн ал҃ прими пре Пе́тр҃ь
шн пре Їѡа́нн҃ь, зикжнд҃ь: мѣце
де гътн́ци но́аш Па́ци́ле, съ мж
кѣмь ✡ Пр҃ъ ѣи ал҃ зи́сь л҃ли:
о҃ндевеи съгътнмь; ✡ Пр҃ъ ѣль
ал҃ зи́ л҃р҃: пт҃ъ ѧтржнд҃ь вон
ѧ ѡра́шь, ѧтимпина́ва пре вон
о҃нь ѡ҃ дл҃кжнд҃ь о҃нь о҃рчо́р҃ь кл҃
а҃пъ: мѣ҃рцеци дл҃пъ ѣль ѧка́са,
о҃ндева ѧтра ✡ Шн беци зи́че
стъпжнл҃ли ка́сїи: зи́че ци́е ѧ
въцъто́рюль: о҃ндеѡ҃сте съла́шл҃
де ѡ҃аспеци, ка съ мънжнкь Па
ци́ле кл҃ Оц҃нн́чїи л҃ ѣи; ✡ Пр҃ъ
ѣль ва а҃ръта́ во́аш о҃нь фоишо́р҃
ма́ре а҃цернл҃ть, а҃колѡ гътнц҃ ✡
Де́чи мергжнд҃ь ѣи ал҃ а҃фла́ть кл҃
зи́сѣсе лѡ҃ шн ал҃ гътн Па́ци́ле ✡
Шн венинд҃ь ча́сл҃ль, ал҃ шъзл҃ть,
шн чѣи до́испръзѣче А҃пли кл҃
ѣль ✡ Шн ал҃ зи́ л҃р҃ь: кл҃ по́х҃
тъ а҃мь похтнть съ мънжнк а҃чѣ
сте Па́ци́и динь прѣл҃нъ кл҃ вои,
маи наи́нте де па́тнмамѣ ✡ Къ
зи́кь во́аш: къ де а҃кл҃ма нл҃вою
маи мжка дѣтр҃ъ а҃чѣстѣ, пънъ
кжнд҃ь съво́рь о҃мплѣ ѧтр҃ъ ѧпъ
рѣцїм л҃ли Дмнезъл҃ ✡ Шн л҃ж дн
Пъхарл҃ль, а҃л҃ да́ть ла́л҃дъ, шн
ал҃ зи́ :л҃ацн а҃чѣста, шн въ ѧ
пърцнци во́аш ✡ Къ зи́кь во́аш:
къ нл҃вою маи бѣ дѣ ро́ада ви́цѣ,
пънъ кжнд҃ь ва вени ѧпр҃ца л҃ли
Дмнезъл҃ ✡ Шн л҃ жнд҃ь Пжнн҃ѣ,
мл҃лцъмнн́д҃ь, ал҃ фржнть: шн
лѣл҃ да́ть лр҃ь, зикжнд҃ь: а҃чѣ
ста ѣ Трл҃пл҃ль мїе́л҃, ка́реле съ
дъ пентрл҃ во́и: а҃часта фа́чеци
ѧтр҃ъ поменирѣ мѣ ✡ Ашижде
рѣ шн пъхарл҃ль дл҃пъ чинъ, зи
кжнд҃ь: а҃чѣсть Пъхарь ѣ лѣцѣ
но́аш ѧтр҃ъ сжнцеле мїе́л҃, ка́
реле ва съсъ вѣрее пентрл҃ во́и ✡
Л: съ пт҃ъ мжна вжнзъто́рюл҃ли
мїе́л҃, кл҃ мнне пт҃е ла ма́съ ✡
Шн Фюль ѡменѣскь мѣрце дл҃
пъ кл҃мл҃е ржндл҃нть: Дарь а҃ма
ѡмл҃л҃и а҃чѣлл҃а прин ка́реле съ
вн҃де ✡ Шн ѣи ал҃ ѧчепѣ аъ ѧтре
ва ѧтресни́не, ка́реле арфн денътр҃ъ
ѣи чѣль че вась фа́къ а҃часта ✡ Шн
съфъкл҃се шїи причи́ре ѧтре дж
шїи, ка́реле денътр҃ъ ѣи съ р҃ пър
ѧфн маи ма́ре: ✡ Пр҃ъ ѣль ал҃
зи́ л҃р҃ь: ѧпъра́цїи лимбнлр҃ь
домнѣскь пре а҃ле: шн чѣи че бн
рл҃ѣскь пре а҃ле, фъкъто́рн де би
не съ кїа́мъ ✡ Пр҃ъ бон нѡ а҃ша:
чѣ ка́реле ѣ маи ма́ре ѧтр҃ъ вои,
съ фѣе ка чѣль маи мнкь: шн чѣл
маи де чи́нсте ка ѡ҃слл҃гъ ✡ Къ
чи́не ѣ маи ма́ре, чѣль че ша́де,
ал҃ чѣль че слл҃жа́ще, ал҃ нѡ пѣте
чѣль че ша́де; кл҃ ѣл҃ сжнть ѧ

мнѧлокѹль бо́ѕтрѹ, ка че́ла че
слѹжа́це ✡ Гр̃ъ бо́и сѧ́нтецн ка́
рїи а̀ци петрекѹть кѹ мі́не а̀трѹ
нъпъ̑шиле мѣ́ле ✡ Шн̀ с̃ѹ въ а̀шъ
бо́аш, кѹмь мїа́ѹ а̀шъза́ть мі́е
Та́тъль мїе́ѹ, а̀пр̃ці́а ✡ Ка съ
мѧнка́цн шн̀ съ бѣ́цн лама́са мѣ̀
а̀трѹ а̀пр̃ці́а мѣ̀ : шн̀ съ шъдѣ
пре скаѹне, жѹдекѧ́нд҃ь до́аш
спръзѣ́че нѣ́мѹрн а̀ле лѹ́н Ізра́и ✡
Шн̀ а̀ѹ зі́сь Дм̃нѹль: Сі́мѡне Сі́
мѡне, гр̃ъ сата́на ва́ѹ черѹ́пъ
пре бо́и, съвъча́рнъ ка гръ́ѹль ✡
Гр̃ъ е̃ѹ ма́м рѹга́ть пентрѹ ті́не,
сѣнѹсь а̀пѹцинѣ́зе кредѝнца та̀:
шн̀ тѹ̀ ѡарекѧ́нд҃ а̀тѹрнѧ́нд҃ѹте,
а̀търъ́це фра́ці́и тъ́и ✡ Гр̃ъ е̃л
зі́се лѹ́н: Дмне, кѹті́не га́та
сѧ́нть, шн̀ а̀тѣ́мнїцъ, шн̀ ла
мо́арте а̀мѣ́рце ✡ Гр̃ъ е̃ль а̀ѹ
зі́сь: зі́кь ці́е Пе́тре, нѹва кѧ́н
та̀ а̑́стъзи Кокѡ́шѹ́л, пънъ нѹте
вн̀ лепъда̀ де трі́и ѡ̑́рн кѹмь къ
нѹмъці́и ✡ Шн̀ а̀ѹзі́с лѡ́рь:
кѧ́нд҃ь вам̀ тримі́сь пре бо́и фъръ
пѹнгъ, шн̀ фъръ тра́нстъ, фъръ
а̀къл҃цъмі́нте: а̀ѹ а̀вѹтацн лі́п
съ де чева̀: гр̃ъ е̃и а̀ѹ зі́сь: ба̀ де
нимі́ка ✡ Зі́сѹ дире́пть а̀чѣ́ѧ
лѡ́рь: а̀кѹма да́ръ че́ль че а̑́ре пѹ́н
гъ, съш ѧ̀: а̀шіѧ́ждерѣ шн̀ тра́
стъ: шн̀ че́ла че на́ре, съш вѧ́зъ
ха́йна са̀, шн̀ съ к̃ѹмпере а̑́рмъ ✡
Къ зі́кь бо́аш: къ а̀къ скрип
тѹрі́и а̀че́цї́ѧ і̑скъка́де съсъ оу̑́м
пле а̀мі́не: ка́рѣ зі́че, шн̀ кѹ
че́и фърде лѣ́це сѣ́ѹ сокоті́ть,
Пентрѹ къ чѣ́ле че сѧ́нт̃ де мі́не
сфѧрші́ть а̂ѹ ✡ Гр̃ъ е̃и а̂ѹ зі́сь:
Дмне, а̑́ка а̀нчѣ до́аш а̑́рме.
Шн̀ е̃ль а̂ѹ зі́сь лѡ́рь: дестѹль а̑́
сте ✡ Шн̀ е̃ші́нд҃ь, а̂ѹ ме́рь дѹ
ѡбичѣ́ю а̀мѹ̑́теле Маслі́нилѡ̑: ш
а̂ѹ ме́рь дѹпъ е̃л оу̑́чні́чїи лѹ́н ✡

## Євлїа ла Оу̑́мнеа́нїе дні́ тѧ́н, дела Іѡа́н, Кл҃: гї҃: Зл҃: мд҃.

Аврѣ́мъ а̀чѣ́ѧ, щї́нд҃ь
Іс̃ къ то́ате е̃ѹ да́ть лѹ̑
Та́тъль а̀мѧ́нъ, шн̀ кѹ̑
къ дела дѹмнезъ́ѹ а̂ѹ е̃
ші́ть, шн̀ ла дмнезъ́ѹ мѣ́рце ✡
Са́ѹ скѹла́ть дела чі́нъ, шн̀ ша̂ѹ
пѹсь вешмі́нтеле са́ле: шн̀ лѹ̑ѧнд҃
фо́та, са̂ѹ а̀чі́нсь ✡ Дѹпъ а̀чѣ́ѧ
а̂ѹ тѹрна́ть а̑́пъ а̀спъла̀то́аре:
шн̀ а̂ѹ а̀чепѹть а̀спъла̀ пнчо́арele
оу̑́ченічнлѡрь, шн̀ а̀лецѣ́рце кѹ̑
фо́та, кѹ ка́рѣ ѐра̀ а̀чі́нсь ✡ Шн̀
а̂ѹ бені́ть ла сі́мѡнь Пе́трь.
гр̃ъ е̃ль га̂ѹ зі́сь лѹ́н: Дмне, а̂ѹ
тѹ бе̃ съ спе́ли пнчо́арele мѣ́ле; ✡
Рѹспѹнса̂ѹ Іс̃, шн̀ га̂ѹ зі́сь лѹ́н,
чѐ фа́кь е̃ѹ, тѹ̀ нѹщї́и а̀кѹма,
чѐ бей кѹно́аще дѹпъ а̀ча́ста ✡
Зі́сѹ Пе́трь лѹ́н: нѹвей спъла̀
пнчо́арele мі́ле а̀бе̃́к. Рѹспѹсѧ̂ѹ
Іс̃ лѹ́н: денѹ́тевою спъла̀ пре
тні́не, нѹаи па́рте кѹ мі́не ✡

Зі́сѹ

Зи́сѧ сі́мшнь Пе́тръ лѫ́и: До́а
не, нѫнѫмаи пичоа́реле мѣ́ле че
ши мжи́ниле ши капѫль ✡ Зи́сѧ
Іс лѫи: че́ль чеѣ спъла́ть, нѫ
требѫ́щіе аль спъла́ чѣ нѫмаи пи
чоа́реле, къ па́сте кѫра́ть то́ть ✡
Ши бо́и сжи́нтеци, кѫра́ци, че
нѫ то́ци ✡ Къ цїи́ пре че́ла че
врѣ́ съль бжи́нзъ пре е́ль, дире́пть
ачѣ́а ѧѫ зи́сь: къ нѫ сжи́нтеци то́
кѫра́ци ✡

Є҃ѵлїа ѧдо́ѧш дѫпъ ѡмива́нїе,
дела Іѡа́и, Ка: гі. За: мѣ.

Аврѣ́мѣ ачѣ́а, дѣка ѧѫ
спъла́ть Іс пичоа́реле оу
ченичилѡръ, ши ша́ѫ лѫа
хаи́неле са́ле, шъзжи́нды
ка́рѣщь, ѧѫ зи́сь лѡръ: цици че а
фъкѫ́ть во́ѧш; ✡ Во́и пре ми́не
мъкема́ци Дмнь ши ѧвъцъто́рю:
ши ви́не зичеци, къ сжи́нть ✡ Дѣ
де ѧмь спъла́ть сѫ пичоа́реле во́а
стре, Дмнь ши ѧвъцъто́рю:
ши во́и дато́ри сжи́нтеци оу́нѫл
а́лтѫа ѧспъла́ пичоа́реле ✡ Къ
пи́лдъ ва́м да́ть во́ѧш: ка пре
кѫмь ѧм фъкѫ́ сѫ во́ѧш, ши во́и
съ фа́чеци ✡ Ѧдевъ ѧдевъ́р грѣ́ешк
во́ѧш: нѫ па́сте слѫга маи ма́ре
декжи́ть Дмнѫль сѫ́, ни́чи со́лѫ
маи ма́ре декж чел́ че лаѫ трими
пре е́ль ✡ Дѣкаци́ци ачѣ́стѣ,
ферици́ци бе́ц фи делебе́ц фа́че ✡

Ѧ сфи́нташи ма́рѣ зи жо́и,
ла Лѵтѫргіе, дела Матѳе́и,
Ка́и: кѕ. За: рѕ.

Зи́сѧ Дмнѫль къ тръ Оу́че
ничїи сѫ́и, ци́ци къ дѫ
пъ до́ѧш зи́ле Па́цииле
бо́ри фи, ши Фи́ѡль ѡме
не́скь съва да съ съ ръстигне́ск ✡
Ѧтѫнчѣ сѧѫ ѧдѫна́ть Архїере́ї,
ши Къртѫра́рїи ши бътржи́нїи но
родѫлѫи, ѧ кѫртѣ Ѧрхїере́ѫлѫи,
ка́реле съ кїема Каа́фа ✡ Ши
ѧѫ фъкѫ́ть сфа́ть съ прии́нзъ пре
Іс кѫ хиклешѫ́гь, ши съ́ ѡмоа
рь ✡ Ши зичѣ: нѫ ѧ зи де
пра́зникь, ка съ нѫ фіе гжлча́въ
ѧтрѫ ѡа́менн ✡ Ѩр Іс фїи́нд
ѧ Вида́нїа, ѧ кѧ́са лѫи Си́мшн
стрика́тѫль ✡ Венита́ѫ ла е́ль
ѡмѫа́ре, ѧвжи́нд оу́нь ва́сь кѫ
Мѵ́рь де мѫ́лть пре́ць, ши лаѫ
тѫрна́ть пре ка́пѫль лѫи шъзжи́нд
е́ль ✡ Ѩр оучениче́и лѫи възжи́нд
сѫ́ мжнїа́ть зикжи́нд: дире́пт
чѣ съ фъкѫ́ ачѧ́стъ па́гѫвъ; ✡
Къ съ пѫтѣ́ ви́нде ачѣ́сть Мѵ́рь
дире́пть мѫ́лть, ши съ съ дѣ съ
ра́чилѡръ ✡ Ѩр Іс щїи́нд, ѧѫ
зи́лѡръ: Чѣ фа́чеци сѫпъра́ре мѫ́е
рїи; къ бѫ́нь лѫкрѫ ѧѫ фъкѫ́ть
кѫми́не ✡ Къ съра́чїи пѫрѫтѣ́и
ѧвѣ́еци кѫ во́и, Ѩр пре ми́не нѫмъ
ѧвѣ́еци пѫрѫтѣ ✡ Къ вържи́нд ѧ
ча́ста Мѵ́рѫль ачѣ́ста пре трѫпѫли
мїѣ́ѫ

мїе҆ѵ, спре҆ гропа́рѣ мѣ лаѵ
фъкѵ́ть ✡ Ѧ девъ́рь грѣ́скъ во́аш,
ѡ҃р оу҃нде съва проповедѵ́н Є҃ѵ҃лїѧ
а҆ча́ста а҆то́атъ лѵ́мѣ, Зни́чесева
шн҃ че а҆ѵ фъкѵ́ть а҆ча́ста, а҆трѵ
помени́рѣ Є҃н҃ ✡ Ѧтѵ́нчѣ мергѫ́д
оу҃нѵль дин҃ че́й до́испръ зѣче, ка
реле съ кїема҆ Їѵда Іскарїѡтѣ́нѵ
ла Ѧрхїере́й ✡ Ѧ҆ѵзи́сь лѡ́рь: че́м
вецн҃ да҆ мі́е, шн҃ Є҃ѵ а҆лво́н да҆ пре
Є҃ль во́аш; гр҃ъ Є҃н҃ гѵ пѵ́сь лѵ́й
тре́нзечи де а҆рцинцн҃ ✡ Шн҃ де а҆
тѵ́нче къѵта҆вре́ме кѵ прилѣ́жь,
кагъ́ль дѣ҆ пре Є҃ль ✡ Гр҃ъ а҆ Зі҃ша
чѣ дин҃ тѫ́н҃ а҆ Ѧзимелѡрь, вени́
таѵ Оу҃ченичїи́ла Їс҃, Зикѫ́нде
лѵ́й: оу҃нде ве́й съ гъти́мь ці́е съ
мънѫ́жнчн҃ Па́цнле; ✡ Гр҃ъ Є҃ль
а҆ѵ зи́сь лѡ́рь: мѣ́рцецн҃ а҆ ѡра́ш
ла ѡа́ре чи́не, шн҃ зи́чецн҃ лѵ́й:
а҆въцъто́рюль зи́че, вре́мѣ мїе
а҆про́апе гѫ́сте. латини́не во́ю фа́че
Па́цнле кѵ нн҃чїи́й мїе́й ✡ Шн҃
а҆ѵ фъкѵ́ть Оу҃ченичїи́, кѵмь лѣѵ
порѵ́нчи́ть лѡ́рь Їс҃: шн҃ а҆ѵ гъ
ти́ть Па́цнле ✡ Шн҃ фъкѫ́ндѵсе
сѣ́съ, шъзѵта҆ѵ кѵ че́й до́испръ
зѣче Оу҃ченичн҃ а҆и҃ съ́и҃ ✡ Шн҃
щїи́нды Їс҃, къ то́атє гѫ́ѵ да́ть
лѵ́й Та́тъль а҆мѫ́нъ, шн҃ кѵмь
дела Дѵмнезѣ́ѵ а҆ѵ є҃шни́ть, шн҃
ла Дмн҃езѣ́ѵ мѣ́рце ✡ Са́ѵ скѵла́т҃
дела чи́нъ, шн҃ ша́ѵ пѵ́сь вемн҃и́н
теле са́ле: шн҃ лѵ́жнды фо́та са́ѵ
а҆чи́нсь ✡ Дѵпъ а҆чѣ́м а҆ѵ тѵрна́ти
а҆пъ а҆спъла҆то́аре: Шн҃ а҆ѵ а҆чепѵ́
а҆спъла҆ пнчо́арелє оу҃ченичилѡрь,
шн҃ але цѣ́рце кѵ фо́та, кѵ ка́рѣ
Є҃ра҆ а҆чи́нсь ✡ Шн҃ а҆ѵ кенн҃ть ла
Си́мѡнь Пе́тръ: Гі҃ръ Є҃ль на҆ѵ зи҃
лѵ́н҃: Дѡ́амне, а҆ѵ тѵ́ вей съ́мн
спе́ли пнчо́арелє мѣ́ле; ✡ Рѣспѵ́н
саѵ Їс҃, шн҃ гаѵ зи́сь лѵ́н҃: че фа́к
Є҃ѵ, тѵ́ нѵщїи́ а҆кѵма, че́ вей кѵ
но́аще дѵпъ а҆ча́ста ✡ Зи́саѵ Пе́
тръ лѵ́н҃: нѵвей спъла҆ пнчо́арелє
мѣ́ле а҆вѣ́кь ✡ Рѣспѵ́саѵ Їс҃ лѵ́:
денѵтевон҃ спъла҆ пре тни́не, нѵ а҆и҃
па́рте кѵ ми́не ✡ Зи́саѵ Си́мѡн҃
Пе́тръ лѵ́й: Дмн҃е, нѵ нѵма҆и҃
пнчо́арелє мѣ́ле, че шн҃ мжи́нилє
шн҃ ка́пѵль ✡ Зи́саѵ Їс҃ лѵ́н҃: че́й
че Є҃ спъла́ть, нѵ треб҃ѵ́ѫще а҆л спъ
ла҆ че нѵма҆и҃ пнчо́арелє, къ гѫ́ѵте
кѵра́ть то́т҃: Шн҃ во́и҃ кѵра́цн҃ сжт҃
тецн҃, че нѵ то́цн҃ ✡ Къ щїа҆ пре
че́ла че вре҆ съль вжнзъ пре Є҃ль, ди
ре́пть а҆чѣ́а҆ а҆ѵ зи́сь: къ нѵ сжт҃
тецн҃ то́ц кѵра́цн҃ ✡ Шн҃ дѵпъ че
а҆ѵ спъла́ть пнчо́арелє лѡ́рь, шн҃
ша́ѵ лѵа́ть вемн҃и́нтеле са́ле, шъ
зжнды гр҃ъ, а҆ѵ зи́сь лѡ́рь: цнц҃
че ѫ҃мь фъкѵ́ть во́аш; ✡ Во́и҃ пре
ми́не мъ кїема́ц҃ Дмн҃ь, шн҃ а҆въ
цъто́рю: шн҃ би́не зи́нецн҃, къ сжт҃
ть ✡ Че де ѫ҃мь спъла́ть Є҃ѵ пнчоа
реле во́астре, До́мнь шн҃ а҆въцъ
то́рю. Шн҃ во́и҃ дато́ри сжнтецн҃
оу҃нѵль а҆лтѵ́а, а҆спъла҆ пнчо́аре
ле ✡ Къ пи́лдь а҆м҃ да́ть во́аш:

ка прекумь ам фъкутъ сумбоаш, шй бой съ фачецй ✡ Адевъръ аде бъръ гръескъ боаш : нумъсте глу гаман маре декжт Домнулъ сау, нйче соулу май маре декжтъ челу челау трймйсь пре сель ✡ Дъка цйнци ачъстъ, фернйц бецй фй делебецй фаче ✡ Шй мжнкжнды ей, ау зйсь : Адевъръ зйкъ боаш, къ оунулу денпръ бой мъба вйде ✡ Йръ ей сау ятрястатъ фоарте, шй ау ячепутъ азйче луй, фіеще карele дйй тржншій, ау доаръ еу сжнтъ Доамне ; ✡ Йръ сель ръспунзжнд ау зйсь : чела че ятй се ку мйне мжна ублйнд, ачела ба съмъ бжнзъ ✡ Чй Фіюль шме нескъ ба мърце, кумуе скрйсь пентру сель : дъръ бай де шмулу ачела, прин карele Фіюль шме нескъ съба бйнде : май ейне ар фй фоусть луй, денусарфи нъскъ шмулу ачела ✡ Шй ръспунзжнд Іуда бжнзътоюль луй, ау зйсь ау доаръ еу сжнтъ двъцътоюрк ле ; Зйсау луй, ту зйешй ✡ Дечи мжнкжнд ей, ау луать Іс пжйне, шй блгословйнд, ау фржнтъ, шй ау дат оученйчлор сей, шй ау зйсь : луацй, де мжнкацй : ачестае трупу мйеу ✡ Шй лужнд Пъхарулъ, шй мулцъ мйнд, лъу дать лор, зйкжйнд : Бецй дйй тра честатоцй ✡ Къ ачеста е сжцеле мйеу ал лецйй нойу, карele съба вйрсъ пентру мулцй, ятру ертарье пъкателор ✡ Шй бъ зйкъ боаш : къ нубою бъ дъкума дйнтру ачастъ роуадъ абйцей, пънъ ла Зіш ачъм : кжнд боу бъ ку войноу, ятру ятъръцїа Татълуй мїеу ✡ Шй джнд лаудъ, ау ешйть ямунтеле Маслйнилор ✡ Атунче ау зйсь лор Іс : тоцй войй въбецй смйнтй мйне атрачастъ ноапте . Къ скрйс йсте : батебою Пъсторюль, шй съвор ржжй пй ойле турмей ✡ Йръ дупъ двіарье мъ, мърцебой майнайнте де бой ятъ Галїлеа ✡ Шй ръспунзжнд Петръ, ау зйсе луй : дестъръ смйнтй шй тоцй ятруйтйне, йръ еу нйче ойдатъ нумъбой смйнтй ✡ Зйсау Іс луй : адевъръ гръескъцїе, къ ачастъ ноапте, май найнте де кжнтатулъ Кокошулуй, де трей ойрй тебей лепъда де мйне ✡ Зйсау Петръ луй : демйнтъръ тжмпла шй амурй ку тйне, нумъбой лепъда де тйне : ашй ждерье шй тоцй Оучйнчій ау зйсе ✡ Атунче ауведйть ку ей Іс ятъ сатулъ чеу къмъ Гесйма нй, шй ау зйсе Оученйчлор съ : шъдецй анъчъ, пънъ бой мърце съмъ рогъ аколо ✡ Шй лужнд пре Петръ шй пре чей дой фечорй ай луй Зебедей, ау ячепу аъ ятрйста шй аъ мжхнй ✡ Атунче

аѫ зи́сѣ лѫ́рь Їс҃ : а҆тристáть пр҃
сте сѫфлетѫ́ мїéѫ пѣнъ ла мóар
те : рѣмжнéци а҆нѵ́ѣ , шѝ привé
гѣци кѫ мúне ✡ Шѝ мергжнд пѫ
цинéль , аѫ кѣзѫ́ть пре фáца сà ,
рѫгжндѫсѣ шѝ зикжнь : Пърúн
теле мїéѫ , де пр҃сте кѫ пѫтúцъ ,
трѣкъ дела мúне пѣхáрѫль а҆чé
ста : а҆сѣ нѫ̀ пре кѫмь бóю сѫ ,
чѐ пре кѫмь тѫ̀ ✡ Шѝ исáѫ а҆рѣ
тáть лѫй а҆церѫль днь чúрю , а҆
тринdѫль пре с҃ль ✡ Шѝ фїúнdь
а҆трѫ невоúнцъ , маи кѫ дѣ дúсѫ
сѣ рѫгà . Шѝ сѫдóарѣ лѫй сѣ фѣ
кѫсе , ка пикѣтѫриле де сжнце
че пúкъ пре пѣмжнть ✡ Шѝ ск
лжндѫсе дела рѫгѣчюне , аѫ вени
ла Оу҃ченúчи , ши пр҃ аѫ афлáть пре
сѣ̀ дормúндь . Шѝ аѫ зúсь лѫй
Пéтрь : аша̀ нѫ̀ пѫтѫть оу҃нь ча
привегѣ̀ кѫ мúне ; ✡ Привегѣци
шѝ въ рѫгáци , ка сѣнѫ̀ а҆тráци
а҆испúтъ . Кѣ сѫфлетѫль прúве
гѣзъ , пр҃ъ трѫпѫль с҃ слáбь ✡
Пр҃ъшь адóашарѣ мергжндь , сáѫ
рѫгáть , зикжнь : Пърúнтеле
мїéѫ , денѫ̀ пóате трѣче а҆чéсть
пѣхáрь дела мúне , сѣнѫль бѣѫ
пре с҃ль , фíе вóа тà ✡ Шѝ вїúнdь
пр҃ гѣсúть пре е҃й пр҃ъшь дормúндь ,
кѣ е҃рà ѡ҃кїй лѫ́рь а҆грѣѫ́щ ✡
Шѝ лѣжндѫй пре е҃й , пр҃ъ аѫ мс҃
де сѣѫ рѫгáть а҆трéѫ ѡ҃áрѣ , ачé
лашь кѫвжнть зикжнь ✡ Атѫ҃че
аѫ венѝть ла оу҃ченúчїй сѣй , шѝ

аѫ зúсь лѫ́рь : дормúци дѣкѫ
машѝ въ ѡ҃дихнúци : Пѫ҃тъ сѫ
а҆пропїáть часѫль , шѝ фíюль ѡ҃
менéскь сѣва да̀ а҆мжнúле пѣкъ
тóшилѫрь ✡ Скѫлáцнкъ , сѣмѣ҃р
цемь : пѫ҃тъ сáѫ а҆пропїáтъ чéла
чемаѫ вжндѫть ✡ Шѝ а҆кт҃ сль
гѣнúнь : пѫ҃тъ Іоу́да оу҃нѫль днй
чéй доúспрѣзѣче , аѫ венѝть : ш̀
кѫ с҃ мѫлцúме мѫлтъ , кѫ а҃рме
шѝ кѫ фѫцúн , трúмúшь де Архїе
рéй шѝ де бѣтржнїй норóдѫлѫй ✡
Пр҃ъ чéль чевжндѫсе пре с҃ль , лѣѫ
дáть лѫ́рь сéмнь , зикжнь : пре
кáреле бою сѣрѫтà , а҆чéла пр҃сте :
прúндеци пре с҃ль ✡ Шѝ а҆дáтъшь
а҆пропїúндѫсе де Їс҃ , аѫ зѝ : бѫ
кѫрѣте фѣцѣторюле : шѝ лáѫ
сѣрѫтáть пре с҃ль ✡ Пр҃ъ Їс҃ пѫ
зúсь лѫй : прїáтине , пентрѫ чѐ
а҆й венѝть ; а҆тѫнче а҆пропїúндѫсѣ
пѫсаѫ мжйнile пре Їс҃ , шѝ лаѫ
прúнсь пре с҃ль ✡ Шѝ пѫ҃тъ оу҃нѫль
днчéй че с҃рà кѫ Їс҃ , а҆тинзжй
дѫшь мжна шáѫ скóсь сáвїа сà ,
шѝ ловúндь пре ѡ҃слѫгъ а҆ а҆рхїе
рéѫлѫй , пѫ тѣáть оу҃рѣкѣ лѫй ✡
А҆тѫнче аѫ зúсь Їс҃ лѫй : а҆тóар
чеци сáвїа тà а҆лóкѫль с҃й , къ
тóци кáрїй скóть сáвїа , де сá
вїе вóрь мѫрù ✡ Аѫ пáреци кѣнѫ̀
почю акѫма рѫгà пре Тáтъ мїéѫ ,
кас҃мн пѫе мїе а҆нáйнте акѫма
май мѫлть декжт доашспрѣзѣ
че легешáне де а҆цери : ✡ Дáръ

кꙋмь съвóрь оумплѣ скриптꙋри
ле, кáреле зикь: къ аша съ кá
де съ фіе; ☆ Ѧтрачéлашь чáсь аꙋ
зись Іс норóдꙋлꙋй: кала оунь
Тжлхáрю аци ешить кꙋ сáбїй ши
кꙋ фꙋщи съмъ приндеци пре ми
не: ѧтóате зилеле ла вóй амь
шъзꙋть ѧвъцжндь ѧбесѣрекъ,
ши нꙋмаци принсь ☆ Ачѣстѣ тóт
те сáꙋ фъкꙋть, ка съсъ оумпле
скриптꙋриле Пророчилωрь. Атꙋ
че Оученичїй тóци лъсжндꙋль пре
ель, аꙋ фꙋцить ☆ Ꙗръ ей прин
зжндь пре Іс, лáꙋ дꙋсь ла Каїá
фа Архїерéꙋль, оунде Къртꙋрáрі
ши Архїерéїй ера адꙋнáци ☆ Ꙗръ
Пéтрь мерцѣ дꙋпъ ель де депáр
те, пънъ ла кꙋртѣ Архїерéꙋлꙋй.
Ши ѧтржндь ѧлъꙋнтрꙋ, шъдѣ
кꙋ слꙋциле, съй вáзъ сфжрши
тꙋль ☆ Ꙗръ Архїерéїй ши бътрж
нїй ши тóть сфáтꙋль, къꙋтá
мъртꙋрій минчинóасе асꙋпралꙋй
Іс, касъль ωмóаръ пре ель ☆
Ши нꙋ аꙋ афлáт: Ши мꙋлте мър
тꙋрій минчинóасе вїиндь де фá
цъ, нꙋ аꙋ афлáть нимика. Ꙗръ
май апóй вїиндь дóаω мъртꙋрій
минчинóасе ☆ Аꙋ зись: ачéста аꙋ
зись, пóчю ръсипи Бесѣрека лꙋй
Дꙋмнезъꙋ, ши ѧтрéй зиле съ
ωзидéскь пре джнса ☆ Ши скꙋ
лжндꙋсъ Архїерéꙋль, аꙋ зис лꙋй:
немика нꙋ ръспꙋнзи, ла ачѣстѣ
че мъртꙋрисеск ачéщѣ асꙋпрата; ☆

Ꙗръ Іс тъчѣ. Ши ръспꙋнзжндь
Архїерéꙋль, аꙋ зись лꙋй, жꙋрꙋ
те пре Дꙋмнезъꙋ чéль віꙋ, касъ
спꙋй нóаω, де ещи тꙋ Хс Фіюл
лꙋй Дмнезъꙋ; ☆ Зисаꙋ Іс лꙋ,
тꙋ зисéши, ѧсъ зикꙋ вóаω:
дѣкꙋма вéци ведѣ пре Фіюль ω
менéскь шъзжндь дѣ дирѣпта пꙋ
тéрїй, ши вїиндь пре нóрїй Чéрю
лꙋй ☆ Атꙋнче Архїерéꙋль шаꙋ рꙋ
т веминтеле сáле, зикжндь: къ
гръѧще хꙋлъ: чéнемай требꙋеск
май мꙋлте мъртꙋрій; ꙗтъ акꙋ
ма аци аꙋзить хꙋла лꙋй ☆ Чѐ въ
пáре вóаω; ꙗръ ей ръспꙋнзжндь,
аꙋ зись: виновáть ꙗсте мóрцїй ☆
Атꙋнче аꙋ скꙋипить ѧ ωбрáзꙋл
лꙋй, ши лáꙋ бътꙋть песте фá
цъ, ꙗръ алцїй ѧйда пáлме ☆
Зикжндь: пророчѣще нóаω Хсе,
чине ꙗсте чéла чете лови; ☆ Ꙗръ
Пéтрь шъдѣ афáрѣ ѧкꙋрте: ши
аꙋ венить ла ель ωслꙋжникъ, зи
кжндь: Ши тꙋ ерáй кꙋ Іс Галї
леѧнꙋль ☆ Ꙗръ ель сáꙋ лепъдáть
ѧнаинтѣ тꙋтꙋрωрь, зикжндь:
нꙋщїꙋ че зичи ☆ Ши ешиндь ель
ла пóартъ, възꙋтꙋлаꙋ пре ел а
та, ши аꙋ зись чéлωрь де ако
лω: ши ачéста ера кꙋ Іс Наза
ринѣнꙋль ☆ Ши ꙗръшь сáꙋ лепъдáт
кꙋ жꙋръмжнть, къ нꙋщїꙋ пре
ωмꙋль ☆ Ꙗръ песте пꙋцинтéль а
пропїиндꙋсе чéй че стá, аꙋ зись
лꙋй Пéтрь: адевърáть ши тꙋ

ещи

ѣщи дінь трѫ́шїи, кѫ шй граю
тѣ́ѫ те а҆ра́тѫ ✡ Я́тѫнче а҆ѫ а҆́че
пѫ́ть а҆ѯ блестема́ шй а҆ѯ жра́,
кѫ нѫщїѫ ѡ҃мѫ́ль : шй нѫ́ман де
кѫ́ть а҆ѫ кѫнта́ть Кокоу́шѫль ✡
Шй ша́ѫ а҆дѫ́ѕь а҆мі́нте Пе́трь де
жѫбѫ́нтѫль лѫй І҃с, че́ль чей ѕи
сѣ́ле лѫ́й : кѫ ман наі́нте де кѫ́
та́тѫль Кокоу́шѫлѫй, де трей ѡ҃р
тебе́й лепъда́ де ми́не • шй е҃шй
да а҆фа́ръ лѫ́ плѫ́нсь кѫ а҆ма́рь ✡
Гаръ дѣка сѣ́ѫ фъкѫ́пъ ѕі́ѡ, сфъ
тѫ́нтѫсъѫ то҃ Архїере́їй, шй бъ
трѫ́нїй норо́дѫлѫй а҆ѯпра́лѫ І҃с,
каѕа́ль ѡмо́лъ пре е҃ль ✡ Шй
легѫ́ндѫ пре е҃ль, ла́ѫ
дѫѕь, шй ла́ѫ да́ть
лѫ́й Пїла́ть дінь
по́нть ✡

Вѵлїиле сфи҃телѡрь па́тиме
тѣ́ дентѫ́й, дела Іѡа́ннь,
кѧ: гї. зѧ. мѕ.

нса́ѫ Дмн҃ѫль Оучн҃и́чилѡ
сѣ́й, А҆кѫмь са́ѫ прослъ
ви́ть Фі́юль ѡменескь,
шй Дмнезъ́ѫ са́ѫ прослъ
ви́ть а҆тръ е҃ль ✡ Гаръ дѣка сѣ́ѫ
прослъви́ть Дмнезъ́ѫ а҆тръ е҃ль,

шй Дмнезъ́ѫ ба прослъвй пре е҃ль
а҆тръ Сі́не, шй а҆да́тъшь сла́ва
прослъвй пре е҃ль ✡ Фі́нлѡрь,
а҆кѫ пѫцине́ль кѫ во́й сѫ́нть :
кѫѵта́мъѵеци, шй пре кѫмь а҆мѵ
зі́нсь Жи́довилѡрь : кѫ оу҃нде бою
мѣ́рце е҃ѫ, во́й нѫ пѫте́ци вени:
а҆кѫма зі́кь шй во́аш ✡ Порѫ́й
кѫ но́аш да́ѫ во́аш, ка сѣвъ
ѭби́ци оу҃нѫль кѫ а҆ла́лть : кѫмь
а҆мь ѭби́ть сѣ́ѫ пре во́й, шй во́й
сѣвъ ѭби́ци оу҃нѫль кѫ а҆ла́лть ✡
А҆тръ а҆часта бо́р кѫно́аще то́ци
кѫ сѫ́нтеци а҆й мїе́й Оучени́чи,
де веци а҆вѣ́ дра́госте а҆тре во́й ✡
Зі́сѫ Сі́мшнь Пе́трь лѫ́й :
Дмн҃е, оу҃нде ве́й сѣмѣ́рци ѕ Гѫ
спа́сѫ І҃с лѫ́й : оу҃нде мѣ́рь е҃ѫ,
нѫпоци вени а҆кѫма дѫпъ мине :
гаръ ман пре оу҃рмъ вей вени ✡
Зі́сѫ Пе́трь лѫ́й : Дмн҃е, дн
ре́пт че нѫпочю мѣ́рїе дѫпъ ти́не
а҆кѫма ; сѫфлетѫль мїе́ѫ пентрѫ
ти́не бою пѫне ✡ Гѫспѫнсѫ І҃с
лѫ́й : сѫфлетѫль тѣ́ѫ пентрѫ ми́
не́ вей пѫне ; А҆девъ́рь а҆девъ́рь ѕі҃
це́ : нѫза кѫнта́ Кокоу́шѫ, пъ
нъ нѫтебе́й лепъда де ми́не де тре́
ѡ҃ри ✡ Сънѫсъ тѫрбѫре ннима
бо́аспъ, кръвдеци а҆ Дмн҃езъ́ѫ,
шй а҆тръ ми́не кръвдеци ✡ А҆каса
Та́тъль мїе́ѫ сълашѫрн мѫлте
сѫ́нть : гаръ де нѫ а҆ш҃ фи҃ спѫсь
бо́аш : бою съ мѣ́рь съ гъте́скь
бо́аш лѡ́кь ✡ Шй девою мѣ́рце,

шй

ши девою гъти воаѡ лѡкь : ѧръ
вою вени, ши вою лꙋа пре вой ла
мине : ка оунде сѫнть єꙋ, ши
вой съ фици ✡ Ши оунде мергь
єꙋ, щици, ши калѣ щиц ✡ Зи
саꙋ лꙋй Ѳѡма : Дмне, нꙋщи,
оунде мерци, ши кꙋм пꙋтем щи
калѣ ; ✡ Зисаꙋ Іс лꙋй : єꙋ сѫнт
калѣ, ши дирептатѣ, ши віѧ
ца . Нименѣ нꙋва вени ла Та
тъль, фъръ нꙋмай принь мине
Демац фи кꙋноскꙋть пре мине,
ши пре Татъл мієꙋ а фи кꙋноскꙋт.
Ши де акꙋма щици пре єль, ши
лаци възꙋть пре єль ✡ Зисаꙋ Фі
ліппь лꙋй : Дмне, аратъ ноаѡ
пре Татъль, ши нева ажꙋнце ноаѡ ✡
Зисаꙋ Іс лꙋй : де атѫта врѣме
кꙋ вой сѫнтꙋ, ши нꙋма кꙋно
скꙋт Філіппе ; че че вѣде пре ми
не, вѣде пре Татъл : Ши кꙋм зи
тꙋ, аратъ ноаѡ пре Татъль ; ✡
Нꙋ крези, къ єꙋ ѧтрꙋ Татъль,
ши Татъль ѧнтрꙋ мине ѧсте ;
Кꙋвинтеле кареле єꙋ грѣеск воѡ,
дела мине нꙋле грѣескꙋ : ѧръ Та
тъл чела че лъкꙋѧще ѧтрꙋ мине,
ачела фаче лꙋкрꙋриле ✡ Крѣде
цими : къ єꙋ сѫнть ѧтрꙋ Татъл,
ши Татъль ѧтрꙋ мине : Ѧръ де
нꙋ : пентрꙋ ачѣсте фапте креде
міе ✡ Адевъръ адевъръ зи воаѡ,
чела че крѣде ѧтрꙋ мине : фап
теле, кареле єꙋ факꙋ, ши ачела
ва фаче : ши маймари де ачѣстѣ
ва фаче, къ єꙋ ла Татъль мієꙋ
мергь ✡ Ши ѡри че аци чѣре дела
Татъл ѧтрꙋ нꙋмеле мієꙋ, ачѣѧ
вою фаче : ка съсъ слъвѣскъ Та
тъль ѧтрꙋ Фіюль ✡ Ши девец чѣ
ре чева ѧтрꙋ нꙋмеле мієꙋ, єꙋ вою
фаче ✡ Дѣка мъ юбиц пре мине,
ши пъзиц порꙋнчиле мѣле ✡ Ѧръ
єꙋ вою рꙋга пре Татъль, ши алт
мѫнгѫиторю ва да воаѡ, ка съ
ръмѫе кꙋ вой ѧвѣкь ✡ Дꙋхꙋль
адевърꙋлꙋй, пре кареле лꙋмѣ нꙋ
поате лꙋа, ниче нꙋль вѣде пре
єль, ничель кꙋноаще пре єль : ѧ
ръ вой веци кꙋноаще пре єль, къ
ѧтрꙋ вой ва лъкꙋи, ши ѧтрꙋ вой
ва фи ✡ Нꙋвою лъса пре вой съ
рачи, че вою вени ла вой ✡ Ѧкъ
пꙋцинель, ши лꙋмѣ дѣчій нꙋ
мъва май ведѣ : ѧръ вой мъвец
ведѣ : къчи єꙋ сѫнть віꙋ, ши
вой веци фи віи ✡ Ѧтрачѣѧ зи
веци ѧцелѣце вой, къ єꙋ сѫнть
ѧтрꙋ Татъль мієꙋ, ши вой ѧтрꙋ
мине, ши єꙋ ѧтрꙋ вой ✡ Чела
чецине порꙋнчиле мѣле, ши ле
зѣще, ачела ѧсте кареле мъ
юбѣще : ши чель чемъ юбѣще,
юбисева де Татъль мієꙋ : ши єꙋ
вою юби пре єль, ши мъвою аръ
та лꙋй ✡ Зисаꙋ лꙋй Іоуда :
( нꙋ чель дин Іскаріѡть : ) Доа
не, че поате фи : Къ ноаѡ вей
съте аръци, ѧръ нꙋ лꙋмій ; ✡
Ръспꙋнсаꙋ Іс, ши аꙋ зись лꙋй :

демъ

дємъ юбѣще чинева, кꙋвънтꙋль
мїе́ꙋ ва пъзи: шн Та́тъль мїе́ꙋ
ва юбн пре е̃ль, шн ла е̃ль во́мь
вени, шн сълаше ла е̃ль во́мь
фа́че ✡ Шн че́ль че нꙋмъ юбѣще,
кꙋвинтеле мѣ́ле нꙋле пъзѣще:
шн кꙋвънтꙋль ка́реле а̂ꙋзи́ци,
нꙋ и̃сте а̂ль мїе́ꙋ, че а̂ль Та́тълꙋ
че́ль че маꙋ тримне́ць ✡ Ячѣстъ
грѣ́ю во́ашь, ла бо́и лъкꙋи́нд ✡
Ѿръ мънгънто́рюль дꙋхꙋль че́ль
сфнть, пре ка́реле ва тримите
Та́тъль а̂тръ нꙋмеле мїе́ꙋ: а̂че́
ла пре бо́и ва а̂въца́ то́ате, шн
ва а̂дꙋче а̂мнинте во́аш то́ате,
ка́реле а̃мь зи́сь во́аш ✡ Па́че
ла́съ во́аш, Па́чѣ мѣ́ да́ꙋ во́аш:
нꙋ кꙋмь дъ лꙋмѣ, да́ꙋ е̃ꙋ во́аш:
Сънꙋсъ тꙋрбꙋре и̃нима во́а тръ:
ни́ч; съсъ спжимжнтѣ́зе ✡ а̂ꙋзи́
таци, къ е̃ꙋ а̃мь зи́сь во́аш:
ме́ргꙋ, шн бою вени ла бо́и.
Демаци юбн, ваци бꙋкꙋра: къчи
а̃мь зи́сь къ ме́ргь ла Та́тъль:
къ Та́тъ мїе́ꙋ маи ма́ре де ми́не
и̃сте ✡ Шн а̂кꙋма а̀мь зи во́аш:
маи нанинтѣ декжть а̂фи: ка
дѣка вафи, съ крѣ́деци ✡ Нꙋ
бои грѣи де а̀кꙋма мꙋлте кꙋбӧ:
Къ вине стъпжнꙋль лꙋмїи а̀че́
щїа, шн а̂тръ ми́не на́ре ни
ми́ка ✡ Чѣ ка съ кꙋно́аскъ лꙋ
мѣ, къ юбѣ́скь пре Та́тъль: шн
кꙋмь мїа́ꙋ порꙋнчи́нть Та́тъль,
а̀ша фа́кь. Скꙋла́цибъ, съ мъ
цемь де а̂и́чѣ ✡ Е̃ꙋ сжнть ви́ца
чѣ а̂девъра́тъ, шн Та́тъль мїе́ꙋ
лꙋкръто́рюль и̃сте ✡ То́атъ млъ
ди́ца ка́рѣ нꙋ а̀дꙋче а̂мни́не ро́а
дъ, ѡлѣпъдъ: шн то́атъ ка́
рѣ а̀дꙋче ро́адъ, ѡкꙋръцѣ́ще,
ка̀ маи мꙋлтъ ро́адъ съ а̀дꙋкъ ✡
И̃тъ бо́и кꙋра́ци сжнтеци, пен
тръ кꙋбжнтꙋль ка́реле а̂мь грън
во́аш ✡ Лъкꙋи́ци а̂тръ мине,
шн е̃ꙋ а̂тръ бо́и. Пре кꙋмь мл
ди́ца нꙋ по́ате съ а̀дꙋкъ ро́адъ а̂
тръ сине, денꙋва фи а̂вицъ: а̀ша
ниче бо́и, денꙋбеци фи а̂ми́не ✡
Е̃ꙋ сжнть ви́ца, бо́и мл̃ъди́целе:
че́ль че лъкꙋа́ще а̂тръ мине, шн
е̃ꙋ а̂тръ е̃ль: а̂чела а̀дꙋче ро́адъ
мꙋлтъ: къ фъръ де ми́не нꙋ пꙋ
тѣ́ фа́че нни́ка ✡ Денꙋва ръмж
нѣ чинева а̂тръ ми́не, съва ско́а
те а̂фа́ръ, ка мл̃ъди́ца: шн въ
ва о̑ска, шн ѡво а̂дꙋна, де ѡ
во́рь бъга а̂фо́кь, шн ва а̃рде ✡
Де бе́ци ръмжнѣ а̂тръ ми́не, ш
кꙋви́нтеле мѣ́ле девбо́рь ръмжнѣ:
а̂тръ бо́и: ѡ̃рн чевеци бръ, вец
чѣ́ре, шн бафи во́аш ✡ А̂тръ
а̀ча́ста сѣ́ꙋ прослъ́бить Та́тъль
мїе́ꙋ, ка ро́адъ мꙋлтъ съ а̀дꙋ
шн съ фи́ци мїе Оученичи ✡ Кꙋм
маꙋ юби́ть пре ми́не Та́тъль, шн
е̃ꙋ а̂м юби́ть пре бо́и: петрѣ́чеци
а̂тръ драгостѣ мѣ ✡ Девѣци ци
нѣ порꙋнчиле мѣ́ле, вецн ръмж
нѣ а̂тръ драгостѣ мѣ: кꙋмь

шн

шн ѣ8 порѫнчиле Тѧтъла мїе8 ѧм пъзнить, шн рѫмжю ѧдрѧгостѣ лѫй ✡ Ачѣстѣ грѫню воѧш: кѧ вѫкѫрїѧ мѣ ѧтр8 вой съ рѫмже, шн вѫкѫрїѧ воѧстръ съръплннѣск ✡ Ачѧста пѧсте порѫй камѣ: ка съвъюбицн оѹнѫле кѣ ѧлѧлть, кѫмвѧм юбить превой ✡ Мѧй мѧре дрѧгостте де ачѧста нименѣ нѫ ѧре, ка съш пѫ8 чинева сѫфлетѫль съ8 пентр8 прїѧтенїй лѫй ✡ Вой прїѧтенїй мїен вецн фн, дѣка вецн фѧче кжте порѫнчѣск ѣ8 воѧш ✡ Де ѧкѫма нѫвъ май кїемь превой слѫцн: кѣ слѫга нѫщїе, че фѧче Дмнѫль съ8: че превой вамь кїемѧть прїѧтени: кѣчн тоате чѣле че ѧмь ѧ8зить дела Тѧтъла мїе8, ѧмь ѧрѣтѧть воѧш ✡ Нѫ вой мацн ѧлѣсь премине, че ѣ8 вамь ѧлѣсь превой, шн вамь пѫ8, ка съ мѣрцецн, шн роадъ съ ѧдѣчецн, шн роада воѧстръ ва рѣ мжнѣ: Ка ѿри че ѧцн чѣре дела Тѧтъла ѧтр8 нѫмеле мїе8, съвъдѣ воѧш ✡ Ачѣстѣ порѫнчѣск воѧш, ка съвъюбицн оѹнѫль кѫѧлтѫль ✡ Девъ оѹрѧще превой лѫмѣ, цнцн къ премине манънаинте де вой мѧ8 оѹржть ✡ Де ѧцн фн дей лѫме, лѫмѣ ѧр юбн пре ѧль съ8: ѿръ кѣчн нѫсжнтец дей лѫме, че ѣ8 вамь ѧлѣсь превой дей лѫме, дирѣпть ѧчѣ ж оѹрѧще превой лѫмѣ ✡ Ѧдѫчецн къ ѧмнте де кѫвжнтѫль, кѧреле ѧм зись ѣ8 воѧш: нѫ пѫсте слѫгаман мѧре декжть Дмнѫль съ8. Дема8 гонить пре мине, шн превой въворь гонн: Де ѧ8 пъзить кѫвжнтѫль мїе8, шн ѧль воѧстр8 ворь пъзн ✡ Че ѧчѣстѣ тоате воѧче воѧш, пентр8 нѫмеле мїе8, кѣчн нѫщїе8 пре чѣла мѧ8 пн мись пре мине ✡ Де нѧш фн вянить, шн нѧш фн грѫнить лѫрь. пъкѧть нѧрь ѧ: ѿръ ѧкѫма нѧ8 кѫчѣ съ ѧдр..нтѧ де пъкѧть съ8 ✡ Чѣла чѣ мъ оѹрѧще пре мине, шн пре Тѧтъль мїе8 оѹрѧще ✡ Де нѧшь фн фъкѫть лѫкрѫрн ѧтр8 ѣн, кѧреле нименѣ ѧлтѫль нѧ8 фъкѫть, пъкѧть нѧрь ѧвѣ: ѿръ ѧкѫма ѧ8 шн въ ѫть, шн ма8 оѹржть, шн пре мине, шн пре Тѧтъль мїе8 ✡ Чѣ ка съвъ оѹмпле кѫвжнтѫль, кѧ ре ѣ скрись ѧлѣцѣ лѫрь: къ ма8 оѹржть ѧ зададрь ✡ Ѿръкжнды бавенн Мжнгънторюль, кѧреле ѣ8 бою тримнте воѧш дела Тѧтъль, ( Дхѫл ѧдевъръ8лѫн кѧреле дела Тѧтъль: пѫрчѣде: ) ѧчѣла ва мъртѫрисн де мине ✡ Шн вой ѧкъ мъртѫрисицн, къ дин чепѫ къ мине сжнтецн ✡ Ачѣстѣ ѧм грѫнить воѧш, кась нѫвъ смїтн ✡ Окоатево пре вой дей съворъ: Чѣ вавенн брѣме, катоть чине ва оѹчи

ва оучи́де пре вои́, и́съва пърѣ̀
къ слꙋжбъ а́дꙋче лꙋи́ Дмнезъ́ꙋ ✡
Шѝ а́чѣстѣ во́рь фа́че, къ нꙋ̀ а́ꙋ
кꙋноскꙋ́ть пре Та́тъль, ни́чи пре
ми́не ✡ Чѐ а́чѣстѣ [illegible]ію во́аѡ:
ка дѣ́ка вавенѝ ча́сꙋ[illegible], съвъ а́дꙋ
чеци а́ми́нте де а́чѣстѣ, къ́чи
а́мъ зи́сь во́аѡ. Шѝ а́чѣстѣ ден
тѫ́и на́мь спꙋ́сь во́аѡ, къ́чи є̀ра
кꙋ вои́ ✡ Ꙗ́ръ а́кꙋма ме́ргь, ла
че́ла че ма́ꙋ тримисъ пре ми́не, шѝ
ни́ме динтрꙋ вои́ нꙋ́мъ ѧ̀трѣ́бъ,
оу́нде ме́рци; ✡ Чѐ къ́чи гръі́ю
во́аѡ а́чѣстѣ, ѧ̀тристаре оу́мплꙋ
и́нима во́астръ ✡ Чѐ є̀ꙋ а́девъ́рꙋлъ
зи́кь во́аѡ: ма́и би́не ꙗ́сте во́аѡ
касъ ме́ргь є̀ꙋ: Къ денꙋ́вою мѣ́р
це є̀ꙋ, Мѫнгъи́то́рюль нꙋ́ва вени́
ла во́и: ꙗ́ръ девою мѣ́[illegible]е, трими́
телвою пре є̀лъ ла во́и ✡ Шѝ вїи́ндъ
а́че́ла, въди́ва лꙋ́мѣ, де пъка́,
шѝ де дирепта́те, шѝ де жꙋдека́
тъ ✡ Де пъка́ть, пентрꙋ къ нꙋ̀
кре́дъ ѧ̀трꙋ ми́не ✡ Де дирепта́те,
къ́чи ла Та́тълъ мїе́ꙋ ме́ргъ, шѝ нꙋ́
мъ веци ма́и ведѣ̀ ✡ Ꙗ́ръ де жꙋ
дека́тъ, къ́чи стъпѫнито́рюль лꙋ
мїѝ а́че́щїѧ саꙋ жꙋдека́ть ✡ Шѝ
ѧ̀къ мꙋ́лтъ а́мь а́зи́че во́аѡ, чѐ
а́кꙋ[illegible] нꙋ́ле пꙋте́ци цинѣ̀ ✡ Ꙗ́ръ
кѫ́ндь ва венѝ а́че́ла, Дхꙋ́ль ди
рептъ́цїи: ва ѧ̀въца̀ пре вои́ то
а́девъ́рꙋль: Къ нꙋ́ва гръѝ дела си́
неш, чѐ кѫ́те ва а́ꙋзѝ, лева
гръѝ: шѝ чѣ́ле вїито́аре ва вестѝ
во́аѡ ✡ А́че́ла мъва слъвѝ пре
ми́не, къ динтралмїе́ꙋ ва лꙋа̀,
шѝ ва вестѝ во́аѡ ✡ То́ате кѫ́
те а́ре Та́тъль, а́ле мѣ́ле сѫ́нть:
Пентрꙋ а́ча́ста а́мь зи́сь во́аѡ:
къ динтралмїе́ꙋ ва лꙋа̀, шѝ ва ве
стѝ во́аѡ ✡ Пꙋци́нь, шѝ нꙋ́мъ
веци ведѣ̀: шѝ ꙗ́ръшь пꙋци́нь шѝ
мъвеци ведѣ̀, къ є̀ꙋ ме́ргь ла Та́
тъль ✡ Де́чи а́ꙋ зи́сь оу́нїи ден
оу́чени́чїи лꙋи́ ѧ̀тре си́не: чѐ ꙗ́
сте а́ча́ста, че зи́че но́аѡ: пꙋ
ци́нь шѝ нꙋ́мъ веци ведѣ̀, шѝ
ꙗ́ръ пꙋци́нь шѝ мъве́ци ведѣ̀:
шѝ кꙋ́мь ме́ргь є̀ꙋ ла Та́тъль; ✡
Шѝ зичѣ̀: чѐ ꙗ́сте а́ча́ста ка́рѣ
зи́че, пꙋци́нь; нꙋ́щи чѐ гръѧ́ще ✡
Ꙗ́ръ Іс кꙋноскѫ́ндь, къ ворь съ́лъ
ѧ̀трѣ́бе пре є̀ль, а́ꙋ зи́сь лѡ́рь: де
а́ча́ставъ ѧ̀треба́ци ѧ̀трꙋ вои́,
къ́чи зи́шь: пꙋци́нь шѝ нꙋ́мъ
веци ведѣ̀, шѝ ꙗ́ръшь пꙋци́нь шѝ
мъвеци ведѣ̀; ✡ А́девъ́рь а́девъ
зи́кь во́аѡ, къ вои́ веци плѫ́нце
шѝ веци сꙋспина̀, ꙗ́ръ лꙋ́мѣ съ ва
бꙋкꙋра̀, шѝ вои́ въвеци ѧ̀триста̀,
чѐ ѧ̀тристарѣ во́астръ съва ѧ̀тор
че ѧ̀трꙋ бꙋкꙋрі́е ✡ Мꙋѧ́рѣ
кѫ́ндь на́ще, ѧ̀тристарѣ а́ре,
къ а́ꙋ вени́ть ча́сꙋль є̀и: ꙗ́ръ дѣ
ка на́ще копи́лꙋль, дѣ́чи нꙋ́шь
ма́и а́дꙋче а́ми́нте де ѧ̀тристаре,
пентрꙋ бꙋкꙋрі́е: къ́чи са́ꙋ нъскꙋ
ѡ́мь ѧ̀лꙋ́ме ✡ Де́чи шѝ вои́ а́кꙋ
ма ѧ̀тристаре а́веци: шѝ ꙗ́ръшь



вои

бою ведѣ пре бо́й, ши съ ва бѫкѫ
ра́йнима бо́аспръ, ши бѫкурі́а
бо́спръ ни́менѣ нѫва лѫа́ дела бо́ ✡
Ши а́ зі́ша а́чѣа пре ми́не нѫмъ
ве́ц а́треба́ де нимни́ка. А девъ́р а
девъ́рь зи́к бо́аш, къ ѿ́р че а́ц ч-
ре дела Та́тъль мїе́ѫ а́трѫ нѫме
ле мїе́ѫ, да́ва бо́аш ✡ Пънъ а́кѫ
мана́ци черѫть нимни́ка а́трѫ нѫ
меле мїе́ѫ: чѣ́реци, ши вец лѫа́:
ка бѫкурі́а бо́аспръ съфі́е де пли́ ✡
А́чѣстѣ а́пи́лде а́м гръ́и бо́аш:
че ва вени́ врѣ́ме, кѫнды нѫбою
май грънь, а́пи́лде бо́аш: че де
фа́цъ де Та́тъль мїе́ѫ вою спѫне
бо́аш ✡ А́трачѣа зи́ а́трѫ
нѫмеле мїе́ѫ веци чѣ́ре: ши нѫ
зи́нь бо́аш, къ е́ѫ вою рѫга́ пре Та́
тъль пентрѫ бо́й ✡ Къ а́сѫши
Та́тъль юбѣ́це пре во́й, къ во́й
а́къ пре ми́не маци юби́нь, ши
а́ци крезѫть къ е́ѫ дела Дмнезе́ѫ
а́м е́ши́нь ✡ Е́ши́нтам дела Та́
тъль, ши а́м вени́нь а́лѫме:
ши пъръшь ла́съ лѫмѣ, ши ме́рг
ла Та́тъль ✡ Зи́сѫ къ́тръ е́ль
Оучени́чїй лѫй: пѫтъ а́кѫма де
фа́цъ грѣ́ци ши ни́чи ѿпи́лдъ
нѫ зи́чи ✡ А́кѫма ци́м, къ ци́й
то́ате ши нѫци требѫ́це ці́е ка
съте а́трѣ́бе чинева́ш, де а́ча́ста
крѣ́демь, къ дела Дмнезе́ѫ а́й
е́ши́нь ✡ Ръспѫнсѫ Іс лѫ́рь:
а́кѫма крѣ́деци; ✡ Вѣ́тъ а́ѫ
вени́нь врѣ́мѣ, ши а́кѫма а́ѫ со
си́нь, ка съ́въ ръсипи́ци фі́еце ка́
реле ла а́ле са́ле, ши пре ми́не си́й
гѫрь мъве́ци лъса́: ши нѫсѫнь
си́нгѫрь, къ Та́тъль къ ми́не е́
сте ✡ А́чѣстѣ гръ́ію во́аш, кась
а́ве́ци а́ми́не па́че, а́лѫме скѫбъ
веци а́вѣ́: че а́дръзни́ци, къ е́ѫ
а́мь бирѫи́нь лѫмѣ ✡ А́чѣстѣ
а́ѫ гръ́и́нь Іс: ши ша́ѫ ржднка́
ѿкі́и́ съ́й ла че́рю, ши а́ѫ зи́:
Пърѝнте вени́та́ѫ ча́сѫль, просл
вѣ́ще пре Фи́ль тѫ́ѫ, ка ши Фі́и
тъ́ѫ съ́те прослъвѣ́ск пре ти́не ✡
Пре кѫмь а́й да́нь лѫй пѫтѣ́ре,
песте те́ста трѫпѫль: ка то́ть,
че а́й да́нь лѫй, съле дѣ́ лѫ́рь Вїа́
ца вѣ́чникъ ✡ Ши а́ча́ста
сте Вїа́ца тѣ́ вѣ́чникъ, ка съ́те
кѫно́аскъ пре ти́не оумѫль Дмне
зе́ѫ а́девъра́нь: ши пре ка́реле а́й
трими́нь пре Іс Хс ✡ Е́ѫ тѣ́м
прослъви́нь пре пъмѫ́нь: лѫкрѫ
а́мь сфършѝнь, ка́реле мїа́й
да́нь, ка съль фа́кь ✡ Ши а́кѫма
прослъвѣ́щемъ тѫ́ Пърѝнте а́сѫці
ла ти́не, къ сла́ва ка́рѣ́ а́мь а́вѫ
ла ти́не, май наи́нте пънъ а́нѫ
фи́ лѫмѣ ✡ Арътата́м нѫ
меле тѫ́ѫ ѡа́менилѫрь, ка́рїи
мїа́й да́нь мі́е дей лѫме: а́й тъ
е́ра, ши мі́е а́й да́нь пре е́й, ши
кѫвѫ́нтѫль тѫ́ѫ лаѫ пѫзи́нь ✡
А́кѫма а́ѫ кѫноскѫть, къ то́ате
къ́те мїа́й да́т, дела ти́не сѫ́т ✡
Къ кѫви́нтеле та́ле. ка́реле мїа́й
да́

дать міе, лѣмь дать лѡрь: ши
єй лѣꙋ прїимить, ши аꙋ кꙋно
скꙋть адевърать, къ дела тине
амь єшить, ши аꙋ крезꙋть, къ
тꙋ май тримись ✡ Єꙋ пентрꙋ а
чеѧ рѡгь: нꙋ пентрꙋ лꙋме, че
пентрꙋ ачеѧ, карїй мїай дать
міе, къ ай тъй сѫнть ✡ Ши
але мѣле тѡате але тале сѫнть:
ши але тале але мѣле: ши мам
прослъвить ѧтрѫншїй ✡ Ши де
акꙋмь кꙋмай сѫнть ѧлꙋме, ꙗръ
ачещѣ ѧлꙋме сѫнть, ши єꙋ ла
тине віꙋ. Пъринте сфнте: пъ
зѣще пре єй ѧтрꙋ нꙋмеле тъꙋ,
пре карїй мїай дать, ка съ фіе
оуна, пре кꙋмь ши ной ✡ Кѫндь
єрамь кꙋ єй ѧлꙋме, єꙋ пъзїѧм
пре єй ѧтрꙋ нꙋмеле тъꙋ пре ка
рїй мїай дать міе ꙗмь пъзить:
Ши ничи оунꙋль динь трѫншїй нꙋ
аꙋ перит, фъръ нꙋмай фіюль пїе
зърїй: ка съсъ оумпле скрип
тꙋра ✡ Ꙗръ акꙋма ла тине віꙋ,
ши ачѣстѣ гръескь ѧлꙋме, ка
съ айбъ бꙋкꙋріѧ мѣ де плинь ѧ
трꙋ єй ✡ Єꙋ амь дать лѡр кꙋвѫ
тꙋль тъꙋ, ши лꙋмѣ ꙗꙋ оурѫть
пре єй: къчи нꙋ сѫнть динь лꙋ
ме, пре кꙋмь ши єꙋ нꙋсѫнт ден
лꙋме ✡ Нꙋ рѡгь: ка съ ѧй пре
єй день лꙋме, че ка съ пъзещ пре
єй де чель ръꙋ ✡ Къ (єй) день
лꙋме нꙋсѫнть, пре кꙋмь ши єꙋ
день лꙋме нꙋсѫнть ✡ Сфнцѣще

пре єй ѧтрꙋ адеверинца та: кꙋ
вѫнтꙋль тъꙋ адеверинца ꙗсте ✡
Пре кꙋмь май тримись пре мине
ѧлꙋме, ши єꙋ ꙗмь тримись пре
єй ѧлꙋме ✡ ши пентрꙋ єй єꙋ мъ
сфнцескь пре мине, каши єй съ
фіе сфнцици ѧтрꙋ адеверинцъ ✡
Нꙋ пентрꙋ ачещѣ нꙋмай мъ рѡ:
че ши пентрꙋ чеѧ карїй вор крѣде
прень кꙋвѫнтꙋль лѡр ѧмине ✡ Ка
тоци съ фіе оуна, кꙋмь тꙋ Пъ
ринте ѧтрꙋ мине, ши єꙋ ѧтрꙋ
тине: каши ачеѧ ѧтрꙋ ной оу
на съфіе: ка лꙋмѣ съ крѣзъ, къ
тꙋ май тримись ✡ Ши єꙋ слава,
карѣ мїай дать міе, амь дать
лѡрь: ка съ фіе оуна, кꙋмь ши
ной оуна сѫнтемь ✡ Єꙋ ѧтрꙋ
єй, ши тꙋ ѧтрꙋ мине, ка съ
фіе де съвѫршить ѧтрꙋ оуна: ши
ка съкꙋноаскъ лꙋмѣ, къ тꙋ май
тримис, ши ꙗй юбить пре єй, пре
кꙋмь май юбить ши пре мине ✡
Пъринте, пре карїй мїай дать
міе, вою: ка оунде сѫнть єꙋ,
ши єй съ фіе кꙋ мине: ка съ ва
зъ слава мѣ, карѣ мїай дать
міе: къ май юбит пре мине, ма
наинте де ѧтемеѧрѣ лꙋмїй ✡
Пъринте дирѣпте, ши лꙋмѣ пре
тине нꙋтѣꙋ кꙋноскꙋть: ꙗръ єꙋ
тѣмь кꙋноскꙋть, ши ачещѣ аꙋ
кꙋноскꙋть, къ тꙋ май тримис ✡
Ши ам аръта лѡрь нꙋмеле тъꙋ,
ши вою аръта: ка драгостѣ кꙋ

карѣ

кáрѣ маѝ ю҃бѝть прѣ мѝне , ѧ
тр҃ѹ ѥ҃ѝ съ фі҃е , шѝ ѥ҃ѹ ѧтр҃ѹ ѥ҃ѝ ✡
Ачѣстѣ ꙗкжѐнь Ї҃с : ѧ҃ѹ ѥшѝть
ѧпрѣ҃ѹнъ кѹ Оученнічїѝ сѣѝ дечѣ ѧ
пáрте де рж҃ѹль Кїѣ́дрѹлѹѝ : оу҃де
ѥрà ѡ҃ гръдѝнъ , ѧтр҃ѹ кáрѣ ѧ҃ѹ ѧтрáть ѥ҃ль , шѝ Оученічїѝ лѹѝ ✡

Ѥ҃ѹлїѧ ѧ Дóлѡ . ѧ сфѧ҃телѡрь
пáтиме , дела Їѡáннь ,
Кѧ҃ . нї҃ . Зѧ҃ . нн҃ .

Аврѣмѣ ѧчѣа , ѥшѝтаѹ Ї҃с шѝ Оученічїѝ лѹѝ де чѣ҃м пáрте де рж҃ѹль Кїѣ́ дрѹлѹѝ : оу҃нде ѥрà ѡ҃гръ дѝнъ , ѧтр҃ѹ кáрѣ ѧ҃ѹ ѧтра҃ ѥ҃ль , шѝ Оученічїѝ лѹѝ ✡ Шѝ цїѧ Іоу́да чéль че ѧжндѹѕе прѣ ѥ҃ль лѹ кѹль , кѣчи де мѹлте ѡ҃ри съ ѧдѹ нà ѧколѡ Ї҃с кѹ Оученічїѝ сѣѝ ✡ Гн҃ръ Іоу́да лѹѹндь ѡ҃аите , шѝ дела Ѧрхїерéѝ шѝ дела Фарїсéѝ слѹци , бенічаѹ ѧколѡ кѹ фъли нáре , кѹ ф҃ѣлѝ , шѝ кѹ ѧ҃рме ✡ Гн҃ръ Ї҃с цїѝнъ . тóате чѣ҃ле че ѥрà съ вíе ѧсѹпра лѹѝ , ѥшѝндь , ѧ҃ѹ ꙗ҃сь лѡ҃рь : прѣ чи́не кѣѹтáци ; ✡ Рѣспѹнсаѹ лѹѝ : прѣ Ї҃с Назарінѣ҃нѹль . Зи́саѹ лѡ҃рь Ї҃с : ѣ҃ѹ сѫ҃нть . Шѝ ѥтà кѹ ѣ҃ѝ шѝ Іоу́да , кáреле ѧжндѹѕе прѣ ѣ҃ль ✡ Гн҃ръ кѹ ѧ҃ѹ ꙗ҃сь лѡ҃рь : ѣ҃ѹ сѫ҃нть : сáѹ ѧтѹрнáть ѧнапóѝ , шѝ ѧ҃ѹ кѣ лапъмѫ҃нть ✡ Шѝ гн҃ръ гн҃ѹ ѧтребáть прѣ ѣ҃ѝ Ї҃с : прѣ чи́не кѣѹтáци ; ✡ Ѣ҃ѝ ѧ҃ѹ ꙗ҃сь лѡ҃рь Ї҃с : ѣ҃ѹ сѫ҃нть . Дѣмъ кѣѹтáц прѣ мѝне , ѧъсáци прѣ ачéщѣ съсъ дѹ кѣ ✡ Кась съ оу҃мплекѹѧ҃нтѹль , кáреле ѧ҃ѹ ꙗ҃сь : кѣ дн҃ кáрїѝ мїѧ дáть мíе нáмь пїердѹть динтр҃ѹ ѣ҃ѝ ачé оу҃нѹль ✡ Гн҃ръ Сíмѡнь Пéтрь ѧвжндь сáбїе , ѧ҃ѹ скóсь пре дѫ҃нса : шѝ ѧ҃ѹ ловíть пре слѹга Архїерéѹлѹѝ , шѝ гн҃ѹ тъ҃ть оу҃рѣ҃кѣ лѹѝ чѣ҃ дирѣ҃птъ . Шѝ ѥрà нѹмеле слѹцїѝ Мáлхь ✡ Зи́саѹ дирéптъ ачѣ҃а Ї҃с лѹѝ Пéтрь , бáгъци сáбїа тà ѧтѣ҃кѣ . Ѧ҃ѹ нѹвою бѣ҃ пъхáрѹль , кáреле мїѧ҃ѹ дáть мíе Тáтъль ; ✡ Гн҃ръ ѡ҃áтѣ҃ шѝ кѣпетенїа , шѝ слѹци ле Жи́довилѡрь ѧ҃ѹ прѝнь прѣ Ї҃с , шѝ лá҃ѹ легáть прѣ ѣ҃ль ✡ Шѝ лá҃ѹ дѹсь прѣ ѣ҃ль ла Ѧнна ѧтѫ҃ю : кѣ ѥрà сóкрѹ Каїáфеѝ , кáреле ѥрà ѧрхїерéѹ ѧтрачéль ѧ҃нь ✡ Шѝ ѥрà Каїáфа чéль че дедѣ҃се сфáть жи́довилѡрь : кѣ мáѝ бíне ѣ҃ите оу҃ѝ ѡ҃мь съ моáрѣ пентрѹ норѡ҃дь ✡ Шѝ мерцѣ҃ дѹпъ Ї҃с Сíмѡ҃ Пéтрь , шѝ челалáлть Оученíкь . Гн҃ръ оученíкѹль ачéла ерà кѹноскѹть Ѧрхїерéѹлѹѝ , шѝ ѧ҃ѹ ѧтáть кѹ Ї҃с ѧ кѹртѣ҃ Ѧрхїерéѹлѹѝ ✡ Гн҃ръ Пéтрь ѥтà ла оу҃шъ ѧфáрѣ . Дéчи ѧ҃ѹ ѥшѝть челалáлть Оученíкь кáреле ѥрà кѹноскѹть Ѧрхїерéѹлѹѝ , шѝ ѧ҃ѹ ꙗ҃сь портърíцїѝ : шѝ ѧ҃ѹ

бъгáть

бъгáть ѧлъ҃нтр҃ пре Пе́тръ ✡ Шн҃ а҃ѕ ѕнсь слѫжника портъри́ца лѫ́н Пе́тръ : а҃ѕ до́аръ шн҃ тѫ҃ е҃ци днь Оу҃ченичїй а҃чéстѫ́н ѡ҃мь ; ѕнá сѧ́ е҃ль : нѫ́жнть ✡ Шн҃ ста҃ кр҃ тѣ́нїй шн҃ слѫ́цнле ка́рїй фр҃ѕсе фо́кь , къ ста҃ фри́гь , шн҃ съ ѧ҃ кълѕї́ѧ҃ : Шн҃ е҃ра҃ кѫ дѫ́жшїй ш҃ Пе́тръ стѫ́ждь шн҃ ѧ҃кълѕи́ндѫсе ✡ гр҃ъ Архїере́ѫль а҃ѕ ѧ҃требáть пре І҃С , де Оу҃ченичїй лѫ́н , шн҃ де ѧ҃ вѣцътѫ́ра лѫ́н ✡ Рѣспѫ́сѧ І҃С лѫ́ : е҃ѕ де фáцъ а҃мь грѣ́нть лѫмїй : е҃ѕ ѧ҃то́ать врѣ́мѧ҃ а҃мь ѧ҃вѣцáть ѧ҃ съво́ар , шн҃ ѧ҃ Бесѣ́рек , оу҃н де то́ть норо́дѫлѧ҃ съ а҃дѫ́нъ : ш ѧ҃траскѫ́нвы на́мь грѣ́нть нил ка ✡ Че́мъ ѧ҃тре́бн ; ѧ҃тре́бъ пр чéж че а҃ѕ а҃ѕзи́ть , че҃ амь грѣ́нть лѫ́ръ : гр҃ъ а҃че́ще ц҃і́ѕ , чѣ́ле че҃ а҃мь зи́нь е҃ѕ ✡ Шн҃ а҃чѣ́стѣ е҃ль зикжнь , оу҃нѫль днь слѫцнле ка́реле ста҃ ѧ҃наи́нте , а҃ѕ ловúть пе́сте ѡ҃бра́зь пре І҃С , зикжнь : а҃ша҃ рѣспѫ́нзи Архїере́ѫлѫ́н ; ✡ Рѣспѫ́нса҃ѕ І҃С лѫ́н : де а҃мь грѣ́нть рѣ́ѕ , мѣртѫ́рнсѣ́ще де рѣ́ѕ : гр҃ъ де а҃мь грѣ́нть би́не че́мъ ба́ци ; ✡ Шн҃ ла҃ѕ трúмй пре дѫ́жсѫль А҃нна лега́ть ла Каїа́фа Архїере́ѫль ✡ Шн҃ е҃ра҃ Сі́мѡнь Пе́тръ стѫ́ждь шн҃ ѧ҃кълѕи́ндѫсе . Шн҃ гр҃ѕ зи́нь лѫ́н слѫцнле : а҃ѕ до́аръ шн҃ тѫ҃ е҃ци днь Оу҃ченичїй лѫ́н ; Гр҃ъ е҃ль са҃ѕ лепъда́ть , шн҃ а҃ѕ зи́нь : нѫ҃ сѫ҃т ✡

Зи́са҃ѕ оу҃нѫль днь слѫцнле А҃рхїе ре́ѫлѫ́н , рѫ҃дъ фїи́нды че́лѫ҃к , че́н тъ҃се Пе́тръ оу҃рѣ́кѣ : а҃ѕ нѫ҃тъ҃ къзѫ́ть е҃ѕ пре тúне ѧ҃гръдúнъ кѫ дѫ́нсѫль ; ✡ Шн҃ гр҃ъ са҃ѕ лепъда́ть Пе́тръ , шн҃ нѫ҃ман декжть а҃ѕ кънта́ть Коко́шѫль ✡ Шн҃ а҃ѕ дѫ҃сь дѣ́чїн пре І҃С дела Каїа́фа ѧ҃дúва́нь : шн҃ е҃ра҃ дúминѣ́ца , шн҃ е҃н нѣ҃ ѧ҃тра́се ѧ҃дúва́нь , ка съ҃нѫ҃съ спѫ́рче : че҃ ка съмъ҃нжнче Па́цнле ✡

## Е҃ѵлїѧ҃ а҃ Трéѧ҃ а҃ сфн҃телѡръ Па́тиме , дела Матѳе́н . Кѧ҃ . кѕ . Зѧ҃ . рѧ҃ .



врѣ́мѧ҃ а҃чѣ́ѧ҃ , ѡ҃стáшїн принзжнь пре І҃С , лѫ҃ дѫ҃сь ла К҃ї́фа Архїе ре́ѫль , оу҃нде К҃ѕртѫ́рїн шн҃ бъ҃тржнїй съ а҃дѫ́нае ѧ҃мпрѣ҃ нъ ✡ Гр҃ъ Пе́тръ мерцѣ́ дѫ҃пъ е҃ль де депáрте , пънъ ла кѫ҃ртѣ҃ А҃рхї ере́ѫлѫ́н . Шн҃ ѧ҃тржнь ѧ҃лъ҃н тр҃ѫ , шъдѣ́ кѫ слѫцнле , кась́н ва́зъ сфжршнтѫль ✡ Гр҃ъ А҃рхїе ре́їй шн҃ бъ҃тржнїй шн҃ тоть сфа́ тѫль , къта҃ мъртѫ́рїй мнчнно се ѧ҃потрúба лѫ́н І҃С , кась́ль ѡ҃ мо́аръ пре е҃ль ✡ Шн҃ нѫ҃ а҃ѕ а҃фла҃ . Шн҃ мѫ҃лте мъртѫ́рїй мнчнно́асе вїи́нды , нѫ҃ а҃ѕ а҃фла́ть . Гр҃ъ ма́ ѧ҃по́й вїи́нды до́аѡ мъртѫ́рїй мнн чно́асе ✡ А҃ѕ зи́нь : А҃чéста а҃ѕ зи́нь , по́чю стрика҃ Бесѣ́река лѫ́н

Дꙋмнезъꙋ, шй ѧтрей зиле съѡ
зидескь пре джнса ✿ Шй скꙋлжй
дꙋсе Архїереꙋль, аꙋ зись лꙋй: ни
микь нꙋ ръспꙋнзи, че мъртꙋри
сескь ачещѣ ѧпотрива та; ✿
Ꙗръ Іс тъчѣ. Шй ръспꙋнзждь
Архїереꙋль, аꙋ зись лꙋй: жꙋрꙋ
те пре Дꙋмнезъꙋ чель віꙋ, ка
съ спꙋй ноаѡ, де єщи тꙋ Хс Фі
юль лꙋй Дмнезъꙋ; ✿ Зисаꙋ Іс лꙋй,
тꙋ зичи. Ꙗръ ѧсъ зикꙋ воаѡ:
дѣкꙋмь веци ведѣ пре Фіюль ѡ
менескь шъзжндь дѣдирѣпта пꙋ
терїй, шй вїиндь пре норїй черю
лꙋй ✿ Атꙋнче Архїереꙋль шаꙋ
рꙋпть хайнеле сале, зикжндь:
къ аꙋ хꙋлить, чене май требꙋ єкъ
мъртꙋрей; ꙗтъ акꙋмь аци аꙋзи
хꙋла лꙋй ✿ Че въпаре воаѡ, ꙗръ
єй ръспꙋнзжндь, аꙋ зись: вино
вать ꙗсте морцїй ✿ Атꙋнче аꙋ
скꙋнпить ѧ ѡбразꙋль лꙋй, шй
ꙗꙋ дать палме: Ꙗръ алцїй ѧлъ
бътѣ ✿ Зикжндь: гъчѣще ноѡ
Хрїстоасе, чине ꙗсте чела чете
лови; ✿ Ꙗръ Петрь шъдѣ афа
ръ ѧкꙋрте: шй аꙋ венить ла дж
сꙋль ѡслꙋжникъ, зикжндь: шй
тꙋ єрай кꙋ Іс Галїлеанꙋль ✿
Ꙗръ єль саꙋ лепъдать ѧнаинтѣ
тꙋтꙋрѡрь, зикжндь: нꙋщїꙋ че
зичи ✿ Шй єшиндь єль ла поар
тъ, лаꙋ възꙋть пре єль алта,
шй аꙋ зись челѡрь де аколѡ:
шй ачеста єра кꙋ Іс Назаринѣ
нꙋль ✿ Шй ꙗръшь саꙋ лепъдать
кꙋ жꙋръмжнть, къ нꙋщїꙋ ѡмꙋ ✿
Ꙗръ престе пꙋцинь вїиндь чей че
ста аколѡ, аꙋ зись лꙋй Петрь:
адевърать шй тꙋ динь тржншїй
єши, къ вороава та те въдѣще ✿
Атꙋнче аꙋ ѧчепꙋть асъ блестема
шй асъ жꙋра, къ нꙋщїꙋ ѡмꙋлъ:
шй ѧдатъ аꙋ кжнта Кокошꙋлъ ✿
Шй шаꙋ адꙋсь аминте Петрь де
кꙋвжнтꙋль лꙋй Іс, чей зисѣсе
лꙋй: къ май наинте де кжнтатꙋ
Кокошꙋлꙋй, де трей ѡри тевей
лепъда де мине. Шй єшиндь а
фаръ, аꙋ плжнсь кꙋ амарь ✿

## Єѵлїѧ а Патра а Сфнтелѡръ Патиме дела Іѡаннь. Ка: ні. ш дї. Зл. нд.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ адꙋсаꙋ пре
Іс дела Каїафа ѧдива:
шй єра диминѣца, шй
єй нꙋ ѧтрасе ѧдивань,
ка сънꙋсъ спꙋрче: че касъмънжче
Пащиле ✿ Шй аꙋ єшить Пїлать
ла єй, шй аꙋ зись: че пжръ адꙋ
чеци асꙋпра ѡмꙋлꙋй ачестꙋѧ; ✿
Ръспꙋнсаꙋ, шй аꙋ зись лꙋй: де
нарфй фость ачеста фъкъторю де
ръꙋ, нꙋлам фй дат пре джсꙋлцїе ✿
Зисаꙋ дирепть ачѣѧ лѡр Пїлат:
лꙋацилъ пре джнсꙋль вой, шй дꙋ
пъ лѣцѣ воастръ жꙋдекаци пре
єль. Зисаꙋ лꙋй жидовїй: ноѡ
нꙋсъ каде а ѡморж пре нименѣ ✿

Ка кꙋвжнъ

ка кѹбѫнтѹль лѹй Іс҃ съсъ плин
нѣскъ, карєле ѧѹ ꙁи҆сь: ѧсѣнждѧ
кѹчѐ моарте єрѫ съ моаръ ✡ Шй
ѧѹ ѧтрáть Пїлáть пръшь ѧдинбѫ,
ѧѹ ѧтрáть Пїлáть пръшь ѧдинбѫ,
шй ѧѹ кїемáть пре Іс҃, шй пѹ
ꙁи҆сь лѹй ѧѹ тѫ ѐщи ѧпърáтѹль
жи҆довилшрь; ✡ Рѫспѹнсаѹ Іс҃
лѹй: дела тúне грѣ́щи тѹ ѧчáлѹй: ѧѹ ѫлцїй цáѹ ꙁи҆сь ці҆е пен
ста, ѧѹ ѫлцїй цáѹ ꙁи҆сь ці҆е пен
трѹ мúне; ✡ Рѫспѹнсаѹ Пїлáть:
ѧѹ дóарѫ сѫнть шй ѐѹ жи҆довь;
Нѣмѹлтѣѹ, шй Ярхїерéїй тѣѹ
дáть мі҆е: чѐ ѧй фѫкѹть; ✡ Рѫ
спѹнсаѹ Іс҃: ѧпървцí҆а мѣ нѹ пѹ
сте дéй лѹмѣ ѧчáста: де ѧрфй
ѓѹть ѧпървцí҆а мѣ дéй лѹмѣ ѧ
чáста, Слѹцилє мѣлє ѓарфй не
вонúть, кавънѹмь фі҆е дáть жи
довилшрь: пръ ѧкѹмь ѧпървцí҆а
мѣ нѹ пѹсте де ѧйчѣ ✡ Зи҆саѹ
дирéпть ѧчѣѧ Пїлáть лѹй, ѧѹ
ѧпърáть ѐщѹ тѹ; Рѫспѹнсаѹ Іс҃:
тѫ ꙁúчи, къ ѐѹ ѧпърáть сѫнть.
ѐѹ спре áчáста мамь нѣскѹть,
шй пентрѹ ѧчáста ѧмь вени́ть ѧ
лѹме, ка съмъртѹрúческь ѧдевъ
рѹль: шй тóть чéла че пѹсте дéй
ѧдевърь, ѧскѹлтъ глáсѹль мі҆ѐѹ ✡
Зи҆саѹ лѹй Пїлáть: че пѹсте ѧде
върѹль; шй ѧчáста Зикѫндь,
пръшь ѧѹ ѐшúть ла Жи҆дови, шй
лѣѹ ꙁúсь лшрь: ѐѹ нúче шѹвúнъ
нѹ ѧфлѹ ѧтрѹ ѐль ✡ Чѐ пѹсте бóлш
шѹвнчѣю, съ съ слободзéскѹ пре
ѹнѹль ла Пáщи: дéчи бóѫ бъ п

сте, съ слóбозь бóлш пре ѧпъра́
тѹль жи́довилшрь; ✡ Шй ѧѹ стри
гáть пръшь тóци, ꙁикѫндь: нѹ
пре ѧчéста, чѐ пре Варáвва къ єрѫ
Варáвва Тѫлхáрю ✡ Дéчи ѧ
тѹнче ѧѹ лѹáть Пїлáть пре Іс҃,
шй лаѹ бѫтѹть ✡ Пръ слѹжитó
рїй ѧмплетúнѫ кѹнѹнъ деспúнѫ,
пѹсь лѹй ѧкáпь: шй кѹ хáй
нъ моохорѫтъ лаѹ ѧбрѣкáть пре
дѫнеѹль ✡ Шїй ꙁичѫ: бѹкѹръ
те ѧпърáтѹль жи́довилшрь, шй
бѫтѫ пре ѐль пеште шѹрáꙁь ✡
Ѐшúтаѹ днрéпть ѧчѣѧ пръшь ѧ
фáръ Пїлáть, шй ѧѹ ꙁúсь лшрь:
Пѫтъ ѧдѹкъ бóлш пре ѐль ѧфáръ,
ка съкѹнóлцiец, къ ѧтрѹ дѫнеѹ
нúче шѹвúнъ нѹ ѫфлѹ ✡ Шй ѧѹ є
шúть Іс҃ ѧфáръ, гѹртѫндь кѹнѹ
на чѫ де спúни, шй хáйна чѫ
мохорѫтъ: шй ѧѹ ꙁи҆ лшь: Пѫтъ
шѹмѹль ✡ Пръ дѣка лаѹ възѹть
Ярхїерéй пре ѐль шй слѹцилє, ѧѹ
стригáть ꙁикѫндь: Рѫстúнѣщѣ,
рѫстигнѣщель пре ѐль. Зи҆саѹ
лшрь Пїлáть, лѹлцилє бóй пре
ѐль, шйль рѫстигнúци: къ ѐѹ
нѹ ѫфлѹ вúнъ ѧтрѹ ѐль ✡ Рѫспѹн
саѹ лѹй жи́довїй: нóй лѣцє ѧ
вéмь, шй дѹпъ лѣцѣ нóастрь да
тóрю пѹсте съ моáрь, къ пре сúне
фію лѹй Дмнезъѹ съѹ фѫкѹть ✡
Пръ дѣка ѧѹ ѧѹꙁúть Пїлáть ѧче
сть кѹвѫнть, ман вúртось сѧѹ
темѹть ✡ Шй ѧѹ ѧтрáть ѧдн

бáнь

бань пъръшь, ши ау зись луй Ис: де оунде есци тў; пър Ис рспунсь нў му дать луй ✡ Зисау луй Дирептъ ачел Пилать: мь нў грешци, нущий къпторе ам съте ръстигнеск, ши пторе ам съте слободеск; ✡ Рспунсау Ис: нам авъ ниче опторе ас праме, ден царфи фост дат ціе де сус. Пентру ачела чел чемау вжндут ціе, ман маре пъкать аре ✡ Диntрачела къта Пилат съ слободък пре ел: Пър жидовий стригà, зикънд: девей слободи пре ачеста, нў есци пріятень Кіесарюлуй. Къ тот чине съфаче пре сине лъпъра, стъ лъпотривъ Кіесарюлуй ✡ Пър Пилат ау зинд кувжнтуле ачеста, ау скос пре Ис афар: ши ау шъзут ла жудекатъ, локуль чесъ зиче пардосит куп іетри, пър жидовеще Гавва да. Ши ера Вінеря Пащилор, ка ла аль шаселеа час: ши ау зись жидовилор: пътъ Апъратуле вострў ✡ Пър ей стригà: пъль пъль, ръстигнеще ль пре джнсуль. Зисау луй Пилат: дар ръстигни-вою пре лъпъратуль вострў; рспунсау Архіереій: нў авем лъпърат, че нуман пре Кіесарюль ✡ Атунче лау дать луй, каль ръстигнеск ✡

Еуліа ачинче, а сфинтелуй Патиме, дела Матеій, Кап: кз. За: раї.

Атъпче врême ачела, възжнду Іуда чела ... вжндуе пре Ис къ лаз ... декать пре ель епре моарте, къпъ дусе: ъторау чей трейзечи де арцинци Архіереилор ши бътрънилор ✡ Зикънд: грешитам дъ вждут сънце невинovать. Пър ей ау зись: че не ноаш; ту вей ведè ✡ Ши арункънд арцинції лъ Бесерек: сау дус де аколо, ши ау мерс де сау спъндзурат ✡ Пър Архіереій лужнд арцинції, ау зись: нусъ каде а чещ ай пуне лъ вистіерій Бесъречій: деврême че прець де сънге ste ✡ Ши сфатъ фъкънд, ау кумпъра куй царина оунуй олар, пентру ъгропарь стрейнилор ✡ Пентру ачеа съ кіамъ пъмънтуль ачела, пъмънтуль сънгелуй, пънъ ла зиua де астзи ✡ (Атунче сау плинит зиса Іереміей Проокулуй, че зиче: ши ау луат трейзечи де арцинче прецуль челуй прецуит, кареле съпрецуисе де фиій луй Ізраіл ✡ Ши лау дат пре царина оларюлуй, гре кумь мі ау спус міе Дмнул) Пър Ис ста ънаинтеа дрегъторюлуй, ши лау ътребат пре ел

дирегт[illegible]рюль, Зикѫнд: ѧѵ тѫ
ЄЦИ дпърáтѵль жúдовилшрь;
ѩръ Їс ѧѵ зúсь лѵй, тѫ зúчи ✲
Шѝ кѫнд грѣѧ ѧсѵпра лѵй Ѧрхїє
рéїй, шѝ бътрѫнїй, нимúка нѵ
ръспѵндЄ ✲ Ѧтѵнчѣ ѧѵ зúсь Пї
лáть лѵй: нѵ ѧѵзи, кѫтє мър
твúсєск ѧсѵпра тѧ: Шѝ нѵ
ѧѵ ръспѵнсь лѵй нúчи спре оу҃нь кѵ
вѫнть, кѫть съ мирѧ дирегътó
рюль фóарте ✲ ѩръ ла прáзник
ѧвъ ѡбичѣю дирегътóрюл[illegible]ъ
слобозѣск нородѵлѵй оу҃нь вино
вáть, пре кáреле брѣ Є҃й ✲ Шѝ
ѧвъ Ѧтѵнче оу҃нь виновáть бєсти,
чє съ кїємѧ Варáвва ✲ Дéчи ѧ
дѵнѫндѵсь Є҃й, лѣѵ Зúсь лѡрь
Пїлáть: пре кáреле бєци съвъ сло
вóзь вóѡш; пре Варáвва, ѧѵ
Їс, чєсъ зúчє Хс҃; ✲ Къщїм,
къ пентрѵ пúсма лаѵ дѧ пре Є҃л ✲
Шѝ шъзѫнд Є҃ль ла жѵдекáтъ,
тримúсаѵ ла дж҃сѵль мѵ҃рѣ лѵй,
Зикѫнд: нимúка цíє (съ нѵ
фáчи рѣѵ) шѝ дирéптѵлѵй ѧчé
стѵѫ: къ мѵлтє ѧмь пъцúть
ѧ҃йтъзи лѧúсь пентрѵ дж҃сѵль ✲
ѩръ Ѧрхїерéїй шѝ бътрѫнїй ѧ
демнѧ нородѳле, ка съ чáръ пре
Варáвва, ѩръ пре Їс҃ съль пїáрзъ ✲
Шѝ ръспѵнзѫнд дирегътóрюль,
ѧѵ зúсь лѡрь: пре чúне бєци дéй
трамѫндóй съвъ слобóзь вóѡш;
ѩръ Є҃й ѧѵ зúсь: пре Варáвва ✲
Зúсѧѵ лѡрь Пїлáть: даръ чѣ вóю

фáчє лѵй Їс҃, чєсъ зúчє Хс҃; зúсѧѵ лѵй тóци: съсъ ръстигнѣск ✲ ѩръ дирегътóрюль ѧѵ зúсь: даръ чѣ рѣѵ ѧѵ фъкѵть; ѩръ Є҃й май кѫртóсь стрігѧ зикѫнд, съсъ ръстигнѣск ✲ Дéчи къ зѫнд Пїлáть, къ нимúка нѵ фолосѣще, чє май мѵлтъ гѫлúѧвъ съ фáчє: лѵжúнд Ѧпъ, шѧѵ спѧлáть мѫнúнле дѧнúнтѣ но
рóдѵлѵй, Зикѫнд: невиновáть сѫнть де сѫнцеле ѧчéстѵй дирег҃т҃ торй вещи ведѣ ✲ Шѝ ръспѵнзѫнд тóть нородѵль, ѧѵ зúсь: сѫн целе лѵй ѧсѵпра нóистръ, шѝ ѧ сѵпра фечóрилшрь нóщри ✲ Ѧтѵ чє лѣѵ слобозúть лшрь пре Вара҃ ба: ѩръ пре Їс҃ бътѫндѵль лаѵ дáть лшрь съль ръстигнѣск ✲ Ѧтѵнче ѡстáшїй дирегътóрюль, дѵкѫнд пре Їс҃ дибáнь, ѧдѵ нáтаѵ ла дж҃сѵль тóатъ мѵлцúмѣ ѡстáшилшрь ✲ Шѝ дезбръ кѫндѵль пре Є҃ль, лаѵ дбръкáть кѵ хáйнъ мохорѫтъ ✲ Шѝ дѧ пласúнд кѵнѵнъ де спúнь, ѧѵ пѵ дѧ Кáпѵль лѵй, шѝ трéстїе дѧ рѣптá лѵй: шѝ дѧценѵкúнд дѧ нанúнтѣ лѵй, бътѣшь жóкь де дж҃сѵль, зикѫнд: Бѵкѵрáтє дпърáсѵль жúдовилшрь ✲ Шѝ скѵпúнд ѧсѵпрѫй, ѧѵ лѵáть трéстїѧ, шѝль бътѣ пре Є҃ль песте кáпь ✲ Шѝ дѣка лаѵ батжокó рúть пре дж҃сѵль, лаѵ дезбръ

кáть

кáть прéсль дехáннъ, шн лáв
áбръкáть áхáннеле сáле : шн
лáв дúсь прéсль съль ръстúнéскъ
Гúръ сшúндь áфáръ, áв гъсúть
оúнь шмь, нвмеле лúн Сúмшнь
Курнéв, пре áчéста лáв силúть
съ дúкъ Крúчé лúн ✡

## Еúлїа а Шáсé асфúтелшрь Пáтиме, дела Марко.

Кáп: єї. Зá: кѕ.

Авремé áчéа, шсташїн
ádúсáв пре Іс áлъвнтрв
крúцїн, кáреле гáсте Дн
бáнь : шн áв ádúнáтóа
тъ шúтé ✡ Шн лáв áбръкáть
прéсль áхáннъ мохорáть, шн
áмплетúндь кúнúнъ деспúн гáв
пúсь лúн ✡ Шн áв áчепúть áсъ
áкинá лúн, сúнáндь : Бúкв
ръте áпърáтúль жúдовилшрь ✡
Шнль лоїá гáсте Кáпь кúтре
стїá, шнль скúнпїá прéсль,
шн пúндúсе áценúнке, съ áки
нá лúн ✡ Шн дéка лáв батжо
корúть прéсль, лáв дезбръкáть
де хáйна чé мохорáть : шн лáв
áбръкáть áхáннеле сáле : шн
лáв дúсь прéсль съль ръстигнéс
скъ ✡ Шн áв силúть пре шáре
кáреле че тречé Сúмшнь Курнéв,
(вїúндь дúнь кáмпв, тáтъль
лúй Алексáндрь шн áл лúй Гúфь)
гас съ дúкъ Крúчé лúн ✡ Шн лáв
ádúсь прéсль áлóквль Іолгóдей:
кáреле съ тъмъчéще, лóквль
Кърцúннлшрь ✡ Шн лáв дáть
лúн съ бéбúнь, áместекáть кв
Змúрнъ : гáръ єль нé áв лвáть ✡
Шн чéа чель ръстигнúсе прéсль,
áв áпърцúть хáннеле лúн, áрв
кжндь сóрци спре гáле, чúне че ба
лвá ✡ Шн éра часвль альтрé
лé, шн лáв ръстигнúть пре дж
твль ✡ Шн éра скрисóарé бú
нúй лúн скрúсъ : Апърáтúль
Жúдовилшрь ✡ Шн кв éль áв
ръстигнúть дóй тжлхáри, оúнúл
дé днрéпта, шн áлтúль дéстжн
га лúн ✡ Шн лáв оúмплвт скрип
твра, кáрé зúче : шн кв чéй
фъръ делéце лáв сокотúт ✡ Шн
чéа че тречé хвлїá прéсль, клъ
тúндь кв кáпетеле сáле, шн зи
кжндь : оúа, чéль че стрúчн
бесéрека, шн áтрéй Зúле шзи
дéщи ✡ Избъвéщете пре тúне,
шн погóарé де пре Крúче ✡ Ашúж
дерé шн Архїерéїй бътжндúшь
жóкь, зичé : оúнúль къгрé á
лáлть áпревнъ кв къртврáрїй :
пре áлцїн áв мжнтúть, гáръ пре
сúне нвсъ пóате мжнтúн ✡ Хс
Апърáтúль лúй Ізраúль погóарсе
ákвмь депе Крúче, ка съведém:
шн съ крéдемь áтржнсúль ✡

## Еúлїа аШáптé асфúтелшрь Пáтиме, дела Матдéй.

Кáп: кѕ. Зá: рґї.

Вре́мѣ а҆чѣ́ж, вїи́нд҃ wстаю́шїй ла лок҃ѹ́л҃ чесъ кїа́мъ Голго́да: ка́реле съ зи́че, лок҃ѹ́л҃ Кънъцж́ нилшрь ✡ Гн҃ѹ да́ л҃ѹй съ бѣ wц҃е, местека́ть к҃ѹ фїа́ре: ши́ гѹстж́ дь, нѹ́вр҃ѣ съ бѣ ✡ Ши́ дѣка лаѹ рѣстигни́ть пре е҃л҃ь, а҆пърци́таѹ вешмн҃тѣле л҃ѹй, а҆рѹнкж́нд҃ со҃ цн, касъсъ оу҃мпле че҃ ст҃е зи́сь де Прк҃ѹ́л҃: а҆пърци́таѹ хаи́неле мѣ́ле лшр҃, ши́ пре вешмжнтѹ́л҃ мїе́ѹ а҆рѹнка́таѹ со҃рцн ✡ Ши́ шъзж́нд҃ пъзїа́ пре е҃л҃ь а҆колѡ ✡ Ши́ а҆ѹ пѹ́сь дѣсѹпра ка́пѹл҃ѹй съѹ би́на л҃ѹй скри́съ: А҆че́ста ст҃е Ic҃ а҆пъра́тѹл҃ Жидовилшрь ✡ А҆тѹнче а҆ѹ рѣстигни́ть к҃ѹ джнеѹ а҆пре́ѹнъ до́и тжлха́ри: оу҃нѹл҃ дѣдирѣ́пта, ши́ а҆лтѹ́ дѣстж́га ✡ Гн҃ъ че́а че трече́ хѹлїа́ пре джй́ ѹл҃ь, клѣти́нд҃ь к҃ѹ ка́петеле са́ле ✡ Ши́ зикж́нд҃: тѹ́ че́ла че спа́рци бесѣ́река л҃ѹй Дѹмнезе́ѹ, ши́ а҆ тре́а зи́ wзнде́ци, мжнтѹа́ ще́те пре тѝне а҆с҃ѹци: де е҃ци Фи́ил л҃ѹй Дм҃незе́ѹ, погоа́ръ те депе Кр҃ѹче ✡ Аши́ж дерѣ́ ши Архїере́ї́й бажокори́нд҃ѹ а҆пре́ѹнъ к҃ѹ Къртѹра́рїй, ши к҃ѹ бътржні зичѣ́ ✡ Пре а҆лцїй а҆ѹ мжнтѹ́нт҃, гн҃ъ пре сѝне нѹпоа́те съсъ мжнтѹ́скъ: де ст҃е а҆пра́тѹл҃ л҃ѹй Исра́иль, погоа́рече а҆кѹ́м де пре Кр҃ѹче, ши съ кре́демь а҆тржй сѹ́л҃ь ✡ Нъдъждѹа́ а҆ Дм҃незе́ѹ, и҆зъвъ́ескъл҃ а҆кѹ́м пре джнеѹ́л҃, дева́ брѣ́. Къ а҆ѹ зи́: къ Фи́ю л҃ѹ Дм҃незе́ѹ сж́нть ✡ Асе́мене ши тжлхарїй че́й че е҃ра а҆пре́ѹнъ ръ стигни́ци к҃ѹ е҃л҃ь а҆л҃ь wкърж́а ✡ ши дела а҆л҃ь шасе́лѣ ча́сь, а҆тѹнѣ́ рекь а҆ѹ фо́сть пе҃те то́ть пъмж́нтѹл҃ь, пънъ ла а҆ѝноа́шлѣ ча́сь ✡ Гн҃ъ дела а҆л҃ь но́ашлѣ ча́сь, а҆ѹ стрига́ть Ic҃ к҃ѹ гла́сь ма́ре, зикж́нд҃ь: Илї Илї, ламасавахда́нї; че съ зи́че: Дм҃незе́ѹ мїе́ѹ, Дм҃незе́ѹл҃ь мїе́ѹ, кѣчи мълъса́шь; ✡ Гн҃ъ оу҃нїи́ день чей че ста́ а҆коло́ а҆ѹзи́нд҃ь, зи чѣ́: къ пре Илїе́ стри́гъ а҆че́ста ✡ Ши а҆ѹ ма́й де кж́ть а҆лергж́нд҃ь оу҃нѹл҃ь дентржншїи́, ши л҃ѹжнд҃ оу҃нь е҃ урѣ́те, лаѹ оу҃мплѹть де wцѣ́ть, ши пѹи́нд҃ѹл҃ а҆тро трестїе лаѹ а҆дъпа́ть пре е҃л҃ь ✡ Гн҃ъ а҆л҃ цїи́ зичѣ́, ла́съ: съ веде́мь а҆ѹ веннва Илїе́ съл҃ь мжнтѹ́скъ пре е҃л҃ь ✡ Гн҃ъ Ic҃ гн҃ъш стригжнд҃ь къ гла́сь ма́ре, шаѹ да́ть сѹфлетѹл҃ь ✡ Ши гн҃ъ Катапетѣ́зма Бесѣ́речїй са́ѹ рѹмть а҆до́аш, де сѹсь пънъ жо: ши пъмж́нтѹл҃ са́ѹ къ трем҃ра́ть, ши пїе́триле са́ѹ де спика́ть ✡ Ши гро́пиле са́ѹ дешки́сь, ши мѹ́лте трѹпѹри а҆ле сфн҃цилшрь че а҆дормисе са́ѹ скѹла́ть ✡ Ши е҃ши́нд҃ь день мор мжнтѹри дѹпъ л҃ѹжрѣ́ л҃ѹй, ве

нитаў ѧ сфинта четате, ши сăў
ăрътăть мѫлтора ✲ Гăръ сў
тăшѫль ши чéй че ерà кў éль ѧ
превнъ пъзиндь пре Іс, възѫдă
кўтрéмўрѫль, ши чéле чесъ фъ
кўсе, сăў спъимжнтăть фóарте,
зикжндь: ăдевъръть Фiюль лўй
Дмнезъў ăў фóсть ăчéста ✲

Єўлїа ă ѡпта, ă сфинтелѡра
Пáтиме дела лўка,
Кă. кг. Зă. рăї.

Врéмъ ăчéа, дўчé ѧ
превнъ кў Іс ши ăлци
дой тжлхăр сăн пїăрзъ ✲
Ши дéка ăў вени́т ла ло́
кўль, чесъ кїáмъ ă Къпъцíнило,
ăколѡ лăў ръстигнй пре éль, ши
пре тжлхăри: сўнѫ́ дé дирéпта,
ши ăлтўль дéстжнга ✲ Гăръ Іс
зичé: Пърínте пăртъле лѡ́рь,
къ нўшїў че фăкь: Гăръ чéй че ѧ
пърцїѧ хáйнеле лўй, ăў ăрўнка
сóрци ✲ Ши тă норóдўль де при
вїѧ: Ши́ш бъть жóкь де джн
сўль, ши Боăрїй ѧ превнъ кў джн
шїй, зикжндь: пре ăлцїй ăў мж
тўи́ть, мжнтўáскъе ши пре сí
не, де їсте ăчéста Хс, чéль ă
лéсь ăл лўй Дмнезъў ✲ Рждé де
éль ши слўжиторїй ăпропїиндў
сь, ши ѡцéть ăдўкжндўй лўй ✲
Ши зикжндь: де éщи тў ѧпъра
тўль жидовилѡрь, мжнтўáще
те пре тúне сúнгўрь ✲ Éрă ш скри

сóаре скрúсъ дéсўпра лўй, кў
слóбе éминéщи, ши ржмленé
щи, ши ѡвреéщи: Ачéста їсте
ѧпърáтўль жидовилѡрь ✲ Гăръ
оўнь тжлхáрю дінь чéй ръстигнй
хўлѧ пре джнсўл, зикжндь: де
éщи тў Хс: Мжнтўáщете пре
тúне ши пре нóй ✲ Гăръ ръспўн
зжндь челалáлть, лăў тăть
пре éль, зикжндь: нўтетéм тў
де Дмнезъў, къ ѧтрў ачéщи ѡ
жндъ éщи: ✲ Ши нóй кў дирéп
тўль, къчи чéле врéдниче дўпъ
фáптеле нóастре лўѡмь, гăръ ă
чéста нúче оўнь рéў нăў фъкўть ✲
Ши ăў зúсь лўй Іс: Поменéщ
мъ Дмне, к... вей вени ѧтрў
ѧпъръцíа тă ✲ Ши ăў зúсь Іс
лўй: Адевăрь зúкь цíе, ăзтъзь
ѧ превнъ кў мúне вéй фи ѧ рáй ✲
Ши éрă кала ăль шáселъ чась: ш
ѧтўнéрекь сăў фъкўть преете то
пъмжнтўль, пънъ ла ăль нóаш
лъ чă ✲ Ши сăў ѧтўнекăть сóре
ле, ши сăў рўпть Катапетéзма
Бесéречїй прінь мúжлокь ✲ Ши
стригжндь кў гласъ máре Іс, ăў
зúсь: Пърínте, ѧ мжйнile тá
ле дăў сўфлетўль мїéў. Ши ă
чéстъ зикжндь, ăў ръпшăть ✲
Гăръ възжндь сўтăшўль чéлъ че
съ фъкўсе, ăў слъвúть пре Дмне
зъў, зикжндь: кў ăдевърáть ѡ
мўль ăчéста дирéпть ăў фóсть ✲
Ши тóть норóдўль че фўсéсе ѧ

пре

прѣ҃нъ лапрнвѣла а҃чѣа, вѫждѫ чѣлѣ чесъ фѫкѹее, вѫтѫ́ндѹшь пїѣптѹрнле са́ле, са́ѹ а҃тóрсь ✡ Шн̀ ста́тóцн кѹносквцїѝ лѹѝ депа́рте, шн̀ Мѹе́рнле ка́реле бе́нисе дѹпъ ѣ҃ль дінь Галїле́а, въ сѫ́ндь а҃чѣстѣ.

Єѹлїа а Но҃аш. а сфи҃телѡрь Па́тиме, дела Їѡа́ннь. Кѧ. ді. Зѧ. ѯѧ.

Врѣ́мѣ а҃чѣа, ста́ажѝ гъ Крѹчѣ лѹѝ Їс҃, Мѹма лѹѝ: шн̀ со́ра мѹмен̀ лѹѝ, Мар҃їа алѹѝ Клеѡ́па, шн̀ Ма́рїа Магдали́на ✡ Гдь҃ъ Їс҃ въѕѫ́ндь пре Мѹмъса, шн̀ пре Ученикѹль стѫ́нды, пре ка́реле ю҃бїа̀. Зи́саѹ Мѹмен̀ са́ле: мѹа́ре, и҃нъ Фі́ноль тѣѹ ✡ Дѹпъ а҃чѣа а҃ѹ ѕи҃ Оу҃ченикѹлѹѝ: и҃нъ Мѹмата̀. Шн̀ дінь трачѣ́ла́сь, ѡа́ѹ лѹа́ть Ученикѹль пре дѫ́нса а҃тръ алеса́ле ✡ Дѹпъ а҃чѣа цїи́ндь Їс҃, къ то́атѣ са́ѹ сфѫршѝ, ка съ́съ плинѣ́скъ скрѝптѹра, ѕи́саѹ: мїе сѣ́тѣ ✡ Шн̀ оу҃ва́сь плі́нь де ѡцѣ́ть ѕъчѣ̀: гдь҃ъ вѝ оу҃мплѫ́ндь оу҃нь бѹрѣ́тѣ де ѡцѣ́ть шн̀ къ ѵссѡ́пь, шн̀ пѹ́ндѹ а҃тро трѣ́стїе ла́ѹ а҃дѹсь ла гѹра лѹѝ ✡ Гдь҃ъ дѣка а҃ѹ лѹа́ть ѡцѣ́тѹль Їс҃, а҃ѹ ѕи́сь: съвѫршѝтѹ ка́ѹ. Шн̀ плекѫ́ндѹшь Капѹль, ша́ѹ да́ть сѹфлетѹль ✡ Гдь҃ъ жѝдові̀ѣ, (пентрѹ къ ѣ҃ра̀ Вінер́) ка съ́нѹ рѫмѫ́е пре Крѹче трѹпѹрнле сѫ́мбѫтъ: (къчи ѣ҃ра̀ѕѝ ма́ре а҃чѣа а҃ сѫ́мбетїѝ,) рѹга́таѹ пре Пїла́ть: ка съле ѕдроб҃ѣ́скъ флѹе́рнле лѡрь, шн̀ съ́нѫ ✡ Вѣнѝтаѹ дирѣ́пт҃ а҃чѣа слѹжито́рїѝ, шн̀ чѣлѹѝ дінь тѫ́ѝ пѹ́сѣръ рѫма́ть флѹе́рнле, шн̀ чѣлѹа ла́лть че ѣ҃ра̀ръстигни́ть кѹ дѫ́ѹль ✡ Гдь҃ъ ла Їс҃ вїи́ндь, дѣ́ка а҃ѹ вѫ́ѕѹть къ мѹрі́се, нѹ̀ пѹ сфъръма́ть лѹѝ флѹе́рнле ✡ Чѣ оу҃нѹль дінь слѹжито́рикѹ сѹли ца ко́ѧтеле лѹѝ а҃ѹ а҃пѹнь, шн̀ а҃да́тъшь а҃ѹ ѣ҃шѝть сѫ́нце шн̀ а҃пъ ✡ Шн̀ чѣль че а҃ѹ вѫ́ѕѹть, а҃ѹ мъртѹрнѝт҃: шн̀ а҃девъра́ть пѹте мъртѹрнѝръ лѹѝ: Шн̀ а҃чѣла цїи а҃ къ а҃девъра́ть ѕи́че: кашѝ во҃ съ крѣ́децн ✡ Къ а҃чѣстѣ, ѯ҃ѵ фъкѹть, ка съ́съ оу҃мпле скриптѹра: ѿ҃ѣ нѹ́съва ѕдробѝ дінь тръ́нѣѹль ✡ Шн̀ тръшь а҃лтъ скрѝптѹръ ѕи́че, ведѣ́лворь пре ка́реле лѹа́ѹ а҃пѹнѣ ✡

Єѹлїа а Зѣ́чѣ. а сфи҃телѡрь Па́тиме, дела Ма́рко, Кѧ. єі. Зѧ. ѯѧ.

Врѣ́мѣ а҃чѣа, вѣнѝтаѹ Іѡ́сифь дінь Ар҃їмадеа, сфѣ́тнікъ чинѕи́тъ: ка́реле шн̀ а҃чѣла а҃цепта̀ пъръці́а лѹѝ Дмнезѣ́ѹ, шн̀ а҃

дръзнинд ав ан трат ла Пилат,
шн ав терт Трупул луй Іс ✲
Гнр Пилат са в мират, оунде
мурисе аша кържнд: шн кіемж
д пре суташул, ла в ан требат
пре джнул: де ав мурі ✲ Шн ан
целегжнд дела суташул, ав
дървинт Трупул луй Іосиф ✲
Шн кумпържнд цилцю, шн по
горжндул пре ел, ла в анфъш
рат кв цулцюл: шн ла в пус
ан морминт, карале ера скобит
ан піатръ: шн ав ръстурнат ш
піатръ пре оуша мормынтулуй ✲
Гнр Марія Магдалина, шн Ма
рія мума луй Іосіе, привім оун
де анпуне пре джнул ✲

Єуліа а Оунспръзече асфинте
лшрь Патиме, дела Іоанн,
Ка. Дг. За. ѯк.

Аврем ачея, рвгатав
пре Пилат Іосиф, дин
Аримадея, (финд оу
ченик луй Іс, пре аскос
пентру фрика жидовилор:) ка
съ а Трупул луй Іс: шн ав ан
гъдуит Пилат. Дечи ав вени
шн ав луат Трупул луй Іс ✲
Венитав шн Никодим, (чел
че венисе ла Іс ноапте ан
адукнд аместек ътур де Змир
н шн де Алой, кала ошут де
літре ✲ Шн ав луат Трупул
луй Іс, шн лав анфъшурат
пре ел, дцюлцу кв Аромателе,
кмъсте овинцюл жидовилор
ас ангропа ✲ Шн ера алок ул
ачела оунде съ ръстигнисе, гр
динъ: шн агрълинъ, мормынт
нов: антр кареле ничи одинио
рънимент нус пусесе ✲ Дечи
аколо пентру Винерь Жидови
лор, къ апроапе ера мормын
тул, ав пус пре Іс ✲

Єуліа а Доуспръзече асфинте
лшрь Патиме, дела Маг дей,
Ка: кг. За. рм.

Ръ адоаш зи кърь сте
дупъ Винери, сав адунат
Архиереий шн Фарисеий
ла Пилат ✲ Зикынд:
Доамне, адусумем аминте къ
ачел амъцитор ав зис, ак
финд ев: дупъ трей зиле м
воюскула ✲ Дечи порунчеще съ
пъзеск мормынтул пън а трем
зи съ вумва винд Оучени
чий луй ноапте, съл фure пре
ел: шн съ зик Нородулуй къ
сускулат дин морци, шн ва
фи рътъчирь де апои май рь де
кът чь динтжи ✲ Зисав лу Пи
лат: авеци пъзитори, пзлц
де пъзиц, кмъ цинци ✲ Гнр ѣн
мергжд ав антърит момынтул,
печетлуинд Піатра кв печеци ✲

Євлїнле Чăсꙋрилшрь лă
сфнта шн мрѣ Вінери
Чăꙋл, дин тжн дела
Паден. Кă: кѕ. Зăс рăї.

Врѣмѣ ăчѣа, фъкжндсе
ѕїш, сфăть ăꙋ фъкꙋтꙋ
тоц ăрхїереїн шн бътржнїн
нородꙋлꙋй ăпотрнилă
лꙋй Їс, каѕъль ѡмоаръ ✡
Шн легжндꙋль прес̃ль, лăꙋ дꙋсь,
шн лăꙋ дăть лꙋй Пїлăть Домнꙋ
лꙋй дин поĸть ✡ Атꙋнче бъѕжнд
Іꙋда чела че бжндсе пре Їс къ
лăꙋ жꙋдекăт прес̃ль спре моарте,
кзиндсе: ăторсăꙋ чей грейѕе де
ăрцинци Архїерелшрь шн бътржж
нилшрь ✡ Зикжнд: грешитă
дѣ бжндꙋть сжнце невиновăть.
Гăръ ей ăꙋ ѕись: чѣ пăсте нолш;
тꙋ вей ведѣ ✡ Шн ăрꙋнкжнд ăр
цинцї ă Бесѣрекъ: сăꙋ дꙋсь де
ăколѡ, шн ăꙋ мерсь де сăꙋ спжн
ѕꙋрăть ✡ Гăръ Архїереїн лꙋжд
ăрцинцїй, ăꙋ ѕись: нꙋсъ кăде ă
чецѣ ăн пꙋне ăвнстїерїа Бесѣре
чїй: деврѣме че прець де сжнце
пăсте ✡ Шн сфăть фъкжнд,
ăꙋ кꙋпърăть кꙋ ей ѡарина оꙋнꙋн
ѡлăрю, пентрꙋ агропарѣ стрїи
нилшрь ✡ Пентрꙋ ăчѣл съ кїа
мъ пъмжнтꙋль ăчела, пъмжн
тꙋль сжнцелꙋй, пънъ ăѕїша де
ăстъѕи ✡ (Атꙋнчѣ сăꙋ плнит
ѕиса Іереміей Прокꙋлꙋй, чѣ ѕи
че: шн ăꙋ ăть трендчи де ăр
цинци прецꙋль челꙋй прецꙋнть,
карелє съпрецꙋисе де фиїнлꙋ Їлă ✡
Шн ăꙋ дăть пре царина ѡлăрюлꙋ,
пре кꙋ мїăꙋ епꙋсь міе Домнꙋлă ✡)
Гăръ Їс ста ănаинтѣ, дирегъто
рюлꙋй, шн лăꙋ ăтребăть пре ес̃ль
дирегъторюль, ѕикжнд: ăꙋ тꙋ
ес̃ш ăпрăтꙋль жидовилшрь; гăръ
Їс ăꙋ ѕикꙋлꙋй, тꙋ ѕичи ✡ Шн
кжнд грѣа ăꙋпра лꙋй Архїе
реїн шн бътржнїй, нимика нꙋ
ръспꙋндѣ ✡ Атꙋнчѣ ăꙋ ѕись Пї
лăть лꙋй: нꙋ ăꙋѕи, кăте мър
тꙋрисеск ăсꙋпра тă: Шн нꙋ
ăꙋ ръспꙋнс лꙋй ничи спре оꙋнь кꙋ
бжнть, кăть съ мира дирегъто
рюль фоарте ✡ Гăръ ла праѕникъ
ăвѣ ѡенчею дирегъторюль, съ
слобоѕеск народꙋлꙋй оꙋнь бино
ват, пре карелє брѣ ей ✡ Шн
ăвѣ ăтꙋнче оꙋ бинова Бестиї,
чесъ кїема Варавва ✡ Дечи ă
дꙋнжндсе ей, лѣꙋ ѕись лшрь Пї
лăть: пре карелє бец съвъ слобоѕ
воаш; пре Варавва, ăꙋ пре Їс,
чесъ ѕиче Хс; ✡ Къцїă, къ пе
трꙋ пиѕма лăꙋ дăть пре ес̃ль ✡ Шн
шѕжнд ес̃ль ла жꙋдекăтъ, три
миăꙋ ла джнсꙋль мꙋжрѣ лꙋй,
ѕикжнд: нимика цие ( сънꙋ
фачи рѣꙋ ) шн дирептꙋлꙋй ăче
стꙋа:

стѫ ✡ къ мѫлте ѧмь пѫцинть ѧ
стъзи ѧбись пентрѫ джнсѫль ✡
Гр̃ъ Архїерейй шй бътржнїй ѧдс̃
на норо́деле ✡ ка съчъ́р пре Ва
ра́ва ✡ гр̃ъ пре Іс̃ съ́ль пїа́рзъ ✡
Шй ръспѫнзжнд дирегътори́ль ✡
ѧѫ зи́сь лѫ́рь ✡ пре чи́не ве́ци дн̃
трамжндо́й съ̀ къ слъбозе́сть бо̃ш.
гр̃ъ е̃й ѧѫ зи́сь ✡ пре Варáва ✡
Зи́сѫ лѫ́рь Пїла́ть ✡ да́ръ че́вою
фа́че лѫ́й Іс̃ ✡ чысъ зи́че Хс̃ ✡ зи́
сѫ лѫ́й то́ци ✡ съсъ ръстѧнѣ́скъ ✡
Гр̃ъ дирегътори́ль ѧѫ зи́сь ✡ даръ
че́ ръ́ѫ ѧѫ фъкѫть ✡ гр̃ъ е̃й ман
ѣжрто́сь стригà зикжнд ✡ съсъ
ръстгнѣ́скъ ✡ Дѣчíй бъзжнд Пї
ла́ть ✡ къ нимика нѣ̀ фолосѣ́ще ✡
че́ ман мѫлтъ гжлчаѣ́ съ фа́че ✡
лѫжнд ѧ̃пъ шаѫ спъла́ть мжнни
ле ѧнаи́нтѣ норо́дѫлѫй ✡ зикжд ✡
не винова́ть сжнть де Сжнцеле ѧ
че́стѫй дире́пть ✡ во́й ве̃ще ведѣ̀ ✡
Шй ръспѫнзжд тоть норо́дѫль ✡
ѧѫ зи́сь ✡ Сжнцеле лѫ́й ѧсѫпра но́а
стръ ✡ шй ѧсѫпра фечо́рилѫрь но́
црн ✡ Атѫнче лѣѫ слобозѝть
лѫ́рь пре Варáва ✡ гр̃ъ пре Іс̃ бъ
тжндѫль лаѫ да́ть ✡ съ́ль ръсти̃
нѣ́скъ ✡ Атѫнче ѡстаа́шїй дире
гътори́лѫй ✡ дѫкжнд пре Іс̃ ѧдн
ва́нь ✡ ѧдѫна́таѫ ла джнсѫль то́а
тъ мѫлци́мѣ ѡстаа́шилѫрь ✡
Шй дезбрѫкжндѫль пре джнсѫль ✡
лаѫ ѧбрѫка́ть кѫ ха́йнъ мохоржѫ
тъ ✡ Шй ѧплетиндь кѫнѫнъ
де спи́нн ✡ ѧѫ пѫсь ѧ Ка́пѫль лѫй ✡
шй тре́стїе ѧдирѣ́пта лѫй ✡ шй
ѧценѫнки́ндь ѧнаи́нтѣ лѫй ✡ бъ
тѣ́шь жо́кь де джнсѫль ✡ зикжд ✡
Бѫкѫръте ѧпъра́тѫ жи́довилѡ ✡
Шй скѫпи́ндь ѧсѫпръй ѧѫ лѫа́ть
тре́стїѫ ✡ шй̃ъ бътѣ̀ пре е̃ль пѫте
ка́пь ✡ Шй дѣка ла́ѫ батжокѫ
ри́ть пре джнсѫль ✡ дезбрѫка́таѫ
де пре е̃ль Ха́йна ✡ шй ла́ѫ ѧбръ
ка́ть ѧха́йнеле са́ле ✡ шй ла́ѫ дѫ
съ́ль ръстигнѣ́ск ✡ Гр̃ъ е̃шй́ндь
ѧфа́ръ ✡ ѧфла́таѫ пре оу̃нь ѡ̃мь ✡
ѧнѫме Сїмшнь Курине́ѫ ✡ пре ѧ
че́ста лаѫ сили́ть съ дѫкъ Крѫчѣ
лѫй ✡ Шй бїи́ндь ла ло́кѫль чесъ
кї́амъ Голго́да ✡ ка́реле пе̃ште
десъ зи́че ✡ ло́кѫ Къпъцинилѡрь ✡
Гѫ да́ть лѫй съ̀ѣ̀ ѡ̃цѣ́ть ✡ ѧме
стека́ть кѫ фїа́ре ✡ шй гѫстжнд ✡
нѫврѣ̀ съ̀ѣ̀ ✡ Шй дѣка ла́ѫ
ръстигни́ть пре е̃ль ✡ ѧѫ ѧпърци́т
ве̃ми́нтеле лѫй ✡ ар̃ѫкжнд со́рц ✡
ка съсъ оу̃мпле че са́ѫ зи́сь де
Проро́кѫль ✡ ѧпърцинтаѫ ве̃ми́н
теле мѐле лѡ́рь ✡ шй пентрѫ ха́й
на мѐ ѧѫ ар̃ѫнка́ть со́рци ✡ Шй
шъзжндь пъзїѧ̀ пре е̃ль ѧколѡ̀ ✡
Шй ѧѫ пѫсь дѣѫпра Ка́пѫлѫй съѫ
вина лѫй скри́нъ ✡ Ачеста пе̃сте
Іс̃ ѧпъра́тѫль Жи́довилѡрь ✡
Атѫнче ѧѫ ръстигни́ть кѫ джн
сѫль ѧпреѫнъ до́й тж̃ха́рн ✡ оу̃нѫл
дѣ дирѣ́пта, шй ѧлтѫль дѣ стжн
га ✡ Гр̃ъ че́ѧ че тречѐ хѫлїа̀

пре джй

пре дѫнсꙋль, клътиндь кꙋ капе
теле сале ✡ Ши зикѫндь: тꙋ
чела че спарци Бесѣрека лꙋй Дмне
зъꙋ, ши атреѧ зи ѡзидещи,
мѫнтꙋѧщете пре тине сингꙋрь:
де ещи Фіюль лꙋй Дꙋмнезъꙋ,
погоаръте де пе Крꙋче ✡ Ашиж
дерѣ ши Архїереїй батжокорин
дꙋль ѧпреꙋнъ кꙋ къртꙋрарїй, ши
кꙋ бътрѫнїй, ши кꙋ Фарісеїй
зичѣ ✡ Пре алцїй аꙋ мѫнтꙋит,
ѧръ пресине нꙋ поате съсъ мѫн
тꙋѧскъ: де ѧсте ѧпъратꙋль лꙋ
Ісраиль, погоаресе акꙋмь де пе
Крꙋче: ши съ крѣдемь ѧтрѫн
сꙋль ✡ Нъдеждꙋѧ ѧ Дмнзъꙋ, и
бъвѣскъль акꙋмь пре дѫнсꙋль,
дева врѣ. къ аꙋ зись: къ Фіюль
лꙋй Дмнезъꙋ сѫнть ✡ Асѣмене
ши тѫлхарїй чей че ера ѧпреꙋнъ
ръстинници кꙋ ель, ѧл ѡкържѧ ✡
Ши дела ал шаселѣ часъ, ѧтꙋ
нѣрекь съ фъкꙋсе престе тоть пъ
мѫнтꙋ, пънъ ла ал ноаѡлѣ часъ ✡
Ѧръ ѧчасꙋль ал ноаѡлѣ, аꙋ стри
гат Іс кꙋ глась маре, зикѫндь:
Илі Илі, ламасавахѳани; чесъ
зиче: Дꙋмнезъꙋль мїеꙋ, Дꙋм
незъꙋль мїеꙋ, къчи мълъсаш; ✡
Ѧръ оунїй динчей честа аколо аꙋ
зиндь, зичѣ: къ пре Илїе стри
гъ ачеста ✡ Ши нꙋмай декѫть
алергѫндь оунꙋль дин трѫншїй,
ши лꙋѫндь оунь бꙋрѣте, лаꙋ оум
плꙋть де ѡцеть, ши пꙋиндꙋль
ѧтро трестїе лаꙋ адъпать пре
ель ✡ Ѧръ алцїй зичѣ, ласъ:
съ ведемь аꙋ венива Илїе съль мѫ
тꙋѧскъ пре ель ✡ Ѧръ Іс ѧръш
стригѫндь кꙋ глась маре, шаꙋ
дать сꙋфлетꙋль ✡ Ши Катапе
тѣзма бесѣречїй саꙋ рꙋмпть ѧ
доаѡ, де сꙋс пънъ жось: ши пъ
мѫнтꙋль саꙋ кꙋтремꙋрать: ши
пїетриле саꙋ деспикать ✡ Ши гро
пиле саꙋ дешкись, ши мꙋлте трꙋ
пꙋри але сфнцилѡр, че адормисе
саꙋ скꙋлать ✡ Ши ешиндь дин мо
мѫнтꙋри дꙋпъ ѧвїѧрѣ лꙋй, ве
нитаꙋ ѧ сфнта четате, ши саꙋ
аръта мꙋлтꙋра ✡ Ѧръ сꙋта
шꙋль ши чей че ера кꙋ ель ѧпреꙋ
нъ пъзиндь пре Іс, възѫндь кꙋ
тремꙋрꙋль, ши чѣле чесъ фъкꙋ
се, саꙋ спъимѫнтать фоарте,
зикѫндь: адевърать Фіюль лꙋй
Дмнезъꙋ аꙋ фость ачеста ✡ Ши
ера аколѡ ши мꙋери мꙋлте, де
департе привиндь, кареле мерсѣ
се дꙋпъ Іс дин Галїлеа, слꙋ
жиндь лꙋй ✡ Ѧтрекареле ера
Марїа Магдалина, ши Марїа а
лꙋй Іакѡвь, ши мꙋма лꙋй Іѡ
сїе, ши мꙋма фечорилѡрь лꙋй
Зеведей ✡

Часꙋль аль Треилѣ дела Марко,
Кап: еі. За: ѯѕ.

Врѣмѣ ачѣа, ѡстáшїй
áдоу пре Їс длъунтрѫ
кърцїй, карале пáсте Дн
вáнь : шн áу áдунáть тѳ
тъ ѡáстѣ ✡ Шн лау дбръкáть
д хáинъ мохорѫтъ, шн дпле
тíнць кунунъ де спíни пу пъсь
лунй ✡ Шн áу дчепунть áсъ д
кинà лунй, зикѫнць : Бункъръте
дпърáтунль Жидовилшрь ✡ Шнй
ловїà прéсте Кáпь кѫ трéстїà,
шнль скунпїà пре ѣль, шн пунй
дусе дценунке, съ дкинà лунй ✡
Шн дѣка лау батжокорúть пре
ѣль, лау дезбръкáть де хáнна
чѣ мохорѫтъ : шн лау дбръкáть
дхáннеле сáле : шн лау дусь съд
ръстигнѣск ✡ Шн áу снлúть
пре ѡáре карале че тречѣ Сímшнь
Куринéу, ( вїíнць дин кѫмпь
тáтъль лунй Алезáндрь шн áл лунй
Русь ) кась дукъ Кручѣ лунй ✡
Шн лáу áдусь пре ѣль длóкунль
Голгѡдей : карале съ тжлмъ
чѣще, лóкунль Къпъцíнилшрь ✡
Шн пу дáт лунй съѣ вínь аместe
кáть кѫ змúрнъ : пăръ ѣль нѫ лу
лунáть ✡ Шн чéа чель ръстиг
нúсе, áу дпърцúть бешмúнте
ле лунй, áрункѫнць сóрци спре
ѫле, чúне чéба лунà ✡ Шн ѐрà
чáсунль áль трéйлѣ, шн лау ръстй
нúть пре джнсунль ✡ Шн ѐрà
скрисóарѣ вúнїй лунй скрúсъ :
Дпърáтунль Жидовилшрь ✡ Шн
кѫ ѣль áу ръстигнúть дóй тжл
хáри оунунль дѣдирéптa, шн áл
тунль дѣстжнгалúй ✡ Шн сау
умплунть скрúптура, кáрѣ зн
че : шн кѫ чéй фъръ делѣце сау
сокотúть ✡ Шн чéа че тречѣ хѫ
лїà пре ѣль, калтúнць кѫ кáпе
теле сáле, шн зикѫнць : оуà, чéл
че стрúчи Бесéрека, шн дтрéй зн
ле ѡзидéци ✡ Йзбъвéщете пре
тúне, шн погóаръ депе Крунче ✡
Ашúдерѣ шн Архїерéїй ѣтжн
дунь жóкь, зичѣ : оунунль къ
тръ ѣлтунль дпрéунъ кѫ Кърту
рáрїй : пре ѣлцїй áу мжнтунть,
ѫръ пре сúне нѫ съ пóате мжнтунй ✡
Хс дпърáтунль лунй Їраúль. по
гóарее ákунмь депе Крунче, кась
ведéм : шн съ крѣдем дтржнсу ✡
Шн чéй че ѐрà дпрéунъ ръстиг
нúци кѫ ѣль, дль батжокунрїà ✡
Дѣчíн фїíнць чáсунль áль шáселѣ,
дтрунпéрекь съ фъкунсе пестетóть
пъмжнтунл, пéнъ ла áль нóашлѣ
чáсь ✡ Пăръ дчáсунль áль нóашлѣ,
áу стригáть Іс кѫ глáсь máре зн
кѫнць : ѐлшì, ѐлшì, ламаса
бахданì ; че съ зúче : Дунезъунл
мїéу, Дунмнезéунль мїéу, къч
мъ лъсáшь ; ✡ Ѫăръ оунїй дѣ
чéй че стà àколѡ áузнць зичѣ :
ѫăтъ пре Нлíе стрúгъ ✡ Шн д
лергѫнць оунунль, шн оумплжнд
оунь бунрѣте кѫ ѡцеть : шн пунй
дунль дтро трéстїе, лау ádъпáть

пре

пре Є̃ль ꙗ ꙁникѫ́нд҃ь : лъса́ци съ бе́дѣмь ꙗ дебабе́нн҃ Нлі́е сѫ́ль коболо́аре пре Є̃ль ✡ Гн̃ъ Іс̃ сло бозѝнд҃ь гла́сь ма́ре ꙗ а҃ѵ рѫпш са́ть ✡ Шн҃ Катапе́тѣ҄зма Бесѣ ре́ѭїй с а҃ѵ рѵ́мпть ꙗдо́аш ꙗ де сѵ пѣ́нъ жо́сь ✡ Шн҃ вѫ́зѫнд҃ь сѵ́та шѵ́ль че́ль че́ста ꙗнаи́нтѣ л҃ѵ́й къ а҃ша́ стригѫ́нд҃ь ꙗ а҃ѵ рѫпше́а. зи́са҃ѵ : Ꙗдевъра́ть ѿмѵ́ль а҃че́ста ꙗ Фі́юль л҃ѵ́й Дм̃незъ҄ѵ а҃ѵ фо́сть ✡ Шн҃ Є̃ра҃ шн҃ мѵ́ерн ꙗ дедепа́рте прибѝнд҃ь : ꙗтре ка́ реле Є̃ра҃ Ма́рїа Магдали́на ꙗ шн҃ Ма́рїа л҃ѵ́й Іа́кѡвь че́лѵ́й ми́къ ꙗ шн҃ мѵ́ма л҃ѵ́й Іѡсі́е ꙗ шн҃ салѡ мі́а ✡ Ка́реле шн҃ кѫ́нд҃ь а҃ѵ фо́сть ꙗ Галїле́а ꙗ оу҃мбла҃ ду҃ пъ Є̃ль ꙗ шїн҃ слѵ́жїа҃ л҃ѵ́й : шн҃ а҃лтеле мѵ́лте ꙗ ка́реле мерсѣ́те кѵ Є̃ль ꙗ Іерли́мь ✡

Чаѵ́ль ꙗ а҃ль Шаѵ́ль҃ѣ ◦ Дела л҃ѵ́ка
Кѧ: кг◦ Зѧ◦ рѧї◦

Аврѣ́мѣ а҃чѣ́а ꙗ дѵ́чѣ ꙗ пре́ѵнъ кѵ̀ Іс̃ шн҃ а҃́лци до́н҃ тѫлха́рисън҃ пї́ар҃съ ✡ Шн҃ дѣ́ка а҃ѵ бени́ть ла ло́кѵ ꙗ чесъ кї́амъ ꙗ Кѫпъцѫ́нилѡ ꙗ а҃колѡ ла́ѵ рѫ́стигни́ть пре Є̃л ꙗ шпре тѫлха́рн҃ : оу҃нѵ́ль дѣ́дирѣ́та ꙗ шн҃ а҃лтѵ́ль дѣ́стѫ́нга ✡ Гн̃ъ Іс̃ ҁнчѣ̀ : Пъри́нте ѥ̃ртъле лѡ́рь ꙗ къ нѵ́щїѵ че фа́къ . Гн̃ъ че́й че ꙗ пърцїа҃ ха́йнеле л҃ѵ́й ꙗ а҃ѵ ар҃ѵнка́ со́рци ✡ Шн҃ ста҃ поро́дѵ́ль де при вїа҃ . Шни́ш бъ́тѣ҄ жо́къ де дѫ́ш҃ ѵ́ль : шн҃ Бо́ярїй ꙗпре́ѵнъкѵ дѫ́ш҃ шїй҃ ꙗ ҁникѫ́нд҃ь : пре а҃́лцїй а҃ѵ мѫ́ш҃ тѵ́нть ꙗ мѫнтѵ́ѧскъсе шн҃ пре сни́не ꙗ де ѥ̃сте а҃че́ста Хс̃ ꙗ че́ль а҃ ле́сь а҃ль л҃ѵ́й Дм̃нез҄ѵ ✡ Рѫдъ̃ де Є̃ль шн҃ слѵ́жито́рїй ꙗпропїи́нд҃ѵ съ ꙗ шн҃ ѡ҃ще́ть а҃дѵ́кѫ́нд҃ѵ л҃ѵ́й ✡ Шн҃ ҁникѫ́нд҃ь : де Є̃ши тѣ҄ ꙗпъра́тѵ́ль жи́довилѡрь ꙗ мѫнтѵ́ѧше те пре тѵ́не сѵ́нгѵ́р ✡ Є̃ра҃ шн҃ скри со́аре Скри́съ дѣ́сѵ́пра л҃ѵ́й ꙗ кѵ́ слѡ́бе Є̃лѵ́не́ши ꙗ шн҃ Рѫмлене́ши ꙗ шн҃ ѡ҃бре́е́ши : Ачѐста ѥ̃сте ꙗпъра́тѵ́ль Жидовилѡрь ✡ Гн̃ъ оу҃нь тѫлха́рю дінь че́н҃ рѫ́стигни хѵ́лїа҃ пре дѫ́шѵ́ль ҁникѫ́нд҃ь : де Є̃ши тѵ̀ Хс̃ ꙗ Мѫнтѵ́ѧше́те пре тѵ́не шн҃ пре но́й ✡ Гн̃ъ рѫспѵ́н ҁѫ́нд҃ь челаа́лть ꙗ л҃ѵ́ а҃ чертѫ́ пре Є̃ль ꙗ ҁникѫ́нд҃ь : а҃ѵ нѵ́те те́мнѵ҄ де Дм̃незъ҄ѵ ꙗ къ ꙗтрѵ̀ а҃че́ѧш ѡ҃ ҁѫ́нд҃ъ Є̃ши ꙗ ✡ Шн҃ но́й кѵ̀ дн҃рѣ́пта́те ꙗ къ́чн҃ че́ле бре́дн҃че дѵ́пъ фа́птеле но́аспре лѵ́ѡмь ꙗ гн̃ъ а҃ че́ста ни́че оу҃нь рѫ́ѵ на҃ѵ фъкѵ́ть ✡ Шн҃ а҃ѵ ҁни́сь л҃ѵ́й Іс̃ : Поменѣ́ще мъ Дм̃не ꙗ кѫ́нд҃ь вей бенн҃ ꙗтрѵ̀ ꙗпъръцїа҃ та҃ ✡ Шн҃ а҃ѵ ҁни́сь Іс̃ л҃ѵ́й : Ядевъ́рь ҁни́кѵ цїе ꙗ а҃стъ҄з ꙗпре́ѵнъ кѵ̀ мине бе́н҃ фи҃ ꙗ Ра҃́й ✡ Шн҃ Є̃ра҃ кала а҃ль шаѵ́ель҃ѣ ча҃ : шн҃ ꙗтѵнѣ́рекъ съ фъкѵ́се пре́сте топ

пъмжнтуль пънъ ла аль нóашлѣ
чáсь ✡ Ши сáу ѫтунекáть сóрце
ле, ши сáу рупть Катапетѣзма
Бесѣречїй прінь мижлокь ✡ Ши
стригжндькъ глáсь мáре Іс, ау
зíсь: Пърінте, ѫмжíниле тá
ле дáу сúфлетуль мїéу. Ши а
чѣстѣ зикжндь, ау ръпусáт ✡
Гúр възжндь сунтáшуль чѣлѣ че
съ фъкúсе, ау слъвíть пре Дмне
зъу, зикжндь: ку адевърáт ом
уль áчéста дирéпть ау фóсть ✡
Ши тóть норóдуль че фúсéсе ѫ
прéунъ ла прибéла áчéа, възжд
чѣлѣ чесъ фъкúсе, вътжндúшь
пїéптуриле сáле, сáу ѫторсь ✡
Ши стà тóци куноскúцїй лúй де
депáрте: ши Мúерилекáреле ве
нúсе дúпъ Єль дінь Галїлéа, въ
зжндь áчéстѣ ✡

## Часуль, аль Нóулѣ. дела Іwáн. Кл: дї. зл. з.

Врéмѣ áчéа, дéка ау
ръстигнúть пре Іс, лúа
тау хáйнеле лúй, (ши
лѣу фъкúть пáтру пъц:
фіеце кърúй служитóрю пáте,)
ши Къмáша. Ши éра Къмáша
лúй некúсúтъ, де сúсь цесúтъ пе
сте тóть ✡ Ши ау зúсь ѫтре сúне
сънúу: сфъшїéмь пре джнса, чé
съ ардúнкъмь сóрци пентру а, а
кúй вафи: ка съсъ плинѣску

скриптúра, че зúче: Апърцúн
тау хáйнеле мéле лúрúшь, ши
лентру Къмáша мѣ ау ардúнкáть
сóрци. Дéчи ѿстáшїй áчéстѣ
ау фъкúть ✡ Ши стà лáнгъ
крúчѣ лúй Іс, Мúма лúй: ши
сóра мúмей лúй, Марїа алúй
Клеѿпа, ши Марїа Магдалúна ✡
Гúр Іс възжндь пре мúмъка,
ши пре úченúкúль стжндь, пре
кáреле юбїà, зúсау Мúмей сá
ле: мúáре, пѫтъ Фúюль тъу ✡
Дúпъ áчéа ау зи Оученúкúлúй:
пѫтъ мúмà тà. Ши дінь трачѣ
чáсь, ѿáу лúáть úченúкúль пре
джнса ѫтру алегáле ✡ Дúпъ а
чéа щїíндь Іс, къ тóате сáу
сфжршúт, касъсъ плинѣск скри
тúра, ау зи: мїестѣте ✡ Ши оу
вáсь плúнь де ѿцéть зъчѣ: пăръ
єй оумплжндь оунь бúрѣте де ѿ
цéть ши ку усѿпь, ши пúндúл
ѫтро трéстїе лáу адúсь ла гúра
лúй ✡ Гúръ дéка ау лúáть ѿцé
тúль Іс, ау зúсь: съвършúнтú
сау: Ши плекжндúшь Кáпúль,
шáу дáть сúфлетúль ✡ Гúръ жи
довїй, (пентру къ éра Вúнери)
ка съмѣ ръмже пре Крúче трúпú
риле сжбѣтъ: (къчи éра зи ма
ре áчéа а сжмбетей), ругáтау
пре Пїлáть: ка съле здробúскъ
флúерile лúрь, ши сúн ѫ
дéчи ау венúть служитóрїй,
ши чéлúй дінь тжи ѿу сфържма

флúе

фл҃ерилє ꙋ шн҃ чѣлѫ лѫлть чє
ѣра ръстигнить кѫ ѣль ✡ Гн҃ръ
ла Іс҃ вїнд҃ ꙋ дѣка лѫ възѫ пре
дѫс҃ѫ къ мѫрисе ꙋ нѫ гл҃ѫ сфържма
лѫн҃ фл҃ѫерилє ✡ Чѣ оу҃нѫль дінь
слѫжитори кѫ сѫлица коастеле
лѫн҃ ѧ҃ѫ ѧпѫнсь ꙋ шн҃ ѧдатъшь ѧ҃ѫ
ѣшить сѫнце шн҃ ѧпъ ✡ Шн҃
чѣль чє ѧ҃ѫ възѫть ꙋ ѧ҃ѫ мъртѫрн
сить : шн҃ ѧдебъратъ гл҃сте мър
тѫрисрѣ лѫн҃ : Шн҃ ѧчѣла цїѧ
къ ѧдебъратъ зиче : кашн҃ бон҃
съ крѣдецн ✡ Къ ѧчѣстѣ сѧ҃ѫ фъ
кѫть ꙋ ка съ плинѣскъ скрип
тѫра : ѡ҃сь нѫсъба здробн҃ дінь
трѫнѣль ✡ Шн҃ гл҃ръшь ѧ҃лтъ скрип
тѫръ зиче : ведѣлворь пре карє
ле лѫ҃ѫ ѧпѫнсь ✡

Ѧсфн҃та шн҃ мѫрѣ зи҃ Вінерн
ла Вечерніе ꙋ дела Матдєи ꙋ
Кѫ҃: к҃ѕ. Зѫ. р҃г.

врѣмѣ ѧчѣа ꙋ сфѫть
ѧ҃ѫ фъкѫть тоци Архїє
рєїн҃ шн҃ бътрѫнїн҃ норѡ
дѫлѫн҃ ѧпотрива лѫн҃ Іс҃ ꙋ
ка съль ѡ҃моаръ пре ѣль ✡ Шн҃
легѫндѫль ꙋ лѫ҃ѫ дѫсь ꙋ шн҃ лѫ҃ѫ
дѫть лѫн҃ Пїлѫть Домнѫлѫн҃ дн҃
понть ✡ Ѧтѫнче бъзѫндь Іоу҃да
чѣль чє бѫндѫсе пре дѫнсѫль ꙋ къ
лѫ҃ѫ жѫдекѫть спре моарте ꙋ кън҃
дѫсе : ѧ҃ѫ ѧторсь чєй трєй зечи де
ѧрцинци Архїєрєнлшрь шн҃ бътрѫ

нилшрь ✡ Зикѫндь : грешитамь
дѣм҃ бѫндѫть сѫнце невиновѫ .
Гн҃ръ єй ѧ҃ѫ зись : чє гл҃сте моаш
тѫ бей ведѣ ✡ Шн҃ ѧрѫникѫндь ѧр
цинцїй ѧ Бесѣрекъ : сѧ҃ѫ дѫсь ѧ
лѫтѫрн ꙋ шн҃ мергѫндь сѫ҃ѫ спѫн
зѫрѫть ✡ Гн҃ръ Архїерєїн҃ лѫ҃ѫндь
ѧрцинцїй ꙋ ѧ҃ѫ зись : нѫсъ кѫде ѧ
чєщѣ ѧн҃ пѫне ѧвистнеріѧ Бесѣре
чїн҃ ꙋ деврѣме чє прєць де сѫнце
гл҃сте ✡ Шн҃ сфѫть фъкѫндь ꙋ
ѧ҃ѫ кѫмпърѫть кѫ єй҃ царина оу҃нѫ
ѡлѫрю ꙋ пентрѫ ѧгропарѣ стрїн
нилшрь ✡ Дирєпть ѧчѣа сѧ҃ѫ нѫ
мить пъмѫнтѫль ѧчєла ꙋ пъмѫ
тѫль сѫнцелѫн҃ ꙋ пънъ ѧзіша де
ѧстъзи ✡ ( Ѧтѫнчѣ сѧ҃ѫ пли
нить зи҃та Іереміей Прр҃окѫлѫн҃ ꙋ
кѫреле зиче : шн҃ ѧ҃ѫ лѫ҃ѫть трєн
зечи де ѧрцинци прєцѫль чѣлѫн҃
прецѫнить ꙋ кѫреле сѣ҃ѫ прецѫнить
дела фиїн҃ лѫн҃ Ізрѫиль ✡ Шн҃
гл҃ѫ дѫть пре царина ѡлѫрюлѫн҃ ꙋ
пре кѫ҃ мїѫ҃ѫ епѫсь міе Дмн҃ѫль ✡ )
Гн҃ръ Іс҃та ѧнаинтѣ дирегъторю
лѫн҃ ꙋ шн҃ лѫ҃ѫ ѧтребѫть пре єл҃
дирегъторюль ꙋ зикѫндь : ѧ҃ѫ тѫ
єл҃ шн҃ ѧпрѫтѫль жидовилшрь ꙋ пръ
Іс҃ ѧ҃ѫ зись лѫн҃ ꙋ тѫ зичи ✡ Шн҃
кѫндь грѣа ѧсѫпра лѫн҃ Архїє
рєїн҃ ꙋ шн҃ бътрѫнїн҃ ꙋ нимика нѫ
ръспѫндѣ ✡ Ѧтѫнчѣ ѧ҃ѫ зись Пї
лать лѫн҃ : ѧ҃ѫ нѫ ѧ҃ѫ зи ꙋ кѫтем҃
тѫрисєскь ѧсѫпра тѧ ; ✡ Шн҃ нѫ
л҃ѫ ръспѫнсѫ лѫн҃ нічи спре оу҃нь кѫ ꙋ

бѫ҃ть ꙋ

бѫнть, кѫть съ мінѧ днрегѣторіюль фоарте ✡ Пăр ла празнікь ѧвѣ шѡбичѣю днрегѣторіюль съ слобозѣск нородѹлѹй оўнь бинобать, пре карелебрѣ ӗй ✡ Шй ѧвѣ ѧтѹнче оўнь бинобать бестй, че съ кіема Варавва ✡ Дечй ѧ дѹнжндѹсе ӗй, лѣѹ зй лѡ Пїла: пре карелебецй съвъ слобо боѧш; пре Варавва, ѧѹ пре Ї С, чесъ зиче Хс; ✡ Къ цїѧ къ пентрѹ пи̇зма лаѹ дать пре джндюль ✡ Шй шъзжндь ӗль ла жѹдекатъ, тримисѹ ла ӗль мѹрѣ лѹй, зикжндь: нимика ціе (съѹ фачи рѣѹ) шй днрептѹлѹй ѧче стѹѧ: къ мѹлте ѧмь пъцинть ѧстъзи ѧбись пентрѹ джндюль ✡ Пăр ѧрхїерей шй бътржнїй ѧ демна норо ѧделе, кась чăръ пре Варавва, пăръ пре Ї С съль пїарзъ ✡ Шй рѣспѹнзжндь днрегѣторюль, ѧѹ зись лѡ: пре чине бецй дей трамжндо съвъ слобозӗй бо ѧш; пăръ ӗй ѧѹ зись: пре Варавва ✡ Зисѹ лѡ Пїлать: дăръ че бой фаче лѹй Ї С, чесъ зиче Хс; зисѹ лѹй тоцй: съсъ рѣстигнѣск ✡ Пăръ днрегѣторюль ѧѹ зись: дăръ че рѣѹ ѧѹ фъкѹть; пăръ ӗй маи вжртось стригà зикжндь, съсъ рѣстигнѣск ✡ Дѣчїй бъ зжндь Пїлать, къ нимика нѹ фолосѣще, че маи мѹлть гжа чабъ съ фаче: лѹндь ăпъ, ша спъла тъ мжинле ѧнаинтѣ нородѹлѹй, зикжндь: невиноват сжнть десăцеле ачестѹй дрепт: бой беци бедѣ ✡ Шй рѣспѹнзжндь тоть нородюль, ѧѹ зись: сăнцеле лѹй ѧѹпра ноастръ, шй ѧѹпра фечорилор ноштри ✡ Ятѹнче лѣѹ слобозить лѡ пре Варавва: пăръ пре Ї С бътжндюль лаѹ дать съль рѣстигнѣск ✡ Ятѹнче ошта шій днрегѣторюль, дѹкжндь пре Ї С ѧдибань, ѧдѹ ната лаѹ джндюль тоть мѹлцй мѣ ошта шилор ✡ Шй дезбръкжндюль пре ӗль, лаѹ ѧбрѣкать къ хайнъ мохорать ✡ Шй плетиндь кѹнѹнъ де спини, ѧѹ пѹ ѧ капюль лѹй, шй трестїе ѧ рѣпталѹй: шй ѧценѹнкиндь ѧ наинтѣ лѹй, бътѣшь жок де джндюль, зикжндь: Бѹкѹрътѣ ѧпъратюль жидовилор ✡ Шй скѹпиндь ѧѹпръ, ѧѹ лѹатре стїѧ, шиль бътѣ пестѣ капь ✡ Шй дѣка лаѹ батжокорить пре джндюль, дезбръкатаѹ де пре ӗль хайна, шй лаѹ ѧбрѣкать ѧ хайнеле сале: шй лаѹ дѹсь съль рѣстигнѣск ✡ Пăръ ешиндь ѧ фăръ, ăфлатаѹ пре оўнь ѡмь, ѧнѹме Сімѡнь Куринеѹ, пре ачи ста лаѹ снаи съ дѹкъ Врѹчѣ лѹй ✡ Шй бїиндь ла локѹль чесъ кїамъ Голгѡда: карелесъ зиче, лок кюль Къпъцжнилор ✡ Пăѹ дать лѹй съ

лѹи съ бѣ ѡцѣть, аместекáть
кѹфїмáре: ши гѹстѫндь, нѹкрѣ
съ бѣ ✡ Шѝ дѣкалаѹ рѫстиг
нúть прѣсѣль, аѹ апърцúть беш
мúнтеле лѹи, арѹнкѫндь сóрц,
кас съѣ планѣск чѣ сáѹ зúсь де
Прóкѹль: апърцúтаѹ бешмúте
ле мѣле лшóрь, ши пентрѹ хáйна
мѣ аѹ арѹнкáть сóрци ✡ Шѝ
шъзѫндь пъзїѫ прѣсѣль аколѡ ✡
Ши аѹ пѹсь дѣсѹпра капѹлѹи съѹ
вúна лѹи скрúсъ: Áчѣста ѩсте
Їс Апърáтѹль Жúдовилшрь ✡
Áтѹнче аѹ рѫстигнúть кѹ дѫнеѹ
апрѣѹнъ дóй тѫлхáри: оѹнѹль
дѣдирѣпта, ши ѫлтѹль дѣ стѫ
га ✡ Ѩр оѹн тѫлхáрю ден чéй ръ
стигнúци, хѹлїа прѣсѣль, зикѫнд:
Де ѣщи тѡ Хс, Мѫнтѹáщете
пре тúне ши пре нóй ✡ Ши ръ
спѹнзѫндь челаláлть, лаѹ чер
тáть прѣсѣль, зикѫндь: аѹ нѹ
те тéмтѡ де Дѹмнезъѹ, къ атра
чѣш ѡсѫндъ ѣщи; ✡ Ши нóй
кѹдирептáте кúчи чѣле брѣдни
че дѹпъ фáптеле нóастре лѹѡм,
Ѩр ачéста нúчи оѹнь рѣѹ наѹ фъ
кѹть ✡ Ши аѹ зúсь лѹи Іс:
Понѣщемъ Дмне, кѫндь вей
вени атрѹ апърцúа та ✡ Ши
аѹ зúсь лѹи: Áдевѣрь зúкь цíе,
ăстъзи кѹмúне вей фи арáй ✡
Ѩр чéа че тречѣ хѹлїа прѣ дѫн
сѹль, клътúндь кѹ капетеле сáле ✡
Ши зикѫндь: тѡ чéла че Спáрци
Бесѣрека лѹи Дмнезъѹ, ши а
трéа зи ѡзндéци, мѫнтѹáще
те претúне сúнгѹрь: де ѣщи Фíю
лѹи Дмнезéѹ, погóаръте деп
крѹче ✡ Áши ждерѣ ши Áр
хїерéїй батжокориндѹль апрѣѹнъ
кѹ Къртѹрáрїй, ши кѹ бътрѫ
нїй, ши кѹ Фарїсéїй зичѣ ✡
Прѣ ăлцїй аѹ мѫнтѹúть, Ѩр
пресúне нѹпоате съ мѫтѹáск:
де Ѩсте Апърáтѹль лѹи Ісрáил,
погóарсе акѹмь де пре крѹче,
ши съ крѣдемь атрѫнсѹль ✡ Нъ
деждѹа ат Дѹмнезъѹ, нъ
бъвéскъль акѹмь предѫнсѹль,
девавріе. Къ аѹ зúсь: къ Фíюль
лѹи Дмнезъѹ сúнть ✡ Ши дела ăл
шáсель чáсь, атѹнѣрекь съфъ
кѹсе прéсте тóт пъмúнтѹль, пъ
нъ ла ăль нóашлѣ чáсь ✡ Ши
ачáсѹль ăль нóашлѣ, аѹ стрига
Іс кѹ глáсь máре, зикѫндь:
Ѩлі Ѩлі, ламасавахфанú; че
съ зúче: Дмнезъѹль мїéѹ, Дѹ
незъѹль мїéѹ, кúчи манлъса; ✡
Ѩр оѹнїй ден чéй че стá аколѡ
аѹзúндь, зичѣ: къ пре Ѩлíе
стригъ ачéста ✡ Ши адáтъш
ăлергѫндь оѹнѹль дентрúншїй, ши
лѹѫндь оѹн бѹрéте, лаѹ оѹмплѹ
де ѡцѣ, ши пѹнѫ атро трéстїе
лаѹ ăдъпáть прѣсѣль ✡ Ѩр а
лáлц зичѣ, лáсъ: съ бедéмь аѹ
бенúва Ѩлíе съль мѫнтѹáск пре
сѣль ✡ Ѩр Іс Ѩръш стригѫндь

кѹ глаа

кꙋ глась маре, шаꙋ дать сꙋфле
тꙋль ✡ Ши ꙗтъ Катапетѣзма
Бесѣречїи саꙋ рꙋмпть ѧдоаѡ,
де сꙋсь пънъ жо : ши пъмѫнтꙋль
саꙋ кꙋтремꙋрать, ши пїетриле
саꙋ деспикать ✡ Ши мормѫнтꙋри
ле саꙋ дешкись, ши мꙋлте трꙋпꙋ
ри але сфнцилѡрь че адормисе саꙋ
скꙋлать ✡ Ши ешиндь ден мор
мѫнтꙋри дꙋпъ ѧвїѧрѣ лꙋй, ве
нитаꙋ ѧ сфнта четате, ши саꙋ
арътать мꙋлтора ✡ Ꙗръ сꙋ
ташꙋль ши чей че ера кꙋ ель ѧ
преꙋнъ пъзиндь пре Іс, възѫндь
кꙋтремꙋрꙋль, ши чѣле чесъ фъ
кꙋсе, саꙋ спъимѫнтать фоарте,
зикѫндь : адевърать Фіюль лꙋй
Дꙋмнезъꙋ аꙋ фость ачеста ✡
Ꙗръ жидовїи, (пентрꙋ къ ера
винери) ка сънꙋ ръмѫе пре Крꙋче
трꙋпꙋриле сѫмбътъ : (къчи ера
зи маре ачѣѧ а сѫмбетїи),
рꙋгатаꙋ пре Пїлат : ка съле здро
бѣскъ флꙋериле лѡрь, ши съи ѧ ✡
Дечи аꙋ венить слꙋжиторїи,
ши челꙋй дин тѫй ꙗꙋ сфържмат
флꙋериле, ши челꙋѧ лалть че ера
ръстигнить кꙋ ель ✡ Ꙗръ ла
Іс вїиндь, дѣка лаꙋ възꙋть къ
мꙋрисе, нꙋ ꙗꙋ сфъръмать лꙋй
флꙋериле ✡ Че оунꙋль дин слꙋ
житори кꙋ сꙋлица коастеле лꙋй
аꙋ ѧпꙋнсь, ши ѧдатъш аꙋ ешит
сѫнце ши апъ ✡ Ши чель че
възꙋсе, аꙋ мъртꙋрисить : ши
адевърать ꙗсте мъртꙋрисирѣ лꙋй :
Ши ачела щїѧ къ адевърать зи
че : ка ши вой съ крѣдеци ✡ Къ
ачѣстѣ саꙋ фъкꙋть, ка съсъ
плинѣскъ скриптꙋра : ѡсь нꙋсъ
ва здроби ден тржнсꙋль ✡ Ши
ꙗръшь алтъ скриптꙋръ зиче :
ведѣлворь пре кареле лаꙋ ѧпꙋнсь ✡
Ера аколѡ ши мꙋери мꙋлте, де
департе привиндь, кареле месѣсе
дꙋпъ Іс ден Галїлеа, слꙋжиндь
лꙋй ✡ Ѧтре кареле ера Марїа
Магдалина, ши Марїа алꙋй Іа
кѡвь, ши мꙋма лꙋй Іѡсїе,
ши мꙋма фечорилѡрь лꙋй Зеве
дей ✡ Ꙗръ фъкѫндꙋсе сѣръ,
венитаꙋ оунъ ѡмь богать ден Арї
маѳеа, нꙋмеле лꙋй Іѡсифь,
кареле ши ель фꙋсѣсе оученикь
лꙋй Іс ✡ Ачеста вїиндь ла Пї
лать аꙋ чершꙋт Трꙋпꙋль лꙋй Іс.
Атꙋнче Пїлать аꙋ порꙋнчить
съдѣ Трꙋпꙋль ✡ Ши лꙋѫндь
Трꙋпꙋль Іѡсифь, лаꙋ ѧфъшꙋрат
ѧцюлцю кꙋрать ✡ Ши лаꙋ пꙋ
ѧтрꙋй мормѫнть аль съꙋ ноꙋ,
каре ѧль съпасе ѧпїѧтръ. ши
пръвълиндь ѡпїѧтръ маре пре
оуша мормѫнтꙋлꙋй, саꙋ дꙋсь ✡
Ера аколѡ Марїѧ Магдалина,
ши чѣѧлалтъ Марїе, шъзѫндь
ѧпрѣжма мормѫнтꙋлꙋй ✡

## Ла сфинта шн маре зи сѫмбѣта ла Оуътъне, дела Матдеи. Кап: кз. Зл: рдї.

Ръ адоаш зи карѣ фасте ръ адоаш дупъ Винери: са ду адуна Архїереїи шн Фарїсеїи ла Пїлат ✡ Зикънд: Домне, адусумѣ аминте къ ачел амъцитор ду ши фиинд ви, ынъпъ трей зиле мъ воіу скула ✡ Деци порунчѣще съ пъзѣск момънтул пънъ атреа зи: сънъ кумва вїинд Оученичіи луи ноапте, съль фure пре ел: шн съ зикъ Нородулуи къ с-а скулат дин морци, шн ва фи рътъчиря де апои маі рѣ де кът чѣ дин тъи ✡ Зисе лор Пїлат: авеци пъзитори, пъ сац: де пъзиці, кум щиц ✡ Ѣиа ей мергънд ау ынтъри мормънтул, печелуинд Пїатра ку печец ✡

## Ѣиа ла Лїтургіе, дела Мадеи. Кап: кн: Зл: рєї.

Сѣра сѫмбетїи, карѣ лумина спре Зіуа чѣ дентъи а съптъмънїи: венита у Марїа Магдалина, шн чѣа лалтъ Марїе, съ ваз ъ мормънтуль ✡ Шн ѣиа къ кутремур маре съ фъкусе: къ ынгерул Домнулуи погорънду се дін Чер, шн вїинд ау ръстурна пїатра де пре оуша, шн ду се ашъзъ деасупра ей ✡ Шн ера фаца луи ка фулгерул, шн вешмънтул луи алб ка зъпада ✡ Ѣиръ пъзиторіи де фрика луи сау кутремурат, шн ау фостъ ка морці ✡ Шн ръспунзънд ынгерул, зисе фемеилор, ну въ темеці воі: къ штіу къ пре Іс чел ръстигнит къутаці ✡ Ну ест аічѣ: къ с-а скулат, кум ау зис. Веніці де беделеці локул, оѣ де ау зъкутъ Домнул ✡ Шн де грабъ мергънд, спунеці оученичилор луи, къ с-а скулат дін морці: шн ѣиа вадѣ пре Дънсул ын Галїлеа: акольо вецї ведѣ пре Дънсул: ѣиа спусе воаш ✡ Шн ешинд куръндъ дела мормънт ку фрикъ, шн ку букурїе маре, ау алергат съ спуе Оученичилор луи ✡ Шн мергънд съ спуе Оученичилор луи, ѣиа Іс ле ау ынтымпинат пре Дънселе, зикънд: букурацивъ. Ѣиръ ѣиле апропїиндусе, кунпрінсау пічоареле луи, шн с-ау ынкинат луи ✡ Атунче ау зис Іс лор: ну въ темереці, мерцеці, шн вестіці фраціло меи, ка съ мерг ын Галїлеа, шн акольо мъ вор веде ✡ Ѣиръ мергънд ѣиле: ѣиа оуніи дін стрежарі вїинд ау ынтъ-

спꙋсь Архїерéилѡрь тóате челѣ че
съ фъкꙋсе ✡ Шѝ адꙋнѫ́ндꙋсе ѧ
преꙋнъ кꙋ бътрѫ́нїй, шѝ сфáт
фъкѫ́ндь, арцѝнци мꙋлци аꙋ
дáть слꙋжитóрилѡрь ✡ Зикѫ́нд:
зѝчеци, къ Оученѝчїй лꙋй нóап
тѣ вїѝндь лаꙋ фꙋрáть, дормѝнд
нóй ✡ Шѝ десъва аꙋзѝ ачáста,
ла дирегътóрюль: нóй вом потс
лѝ пре ѥль, шѝ пре вóй фъръ гри
жъ въвомь фáче ✡ Ꙗръ ѥй лꙋѫ́нд
бáнїй, аꙋ фъкꙋть кꙋмꙋй ѧвъ
цáсе: шѝ саꙋ вестѝть кꙋвѫ́нтꙋл
ачéста ѧтре Іоудѐ, пънъ астъзи ✡
Ꙗръ чéй оунспръзѣче оученѝчи,
аꙋ мéрсь ѧ Галїлéа, ѧмꙋнтеле,
оунде лѣꙋ порꙋнчѝть лѡрь Іс ✡
Шѝ възѫ́ндꙋль пре ѥль, саꙋ ѧки
нáть лꙋй: ꙗръ оунїй саꙋ ѧдоѝть ✡
Шѝ апропїѝндꙋсе Іс лѣꙋ грѝть
лѡрь, зикѫ́ндь: дáтꙋмисаꙋ то
тъ пꙋтѣрѣ ѧчéрю шѝ пре пъмѫ́нт ✡
Дирéпть ачѣѧ мергѫ́ндь ѧвъца
ци тóате лѝмбиле, ботезѫ́ндꙋ
пре ѥй, ѧнꙋмеле Тáтълꙋй, шѝ
аль Фїюлꙋй, шѝ аль Дꙋхꙋлꙋй
сфѝть ✡ Ѧвъцѫ́ндꙋй съ пъзѣ
скъ тóате кѫ́те áмь порꙋнчѝть
вóаѡ: шѝ ꙗтъ ѥꙋ кꙋ вóй
сѫ́нт ѧтóате зѝлеле,
пънъ ѧ сфѫ́ршѝ
тꙋ вѣкꙋлꙋ,
Амѝ ✡

Ѧчепꙋтꙋ Єѵ҃лїилѡ челѡ аї.
Въскрне: Въскрна, а. дела
Матѳéй, Ка: ки. За: рѕї.

Ѧврѣмѣ ачѣѧ, чéй оун
спръзѣче Оученѝчи, аꙋ
мéрсь ѧ Галїлéа, ѧмꙋн
теле, оунде порꙋнчѝсе лѡ
Іс ✡ Шѝ възѫ́ндꙋль пре ѥль,
саꙋ ѧкинáть лꙋй: ꙗръ оунїй саꙋ
ѧдоѝть ✡ Шѝ апропїѝндꙋсе Іс
лѣꙋ грѝть лѡрь, зикѫ́ндь: да
тꙋмисаꙋ тóатъ пꙋтѣрѣ ѧ чéрю
шѝ пре пъмѫ́нт ✡ Дирéпть ачѣѧ
мергѫ́ндь ѧвъцáци тóате лѝм
биле, ботезѫ́ндꙋй пре ѥй, ѧнꙋ
меле Тáтълꙋй, шѝ аль Фїюлꙋй,
шѝ аль Дꙋхꙋлꙋй сфѝть ✡ Ѧвъ
цѫ́ндꙋй съ пъзѣскъ тóате кѫ́те
áмь порꙋнчѝть вóаѡ: шѝ ꙗтъ ѥꙋ
кꙋ вóй сѫ́нть ѧтóате зѝлеле, пъ
нъ ѧ сфѫ́ршѝтꙋ вѣкꙋлꙋй, Амѝ ✡

Въскрна, в. дела Марко,
Кап: ѕї. За: о.

Шѝ дѣка аꙋ трекꙋть сѫ́м
бъта, Марїа Магдали
на, шѝ Марїа алꙋй Іа
кѡвь, шѝ Салѡмїѧ,
аꙋ кꙋмпъра́ть мирѣзме, касъ
мѣргъ съ оунгъ пре Іс ✡ Шѝ

фóарте

фо́арте де диминѣ́цъ ѧ̑трꙋ оу̑на
де си́мбете, вени́таꙋ ла мор
мѫ́нть ръсъри́ндь со́ареле ✡ Ши̇
зичѣ̀ ѧ̑тре си́не : чи́не ва ръстꙋ́р
на̀ но́аѡ пїа́тра де пре оу̑ша мор
мѫ́нтꙋлꙋи̇ ; ✡ Ши̇ къꙋтѫ́ндь
а̑ꙋ възꙋ̑ пїа́тра ръстꙋрна́тъ : къ
е̑ра̀ ма́ре фо́арте ✡ Ши̇ ѧ̑трѫ́ндь
ѧ̑мормѫ́нть, а̑ꙋ възꙋ̑ть пре оу̑н
тѫ́нърь шъзѫ́ндъ дѣ́дирѣ́пта, ѧ̑
бръка́ть ѧ̑вешмѫ́нть а̑лбь : ши̇
саꙋ спъимѫнта́ть ✡ Ꙗ̑ръ е̑ль а̑ꙋ
зи́сь лѡ́рь : нꙋ̑въ спъимѫнта́ци,
пре І̑с къꙋта́ци Назаринѣ́нꙋль,
че́ль ръстигни́ть : сѣꙋ скꙋла́ть
нꙋ̀ ꙗ̑сте а̑и́чѣ : ꙗ̑тъ ло́кꙋль, оу̑н
де лаꙋ пꙋ̑сь пре дѫ́нсꙋль ✡ Чѐ мѣ́р
цеци де спꙋ̑неци Оу̑чени́чилѡ́р лꙋ̑,
ши̇ лꙋ̑и̇ Пе́трь, къва мѣ́рце ма́и
наи́нте де во́и̇ ѧ̑ Галїле́а : а̑ко
лѡ̀ веци ведѣ̀ пре е̑ль, кꙋ̑мь а̑ꙋ
зи́сь во́аѡ ✡ Ши̇ е̑ши́ндь а̑ꙋ
фꙋци́ть дела мормѫ́нть : къ е̑ра̀
кꙋпри́нсе де кꙋтре́мꙋрь ши̇ де спа̑
мъ, ши̇ нимънꙋ̑и̇ ними́ка нꙋ̀ а̑ꙋ
спꙋ̑сь : късъ темѣ̀ ✡

Въскрна, г̑, дела Ма́рко,
Ка̑: ѕ̑ї. За̑. о̑а.

Ꙗ̑врѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ, дѣ́ка а̑ꙋ
ѧ̑вїѧ́ть І̑с, диминѣ́ца
ѧ̑ зі́ѡа чѣ̀дентѫ́и̇ а̑ съп
тъмѫ́нїи̇ : са́ꙋ а̑ръта́ть
ѧ̑тѫ́и̇ Ма́рнїи̇ Магдали́нїи̇, ден
трꙋ ка́рѣ скосѣ́се ша́пте дра́чи ✡
А̑чѣ́ѧ мергѫ́ндь а̑ꙋ вести́ть, чѐ
лѡрь че фꙋсѣ́се кꙋ е̑ль, ка́рїи̇
плѫнцѣ̀ ши̇ съ тѫнгꙋѧ̀ ✡ Ши̇
е̑и̇ а̑ꙋзи́ндь къ ꙗ̑сте ві́ꙋ : ши̇ кꙋ̑
къ лаꙋ възꙋ̑ть ꙗ̑, нꙋ̀ а̑ꙋ крезꙋ̑ ✡
Ꙗ̑ръ дꙋпъ а̑чѣ́ѧ а̑до́и̇ день трѫ́и̇
шїи̇ мергѫ́ндь са́ꙋ а̑ръта́ть ѧ̑
тра́лть ки́пь, ка́рїи̇ мерцѣ̀ ла
оу̑нь са́ть ✡ Ши̇ а̑че́ѧ мергѫ́ндь
а̑ꙋ спꙋ̑сь челорала́лци, ши̇ ни́чи
пре а̑че́ѧ нꙋ̀ а̑ꙋ крезꙋ̑ть ✡ Ꙗ̑ръ
дꙋпъ а̑чѣ́ѧ шъзѫ́ндь е̑и̇ че́и̇ оу̑н
спрезѣ́че лисѣꙋ а̑ръта́ть : ши̇ а̑ꙋ
ѧ̑пꙋта́ть некреди́нцеи̇ лѡ́р ши̇ ѧ̑
пїетри́рїи̇ и̑нимїи̇, къ́чи че́лѡрь
че ла́ꙋ възꙋ̑т пре е̑ль къ а̑ꙋ ѧ̑вїѧ̑,
нꙋ̀ а̑ꙋ крезꙋ̑ть ✡ Ши̇ а̑ꙋ зи̑ лѡ́рь :
мѣ́рцеци ѧ̑то́атъ лꙋ̑мѣ, вести̑
е̑ѵлїа ла то́атъ зиди́рѣ ✡ Че́ль
чева крѣ́де ши̇ съва ботеза̀, спъ
си́сева : ꙗ̑ръ че́ла ченꙋ̑ва крѣ́де,
ѡ̑сѫнди́сева ✡ Ши̇ сѣ́мне че́лѡрь
чеворь крѣ́де, а̑чѣ́стѣ во́р оу̑ма̀ :
кꙋ нꙋ̑меле мїе́ꙋ дра́чїи̇ во́рь ско́а
те : ѧ̑ли́мби но́аѡ во́рь гръ̀и̇ ✡
Шъ́рпи во́рь лꙋа̀ : ши̇ дѣ́рь бѣ̀ че
ва̀ де мо́арте, нꙋ̑ва стрика̀ лѡ̑:
пре бо́лнави мѫ̑ниле ѧ̑шь во́рь пꙋ̑
не, ши̇ би́не лева фи̇ ✡ Ши̇ до́м
нꙋль дꙋпъ чѐ а̑ꙋ гръ̑и̇ кꙋ дѫ̑шїи̇:
са́ꙋ ѧ̑нѣлца́ть ла́ерю, ши̇ а̑ꙋ шъ
зꙋ̑ть дѣ́дирѣ́пталꙋи̇ Дм̑незъ̑ꙋ ✡
Ꙗ̑ръ е̑и̇ е̑ши́ндь, а̑ꙋ проповедꙋ̑и̇
претꙋти́нденѣ. А̑жꙋторинд̑ꙋ̑ до̑
нꙋль,

нꙋль, шѝ кꙋвѫ́нтꙋль а̂деверѝй
дꙋль, прѝй сѣ́мнеле ка́реле оу҆ма̀ ☆

Въскрна, д҃. дела Лꙋка.
Ка҃. кд҃. за҃. рв҃у.

Ѧтрꙋ оу҆на де сѫ́мбете,
фо́арте де диминѣ́цъ, ве
ни́таꙋ мꙋе́риле ла мормѫ́
ть: а̂дꙋкѫ́ндь Мирѣ́з
меле чѣ́ле че гътисе, шѝ а̂лтеле
ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ ѧ̂ле ☆ Шѝ а̂ꙋ а̂фла́ть
пїа́тра ръстꙋрна́тъ депре мо́рмѫ
ть ☆ Шѝ ѧ̂трѫ́ндь на́ꙋ а̂фла́ть
трꙋ́пꙋль Дмнꙋлꙋй Іс҃ ☆ Шѝ а̂ꙋ
фо́сть кѫ́ндь съ ѧ̂доѧ̀ ѧ̂ле де а̂
ча́ста: Шѝ ꙗ̂тъ до́й бърба́ци а̂ꙋ
стътꙋ́ть ѧ̂наи́нтеле, ѧ̂вешми́нте
стрълꙋчито́ре ☆ Шѝ ѧ̂фрикошѫ́н
дꙋсъ ѧ̂ле, шѝ плекѫ́ндꙋшь фѣ
целе ла пъмѫ́нть, а̂ꙋ зи́сь къ
тръ дѫ́нселе: чѐ къꙋта́ци пре че
ві́ꙋ кꙋ мо́рцїй; Нꙋ̀ ꙗ̂сте а̂и́чѣ,
че сѣ́ꙋ скꙋла́ть: а̂дꙋ́чецивъ а̂ми
те кꙋ̀ а̂ꙋ зи́сь во́аѡ, ѧ̂къ фїи́ндь
ѧ̂ Галїле́а ☆ зикѫ́ндь: къ тре
бꙋѧ́ще съсъ дѣ̀ Фі́юль ѡ̂мене́скь
ѧ̂мѫ́йниле ѡ̂аменилѡрь пъкъто̑,
шѝ съсъ ръстигнѣ́скъ, шѝ а̂тре́ѧ
зѝ съ ѧ̂вїѧ́зе ☆ Шѝ ша́ꙋ а̂дꙋ́сь
а̂ми́нте де кꙋви́нтеле лꙋ́й ☆ Шѝ
ѧ̂торкѫ́ндꙋсе дела мормѫ́нть,
спꙋ́саꙋ а̂чѣ́стѣ то́ате че́лѡрь оу҆́нь
спръзѣ́че, шѝ тꙋтꙋрѡ́рь че́лѡра
ла́лци ☆ Шѝ е̂ра̀ Ма́рїѧ Магда
ли́на, шѝ Іѡа́нна, шѝ Ма́рїѧ а̂
лꙋ́й Іа́кѡвь, шѝ чѣлѣла́лте ѧ̂
преꙋ́нъ кꙋ дѫ́нселе: ка́реле зичѣ̀
къ тръ Апⷭ҇ли а̂чѣ́стѣ ☆ Шѝ съ
а̂ръта́ръ ѧ̂наи́нтѣ лѡ́рь ка ѡ̂мин
чю́нъ кꙋви́нтеле лѡ́рь, шѝ нꙋлѣꙋ
крезꙋ̑ пре дѫ́нселе ☆ Ꙗ҆́ръ Пе́трь
скꙋлѫ́ндꙋсъ а̂ꙋ а̂лерга́ть ла мор
мѫ́нть, шѝ плекѫ́ндꙋсе, а̂ꙋ въ
зꙋ́ть цю́лцюриле си́нгꙋре зъкѫ́нд:
шѝ са́ꙋ дꙋ̑ де а̂колѡ̀, мирѫ́ндꙋсе
ѧ̂трꙋ си́не де чѣ́лѧ чесъ фъкꙋ́се ☆

Въскрна, е҃. дела Лꙋка,
Ка҃. кд҃ за҃. рг҃і.

Ѧврѣ́мѣ а̂чѣ́ѧ Пе́трь скꙋ
лѫ́ндꙋсе а̂ꙋ а̂лерга́ть ла
мормѫ́нть, шѝ плекѫ́н
дꙋсе, а̂ꙋ възꙋ́ть цю́лцю
риле си́нгꙋре зъкѫ́ндь, шѝ са́ꙋ
дꙋ́сь де а̂колѡ̀ мирѫ́ндꙋсе ѧ̂трꙋ
си́не де чѣ́лѧ чесъ фъкꙋ́се ☆ Шѝ
ꙗ̂тъ до́й динтрꙋ е̂й мерцѣ̀ ѧ̂тра
чѣ́ѧшь зѝ, ла оу҆нь са́ть, ка́ре
ле е̂ра̀ депа́рте де Іерꙋсали́мь ка
ла шасезе́чи де ста́дїй, а̂ль къ
рꙋѧ нꙋ́ме е̂ммаꙋсь ☆ Шѝ а̂че́ѧ
воровїѧ̀ ѧ̂тре си́не де то́ате а̂
чѣ́лѣ чесъ ѧ̂тѫмпла́се ☆ Шѝ а̂ꙋ
фо́сть кѫ́ндь воровїѧ̀ е̂й шѝ съ
ѧ̂треба̀: шѝ ѧ̂сꙋшь Іс҃ а̂пропїи́н
дꙋсе, мерцѣ̀ ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ дѫ́н
шїй ☆ Ꙗ҆́ръ ѡ̂кїй лѡ́рь съ ци
нѣ̀, ка сънꙋ̀ кꙋно́аскъ пре е̂ль ☆

Шѝ

Шн аѫ зн҃сь къторъ е҃и : че сѫнть кѫвинтеле ачѣлѣ, де карале въ ѧтребаци ѧтревои҃ мергѫнд, шн сѫнтеци трицн ; ✲ Шн ръспѫ зѫндъ оу҃нѫль, алъкъръѫ е҃ра нѫ меле Клеопа, аѫ зн҃сь къторъ е҃л : тѫ синг҃ъръ е҃цн бенит҃ъ де аюрѣ ѧ Іерѫсалимъ, шн нѫцїи҃ чѣле че сѣѫ фъкѫть ѧтръ е҃л ѧзи҃ леле ачѣстѣ ; ✲ Шн аѫ зн҃сь лъръ, карале ; пр҃ъ е҃и аѫ зн҃сь лѫи҃, де Іс҃ Назаринтѣнѫль : карале е҃ра ѿмъ Пророкъ, пѫтѣрникъ ѧ фапть шн ѧкѫвѫнть, ѧнаинѣ лѫи҃ Дмнезъѫ, шн ѧ тоть норо дѫль ✲ Кѫмъ лаѫ дать пре е҃л Ѧрхїереїи҃ шн Домнїи҃ ноцри ѧ трѫ жѫдекатъ де моарте, шн лаѫ ръстигнить пре дѫнсѫль ✲ пр҃ъ нои҃ нъдъждѫмъ, къ ачѣ ла пѫсте чѣль чева съ избъвѣскъ пре Ізраиль : шн прин҃ъ тоате ачѣстѣ, ѧтрѣм зи҃ пѫсте ѫстъзи, де кѫнд саѫ фъкѫть ачѣстѣ ✲ Чешн неце мѫѣри дѣленоѫстре нѣѫ спъимѫнтать пре нои҃, карале аѫ фоѫсть де ноапте ла мормѫнт ✲ Шн не ѧфлѫнд трѫпѫль лѫи҃, аѫ вени҃т, зикѫнд : къ шн бедѣ ре де ѧцери съфіе възѫть, карїи҃ зикъ къ пѫсте вїѫ ✲ Шн саѫ дѫсъ оу҃нїи҃ динтрѫ нои҃ ла мормѫнт, шн аѫ ѧфлать аша пре кѫмъ шн мѫѣриле аѫ зн҃сь : пр҃ъ пре е҃л нѫ лаѫ възѫть ✲ Шн е҃л аѫ зн҃сь къ трѫ е҃и : ѿ непричепѫцилоръ, шн зъбавничи кѫ ѫнима ѧкрѣде тоате кѫте аѫ грѫит҃ъ Пророчїи ✲ Ань аъ Хс҃ ѧпъци ачѣстѣ, ѿ съ ѧтре ѧ слава са ; ✲ Шн ѧче пѫнд дела Мѿсн, шн дела тѿ Прѿрочїи, тѫлкѫ лѫр҃ дин тоате скрипт҃ъриле, карале е҃ра пентрѫ е҃л ✲ Шн саѫ апропїат҃ъ де сатѫль ла карале мерцъ : шн е҃ съ фъчѣ амѣрце ман департе ✲ Шн ѧ демна пре е҃л, зикѫнд мѫи҃ кѫ нои҃, къче къторъ съръсте, шн сѣѫ плекать зїша : шн аѫ ѧтрас съ мѫе кѫ дѫншїи҃ ✲ Шн аѫ фоѫсть кѫнд аѫ шъзѫть е҃л кѫ е҃и : лѫѫнд Пѫине аѫ блгословит҃ъ : шн фрѫнгѫнд ѿаѫ дать лѫр҃ъ ✲ Шн лисѣѫ дешкинь лѫр҃ъ ѿкїи҃, шн лаѫ кѫноскѫть пре дѫнсѫль : шн е҃л саѫ фъкѫть невъзѫть де дѫншїи҃ ✲ Шн аѫ зи҃сь ѧтре сине : аѫ нѫ е҃ра ѫнима ноастръ, ѧрзѫнд ѧтрѫ нои҃, кѫнд грѫа ноаш пре кале, шн кѫнд не тѫлкѫа скрипт҃ъриле ; ✲ Шн скѫлѫндѫсе ѧтрѫ ачель час, саѫ ѧторъ ѧ Іерѫсалимъ, шн аѫ ѧфлат҃ъ адѫнаци пре чеи҃ оу҃нспръ зѣче, шн пре чеа че е҃ра кѫ дѫншїи҃ ✲ Зикѫнд : къ съѫ скѫлат҃ъ Домнѫль ѧдевъратъ, шн съѫ ѧрътат҃ъ лѫи҃ Сімѿнь ✲ Шн е҃и҃ по бестїа чѣлѣ чесъ фъкѫсе пре кале, шн кѫмъ лаѫ кѫноскѫть пре

е҃л

єль ѧтрꙋ фрѫнцерѣ пѫинїй ✿

Въскрна, ѕ҃. дела Лꙋка, Ка҃. кд҃. Зл҃. рдї.

Ꙗ врѣмѣ ачѣѧ, скꙋлѫндꙋсе Іс҃ динь морци, стътꙋтаꙋ ѧ мижлокꙋль ꙋченичилѡрь съй, ши аꙋ зисѡрь: паче воаѡ ✿ Ꙗръ єй спъй мѫнтѫндꙋсе ши ѧ фрикошиндꙋсе, ле пърѣ къ въдь оунь дꙋхь ✿ Ши аꙋ зись лѡрь: че сѫнтеци тꙋрбꙋраци, ши дирепть че ѧтръ гѫндꙋри ѧ инимиле воастре; ✿ Ведеи мѫйниле ши пичоареле мѣле, къ ѧсꙋми єꙋ сѫнть: пипъйцимъ ши ведеци, къ дꙋхꙋл ка не ши ѡасе наре, пре кꙋмь ведец пре мине авѫндь ✿ Ши ачаста зикѫндь: лѣꙋ арътать лѡ мѫниле ши пичоареле ✿ Ши ѧкъ не крезѫндь єй де бꙋкꙋріе, ши мирѫндꙋсе, лѣꙋ зись лѡрь: а веци чевашь де мѫнкаре аичѣ; ✿ Ꙗръ єй аꙋ дать лꙋй ѡпарте де пѣще фрипть, ши оунь фагꙋрь де мїѧре ✿ Ши лꙋꙋндь ѧнаинтѣ лѡрь аꙋ мѫнкать ✿ Ши аꙋ зись лѡрь: ачѣстѣ сѫнть кꙋвинтеле, кареле амь грѫйть къ тръ вой, ѧкъ фїиндь кꙋ вой: къ аꙋ асъ плини тоте кареле саꙋ скрин ѧлѣцѣ лꙋй Мѡѵси, ши ѧ Пророчи, ши ѧ Ѱалми пентрꙋ мине ✿ Атꙋнче лѣꙋ дешкись минтѣ лѡ ка съ ѧцелѣгъ скритꙋриле ✿ Ши аꙋ зись лѡрь: Къ аша сѣꙋ скрись, ши аша требꙋѧ съ пацъ Хс҃, ши съ ѧвїѧзе дин моц атреѧзи ✿ Ши съсъ пропове дꙋѧскъ ѧтрꙋ нꙋмеле лꙋй покъинца, ши єртарѣ пъкателѡрь, ѧ тоате лимбиле: ѧчепѫндь дела Іерꙋсалимь ✿ Ꙗръ вой сѫнтеци мъртꙋрїй ачестора ✿ Ши ꙗтъ єꙋ вою тримите фъгъдꙋинца Пъринтелꙋй мїеꙋ ѧтрꙋ вой: ꙗръ вой шъдеци ѧчетатѣ Іерꙋсалимꙋлꙋй, пънъ че въвеи ѧмбръка кꙋ пꙋтѣре де сꙋсь ✿ Ши ꙗꙋ скось пре єй афаръ, ѧ виѳанїа: ши рѫдикѫндꙋшь мѫйниле сале, ꙗꙋ бл҃гословить пре дѫншїй ✿ Ши аꙋ фость кѫндь ꙗꙋ бл҃гословить пре єй, саꙋ депъртать дела дѫншїй, ши саꙋ ѧнълцать ла черю ✿ Ꙗръ єй ѧкинѫндꙋсе лꙋй, саꙋ ѧтось ѧ Іерꙋсалимь кꙋ бꙋкꙋріе маре ✿ Ши єра ѧтоатъ врѣмѣ ѧ Бесѣрекъ, лъꙋдѫндь ши бине кꙋвѫнтѫндь пре Дмнезъꙋ: Аминь ✿

Въскрна, з҃. дела Іѡаннь, Ка҃. к҃. Зл҃. ѯг.

Ꙗтрꙋ оуна де сѫмбете, Марїа Магдалина вениꙋ таꙋ де диминѣцъ ла мо мѫнть ѧкъ фїиндь ѧтꙋ

нѣрекь

нѣрекь, шн ăў бѫзѹть пїáтра
лăáть депре мормжнть ✡ Дéчи
ăў ăлергáть, шн ăў бенúть ла
Сímшнь Пéтрь, шн ла челаláлть
Оучéникь, пре кáреле юбїă Іс:
шн ăў зúсь лшрь: Ăўлăáть пре
Дмнѹль дин мормжнть, шн нѹ
шимь оунде лáѹ пѹсь пре джнеѹ ✡
Шн ăў ешúть Пéтрь, шн чéла
лáлть оучéникь, шн ăў мéрь ла
мормжнть ✡ Шн ăлергă ămжн
дой прéѹнъ: пăръ челаláлть оу
ченúкь ăў ăлергáть мáи кѹржндь
декжть Пéтрь, шн ăў бенúть мă
наинте ла мормжнть ✡ Шн пле
кжндѹсе, ăў бѫзѹть цюлцюрле
зѫкжндь: дáрь нáѹ трáть ✡
Венúтаѹ шн Símшнь Пéтрь дѹпъ
джнеѹль, шн ăў трáть мор
мжнть, шн ăў бѫзѹть цѹлцюр
ле зѫкжндь ✡ Шн мъхрáма ка
рѣ ерă пре Кáпѹль лѹй, нѹ кѹ цѹ
цюрile прéѹнъ зѫкжндь, чĕ
шúеби ăбълúнтъ трѹнь лóкь ✡
Дéчн ăтѹнче ăў трáть шн чела
лáлть Оучéникь, кáреле бенúсе
ăтжн ла мормжнть: шн ăў кре
зѹть, шн ăў крезѹть ✡ Кѫ ăкъ
нѹщїă скриптѹра, кѫ ерă съ ă
вїăзе ĕль дин мóрци ✡ Шн сăѹ
ăтóрь Оучéничїй пăръ ла ăй сăй ✡

Вінерь, й. Дела Іωáнн,
Кап: к. Зă: ѯă.

Ăбрĕмѣ ăчĕă, Мáрїа
стăлжнгъ мóмжнть плж
гжндь ăфáръ: шн плжн
гжндь сăѹ плекáть ămор
мжнть ✡ Шн ăў бѫзѹть дой ă
церн ăбешмúнте ăлбе шѫзжндь,
эѹнѹль де кѫтръ кáпь, шн ăлтѹ
де кѫтръ пичóаре, оунде зѫкѹсе
Трѹпѹль лѹй Іс ✡ Шн пăѹ зúсь
ĕй ăчĕă: мѹáре, чĕ плжнци;
зúсаѹ лшрь: кѫ ăў лѹáть пре Дс
мнѹль мїĕѹ, шн нѹщїѹ оунде
лáѹ пѹсь пре джнеѹль ✡ Шн ăчѣ
стѣ зикжндь, сăѹ ăтóрь ăна
пóй: шн ăў бѫзѹть пре Іс стжд,
шн нѹщїă кѫ Іс пăсте ✡ Зúсаѹ
ĕй Іс: мѹáре, чĕ плжнци; пре
чúне кáѹци; Пăръ ĕй пържндѹнге
кѫ пăсте гръдинáрюль, ăў зúсь
лѹй: Дмне, дѣй лѹáть тѹ пре
джнеѹль, спѹнеми мíе оунде лáй
пѹсь; шн ĕѹ вою лѹă пре ĕль ✡ Зúсă
сăѹ ĕй Іс: Мáрїе, ă ăторкжй
дѹсе ăў зúсь лѹй: Рáввы, (чесъ
зúче, ăбъцътóрюле ✡) Зúсаѹ
ĕй Іс: нѹте ăтúнце де мне,
кѫ ăкъ нѹмамь сѹúть ла Тáтъ
мїĕѹ: чĕ мéрци ла фрáцїй мїéй,
шн ле спѹне лшрь: сѹúмъвою ла
Тáтъль мїĕѹ, шн ла Тáтъль
бóстрѹ: шн ла Дмнезĕѹль мїĕѹ,
шн Дмнезĕѹль бóстрѹ ✡ Шн
ăў венúть Мáрїа Магдалúна бе
стúнць Оученичилшрь, кѫ ăў вѫ
зѹть пре Домнѹль, шн ăпĕстѣ
ăў

а҃ѯ ꙁи́сь є҃й ✡

Вскрна ✡ ѳ҃. дела Їѡа́ннв ✡
Ка́п҃: к҃. Зр҃: ѯ҃є.

Їи́нд сѣ́рѣ л҃ Эі́ша а҃чѣ́а, л҃тр҃ѯ оу҃на де сѫ́мбете, ш̀ оу҃шиле фї́инд л҃кѯ́ѧте: оу҃нде є҃ра оу҃ченичї̀н а҃дѯна́ци пентр҃ѯ фри́ка жи́дови лшрь. Вени́таѯ Їс҃, ш̀ а҃ѯ стъ тѯ́ть л҃мни́жлокь, ш̀ а҃ѯ ꙁи́сь лшрь: па́че во́аш ✡ Ш̀ а҃часта ꙁикѫ́нд, а҃рѣта́таѯ лшрь мѫ́ниле ш̀ ко́аста сѧ: бѯкра́тѯсаѯ дре́пть а҃чѣ́а Оу҃чени́чї̀н, бѣ҃ждпре Дмнѯль ✡ Ш̀ лѣ́ѯ ꙁи́сь лшрь Їс҃ пр҃ѣ́шь: па́че во́аш. Прекѯмма́ѯ трими́сь пре ми́не Та́тѣль, ш̀ є҃ѯ трима́ць пре во́й ✡ Ш̀ а҃часта ꙁикѫ́нд: а҃ѯ сѯфла́ть, ш̀ а҃ѯ ꙁи́сь лшрь: лѯа́ци дѯхь сфнтъ ✡ Кѣ́ршра веци е҃рта̀ пѣ ка́теле, е҃рта́севшрь лшрь: ш̀ кѣ́ршра ве́ци цинѣ҃, цинѣ́севшрь ✡ Пр҃ѣ́ Θѡ́ма оу҃нѯль дни́ чей до́̀ спрѣ́ꙁѣче, чесъ ꙁи́че цѣ́мъни: нѯ̀ е҃ра̀ кѯ дѫ́нщїй кѫ́нд бени́се Їс҃ ✡ Ш̀ ꙁичѣ̀ лѯ́ чеѧла́ци оу҃ченичи: а҃мы бѣ҃ждть пре Дмнѯль. Пр҃ѣ́ѣль а҃ѯ ꙁи́сь лшрь: денѯвою вед̀ѣ л҃мѫ́ниле лѯ́й, се́мнѯ́ѯ кѯелѡ̀: ш̀ денѯ́вою пѯне дѣ́цетѯ мї́е, л҃се́мнѯль кѯелшрь: ш̀ денѯ́мвою пѯне мѫ́на мѣ̀ л҃ко́аста лѯ́,

нѯвою кре́де ✡ Ш̀ дѯпъ ѡ̑пть ꙁи́ле, пр҃ѣ́шь е҃ра̀ л҃лъѯнтрѯль оу҃ченичї̀й лѯ́̀й, ш̀ Θѡ́ма кѯ дѫ́нщ̀ї̀й. Вени́таѯ Їс҃, фї́инд оу҃ше л҃кѯ́ѧте: ш̀ а҃ѯ стѣтѯть л҃ми́жлокь, ш̀ а҃ѯ ꙁи́сь: па́че во́аш ✡ Дѯпъ а҃чѣ́а а҃ѯ ꙁи́сь Θѡ́мен̀: а҃дѯци дѣ́цетѯ́ тѯ́ѯ л҃ко́аче, ш̀ ве́ꙁи мѫ́ниле мѣ́ле: ш̀ а҃дь мѫ́на тѧ̀, ш̀ ѡ̑пѯне л҃ко́аста мѣ̀, ш̀ нѯфї́й не крединчо҃, чѐ крединчо́сь ✡ Ш̀ а҃ѯ рѣпѯнсь Θѡ́ма, ш̀ а҃ѯ ꙁи́сь лѯ́̀: Дмнѯ мї́ѯ, ш̀ Дмнеꙁѣ́ѯ мї́ѯ ✡ Эй́ слѯ Їс҃ лѯ́̀: кѣ́че мѣ вѣ́ꙁѯшь пре ми́не Θѡ́мѡ крезѯшь: Ферични́ц чѐ̀ чена́ѯ вѣ́ꙁѯть, ш̀ а҃ѯ крезѯ ✡ Мѯлте л҃кѣ ш̀ а҃лте сѣ́мне а҃ѯ фѣкѯт҃ Їс҃, л҃наи́нтѣ Оу҃ченичи лшрь сѣ́̀й: ка́реле нѯ́ежнть скри́ее л҃ка́ртѣ а҃часта ✡ Пр҃ѣ а҃чѣ́стѣ са́ѯ скри́сь, каскре́дец кѣ Їс҃ пи́сте Хс҃ Фі́юль лѯ́̀ Дѯмнезѣ́ѯ: ш̀ крезѫ́нд вї́а́цѣ съ а҃ве́ци л҃тр҃ѯ нѯмеле лѯ́̀ ✡

Вскрна ✡ і҃. дела Їѡа́ннв ✡
Ка́п҃: кѦ. Зр҃: ѯ҃ѳ.

Авре́мѣ а҃чѣ́а, а҃рѣта́тѯ сѣ́ѯ Їс҃, Оу҃ченичлшрь сѣ́̀й, скѯлѫ́нд ѯсе де́ мо́рци лѫнгъ ма́рѣ Тїберї́а дѯлѯ́̀. Ш̀ сѯ а҃рѣта́ть л҃тра чѣ́ста ки́пь ✡ Е҃ра̀ л҃пре́днъ Сі

мшнь Пе́трь, шн҃ Ѳѡ́ма че съ зи́
че ца́мъны, шн҃ Надана́иль, ка́
реле е́ра́ дин҃ Ка́на Галїлеи́н, шн҃
фнїи́ лу́и Зеведе́и́, шн҃ а́лцн до҃
дин҃ оу́ченичїи́н лу́и҃ ✡ Зи́сау лѡ́рь
Сі́мшнь Пе́трь: мъдѡкь съ бж
не́ць пѣ́ше. Зи́сау е́и҃ лу́и҃: съ
мѣ́рцемь шн҃ но́и҃ а́прѣ́нъ кѡ тн́
не. Шн҃ а́ѡ е́шни́ть, шн҃ а́ѡ а́тра́
а́кора́бїе а́да́тъ: шн҃ а́тръ а́
чѣ́а но́апте нѣ́ а́ѡ прини́ нимн́
ка ✡ Ѡр҃ъ дѣ́ка са́ѡ фъкѡ́т҃ зі́ѡ,
стътѡта́ѡ Іс҃ ла цъ́рмѡ́рн: шн҃
нѡла́ѡ кѡноскѡ́ть Оу́ченичїи́н лу́и҃
къ па́сте Іс҃ ✡ Зи́сау лѡ́рь Іс҃
Фе́цилшрь, нѣ́ кѡмва́ а́вецн чева́
де мжнка́ре; Ръспѡнса́ѡ лу́и҃:
нѣ́ ✡ Ѡр҃ъ е́ль а́ѡ зи́нь лѡ́рь: а
рѡнка́ци мрѣ́жа дѣ́дирѣ́пта кс
ра́бїе́и, шн҃ вецн а́фла́. Шн҃ а́ѡ
а́рѡнка́ть, шн҃ нѡма́и пѡ́пѣ́ съ
ѡтра́гъ прем҃, де мѡлцимѣ́ пе́
цилшрь ✡ Де́чи а́ѡ зи́нь Оу́чени́
кѡль а́че́ла, пре ка́реле юбїа́ Іс҃,
лу́и҃ Пе́трь: Дмн҃ѡль па́сте. Ѡр҃ъ
Сі́мшнь Пе́трь а́ѡзи́нд҃ь, къ до҃
нѡль па́сте: са́ѡ а́чи́нь кѡ фста
(къ е́ра́ го́ль), шн҃ са́ѡ а́рѡнка́
а́ма́ре ✡ Ѡр҃ъ чемла́лцн оу́чени́
чи кѡ лѡктрѣ́ а́ѡ вени́ть: (къ
нѡ е́ра́ депа́рте де пъмжи́нть, че́
кала до́аш е́ѡпте де ко́цн), тръ
гжнд҃ь мрѣ́жа кѡ пѣ́шеле ✡ Ѡр҃ъ
дѣ́ка а́ѡ е́шни́ть ла оу́ска́ть, ѡ҃
ѕѡта́ѡ жъра́текь зъкжнд҃ь, шн҃
пѣ́ше пѡ́сь пре е́ль, шн҃ пжи́не ✡
Зи́сау лѡ́рь Іс҃: а́дѡ́чецн дин҃ пѣ
шеле ка́реле а́цн прини́сь а́кѡма ✡
Шн҃ са́ѡ е́ѡни́ть Сі́мшнь Пе́трь,
шн҃ а́ѡ тра́сь мрѣ́жа ла оу́ска́ть,
плин҃ъ де пе́цн ма́ри, ѡ҃ѕѡ́тъ шн҃
чи́нчи зе́чи шн҃ трен҃: шн҃ а́тжцѣ
фїи́нд҃ь, нѡ́са́ѡ рѡ́мпть мрѣ́жа ✡
Зи́сау лѡ́рь Іс҃: вени́цн де пржн
зи́цн. Шн҃ ни́менѣ нѡ кѡтезѣ
дин҃ оу́ченичн съль а́тре́бе пре а҃
съль: тѡ чи́не е́ѡни; цїи́нд҃ь къ
па́сте Амн҃ѡль ✡ Шн҃ а́ѡ вени́т҃
Іс҃, шн҃ а́ѡ ла́ть пжи́нѣ, шн҃
лѣ́ѡ да́ть лѡ́рь: шн҃ пѣ́шеле а́шн
дерѣ ✡ Кѡ а́часта па́тъ а́тре́а҃
ѡа́ръ са́ѡ а́рътта́ть Іс҃ оу́чи́ничилѡ҃
съ́н҃ дѡпъ че са́ѡ скѡла́ дн҃ мо́рцн ✡

## Къскрна, а҃т. дела Іѡа́нн҃ъ
## Кап҃: ка. За҃: ѯ҃г.

Вре́мѣ а́чѣ́а, а́рътта́ѡ
съ́ѡ Іс҃ оу́чи́ничилшрь сн҃
дѡпъ че са́ѡ скѡла́ть дин҃
мо́рцн: шн҃ а́ѡ зи́нь лу́и҃
Сі́мшнь Пе́трь: Сі́мшне а́л҃ лу́и҃
Іѡна́ юбе́цинмъ маи҃ мѡлт҃ де кж
а́че́щѣ; Зи́сау лу́и҃: а́ша е҃
Амне: тѡ ци́и҃ къте юбе́ск҃ь ✡
Зи́сау лу́и҃: па́це мїелѡшъїи҃
мїе́и҃ ✡ Зи́сау лу́и҃ пр҃ѣшь а
до́ашаръ: Сі́мшне а́л҃ лу́и҃ Іѡна́
юбе́цинмъ; Ръспс҃а́ѡ лу́и҃: а́ша е҃
Амне: тѡ ци́и҃ къте юбе́ск҃ь.

Зи́сау

Зи́сѧ лѫ́нъ : па́ше ѡ̑и́ле мѣ́ле ✲
Зи́сѧ лѫ́нъ а̀тре́ѧ ѡ̑а́рѣ : Сі́мѡ
не а̀л лѫ́нъ І̑ѡна̀ ю҃бе́ѱнимѣ ; Шѝ
сѧ а̀тристѧ́тъ Пе́тръ , кѫ́чи ѧ̑
зні́сь лѫ́нъ а̀тре́ѧ ѡ̑а́рѣ : ю҃бе́ѱнимѣ ;
шѝ а̀ѧ зні́сь лѫ́нъ : Дм̑не , тѫ̀ то́а
те ц҃і́и , тѫ̀ ц҃і́и кѣ́те ю҃бе́скь .
Зи́сѧ І̑с лѫ́нъ : па́ше ѡ̑и́ле мѣ́
ле ✲ А̀ девѣ́рь а̀девѣ́рь зні́кь ц҃і́е ,
кж́ндь е̑ра̀ ма́и тж́нѣрь , те а̀
чинцѣ́и пре ти́не а̀сѫ́ѱи , ши о̑у́
бла́и , о̑у́нде брѣ́и : ѣ́рѣ дѣ́ка
бей а̀бѣтрж́ни , а̀ти́ндебей мж́и
ниле та́ле : ши а̑́лтѫль тева а̀чи
ц҃е , ши тева дѫ́че , о̑у́нде тѫ̀ нѫ́
бей брѣ̀ ✲ А̀ча́ста а̂ѫ зні́сь :
а̀семнж́ндь кѫ́ че мо́арте ба сал
би пре Дм̑не зѣ́ѫ . Ши а̀ча́ста зи
кж́ндь , ма́ѫ зи́ лѫ́нъ : би́ню дѫ́пѣ
ми́не ✲ Ѣ́рѣ а̀торкж́ндѫсе Пе́тръ ,
бѣзѫ́та ѫ пре оу҃чени́кѫль , пре ка́
реле ю҃бї́ѫ̀ І̑с , мергж́ндь дѫ́пѣ
е̑́ль : ка́реле сѣ ши кѫлка́се ла чи́
нѣ пре пї́е́птѫль лѫ́нъ , ши а̀ѫ зи́ :
Дм̑не , чи́не е̑́сте че́ла че ва́сте
вж́нѕѣ : ✲ Пре а̀че́ста бѣзж́и

дѫль Пе́тръ , Зи́сѧ кѣтрѣ І̑с :
Дм̑не , да́рѣ а̀че́ста че́е ; ✲ Зи́
сѧ І̑с лѫ́нъ : девою брѣ̀ сѣ фі́е а̀
че́ста , пѣнѣ вою венѝ , че́ци е̑́
сте ц҃і́е ; тѫ̀ ви́но дѫ́пѣ ми́не ✲
Ши а̂ѫ е̑ши́ть кѫвж́нтѫль а̀че́ста
а̀тре фра́ци , кѣ оу҃ченѝкѫль а̀че́
ла нѫ́ва мѫ́рѝ . Ши нѫ̀ зні́сѣе І̑с
лѫ́нъ , кѣ нѫ́ва мѫ́рѝ : че́ девою́ брѣ̀
сѣ фі́е а̀че́ста , пѣнѣ вою венѝ ,
чец е̑́сте ц҃і́е ; ✲ А̀че́ста е̑́сте оу҃че
ни́кѫль , че́ль че мѣртѫрисѣ́ще пе́
трѫ а̀чѣ́стѣ : ши а̂ѫ ши скри́нь
а̂чѣ́стѣ : ши ци́м кѣ а̂девѣра́тѣ
е̑́сте мѣртѫрисѝрѣ лѫ́нъ ✲ Сж́нтъ
ши а̑́лтеле мѫ́лте , че а̂ѫ фѣкѫ́т
І̑с : ка́реле де сарфѝ скри́нь кж
те оу҃на : ни́чи а̀то́атѣ лѫ
мѣ мнеѣ па́ре : кѣ на
а̀кѣпѣ кѣциле , че́
сафѝ скрѝ ,
А мн̑ ✲

Сфѫрши́тѫль Вскрнеси́ре .

Де а̑́ни а̀наи́нте сѣ а̀чѣ́пе ѡ̑ржндѫ́ла лѫ́нлшрь , пре Пра́зниче
фі́еште ка́ре Пра́зникь кѫ е̑ѵ҃лі́ѫ лѫ́нъ , кѫ́мь е̑́сте ѡ̑ржндѫ́нѣтьшѝ
а̀чѣ̀ Грека́скѣ , ни́чи маѝ а̀да́шь ни́чи маѝ лиѱ́нѣтъ .

# МНОЛОГІОН

Атрꙋ кáрле съ кꙋпрúнде ѡржндꙋмáла
сꙋ́нтиилор пре лꙋнъ .

## ЛꙊНА ЛꙊЙ С Ѣ́ П Т Ѣ́ М В Р І Ѣ́.

Ачестꙋ лꙋй Индúктꙋлꙋй áдекъ
Анꙋлꙋй Нóꙋ.

Шй поменúрѣ áкꙋвїѡ́ꙋлꙋй
Пърúнтелꙋй нóстрꙋ Сумеѡ́нь
стрáпнікъ. Шй пáръшь áдꙋ
нáрѣ áпрѣ сфйнтéй нъкътóарéй
де Амнезтꙋ . дéла лꙋка .
Кá: д. Зá. її.



врéмѣ áчéа, вени
тáꙋ Іс̃ ѧ Назарéтъ,
оу̃нде крескꙋсе, шй
áꙋ ѧтрáтъ дꙋпъ ѡ
бичéюль съꙋ, ѧзíша
сúмбетей ѧ съборь,
шй сáꙋ скꙋлáтъ съ чинтéск ✡
Шй пáꙋ дáть лꙋй кáртѣ Исáіей
Прро́кꙋль : шй дешкиз̀ндь кáр
тѣ, áфлáтаꙋ лóкꙋл, оу̃нде ѐра
скрúсь ✡ Дх̃ꙋль Дмн̃ꙋлꙋй пре
мúне, пентрꙋ чè маꙋ оу̃нсь, á
вестй Съráчилѡрь маꙋ трúмй, á
киндекá пре чéй здробúци кꙋ нни
ма, Амъртꙋрúсй робúцилѡ̃ сло
бозúре, Шй ѡрбилорь бедéре,
áслобозй пре чéй сфържмáцй ѧ
оу̃шꙋрáре ✡ Амъртꙋрúсй áнꙋл
чéль прїнмúть Амн̃ꙋлꙋй ✡ Шй
áкиз̀ндь кáртѣ, ѡáꙋ дáть
слꙋжїй, шй áꙋ шъзꙋть. Шй
ѡкїй тꙋтꙋрѡ́ра днь събóрь прн
вїá спре Ѣль ✡ Шй áꙋ ѧчепꙋть
áзúче къторъ дж́ншїй : Къ áстъ
саꙋ оу̃мплꙋть скриптꙋра áчáста
ѧтрꙋ оурéкиле бóастре ✡ Шй
тóцй мъртꙋрúсїá лꙋй : шй съ
мирá де кꙋвúнтеле дáрꙋлꙋй, кá
реле Ѣшїá днь гꙋра лꙋй ✡
Шй пáръшь ѧтрáчилташ зй, ш
поменúрѣ Áкꙋвїѡ́ꙋлꙋй пърúнте
лꙋй нóстрꙋ Сумеѡ́нь : áчелꙋй
день Лáндра . дéла Іѡáннь .
Кá: ї. Зá. лѣ.
Зúсаꙋ Дмн̃ꙋль, Ѣꙋ сж̃нтꙋ оу̃шл:
кáꙋтъ ѧнаúнте ла Ное : гꙋ.

Б.

Поменирѣ Сфинтѹлѹи Мареле мѹчѝнкь : Маманть . дела Іѡаннъ Кѫ : ѣї . Зѫ . ѝ .

Писаѹ Дмнѹль Оученичилѡ сѣи , ѣѹ сжнть бица чѣ адевъра́тъ , шѝ Та́тъль мїе́ѹ лѹкръто́рюль ѣсте ✡ То́атъ младѝца ка́рѣ нѹ адѹче дмѝне ро́адъ , ѡба лепъда : шѝ то́атъ ка́рѣ адѹче ро́адъ , ѡба кѹръцѝ пре ѧ , ка ман мѹтъ ро́адъ съ адѹкъ ✡ Пнтъ бо́и кѹ ра́цн сжнтецн , пентрѹ кѹбжтѹ ка́реле ѫмь грѣни́ть во́аш ✡ Лъкѹи дтрѹ мѝне , шѝ ѣѹ дтрѹ бо́и : Пре кѹмь младѝца нѹ по́ате съ адѹкъ ро́адъ де ѡсе́бн , денѹба фи дбѝцъ : ѧша нѝчи бо́и , де нѹвецн лъкѹи дмѝне ✡ Ѣѹ сжнть бѝца , пръ бо́и младѝцеле : че челъ кѹа́ше дтрѹ мѝне , шѝ ѣѹ дтрѹ ѣ́ль : ача́ла адѹче ро́адъ мѹлтъ : къ фъръ демѝне нѹпѹтецн фа́че нимѝка ✡ Денѹба лъкѹи чинева дтрѹ мѝне , съваско́ате афа́ръ , ка младѝца : шѝ съва оу́ска , шѝ бо́ адѹна , шѝ боръ бъга дфо́къ , шѝ ба а́рде ✡ Девецн петре́че дтрѹ мѝне , шѝ кѹвѝнтеле мѣле де бо́ръ петре́че дтрѹ всѝ : ѡри че́ецн брѣ , ецн чѣре , шѝ ба фи во́аш ✡ Дтрѹ ачаста сѧ прослъвѝть Пърѝнтеле мїе́ѹ , ка ро́адъ мѹлтъ съ адѹчецн , шѝ съ фѝцн Оученичи ан мїе́и ✡ Кѹм маѹ ѭбѝть пре мѝне Та́тъль , шѝ ѣѹ а ѭбѝть пре бо́и : петре́че дтрѹ дра́гостѣ мѣ ✡ Девецн цннѣ порѹнчиле мѣле петре́чебѣ дтрѹ дра́гостѣ мѣ : кѹмь шѝ ѣѹ порѹнчиле Пърѝнтелѹи мїе́ѹ ѫмь пъзѝть : шѝ петре́къ дра́гостѣ лѹи ✡ Ачѣстѣ ѫмь грѣни́ть во́аш : ка бѹкѹрїа мѣ дтрѹ бо́и съ фіе , шѝ бѹкѹрїа во́а стр съ съ плнтѣск ✡

Ѣръшь дтрачаста́щ зн , Поменирѣ ачѣлѹи денътрѹ сфѝци : Пърѝнтелѹи но́стрѹ Іѡа́ннъ чѣ́ль постито́рю . дела Матде́и , Кѫ : ѧї . зѧ . мг .

Зѝсаѹ Дмнѹль , то́ате дсжнть дате мїе дела Та́тъль мїе́ѹ :

Ка́ѹтъ дна́йнте , ла Деке , ѳ . а Лѹтѹргїе́и :

Поменирѣ асфнтѹлѹи сѫнно мѹчѝнкь Андїмь . дела Матде́и , Кѫ : ѧї . зѧ . мг .

Зѝсаѹ Дмнѹль , то́ате дсжнть дате мїе дела Та́тъль мїе́ѹ :

Ка́ѹтъ дна́йнте , ла Деке , ѳ . а Лѹтѹргїе́и з каши́ дни сѹсь .

Г.

Д. Поменирѣ Сфи̑нтѹлѹи̑ сщ҃ено
мч҃ни́кь Вавѝла, дела Ма̀дѣи̑,
Ка́п: ї. За: л҃н:

Зисѹ Дмн̑ѹлъ Оу҃чни́чилѡ̀
сѣ́и̑, тѡ́тъ че́ла чемъва
мъртѹрнсѝ пре мине а҆нан
тѣ ѡ҆а́менилѡрь, мъртѹ
рнсѝбонши ѥ̑ѹ пре дже́ѹль а҆нанн
тѣ Пърѝнтелѹи̑ мїе́ѹ че́лѹи̑ дин
че́рю ✡ Ѓа̑ръ че́ла чесъба лепъда̀
де мине а҆наи́нтѣ ѡ҆а́менилѡрь,
мъбо́ю лепъда̀ шѝ ѥ̑ѹ де дже́ѹль
а҆наи́нтѣ Пърѝнтелѹи̑ мїе́ѹ че́лѹ̑
дей че́рюри ✡ Сънѹъ па́ръкъ а҆м
бени́тъ съ а҆рѹнкь па́че пре пъмже́
ти: на́мь бени́тъ съ а҆рѹнкь па́
че, че са́бїе ✡ Къ а҆мь бени́тъ съ
деспа́рць пре ѡ̑мѹль де пърѝнтеле
сѣ́ѹ, шѝ пре фа́тъ де мѹмъ са́, 5.
шѝ пре неба́стъ де со́акръса ✡ Шѝ
врѣжма́шъ ѡ̑мѹлѹ̑ че́и̑ день ка́съ
а҆и̑ лѹи̑ ✡ Шѝ а҆ѹ фо́сть дѣка
а҆ѹ сфрши́ть Іс̑ порѹнчи́нд҃ь че́
лшрь до́испрѣсѣче оу҃чни́чи а҆и̑ сѣ́и̑,
са́ѹ дѹсь де а҆колѡ̀, съ дѣ́це шѝ
съ проповедѹа́ск҃ъ а҆четъцилє
лш́рь ✡

Поменирѣ Сфи̑нтѹлѹи̑ Проро́къ
Заха́рїе, тѣтъль лѹи̑ Іѡа́нне
Богеѣторюль. дела Матдеи̑, н.
Ка́п: кг. За: чѯ:

Зисав Дмн̑ѹль къ жи́довїи

Кари̑н бени́се къ тръ дже́ѹль, а҆
ма́рь бо́аш къртѹра́нилшрь:

Ка́ѹтъ а҆напо̑, мїерку́р, а҆и̑ съ
тъмже́нъдѹпъ Рѹсса́лі, л҃н: ма.

Адѹчерѣ а҆мини́те, а҆чюдѣсеи̑
Архїистратигѹлѹи̑ Мїха́иль: чѐ
а҆ѹ фъкѹть а҆ Хѡ́неѣь. дела
лѹка, Ка: ї. За: на.

Зисав Дмн̑ѹль Оу҃ченичилшрь
сѣ́и̑, чела че а҆скѹлтъ пребо́и̑,
пре мине, а҆скѹлтъ:

Ка́ѹтъ а҆наи́нте, ла Ное́: а҆ н̑.
а҆литѹргіеи̑:

Поменирѣ Сфи̑нтѹлѹи̑ мч҃ни́кь
Сѡзо́нт. дела лѹка,
Ка́п: кѳ: За: рѯ:

Зисав Дмн̑ѹль къ тръ Оу҃ченичїи̑
сѣ́и̑, пъзи́цнвъ де ѡ҆а́менѝ, къ
бо̑ пѹне преете бои̑ мже́нилє са́ле:

Ка́ѹтъ а҆напо́и̑, Ма́рцн к҃ѳ.
съптмже́ни дѹпъ Рѹсса́ліи̑,
ли́ть: ѳн.

Нлцерѣ пръ Сфи̑тей стѣпже́
но́стре де Дмнезъ҃ѹ Наскѣто́а
ре, Е҃ѵа́ліе, ла Оу҃трене:

Дела

## ДЕЛА ЛѪКА, КАП: Ā. ЗА: ѧ.

Ꙗ зи́леле а҆чѣ́лъ, сквлжи́ дѵсе Ма́рїа, ме́рсав ла мѵнте кѵ де гра́бь, а҆че та́тъ І҃ѳ҆ден҃ ✡ Шѝ а҆ѵ а҆тра́тъ а҆каса Заха́рїен҃, шѝ са́ѵ а҆кина́ть є҆лїса́фтеи҃ ✡ Шѝ а҆ѵ фо́сть кѫндь а҆ѵ а҆ѵзи́нть є҆лїса́ф та а҆кинъчю́нъ Ма́рїен҃, съла́та́ѵ пръ́нкѵль а҆пѫ́нтечеле є҃и҃: Шѝ са́ѵ оу҆мплѵть де Дх҃ѵль сф҃нт҃ є҆лїса́фта ✡ Шѝ а҆ѵ стрига́ть кѵ гла́сь ма́ре, шѝ а҆ѵ зи́сь: Бл҃го слови́нтъ є҃ши тѵ҆ а҆тре мѵе́рн҃, ш҃и҃ бл҃гослови́ть є҃ ро́дѵль пѫ́нтечелѵ҃ тъ́ѵ ✡ Шѝ де оу҆нде мїе а҆ча́ста, ка съвїе Ма́нка Дм҃нѵлѵй мїе́ѵ ла ми́не: ✡ Къ гл҃тъ кѵмь фѫ҆ гла́сѵль а҆кинърїи́нта́ле а҆тръ оу҆ ре́кнле мѣ́ле: Съла́тъ пръ́нкѵль кѵ бѵкѵрїе а҆пѫ́нтечеле мїе́ѵ ✡ Шѝ ферни́нтъ є҃ ка́рѣ а҆ѵкрезѵть: къ бафѝ съвѫршире че́лорь зи́се є҃и҃ дела Дм҃нѵль ✡ Шѝ а҆ѵ зи́сь Ма́рїа: Мърѣ́ще сѵ҆флетѵ́л мїе́ѵ пре Дм҃нѵль ✡ Шѝ са́ѵ бѵкѵра́ть Дх҃ѵль мїе́ѵ де Дм҃незъ́ѵ мѫнтѵ нто́рюль мїе́ѵ ✡ Къ къѵтъ҆ спре смере́нїа слѵ҆жничїи҃ са́ле: къ гл҃тъ де а҆кѵмь мъ҆воръ ферни҃ то́ те нѣ́мѵрнле ✡ Къ мїа́ѵ фъкѵть ми́е мърире че́дь пѵ҆тѣ́рникъ, шѝ сф҃нть нѵ҆меле лѵ҆и҃ ✡ Шѝ а҆ѵ ръ ма́сь ма́рїа а҆прелѵнъ кѵ дѫ́нса кала трей҃ лѵ҆нн҃, шѝ са́ѵ а҆то́рсь ла ка́са са҆ ✡

## Гѣръ ла Дѫ҆ртѵгїе, дела лѵ҆ка, Кап: ī. шѝ аї. За: нд҃.

Вре́мъ а҆чѣ́л, а҆тра́таѵ Іс҃ а҆тръ́нь са́ть: гѣръ ѿмѵ́ре а҆нѵме Ма́рда ла́ѵ прїи́мѝть пре є҃ль а҆ ка́са са҆ ✡ Шѝ а҆чѣ́ а҆въ҆ ѿсо́рь че ѿкїема҆ Ма́рїа: ка́рѣ шѝ шъ зѫ́нд҃ лѫ́нгъ пичоа́рел҃ лѵ҆и҃ Іс҃, а҆скѵлта҆ кѵвѫ́нтѵль лѵ҆и҃ ✡ Гѣръ Ма́рда съ силїа҆ спре мѵлтъ слѵ҆ бъ, шѝ стѫ́нд҃ а҆ѵ зи́сь: Дм҃не, а҆ѵ нѵ сокоте́щи къ со́рѵмъ҆ сѫ́ гѵръ пе ми́не ма́ѵ лъса́ть съ слѵ҆ же́скѵ; че зи҃ є҃и҃, каз҃ми҃ а҆ѫ҆ ть҃ ✡ Шѝ ръспѵнзѫ́нд҃ Іс҃ ѧ҆ѵ зи́сь є҃и҃: Ма́рдѡ Ма́рдѡ, те гриѫ҆ъ҆щи҃, шѝ спре мѵлте те сн ле́щи҃ ✡ че оу҆нь лѵ҆кр҃ѵ требѵа́ще: гѣръ Ма́рїа па́рть҆ чѣ҆ бѵнъ ша́ѵ а҆ле́сь, ка́рѣ нѵ҆съва лѵ҆а҆ дела Дѫ҆ са ✡ Шѝ а҆ѵ фо́сть кѫнд҃ грѣ҆ а҆чѣ́стъ҆: ржднкѫнд҃ ѿмѵ́ре гла́сь днь норо́дь, а҆ѵ зи́сь лѵ҆и҃: Ферни҃ є҃ пѫ́нтечеле ка́реле тѣ҆ѵ пѵ҆рта́ть, шѝ цѫ҆целе ка́реле а҆н сѵ҆пть ✡ Гѣръ є҃ль а҆ѵ зи́сь, а҆дъ҆ зра́ть, ферни́нцн҃ че́и҃ че а҆ѵ кѵвѫ́нтѵль лѵ҆и҃ Дм҃незъ́ѵ, шѝ а҆ пъзе́сь пре дѫ́нсѵль ✡

Поменирѣ сфинцилшрь шн̀ дре
ци лй лꙋ Дꙋнезѣꙋ Пърйц : Іѡ
кимъ, шн̀ Анна · дела лꙋка,
Ка: й. За: лѕ.

Зисꙋ Дмнꙋль, нйме апрйзжд
лꙋмйна, ѡ акопере пре джнса
кꙋ бась ✡

Каꙋтъ днапой, сжвтъ, кг.
де септемжни, дꙋпъ Рꙋсалйй
ли: ѯз.

Да дкинарѣ Чйстйтей Крꙋчи.
дела Іѡанй, Ка: г. За: а

Зисꙋ Дмнꙋль, кътръ Оучнйчйй
лꙋй, ашà àꙋ юбитъ Дмнезѣꙋ лꙋ
мѣ, кжтъ шн̀ пре Фйюнь сꙋ :

Каꙋтъ днапой, мартн, кѣ.
септемжнѣ дꙋпъ Пащ, ли: є.

Да дкинарѣ Чйстйтей Крꙋчи.
дела Іѡанй, Ка: їа. За: мѣ.

Абрѣмъ ачѣа, сфатъ фъ
кꙋсе Фарїсеїй дпотрйва лꙋй Іс:

Каꙋтъ днапой, марц, кѕ. съ
тъмжни дꙋпъ Пащ: ли, сї.

Да дкинарѣ Чйстйтей Крꙋчи.
дела Іѡанй. Ка: аї. За: м.

Абрѣмъ ачѣа, адꙋнатаꙋ ма
марїй попилшрь шн̀ Фарїсеїй съ
бор, шн̀ грѣа :

Каꙋтъ днапой, лꙋни, кѣ. съ
тъмжни дꙋпъ Пащ: ли, дї.

Да дкинарѣ Чйстйтей Крꙋчи.
дела Іѡанй, Ка: бї. За: мѣ.

Зисꙋ Дмнꙋль, чела чеш
нѣсе сꙋфлетꙋль съꙋ:
пї ардела : шн̀ чела чеш
оурацие сꙋфлетꙋль съꙋ л
лꙋмѣ ачаста, спре вїаца чѣ де
вѣчи дл пъзѣще пре Ель ✡ де
слꙋжаще чинева мїе, мїе съ оур
мѣзе : шн̀ оунде сжнть ѳꙋ, а
колѡ шн̀ слꙋга мѣ вафи : Шн̀
демва слꙋжи мїе чинева, чин
стйлва пре джнсꙋл Татъль мїеꙋ ✡
Акꙋмь сꙋфлетꙋл мїеꙋ гаꙋтꙋ
рать : шн̀ чевою зиче ; Пърйнте
мжнтꙋащемъ де чатꙋль ачеста:
Къ пентрꙋ ачаста амьбенйть ла
чатꙋль ачеста ✡ Пърйнте просль
вѣще нꙋмелетъꙋ · Шн̀ ꙋ венй
гла дей Черю, шн̀ ам прослъвйть,
шн̀ пъръ бой прослъви ✡ Пъръ но
родꙋль карелеста, шн̀ ꙋзїа,
ꙋ зись : тꙋнеть фꙋ . Ацїй
зичѣ, дцерꙋль гꙋ гръйть лꙋй ✡
Рспꙋнсꙋ Іс, шн̀ ꙋ зись : нꙋ
пентрꙋ мйне съ фък гласꙋль ачѣ
ста, че пентрꙋ бой ✡ Акꙋмь

пъте

пѧте жѸдекáта лѸмїй âчéщїа : Акѵма Дмнѵ̑ лѸмїй âчещїа тъ вагонй âфáръ ✡ Шй сѵ̑ демъ вою âнълцà дела пъмáнть , прé тóцнвою трáце ла мúне ✡ ( Кѵ̑ръ áчáста грѣà , âсемнáндь кѸчè мóарте ѐрà съ мóаръ ) ✡ Рѣ спѸнсаѵ лѸй норóдѸль : нóй âмь áѵ̑нть дéй лѣце , къ Хс̄ петрѣ че âвѣчи : шй кѵ̑мь грѣéци тѸ , къ требѸáщь свѣ âнáлце Фíюль ѡменéскь ; чúне пѧте áчéста Фíю ѡменéскь ; ✡ Кѵ̑ръ Іс̄ áѵ̑ сúнь лѡ̑рь , âкъ пѸцúнъ врéме пѧте кѸ вóй лѸмúна : оу̑мблáщи пѣнъ кáндь âвéци лѸмúнъ , кась нѸ къ кѸпринсъ âтѸнѣрекѸль : шй чéль че оу̑мблъ âтрѸ âтѸнѣрекь нѸщїе âкътрѡ̀ мѣрце ✡ Пѣнъ кáндь âвéци лѸмúнъ , крѣдеци âлѸмúнъ , кась фúци фúїй лѸмúнїй ✡

Сѵ̑мбѣтрѣ май найнте деа Нѵ̑ цáрѣ чинстúтей КрѸчи , дела Маáфéй . Кā : ї . Зā : ад .

Нсаѵ Дмнѵ̑ль , чéла че ю бѣще пре тáтъль сáѵ пре мѸма май вжртóсь де кáть пре мúне , нѸ пѧте брѣдникь де мúне : Шй чúне кбѣще пре фечóрь , сáѵ пре фáтъ май вжртóсь де кáть пре мúне , нѸ пѧте брѣдникь де мúне ✡ Шй чела че нѸшь âкъ КрѸчѣ сà , шй съ бíе дѸпъ мúне , нѸ пѧте брѣдникь де мúне ✡ Чéла че шаѵ̑ âфлáть сѸфлетѸль съѵ̑ , пїáрделва : пръ чúне ва пїáрде сѸфлетѸль съѵ̑ пѣ трѸ мúне , âфлáлва ✡ Чúне прїй мѣще пре вóй , пре мúне прїймѣ ще : шй чúне прїймѣще пре мúне , прїймѣще пре чéла че маѵ̑тримѣ пре мúне ✡ Чéла че прїймѣ ще пре Прорóкь , âнѸме де Про рóкь , плáта ПрорóкѸлѸй ва лѸà : Шй чéла че прїймѣще пре чéль дрé ть , âнѸмеле дрéптѸлѸй , пла та дрéптѸлѸй ва лѸà ✡ Шй ѡри чúне ва âдъпà пре оу̑нѸль дéй трѸ âчéци мúчи , кѵ̑ оу̑й пъхарь де âпъ рѣче , нѵ̑ман âнѸме де оу̑ченúкь , â девѣрь грѣéскь воáш , нѸшва пїáрде плáта сà ✡ Шй âѵ̑ фóсть дѣка âѵ̑ сфършúть Іс̄ порѸнчúндь чéлшь дóйспъсфче Оу̑ченúчи âйсъй , саѵ̑ дѵ̑сь де âколѡ̀ , кась съ мъртѸрúсѣск шй съ âвѣце âчетъцúле лѡ̑рь ✡

ДѸмúнекъ май найнте де âНѵ̑ цáрѣ чинстúтей КрѸчи дела , Іоáнн , Кā : г . Зā : ф .

Нсаѵ Дмнѵ̑ль , нúментѣ нѸсаѵ сѸнть âчéрю , фъ ръ нѸман чéла чесáѵ̑ по горѫть дéй чéрю , Фíюль ѡме

ѡмене́скь че́ла че пѫ̃сте а̂ Че́рю ✡ Шѝ пре кѹ́мь Мѡѷ̈сѣ̀ а̂ѹ а̂нъ̀лца́т̆ шарпеле а̂пѹ́стіе, а̂трачесташ̆ ки́пь тре́бѹе съ̀съ а̂на́лце Фі́юль ѡ̂мене́скь ✡ Като́ть че́ль че кре̑ де а̂трѫ́неѹль, сѣнѹ̀ пїа́ръ, че съ а̃нъ̑ бїа́ца ве̑чникъ ✡ Къ а̀ша̀ а̂ѹ юби́ть Дм̃не҃ѣ́ѹ лѹ́мѣ кѫ̑ шѝ пре Фі́юль сѣ́ѹ оу̃нѹль нъскѹ́ть лаѹ да́ть, като́ть че́ла че кре̑ де а̂трѫ̑ е̃ль сѣнѹ̀ пїа́ръ чи съ а̃нъ̑ъ бїа́ца ве̑чнлѡрь ✡ Къ на́ѹ три мнѐь Дм̃не҃ѣ́ѹ пре Фі́юль сѣ́ѹ а̂лѹ̑ ме, ка съ ѫ̑дече лѹ́мѣ, чѐ ка съ съ мѫ̑тѹа́скъ пре̃ трѫ̑сѣ́ѹ лѹ́мѣ ✡

а̂нъ̀лцарѣ̀ чи̑стите̑ шѝ де бїа̑ це фъкѣтоаре̑ Кре̑ѣ. ла оу̃тре не, дела Іѡа́ннь,

Ка: бї. За: мѣ.

Вѣ́сѣ Дм̃нѹль, Пърѝнте прослъве́це нѹмеле тѣ́ѹ: шѝ а̂ѹ вени́ть гла́сь динь Че́рю, шѝ а̂мь прослъвѝ, шѝ гѫ̑ръ вою прослъвѝ ✡ Гѫ̑ръ но рѡ́дѹль ка́реле ста̀ шѝ а̂ѹ зїѧ̀, а̂ѹ зи́нь: пѹ́нетъ фѣ̀. А̂лцїѝ зи чѣ̀, а̂цервль на́ѹ грѣ́ить лѹ́ѝ ✡ Рѣспѹ́нсаѹ Іс̃, шѝ а̂ѹ зи́нь: нѣ̀ пе́ѝ трѫ̑ ми́не съфъкѣ̀ гла́сѹль а̂че́ста, че пентрѫ̑ во́ѝ ✡ Акѹ́ма пѫ̃сте жѫ̑ дека́та лѹ́мїѝ а̀не́цїѧ: Акѹ́ма

Дм̃нѹль лѹ́мїѝ а̂че́цїѧ съва гони а̂фа́ръ ✡ Шѝ е̃ѹ демъѣон а̂нъ̀лца̀ дела пъмѧ́нть, пре то́ци коѝ тра́це ла ми́не ✡ (Гѫ̑ръ а̀часта грѣ̀, а̂семнѧ́нь кѹчѐ мо́арте е̃ра̀ съ мо́аръ ✡) Рѣспѹ́нсаѹ лѹ́ѝ норо́дѹль: но́ѝ а̀мь а̂ѹзи́нть дѝ це, къ Хс̃ петре́че а̂ве́чн, шѝ кѹ́мь тѣ̀ грѣ́ци, къ треѹа́це съ̀съ а̂на́лце Фі́юль ѡ̂мене́скь; чи не пѫ̃сте а̂че́ста Фі́юль ѡ̂мене́скь; ✡ Гѫ̑ръ Іс̃ а̂ѹ зи́сь лѡ́рь, а̂къ пѹ́цѝ нъ вре́ме пѫ̃сте кѹ во́ѝ лѹ́ми́на: оу̃мбла́ци, пънъ кѧ́нь а̀ве́ци лѹ́ми́нъ, кась нѹ́къ кѹпри́нзъ а̂тѹнъ̑рекѹль: шѝ че́ль че оу̃мблъ а̂трѫ̑ а̂тѹнъ̑рекь, нѹ́цїе а̂къ тро̀ мѣ́рце ✡ Пънъ кѧ́нь а̂ ве́ци лѹ́ми́нъ, кре̑де́ци а̂лѹ́ми́нъ, ка съфи́ци фи́їѝ лѹ́ми́нїѝ ✡

Гѫ̑ръ ла Лѫ̃тѹргіе, сѫ̃та̀ а̂ча̀ста, дела Іѡа́ннь,

Ка̂п: дї. За: а̃.

А̂ вре́мѣ а̂чѣ́а, сфа́тъ а̂ѹ фъкѹ́ть Архїере́їѝ шѝ бътрѧ́нїѝ а̂потри́ва лѹ́ѝ Іс̃: каѣ́ль ѡ̂мо́аръ пре дѧ́нѣѹль ✡ Шѝ лаѹ дѹ́сь пре е̃ль ла Пїла́ть зикѧ́нь: а̃ль а̃ль, рѣстигнѣ́ѹель пре дѧ́нѣѹль. Зи́саѹ лѡ́рь Пїла́ть, лѹ́а́ціль пре е̃ль во́ѝ, шѝль рѣстигни́ци: къ е̃ѹ нѹ а̃флѹ а̂трѫ̑ дѧ́нѣѹль ви́нъ ✡ Рѣспѹ́нсаѹ лѹ́ѝ жи́дові̑ѝ: но́ѝ лѣ

це авемь, ши дѫпъ лѣцѣ ноастръ даторю пасте съ моаръ, къ пре сине Фиюль лѫи Амнезъѫ сѣѫ фъкѫть ✡ Пър дѣка ал ал ѫзинть Пїлать ачесть кѫвжнть, ман бжртось сал темѫть ✡ Ши алтрать адибань пъръшь, ши ал зись лѫи Іс: де оунде ешинть; пър Іс ръспѫнсь нѫ ла дать лѫи ✡ Ши ал зись Пїлать лѫи: міе нѫ грѣещи, нѫщїй къ пѫтѣре ам съте ръстигнеск, ши пѫтѣре а съте слобозеск; ✡ Ръспѫнса Іс: ная авѣ ниче ѡпѫтѣре а сѫпра мѣ, денѫцарфи дать ціе де сѫс ✡ Пър Пїлать ѫзинд кѫвжнтѫль ачеста, ал скось пре Іс афар: ши ал шъзѫть ла жѫдекать, алокѫль чесъ кїам пар досить кѫ пїетри, пър жидовъще Гавада ✡ Ши ера Винерь Пащилэ, кала аль шаселѣ ча: ши ал зись жидовилэ: пътъ Апъратѫл бострѫ ✡ Пър ей зри га: пъль пъль, ръстигнѣщель пре джнсѫль. Зисал лэ Пїлать: ал ръстигнѣвою пре Апъратѫл бострѫ: ръспѫнса Архїереїй: нѫ авемь апърать ченѫман пре Кїесарюль ✡ Дечи атѫнче ла дать пре джнсѫль лэ, касъль ръстигнѣск. Ши ал лѫать пре Іс, ши лаѫ дѫсь ✡ Ши пѫртжндѫшь Крѫчѣ са ешитаѫ лалокѫль чесъ кїам аль Къпъцїнилэ, каре ле съ зиче ѡбреаще Голгода ✡ Оунде пре ель лаѫ ръстигнить: ши апреѫнъ кѫ джнсѫль ши пре алцїй дой де часть парте, ши де чѣлалть, ши амижлокь пре Іс ✡ Скрисаѫ ши титѫлѫшѫль Пїлать, ши лаѫ пѫсь пре крѫче. Ши ера скрись, Іс Назаринѣ нѫль, Апъратѫль Жидовилэ ✡ Ши ачесть тїтѫлѫшь мѫлци аль читїа дин жидови, къ апроапе ера локѫль де ора ш, оунде съ ръстигниси Іс. Ши ера скрись жидовѣще, елинѣще, ръмлѣнѣще ✡ Ши ста лжнгъ Крѫчѣ лѫи Іс, Мѫма лѫи: ши сора мѫмей лѫи, Мария алѫи Клеопа, ши Мария Магдалина ✡ Пър Іс вѣзжнд пре Мѫмъса, ши пре оученикѫль стжнд анаинте, пре карele юбїа, зисаѫ Мѫмей сале: мѫжре, ѣтъ Фиюль тъѫ ✡ Дѫпъ ачѣа аѫ зись оученикѫлѫи: ѣтъ Мѫмата. Ши динтрачель часъ, ѡаѫ лѫать пре джнса оученикѫль атрѫ але сале ✡ Дѫпъ ачѣа щїиндь Іс, къто ате са сфършить, плекжндѫшь капѫль шаѫ дать сѫфлетѫль ✡ Пър жидовїй, (пентрѫ къ ера Винери) ка съмѫ ръмже пре Крѫче трѫпѫриле сжмбъть: (къчи ера зи маре ачѣа а сжмбетїи), рѫгатаѫ пре Пїлат: касъле здроб ѣск флѫерилэ ѡ, ши съ ан ✡

Дечи

Де́чи а҃ вени́ть слꙋжиторїи́, шѝ че́лꙋи́ дн҃ тжи́ пꙋ сфържма́ть фла҃ериле, шѝ че́лꙋа ла́лть че ѣра̀ ръ҃тигни́ть кꙋ е҃ль ✡ Гр҃ъ ла Іс҃ вїи́нд҃, дъ҃ка ла́ꙋ въ҃зꙋ пре дж҃ сꙋль къ мꙋри́се, нꙋ пꙋ сфържма҃ лꙋи́ фла҃ериле ✡ Чѐ оу҃нꙋль днь слꙋжиторн кꙋ сꙋлица ко́астеле лꙋи́ а҃ꙋ а҃пꙋнь, шѝ а҃да́тъ а҃ꙋ ѣши́ть сж҃це шѝ а҃пъ ✡ Шѝ че́ль че въ҃зꙋе, а҃ꙋ мъ҃ртꙋрисѝть: шѝ а҃деврѣ́тъ пасте мъ҃ртꙋрисѝрѣ лꙋи́ ✡

Сж҃мбѣтъ дꙋпъ а҃нъ҃лцарѣ҃ чи҃ ви́тей Крꙋчи. дела Іѡа́нн҃ь. К҃а. и҃. За. а҃.

Ни҃сал҃ Дмнꙋль къ҃тръ жи́довїй ка́рїѝ вени́се ла дж҃и сꙋль: ѣ҃ꙋ ме́рг҃ь шѝ мъ беци къꙋта̀ пре ми́не, шѝ а҃тръ пъка́тꙋль востръ беци мꙋрѝ: и҃ръ а҃къ҃тро̀ ме́рг҃ь ѣ҃ꙋ, во́ѝ нꙋпꙋтеци венѝ ✡ Де́чи зи чѣ жи́довїй а҃ꙋ до́ар҃ъ а҃сꙋшь ба съ҃ъ оу҃чи́нг҃ъ; къ зи́че а҃къ҃тро̀ ме́рг҃ь ѣ҃ꙋ во́ѝ нꙋпꙋтеци венѝ ✡ Шѝ а҃ꙋ зи́сь лѡ́рь, во́ѝ день че́ѝ де жо́сь сж҃нтеци, ѣ҃ꙋ день че́ѝ де сꙋсь сж҃нть: во́ѝ день лꙋмѣ҃ а҃ча́ста сж҃нтеци, ѣ҃ꙋ нꙋсж҃нть день лꙋмѣ҃ а҃ча́ста ✡ Де́чи а҃мь зи́сь во́аш, къ беци съмꙋри́ци а҃пъка́ теле бо́астре: къ де нꙋ́вец҃ кръ҃ де къ ѣ҃ꙋ сж҃нть, веци мꙋрѝ а҃пъка́ теле во́астре ✡ Шѝ зичѣ҃ лꙋи́, тꙋ чи́не е҃ци; шѝ а҃ꙋ зи́сь лѡ́рь І҃с҃, а҃чепꙋтꙋль, кꙋ́м шѝ грѣ́ескь во́аш ✡ Мꙋлте а҃мь де во́ѝ а҃ грѣ́нѝ шѝ а҃жꙋдека̀, чѣ̀ че́ла че маꙋ тримѝсь пре ми́не а҃деврѣ́ть пасте: шѝ ѣ҃ꙋ чѣ́лъ҃ че а҃мь а҃ꙋ зи҃ дела е҃ль а҃чѣ́лъ҃ грѣ́ескь а҃лꙋме ✡ Шѝ нꙋ а҃ꙋ а҃целе́сь къ де Та́тъль грѣ҃ лѡ́рь ✡ Шѝ а҃ꙋ зи́сь лѡ́рь І҃с҃, кж҃нд҃ь веци а҃нъ҃лца̀ пре Фі́юль ѡ҃мене́сь, а҃тꙋнче веци а҃целѣ́це къ ѣ҃ꙋ сж҃нть: шѝ дела ми́не нимѝканꙋфакь, чѣ̀ кꙋмь маꙋ а҃вѣца́ть пре ми́не Та́тъль мїе́ꙋ, а҃чѣ́лъ҃ грѣ́ескь ✡ Шѝ че́ла чемаꙋ тримѣ́сь пре ми́не, къ ми́не пасте: нꙋмаꙋ лѣса́ть пре ми́не сѝнгꙋрь Та́тъль, къ ѣ҃ꙋ пꙋрꙋрѣ҃ фа́кь чѣ́лъ҃ че пла́кь лꙋи́ ✡ А҃чѣ҃ стѣ҃ грѣ́нинд҃ь е҃ль, мꙋлци а҃ꙋ крезꙋть а҃тръ джи́сꙋль ✡

Дꙋми́нек҃ дꙋпъ а҃нъ҃лцарѣ҃ чи҃ ви́тей Крꙋчи. дела Ма́рко. К҃а: и҃ ш҃. д҃. За. л҃з.

Ни҃сал҃ Дмнꙋль, че́ла чеба̀ съ҃ бі́е дꙋпъ ми́не, съ҃съ лѣ́педе де си́не, шѝ съ҃ а҃ Крꙋчѣ҃ та̀, шѝ съ҃бі́е дꙋпъ ми́не ✡ Къ чи́не ба врѣ̀ съ҃шь

мжнтѸѧскъ сѸфлетѸ сѣѸ, пїѧ
делва : гѧръ чѝнешь вапїѧрде сѸ
флетѸль сѣѸ пентрѸ мѝне, шѝ пе
трѸ сѷлїе, ѧчѐлалва мжнтѸи ✡
Къ чѐва фолосѝ ѿмѸлѸѝ де ѧрдо
бжндѝ лѸмѣ тоѧтъ, шѝва пїѧ
де сѸфлетѸль сѣѸ ; ✡ Сав чѐ
вадѧ ѿмѸль скѝмбь пентрѸ сѸ
флетѸль сѣѸ ; ✡ Къ чѝне съба
рѸшинѧ де мѝне, шѝ де кѸвинте
ле мѣле, ѧтрѸ ѧчѐсть нѣмь прѣ
кѸрбѝрю шѝ пъкътоѕь : шѝ Фїюль
ѡменѐскь съба рѸшинѧ де сѷль,
кжндь бабенѝ ѧтрѸ слѧба Тѧ
тълѸѝ сѣѸ, кѸ сфнцїѝ ѧцери ✡
Шѝ дничѣ лѡрь : ѧдевъръ грѣѐскь
боѧш, къ сжнть оуѷнїѝ день чѐѝ
чѐ стѧѸ ѧѝнчѣ, кѝрїѝ нѸворь гѸ
стѧ мѡѧртѣ, пѣнъ чѐворь ведѣ
ѧпрцїѧлѸѝ ДмнезѣѸ, вїѝнд
ѧпѸтѣре ✡

ѕї.

ѕї. Поменѝрѣ сфнтѸлѸѝ мѝрелѸѝ
мчнѝкь, Никѝта . дела Маѳѣ
Кѧ: ї. Зѧ. ѧѕ.

ѠѝлѸ ДмнѸль Оученѝчи
лѡрь сѣѝ, ѧтъ сѷ три
мѐць пре вóѝ, ка ѿиле
прѝ мѝжлокѸ лѸпилѡр.
Дѐчи фѝци ѧцелѐпци ка шърпїѝ,
шѝ прóци капорѸмбїѝ ✡ Шѝ
къ пъзѝци де ѡѧмени, къ въвоѹ
дѧ ѧ събóръ, шѝ ла ѧдѸнърн
ле сѧле въвоѹ бѧте пре вóѝ ✡ Шѝ

ѧнаѝнтѣ Дѡмнилѡрь шѝ ѧпъ
рѧцилѡ въвѡ дѸче, пентрѸ мѝне,
ѧтрѸ мъртѸрїе лѡ, шѝ лѝбилѡ ✡
Гѧръ кѧндь въвѡ дѧ пре вѡ, сѣнѸ
въ грижѝ кѸмѝ, шѝ чевеци грѣѝ :
къзъвадѧ вóѡш ѧтрѸ ѧчѐль чѧсь
чебеци грѣѝ ✡ Къ нѸвецѣ грѣѝ бѡ,
че Дхѷль ПърѝнтелѸѝ вóѕтрѸ ба
грѣѝ ѧтрѸ вóѝ ✡ Шѝ вадѧ фрѧ
те пре фрѧте спре мóарте, шѝ
тѧтъль пре фечóрь : шѝ съвоѹ скѸ
лѧ фечóрїѝ ѧѕѸпра пърѝнцилѡрь,
шїѝ воѹ оуѷчѝ де пре джншїѝ ✡ Шѝ
въвоѹ оуѹржѧ пре вóѝ тѡци, пентрѸ
нѸмеле мїѐѸ : Гѧръ чѐль чева
рѣбдѧ пѣнъ ѧсфжршѝть, ѧчѐла
съба мжнтѸѝ ✡

Поменѝрѣ Сфѝтеи мѧреи мѸ
ченѝце, Єѷфѝмїеи Дела дѸка
Кѧ: ѕ. ѕѧ. ѧг.

Ѧврѣма ѧчѣѧ, рѸгѧ пре Іс
Ѡаре кѧреле день фарїсеѝ, ка съ
мънжнче кѸ джнѸль :

КѧѸтъ ѧнапóѝ, дѸни, кѧ.
Сѣптъмжѝ дѸпъ Гѷсáї, ѧѝ ѕѝ

к.

Поменѝрѣ ѧсфѝтѸлѸѝ мѧрѧ
мчѝнкь, Єѷстѧдїе. дела дѸка
Кѧ: кѧ. Зѧ. ѝѕ.

Зѝсаѷ ДмнѸль къtръ Оученѝчѝѝ
съѝ, пъзѝцибъ де ѡѧмени, къ бо

пѸне

пѹне прєсте бо́и мѫ́нинле сѫ́ле.

Кѫ́ѹтъ а̀напо̀, мѧ́рц҃, к҃д. сѫ̀ тъмѫ́н а̀ѹпъ Рѹсса́лїй: лн҃, о҃н.

Зѣмислиръ а̀ Чинстѝтѹлѹ́ сѫ̀ бѝтѹлѹй Пр҃рк҃ь а̀нѧ́инте мергъ торюшѝ ботезѣторю Іѡа́ннь.

Дела лѹка, Кѫ̀: а҃. Зѫ̀. к҃.

Ав҃ѣмъ а̀чѣ́л, фо́стаѹ а̀ѕѝнеле лѹй Ирѡ́дь а̀ пъра́тѹль Іоудеїй, оу҃нь Пре́шть а̀нѹме Заха́рїа, день рѧндѹ́ала пр҃щіе́й лѹ̀ Авїе: шѝ мѹ́ръ лѹй день фѣ́теле лѹй Ѧ́ршнь, шѝ нѹмеле е҃й Єлїса́ф та ✡ Шѝ е҃ра̀ дире́пци а̀мѫ́ждо́й а̀наи́нтѣ лѹй Дѹмнезѣѹ, оумблѧ́нд҃ь а̀тръ то́ате порѹнчиле, шѝ дирепттѣ́циле Дм҃нѹлѹй не винова́ци ✡ Шѝ нѹ̀ а̀вѣ̀ фечо́ри, пентръ кѫ̀ Єлїса́фта е҃ра̀ трекѹ́ци а̀ѕѝнеле сѫ́ле ✡ Шѝ а̀ѹ фо́сть кѫ́нд҃ь слѹжїѧ̀ е҃ль, а̀тръ ѡ҃рѫндѹ́ала съптъмѫ́нїй сѫ́ле а̀наи́нтѣ лѹй Дѹнезѣѹ ✡ Дѹпъ ѡ҃вичѣ́юль пр҃ещіе́й: нса́ѹ а̀тѫ́плать съ тъмѫ́ѕе, а̀тр҃ѫ́нд҃ь а̀Бесѣ́река До́мнѹлѹй ✡ Шѝ то́атъ мѹлцимѣ норо́дѹлѹй е҃ра̀ рѹгѫ́ндѹсе а̀фа́ръ а̀вр҃ѣ́мѣ тъмѫ́ерїй ✡ Шѝ а̀ц҃е рѹль Дм҃нѹлѹй сѫ̀ а̀рътѧ́ть лѹй, стѫ́нд҃ь дѣ дирѣ́пта ѡ҃лта́рюлѹй тъмѫ́ерїй ✡ Шѝ сѫ̀ епъймѫнта̀ Заха́рїа въѕѫ́нд҃ь, шѝ фрїкъ а̀ѹ къѕѹ́ть пре дѫ́нсѹль ✡ Е҃ръ а̀ц҃е рѹль а̀ѹ ѕи́съ къ̀тръ дѫ́нсѹль: нѹ̀ те тѣ́ме Заха́рїе, Пентрѹ къ с҃ѣ́ѹ а̀ѹѕѝ рѹгъчюнѣ тѧ̀: шѝ мѹ́ръ тѧ̀ Єлїса́фта ва на́ште ц҃іе фі́ю, шѝ ве́й пѹне нѹмеле лѹй Іѡа́ннь, Шѝ вафѝ ц҃іе бѹкрі́е шѝ весели́е, шѝ мѹ́лци де нашерѣ лѹй съвѡ́рь бѹкѹрѧ̀ ✡ Къ вафѝ ма́ре а̀наи́нтѣ Дм҃нѹлѹй: шѝ ви́нь шѝ бъ̀ тѹръ беци́въ нѹ̀ ва бѣ̀: шѝ съва ѹ҃мплѣ̀ де Дх҃ѹль сф҃нть, а̀къ дінь пѫ́нтечиле мѫ́неѕа ✡ Шѝ пре мѹ́лци дінь фі́їй лѹй Ізраи́ль ва а̀тѡарчела Домнѹль Дм҃незъѹль лѡ́рь ✡ Шѝ е҃ль ва мѣ́рце а̀наи́нтѣ лѹй, кѹ Дх҃ь шѝ кѹ пѹтѣ́ре ка Нлі́е: кат҃ъ а̀тѡа́рк҃ъ ѡ҃нними ле пр҃и́нцилѡрь къ̀тръ фечо́ри, шѝ пре чѣ́й некрединчо́ши а̀тръ а̀целепчюнѣ Дире́пцилѡрь, съ гѫтѣ́ск҃ъ Дм҃нѹлѹй норѡ́дь де съвѫршѝть ✡ Шѝ а̀ѹ ѕи́съ Заха́рїа къ̀тръ а̀ц҃ерь: дінчѣ̀ вою кѹ но́аце а̀ча́ста, къ с҃ѣ́ѹ сѫ́нть въ тр҃ѫ́нь, шѝ мѹ́ръ мѣ̀ ѡ҃ште тр҃ѫ кѹ́тъ а̀ѕѝнеле сѫ́ле ✡ Шѝ рѣ спѹнѕѫ́нд҃ь а̀ц҃ерѹль, а̀ѹ ѕи́ лѹй: с҃ѣ́ѹ сѫ́нть Гаврі́иль, че́ла че ста́ѹ наи́нтѣ лѹй Дм҃незъѹ: шѝ три ми́сь сѫ́нть а̀грѣ̀ къ̀тръ тѝне,

шѝ

шн҃ а҆бєсти҆ ці́е а҆чє́стѣ ✡ Шн҃ тъ
тъ бе́н тъчѣ́, шн҃ нѹвей пѹтѣ̀
грѣ̀н, пънъ а҆́ҳі́ша а҆чє́а чеворь к҃s.
фн҃ а҆чє́стѣ : пентрѹ къ на́й кре
ҳѹ́ть кѹбинтелшрь мѣ́ле, ка́реле
съво́рь оу҆мплѣ̀ лабрѣ́мѣ лѡ́рь ✡
Шн҃ а҆ще́птà норо́дѹль пре Заха́
рїа, шн҃ съ мирà, кѣ́чн съ ҳъво
бїа̀ е҆́ль а҆́ Бесѣ́рекъ ✡ Шн҃ е҆шн́нд҃ь
нѹ̀ пѹтѣ̀ съ грѣа́скъ къ́трѣ дж́н
шїй : шн҃ а҆ѹ кѹноскѹ къ бедѣ́ре
а҆ѹ бъҳѹ́ть а҆́ Бесѣ́рекъ · Шн҃ ле фъ
чѣ̀ лѡ́рь се́мнь кѹ мж́на, шн҃ а҆ѹ
ръма́сь мѹ́ть ✡ Шн҃ а҆ѹ фо́сть :
дѣ́ка са́ѹ оу҆мплѹ́ть ҳи́леле сла́ѹ
бей лѹ́й, а҆ѹ ме́рь ла ка́са са̀ ✡
Гр҃ъ дѹпъ ҳи́леле а҆чє́лѣ : а҆ѹ пѹ́
че́сь грѣ̀ е҆лїса́фта фъмѣ́а лѹ́й,
шн҃ са́ѹ а҆скѹ́нсь а҆́чи́нчи лѹ́нн, ҳи
кж́нд҃ь ✡ Къ а҆́ша̀ а҆ѹ фъкѹ́ть ми
дмн҃ѹль а҆́ҳи́леле, а҆́ка́реле а҆ѹ
сокоти́ть съ а҆̀ѡка́ра мѣ̀ дкнь
тре ѡ҆́менн ✡

к҃д҃. Поменѝрѣ̀ Сфи́тен а҆́тж́й мѹ
ченѝце, Θе́кла. Дела Матде́й.
Кг҃ : кѣ҃. Зг҃. ѓ҃.

Зи́сѹ дмн҃ѹль пи́лда а҆часта,
а҆́съмъна́сева а҆́пърѫці́а Че́рюлѹй
кѹ ҳѣ́че фе́те :

Ка́ѹтъ а҆́напо́й, Сж́вѫтъ ҳѳ,
Съптѣмж́нк дѹпъ Рѹса́лїм.
аи́сть, нд҃.

Мѹта́рѣ Сфи́тѹлѹй Їѡа́нн
Апта́лѹлѹй, шн҃ е҆ѵ́ли́сть, Бго
вло́вь. е҆ѵ́лїе ла Оу҆́тр҃не, Дела
Їѡа́нн, Кг҃ : кг҃. Зг҃. ѯ҃ѕ.

Авре́мѣ а҆чє́а а҆ръта́ѯѹсѣ Їс҃
Оу҆ченичи́лшрь сѣ́н дѹпъчѣ́са́ѹ скѹ
ла́тѣ дни мо́ріи :

Ка́ѹтъ а҆́напо́й, Вскрна, а҆ѵ.
Ли́сть, рл҃г.

Гр҃ъ лалѵ́тѹргі́е, Дела Їѡа́нн.
Кг҃ : д҃ї. ѿ кг҃. Зг҃. ѯ҃а.



Авре́мѣ а҆чє́а, ста̀ лж́н
гъ Кръчѣ лѹ́й Їс҃, Мѹ
ма лѹ́й, шн҃ со́ра мѹмѣ́
лѹ́й, Ма́рїа а҆лѹ́й Клеѡ́
па, шн҃ Ма́рїа Магдали́на ✡
Гр҃ъ Їс҃ въҳж́нд҃ь пре Мѹмъса,
шн҃ пре Оу҆ченикѹль стж́нд҃ь, пре
ка́реле ѭбїа̀, ҳи́сѹ Мѹмен та́
ле : мѹа́ре, ѕ҃тъ фі́юль тъ́ѹ ✡
Дѹпъ а҆чє́ѹ а҆ѹ ҳй Оу҆ченикѹлѹй:
ѕ҃тъ Мѹмата̀ · Шн҃ дмнтраче́ль
ча́сь, ѡ҆́ѹ лѹа́тъ Оу҆ченикѹль пре
дж́нса а҆́тр҃ѹ а҆ле са́ле ✡ А҆чє́ста ѕ҃
сте Оу҆ченикѹль, че́ла че мъртѹри
сѣ́ше пентрѹ а҆чє́стѣ : шн҃ а҆ѹ шн҃
скри́сь а҆чє́стѣ : шн҃ ѿ шн҃мь къ а҆́де
зва́тъ ѕ҃сте мъртѹрисѝрѣ лѹ́й ✡
Сж́нть шн҃ а҆́лтеле мѹ́лте, кж́те
а҆ѹ фъкѹ́ть Їс҃, ка́реле дескарфѝ

скрись

скрúсь кѫте оу́на: нúче ѧ̀тóатъ
лѫмѣ̀ мнѣ̀ пáре кънáрь ѧ̀кѫпѣ̀
кѣ́рцнле чѐ сáфн̀ скрúсь, Ямúнь ✡

кн. Поменúрѣ кѫвїѡ́сѫлѫѝ Пѣрíѝ
телѫѝ нóстрѫ шѝ мѣртѫрис
тóрю Харитѡ́нъ, дела Лѫка.
Кáп: ѯ. Зá: кд.

Абрѣ́мѣ ѧ̀чѣ́а, стѣтѫтáѫ Іс̃
лалóкъ шѣ́сь, шѝ мѫлцúмѣ оу́че
нúчилѡ̃ лѫѝ:

Кѫтрѣдѧнапóѝ, Вúнери, ѳ҃.
Сѣптѣмжúни дѫпѣ Рѫсáлїѝ.
Лúсть, ѯ҃:

л. Поменúрѣ сф̃нтѫлѫѝ сщ̃енно
мч̃нúкъ, Грнгóрїе, ѧ̀лъ Арме́
нїеѝ чéй мáрн. дела Мадéѝ
Кáп: кд. Зá: рг.

Íнгаѫ Дм̃нѫль, прибегѣ̀ци
кънѫщици ѧ̀чѐ чáсъ вавє
нн̀ Дм̃нѫль бóстрѫ ✡
Гѧ̀ръ ѧ̀чáста съ щúци, къ
де ѧ̀рщѝ стѣпжнѫ кáсеѝ ѧ̀чѐ брѣ̀
ме ва венѝ фѫрѫль, ѧ̀рь прибегѧ̀,
шѝ нѫ̀ ѧ̀рь лъсà съ сáпе кáса лѫѝ ✡
Пентрѫ ѧ̀чáста фúци шѝ вóи гá
та, къ ѧ̀чáсѫль ченѫ̀ гжндúци,
Фíюль ѡ̃менéскъ вабенѝ ✡ Дáръ
чúне ѧ̀сте слѫгъ крединчóасъ шѝ
ѧ̀целѣ́пъ, пре кáреле лáѫ пѫ̃с
стѣпжнѫль лѫѝ прéсте тóатъ кá

сасà, кась дѣ̀ лѡ́рь Хранъ ла врѣ̀
ме; ✡ Ферúче де слѫга ѧ̀чѣ́а,
пре кáреле бїúнь Стѣпжнѫль лѫ̃,
ѧ̀лвà ѧ̀флà фъкжнь ѧ̀шà ✡ Ѧ̀де
вѣ́рь грѣ́скъ вóаш, къ́лва
пѫ̃не пре джнсѫль пре
сте тóатъ ѧ̀вѫ
цíѧ сà ✡

# Лѫнѧлѫѝ

## Октóвріе

Поменúрѣ сф̃нтѫлѫѝ Ѧптóа
Ѧнанíа, дела Лѫка,
Кáп: і. Зá: ѧ.

Íнгаѫ Дм̃нѫ Оучєнúчилѡрь съ,
чѣ́ль чє ѧ̀скѫлтъ пре вóи, пре мн̀
не ѧ̀скѫлтъ:

Кѫтъ ѧ̀наúнте да Ноѣ: ѧ.
да Лѫтѫргíе, ѧ̀ ѧ̀цернлѡрь.

Поменúрѣ сф̃нтѫлѫ̃ сщ̃енно
мч̃нúкъ, Кѫпрнáн, дела Іѡáнн̀
Кáпъ: і. Зá: лѣ.

Íнгаѫ Дм̃нѫль, сѫ̃ сжнть оу́ша:
прúй мúне дева ѧ̀трà чинева, съ
ба мжнтѫ̀н: шѝ ба ѧ̀трà:

Кáѫ

Кăутъ днаи́нтѣ ла Ноѣ: гѣ. ла лѷтѷргі́е, ла Златоѷ́стъ.

г. Помени́рѣ сфи̃нтѷлуй сѫ̃мно мни́кѣ Дїѡнісїе Ареѳпагі́тѷ, де ла Ма́дѣй, Кă: гѣ. Зă: нѳ.

Сни́лѷ Дмнѷль пи́лда ача́ста, асѣ́мене ѿ́сте дпъ ръці́а Че́рнлуй ѿ́мѷлуй негѷцъто́рю, ка́реле ка́ѷ тъ мъргърита́рй бѷнь ✡ Шй аф лъ́ндь оуй́ мъргърита́рю де мѷлт прець, ăѷ ме́рсь шй ăѷ бжндѷть то́ть че ăбѣ́, шй ла́ѷ кѷмпъ ра́ть ✡ Гр̃ъ асѣ́мене ѿ́сте дпъ ръці́а че́рнлуй небо́дѷлуй чесăѷ ă рѷнка́ть дма́ре, шй ăѷ ăдѷна́ть де то́ть фе́люль ✡ Ка́реле дѣка сăѷ оуѷмплѷть, скоцжндѷль ла ма́рцине, шй шъзжнд ăѷ але́сь че́й бѷнн дба́се: пр̃ъ че́й рѣ́й пѷ лепъда́ть ăфа́ръ ✡ Ашă бафй ла сфжршені́а бѣкѷлуй, бо́рь е́шй дцерїй шй бо́рь деспърцй пре че́й рѣ́й дн̃ ми́жлокѷль че́лшр дре́пцй ✡ Шїй бо́рь ăрѷнкă пре джншїй дкѷпто́рюл че́ль кѷ фо̃: ако́лѡ бафй пла́нсь шй скжшнй ре дйнцилшрь ✡ Грънтăѷ лѡ̃ Іс̃, дăръ дцелесацй ачѣ́стѣ то́а те; грънтăѷ лѷй, ăдевъра́ть Дмне ✡ Гр̃ъ е́ль ăѷ зи́сь лѡ̃, пентрѷ ачаста то́ть Къртѷра́рю ка́реле сăѷ дбъца́ть дтрѷ дпъ ръці́а Че́рнлуй, йсте ăсѣ́мене ѡ̃ мѷлуй кътъто́рю, ка́реле ско́ате дй Комо́ара са́ но́аш шй ве́кй ✡ Шй ăѷ фо́сть дѣка ăѷ сфжршй́ть Іс̃ пи́ладелѳ ачѣ́стѣ, ăѷ трекѷ де ăколѡ ✡ Шй бїйнд ла мошіа са, дбъца́ пре джншїй, ла събо́арълѳ лѡ́рь ✡

Помени́рѣ сфи̃нтѷлуй елвй́нтѷ луй ăпто́ль Ѳѡ́мадела Іѡа́нй. Ка́п: к̃. Зă: ѕ̃.

Фїйнд съ́ра дзі́ша ачѣ́а, дтрѷоу́на десжмбе́те, шй оу́шнле фїйнд ѧкѷа́те: оу́де е́ра оу́чнй:

Ка́ѷтъ днапо̃, ла Въскр̃на, дл̃. Йсть, рắб.

Помени́рѣ сфи̃нцнашр мучни́чи, Се́ргїе шй Ва́хось. дела Лѷка́, Ка́п: кă. Зă: р̃ѕ.

Зи́лѷ Дмнѷль къ̃тръ оучни́чїй сй́н, пъзи́нцнъ де ѡ́ămенй, къ бо̃ по̃не прести бо́й мжйнле сале:

Ка́ѷтъ днапо̃, ма́рцй, к̃д. гѣ тъмжндѷпъ Русалїй. лй̃: о̃н.

Помени́рѣ сфи̃нтѷлуй ăпто́ль Іа́кшь ăлфе́ѷ, дела Ма́дй. Ка́п: дă. шй і. Зă: ăѳ. Ăвръ́мѣ ачѣ́а, възжндь Іс̃

норо́аделе

норо́аделе, ни́а҃ фъкѹ́тъ мнлъ де дѫ́ншїи:

Ка́ѹтъ а҃напо́ лѹ́ни, ї. сѫ́тъ мѫ́ни дѹ́пъ Рѹса́лїи, лн: кѣ.

Поминиръ сфн҃цилшръ мч҃ни҃ч Про́въ, Та́рхъ, шѝ Андро́нїе.
Дела лѹ́ка, Ка҃: ка҃ За҃: рѣ҃

Зи́сѧ҃ дмнѹ́ль къ тръ оучн҃и҃чїи сѣ́и, пъзи́цивъ де ѡ҃а́менн, къ бо҃ пѹ́не престебо́и мѫ́ннле са́ле:

Ка́ѹтъ а҃напо́и ма́рцн, кѳ.
Съптъмѫ́ни дѹ́пъ Рѹса́лїи,
ли́стъ: ѳи.

Поменирѣ сфн҃цилѡ҃ сщ҃енно мч҃ни҃чи Ка́рпъ шѝ Папѵ́ла. Дела Ма҃дѣ҃, Ка҃: ї. За҃: ка҃

Зи́сѧ҃ дмнѹ́ль, то́атебѣ́ сѣ́къ фа́къ бо́ашѡ́аменїи, а҃трачѣ́сташ ки́пь шѝ бо́и фа́чецилѡ҃: къ а҃ча́ста пѫ́сте лѣ́цѣ шѝ Прро́чїи а҃тра́ци прен по́артачѣ́ стрѫ́тъ, къ ла́ргъе по́арташ ѝ ла́тъе ка́лѣ ка́рѣ дѹ́че а҃перире, шѝ мѹ́лцн сѫ́нть ка́рїи а҃тръ прен трѫ́нса. Къ стри́мтъе по́арташ ѝ а҃гѹ́стъе ка́лѣ ка́рѣ дѹ́че а҃вїа́цъ, шѝ пѹцини сѫ́нть ка́рїи ѡ҃ а҃флъ пре дѫ́нса. Пъзи́цивъ де прс

рочїи чеи мнчиноши, карїи ви ла бо́и а҃ха́ине де ѡ҃а́е, пъръ а҃лъѹнтрѹ́ сѫ́нть лѹпи ръпито́ри. Дин ро́дѹль лѡ́рь а҃ивецн кѹно́аце пре дѫ́ншїи. Ѧ҃ доа́ръ бо́рь кѹлѣ́це деи спи́и стрѹгѹрн; Сѧ҃ деи ска́и смокине. Аша́ то́тъ по́мѹль бѹ́нь, фа́че по́аме бѹ́не: пъръ по́мѹль рѣ́ѹ, по́аме рѣ́ле фа́че. Ни́поате по́мѹль бѹ́нь: съ фа́къ по́аме рѣ́ле: нн҃чи по́мѹрѣ́ѹ а҃фа́че по́аме бѹ́не. Де́чи то́ по́мѹль ка́реле нѣ́ фа́че ро́адъ бѹ́нъ, съ та́е, шѝ а҃фо́къ съ а҃рѹ́къ. Пентрѹ а҃чѣ́а деи ро́ада лѡ́рь а҃и́вецн кѹно́аще пре дѫ́ншїи. Ни то́тъ чела чемъзи́че ми́е, Дмне Дмне, ба а҃тра а҃трѹ а҃пъръцїа Че́рюлѹи: Чи чела че фа́че бо́а Пъри́нтелѹи мїе́ѹ, ка́реле пѫ́сте а҃ Че́рюри.

Поменирѣ сфн҃тѹлѹи Логги́не сѹта́шѹлѹи. Дела Матдеи́. Ка́и: кѕ. За҃: рг҃ї.

А҃бре́мѣ а҃чѣ́а, вїи́нд ѡ҃ста́шїи ла ло́кѹ чесъ кїа́мъ Гогѡ́да:

Ка́ѹтъ а҃напо́ а҃ша́телѣ єѵ҃лїе а҃ сфн҃телѡ҃ па́тиме, лн҃: рѳ҃в.

Поменирѣ сфн҃тѹлѹи а҃пто́л шѝ єѵ҃ли́сть лѹ́ка. Дела лѹ́ка. Ка́и: ї. За҃: ѯа.

кā.

Зисаѹ Дмнѹлъ Оучени́чилѡръ сѫ́н҃, Чéла чé а҆скѹлтъ пре бо́и҃, пре мине а҆скѹлтъ:

Ка́ѹтъ а҆нани́нте ла Но́е҃, и҃. лм Лѹтѹргі́е, а҆ дцернилѡръ.

кв̄.

Поменирѣ а҆кѹвїѡ́сѹлѹи҃ пъри́нтелѹи҃ но́стрѹ Іларїѡ́нъ. дела Лѹка, Ка́: ѕ̄. за́: кд̄.

кг̄.

Поменирѣ сфи҃тѹлѹи҃ а҆пто́л Іа́кѡвъ бра́тъ бж҃ї́и҃. дела Ма҃де́и҃, Ка́: гї. за́. пѕ̄.

кд̄.

Поменирѣ сфи҃тѹлѹи҃ мáреле мч҃ни́къ, Аре́да, ши́ че́лѡръ де́ пре҃нъ кѹ҃се́ль. дела Лѹка, Ка́п: ѣї. за́: ѯ̄.

Зисаѹ Дмнѹлъ, нѹ́те тре҃ме тѹ҃ мъ мни́къ, къ бине а҆ѹ́ вонѣ́ть Та́тъ во́стрѹ съдѣ́ воа́ш а҆пр҃ці́а:

Ка́ѹтъ а҆напо́ Вінери, а҆ї. съ҃ тъмáни дѹпъ Рѹсáлїи҃, ан҃, ѕ̄.

кѕ̄.

Поменирѣ сфи҃тѹлѹи҃ а҆пто́л Іа́кѡвъ бра́тъ бж҃ї́и҃. дела Ма҃де́и҃, Ка́: гї. за́. пѕ̄.

кє̄.

Поменирѣ сфи҃цилѡ мч҃ни́чи, Маркїа́нъ ши҃ Мартѵ́рїе, дела Лѹка, Ка́: ѣї. за́: ѯг̄.

Зисаѹ Дмнѹлъ оучни́чилѡръ сѫ́, немі́ка нѹ́ пѫ́те а҆копери́ть, ка́ре нѹ́ъ дескопе́рѣ:

Ка́ѹтъ а҆напо́ѡ Вінери, кд̄. съ҃тъмáни дѹпъ Рѹсáлїи, ли҃сть: ѯѳ̄.

кѕ̄.

Поменирѣ сфи҃тѹлѹи҃ мáреле мучени́къ Димитрїе.



оу҃нде сѫ́нть лѹи҃ а҆чѣ́стѣ тоа́те. Ши҃ съ сѫжрбїа́ де дмнѹлъ. Ѣръ Іс҃ а҆ѹ зи́съ лѡръ, нѹ пѫ́те Прро́кѹлъ фъръ де чи́нсте, че нѹ́ма́и ла мошіа́ са́, ши҃ а҆каса́ са́. Ши҃ нѹ́ а҆ѹ фъкѹ́ть а҆колѡ пѹтéрн мѹ́ те пентрѹ́ некредѝнца лѡръ.

## Дела Іѡа́нѣ. Ка. ѕѵ. За. нѣ.



нѣлѫ Дмⷤчѫль Оу҆ченѝчнлѡ҆ⷤ
сѣ́н, а҆чѣ́стѣ порѫнчѐскь
бо́аш, ка сѫ́бъ ю҆бѝци
оу҆нѫль кѫ а҆́лтѫль ✡ Девъ
оу҆ра́ще пре бо́и лѫ́мѣ, ши́ци къ
пре ми́не маи́наинте декѫ́ть пре
бо́и маѫ оу҆ржть ✡ Де а҆́ци фи҆
дⷤе лѫме, лѫ́мѣ а҆р ю҆би пре а҆и сѫ:
пⷤръ кѫ́чи нѫ́сѫнтеци ден лѫме,
ѕѵ ва а҆лѐсь пре бо́и день лѫме, ди
ре́пⷮ а҆чѣ́а оу҆ра́ще пре бо́и лѫ́мѣ ✡
А҆ дѫчецивъ а҆ми́нте, де кѫвѫ́тѫ
ка́реле ѐⷤ ѫ҆мⷤ зи бо́аш, нѫ пⷤсте
слѫга маи ма́ре де кѫ́ть Дмнѫль
сѫ́. Дѣка маѫ гони́ть пре ми́
не, ши пре бо́и въ҆во гони, де ѫ҆
пъзи́ть кѫвѫ́нтѫль мїе́ѫ, ши а҆ль
бо́стрѫ бо́р пъзи ✡ Че а҆чѣ́ста то́
те бо́р фа́че бо́аш, пентрѫ нѫме
ле мїе́ѫ: къ нѫщїѫ пре че́лаче маѫ
тримѝсь пре ми́не ✡ Де на́шь фи҆
вени́те, ши на фи҆ гръни́ть лѡ́р,
пъка́ть на́рь а҆вѣ: пⷤръ а҆кѫмⷤ на́ѫ
а҆дрепта́ре де пъка́тѫль лѡ́рь ✡
Че́ла че оу҆ра́ще пре ми́не, ши пре
Та́тъль мїе́ѫ оу҆ра́ще ✡ Де на́шь
фи҆ фъкѫ́ть лѫкрѫ́ри а҆трѫ сѐи,
ка́реле ни́менѣ а҆́лтѫль на́ѫ фъкѫ́,
пъка́ть на́рь а҆вѣ: пⷤръ а҆кѫмь
а҆ѫ ши възѫ́ть ши маѫ оу҆ржть,
ши пре мине ши пре Та́тъ мїе́ѫ ✡
Че ка сѫ́съ плинѣ́скъ кѫвѫ́нтѫль
ка́реле пⷤсте скрⷤ а҆лѣ́цѣ лѡ́рь,
къмаѫ оу҆ржть а҆деше́рть ✡ Ѩръ
кѫ́ндь ва вени Мѫнгито́рюль,
ка́реле ѐⷤ ѫ҆ бою тримѝте бо́аш
дела Та́тъль, (Дхⷤ ѫ҆дебⷮ
рѫлѫ́, че́ла че́ дела Та́тъль пѫ҆р
чѣ́де, ) а҆че́ла ва мъртѫ́рнсѝ де
ми́не ✡ Ши́ во́и мъртѫ́рнси́ци,
къ день тѫ́и кѫ ми́не сѫ́нтеци ✡
А҆чѣ́стѣ а҆ грⷤи во́аш, ка сѫ́нѫ́съ
смⷤти ✡ Де сѫ́бо́аръ въво́ скоте
пре бо́: че́ ви́не врѣ́ме ка́то че́ла
чева оу҆чи́де пре бо́и и҆съва пⷤръ
къ а҆дѫче слѫжбъ лѫи Дмнезѫ́ ✡

### Ши пⷤъш а҆ма́релѫи къпре́мⷯ. Ѐⷤлїе, дела Матде́и. Ка. и. За. пѕ.



врѣ́мѣ а҆чѣ́а, а҆трѫ́ндь
Іс а҆кора́бїе, ме́рсаѫ дѫ
пъ дѫ́нсѫ Оу҆ченичїи лѫи ✡
Ши пⷤтъ кѫтре́мѫрь ма́ре
съфъкѫсе а҆ма́ре, кѫ́ть сѫ а҆кс
перїа́ кора́бїа кѫ ва́лѫриле, пⷤръ
ѐⷤль дормїа ✡ Ши ви́ндь Оу҆че
ни́чїи лѫи лаѫ децепта́ть пре ѐⷤль,
грѫ́ндь: Дмⷤне, мѫнтѫ́щене
къ пери́мь ✡ Ши лѣѫ грѫ́ть
лѡ́рь, че сѫ́нтеци фрико́ши, пѫ
ци́нь кредиичо́ши: а҆тѫнче скѫ
лѫ́ндсе а҆ѫ ѡпри́ть вѫ́нтѫрнле ши
ма́рѣ, ши сѫ́ѫ фъкѫ́ть ли́ннце
ма́ре ✡ Пⷤръ ѡ҃аменїи сѫ мнра,
грѫ́ндь: чи́не пⷤсте а҆че́ста, къ
ши ма́рѣ ши вѫ́нтѫрнле а҆скѫ
тъ пре дѫ́нсѫль: ✡

# ЛУНА ЛУЙ

## НОЄМВРІЄ

а. Поменйрѣ сфйцилшрь нелуш
торилшрь де кйнн Кóзма шй
Даміáнь, дела Матфéй,
Кă: ї. Зă. лд.

Авремѣ ачѣа, кїемжды
Іс пре чей дóйспрѣсѣче
Оучйнйчи ай сăі, лѣу да
лшрь путѣре песте духурн
ле чѣле некурáте, ка сăле скóацъ
пре алле, шй съ тъмъдуйскъ то
тъ непутйца шй тóатъ бóала✡
Пре ачéцѣ пăу трймй Іс, порун
чйндуле лшрь, шй зикжндь: а
кáлѣ пъгжнилшрь сънй мѣрцецй
шй ачетáтѣ Самарйнѣнилшрь
сънй атráци ✡ Чѣ май вжртóсь
въ дучецй къторъ шйиле чѣле пїер
дуте але кáсїй луй Ісрль ✡ Шй
оумблжндь проповедуйци, зи
кжндь: къ сăу апропїáтъ апъ
ръцїа чéлюлуй ✡ Пре чей бóл
нави виндекáци: пре чéй стрика
куръцйци: мóрцїй двїáци: дра
чїй съй скóатецй: адáрь áци
луáть, адáрь съ дáци ✡

б. Поменйрѣ Сфйцилшрь мучйнй,
Акйндй, шй чéлш дей прéдъ
ку ăль. Дела Лука,

г. Зйсу Дмнуль къторъ Оучйнйчїй
луй, пъзйнцивъ де шáменй, къ
вопуне престевой мжнйле сăле:

Кáутъ анапó, марц, кă. съ
тъмжй дупъ Гусáлїй, ай, он.

Поменйрѣ Сфйцилш мучйнй,
Акéуйма, Ішсйф ш Áндала.
Дела Лука, Кă: ві. Зă. лг.

Зйсу Дмнуль Оучйнйчилшрь съ,
нймйка ну пасте акоперйть, каре
нусъ дескóпере:

Кáутъ анапой Винери, кд. съ
тъмжй дупъ Гусáлї, лй: кă.

Поменйрѣ чéлуй дѣтру Сфйцм
пърйнтелуй нóстру Пáвель мър
турисентóрюдь Патрїáрхуль Цр
градулуй. Дела Лука,
Кă: ву. Зă. кă.

Йсу Дмнуль, Оучйничилшр
съй, тóть чéла чемъба
мъртурисй пре мйне
найнтѣ шáменилшрь, ш
Фйюль шменéскь ба мъртурисй
пре джнеуль найнтѣ ацерилшрь
луй Дмнезуу ✡ Гăр чéла чъсъба
лепъда де мйне найнтѣ шáме
нилшр, лепъдáтьваф найнтѣ
ацерилшрь луй Дмнезуу ✡ Шй
тóть

тóть чи́не ва зи́че кѹвѣ́нть а
протúва Фíюлѹй ѡмене́скь, съва
ѣртà лѹй: пр̃ъ че́лѹ чева хѹлѝ
апотрúва Дх̃ѹлѹй сфн̃ть нѹн
съва ѣртà ✲ Пр̃ъ кѣ́ндь въборь
дѹче пребо́й ла събо́аръ, шѝ ла
арегъто́рн, шѝ ла пѹтѣ́рничи,
сънѹбъ грижи́ци, кѹмь шѝ чѣ́ вец
рѣспѹнде, са́ѹ чѣ́ вецн зи́че ✲ Къ
Дх̃ѹль сфн̃ть въва апъцà атрѹ
ачѣ́ врѣ́ме, чѣ́ле чесъка́де ази́че ✲

Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ

ѝ. Ѡдѹнаръ атѹтѹро́ѵ Чересцндѡ
пѹтéрн. да Оу̃трѣне, дела Ма̃
дéй, Ка́п: ѝї. За. о̃є.

йка́ѹ Дмн̃ѹль, сокотúци
сънѹ оу̃рцисúци пре вре оу̃
нѹль динтрѹ ачéци мúч:
къ грѣ́ескѹ во́аш, къ а̃
церїй лѡ́рь ла че́рюри пѹрѹрѣ вѣ́дь
фáца Та́тъльй мїе́ѹ че́лѹй днь
че́рюри ✲ Къ аѹ вени́ть Фíюль ѡ
мене́скь съ ка́ѹте шѝ съ мжнтѹ́м
скъ пре че́ль пїердѹть ✲ Чѣ́ бъсъ
па́ре во́аш, дева авѣ́ оу̃нь ѡ̃мь
ѡ̃сѹтъ де ѡ̃й, шѝ ва рътъчѝ
оу̃на динтрѹ дж̀неле, а̃ѹ нѹва лъ
та́ чѣ́ле ноашзе́чи шѝ но́аш, шѝ
мергжнд аѡ̃нци ва къѹтà пре
чѣ́ рътъчúтъ; ✲ Шѝ дѣ́ка йсъва
атжмпла́ съ ѡгъсѣ́скъ, а̃деѣ́р
грѣ́ескѹ во́аш, късъва бѹкѹрà де
дж̀неа май вжрто́сь декжть дечѣ
ле ноашзе́чи шѝ но́аш чена́ѹ ръ
тъчúть ✲ А̃ша нѹ п̃сте во́а
найнтѣ Та́тъльй во́стрѹ че́лѹй
динь че́рюри, ка съпїа́ръ оу̃нѹль
динтрѹ а̀че́ци мúчи ✲ Шѝ дéци
вагрешѝ цíе фрáтелетъ̀ѹ, мéрци
шúль чартъ пре дж̀нѹль атре
тúне шѝ атре е̃ль сúнгѹрь, дéчи
детева а̀скѹлтà, добж̀дúтан пре
фрáтеле тъѹ ✲ Пр̃ъ денѹтева а
скѹлтà, нѹ тúне пр̃ъ пре оу̃нѹль
са́ѹ пре до́й: капрúй гу̃ра а̀до́ш
са́ѹ атрéй мъртѹрíй съ стѣ́ тóть
граюль ✲ Пр̃ъ денѹ́ива а̀скѹлтà
пре дж̀ншїй, спѹнель събо́рѹлѹй:
шѝ денѹва а̀скѹлтà нúче де събо́,
съци фíе цíе ка оу̃нь пъгжнь шѝ
ва́мешь ✲ А̃ девъ́рь грѣ́ескѹ во́аш,
ѡ̃ри кжте вецн лега́ пре пъмжнть,
ворь фѝ легáте шѝ а̀че́рю, шѝ
ѡ̃ри кжте ве́цн дезлегà пре пъ
мжнть, фúвѡрь дезлегáте шѝ
а̀че́рю ✲ Пр̃ъ, а̀деѣ́рь грѣ́ескѹ
во́аш, къ деѣ́рь сфътѹй до́й дй
во́й пре пъмжнть, де тóть лѹ
крѹль че а̃рь тѣ́ре, ваф̀и лѡ́рь
дела Та́тъль мїе́ѹ ка́реле п̃сте а̀
че́рюри ✲ Къ оу̃нде сжнть до́й са́ѹ
трéй а̀дѹна́цн а̀нѹмеле мїе́ѹ, а̀
колѡ̀ сжнть а̀мнжлокѹль лѡ́рь ✲

Пр̃ъ ла Дѹ̃тѹгíе, Дела лѹка.
Ка́п: і. За. нл.

Ѝсаѹ дмнѹль оу҆ченичилѡ
сѣи, чель че аскѹлтъ пре
бои, пре мине аскѹлтъ:
шѝ чела чесъ лѣпъдъ де
бон, де мине съ лѣпъдъ: Ѓиръ
чела чесъ лѣпъдъ де мине, лѣпъ
дъсе де чела че маѹ тримѝ пре ми
не ✡ Шѝ саѹ а҆тори чеи шапте
зечи кѹ бѹкѹріе, зикѫнды: До҆а
не, шѝ драчїи съ плѣкъ ноѡш а҆
тръ нѹмелетѣѹ ✡ Шѝ аѹ зись
лѡрь: възѹтамь пре сатана ка
оу҆нь фѹлцерь динь черюкъзѫнды✡
Ѓиръ даѹ боаш пѹтѣре съ кълка
прѣсте шърпи, шѝ прѣсте скорпїи
шѝ прѣсте тоатъ пѹтѣрѣ врѫж
машѹлѹи: шѝ нимика нѹвъва
вътъмà пре бои ✡ А҆съ пентръ а
часта нѹбъ бѹкѹраци, кѣче дѹхѹ
риле боаш съ плѣкъ: Чѣ въ бѹкѹ
раци, къ нѹмеле боастре съѹ скри
а҆черюри ✡ А҆трачель часъ саѹ
бѹкѹрать кѹ дх҃ѹль Іс҃: шѝ аѹ
зись: мѹлцемѣскѹ ціе Пърінте,
Дмне аль черюлѹи шѝ аль пъмѫн
тѹлѹи: къ аи аскѹкь ачѣстѣ
де а҆целепци шѝ кѹноскътѡри,
шѝ лѣи дескоперіть ачѣстѣ прѹ
чилѡрь: адевърать Пърінте, къ
аша аѹ плъкѹть а҆наінтѣ та ✡

ѣї. Поменірѣ ачелуи дтрѹсфиц
пърінтеле нострѹ Іѡаннь чель
мдрѣ патріархѹль Алеѯадріи.
Дела Маде Ка: ѳ. Зл. аї.

Ѝсаѹ дмнѹль оу҆ченичилѡ
сѣи, Воі сѫнтѣ лѹмина
лѹмїи, нѹсъ поате аскѹ
де четатѣ дѣсѹпра мѹн
тѹи стѫнди ✡ Ниче а҆прінди фъ
клі҃а, шѝ ѡпѹнь сѹпть ѡброкь:
че а҆сфѣшиникь, шѝ лѹминѣзъ
тѹтѹрѡ челѡр динкаст ✡ А҆трѹ
а҆чѣсташ кипь съ лѹминѣзе лѹ
мина боастръ а҆наінтѣ ѡамен
нилѡрь, ка съваз фаптеле боа
стре чѣле бѹне, шѝ съ слъвѣск
пре Татъль вострѹ чель динь Че
рюри ✡ Сънѹ гѫндици къ а҆мъ
венить съ стрикь лѣцѣ саѹ По҆
рочїи: намь венить съ стрикь,
че съ плинѣскѹ ✡ Къ адевъръ зикь
боаш: пънъ чеба трѣче черюль
шѝ пъмѫнтѹль, ѡ҆ѡтъ, саѹ
ѡчиртъ нѹва трѣче динь лѣце,
пънъче ворфѝ тоате ✡ Шѝ чела
чева стрика оу҆на динтръ а҆чѣсте
порѹнчи маи мичи, шѝ ва а҆въ
ца а҆трачестакип пре ѡамени,
маи микь съва кїема а҆тръ а҆пъ
рѫці҃а черюрилѡрь: Ѓиръ карелє
ва фаче шѝ ва лѣѫца, ачела ма
ре съва кїема а҆тръ а҆пърѫці҃а
черюрилѡрь ✡

гї. Поменірѣ ачелуи дтрѹсфиц
пърінтеле нострѹ Іѡаннй Архіе
піскопѹль Цр҃игрáдѹлуи Злато
ѹстѣ

## Пар ла Лутургїе, Дела Іоан, Кап: ї. За: лѕ.

Ѩсаѹ Дмнѹль єѹ гжнть оӱша: прин̀ мине дева ат̀рà чинева съба мжнтѹн̀: шн̀ ба ат̀рà шн̀ ба єшн̀, шн̀ пъшѹне ба афлà ✡ Фѹрѹль нѹ бине ченѹман съфѹре, шн̀ съ оучигъ, шн̀ съ пїарзъ: єѹ амь вент̀ кавїацъ съ анѣ, шн̀ ман мѹлт съ анѣ ✡ єѹ сжнть пъстшрюль чель бѹнь. пъстшрюль чель бѹнь, сѹфлетѹль съѹ лшь пѹне пентрѹ ѡй ✡ Пар нъймитѹль шн̀ карe нѹ пасте пъстрю, къръ нѹсжнть ѡйле але лѹй, вѣде лѹпѹль вїйнь, шн̀ ласъ ѡйле, шн̀ фѹце: шн̀ лѹпѹль ръпѣце пре джнселе, шн ръпѣце ѡйле ✡ Пар нъймитѹль фѹце, къ нъймить пасте, шн нѹ̀ пасте лѹй грїже де ѡй ✡ єѹ сжнт пъстрюль чель бѹнь, шн̀ кѹноскь пре але мѣле, шн̀ мъ кѹноскь але мѣле ✡ Пре кѹмь мъ кѹноаце пре мине Татъль, шн̀ єѹ кѹноск пре Татъль: шн̀ сѹфлетѹль мїеѹ ампѹю пентрѹ шн̀ ✡ Шн̀ алте ѡй амь, карele нѹсжнть динь стăѹлѹ ачеста: шн̀ ачѣлѣ мисъ гаде але адѹче: шн̀ глаѕѹль мїеѹ воръ аѹзѝ: шн̀ бафѝ ѡтѹрмъ, шн̀ оӱнь пъстрю ✡

## Ѩсаѹ Дмнѹль къръ жи довїн̀ карїн̀ веніе ла джѕѹль. Адевъръ адевъръ грѣескь боаш, чела ченѹ ат̀ръ пре оӱшъ ас тăѹлѹ ѡилѡ че каре пре аюрѣ, ачела нѹ пасте фѹрь шн̀ тжлхарю ✡ Пъръ чела че ат̀ръ пре оӱшъ, пъстрю нѹ пасте ѡилѡр ✡ Ачестѹ портарюль дешкиде, шн̀ ѡиле аѹдь глаѕѹль лѹй, шн̀ ѡиле сале ле стригъ пре нѹме, шн̀ ле мжнъ ✡ Шн̀ кжнд мжнъ ѡиле сале, мѣрце анаинтѣ лор, шн̀ ѡиле мерг дѹпъ джнсѹль, къ щіѹ глаѕѹль лѹй ✡ Пъръ дѹпъ чель стрейнь нѹ мерг, чи фѹг де ла джнсѹль, къноскь глаѕ стрїйнилор ✡ Ачаст пилдъ аѹ зись лор Іс, пъръ єй нѹ аѹ ацелесь че ера ачѣлѣ че гръа лѡ ✡ Шн̀ пъръ лѣѹ зи лор Іс, Адевъръ адевъръ грѣескь боаш, къ єѹ сжнть оӱша ѡилор ✡ Тоци кжци аѹ венить май наинте де мине, фѹри сжнть шн̀ тжлхари, чи нѹ аскѹлтат пре джнши ѡиле ✡ єѹ сжнть оӱша: прин̀ мине дева ат̀рà чинева, съба мжнтѹн̀: шн̀ ба ат̀рà шн̀ ба єшн̀, шн̀ пъ шѹне ба афлà ✡

дї. Поменирѣ Сфнтѹлѹй Апстол Фїлїппъ. дела Іѡаннъ, Кап: ā. Зā: ē.

Авремѣ ачѣа, врѣ Іс съ мѣр гъ л Галїлеа, шн ал ѹ афлать пре Фїлїппъ, шн ал ѹ зисъ лѹй:

Кѹнтъ лнапо, ла Дѹмнекадентжю а постѹлѹй, лй: р.

ѣї. Поменирѣ Сфнцилѡръ мъртѹ ринтори Гѹрїа, Самѡна, шн Авївъ. дела лѹка, Кап: к. шн ка. Зā: рг.

Зисе лѹ Дмнѹлъ оученичилѡръ съ, ферицивъ де къртѹрарїй, кърора ле плаче а оумбла л хайне лѹци:

Кѹнтъ лнапо сжмбетъ л съ тъмжна фарїсеѹлѹй, лй: пн.

ѕї. Поменирѣ сфнтѹлѹ глѣбитѹ лѹй Апстол шн Єѵлитъ Матеи. дел Матеи, Кā: ā. Зā: ā.

Авремѣ ачѣа, трекжнд Іс, бъзѹтаѹ пре оуны ѡмь шъзжнд ла вамъ, анѹме Матеи, шн ал ѹ зисъ лѹй, вино дѹпъ мине. Шн скѹлжндѹсе ал мерсъ дѹпъ джй сѹль ✲ Шн ал ѹ фостъ шъзжнд

ѣл ака съ, шн ѣтъ мѹлци ва меши шн пъкътоши вїиндъ шъ дѣ кѹ Іс, шн кѹ оученичїй лѹ. Шн възжндъ фарїсеїй грѣа оуче ничилѡръ лѹй: Пентрѹ че Дска лѹль вострѹ мънжнкъ шн бѣ, кѹ вамешїй шн кѹ пъкътошї; ✲ ѣръ Іс ал ѹ зиндъ, ал ѹ зисъ лѡръ: нѣ требѹе сънътошилѡр дофтор, че болнавилѡръ ✲ Мѣрцеци шн въ лъцаци че ѣсте: мил вою ѣръ нѣ жъртвъ: Къ намъ бенитъ съ кїемъ дрепцїй, че пъкътошїй ла покъинцъ ✲

ѕї. Поменирѣ ачелѣ дїтрѹ сфнци пърїнтеле нострѹ Григорїе фъ къторюль де минѹни. дела Мадеи, Кā: ї. Зā: лд.

Авремѣ ачѣа, кїемжндъ Іс пре чей доиспръзѣче оученичи ай съй, лѣѹ дать лѡръ пѹтере ✲

Кѹнтъ лнапой л трачастъ лѹ нъ лазїра, ā. лйѣ: рмѣ.

кā. Атрарѣ л Бесѣрекъ апрѣ сфн тей Нъскътоарей де Амнезѹ, ла Оутръне, Єѵлїе: дела лѹка, Кап: ā. Зā: д.

Зилеле ачѣлѣ, скѹлжндѹсе

Марїа

Ма́рїа мѣ́кѹла мѹ́нте кѹ де́гра✲

Пр҃ъ ла Лѹ́тѹргїе, є҃ѵ҃лїе а҃ча́ ста дела Лѹ́ка,
Ка́н҃: ѯ҃. шѝ а҃ї. За҃: н҃д.

А́врѣмѣ а҃чѣ́а, а҃тра́таѹ І҃с҃ а҃трѹ́нь са́ть: пр҃ъ ѡ҃мѹ́ре а҃нѹ ме Ма́рда:

Ка́ѹтъ а҃чѣ́стѣ а҃мжндо́лѡ а҃ напо́й ла҃септе́: н҃. ли҃т: рл҃є.

Поменѝрѣ сфн҃цилѡ҃ сѹ҃ѣнно мч҃ни́чи Климе́нтъ а҃ѵ҃ Рѡ́мѣ, шѝ Пе́трь а҃ѵ҃ Алеѯа́ндрїй. де ла І҃ѡа́н, Ка́: є҃ї. За҃: нѳ:

Зи́сѧ Дмн҃ѹль къ тр҃ъ оу҃чни́чїи лѹ́и, а҃чѣ́стѣ порѹнчѣ́скь бо́ѧш, каѕѣ҃ ю҃ди́ци оу҃нѹль кѹ а҃лтѹль:

Ка́ѹтъ а҃напо́ сѧ́бѣтъ, г҃. гѣ҃ тѣмя́ни дѹ́пъ Па́ци, ли҃т, н҃ѳ

л҃. Поменѝрѣ Сфн҃тѹлѹ҃ слѹ҃жи́тѹ лѹ҃ А҃пто҃ Андре́и чѣ҃ а҃тѫ́й кїе ма́т. ла оу҃тр҃не, є҃ѵ҃лїе, дела Ма́дѣи, Ка́: д҃. За҃: д҃.

А́врѣмѣ а҃чѣ́а, ѡ҃блѧ́нд І҃с҃ лѧ́нгъ ма́рѣ Галїлеи́н, въ҃зѹ́таѹ до́и фра: пре Си́мѡнь чесъ кїа́мъ Пе́трь, шѝ пре Андре́и фра́теле лѹ́и, а҃рѹнкѧ́нд мрѣ́жа а҃ма́ре (къ є҃ра́ пѣскари) ✲ Шѝ а҃ѵ҃ зи́сь лѡ́рь, вени́ци дѹ́пъ ми́не, шѝ бою фа́че пре во́и вѫнѣтори де ѿ҃амени ✲ Пр҃ъ є҃и́ а҃дра́тъ лъ҃ сѧ́нд мрѣ́жа а҃ѵ҃ ме́рсь дѹ́пъ дѫ҃ сѹ́ль ✲ Шѝ мергѧ́нд де а҃коло҃, въ҃зѹ́таѹ пре а҃́лци до́и фра́ци, пре І҃а́кѡвь а҃ѵ҃ лѹ́и Зеведе́и, шѝ пре І҃ѡа́нн фра́теле лѹ́и, а҃ко ра́бїе кѹ Зеведе́и та́тъль лѡ́рь, легѧ́ндѹшь мрежиле са́ле, шѝ а҃ѵ҃ кїема́ть пре дѫ҃ншїи ✲ Пр҃ъ є҃и́ а҃дра́тъшь лъ҃ѧ́нд кора́бїа, шѝ пре та́тъсъ҃ѹ, са́ѹ дѹ́сь дѹ́пъ дѫ҃ сѹ́ль ✲ Шѝ а҃ѵ҃ а҃кѹнцѹра́ть І҃с҃ то́атъ Галїле́а, а҃въ҃цѧ́нд ла съ҃бо́арѣле лѡ́рь, шѝ пропове дѹ́нд є҃ѵ҃лїа а҃пъ҃рѣцїе́и: шѝ тъ҃ мъ҃дѹ́нд то́атъ непѹтѝнца, ш҃ то́атъ бо́ала а҃трѹ ѿ҃амени ✲

Пр҃ъ ла Лѹ́тѹргїе, дела І҃ѡа́н҃, Ка́н҃: а҃. За҃: а҃.

А́врѣмѣ а҃чѣ́а, ста҃ І҃ѡа́н҃, шѝ де́и оу҃чни́чїи лѹ҃ до́и ✲ Шѝ въ҃зѧ́нд пре І҃с҃ оу҃мблѧ́нд, а҃ѵ҃ зи́сь: п҃тъ҃ Мїе́лѹль лѹ́и Дмнеѕѣ́ѹ ✲ Шѝ лаѵ҃ а҃ѵ҃зи́ть пре є҃́ль че́и до́и оу҃чени́чи грѣ҃ни́нд, шѝ а҃ѵ҃ ме́рь дѹ́пъ І҃с҃ ✲ Пр҃ъ а҃торкѧ́нд҃ѕе І҃с҃, шѝ въ҃зѧ́нд пре є҃и́ мергѧ́нд дѹ́пъ є҃́ль, а҃ѵ҃ зи́сь лѡ́рь ✲ Че́ къ҃ѹ

тáцн ; Гáръ ѐнáѸ зúсь лѸн : Рáбн ; ( чесъ зúче тжлкѸúндѸе ; дѣъцътóрюле) оу҃нде лъкѸéцiи ; ✡ Зúсаѵ лѡрь : бенúцн шнѝ бедéцн, шнѝ àѸбенн҃ шнѝ àѸ бъзѸть, оу҃нде лъкѸа҃ : шнѝ лаѐль àѸ рѣмáсь дтрѸ àчѣ҆ знѝ : шнѝ ѐрà кала зѣ҆чечáсѸрн ✡ Шнѝ ѐрà Андрéй фрáте лѸнѝ Сíмшнь Пéтрь, оу҃нѸль дéчéй дóй кáрïнѝ àѸзúсе пре Íшáннь, шнѝ мерѣ҆се дѸпъ джнсѸль ✡ Áфлáтаѵ àчéста дтжй пре Сíмшнь фрáтеле сѣѸ, шнѝ àѸ зúсь лѸй : àфлáтамь пре Мéссïа, ( кáреле съ҆тжлкѸáше, Хс҃ ) ✡ Шнѝ лаѸдѸсь пре джнсѸль лаíс҃, шнѝ къѸтжндь лаѐль Íс҃, àѸ зúсь : тѸ҆ ѐщѝ Сíмшнь фечóрѸль лѸнѝ Íшнà, тѸ҆ тебéй кïемà Кúфа : чесъ тжлкѸáше, Пéтрь ✡ Àдóаш знѝ брѣ҆ Íс҃ съ҆ мѣ҆ргъ дѝ Галïлéа, шнѝ àѸ àфлáть пре Фïлíппь, шнѝ àѸ зúсь лѸй : бúно дѸпъ мúне ✡ Шнѝ ѐрà Фïлíппь дéнѝ Вндсаíда, дéнѝ шрáшѸль лѸнѝ Андрéй, шнѝ лá лѸнѝ Пéтрь ✡ Áфлáтаѵ Фïлíппь пре Наданаíль, шнѝ лѸ зúсь лѸй : декáреле àѸ скрúсь Мшïсѝ дѣ҆це, шнѝ Прроóчïй, áмь àфлáть пре Íс҃ ФечóрѸль лѸнѝ Íшсïфь, кáреле пѫтé днй Назарéдь ✡ Шнѝ àѸ зúсь Надаíль лѸй, дéй Назарéдь пóатефнѝ чебà бúне ; зúлѸ Фïлíппь лѸй : бúно шнѝ бéзй ✡ Шнѝ бъзжндь Íс҃ пре Надаíль бïíндь къпръ джнсѸль àѸ зúсь дé джнсѸль, пáтъ кѸ àдебърáть Ісранлтѣнь, дтрѸ кáреле фúкле шѸгь нѸ пѫтé ✡ Зúсаѵ Надаíль : дéоу҃нде мъ кѸнóшн ; РъспѸнсаѵ Íс҃, шнѝ àѸ зúсь лѸнѝ : маíнаíнте дéчѣ҆тѸ кïемáть претúне Фïлíппь, фïíндь сѸпть смокúнь, тѸ҆мь бъзѸть ✡ РъспѸнсаѵ Надаíль шнѝ àѸзúсь лѸ : Рáбн, тѸ҆ ѐщѝ Фúль лѸнѝ Дмнезѹ, тѸ҆ ѐщѝ Апр҃тѸль лѸй Ісраíль ✡ РъспѸнсаѵ Íс҃, шнѝ àѸ знѝ лѸй. пентрѸ кѣ҆чн цѣ҆мь знѝ цíе, кѣ҆тѣ҆ бъзѸть сѸпть смокúнь, крéзи ; маíмаíрн дéàчѣ҆стѣ҆ бейбедѣ҆ ✡ Шнѝ àѸ знѝ лѸ : àдевъръ àдевъръ грѣ҆йбóаш, дéàкѸма бецн бедѣ҆ чéрнедешкúсь, шнѝ àцерïнѝ лѸнѝ Дмнезѹ сѸúндѸе, шнѝ погорѫдѸе спре Фúль шменéй ✡

# ЛУНА ЛУНИ ДЕКЕВРІЕ.

Д. Помени́рѣ сфи̃ти́н мари́мѹче
ни́це Варва́ра. деда Ма́рко.
Ка̀: ѣ̃. ва̀. кѧ.

Вре́мѣ а̂чѣ́а, мерцѣ̀ дѹпъ
Іс̃ норо́аде мѹ́лте, шиль а̂пре
сѹра̀ пре дже́вль:

Ва́ѹтъ а̂напо́и, лѹнн, ст̃. сн̃
тѧмже́и дѹпъ рѹса́лї. ли̃: мн̃.

Е. Помени́рѣ а̂кѹвїѡ́ѹлѹй Пъри́м
телѹи́ но́стрѹ Са́ввачѣ́ль сфи̃
ци́тъ ла Оу̯тре́не: дела́ѹка,
Ка́п. ѣ̃. ва̀. кѧ.

Вре́мѣ а̂чѣ́а, ста̀ Іс̃
ла лѡ́кь шъ́сь, ши̃ мѹ́л
ци́мѣ Оу̯чени́чилшрь лѹи̯,
шѝ мѹлци́ме мѹ́лтъ де
ѡ̂а́мени, дентрѹ то́атъ Іоуде́а,
шѝ де̃ Іе̃рли̃: шѝ делжнгъ ма́рѣ
Тѵ́рѹлѹи̯ шѝ а̂ Сїдѡ́нѹлѹи̯, ка́
рїи̯ вени́се съ а̂ѹзъ пре е̃ль, шѝ съ
тъмъдѹи̯е́скъ де непѹтѝицелеса́ле.
Шѝ че́а че кинѹа̀ де дѹхѹри не
кѹра́те, шѝ съ виндека̀. Шѝ
то́ть норѡ́дѹль къѹта̀ съ съ а̂тѝи̯
гъ де е̃ль, к̃ъ пътре́ е̃шїа̀ дежи̯
тръ́нѣль, ш̃ тъмъдѹа̀ пре то̃
г̃ръ е̃ль ръдикжндѹшь ѡ̃кїи̯ съи̯
спре Оу̯чени́чїи̯ съи̯, а̂ѹзи́ть. Фе
ричи́ци сжнтец сърачилшрь, къ
а̂бо́астръ и̃сте а̂пр̃ци́а лѹи̯ дѹм̃
незъ́ѹ. Ферични́ци сжнтеци ка́
рїи̯ флъмжнзи́ци а̂кѹма, къ
въ̀беци сътѹра̀: Ферични́ци сжн
теци ка́рїи̯ плжнцеци а̂кѹма:
къ̀беци ржде. Ферични́ци беци
фѝ кжнды въбо́рь оу̯ржа̀ пре бои̯
ѡ̂а́менїи̯: шѝ кжнды въбо́рь де
епърцѝ пре бои̯, шѝ въворь ба́жо
корѝ, шѝ вшр̆ лепъда̀ нѹмеле бо́
стрѹ ка оу̯нь ръ́ѹ, пентрѹ Фі́юль
ѡ̂мене́скь. Бѹкѹра́цибъ а̂трѹ
а̂чѣ̀ зѝ шѝ въ веселици, къ
и̃тъ пла́та бо́астръ а̂чери мѹл
тъ и̃сте.

Ка̀рла ли̃тѹргїе, е̃ѵ̃лїеа̂чѣ́ста
дела Ма̃дѣ̃, Ка̀: а̃ї. ва̀. мг̃

Зисѹ Дмн̃ѹль Оу̯ченичилѡ̃
ѣи̯, То́атем жнть да́
те дела Та́тъль мїе́ѹ,
шѝ ни́менѣ нѹщїе пре
Фі́юль, нѹмаи̯ Та́тъль, ни́чи пре
Та́тъль кѹноа́ще чинева̀, нѹмаи̯
Фі́юль: шѝ къръ́ѹа ва врѐ Фі́юль
съи̯ деекѡ̃пере. Вени́ци ла ми́не
то́ци чи́и̯ ѡ̃стени́ци ши а̂съ рчи
на́ци, шѝ е̃ѹ въвою ѡ̂дихнѝ пре
зои̯. Лѹа́ци жѹгѹль мїе́ѹ пре
бои̯, шѝ въ а̂бъца́ци де ми́не къ

сѫ́нть блѫ́ндь шѝ смери́ть кѸ нѝ
нима : шѝ беци а̀фла̀ ѡ̀дихнъ
сѸфлетелшрь бо́астре ✲ Къ жѸ
гѸль мїѣ́Ѹ тѣ́сте бѸнь ꙋ шѝ са́рчи
на мѣ̀ оу̑шо́аръ ✲



Поменѝрѣ а̀ча́лѸй дѣ́трѸ сфѣ́нц
Пѣри́нтеле но́стрѸ Нїколае а̀р
хїепѝскопѸле демѣ Мѵ́релїкїен.
ле Оу̑тренеѡ́ѹа́ѣ. дела Іѡа́нн,
Кѣ: і. Зѣ. лѣ.

ЗѝсаѸ Дмнѵ́ль къ́тръ жѝ
довїй ка́рїѝ бенѝсе ла дѫ́
сѸль, Я̀ дебъ́рь а̀дебъ́рь
грѣ́скѸ во́аш, че́ла че нѸ
а̀тръ пре оу̑шъ а̀ ста́ѸлѸ́ѡ̑нлѡ̑
че са́ре пре а̀ю́рѣ, а̀че́ла тѣ́сте фѸрь
шѝ тѫлха́рю ✲ Пѣ́ръ че́ла че а̀
тръ пре оу̑шъ, пѣстѡ́рю тѣ́сте ѡ̑н
лшрь ✲ Я̀ чѣ́стѸ порта́рюль деш
ки́де, шѝ ѡ̑нле а̀Ѹдь гла́сѸль лѸй,
шѝ ѡ̑нле са́ле ле стри́гъ пре нѸме,
шѝ ле мѫ́нъ ✲ Шѝ кѫ́ндь мѫ́нъ
ѡ̑нле са́ле, мѣ́рце а̀наѝнтѣ́ лѡ̑,
шѝ ѡ̑нле ме́рге дѸпъ дѫ́нсѸль,
къщѸ гла́сѸль лѸй ✲ Пѣ́ръ дѸпъ
че́ль стреѝнь нѸмерге, чи фѸге
дела дѫ́нсѸль, къ нѸ кѸно́скь гла́
сѸль стреѝнѝлшрь ✲ Ача́стъ пѝл
дъ а̀Ѹ зѝ́сь лшрь Ic, пѣ́ръ ѐѝ нѸ
а̀Ѹ а̀целе́сь че ѐра̀ а̀нѣ́лѣ че грѣ́м
лшрь ✲ Шѝ пѣ́ръ лѣѸ зѝ́сь лшрь
Ic, Я̀ дебъ́р а̀дебъ́р грѣ́скь во́аш,

къ ѐѸ сѫ́нть оу̑ша ѡ̑нлшрь ✲
То́ци кѫ́ци а̀Ѹ вени́ть майнаѝнте
де ми́не, фѸри сѫ́нть шѝ тѫлха́ри, че нѸ пѸ а̀скѸлта́ть пре дѫ́
шїѝ ѡ̑нле ✲ ЀѸ сѫ́нт оу̑ша: прин
ми́не дева а̀тра̀ чинева̀, съва
мжнтѸ̀ : шѝ ва а̀тра̀ шѝ ба ѐ
шѝ, шѝ пъшѸне ва а̀фла̀ ✲

Пѣръ ла Лѵтѵргїе, дела Лѵка
Кѣ: ѕ. Зѣ. кѣ.

Ѵ врѣмѣ а̀чѣа, ста̀ Іс
ла лѡ́кь шѣсь, шѝ мѸл
цимѣ Оучени́чилшрь лѸй,
шѝ мѸлци́ме мѸлтъ де
ѡ̀ѫменн, дентрѸ тоа́тъ Іѵдѣа,
шѝ дей Ієрлѝ : ѡ̑ де лѫнгъ ма́рѣ
Тѵ́рѸлѸй шѝ а̀ Сїдѡ́нѸлѸй, ка́
рїѝ бенѝсе съ а̀Ѹзъ пре ѐль, шѝ съ
тъмъ дѸпа́скъ денепѸтѝцеле са́ле ✲
Шѝ чѣ́а че кинѸ̀ де дѸхѵри не
кѵра́те, шѝ съ виндека̀ ✲ Шѝ
то́ть норо́дѸль къѸта̀ съ съ а̀тѝ
гъ де ѐль, къ пѸтѣ́ре ѐшїа̀ день
трѫ́сѸль, ши тъмъдѸа̀ пре то̀ ✲
Пѣ́ръ ѐль рѫдикѫ́ндѸшь ѡ̑кїѝ съ
спре Оу̑чени́чїй сѫ́ѝ, а̀Ѹзѝ ✲ Фе
ричи́ць сѫ́нтеци Съра́чилшрь, къ
а̀во́астръ тѣ́сте а̀пѣ́ци́а лѸй Дѵмѝ
не́зъѸ ✲ Ферични́ци сѫ́нтеци ка
рїѝ флъмжнзи́ци а̀кѸма, къ
бъвеци съ тѸра̀ : Ферични́ци сѫ́н
теци ка́рїѝ плѫ́нціеци а̀кѸма :
къ беци рѫде ✲ Ферични́ци беци

фи́ кѫ́нд҃ вѣво́рь оу҃рѫ̀ пре бо́и ѡ́менїи́ : шѝ кѫ́нд҃ вѣво́рь дѐ спѣрцѝ пре бо́и́ , шѝ вѣво́р҃ ба́жо корѝ шѝ вѡ́р҃ лепѣдà но҃мелебо́ стр҃ ка оу҃нь р҃ѣ҃ , пентр҃ Фі́юль ѡменéскь ✠ Бу҃кура́цивъ а҆тр҃ а҆чѣ̀ зѝ шѝ въ весели́ци , къ и҃т҃ъ пла́та бо́аст҃ъ а҆чéрю мо҃л҃ ѕї.

д҃. Зъмнели́р҃ѣ а҆ сфи҃тей Дінеи́ , дела лу҃ка , Ка҃ : и҃ . За҃ . лѳ .

Зи́сѫ҃ Дмн҃ѫ҃ль , ни́ме а҆прѧ҃ѕжд҃ лу҃ми́на , ѡ҆ а҆ко́пере пре дже́нса к҃ѫ҃ ба́сь , са҃ѫ҃ ѡпу҃не сѫ҃пть па́ть :

Ка́ѫ҃т҃ъ а҆напо́и́ сѫ҃бѫ҃т҃ъ , кг҃ . сѫ҃тъмѫ́҃ дѫ҃ Русали́и , ли҃ : ѯ҃ѕ .

к҃ .

ві҃ . Помени́р҃ѣ а҆челѫ҃и́ дѝтр҃ѫ҃ сфи҃ц҃ пъри́нтеле но҃стр҃ѫ҃ Спу҃ридѡ́нь фъкъто́рнл де мини́ни . дела Іѡа́нн҃ , Ка҃ : і҃ . За҃ . лѳ .

Зи́сѫ҃ Дмн҃ѫ҃ль , ёѫ҃ ѣжнть оу҃ша , прінь ми́не дева а҆тра̀ чинева̀ въ ба мжнтѫ̀ѝ :

Ка́ѫ҃т҃ъ а҆напо́и́ , ла Пое҃ : гі҃ . а҆ Лу҃тургіей , ли҃ : рмд .

і҃ . Помени́р҃ѣ сфи҃ц҃нлѡръ мчни́ча сустра́тїе , шѝ а҆челѡръ а҆прѣ҃ не кѫ҃ѣль . дела лу҃ка , Ка҃т҃ кіі҃ка . За҃ . рг .

Зи́сѫ҃ Дмн҃ѫ҃ль Оу҃чни́чнлѡр҃ сѣи́ , ферѝнцивъ де къртѫ҃ра́рїи́ , къро́ра ле пла́че а҆ оу҃мбла̀ а҆ха́ине лѫ҃нци :

Ка́ѫ҃т҃ъ а҆напо́и́ сѫ҃бѫ҃т҃ъ а҆ свп҃ тъмѫ́҃на Фарїсе́ѫ҃лѫ҃и́ . ли҃ : пи҃ .

Помени́р҃ѣ сфи҃ц҃нлѡ҃ а҆трѣ́и́ко ко́ни , шѝ а҆лѫ҃и́ Данїи́ль Прр҃к . Дела лу҃ка , Ка҃ : аї . За҃ . ѳ҃в .

Зи́сѫ҃ Дмн҃ѫ҃ль къ́тр҃ъ жи́довїи́че вени́се ла дже́нсѫ҃ль . Ка́и́ бо́аш къ ѕи́ди́ мормѝнтеле Прро́чнлѡръ :

Ка́ѫ҃т҃ъ а҆напо́и́ , Жо́и́ , кд҃ . сѫ҃тъмѫ́҃ дѫ҃ Русали́ , ли҃ : хф҃ .

Помени́р҃ѣ сфи҃тѫ҃лѫ҃и́ сѫ҃ени мчни́къ Игна́тїе пѫ҃рта́тѡрнль де Дмнезѫ҃ѫ҃ . дела Ма́рко , Ка҃п : д҃ . За҃ . ма .

А҆вре́мъ а҆чѣ́ѫ҃ , вени́тлѫ҃ Іс҃ш҃ Оу҃ченѝчїи лѫ҃и а҆ Капернаѫ҃мь : ш҃ а҆трѫ҃д҃ а҆ка́съ , пѫ҃ а҆треба́ пре҃ :

Ка́ѫ҃т҃ъ а҆напо́и Ви́нери , л҃ . сѫ҃ тъмѫ́҃ни дѫ҃ пъ Русали́и , ли҃ , п҃ .

Дѫ҃мѝнека а҆ сфи҃ц҃нлѡ҃ ѥтръмо а҆и лѫ҃и Хс҃ . Дела лу҃ка , Ка҃и : ді҃ . За҃ . ѳѕ .

Зи́сѫ҃

Зи́сѵ Дмн҃ѵль пи́лда а҆ча́ста, оу҆нь ѡ҃мь ѡа́ре ка́ре фъкѵта́ѵ чи́нъ ма́ре, шѝ а҆ѵ кїема́ть мѵлц҃:

Ка́ѵтъ а҆напо́и Дѵмі́некъ, кѫ сѣптъмѧ́ни дѵпъ Рѵсали́и: ѫ҃ ли҃ ѳ҃ оз҃.

Сѫ́мѣтъ маи́наинте де на́цѫ рѣ лѵи́ Хрїсто́съ. Дела лѵка ѳ҃ кѫ҃ гг҃. ѯа҃. об҃.

Зи́сѵ Дмн҃ѵль пи́лда а҆ча́ста, а҆сѣ́мене пѧ́сте а҆пъръці́а че́рюлѵи́ грѣѵнцѵлѵи́ де мѵщи́ре:

Ка́ѵтъ а҆напо́ сѫ́мѣтъ, кѫ҃ вѣптъмѧ́ни дѵпъ Рѵсали́и ѳ ли́сть, ѳ҃ оф҃.

Дѵмі́некъ маи́наинте де на́цѫ рѣ лѵи́ Хрїсто́съ. Дела Мадѣ́ѳ кѫ҃: а҃. ѯа҃. а҃.

Ка́рть Нѣмѵлѵи́ лѵи́ Іс Хс, Фі́юль лѵи́ Дѣдь, Фі́юль лѵи́ Авраа́мь ✡ Авраа́мь а҆ѵ нъскѵть пре Іса́кь: ѩръ Іса́кь а҆ѵ нъскѵть пре Іа́кѡвь: ѩръ Іа́кѡвь а҆ѵ нъскѵ пре Іоу́да, шѝ пре фра́ці́и лѵи́ ✡ ѩръ Іоу́да а҆ѵ нъскѵть пре Фарѣ, шѝ пре За́ра, дінь Ѳама́рь: ѩръ Фарѣ́сь а҆ѵ нъскѵть пре Єсрѡ́мь: ѩръ Єсрѡ́мь а҆ѵ нъскѵть пре Ара́ ✡ ѩръ Ара́мь а҆ѵ нъскѵть пре Аминада́вь. ѩръ Аминада́вь а҆ѵ нъскѵть пре Наассѡ́нь. ѩръ Наассѡ́нь а҆ѵ нъскѵть пре Салмѡ́нь ✡ ѩръ Салмѡ́нь а҆ѵ нъскѵть пре Ровша́мь: ѩръ Ровша́мь а҆ѵ нъскѵть пре Ко́ѡзъ дінь Рахаа́вь: ѩръ Ко́ѡзъ а҆ѵ нъскѵть пре ѡвѣ́дь дінь Рѵ҃дь: ѩръ ѡвѣ́дь а҆ѵ нъскѵть пре Іе́сеі ✡ ѩръ Іесеі́ а҆ѵ нъскѵть пре Дѣдь а҆пъра́тѵль: ѩръ Дѣдь а҆пъра́тѵль а҆ѵ нъскѵть пре Соломѡ́ дінь мѵа́рѣ Ѵрі́и ✡ ѩръ Соломѡ́нь а҆ѵ нъскѵть пре Ровша́мь: ѩръ Ровша́мь а҆ѵ нъскѵть пре Авіа: ѩръ Авіа а҆ѵ нъскѵть пре Аса́ ✡ ѩръ Аса́ а҆ѵ нъскѵть пре Іѡсафа́ть: ѩръ Іѡсафа́ть а҆ѵ нъскѵть пре Іѡра́мь: ѩръ Іѡра́мь а҆ѵ нъскѵть пре Ѳзі́а ✡ ѩръ Ѳзі́а а҆ѵ нъскѵть пре Іѡада́мь: ѩръ Іѡада́мь а҆ѵ нъскѵть пре Ахаа́зь: ѩръ Ахаа́зь а҆ѵ нъскѵть пре Єзе́кі́а ✡ ѩръ Єзе́кі́а а҆ѵ нъскѵть пре Манассі́е: ѩръ Манассі́е а҆ѵ нъскѵть пре Амѡ́нь: ѩръ Амѡ́нь а҆ѵ нъскѵть пре Іѡсі́а ✡ ѩръ Іѡсі́а а҆ѵ нъскѵть пре Іехоні́а́нь шѝ пре фра́ці́и лѵи́, ла мѵта́рѣ Вавѵлѡ́нѵлѵи́ ✡ ѩръ Іехонія́нъ мѵта́рѣ Вавѵлѡ́нѵлѵи́, Іехонія а҆ѵ нъскѵть пре Салаѳі́ль: ѩръ Салаѳі́ль а҆ѵ нъскѵть пре Зоровавє́ль ✡ ѩръ Зоровавє́ль а҆ѵ нъскѵть пре Авіѵ҆дь: ѩръ Авіѵ҆дь

Авїѹдь аѹнъскѹтъ пре Єлїакимь: тр҃ъ Єлїакимь аѹнъскѹть пре Азѡръ ✡ Тр҃ъ Азѡръ аѹнъскѹтъ пре Садѡкь: тр҃ъ Садѡкь аѹнъскѹть пре Ахимь: тр҃ъ Ахимь аѹнъскѹть пре Єлїѹдь ✡ Тр҃ъ Єлїѹдь аѹнъскѹть пре Єлеазар: тр҃ъ Єлеазарь аѹнъскѹть пре Матдань: тр҃ъ Матдань аѹнъскѹтъ пре Іакѡвь ✡ Тр҃ъ Іакѡвь аѹнъскѹть пре Іѡсифь пре бърбатѹль Марїен, дин карѣ сѧѹнъскѹть Іс̃ кареле съ Зиче Хс̃ ✡ Шѝ тоате нѣмѹрнле дела Авраамь пънъ ла Двдь, нѣмѹри патрѹспрѣзѣче: шѝ дела Двдь пънъ ла мѹтарѣ Вавилѡнѹлѹй, Нѣмѹри патрѹспрѣзѣче: Шѝ дела мѹтарѣ Вавилѡнѹлѹй пънъ ла Хс̃, нѣмѹри патрѹспрѣзѣче ✡ Тр҃ъ нащерѣ лѹй Іс̃ Хс̃ аша аѹ фоить: Къ логодитъ фїинд мѹма лѹй Маріакѹ Іѡсифь, майнаинте пънъ нѹсъ апрѣвнасе Ей, сѧѹ афлѧ авжнд апѫинтече дин дѹхѹль сфинть ✡ Тр҃ъ Іѡсифь бърбатѹль Ей, дирептъ фїинд, шѝ небржд съ шѣвъдѣск пре дѫнса, врѣ тр҃аскѹнись съ шѣласе пре а ✡ Шѝ ачѣстѣ Ель гѫндинд, пътъ ацерѹль Дмнѹлѹй абись сѧѹ арътатъ лѹй, зикѫнд: Іѡсифе Фїюль лѹй Двдь, нѹте тѣме алѹа пре Маріа мѹарѣ тѧ: Къ чѣсаѹ зимислитъ атрѫнса, ден Дхѹль сфинть ѣсте ✡ Шѝ ва наще Фїю, шѝ вей кїема нѹмеле лѹй Іс̃: къ ачѣста ва мжнтѹнѝ норо дѹль съѹ де пъкателе лор ✡ (Шѝ ачѣстъ тоате сѧѹ фъкѹть, ка съ плинѣск чѣсаѹ зись дела Дн̃ нѹль прин Пророкѹль че зиче ✡ Тр҃ъ Фечоара апѫинтече ва лѹа шѝ ва наще Фїю, шѝ вор кїема нѹмеле лѹй Еммануиль: чесаѹ тлкѹитъ, къ нои Дмнезѣѹ ✡) Шѝ скѹлѫндусе Іѡсифь дин сон, фъкѹтаѹ пре кѹмъ ѧѹ порѹнчитъ лѹй ацерѹль Дмнѹлѹй, Шѝ шѧѹ лѹатъ Мѹарѣ сѧ ✡ Шѝ нѹ шаѹ кѹноскѹть пре дѫнса, пънъ кѫ аѹнъскѹть пре Фїюль съѹ чель т҃ѫи нъскѹть: шѝ ѧѹ кїемать нѹмеле лѹй Іс̃ ✡

Ецїнаи Чѧсѹрнаѡр ажѹнѹлѹй Сфинтий Нащерн а Дмнѹлѹй нострѹ Іс̃ Хс̃.

Часѹ, дин тжн, деда Мадин, Кѧи: а. Зѧ: е.

Нащерѣ лѹй Іс̃ Хс̃ аша аѹ фоить: Къ логодинтъ фїинд мѹма лѹй Маріакѹ Іѡсифь, майнаинте пънъ нѹсъ апрѣвнасе Ей, сѧѹ афлѧть авжнд апѫинтече дин дѹхѹль сфинть. Тр҃ъ Іѡсифь бърбатѹль

вáтѸль Ён, дирéптъ фїúндь, шн невржндь съ wбъдéскъ пре дж
са, брà ѧтраскѸ съ wлáсе пре ѧ ✡
Шн àчéста Ёль гжндúндь, пѸтъ
ѧцерѸль Дмнѵлвй àвúсь сѧѸ àръ
тáть лѸй, зикжндь: Iѡсифе
фíюль лѸй Дв҃дь, нѸте тéме à
лà пре Мáрїа мѸáрѣ тà: Къ
чéсѧѸ зимислúть ѧтржнса, дн
Дхѵль сфн҃тъ пúсте ✡ Шн ва нá
ще фíю, шн бен кїемà нѸмеле
лѸй Iс҃: къ áчéста ва мжнтѸй
нородѸль сѣѸ де пъкáтеле лѡрь ✡
(Шн àчéстѣ тóате сѧѸ фъкѸт,
касъсъ плнвéскъ чéсѧѸ зúсь дела
Дмнѵль прин Прр҃óкѵль че зúче ✡
Пѵтъ Фечóара ѧпжнтече ва лѸà
шн ва нáше фíю, шн вор кїемà
нѸмеле лѸй Eммануúль: чесѧѸ
тжлкѸúть, кѸ нóй Дмнезъѵ ✡)
Шн съѵлжндѵе Iѡсифь дн сомн,
фъкѸтаѸ пре кѸмь пѸ порѸнчнѣ
лѸй ѧцерѸль Дмнѵлвй, Шн шáѸ
лѸáть Мѵáрѣ сà ✡ Шн нѸ шáѸ
кѸноскѸть пре джнса, пънъ кждь
àѸ нъскѸть пре фíюль сѣѸ чель ѧ
тжй нъскѸть: шн пѸ кїемáть
нѸмеле лѸй Iс҃ ✡

Ѧлѵль ѦдТрéмаѣ. єѵаїе, дела
лѸка, Кà. к҃. Зà. б҃.

Зúлеле áчѣлѣ, єшúтаѸ
порѸнкъ дела Кїéсарь Ѧв
гѸсть, съсъ скрíе тóатъ
лѸмѣ ✡ (Áчáстъ скрн

соáре ѧтжй сѧѸ фъкѸть, дóм
нúндь ѧ Сѵрїа, КѵринéѸ ✡)
Шн мерцѣ тóци съсъ скрíе фíеще
кáреле áчетáтѣ сà ✡ ОѵúтѸ
сѧѸ шн Iѡсифь днй Галїлéа, дн
четáтѣ Назарéтѵлѵй, ла Iѵдéа,
ѧ четáтѣ лѸй Дв҃дь, кáрѣ съ кїá
мъ Вндлѣéмь: (пентрѸ къ Ёрà
Ёль днй кáса шн днй мошíѧ лѸй
Дв҃дь) ✡ Съсъ скрíе кѸ Мá
рїѧ чѣ логодúнтъ лѸй мѸáре,
фїúндь грѣ ✡ Шн àѸ фóсть
фїúндь Ён àколѡ сѧѸ оѵмплѸть
зúлеле Ён съ нáскъ ✡ Шн àѸ
нъскѸть пре Фíюль сѣѸ чéль ѧтж
нъскѸть. шн лаѸ ѧфъшáть пре
джнсѵль, шн лаѸ пѸсь ѧ пúле:
пентрѸ къ нѡ áвѣ Ён лóкь ѧ кáсъ ✡
Шн пъстóри ѳрà ѧтрѸ áчéлашь
цинѸть привегúндь, шн пъзúнд
стржжи нóатѣ ѧпрежѵрѵль тѵр
мей сáле ✡ Шн пѵтъ ѧцерѸль
Дмнѵлвй àѸ стътѸть ѧтре дж
шїй, шн Слáва Дмнѵлѡ àѸ стръ
лѵчúть ѧпрежѵрѵль лѡрь, шн
сѧѸ ѧфрикошáть кѸ фрúкъ мá
ре ✡ Шн лѣѸ зúсь лѡрь ѧцерѸль,
нѸвъ тѣмереци: къ пѵтъ весте
скѸ бóаш бѸкѵрíе мáре, кáрѣ
вафн латóть нородѸль ✡ Къ
сѧѸ нъскѸть воáш áстъзи мѧн
тѵнтóрю, кáреле пúсте Хрїстóсь
Дóмнѵль, ѧ четáтѣ лѸй Да
вúдь ✡ Шн àчéста сéмнь ва
фн воáш: àфлáвеци оѵúнь прѸнкь

ѧфъ

Нрш́дь ⁂пъра́ть:

Кắут҃ъ ⁂наинте ла Лꙋ̈тꙋргі́е, ⁂ꙁна́ша на́ш҃ерїи лꙋѝ Хс̃.

Чи́тꙋдь ⁂ал Но́лшлꙋ, є҃ꙋ̃а́ліе, Дела Ма́дéи, Кă: ѯ̃. ѳă: ⁂̃.

Ѧръ дꙋ́ка сắꙋ дꙋ́сь фїлосо́фїи ⁂тъ ⁂ꙗерꙋль Дм̃нꙋлꙋѝ сắꙋ ⁂ръта́ ⁂ві́сь лꙋѝ Іѡ́сифь, ꙁикжи́ндь: скоа́лъте шѝ ⁂ꙗ прꙋнкꙋль шѝ мꙋ́ма лꙋѝ:

Кắут҃ъ ⁂наинте ⁂тръмаі́ст҃ъ лꙋѝ, кѕ. ласъбо́рꙋ пр҃ъ сф̃и̇ тей де Дм̃незꙋ: мъскъто́аре.

Лавечі́рнїа аждꙋлꙋѝ Дм̃нꙋлꙋѝ но́стрꙋ лꙋ̈ Іс̃ Хс̃. ⁂лꙋ̈тꙋгі́и, Дела Лꙋка, Кă: ѯ̃. ѳă: ѵ̃.

⁂ꙁи́леле ачꙋ́ле, є҃шѝтаꙋ порꙋ́ къ дела Кїе́ва ⁂Авгꙋ́ст҃ъ, съ съ скрі́е то́ат҃ъ лꙋмѣ ✲ (⁂ча́ст҃ъ скри со́аре ⁂тжи́ сắꙋ фъкꙋ́т҃ъ: дом ни́ндь ⁂ сꙋ́рїа, курїне́ꙋ):

Кắут҃ъ ⁂напо́и ла [illegible] тре́и[illegible] ча́сь, дела ⁂ждꙋлꙋѝ на́ш҃ерїи лꙋѝ Хс̃.



⁂ꙁи́ле ачꙋ́ле, ⁂ꙁна́ша порꙋ́ къ дела Кїе́ва ⁂Авгꙋ́ст҃ъ, съ съ скрі́е то́ат҃ъ лꙋмѣ ✲ (⁂ча́ст҃ъ скри со́аре ⁂тжи́ сắꙋ фъкꙋ́т҃ъ: дом ни́ндь ⁂ сꙋ́рїа, курїне́ꙋ):

Кắут҃ъ ⁂напо́и ла [illegible] тре́и[illegible] ча́сь, дела ⁂ждꙋлꙋѝ на́ш҃ерїи лꙋѝ Хс̃.

Чи́тꙋдь ⁂ал Шасе́лѣ, є҃ꙋ̃а́ліе, Дела Ма́дéи, Кă: ѯ̃. ѳă: ѯ̃ѕ.

Дꙋ́ка сắꙋ нъскꙋ́т҃ Іс̃ ⁂ві́длѣе мꙋль жидове́ск҃ь, ⁂ꙁи́леле лꙋѝ



⁂фъша́ть, кꙋлка́ть ⁂пе҃сле ✲ Шѝ ⁂да́тъшь сắꙋ фъкꙋ́т҃ ⁂прекꙋнъ кꙋ ⁂ꙗерꙋль мꙋлцѝме де ѡа́сте че рѣ́ск҃ъ, лъꙋдж́ндь пре Дм̃незꙋ́, шѝ ꙁикж́ндь ✲ Мъри́ре лꙋѝ Дꙋ́ незꙋ́ ⁂трꙋ чѐѝ де сꙋ́сь, шѝ пре пъмж́нть па́че, ⁂трꙋ ѡа́менн бꙋнъ бои́ре ✲ Шѝ ⁂ꙋ фо́ст҃ дѣ ка сắꙋ дꙋ́сь дела дж́ншїи ⁂ꙗерїи ла че́рю: шѝ ѡа́менїи пъсторїи, ⁂ꙋ ꙁи́сь о҃у̃нїи къ тръ ⁂лцїи: съ мꙋ́рцемь пънъ ⁂ видлꙋ́емь, ш҃ съведе́мь кꙋвж́нтꙋль ⁂чѐста че съ фъкꙋ́, ка́реле До́мнꙋль ⁂ꙋ ⁂ръта́ть но́ш ✲ Шѝ ⁂ꙋ вени́ де гра́бь: шѝ ⁂ꙋ ⁂фла́ть пре Ма́рїѧ шѝ пре Іѡ́сифь, шѝ Прꙋнкꙋ пꙋсь ⁂пе҃сле ✲ Шѝ бъꙁж́нд ⁂ꙋ кꙋноскꙋть пентрꙋ гра́юль чесъ грънсе лѡ́рь де Прꙋнкꙋль ачѐста ✲ Шѝ то́ци ка́рїи ⁂ꙋꙁи́се съ мнра́ де чѣ́л҃ че ꙁисѣ́се пъсто́рїи къ тръ дж́ншїи ✲ Ѧръ Ма́рїа пъꙁїѧ то́а́те кꙋвинтеле ачѣ́л҃, пꙋи́нꙋле ⁂трꙋ ѧннмаса ✲ Шѝ сắꙋ ⁂то́рсь пъсто́рїи, слъви́ндь шѝ лъꙋдж́нд пре Дм̃незꙋ́ де то́ те, чѣ́л҃ че ⁂ꙋꙁи́се шѝ бъꙁꙋ́се, пре кꙋмъ съ ꙁисѣ́се лѡ́рь ✲

Чи́тꙋдь ⁂ал Шасе́лѣ, є҃ꙋ̃а́ліе, Дела Ма́дéи, Кă: ѯ̃. ѳă: ѯ̃ѕ.

Дꙋ́ка сắꙋ нъскꙋ́т҃ Іс̃ ⁂ві́длѣе мꙋль жидове́ск҃ь, ⁂ꙁи́леле лꙋѝ

кє. Чѣ трꙋпѣскъ Нащерѣ а Дмнꙋ лꙋй ши Дмнезъꙋлꙋй ши мжи тꙋнторюлꙋй нострꙋ Іс Хс, ла Оутрѣне, Еѵлїе: дела Матѳей, Ка: в. За: в.

Нащерѣ лꙋй Іс Хрїсто аша аꙋ фость къ логодитъ фїиндь мꙋ ма лꙋй Марїа:

Каꙋтъ ꙟ напой ла часꙋль челъ дей тжи дела ажꙋнꙋлъ нащерїй лꙋй Хс. Листь, рми.

Ꙗръ ла Лїтꙋргїе, Еѵлїе ачата дела Матѳей, Ка: в. За: г.

Дѣка саꙋ нъскꙋть Іс ꙟ Видлѣемꙋль Іꙋдей, ꙟ Зилеле лꙋй Ирѡдь ꙟпъратꙋль, ꙗтъ фїлософїй дела Ръсърить аꙋ венитъ ꙟ Іерлим, зикжндь ✡ Оунде ꙗсте ꙟпъратꙋль жидовилѡрь чела че саꙋ нъскꙋть; ✡ Къ ам възꙋть стѣѡ лꙋй ла Ръсърить, ши ам венитъ сжне ꙟкинъмь лꙋй ✡ Ши аꙋ зиндь Ирѡдь ꙟпъратꙋль саꙋ тꙋрбꙋрать, ши тоть Іерлимꙋль кꙋджнсꙋль ✡ Ши адꙋнжндь пре тоц Архїереїй ши Къртꙋрарїй норѡдꙋлꙋй, ꙗꙋ ꙟтребать: оунде ꙗсте съсъ наскъ Хс; ✡ Ꙗръ ей аꙋ зись лꙋй: ꙟ Видлѣемꙋль Іꙋдей: Къ аша ꙗсте скрись де Прроꙋкꙋль ✡ Ши тꙋ Видлѣеме пъмжнтꙋль Іꙋдей, кꙋ нимика нꙋ ещ май микь ꙟтре Домнїй Іꙋдей: Къ дентрꙋ тине ва еши по въцꙋнторю, кареле ва повъцꙋй пре нородꙋль мїеꙋ Іиль ✡ Атꙋнчѣ Ирѡдь ꙟтра скꙋнсь кїемжндь пре фїлософи, ꙗꙋ ꙟтребатъ де врѣмѣ ꙟтрꙋ карѣ саꙋ арътать стѣѡа ✡ Ши тримицжндꙋй ꙟ Видлѣемь, аꙋ зись: мѣрцеци, ши ꙟтребацъ кꙋ дѣдинсꙋль де Прꙋнкь: Ши дѣка ꙟлвецъ афла, съм фачецъ щире: касъ віꙋ ши еꙋ съмъ ꙟкинь лꙋй ✡ Ꙗръ ей аскꙋлтжндъ пре ꙟпъратꙋль, саꙋ дꙋсь: ши ꙗтъ стѣѡа карѣ ѡвъзꙋсе ла ръсърить, мерцѣ ꙟнаинтѣ лѡрь: пънъ аꙋ венитъ де аꙋ стътꙋтъ дѣсꙋпра, оунде ера Прꙋнкꙋль ✡ Ꙗръ ей възжндь стѣѡа, саꙋ бꙋкꙋрат кꙋ бꙋкꙋрїе маре фоарте ✡ Ши ꙟтржндь ꙟкасъ, аꙋ афлатъ Прꙋнкꙋль кꙋ Марїа мꙋма лꙋй, ши къзжндь саꙋ ꙟкинать лꙋй: ши дешкизжндꙋшь вистїерїиле сале, адꙋсаꙋ лꙋй дарꙋри: Аꙋръ, ши Тъмже, ши Змѵрнъ ✡ Ши лꙋжндь щире ꙟвись, ка съ нꙋсъ ꙟтоаркъ ла Ирѡдь: пре алтъ кале саꙋ дꙋсь ла цара са ✡

кѕ. Съборꙋль прѣ сфнтей де Дꙋмнезꙋ нъскътоаре.

Дела Мадеи · Ка: Б. За. Д.

Ръдека сав дѹсь фїлософїи · пѧтъ дѹерѹль Домнѹлѹи сав арѣтатъ дві: лѹи Іѡсифь · зикжндь: скоалъте ши а прѹнкѹль шн пре мѹмалѹи · шн фѹцин дѣгѹпеть · шн фѹцин акол ѡ · пънъ бон зиче цїе: къва Нрѡдь съ кадте прѹнкѹль съль пїарзъ пре ѣль ✡ Ръ ѣль скѹлжндѹсе · ад лѹатъ прѹнкѹль шн пре Мѹмалѹи ноаптѣ · шн сав дѹсь дѣгѹпеть ✡ Шн ад фоѣть акол ѡ пънъ ламоартѣ лѹи Нрѡдь: ка съсъ плинѣскъ че ѧсте зиѣь де Домнѹль прінь Пророкѹль · че зиче: День ѣгѹпеть акїемать пре Фїюль мїеѹ ✡ Атѹнче Нрѡдь възжндь къ лаѹ Бат жокорить пре ѣль фїлософїи · сав мжнїать фоарте: шн триме цжндь ад ѡморжть тоци прѹнчїи карїи ѣра дѣ Видлѣем · шн дѣтоате хотарѣле лѹи · де доі ани · шн ман мичи · дѹпъ брѣмѣ кар дѣтребаце пре фїлософи ✡ Атѹнчѣ сав плинить че сав зиѣь прень Іереміа прѹрокѹль · че зиче ✡ Глась дѣ Рама сав ад зить · плжнцере шн тжнгѹире шн ципъть мѹлть · Рахиль плжгжндѹшь фиїи сѣи · шн нѹ вр ѣсъ мжнгже · къ нѹ ѣра ✡ Ръ дека ад мѹрить Нрѡдь · пѧтъ дѣцерѹль Домнѹлѹи сав арѣтатъ дѣ бись лѹи Іѡсифь дѣ ѣгѹпеть ✡ Зикжндь: скоалъте · шн а Прѹнкѹль · шн премѹма лѹи · шн те дѹ дѣпъмжнтѹл лѹи Ісл: къ ад мѹрить чеа че къѹта сѹ флетѹль прѹнкѹлѹи ✡ Ръ ѣль скѹлжндѹсе · ад лѹатъ прѹнкѹль шн пре мѹмалѹи · шн венит дѣпъмжнтѹль лѹи Ісраиль ✡ Ръ адзиндь къ Архелаи дѣпъръцѣще дѣ Іѹдеа дѣлокѹль лѹи Нрѡдь тъ тжнесъѹ · сав темѹть съ мѣргъ акол ѡ · Ръ лѹѹндь порѹнкъ лѹи сав дѹ дѣпърцинле Галїлеїи ✡ Шн вїиндь ад лъкѹить дѣчетатѣ чесъ кїамъ Назаре: ка съсъ плинѣскъ че сав зи прінь Прѹрчи · къ Назаринѣнь съва кїема ✡

Поменирѣ Сфинтѹлѹи дѣтжи мчнїкь шн Архїдїако Стефан

Дела Мадеи · Ка: кд. За. пи.

Зи сав Домнѹль пилда дѣтаста · ѹнь ѡ ѡарекареле ѣра камень · карле ад съдить бїе:

Кадтъ дѣнапои Домнекъ · Гі. бътъмжи дѹ Рѹсаліи · лн: мѕ.

Поменирѣ Сфинцилѡръ мчнїци доаѡ дѣтѹнѣрече · Дела лѹка · Ка: дї. За. оѕ.

кд.

Врѣмѣ ачѣа, мерцѣ кѵ Іс норóаде мѵлте, шн ѧторкжнй дѵселѣѵ зи́сь лѵ́рь:

Ка́ѵтъ ѧнапóй Ма́рци, кѳ. сѵ тъмжни́дѵпъ Рѵсáлїи, лѳ, ѻб.

Поменúрѣ сфнцилшр прѵнчи дела Матдéй, Ка: б. зл. д.

Ѳръ дéка сав дѵсь фїлософїи, пѧтъ ѧцерѵль Дмнѵлѵй сав ѧрѣта ѧбúсь лѵ́н Іѡсифь:

Ка́ѵтъ ѧнапóй ѧ кѳ, де зúлѵ але ачéщїи лѵ́ни, лúсть, рн.

л. Поменúрѣ сфнтей мученúце Анúсїа. дела лѵка,
Ка: гї: зл. ѳл.

Врѣмѣ ачѣа, ѧѣца Іс ѧ трѵ оу́на де сунагѡгѵри сѧбъта:

Ка́ѵтъ ѧнапо́ Дѵмúнекъ, кѯ. сѣтъмжни́ дѵ Рѵсáли, лн: ѻб.

Сѧмвътъ дѵпъ на́цертѣ Дóнѵ ѵнú нóстрѵ Іс Хс. дела Мадéй,
Ка́й: ѣї. зл. мѳ.

Врѣмѣ ачѣа, мерцѣ дѵпъ Іс норóаде мѵлте, шн бúндекà пре джнúї пре тóци ✲ Шн лѣѵ по рѵнчúть лѡ́рь, сѫнѵль въдéскъ пре ѣль ✲ Ка сѫсъ плúнѣскъ че сав зúсь прень Нсáїа Прркѵль, че зúче ✲ Ѳатъ Прѵнкѵль мїéѵ пре ка́реле ѧмь ѧлéсь: чéль ѥбúть ѧль мїéѵ, ѧтрѵ ка́реле, бúне ѧѵ плъ кѵт сѵфлетѵлѫ мїéѵ. пѵневон дхѵль мїéѵ пре джнсѵль, шн жѵ декáтъ лúмбилшь ба вести ✲ Нѵсъва причи, нúчи ба стригà, нúчи ба áѵзи чинебáшь ѧ оу́лице глáсѵль лѵ́н ✲ Трéстїи зáро бúтъ нѵва фржнце, шн йнѵль ѧпринсь нѵва стúнце: пънъ чеба скóате жѵ декáта спре бирѵúнцъ ✲ Шн ѧтрѵ нѵмеле лѵ́н, лúмбиле вшрь нъдеждѵи ✲

Дѵмúнекъ дѵпъ на́цертѣ Дóнѵ ѵнú нóстрѵ Іс Хс. дела Мадéй
Ка: б. зл. д.

Ѳръ дéка сав дѵсь фїлософїи, пѧтъ ѧцерѵль Дмнѵлѵй сав ѧръ тáть ѧбúсь лѵ́н Іѡсифь:

Ка́ѵтъ ѧнапóй, ѧ кѳ. де зúлѵ ле ѧчéщїй лѵ́ни, лúсть: рн.

Сѧмвътъмаи наúнте де Бóтé, зѵаь Дóмнѵлѵй Хс. дела Матдéй, ка: г. зл. ѳ.

Врѣмѣ

Дрѣмѣ ачѣа, Венѝтаѵ Іѡа́ннь Котезъторю́л про повѣдѵи́нд̾ апѵстіа 18 дѣ́ій ✲ Шѝ зикжи́нд̾, покѣнцивъ : късѣѵ апропїа́тъ п̾ пъръці́а че́рюрилшрь ✲ Къ ачѣ стаа́сте че́ла чесаѵ зи́сь прин Ісаі́а Проро́кѵль, че зи́че : гла́ ѵль че́лѵа че стри́гъ апѵстіе : гътѝци ка́лѣ Дмнѵлѵи́, дирѣ́п те фа́чеци къръриле лѵи́ ✲ Шѝ ачѣ́ста Іѡа́ннь аѵѣ́ апръкъмитъ сѝ де пе́ри де къмилъ, шѝ бржѵ де кѵрѣ́ апрежѵрѵль мнѩлокѵ лѵи́ сѣѵ : Шѝ мжнка́рѣ лѵи́ е́рѝ, блъстъри де е́рѣи шѝ мѩре съл ба́тикъ ✲ А́тѵнче е́шїѝ ла дж̾и ѵль Іерлимлѣнїй, шѝ тоатъ Іѵ дѣ́а, шѝ тоа́те апрежѵреле Іѡр да́нѵлѵи ✲ Шѝ съ ботеза́ Іѡр да́нь дела дж̾неѵль, мъртѵрисѝ дѵшь пъка́теле сале ✲

Требѵи́це сѫщи́ци : къ Дескоѵ а́тжмпла́ афи́ доаш Дѵмине́, а́тре На́шерѣ лѵи́ Хс, шѝ а́тре Ботеѕъ. а́тѵнчи сѣѵачетѝ а Дѵмине́ка ачѣа чеафѝ а́тжи, е́ѵлїа аіа́ста. дела Матде́и, Ка́и : е. за. д.

Ѡ́ръ дѣка сав дѵѣ фїлософїй, а́тъ а́цервѵль Дмнѵлѵи́ :

Ка́ѵтъ анапо́нд̾ кѳ. де зи́ле ачѣ́ции́ лѵни, дн : ри.

Шѝ апо́и ачѣлаа́лтъ Дѵми́нек, сѫсъ зи́къ е́ѵлїа, дела Ма́рко, Ка : а. за. а.

А́чѣперъ е́ѵлїей алѵи́ Іс Хс, Фїюль лѵи́ Дмнезъѵ.

Ка́ѵтъ анаи́нте ла Дѵми́нек чѣ маи́наи́нте де Боте́ѕъ.

Ѡ́ръ десѣва а́тжпла́, ѡ сѣ тѣ нѵмаи шѝѡ Дѵми́некъ, а́тре На́шерѣ лѵи́ Хс, шѝ а́тре Боте́ѕъ, а́тѵнче сѫсъ зи́къ е́ѵлїа асѫмбетей чѣи дѵпе на́шерѣ лѵи́ Хс. дела Матде́и. Ка : еѣ. за. мѳ.

А́брѣмѣ ачѣа, мерѩ дѵпъ Іс норо́аде мѵлте, шѝ бинде́ас

Ѡ́ръ Дѵми́нек ѣсѣзи́къ е́ѵлїа ачѣ́ста а Дѵми́нечѣи маи́наи́нте де Боте́ѕъ.

Дѵми́нек къмаи́наи́нте де Боте́, дела Ма́рко, Ка : а. за. а.

А́чѣперъ е́ѵлїей алѵи́ Іс Хс, Фїюль лѵи́ Дмнезъѵ, прекѵмъ сав скрѝзъѵ ѫ Прроци : а́тъ е́ѵ бон

трими

# ЛѸНА ЛѸНИ
## ГЕНѸА́РІЄ.

Тѣ́рѣ а̑прежѸрь а Дм̃нѸлѸй
нóстрѸ І̃С Х̃С. Шѝ помени́рѣ
а̑чéлѸй дин трѸ сфн̃ци пърѝнте
ле нóстрѸ Васи́лїе чéль ма́ре. ла
Оу̃тръне, є̃ѵ̃лїе: дела Іѡа́ннь,
Ка́пѸ і̃. ѕ̃а. л̃ѕ.

Зи́сѸ Дм̃нѸль къ́тръ жи́довїй
карїѝ вени́се ла дж̑нсѸль, А́девъ́рь
а̑девъ́рь грѣ́скѸ вóаш:

Ка́Ѹтъ а̑напо́и, ла Нсе, і̃т.
є̃ѵ̃лїа, а Оу̃тръне́й: а̑лѸй Іѡа́н
Златоѹ́стъ. ли́стъ: рм̃д. Пр̃ъ
ла лѵ̃тѸргі́е, є̃ѵ̃лїе а̑чáста дела
лѸка, Ка̃: ѕ̃. ѕ̃а̃. ѕ̃.

Вр̃ѣ́мѣ а̑чѣ́а, а̑тóрѕѸ
сѣ́Ѹ пъстóрїй слъвѝнь
шѝ лъѸдж̑нь пре Дм̃не
зѣ́Ѹ де тóате кж̑те а̑Ѹзи́
се шѝ въ̑зѸ́се, пре кѸмь съ зни́сѣ
се лѡ́рь ✡ Шѝ кж̑нь сѧѸ оу̃мплѸ́т
ѡ̃пть зи́ле ка съта́е прѸнкѸль
а̑прежѸрь: кїема́таѸ нѸмелеѸ,
І̃С: ка́реле фѸсѣ́се зи́сь де а̑ц̃е
рь ма̑й наи́нте пѣнѣ нѸсъ зѣмн
елнсе є̃ль а̑пж̑нтече ✡ Пр̃ъ прѸй
кѸль крещѣ́ шѝ съ а̑търїа̀ кѸ



трими́те а̑ц̃ерѸльмїе́Ѹ а̑наи́нтѣ
фѣцїѝ та́ле, ка́реле ба гѣтѝ
ка́лѣ та̀ а̑наи́нтѣ та̀ ✡ Гла́сѸль
че́лѸй че стри́гъ а̑пѸсті́е: гѣтѝ
ка́лѣ Дм̃нѸлѸй, дрѣ́пте фа́чеѧ
къръ́риле лѸй ✡ Ера̀ Іѡа́ннь боте
зж̑д а̑пѸсті́е, шѝ проповѣдѸи́нд
БóтеѕѸль покъи́нцїѝ а̑трѸ е̃рта́
рѣ пъка́телѡрь ✡ Шѝ е̃шїа̀ ла
дж̑нсѸль то́ть цинѸтѸл Іоудеїѝ,
шѝ Іер̃лимлѣ́нїѝ: шѝ съ ботеѕа̀
то́ци а̑ ӑпа Іѡрда́нѸлѸй дела є̃,
и̑споведѸи́ндѸшь пъка́теле са́ле ✡
Шѝ Іѡа́ннь е̃ра̀ а̑бръка́ть кѸ пе́р
де къми́лъ, шѝ бр̑ѸѸ де кѸрѣ̀
а̑прежѸрѸль ми́ѧлокѸлѸй сѣѸ,
шѝ мѧнка̀ влъстѣ́ри де е̃рби шѝ
мїа́ре Съла́тикъ ✡ Шѝ пропове
дѸа̀ зикж̑нь: би́не дѸпъ ми́не
че́ль маи́ та́ре дек̑ѧть ми́не, къ
рѸа нѸсж̑нть врѣ́дникь а́мъ пле
ка̀ съи́ дезле́гь кѸрѣ́ле: а̑къ
цъми́нтелѡрь лѸй ✡ Къ е̃Ѹ
ва́мь ботеза́ть кѸ ӑпъ:
Пр̃ъ а̑че́ла ба ботеза̀
пре во́йкѸ дх̃Ѹль
сфн̃ть ✡

Дѫхѹль : оумплѣндѹсе де ѧцелéле : шѝ дáрѹль лѹй Дм҃незѣѹ ѐрà ѧтрѣнсѹль ✡ Шѝ съ дѹчѣ̀ пъ рѝнцїй лѹй ѧтóцн а҃нїй ѧ Іерѹ салѝмь, лапрáзникѹль Пáцин лшрь ✡ Шѝ кѣндь àѹ фóсть де дóиспрѣзѣче а҃ни, сѹѝндѹсе ѣ҃й ѧ Іерлѝмь, дѹпъ ѡбичѣюль прáникѹлѹй ✡ Шѝ сфѣршѝндѹсе ѕнéле, кѣндь сàѹ ѧтóрсь ѣ҃й: àѹ рѣмáсь Іс̃ Прѹнкѹль ѧ Іерлѝмь, шѝ нàѹ цїѹть Іѡ̀сифь шѝ мѹмалѹй ✡ Шѝ пърѣндѹлисе къ ѣ҃ле ѣ҃ль кѹ а҃лте соцíи, àѹ венѝть кáле де ѡѕѝ, шѝ лàѹ къѹтáть пре дѣнсѹль прин рѹдéнїй шѝ прин кѹноскѹци ✡ Шѝ не àфлѣндѹль, сàѹ ѧтóрсь ѧ Іерлѝмь къѹтѣндѹ пре ѣ҃ль ✡ Шѝ àѹ фóсть дѹпъ трéй ѕѝле, лáѹ àфлáть ѧ Бетѣ рекъ шъѕѣндь ѧмнѣжлокѹль дáскалилшрь, шѝ àнкѹлтѣндѹй шѝ àтребѣндѹй пре ѣ҃й ✡ Шѝ съ минѹнà тóци чл҃а чел àѹѕїѣ̀ пре дѣнсѹль, де ѧцелепчюнѣ шѝ де ръспѹнсѹрнле лѹй ✡ Шѝ въѕѣ́й дѹль пре ѣ҃ль, сàѹ мирáть : шѝ àѹ ѕѝсь къ̀тръ ѣ҃ль мѹма лѹй : Фíюле, кѣчи àй фъкѹть нóашà ; а҃тъ тáтъѣтъѹ шѝ ѣ҃ѹ до рíндь, тѣмь къѹтáть ✡ Шѝ àѹ ѕѝсь къ̀тръ дѣншїй : че а҃ѣте къмáци къѹтáть ; àѹ нáц цїѹ, къ ѧтрѹ чѣлѣ че сѣ́нть àле Тáтълѹй мїéѹ гъкáдемíе съфíѹ ;✡

Шѝ ѣ҃й нáѹ ѧцелéсь грáюль, кáреле грѣйсе лшрь ✡ Шѝ сàѹ погорѣ́ть кѹ дѣншїй, шѝ àѹ бенѝть ѧ Назарéдь, шѝ ѐрà сѹпть àскѹтáрѣ лшрь . Ѣ҃р҃ъ мѹма лѹй цинѣ̀ тóате кѹбѝнтеле àчѣстѣ ѧтрѹ ѣ҃нима сà ✡ Шѝ Іс̃ крецѣ̀ кѹ ѧцелепчюне шѝ кѹ вѣ́рѣть, шѝ кѹ дáрь дела Дм҃незѣѹ шѝ дела ѡáмени ✡

Б.

Поменѝрѣ àчéлѹ дѣ̀трѹ сфѣ̀нцѣ пърѝтелѹй нóстрѹ Онúвéстрѹ Пáпа дела ѓѡ̀ма . дела Іѡ̀ан҃ѣ
Кáп҃: Г. Зá: ѝ.

Г.

Врѣ́мѣ àчѣ́а, ѐрà оу҃нь ѡ̃мь дíнь фарїсе́й, Нїкѡ́димь мѹмелелѹй, дóмнь жидовéскь :

Кáѹтъ ѧнапо̀ жóй дѹпъ Пà҃цѝ ѧ сърѣтóри, лѝсть, Г.

Поменѝрѣ сфѣ̀нтѹлѹй Прро́кь Малáхїа . дела Матѳе́й,
Кáп҃: кг. Зá: чѐ.

Зѝкáѹ Дм҃нѹль къ̀тръ жѝдовїй кáрїй бенѝте къ̀тръ дѣнсѹ : Áма҃ воàш къртѹрáрнлшрь :

Кáѹтъ ѧнапо̀ Маáци, а҃т.
сѹптѣмжѝни дѹпъ Гѹсáлїй, лѝсть, м̃.

Д. Дѧ́нь дела Дж́нсѸль , мъртѸрнсн́н дѸшь пъка́теле та́ле ✡

Ѧ́сѸль ам Трѐнлѣ · сѸ́лте дела Ма́рко , Ка́ : а̄ . Зѧ́ : в̄ .

Ѧ́ чѣ́перѣ є̀ѵ̀лїѝ алѸѝ Іс Хс̄ , Фі́юль лѸѝ Дмне зѣ́Ѹ ✡ Пре кѸмь таѸ скрн̄ ѧ̀ Прро́чи : п̄тъ є̄Ѹ вой ергнми́те ѧ̀церѸль мїѐѸ ѧ̀наи́нтѣ фѣ́цїй та́ле , ка́реле ва гътѝ ка́лѣ та̀ ѧ̀наи́нтѣ та̀ ✡ Гла́сѸль че́лѸѝ че стри́гъ ѧпѸстїе : гътѝ ка́лѣ ДмнѸлѸѝ , дирѣ́пте фа́че къръ́рнле лѸѝ ✡ Ера̀ Іѡа́нн бо́тезѫ́нд ѧпѸстїе , шѝ пропове́дѸѝнд бо́тезѸль покѣ́инцїй ѧ̀трѸ є̀рта́рѣ пъка́телшрь ✡ Шѝ є̀шїа̀ ла дж́нсѸль то́ть цинѸтѸль Іѹдеѝ , шѝ Іерлимлѣ́нїѝ : шѝ съ ботезà то́цн ѧ̀ ѣ̄па Іѡрда́нѸлѸѝ дела є̄л̄ , ӣсповедѸи́нд Ѹшь пъка́теле са́ле ✡ Шѝ Іѡа́нн є̀ра̀ ѧ̀бръка́тъ кѸ пе́рн де Къмѝлъ , шѝ бр́ѸѸ де кѸрѣ̀ ѧ̀прежѸрѸль мнѝжлокѸлѸѝ сѣѸ , шѝ мжнка̀ влъстъ́ри де є̀рби шѝ мїе́ре съла́тникъ ✡ Шѝ пропове́ дѸ́ѧ̀ зикѫ́нд : би́не дѸпъ ми́не че́ль ман та́ре де кѫ́тъ ми́не , кѣ рѸѧ нѸсѫнтъ вре́дникь ѧ̀мъ пле кà сѣѝ дезлегь кѸрѣ́леле ѧ̀кълцъ мнтелшрь лѸѝ ✡ Кѣ є̄Ѹ вамь ботезà́тъ кѸ ѧ̄п̄ъ : п̄ъ ѧ̀че́ла ва ботезà превои́ кѸ Дх̄Ѹль сфнт̄ ✡

Ѣ́ѵ̀ла Ѧ̀ѵ̀на лѸй , Ѧ́ѵ̀на лѸй ,

Ѧ́ѵ̀наръ сфн̄цилѡ̄ Ап̄тол̀ де ла Іѡа́нн , Ка́ : а̄ . Зѧ́ : в̄ .

Пре Дмнезѣ́Ѹ нѝме нѸлаѸ възѸ нѝче ѡдинїѡ́ръ :

Ка́Ѹтъ ѧ̀напо̄ лѸѝ дѸпъ Па́ѡ̄ ѧ̀ сърка́тори , ли́стѣ ,

Ѣ́ѵ̀ла Ча́сѸрилѡ̄ дн̄ ѧ̀жѸнѸл̀ БотезѸлѸѝ .

Ча́сѸль , дн̄ тж́и дела Ма́дїѐ , Ка́п̄ : г̄ . Зѧ́ : в̄ .

Врѣ́мѣ ѧ̀чѣ́ѧ , Вениѧ̀Ѹ Іѡа́нн Ботезъто́рю̀ пропове́дѸи́нд ѧпѸстїѧ̀ Іѹдеѝ , шѝ зикѫ́нд ✡ Покѣ́инцивъ : къвѸ ѧ̀пропїа́ѣ̀ ѧ̀ пъръцїѧ̀ Че́рюрилшрь ✡ Къ ѧ̀че́ ета п̄ъте че́ла чесаѸ зи́сь прин Ісаі́а Проро́кѸль , че зи́че : гла́ сѸль че́лѸа че стри́гъ ѧпѸстїе , гътѝци ка́лѣ ДмнѸлѸѝ , дирѣ́п те фа́чецн къръ́рнле лѸѝ ✡ Шѝ ѧ̀че́ста Іѡа́нн ѧ̀вѣ̀ ѧ̀бръкъмѝтѣ са̀ де пе́ри де Къмѝлъ , шѝ бр́ѸѸ де кѸрѣ̀ ѧ̀прежѸрѸль мнѝжлокѸ лѸѝ сѣѸ . Пр̄ъ мжнка́рѣ лѸѝ є̀ра̀ блъстъ́ри де є̀рби шѝ мїе́ре съла́ тикъ ✡ Ѧ̀тѸнче є̀шїа̀ ла дж́нсѸль Іерлимлѣ́нїѝ , шѝ то́ат̄ Іѹдеа , шѝ то́ате ѧ̀прежѸрнле Іѡр дѧ́нѸлѸѝ ✡ Шѝ съ ботезà ѧ̀ Іѡр

Часъ ал Шасеатъ. Еуатїе, дела Марко, Кă: ă. Зă: ă.

Ав врѣмѣ ачѣа, бенїтаў Іс дей Назаретъул Галїлей, шй саў ботезатъ дела Іоанн д Іордань✡ Шй ддатъ ешиндь день апъ, възўтаў Черюриле дешкисе, шй Дхўл ка оўнь Порўмбь погоржй дўсе спре джнсўл✡ Шй глась аў фостъ динь Черю: тў ещи Фіюл мїеў чель юбитъ, дтрў карелебине амь врўтъ✡

Часъ ал Ноашлѣ. Еуаїе, дела Лўка, Кă: ĝ. Зă: ă.

Анўл аль чинспръсѣчелъ аль дпъръцнїй лўй Тїверіе Кїесарюль, домнйндь Пїлатъ динь Пѡнтъ Іўдеа: шй Нрѡдь стъпънйндь апатра парте динь Галїлеа: йар Фїліппь фрателе лўй апатра парте динь Ітўрїа, шй динь цинўтўль Трахѡнїей: шй Лўсанїе апатра парте бирўйндь дин Авїлинеа✡ Дсйлеле Архїереилѡр Анней шй Каїафей: фостаў кўвжнтўль Амнўлўй кътръ Іоанн Фіюль Захарїей дпўстїе✡ Шй аў венйт дтостъ цинўтўль Іордањлўй, проповедўйндь Ботезўль покъйнцей дтрў Ертарѣ пъкателѡр✡

Пре кўмь саў скрись дкартѣ кў винтелѡрь Неаїей Пророкўл, карелезїче: Гласўль челў че стрйгъ дпўстїе, гътйци калѣ Амнўлўй, дирепте фачецн къръриле лўй✡ Тоатъ валѣ съва оўмплѣ: шй тоть мўнтеле шй мъгўра съва плека: Шй челе стржмбе борьфй дирепте, шй челе глодороасе, кăй нетеде✡ Шй ва ведѣ тоть трўпўль мжнтўйрѣ лўй Амнезеў✡ Шй зи чѣ челѡрь че мерцѣ съ ботезе дела Ель: пўй де Нъпжрк, чи не ваў арътатъ воаш съ фўцінци де мжніа чѣ бїнтоаре;✡ Фачецн даръ родўрн врѣднйче де покйнцъ: шй нў дчѣпереци азйче дтре бой, татъ авемь пре Авраамь: къ зйкў воаш: къ поате ржднка Амнезъў дй пїетри ле дчѣетѣ фечорн лўй Авраамь✡ Къ йатъ шй съкўрѣ ла ръдъчйна помнлѡрь зче. Дечи тоть помўль кареленў фаче роадъ бўнъ, съ тае, шй дфокъ съ арўнк къ✡ Шйль дтреба пре Ельнорша деле зикжндь: даръ чебомь фаче:✡ Шй ръспўнзжндь ачў зись лѡрь: чель че аре доаш хайне съдѣ челўй ченў аре: шй чела че аре бўкате, дшнждерѣ съ фк къ✡ Шй дў венйтъ шй бамешїй съ ботезе дела джнсўль, шй дў зись къръ Ель: Даскале, че

вомь фа́че ; ✲ Ѓа́рѣ е́ль а҃ѳ зи́сь
къ́трѣ дж҃ншїй : нимі́ка ман
мѳ́лть де кж́ть ѓа́сте рж҃ндѳи́ть
во́аш съ нѫ́ фа́чецн ✲ Шн̀ лаѳ а҃
требу́ть шн̀ ѡ҃ста́шїй, зикж҃нд :
дарѣ но́й че́вомь фа́че ; Шн̀ а҃ѳ зи҃
лѡ́рь : пре ни́менѣ нѫ́ а҃сѳпри́ци,
ни́че съ грѣ́ци де рѣ́ѳ : че́ съ҃въ а҃
жѳ́нгѣ лѣ́фа во́астрѣ ✲ Ѓа́рѣ гж҃
дѝнль норо́дѳль, шн̀ кѳцетж҃нд
то́цн а҃трѳ ѝннимиле са́ле де
Їѡа́ннь, кань̀ кѳмва̀ е҃ль съ҃фіе
Хс҃ ✲ Рѣспѳнсаѳ Їѡа́ннь, тѳтѳ
ро́рь зикж҃нь : е҃ѳ кѳ а҃пѣ въ бо
те́зь пре во́й : ѓа́рѣ ви́не че́ль ма҃
та́ре де ми́не, кърѳа нѳежнть
вре҃дникь а҃й дезлега̀ кѳре҃леле а҃
кълцъмн́кте́лшрь лѳи́ : а҃че́ла ва
ботезà пре во́й кѳ Дх҃ѳль сфнт҃,
шн̀ кѳ фо́кь ✲ Кърѳа ѓа́сте ло
па́та а҃мж҃ниле лѳи́, шн̀ ва кѳ
рѣцн̀ а҃рїа̀ са̀, шн̀ ва стрж҃нце
грж́ѳль а҃ жи́тница са̀ : ѓа́рѣ па́е
ле лева а҃рде кѳ фо́кѳль нестѝнь ✲
Шн̀ мѳ́лте шн̀ а҃́лтеле пропове́дѳа̀
норо́дѳлѳи мжнгъи́нѳль ✲

Ла вечерніе а҃ а҃жѳнѳль Ботезѳ
ѳи́, ѓа́рѣ҃ а҃ча́ста. Дѣла Лѳка.
Кап҃ : г҃. За҃ : а҃.

✠ а҃нѳль а҃ль чи́нспрѣзѣ́чель а҃ль
а҃пѣрѣцїе́и лѳи́ Тївері́е Кїеса́рюль
домни́нь Пїла́ть дінь по́нть
а҃ Їѳде́а :

Кѳ́нтъ дінь е҃сь ла Ча́сѳль а҃ль
Но́лшле҃.

✠ сфнта зѝ а҃ Ботезѳлѳи а҃
Амнѳлѳи но́стрѳ Іс҃ Хс҃, ла
Оу҃трѣне, е҃ѵлїе : дела Ма́рко,
Кап҃ : а҃. За҃ : б҃.

Ѣ врѣ́мѣ а҃че́а, вени́таѳ
Іс҃ де́и Назаре́тѳль Галї
ле́їй, шн̀ саѳ ботезà
дела Їѡа́ннь а҃ Їѡрда́нь ✲
Шн̀ а҃ да́тъ е҃ши́нь ѣ҃ль а҃пѣ, въ
зѳта́ѳ Че́рюрнле дешки́се, шн̀
Дх҃ѳль ка оу҃нь Порѳмбь погорж҃н
дѳсе спре дж҃неѳль ✲ Шн̀ глась а҃ѳ
фо́сть де́и Че́рю : тѳ е҃ши Фі́юл
ми́е́ѳ че́ль юби́ть, а҃трѳ ка́реле
ви́не а҃мь вои́ть ✲

Ѓа́рѣ ла Лу҃ргіе, е҃ѵлїе а҃ча҃
ста дела Матѳе́и,
Кап҃ : г҃. За҃ : е҃.

Ѣ врѣ́мѣ а҃че́а, вени́таѳ
Іс҃ дни́ Галїле́а ла Їѡда҃
къ́трѣ Їѡа́ннь, ка съ҃въ
Ботезе дела дж҃неѳль ✲
Ѓа́рѣ Їѡа́ннь нѳль лъса̀ пре е҃ль,
зикж҃нь : ми́е́м требѳа́це съмъ
боте́зь дела тине, шн̀ тѳ ві́н
ла ми́не : ✲ Шн̀ рѣспѳнзж҃нь
Іс҃ а҃ѳ зи́сь къ́трѣ дж҃неѳль : ла́съ
а҃кѳмь къ а҃ша̀ съ ка́де но́аш съ

плнним

плини́м то́атъ дирепта́тѣ. А́тꙋ че лаꙋ лъса́ть пре е́ль ✡ Шѝ Бо тезѫ́ндꙋсе Іс҃, а̂ꙋ е̂ши́ть ѧ̂да́ тъшь день а̂пъ: шѝ ꙗ̂тъ и̂са́ꙋ де́ки́сь лꙋ́й че́рюриле, шѝ а̂ꙋ възꙋ́тъ Дх҃ꙋль лꙋ́й Дм҃незъ́ꙋ погорѫ́ндꙋсе ка оу̂нь Порꙋ́мбь, шѝ вїи́ндь спре е́ль ✡ Шѝ ꙗ̂тъ гла́сь день че́рюри, зикѫ́ндь: а̂че́ста ꙗ̂сте Фі́юль мїе́ꙋ че́ль ю̂би́ть, ѧ̂трꙋ ка́реле би́не а̂мь врꙋ́ть ✡

з҃. Адꙋна́рѣ чинстѝтꙋлꙋй слъви́тꙋлꙋй ѧ̂наи́нте мергъто́рю шѝ ботезъто́рю Іѡа́ннь. Дела Іѡа́ннь, Ка҃: а҃. За҃. г҃.

Ѧ̂врѣ́мѣ а̂чѣ́ѧ, възꙋ́таꙋ Іѡа́ннь пре Іс҃ вїи́ндь къ тръ си́не, шѝ а̂ꙋ зи́сь: ꙗ̂тъ Мїе́лꙋль лꙋ́й Дꙋмне зъ́ꙋ, Ка́реле щѣ́рце пъка́теле лꙋ́мїй ✡ А̂че́ста ꙗ̂сте пентрꙋ ка́реле е̂ꙋ а̂мь зи́: дꙋпъ ми́не ви́не оу̂нь ѡ̂мь, ка́реле ѧ̂наи́нтѣ мѣ̀ а̂ꙋ фо́сть, къ май наи́нте де ми́не е̂ра̀ ✡ Шѝ е̂ꙋ нꙋ́ламь щїꙋ́ть, че касъсъ а̂ра́те лꙋ́й Іи҃ль: пен трꙋ а̂ча́ста а̂мь вени́ть е̂ꙋ кꙋ а̂пъ Ботезѫ́ндь ✡ Шѝ а̂ꙋ мъртꙋри си́ть Іѡа́ннь, зикѫ́ндь: къ а̂мь възꙋ́ть Дх҃ꙋль ка оу̂нь Порꙋ́мбь по горѫ́ндь день че́рю, шѝ а̂ꙋ ѡ̂дихни́ть пре дѫ́нсꙋль ✡ Шѝ е̂ꙋ нꙋ́ламь щїꙋ́ть пре е́ль: чѐ че́ла че маꙋ тримѝсь пре ми́не съ боте́зь кꙋ а̂пъ, а̂че́ла мїꙗ́ꙋ зи́сь мі́е: спре ка́реле вей ведѣ̀ Дх҃ꙋль погорѫ́ндь, шѝ ѡ̂дихни́ндь пре дѫ́нсꙋль, а̂че́ла ꙗ̂сте, ка́реле Ботѣ́зъ кꙋ Дꙋхꙋль сфн҃ть ✡ Шѝ е̂ꙋ а̂мь възꙋ́тъ, шѝ а̂мь мъртꙋриси́ть, къ а̂че́ста ꙗ̂сте Фі́юль лꙋ́й Дм҃незъ́ꙋ ✡

и҃. Дꙋпъ сърбъто́арѣ Боте́зꙋлꙋй, дела Іѡа́ннь, Ка҃: г҃. За҃. а҃ї.

Ѧ̂врѣ́мѣ а̂чѣ́ѧ, а̂ꙋ вени́ть Іс҃ шѝ Оу̂чни́чїй лꙋ́й ѧ̂пъмѫ́нтꙋ Іоу де́їй, шѝ а̂колѡ̀ петречѣ̀ кꙋ е̂й:

Ка́ꙋтъ ѧ̂напо́й Сѫ́мбътъ, ѧ̂ сърбъто́риле Па́щилѡ҃. ли҃, д҃.

ѳ҃. Помени́рѣ сфн҃тꙋлꙋй мчн҃икь Полѵе́фкть. Дꙋпъ сърбъто́рѣ Боте́зꙋлꙋй: Дела Ма́рко, Ка́п. а҃. За҃. в҃.

Ѧ̂врѣ́мѣ а̂чѣ́ѧ, вени́таꙋ Іс҃ де́ Назаре́тꙋль Галїле́й, шѝ саꙋ бо теза́ть дела Іѡа́ннь ѧ̂ Іѡрда́нь:

Ка́ꙋтъ ѧ̂напо́й Лꙋ́й, в҃ї. Съп тъмѫ́ни дꙋпъ Рꙋса́лїй, ли҃: мг҃.

і҃. Дꙋпъ сърбъто́арѣ Боте́зꙋлꙋй. дела Лꙋ́ка, Ка҃: г҃. За҃. і҃.

Ѧ̂врѣ́мѣ а̂чѣ́ѧ, Про́дь а̂ль па́

трѹлѣ бирѹиторю, фїйиндь доженить де Іѡанн:

Кѣѹтѣ днапоій лѹнн, ній. съп тѣмѫ дѹпъ Гѹсаліій, лн: нз.

Шн пѣрѣшь дтрачастѣшь зн шн Поменирѣ ачелѹй дѣтрѹ сфнц пърінтеле нострѹ Григорїе нив сй. дела Матдеи,
Кап. д. ш с. за. і.

Авремѣ ачѣа, мерсаѹ дѹпъ Іс нороаде мѹлте день Галїлеа, шн дей де каполн, шн день Іердн, шн день Іѹдеа, шн дин чѣа пѣте де Іѡрдань ✡ Пѣр възѫнд нороаделе, гаѹ сѹнть ла мѹнте, шн шъзѫнд ель, гаѹ апропїат къ тр дѫнеѹль Очченичїй лѹй ✡ Шн дешкинзѫндѹ гѹра са двъца пре ей, зикѫнд ✡ Ферiче де чей сърачи кѹ сѹфлетѹль, къ ачелора пѣсте дпрцїа черюлѹй ✡ Ферiче де чей че плѫнг, къ ачеа съворь мѫнгѫа ✡ Ферiче де чей блѫнзи, къ ачеа вшр мощенi пъмѫнтѹль ✡ Ферiче де чей флъмѫнзи шн дсетошаци де дрептате, къ ачеа съворь ѣ тѹра ✡ Ферiче де чей млтиви, къ ачеа съворь милѹй ✡ Ферiче де чей кѹраць кѹ ѣнима, къ ачеа вор вед пре Дмнезѣѹ ✡ Ферiче де чеа че сѫнть фъкѣтори де па че, къ ачеа фнїй лѹй Дмнезѣѹ съвор кїема ✡ Ферiче де чей нiци пентрѹ дрептате, къ ачелора пѣсте дпрцїа черюриашрь ✡ Ферiчiци веци фн кѫнд въворь хѹлн пре вой, шн въворь гонн: шн ворь зиче то кѹвѫнтѹль рѣѹ дпотрива воастръ, минцинд, пентрѹ мине ✡ Бѹкѹрацнвъ шн въ веселiци, къ плата воастръ мѹлтъ пѣсте ла черюри ✡

## Съѫбѣтъ дѹпъ Коте зѹ Донѹлѣ. дела Мадѣ, Ка: д. за. з.

Авремѣ ачѣа, дѹсь дѹ фость Іс де дѫхѹль дпѹстїе, ка съѫ испитѣ къ де дїаволѹль ✡ Шн постинд патрѹзечи де зиле, шн патрѹзечи де нопци, дѹпъ ачѣа дѹ флъмѫнзить ✡ Шн дпропїиндѹсе къ тр дѫнеѹль испититорюль, дѹ зись: де ещи Фiюль лѹй Дмнезѣѹ, зн съѫ фак пїетриле ачѣстѣ пѫини ✡ Пѣр ель рѣспѹнзѫнд дѹ зись: скрiй пѣсте: нѹ нѹман кѹ пѫине вiѹ баф шмѹль, че кѹ тоть кѹ вѫнтѹль кареле пѣсе день гѹра лѹй Дмнезѣѹ ✡ Ятѹнче лаѹ дѹсь пре дѫнеѹль дїаволѹль ла сфнта четате, шн лаѹ пѹ пре ѣрнпа Бесѣречїй ✡ Шн дѹ зись лѹй: де ещи Фiюль лѹй Дмнезѣѹ, ардѹн

къте

кѣте жо́сь • кѣчи скрі́и пи́сте : кѣ
а҃цернлшрь сѣ́и ба порѹнчѝ пентрѹ
ти́не, шѝ пре мѫ́ини теворь лѹа̀,
ка сѣнѹ̀ потикне́цин де пїа́трѣ пи
чо́рѹль тѣѹ ✡ Шѝ а҃ѹ зни́ Ї҃с лѹи́,
пи́рѣшь скри́сь пи́сте : нѹбей испити
пре Дмн҃ѹль Дмн҃езѣ́ѹль тѣѹ ✡
пи́рѣшь лаѹ дѹсь пре дѫ́неѹль дїа́
волѹль а҃трѹ̀ мѹнтена́лть фо́а
те : шѝ ма҃ѹ а҃рѣта́ть лѹи́ то́ате
а҃пърѣцїиле лѹмїи́, шѝ мѣри́рѣ
лшрь ✡ Шѝ ма҃ѹ зни́сь лѹи́ : а҃чѣ
стѣ то́атевоѝ да̀ цїе, девеи кѣ
дѣ̀ сѣте а҃кѝини мїе ✡ А҃тѹнче
а҃ѹ зни́ Ї҃с лѹи́ : дѹте де а҃и́чѣ са
та́но : Кѣ скри́сь пи́сте : Дмн҃ѹль
Дмн҃езѣ́ѹлѹѝ тѣѹ сѣте а҃кѝини,
шѝ лѹи́ сѫ́нгѹрь сѣ къ слѹжѣ́цин ✡
А҃тѹнчѣ лаѹ лѣса́ть пре дѫ́неѹль
дїа́волѹль : шѝ пѫтѣ а҃церїи́ сѫ
а҃пропїа́ть, шїи́ слѹжїа̀ лѹи́ ✡

Дѹмі́нек дѹпъ Бо҃те́зѹлѹ Х҃с.
Дела Ма҃дѣ́, Ка҃: д҃. За҃. и҃.

врѣ́мѣ а҃чѣ́а, а҃ѹзи́нд Ї҃с къ пре Їѡа́нн лаѹ
при́нсь : саѹ дѹсь а҃ Галї
ле́а ✡ Шѝ лѣзѫ́нд На
зарє́тѹль, а҃ѹ бени́тѣ де а҃ѹ лѣкѹи́
а҃ Капернаѹмь лѫ́нгѣ ма́ре, а҃
хотарѣле Завѹлѡ́нѹлѹѝ, шѝ а҃ле
Нефдалі́мѹлѹѝ ✡ Ка сѣ́ѣ пли
нѣ́ск чесаѹ зи́сь прень Ісаїа Прс

ро́кѹль, че зи́че ✡ Пѣмѫ́нтѹль
Завѹлѡ́нѹлѹѝ, шѝ пѣмѫ́нтѹль
Нефдалі́мѹлѹѝ, ка́лѣ мѣрїи́ де
чѣ́ а па́рте де Їѡрда́нь, Галїле́а
лі́мбилшрь ✡ Норо́дѹль че́ль че
шедѣ̀ а҃трѹ а҃тѹнѣ́рекь, вѣзѹтаѹ
лѹми́нѣ маре : шѝ че́лшрь че шѣ
дѣ̀ а҃ла́тѹрѣ шѝ а҃ о҃чѣра мо́рцїи́,
лѹми́нѣ а҃ѹ рѣсъри́ть лшрь ✡ Де
а҃тѹнче а҃ѹ а҃чепѹть Ї҃с а҃пропове
дѹѝ, шѝ а҃зи́че : покѣи́цивѣ,
кѣ сѣѹ а҃пропїа́ть а҃пърѣцїа че́
рюлѹѝ ✡

а҃ѹ. Дѹпъ сърбѣтоа́рѣ Бо҃те́зѹлѹѝ
Дмн҃ѹлѹѝ • дела дѹка,
Ка́п: д҃. За҃: ви҃.

А врѣ́мѣ а҃чѣ́а, сад а҃тор҃сь Ї҃с
дела Їѡрда́нь, шѝ сад дѹсь кѹ
дх҃ѹль а҃пѹтїе ✡

Ка́ѹтѣ а҃напо́и Мї҃е́ркѹри, и҃г.
Сѣтѣмѫ́и дѹ Їѹда́ї, лн҃: нѕ.

Шѝ и҃рѣшь а҃тра ча́сташь зѝ шѝ
Поменѝрѣ кѹвї҃ѡѣѹлѹѝ пърі́нте
лѹи́ но́стрѹ Ѳеодѡ́сїе киновїа́рх
хѹль • дела Магдѣ́и,
Ка́п: аї҃ За҃. мг҃.

Висаѹ Дмн҃ѹль Оучѝ́ничилшрѣ
тѣѝ, То́атѣмь сѫ́нть да́
тѣ дела Та́тѣль мї҃е́ѹ :
шѝ ни́менѣ нѹщїе пре
Фїюль, нѹмаи́ Та́тѣ : нїчи пре

Та́тѣль

Та́тъль нѹлцїе нимен҃ѣ, нѹ ман҃ Фі́юль : шѝ кѫрѹ́а ваврѣ҃ Фі́юль съй дескѡ́пере ✲ Венѝци ла мѝне то́ци чей ѡ̃стени́ци шѝ ѯ҃ѣрчи на́ци, шѝ є҃ѹ вѣвою ѡ̀дихнѝ пре во́й ✲ Лѹа́ци жѹгѹль мїе́ѹ пре во́й, шѝ въ ѯ҃вѣца́ц҃ де ми́не, къ сѫ́нть блаж҃нь, шѝ смери́ть кѹ́ й нима : шѝ вецн а҃фла ѡ̀ди́хнъ сѹфлетелшрь во́астре ✲ Къ жѹ гѹль мїе́ѹ ѩ̃сте бѹнь, шѝ са́рчи на мѣ҃ ѡ҆ѱшо́аръ ✲

ві. Дѹпъ сѫрѣ҃тто́ар҃ѣ Бо҃те́зѹлѹй. Дела Іѡа̃н҃, Ка̃: і. За̃. лѣ.

Авре́мѣ҃ а҃чѣ́а, къѹта̀ Жи́довїй съ прїнзъ пре І҃с : Шѝ а҃ѹ є҃ши́ть дени мѫ́нниле лѡ́рь ✲ Шѝ а҃ѹ ме́рѹ ѩ̃ръшь дечѣ́а па́рте де Іѡрда́нь, а҃ло́кѹль ѡ҆́нде є҃ра̀ Іѡа́нн҃ь дінь тѫ́ю бо҃тезѫ́нь : шѝ са҃ѹ ꙁъбови́ть а҃колѡ̀ ✲ Шѝ мѹлц҃ ве́нїа̀ ла дѫ́нѹль, шѝ ꙁичѣ̀ : къ Іѡа́нн҃ь на́ѹ фъкѹ́ть ни́чи ѡ҆́нь се́мнь : ѩ̃ръ то́а҃те кѫ́те а҃ѹ ꙁи Іѡа́нн҃ь пентрѹ а҃ча́ста, а҃девъра́ те є҃ра̀ ✲ Шѝ мѹлци а҃ѹ крезѹ́ть а҃колѡ̀ а҃трѹ дѫ́нѹль ✲

вї. Дѹпъ сѫрѣ҃тто́ар҃ѣ Бо҃те́зѹлѹй Дмн̃ѹлѹй, дела лѹка, Ка́п̃: к̃. За̃. чѧ.

Авре́мѣ҃ а҃чѣ́а, а҃вѣцѫ́нь І҃с

норо́дѹль а҃бесѣ́рекъ, шѝ би́не бестѝнь :

Ка́ѹтъ а҃напо́й Мїе́рку́р҃, кн̃. сѫ̃тъмѫ̃дѹпъ Рѹса́лїй, лн̃. ѻ̃ѕ.

Поменѝр҃ѣ сфн̃цилшрь Пр҃ѝнц҃ ски́мничи. Дела лѹка,
Ка̃: бї: За̃. ѯ҃ѕ.

Зи́саѹ Дмн̃ѹль, нѹте тѣ́ме тѹ́рмъ ми́къ, къ би́не а҃ѹ бои́т҃ та́тъль во́стрѹ :

Ка́ѹтъ а҃напо́йсѫ́мвѣтъ, кн̃. сѫ̃тъмѫ̃дѹпъ Рѹса́лїй, лн̃ : ѻ̃ѕ.

ѕї. Акина́р҃ѣ чинстѝтѹлѹй ла́нцѣ аль сфн̃тѹлй а҃пто́ль Пе́тръ. дел҃ Іѡа́нн҃ь, Ка̃ : ка̃ : За̃. ѯ҃ѕ.

Авре́мѣ҃ а҃чѣ́а, а҃ръта́ѕѣ҃ѣ҃ І҃с ѡ҆ѱнѝчилшрь сѣ́и дѹпъ чѣ҃ѣ҃ ски

ла́ть

зї. Дѹпъ сѫрѣ҃тто́ар҃ѣ Бо҃те́зѹлѹй Дмн̃ѹлѹй, дела лѹка, Ка́п̃: к̃. За̃. чѧ.

Авре́мѣ҃ а҃чѣ́а, а҃вѣцѫ́нь І҃с

ла́тъ днь мо́рцн :

Ка́ѹтъ дна́по́н ла вѣскрна, а҃ї.
дне́ть, рл҃г.

ѯї. Помени́рѣ а҃кѹвїѡ́сѹлѹй шн̀
пѹртъто́рю де Дм҃незъѹ
Антѡ́нїе че́ль ма́ре. ла
Оу҃тръне, с҃ѹлїе: дела Ма́де́нѧ
Ка́п: а҃ї. За: мг҃.

Зйсѹ Дм҃нѹль оу҃чни́чилѡръ съ,
то́атем сѫ́нть да́те мі́е дела
Та́тъль мїе́ѹ:

Ка́ѹтъ дна́по́н, л҃ а҃ї, ѯи́ле а҃
че́щїн лѹни, лн҃ї: рнѕ.

Пр̀ъ ла лі҃тѹрги́е, с҃ѹлїе а҃ча́
ста дела лѹка,
Ка́п: ѕ. За: кд.

ѱн҃. Врѣ́мѣ а҃чѣ́а, ста̀ Іс̃
ла лѡ́къ шъ́сь, шн̀ мѹл
ци́мѣ Оу҃чени́чилѡръ лѹ̀,
шн̀ мѹлци́ме мѹ́атъ де
ѡ́амени, ден̀ трѹ то́атъ Ідѹе́и,
шн̀ де Іе́рли́м: шн̀ делѫ́нгъ ма́рѣ
Тѷрѹлѹи́ шн̀ а҃ Сїдѡнѹлѹи́, ка́
рїн̀ бени́се съ а҃ѹ́зъ пре е҃ль, ш҃ съ̀съ
тъмъдѹа́скъ де бо́алеле га́ле ✡
Шн̀ че́а че кинѹа̀ де дѹ́хѹри некѹ
ра́те, шн̀ съ̀ вни́дека̀ ✡ Шн̀ то̀
норо́дѹль къѹта̀ съ̀съ а҃тѷ́нгъ де
е҃ль, къ пѹтѣ́ре сѡшїа̀ ден̀ трѫ́н
ѹль, шн̀ тъмъдѹа̀ пре то́цн ✡
Пр̀ъ е҃ль рѣдикѫ́ндѹшь ѡ҃кїн̀ съ́й

спре Оу҃чени́чїи съ́и, а҃ѹ зи́сь ✡
Ферничи́ци сѫ́нтеци Съра́чилѡръ,
къ а҃бо́астръ п҃сте а҃пъръци́а лѹй
Дн҃е́зъѹ ✡ Ферничи́ци сѫ́нтец ка́
рїѝ флъмѫнзи́ци а҃кѹма, къ̀ъ
беци съ́тѹра̀: Ферничи́ци сѫ́нте
ка́рїѝ плѫ́нцеци а҃кѹма: къ̀ъ ве
рѫ́де ✡ Ферничи́ци веци фѝ
кѫ́нд̀ъ въ̀бо́рь оу҃рѫ̀ пре во́ѝ ѡ́ме
нїѝ: шн̀ кѫ́нд̀ъ въ̀бо́рь деспъ́р
цѝ пре бо́ѝ, шн̀ въ̀бо́рь ба́жоко
рн̀, шн̀ вѡ́рь пѹрта̀ нѹмеле бо́
стрѹка оу҃и́рѣ́ѹ, пентрѹ Фі́юль
ѡменѣ́к ✡ Бѹкѹра́цивъ а҃трѹа́чъ
ѯѝ шн̀ въ̀ веселѝци, къ̀ п҃тъ пла́
та бо́астръ а҃ Че́рю мѹлтъ п҃сте ✡

Пр̀ъ ла Лі҃тѹрги́е, с҃ѹлїе а҃ча́
ста дела лѹка,
Ка́п: ѕ. За: кд.

ѱн҃. Врѣ́мѣ а҃чѣ́а, ста̀ Іс̃
ла лѡ́къ шъ́сь, шн̀ мѹл
ци́мѣ Оу҃чени́чилѡръ лѹ̀,
шн̀ мѹлци́ме мѹ́атъ де
ѡ́амени, ден̀ трѹ то́атъ Ідѹе́и,
шн̀ де Іе́рли́м: шн̀ делѫ́нгъ ма́рѣ
Тѷрѹлѹи́ шн̀ а҃ Сїдѡнѹлѹи́, ка́
рїѝ бени́се съ а҃ѹ́зъ пре е҃ль, ш҃ съ̀съ
тъмъдѹа́скъ де бо́алеле га́ле ✡
Шн̀ че́а че кинѹа̀ де дѹ́хѹри некѹ
ра́те, шн̀ съ̀ вни́дека̀ ✡ Шн̀ то̀
норо́дѹль къѹта̀ съ̀съ а҃тѷ́нгъ де
е҃ль, къ пѹтѣ́ре сѡшїа̀ ден̀ трѫ́н
ѹль, шн̀ тъмъдѹа̀ пре то́цн ✡
Пр̀ъ е҃ль рѣдикѫ́ндѹшь ѡ҃кїн̀ съ́и

Поменирѣ а҃че́лѡр̀ дн҃трѹ сфи
ци пърнцїѝ но́ѡри,
Данаси́е шн̀ Кѷрни́ль патрїа́р
шїѝ Алеѯа́дрїѝ, дела Ма́де́,
Ка́п: є. За: а҃ї.

Ѵнаѹ До́мнѹль Оу҃чени́чи
лѡръ съ́и, Бо́ѝ сѫ́нтеци
лѹмі́на лѹмїѝ, нѹ по́ате
четѧ́тѣ съ̀съ а҃скѹнзъ дѣ
сѹпра мѹнтелѹѝ стѫ́нд̀ь ✡ Ни́че
а҃прин̀ фъкліа, шн̀ ѡ҃пѹнь сѹпт̀
ѡбро́къ, че а҃ сфѣ́щникь, шн̀
лѹмінѣ́зъ тѹтѹрѡ́р̀ъ че́лѡръ днѝ
ка́съ ✡ А҃трачѐста ки́пь съ лѹми
нѣ́зъ лѹми́на бо́астръ а҃наи́нтѣ

ѡ́аме

ѡ́аменнлшрь , ка съва́ѕъ лѹкрѹ
рнле во́аспре чѣ́ле бо́не , шй съ
слъвѣ́ск пре Та́тъль во́спрѹ че́л
дань Че́рюри ✲ Съ́нѫ гжндѝци къ
а́мь вени́ть съ стри́кь лѣ́цѣ са́ѹ
Проро́чїй : на́мь вени́ть състрй́,
чесъ плине́скь ✲ Къ а́девъ́рь ѕи́кь
во́аш : пънъ чева трѣ́че Че́рюль
шй пъмѫ́нтѹль , ѡ́ їѡ́тъ, са́ѹ ѡ́
чи́ртъ нѹва трѣ́че дань лѣ́це, пъ
нъ чѣ́ ворфй то́ате ✲ Шй че́ла
чева стрика́ о҃у́на динтрѹ а́чѣ́сте
порѹ́нчи ман мѝчн , шй ва а́въ
ца́ а́трачѣ́сташь ки́пь пре ѡ́а́ме
нн , ман мѝкь съва кїема́ а́трѹ
а́пъръцїа Че́рюрилшрь : Ѭръ ка́
реле ва фа́че шй ва а́въца́ , а́че́
ла ма́ре съва кїема́ а́трѹ а́пъръ
цїа Че́рюрилшрь ✲.

к. Поменѝрѣ а҃кѹвїѡ́сѹлѹй шй дѣ
дне́сѣ пѹтъто́рилѹй пърй́н
теле но́стрѹ , є҃ѵдѵ́мїе. чель
ма́ре . Ка́ѹтъ а́нлпо́й , а҃ ѯї.
Зиле а҃ѣщїй лѹ́ни , а́мждо́лш
є҃ѵлїинле, а҃ о҃у́тръни шй а҃ лѹ́тѹ
гїей . Ли́сть в рнѕ .

ка. Поменѝрѣ а҃кѹвїѡ́сѹлѹй пърй́
теле но́стрѹ Мафїмь мч҃тѹри
внтѡ́рюль . дела лѹка ,
Ка́й : ѕ҃ї . За́ : ѕ҃д .
Зйсаѹ Дмн҃ѹль о҃у́чни́чилшрь съ́й,
то́ть че́ла чемъва мъртѹрисй пре
мине а́найнтѣ ѡ́а́менилшрь :

кв. Ка́ѹтъ а́нлпо́й , аа но́емвр҃те:
а́ ѕ҃ . ѯиле , ли́сть : рмѕ .

Поменѝрѣ Сфн҃тѹлѹй Апто
Тїмоде́й . шй а҃ Сфн҃тѹлѹ́кѹ
вїѡ́ мч҃к Анастаси́е пе́сѹ . дела
Ма́фе́й , Ка́: ї . За́: ѧ҃н .

кг. Зйсаѹ Дмн҃ѹль о҃у́чни́чилшрь съ́,
то́ть че́ла чева мъртѹрисй пре ми́
не а́найнтѣ ѡ́а́менилшрь :

Ка́ѹтъ а́нлпо́й , ла Дѹмни́ка
чѣ́ дѝтжй дѹпъ Рѹсалїй , а҃тѹ
тѹрѡ́рь сфн҃цилшрь , ди҃: кд .

Поменѝрѣ Сфн҃тѹлѹй сщенн
мч҃нк Климе́ть , Па́па дела
Рѡ́ма . дела Ма́рко ,
Ка́: ѕ҃. шй, г҃. За́: ї҃а

Врѣмѣ а҃чѣ́а , мерцѣ Іс҃ съ҃
ѣта прнь съмънътѹри : шй
а҃ѹ а́чепѹть о҃у́ченй́чїй лѹй :

кѕ. Ка́ѹтъ а́нлпо́й , ла сѧ҃ѣта
дѝтжй а҃по́стѹлѹй, ди҃: р .

Поменѝрѣ а҃челѹ дѝнтрѹ сфн҃ц
пърѝнтеле но́стрѹ Григо́рїе его
сло́ѣ а҃рхїепко́пѹ цр҃ю гра́дѹлѹ .

Ка́ѹтъ а́напо́й , а́мждо́лш
є҃ѵлїинле а҃ о҃у́тръній шй а҃ лѹ́
тѹргїей , ла Ноѝ : гї . ѯиле ,
Ли́сть , рмг .

мѹта́рѣ

дела Рѡ́ма.

Шн҃ ѿ҃ръшь ѧ҆трачáсташи ѕн҃ по
менирѣ҆ сфн҃цилωрь мáри пръ҃
ци ан҃ нóшри Архїерéи шн҃ да
скалїнáтоатъ лѹ́мѣ, Василїе
чéль мáре, Григорїе бгословь
шн҃ Іѡáннь Златоѹ́стъ.
ла оу҃трънеѧ, сѹ́лїе, дела Іѡа́н҃
Кáи: і҃. Зá: лѕ.



неа́ѹ Дн҃ѹлѹ, сѹ́ сѧ́нть
оу҃ша: принь мúне дева
ѧ҆трà чинебà съва мжн
тѹ́н: шн҃ ва ѧ҆трà шн҃
ва е҃шн҃, шн҃ пъшѹ́не ва а҆флà ✡
Фѹ́рѹль нѹҀвúне, фъръ нѹ́ман съ
фѹ́ре, шн҃ съ оу҃чúгъ, шн҃ съ пїа
ць: сѹ́ а҆мь венúть ка бїа́цъ съ
а҃нѣъ, шн҃ май мѹ́лтъ съ а҃нѣъ ✡
сѹ́ сжнть пъсторюль чéль бѹ́нь.
пъсторюль чéль бѹ́нь, сѹ́флетѹ́л
съѹ́ ѧ҆ш пѹ́не пентрѹ ѡ҃н҃ ✡ Пръ
нъмúтѹль шн҃ карéле нѹ́ пáсте пъ
сторю, кърѹ́ нѹ́ сжнть ѡ҃нле а҆
ле лѹ́н, вѣ́де лѹ́пѹль вїúндь, шн҃
лáсъ ѡ҃нле, шн҃ фѹ́це: шн҃ лѹ́пѹ́
ръпѣ́це шн҃ ръсипѣ́ще ѡ҃нле ✡
Пръ нъмúтѹль фѹ́це, къ нъ
мúть пáсте, шн҃ нѹ́ пáсте лѹ́н
гриж҃ъ де ѡ҃н҃ ✡ сѹ́ сжнть пъ
сторѹль чéль бѹ́нь, шн҃ кѹ́носкь
пре а҆ле мѣ́ле, шн҃ мъ кѹ́носкь а҆
ле мѣ́ле ✡ Пре кѹ́мь мъ кѹ́но а҆
ще пре мúне Та́тъль, шн҃ сѹ́ кѹ́



кѕ. Мѹ́тарѣ҆ мóащелωр҃ а҆чéлѹ́й дн҃
тр҃ѹ сфн҃ци пърúнтеле нóстрѹ
Іѡáннь Златоѹ́стъ.
Кáѹтъ ѧ҆напóй шн҃ а҆чéстѣ а҆
мжндóаш сѹ́лїнле шн҃ а҆ оу҃трънї шн҃ а҆ лѹ́тѹргíей: пáръшї да
дúша помениріїй лѹ́й, ла Ноé:
гї. зúле, лн҃ї: рмг.

кн҃. Помениріѣ҆ а҆кѹ́вїѡ́сѹлѹ́й пър҃и
теле нóстрѹ Ефрéмь сѹ́ринь:
дела лѹ́ка, Кá: ѕ. Зá: кд.

Врéмѣ а҆чéа, стътѹ́тал Іс
ла лóкь шéсь, шн҃ мѹ́лцúмѣ оу҃че
ничилωрь лѹ́й:

Кáѹтъ ѧ҆напо́ вúнер҃, ду. съ
тъмúн дѹ́пъ Русáлїй, лн҃: ѧ҃.

кв. Мѹ́тарѣ҆ мóащелωр҃ сфн҃тѹ́лѹ́
сщ҃номмчникь Игнáтїе пър҃та
торю де Дн҃езéѹ. дела Мáко
Кáп: д. Зá: мá.

Врéмѣ а҆чéа, венúтал Іс
шн҃ оучениúчїй лѹ́н ѧ҆ Капернаѹ́мь:
шн҃ фїúндь ѧ҆ кáсъ:

Кáѹтъ ѧ҆напо́ вúнер҃, л. съ
тъмúн дѹ́пъ Русáлїй, лнєп.

л҃. Помениріѣ҆ сфн҃тѹ́лѹ́ сщ҃енно
мученикь Іполúтъ Пáпа

нóскꙋ пре Тáтъль : шѝ сꙋфлетꙋль мїéꙋ а҃мꙋ пꙋю пентрꙋ ѿн҃ѝ ✡ Шѝ а҃лте ѿн҃ а҃мь, кáреле нꙋсѫ҃тдинь стáꙋлꙋль áчéста : шѝ áчѣлѣ мнсъ кáде álе áдꙋче . Шѝ глáсꙋль мїéꙋ борь áꙋзѝ : шѝ вафѝ ѿтꙋрмъ, шѝ оу҃нь пъстóрю ✡

Кѵрѣла лѵ҃тѵргíе, вѵ҃лїе áчй ста дедá Матѳéй,
Кáп: ѐ. Зл: лї.

Писáꙋ Дмнꙋль оу҃ченичилѡ҃ сѣй, Вонсѫ҃нтецн лꙋмíна лꙋмїй, нꙋсъ пóате áскꙋнде четáтѣ дѣсꙋпрамꙋнтелꙋй стѫ҃ндь ✡ Нйче áприндь фъклíа, шѝ ѡ҃пꙋнь сꙋтѫ҃ѡброкъ : че áсфѣцникъ, шѝ лꙋминѣзъ тꙋтꙋрѡ҃рь чéлѡрь дин кáсъ ✡ Áтрачéста кúпь съ лꙋмínѣзъ лꙋмína вóастръ áнаинтѣ ѡ҃áменилѡрь, кастъвáзъ фáпте лe вóастре чѣле бꙋне, шѝ съ слъвѣскъ пре Тáтъль вóстрꙋ чéл динь чéрюрн ✡ Сънꙋгѫ҃ндúци къ а҃мь венúть съ стрúкь лѣцѣ сáꙋ Пророчїй : нáмь венúть съ стрѝ, чесъ плúнéскь ✡ Къ áдевѣрь ѕúк вóаш : пънъ чева трѣче Чéрюль шѝ пъмѫ҃нтꙋль, ѡ҃ѡ҃тъ, сáꙋ ѡ҃чúртъ нꙋва трѣче динь лѣце, пънъ чѐ ворфѝ тóате ✡ Шѝ чéла чева стрúкà оу҃на динтрꙋ áчѣсте порꙋнчи май мúчи, шѝ ба лѣъца áтрачéсташь кúпь пре ѡ҃áме

ни, май мúкь съва кїемà áтрꙋ áпърцїя Чéрюлꙋй : Гѵ҃ръ кáреле вафáче шѝ ба лѣъцà, áчéла мáре съва кїемà áтрꙋ áпърцїя Чéрюрнлѡрь ✡

Поменúрѣ сфѵ҃нцилѡрь мч҃нúчи Кѵрь шѝ Їѡáннь дела Мáдей,
Кáп: ї. Зл: лд.

Áврéмѣ áчéа, кїемѫ҃нд Іс пре чéй доúспрѣсѣче оу҃ченичи áйсѣй, лѣꙋ дáть лѡ҃рь пꙋтѣре пестте дꙋхꙋриле чѣле некꙋрáте :

Кáꙋте áнапóй, ла Поúмерте, áтѫ҃ зѝ, áсфѵ҃нцилѡрь ке áлштѡ҃рїй де бáни Кóзма шѝ Дамїáнь, лѵ҃т: рмѣ.

# ЛУНА ЛУЙ
# ФЕВРУАРІЄ

Поменúрѣ Сфѵ҃тꙋлуй а҃тúнки Трифѡ҃нь дела Лꙋка,
Кáп: ї. Зл: нл.

Писáꙋ Дмнꙋль Оу҃ченичилѡ҃ сѣй, Гѵ҃тъ дáꙋ воáш пꙋтѣре съ кълкáци престе шѣрпи, шѝ престе

скорпїй, шн прєсте тоатъ пмнтєрѣ бръжмашлѹй: шн нимй канѳва бътъмà превонй ✡ Дѣ пентрѹ àчаста нѹвъ бѹкѹраци кѣчн дѹхѹрнле съплѣкъ воаш: Чè бъ бѹкѹраци, къ нѹмеле воа стре сѣѹ скрись дѣ чèрюри ✡ Дѣ трачèль часъ сѹ бѹкѹрàть кѹ дѹхѹль Їс, шй àѹ знись: мѹлцъмèскъ цíе Пърíнте, Дмне àль чèрюлѹй шн à пъмжнтѹлѹй: къ ăнàскѹѣ àчѣстѣ де àцелèпци шн де кѹноскътшри, шн лѣй дескоперíть прѹнчилшр: àдевърàть Пърíнте, къ àшà àѹ плъкѹть àнайнтѣ За✡

Стретенїа Дмнѹлѹй шн Дмнезъѹлѹй шн мжнтѹнторюлѹй нострѹ Їс Хс. ла Оутрене. Євлїе: Дела Лѹка, Кà: б. Зà. н.

Àврѣмѣ àчѣа, Єрà сѹнѣ шмь à Іерлíмь, ànѹме Сумеѽнь: шн шмѹль àчèла Єрà дирèпть шн темъторю де Дмнезъѹ, àщептжнд мжнжàрѣ лѹй Їнль, шн Дхѹль сфнть Єрà àтржнѹль ✡ Шн Єрà лѹй фъгъдѹíть де Дхѹль сфнт, съпѹвàзъ мо'ртѣ, пънъ чè ва ведè пре Хрто'сѹл Дмнѹлѹй ✡ Шн àѹ веníть кѹ Дхѹль à Бесѣ рекъ: Шн кжндь àѹ дѹсь пъ рínцїй пре Їс прѹнкѹль, съле фà къ лшрь дѹпъ швїчѣюль лèцїй пѣ трѹ Єль ✡ Шн àчèла лàѹ лѹàть пре джнсѹль àбрàцеле сàле, шн àѹ блви'ть пре Дмнезъѹ, шн àѹ знись ✡ Акѹмь слободзèци пр робѹль тѹ стъпжне, дѹпъ кѹ бжнтѹль тѹ кѹ пàче ✡ Къ бъ зѹръ шкїй мїй мжнтѹнрѣ тà ✡ Кàрѣ àй гътíтьànайнтѣ фѣ цїй тѹтѹршрь нороàделшрь ✡ Лѹмíнъ àтрѹ лѹмінàрѣ лíмбилшрь, шн Слàвъ нородѹлѹй тѹ лѹй Їсрàиль ✡

Пàръ ла Лѹтѹргíе Євлїа àчàста дела Лѹка, Кà: б. Зà. з.

Àврѣмѣ àчѣа, дѹсѹ пърínцїй пре Їс Прѹнкѹль à Іерлíмь, ка съль пѹ ànайнтѣ Дмнѹлѹй ✡

(Прекѹмь пòте спрíсь àлѣцѣ Дмнѹлѹй: къ тоатъ пàртѣ бър бътѣскъ кàрѣ дешкíде пжнте челе, сфнтѹль Дмнѹлѹй съвакїемà ✡) Шн ка съдѣ жèртвъ, (прекѹмь сѹ знись àлѣцѣ Домнѹлѹй), доàш тѹртѹрѣле сѹ доíй пѹй де порумбь ✡ Шн òтъ Єрà оунь шмь à Іерлíмь, ànѹме Сумеѽнь: шн шмѹль àчèла Єрà дирèпть шн темъторю де Дмнезъѹ, àщептжнд мжнжàрѣ лѹй

лѹй Їи̃ль, шѝ Дх̃ѹль сфи̃ть
єра̀ а̀тржнѣѹль ✲ Шѝ єра̀ лѹй
фъгъдѹи́ть де Дх̃ѹль сфи̃ть,
сънѹвáзъ мóартѣ : пънъ чѐ ва
ведѣ̀ пре Хр̃тóсѹль Дм̃нѹлѹй ✲
Шѝ а̀ѹ вени́ть кѹ Дх̃ѹль а̀ Бесѣ
рек : шѝ кжндь а̀ѹ дѹсь пъри́й
цѝи пре Їс̃ Пр̃ѹнкѹль, съле фáкъ
лѡ́рь дѹпъ wбичаю́й ле́цѝи пен7рѹ
є̃ль ✲ Шѝ а̀чéла лаѹ лѹа́ть пре
дж̀нѣѹль а̀бра́целе сáле, шѝ а̀ѹ бла
гослови́ть пре Дм̃нєзъѹ, шѝ а̀ѹ
зи́сь ✲ Акѹмь слобозе́цѝи пре
ро́ѣѹль тъѹ стъпжне, дѹпъ кѹ
вжнтѹль тъѹ кѹ пáче ✲ Кѣ възѹ
ръ wкїи́й мїе́й мжнтѹи́рѣ та̀ ✲ Ка́
рѣ а̀и̃ гъти́ть а̀наи́нтѣ фѣ́цѝи
тѹтѹрѡ́рь норо́адѣлѡрь ✲ Лѹми́нъ
а̀трѹ лѹминарѣ ли́мбѣлѡрь, шѝ
слáбъ норо́дѹлѹй тъѹ лѹ Їи̃ль ✲
Шѝ єра̀ Їѡ́сифь, шѝ мѹма лѹй
миржндѹе дечѣле че грѣа̀ пе
трѹ дж̀нѣѹль ✲ Шѝ а̀ѹ бл҃гослo
ви́ть Сумеѡ́нь пре дж̀нщѝй, шѝ
а̀ѹ зи́сь къ̀тръ Мари́а мѹма лѹй:
їи̃ть а̀чéста а̃сте пѹсь спре къдѣ
рѣ шѝ скѹлáрѣ а̀мѹлци дей Їи̃ль,
шѝ спре Сéмнѹль кѣ́рѹа съва зи́че
а̀потри́въ ✲ ( Шѝ прень сжнгѹры
сѹфлетѹ тъѹ ба трѣче сáбїе, )
ка съ̀съ деко́пере дела мѹлте: ѝ
ними кѹцетеле ✲ Шѝ єра̀ Анна
Пророчи́ца фáта лѹй Фанѹи́ль,
день нѣмѹль лѹй Аси́рь : а̀часта
а̀бътржни́се а̀зи́ле мѹлте, ка

рѣ лъкѹи́се кѹ бърба́тѹль съѹ ша̃
те а̃ѝ дей фечюрі́а съ̀ ✲ Шѝ а̀ѹ
фо́сть бѣ́дѹвъ кала wпть зѐ шѝ
па́трѹ де а̃ни : ка́рѣ нѹсъ депъ́р
та̀ де Бесѣ́рекъ, кѹ по́стѹри шѝ
кѹ рѹгъчюни слѹжжи́нды зі́ша шѝ
но́апть ✲ Шѝ а̀чѣ́а а̀траче́ла
ча́сь вїи́нды сѹ мъртѹрисѝть До́м
нѹлѹй шѝ а̀ѹ грѣй пентрѹ дж̀ѹл
тѹтѹрѡ́рь че́лшра че а̀щѐпта̀ мж̀
тѹи́ре а̀ Іер҃ли́мь ✲ Шѝ дѹпъ чѐ
а̀ѹ съвършѝ́ть то́ате дѹпъ лѣцѣ
Дм̃нѹлѹй, съ̀ а̀тóрь а̀ Галї
ле́а, а̀четáтѣ съ̀ Назаре́ть ✲
Їи̃ръ Пр̃ѹнкѹль крещѣ̀ шѝ съ а̀тъ
рї̀а̀ кѹ Дх̃ѹль, оу̃мплжндѹе де
а̀целепці́е, шѝ да́рѹль лѹй Дѹмне
зѣѹ єра̀ пре дж̀нѣѹль ✲

## Г. Помени́рѣ Сфи̃тѹлѹй Сумеѡ̃. Дела Лѹка, Кап҃ 2. Ст҃. 35.

Атре́мѣ а̀чѣ́а, єра̀ оу̃нь
ѡ̃лль а̀ Іер҃ли́мь, а̀нѹме
Сумеѡ́нь : шѝ ѡ̃мѹль
а̀чéла єра̀ дире́пть шѝ те
мъто́рю де Дмнезъѹ, а̀щѐпта̀ж̀а̀
мжнга́рѣ лѹй Їи̃ль, шѝ Дх̃ѹль
сфи̃ть єра̀ а̀тржнѣѹль ✲ Шѝ єра̀
лѹй фъгъдѹи́ть де Дх̃ѹль сфи̃ть,
сънѹвáзъ мóартѣ, пънъ чѐ ва
ведѣ̀ пре Хр̃тóсѹль Дм̃нѹлѹй ✲
Шѝ а̀ѹ вени́ть кѹ Дх̃ѹль а̀ Бесѣ
рек : Шѝ кжндь а̀ѹ дѹсь пъ
ри́нцѝи пре Їс̃ Пр̃ѹнкѹль, съле фа́

къ лѡръ дупъ ѡбичѣюль леціи пѣ
тру Ѣль ✡ Шн ачела лау луать
пре джнсуль абрацеле сале, шн
ау блъбинть пре Домнезъу, шн ау
зись ✡ Акумь слобозѣщи пре
робуль тъу стъпжне, дупъ ку
кжнтуль тъу ку паче ✡ Къ бъ
зур ѡкїи мїей мжнтуирѣ та ✡
Карѣ ан гътить анаинтѣ фѣ
цїи тутурѡръ нородделѡръ ✡
Луминъ атру луминарѣ лимѣн
лѡръ, шн слабъ нородулуи тъу
луи Израиль ✡ Шн ера Іѡсифь,
шн Муималуи миржндусе дечѣлѣ
че гръа пентру джнсуль ✡ Шн пу
благослобинъ пре джншїи Сумеѡн,
шн ау зисъ кътръ Мариа мума
луи: Пѣтъ ачестя пѣсте пуць спре
къдерѣ шн скуларѣ амулци дѣ
Іиль, шн спре семнуль кърма
тъва зиче апотривъ ✡ (Шн
прив синґур сусфлетуль тъу ва
трече сабїе,) ка гъец деакопере
дела мулте иними кугетеле ✡
Шн ера Анна Прочиница фата луи
Фануиль, день нѣмуль луи Ащ:
ачаста авътржнисе азиле мул
те, карѣ лъкуите ку въръатуль
тъу шапте ани день фечюріа та ✡
Шн а ау фоись въдувъ кала
ѡпть зечи шн патру де ани, ка
рѣ нусъ депърта де Бетърек,
ку постури шн ку ругъчюни слу
жиндь зіуа шн ноапть ✡ Шн
ачѣа атра чела чась вїиндь, съ
мъртурисі а Домнулуи: шн ау
грѣиить пентру джнсуль тутурор
челѡра чѣ ацептау мжнтуире
Іерусалимь ✡

Поменирѣ сфинтулуи маре
мученикь Ѳеѡдѡръ Стратила дела
Маде, Ка: і. За. лѕ.

З иса Домнуль Оучиничлѡръ съ,
пъ сѣу трими пре боі, ка ѡ
ле прень мижлокуль лупилѡръ:

Кауть анапои Мїеркури, г.
сътъмжн дупъ Русалиї, ли: кѕ.

Поменирѣ сфинтулуи маре
мученикь Никифоръ. дела Лука,
Кап: кл. За. рѕ.

З иса Домнуль къ Оучиничїи
сеи, пъзиндъ де ѡимени, къ
бо пуне преste боі мжниле сале:

Кауть анапо Марц, кд. съ
тъмжн дупъ Русалиї, ли: оі.

Поменирѣ сфинтулуи сщенно
мученикь Власїе. дела Матеи.
Кап: і. За. лд.

Врѣмѣ ачѣа, кїемжндь Іс
пре чеи доі спрезѣче Оучинчи аи
сеи, лѣу даць лѡръ путере:

Кауть

Ка́ѸтЪ ѧнапо́й ла ноéмврїе, ѧтѫ́ѧзи̃ . лиѣть, рмѢ.

ѕї. Помени́рѣ сфи̃тѸлѸй Ма́реле мчни́кЪ Θео́дѡрЪ Тѷро́нЪ . дела лѸка, Ка̃: к̃. ш̃ ка̃. за̃. рг̃.

Зна́Ѹ Дмн̃Ѹл Оученичилѡрь сЪ, ферѝцивЪ де кЪртѸра́рїй кѣрора ле плаче а оумбла ѧхаи̃не лѸдїи :

Ка́ѸтЪ ѧнапо́й Сѫ́мбѣтЪ, ѧ сѣтѫмжна Фарїсе́Ѹлѵ̃ . лн̃: пн̃.

кг̃. Помени́рѣ сфи̃тѸлѸй сщенномчни̃ Полукарпь . дела Іѡа̃нь. Ка́й̃: ѕї. за̃. мѢ.

Зна́Ѹ Дмн̃Ѹль Оученичилѡрь сѣй, грѣѸнцѸль де гржѸ кѣзжндь пре пѣмжнть де нѸ пѸтрезвѣще, ѐль сжн гѸрь рѣмжне : пр̃Ъ де пѸтрезвѣще, мѸлтЪ ро́адЪ ѧдѸче ✡ Чела чеш юбѣще сѸфлетѸль сѣѸ пїа́рдева пре ѐль : шѝ чела чеш оурѧще сѸ флетѸль лѸй ѧлѸмѣ ѧчаста, спре вїѧца вѣчилѡрь ѧль пѣзѣще пре ѐль ✡ Демь слѸжѧще мїе чине ва, дѸпЪ мине сЪ вїе : шѝ оунде сжнть ѐѸ, ѧкслѡ шѝ слѸга мѣ вафѝ : Шѝ демва слѸжи чинева мїе, чинстила пре ѐль Та́тѣль мїеѸ ✡ Зна́Ѹ дире́пть ѧче́ѧ но ро́аделѡрь Іс̃: ѧкЪ пѸцинЪ врѣ

ме пѫсте кѸвой лѸмина : оумблѧци пѣнЪ кжндь ѧвѣци лѸмиЪ, ка сѣнѸвЪ кѸпризЪ ѧтѸнѣрекѸ : шѝ чельче оумблЪ ѧтрѸ тѸнѣрѣ : нѸщїе оунде мѣрце ✡ Пѣнъ кжд ѧвѣци лѸмиЪ, крѣдеци ѧлѸмиЪ, ка сЪ фѝци фиїѝ лѸмиѝ ✡

кд̃ Афлѧрѣ чинстѝтѸлѸй Ка́пь ѧѧ мергѣторюлѸй ѧнаи̃нте Іѡа́нѝ Ботезѣторюль . ла Оутрѣне . ѐуліе . дела лѸка Ка̃: ѕ̃. за̃. лѧ.



Врѣмѣ ѧчѣѧ, ѐшѝтаѸ кѸвжнтѸль пентрѸ Іс̃ ѧ тоатЪ Іѵдѣа, шѝ ѧтоѣ цинѸтѸль де ѧпрежѸрь ✡ Шѝ ѧѸ вестѝть лѸй Іѡа́ннь Оученичїй лѸй де тоате ѧчѣлѣ . Шѝ ѧѸ кїема́ть пре доѝ дни Оученичїй сѣй Іѡа́ннь ✡ Шѝ ѧѸ три ми́сь ла Іс̃ зикжндь : тѣ ѐщи чела чева сѣвїе, ѧѸ пре ѧлтѸль сЪ ѧщептѣмь ; ✡ Шѝ вїиндь ла джнсѸль бърба́цїй ѧче́ѧ, ѧѸ зи̃: Іѡа́ннь Ботезѣтѡ́рѸль нѣѸ три ми́сь пре ноѝ ла тѝне, зикжнд: тѣ ѐщи чела чева сЪ вїе, ѧѸ пре ѧлтѸль сЪ ѧщептѣмь ; ✡ ( Шѝ ѧтрѸ ѧче́ль ча́сь ѧѸ виндека́ть пре мѸлци де бо́але шѝ деране, шѝ де дѸхѸрн некѸра́те : шѝ мѸл

тора

тора ѡ̃рбн а̂ѹ дърѹи́т бедѣрѣ ✡ Шн̀ рѫспѹнѕ́нд҃ь Іс̃ а̂ѹ ѕи́сь лѫ̀: а̂ѹкѫнда́ѹѣ сп҃ѹнеци лѹ́й Іѡа́ннь чѣле че а̂ци бѫ́ѕѹть шн̀ а̂ци а̂ѹ ѕи́ть: ѡ̃рбїй бѫ́дь, шкїѡ́пїй ѹ̃мблѣ, бѹбо́шїй сѫ кѹрѫцѣ́скь, сѹрѕї́й а̂ѹдь, мо́рцїй а̂бїа́ѕѫ, сърачилѫрь би́не сѫ бестѣ́ще ✡ Шн̀ ферни́т҃ п̃сте, че́ла чен҃ѹсъба смн̀тѝ а̂тр҃ѹ ми́не ✡ Шн̀ дѹкѫ́нда́ѹѣе ѹ̃чени́чїй лѹ́й Іѡа́ннь, а̂ѹ а̂чеп҃ѹть а̂грѫ̀ нороа́делѫрь де Іѡа́ннь: че́ а̂ци е̂шти́ть а̂пѹсти́е сѫ веде́ци; а̂ѹ трести́е де бѫ́ж҃ть клѫтѝнда́ѹѣе; ✡ Да́рѫ че́ а̂ци е̂шти́ть сѫ веде́ци; а̂ѹ ѡ̃мь а̂ хаи́не мо́й а̂брѫка́ть: Пѫ̃т҃ъ че́а че ѕи́нть а̂ хаи́не сѹ́м҃пе, шн̀ а̂дъсфѫтъчюне, а̂ка́ѣе ле а̂пърацилѫрь ѕи́нть ✡ Да́рѫ чѐ а̂ци е̂шти́ть сѫ веде́ци, а̂ѹ до́ар҃ъ Прр҃о́кь; Адевъ́рь ѕи́кь бо́аш: шн̀ ман мѹ́лть де Прр҃о́кь ✡ Ачѣста п̃сте, декаре́ле са̂ѹ скри́сь: пѫ̃т҃ъ е̂ѹ тримѣ́ць а̂цервль мїе́ѹ а̂наи́нт҃ъ фе̃ци́й та́ле, ка́реле бага́тѝ ка́лѣ та̀ а̂наи́нт҃ъ та̀ ✡ Къ ѕи́кь бо́аш: а̂тре чей҃ нъскѹ ци дни мѹе́ри ман ма́ре де кѫ́т҃ Іѡа́ннь Бозъто́рюль ни́мен҃ъ нѹ̀ п̃сте: п̃ѫръ че́ла че п̃сте ман ми́к҃, а̂тр҃ѹ а̂пъръцїа лѹ́й Дѹмнезе́ѹ ман ма́ре де е̃ль п̃сте ✡ Шн̀ то́ть норо́дѹль а̂ѹѕи́нд҃ь, шн̀ ба́мешїй, а̂ѹ лъѹда́ть пре Дѹмнезе́ѹ, Котезѫ́нда́ѹѣе кѹ котезѹ́л

лѹ́й Іѡа́ннь ✡ Пѫръ фарїсе́їй шн̀ лецїнто́рїй сфа́тѹль лѹ́й Дм̃не зе́ѹ ла́ѹ лепъда́ть дн̀нтре си́не, неботезѫ́нда́ѹѣе дела дѫ́нсѹль ✡

## Пр҃ъ ла а̃ѹтѹргїе, е̃ѹа̃ге а̂ча̂ сѫта дела Матѳе́й.

Кап҃ъ а̃ѵ҃. а̃л҃: е̃.



Вр҃ѣмѣ а̂чѣ́а, а̂ѹѕи́нд҃ь Іѡа́ннь дин҃ь кнто́аре де фа́птеле лѹ́й Хс̃, трѫмицѫ́нд҃ь до́й дин҃ ѹ̃чени́чїй сѫ́и ✡ Пѹ́ѕ҃ лѹ́й: тѫ̀ е̃ци че́ла чева̀ сѫ̀ ві́е, а̂ѹ пре а̃лтѹ́ль сѫ̀ а̂щепт҃ѣ́мь ✡ Шн̀ рѫспѹнѕ́нд҃ь Іс̃, а̂ѹ ѕи́сь лѫ́рь: мѣ́рцеци де сп҃ѹнеци лѹ́й Іѡа́ннь, чѣле че а̂ѹ ѕи́ци шн̀ веде́ци ✡ ѡ̃рбїй бѫ́дь, ѡлѡ́ци́й ѹ̃мблѣ, бѹбо́шїй сѫ кѹ рѫцѣ́скь, шн̀ сѹрѕї́й а̂ѹдь, мо́рцїй а̂бїа́ѕѫ, шн̀ сърачилѫрь би́не сѫ бестѣ́ще ✡ Шн̀ ферни́т҃ п̃сте, че́ла чен҃ѹсъба смнтѝ а̂ тр҃ѹ ми́не ✡ Шн̀ дѹкѫ́нда́ѹѣе е̃н҃, а̂ѹ а̂чеп҃ѹть Іс̃ а̂грѫ̀ нороа́делѫр҃ де Іѡа́ннь: чѐ а̂ци е̂шти́ть а̂пѹ сти́е сѫ веде́ци; а̂ѹ трести́е де бѫ́ж҃ть клѫтѝнда́ѹѣе; ✡ Да́рѫ че а̂ци е̂шти́ть сѫ веде́ци; а̂ѹ ѡ̃мь а̂ хаи́не мо́й а̂брѫка́ть; Пѫ̃т҃ъ че́й че по́арт҃ъ чѣле мо́й, а̂ка́ѣе ле а̂пърацилѫрь ѕи́нть ✡ Да́рѫ чѐ а̂ци е̂шти́ть сѫ веде́ци; а̂ѹ Про ро́кь: Адевъ́рь ѕи́кь бо́аш: шн̀ ман мѹ́лть де Проро́кь ✡ Ачѣста

п̃сте

# ЛѪНАЛѪЙ
## МАРТІЄ.

S. Поменирѣ сфинцилѡр, мѣ. де мчнічн дела Аммореа Кѧтѣ анаінте Євлїа ача ста а Д. зілеле ачещїй лѫнѣ.

Д. Поменирѣ Сфинцилѡ Марнлѡ мчнічн, м, карїй ѧ мѣр тѫрисѣ ачетате а Севастїа. дела Маде, Ка: к. Ба: п.

Зіуа Дмнѫль пілда ача ста, асѣмене пѫсте апъ ръціа Чѣрюрнлѡр шмѫ лѫй кѧсникь, кареле ѧ ешіть дінсь де дминнѣцъ сто мѣскъ лѫкрътори двіа ѧ. Шн токміндусе кѫ лѫкръторїй кѫте оуѫнь динарю пре зі, пѫ трімісь пре джншїй двіа ѧ. Шн ешіндь ла аль трілѣ чась, възѫтаѫ пре алцїй стжндь а тжргь фъръ де лѫкрѫ. Шн лѣ зісь лѡрь: мѣрцеци шн вой двіа мѣ, шн чевафі кѫ дрептѫль, бой да воаш. Шн ѧ мерсь. Шн пъръшь ешіндь ла аль шаселѣ, шн аль ноашлѣ ча, фъкѫтаѫ ашіждерѣ. Шн ла аль оуѫспръзѣчелѣ часъ ешіндь,



пѫсте, де карелe ѧ скрісь: пѫтъ ешѫ тримісь дѫцерѫль мїеѫ дінаінтѣ фецїй тале, карелe баг тінкалѣ та дінаінтѣ та. Ядe въръ зікь воаш: нѫсѣѫ склаѫ дтрѫчінінъкѫцн дінй мѫрн маі маре декжть Іоаннь Ботезъторюль: пъръчелѣ маі мікъ, дтрѫ апъръціа Чѣрюрнлѡръ маі маре де ель пѫсте. Пъръ дінй зілеле лѫі Іоаннь Ботезъторюль пънъ акѫмь, апъръціа Чѣрюрнлѡръ съневоаще, шн невонторїй ѡ а пѫкъ пре а. Къ тоци Пророчїй шн лѣцѣ пънъ ла Іоаннь ѧ пророчі. Шн девецн съ прїн мінцн, ачеста пѫсте Нліе карелe васъвіе. Чѣ ла чѣре оуреки де ѧ ѫзінть съ ѧ ѫзъ.

ăѵ ăфлáть прe ăлцїѝ стѫ́ндь, фъ
ръ дe лѵ̑кр̑ѵ : Шѝ ăѵ зѝнь лѿрь :
чѐ стáци áнчи тóатъ зѝшa фъ
ръ дe лѵ̑кр̑ѵ : ✲ Зѝсѵ̑ лѵ̑ѝ : къ
нѝменѣ прe нóѝ нѵ̑нѣѵ̑ токмѝ.
Зѝсѵ̑ лѿрь : мѣрцеци шѝ вóѝ
дві̀амѣ̀ : шѝ чевáфѝ кѵ̑ днрѣ
тѵ̑ль, вѣци лѵ̑à ✲ Гл̑ъ фъ
кѫ́ндѵ̑ее сѣ́ръ, Зѝсѵ̑ дмн̑ѵ̑ль
вѝїѝ исправникѵ̑лѵ̑ѝ сѫ̑ѵ̑ : кїáмъ
ѵ̑кръторїѝ, шѝ ле дъ̀ лѿрь плá
та : ѧчепѫ́ндь дела чéѝ дe ăпӧ,
пѫнъ ла чéѝ динь тѫ́ѝ ✲ Шѝ вїи̑нд
чéѝ дин̑ чáсѵ̑ль ăль оу̑̈испрѣдечелѣ,
ăѵ лѵ̑áть кѫте оу̑нь динáрю ✲
Шѝ вїи̑ндь шѝ чéѝ динь тѫ́ѝ, гѫ
дїà̀ къ май мѵ̑лть вóрь лѵ̑à : кѳ.
шѝ ăѵ лѵ̑áть шѝ ѳ̑ѝ кѫте оу̑нь ди
нáрю ✲ Шѝ лѵ̑ѫ́ндь стригà ăѵ
пра стѣпѫ́нѵ̑лѵ̑ѝ ✲ Зникѫ́ндь:
къ ăчéщи депре оу̑рмъ, оу̑нь чáсь
ăѵ лѵ̑крáть : шь̀ ѧтóкма кѵ̑нóѝ
нѝ фѣкѵ̑ть, кáрїѝ ăмь пѵ̑ртáт̑
грештáтѣ̀ зѝлїѝ, шѝ зъ̀дѵ̑х̑ѵ̑ ✲
Гл̑ъ ѳ̑ль рѣспѵ̑нзѫ́ндь, зѝсѵ̑ оу̑
нѵ̑ѧ днитрѵ̑ дѫ́ншїѝ : прiѫ́тине,
нѵ̑ци фáкѵ̑ цiе стрѫмбѣтáте :
ăѵ нѵ̀ кѫте оу̑нь динáрю тѣ̑ѝ тѳ̑
мѝть кѵ̑ мѝне ; ✲ Гл̑ци ăль тъ̀ѵ̑
шѝ те дѵ̀ : къ вóѝ шѝ ăчéстѵ̑ѝ дe
ăпóѝ къ дáѵ̑ ка шѝ цiе ✲ Шѝ ăѵ
нѵ̑къ кáде мiе къ фáкь, чéвон врѣ̀
кѵ̑ ăле мѣ̀ле ; дe гл̑ѣте ѿкюл̑ тъ̀ѵ̑
рѣ̀ѵ̑, къ ѳ̑ѵ̑ сѫ́нть бѵ̑нь ; ✲ Ашà
вось фѝ чéѝ дe ăпóѝ, ѧтѫ́ѝ : шѝ

чéѝ днѝ тѫ́ѝ, ăпóѝ . Къ мѵ̑лци
сѫ́нт̑ кїемáци, гл̑ъ пѵ̑цѝ ăлѣ̑ ✲

Поменѝрѣ̀ сфѝнтѵ̑лѵ̑ѝ Алѣ̑ксїе
Ѡмѵ̑ль лѵ̑ѝ Дмнезѵ̑ѵ̑ . дела
дѵ̑ка, Кѣ : Д . Зѣ : мѣ .

ѵ̑ врѣмѣ̀ ăчѣ̑ѧ, венѝтаѵ̑ къ
тръ Іс̑ чéѝ дoиспрѣдѣче оу̑ченѝчи
ăѝ сѣ̑ѝ, шѝ ăѵ зѝнь лѵ̑ѝ :

Кáѵ̑тъ ѧнапóѝ, вѝнерѣ кѣ. гѣ
тѫмѫ́ни дѵ̑пъ гѵ̑сáли, лѝ : ѯг .

Кѵ̑на вестѝре ăпрѣ̀ Ѳ̑ѝтеѝ Нѧ
скѫтóаре дe Дмнезѵ̑ѵ̑ . ла Оу̑
тръне, Єѵ̑лїе . дела дѵ̑ка .
Кáп : Ѧ . Зѣ : Н .

Зѝлеле ăчѣ̑лѣ̀, скѵ̑лѫ̑
дѵ̑е Мáрїа мѣрсѵ̑ ла мѵ̑̈н
те кѵ̑ дегрáбь, ѧчетáтѣ̀
Іѵ̑деѝ ✲ Шѝ ăѵ ѧтрáть
ѧкáса Захарїеѝ, шѝ сѵ̑ ѧкнѫ́
єлїсáфтеѝ ✲ Шѝ ăѵ фóсть кѫ́нд
ăѵ ăѵзѝть єлїсáфта ѧгнѣчѝонъ̀
Марїеѝ, сѫлтáтаѵ̑ прѵ̑нкѵ̑ль ѧ
пѫ́нтечеле ѳ̑ѝ . Шѝ сѵ̑ оу̑мплѳ̑
де дѵ̑хѵ̑ль сфѣ̑ть єлїсáфта ✲
Шѝ ăѵ стригáть кѵ̑ глáсь маре,
шѝ ăѵ зѝсь : Блгословѝтъ ѳ̑ѝ
тѵ̀ ѧтре мѵ̑ѝри, шѝ блгвѝтъ è ро̀
дѵ̑ль пѫ́нтечелѵ̑ѝ тъ̀ѵ̑ ✲ Шѝ де

оу҆нде мїе а҆ча́ста, ка҃въ́іе ма́нка
Дм҃нѵлѵй мїе́ѵ ла мі́не, ✲ Къ҃
тъ къ҃мъ ф҃ѵ гла́сѵль а҆кинъ҆рїи҆
та́ле а҆тр҃ѵ оу҆ре́киле мѣ҃ле : съ҆л
тъ҆ пр҃ѵнкѵль къ҃ бѵкѵрі́е а҆пжнте
чеде мїе́ѵ ✲ Ши҆ ферічи́тъе ка́рѣ
а҆ѵ крезѵть : къ҃ пъ҃сте съ҆вър҃ши́ре
че́лѡрь хр҃се є҃й дела До́мнѵль ✲
Ши҆ а҆ѵ хр҃сь Ма́рїа : Мъръ҆́ще сѵ
флетѵль мїе́ѵ пре Дм҃нѵль ✲ Ши҆
сѵ ѕѵкѵра́ть Дѵхѵль мїе́ѵ де Дѵ
незѣ́ѵ мжнтѵиторю́ль мїе́ѵ ✲ Къ
къѵтъ҆ спре смере́нїа҆ сл҃ви́нчїй
са́ле : къ҃ пъ҃тъ де а҆кѵмь мъ҆во́рь
ферічи҆ то́а҆те нѣ҆мѵрнле ✲ Къ
мїа́ѵ фъкѵть мі́е мъ҆ри́ре че́ль пѵ
тѣ́рникь, ши҆ сфн҃ть нѵмеле лѵ҃ ✲
Ши҆ а҆ѵ ръма́сь Ма́рїа а҆пре́ѵнъ кѵ
дж҃нса кала трє́и лѵ҃нн, ши҆ са́ѵ
а҆то́рсь ла ка́са са҆ ✲

**Ирмелоа҆нтѵрїи оу҆де а҆ча́ста дела лѵ҃на, ка҃ : а҃. за҃ : г҃.**



Зи҆леле а҆нѣ́лѣ, а҆грека́
таѵ є҆лїса́фта мѵ҃рѣ Зо
харїе́и, ши҆ са́ѵ а҆скѵнсь
а҆чи́нчи лѵ҃нн, Зи҆ждн҃д ✲
Къ҃ а҆ша҆ мїа́ѵ фъкѵть мі́е До́м
нѵль, а҆ Зи́леле а҆тр҃ѵ ка́реле а҆ѵ
сокоти́ть съ҆ а҆ѡка́ра мѣ҃ дин҃
тре ѡ҃ка́мени ✲ Ши҆р а҆лѵ҃на а҆ша
сѣ҃, трими́сь а҆ѵ фо́сть а҆ѿцерѵль
Гаврїи҆ль дела Дм҃незъ҃ѵ, а҆чета́
тѣ҃ Галїле́ї҆й, ( къ҃рїа҆й є҆ра҃нѵ
ме́ле Назаре́ть ✲ ) Къ҃тръ҃ фе
чо́ара чѣ҃ логоди́тъ кѵ бърба́ть,
а҆ль къ҃рѵа҆ нѵ҃ме Іѡ҃сифъ, дин҃
ка́салѵй Дв҃дь : ши҆ нѵ҃ме Фе
чо́арей Ма́рїа ✲ Ши҆ а҆тр҃ждь
а҆ѿцерѵль ла дж҃нса, а҆ѵ хр҃сь : Кѵ
кѵръ҃те чѣ҃ле че є҃ши плинъ де дх҃ъ,
Дм҃нѵль є҃ кѵ ти́не : Благослови́
тъ҃ є҃ши тѵ҃ а҆тре мѵ҃ри ✲ Ши҆р а҆
възждь сѵ҃ спъимжнта́ть де
кѵвжнтѵль лѵ҃й, ши҆ кѵцета҆ а҆
че́ кипь вафи҆ а҆кина́рѣ а҆чѣ́ле ✲
Ши҆ а҆ѵ хр҃сь а҆ѿцерѵль є҃й : нѵ҃те
тѣ҃ме Ма́рїе, къ҃ а҆й а҆фла́ть да́р
дела Дм҃незъ҃ѵ ✲ Ши҆ пъ҃тъ бе́и҆
лѵ҃а҆ а҆пжнтече, ши҆ бе́й на́ціе
фі́ю : ши҆ бей кїема҆ нѵ҃меле лѵ҃й
Іс҃ ✲ А҆чѣ́ста вафи҆ ма́ре, ши҆
фі́юль че́лѵй де сѵ҃ь съ҆ва кїема҆:
шїи҆ вада҆ лѵ҃й Дм҃нѵль Дм҃незъ҃ѵ
ска́ѵнѵль лѵ҃й Дв҃дь Тѣтжнезъ҃ѵ ✲
Ши҆ ва а҆пъръцѝ а҆ка́са лѵ҃й Іа҃кѡвъ҃
а҆вѣ́чи, ши҆ а҆пъръцѝ҆й лѵ҃й нѵ҃
вафи҆ сфжрши́ть ✲ Ши҆ а҆ѵ хр҃сь
Ма́рїа къ҃тръ҃ а҆ѿцерь : къ҃мь ва
фи҆ а҆ча́ста, де вр҃ѣ́ме че є҃ѵ нѵ҃ ш҃і҃ѵ
де бърва́ть ; ✲ Ши҆ ръспѵнзжд
а҆ѿцерѵль, а҆ѵ хр҃сь є҃й : Дѵхъ
сфн҃ть ва погорж҃ пре ти́не, ши҆
пѵтѣ́рѣ че́лѵй де сѵ҃ь тева оу҆м
бри҆ • Дире́пть а҆чѣ́ле ши҆ сфн҃тѵл
че́ла чесъва на́ше дентрѵ ти́не, съ҆
ва кїема҆ Фі́юль лѵ҃й Дм҃незъ҃ѵ ✲
Ши҆ пъ҃тъ҃ Єлїса́фта рѵдені́а та҆,
ши҆ а҆ ѵ҃ а҆ѵ а҆чепѵть а҆пжнтече Фі́ю

ла бътржнѣ целе ѐнѝ : шѝ а̀шасѣ
лу̀нъ пѫ̈сте ѐнѝ а̀часта , чѐй чесъ
кїа̀мъ стѣ́рпъ ✲ Кѣла дѹ̀мне
зѣ̀ѹ нѝче оӱ̫нь кѹбжѝнть нѹ̀ пѫ̈сте
кѹ непѹтѝнцъ ✲ Шѝ а̀ѹ зѝсь Ма́
рїа : пѫ̈тъ ро́аба дмн̄лѹѝ , фїе
мїе дѹ̀пъ кѹбжѝнтѹль тѐѹ : шѝ
сѧ̀ѹ дѹ̀сь дела дж̀нса а̀церѹль ✲

К5. Въбо́рѹль Архѝангелѹлѹѝ Гаврїѝ ,
дела лу̀ка , Кѧ : і . ѯл . нл .

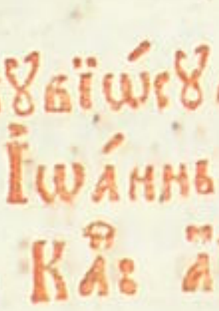
Зѝсаѹ дмн̄ѹль Оӱ̫чѝнчилѡ̄ сѧ̀ѝ ,
чель че а̀скѹлтъ пре бо́й , пре мѝ
не а̀скѹлтъ :

Кѹ̀тъ а̀напо́й ла Ноѐ , а̀ н̄ .
зѝле , сѹ̄лїа , а̀ лѹ̫̈тѹргіе́й ,
лѝсть : рмг .

л. Помени́рѣ кѹбїѡ́сѹлѹѝ пѹрѝѝ
тель но́стрѹ Іѡа́ннъ клі́макъ .
дела мѳ̄ѳ̄ , Кѧ : а̄ї . ѯл . мг .

Зѝсаѹ дмн̄ѹль Оӱ̫чѝнчилѡ̄рь
сѧ̀ѝ , то́атемь сѫ́нть да́те де
ла Та́тъль мїе́ѹ ✲

Кѹ̀тъ а̀напо́й ла Генѹа́рїе , а̀
а̄ї . зѝле . лѝсть , рн̄в .



# Лѹна лѹй
## Апрѝліе.

Помени́рѣ а̀кѹбїѡ́сей ма́йчей
но́стре Ма́рїѝ ѐгѹ̫̈пті́нней .
дела Іѡа́нь , Кѧ : в̄ . ѯл . кѝ .



Врѣ́мѣ а̀чѣ́а , а̀дѹсаѹ
ла Іс̄ кѣртѹра́рїѝ шѝ фа
рїсе́їѝ , ѡ̀мѹ́ре прѝнѣ
а̀кѹрвіе : шѝ пѹ̀ндѹш
пре дж̀нса а̀мѝжлокь ✲ Зѝсаѹ
лѹ̀ѝ , а̀въцъто́рюле : пре а̀ча́стъ
мѹ́ре ѡ̀а̀мь прѝнь а̀кѹмь а̀
кѹрвіе ✲ Гѡ̄ръ а̀лѣ́це Мѡ̀ѝсеи нѣѹ
порѹ̀нчѝть но́ѧш оӱ̫неле ка а̀чѣ
стъ ѐсъ оӱ̫чѝтъ кѹ пїе́три . Да́ръ
тѹ̀ѝ чѐ зѝчи ; ✲ Шѝ а̀ча́ста зи
чѣ̀ ѝспитѝндѹль пре дж̀нсѹль , ка
съ а̀ѝвъ чѐ клеветѝ а̀потрѝва лѹ̀ .
Гѡ̄ръ Іс̄ плекж̀ндѹсе жо́сь , а̀ѹ
скрѝсь кѹ дѣ́цетѹль препъмж̀нт
не дезлегж̀ндѹле лѡ́рь ✲ Шѝ не
а̀чѣтж̀нь а̀ль а̀треба̀ пре дж̀н
сѹль сѧ̀ѹ рѣдика́ть , шѝ а̀ѹ зѝсь
лѡ́рь : че́ль че пѫ̈сте фъръ де пъ
ка́ть а̀трѹ̀ во́ѝ , а̀че́ла а̀тж̀ѝ
съ а̀рѹ̀нче пїа́тръ а̀сѹпра ѐѝ ✲ Шѝ
гѡ̄ръ ѿшь плекж̀ндѹсе жо́сь , а̀ѹ скрѝ
пре препъмж̀нть ✲ Гѡ̄ръ ѐѝ а̀ѹзѝнь ,
шѝ щїѝнца въдѝндѹѝ , ѐшїа̀ оӱ̫
нѹль дѹ̀пъ а̀лтѹль : а̀чепж̀нь де

ла чéй май бътрѫни пънъ ла чéй май дe жóсь : шй àѸ рѣмáсь Їс сѫнгѸрь , шй мѸáрѣ ѧ мúжлок стѫндь ✡ Шй рѣдикѫндѸсе Їс , шй не бѣзѫндь пре нúмент фърѣ нѸман пре мѸáре , ѿѸ зúсь ѐй : мѸáре оу҃ндé сѫть пърѫшїй тѣ҃ ; àѸ нúмент нѸтѣѸ жѸдекáть à фй бинобáтъ ; ✡ Гóсподи àѸ зúсь : нúмент Дмне . Шй àѸ зúсь ѐй Їс , ней ѐѸ нѸте жѸдекѸ : дѸте , шй дe àкѸма сънѸман грешéщи ✡

кв. Поменúрѣ àчéлѸй днúтрѸ сфѣ цúпърúнтеле нóстрѸ Θеóдѡрь сукнѡ́тѸль . дела Їѡáнне , Кáп : Ї . ЗѦ . лѕ .

Вúса ДмнѸль ѐѸ сѫнть оу҃ша : прень мúне дева ѧтра чинева , сѣва мѫнтѸй ѕ

Кáѵтъ ѧнапóй , лаНоé : гѳ . сúле , ла ЛѵтѸргíе , лй : рмѳ .

кг. Поменúрѣ СфѵнтѸлѵй шй сѣ вúть мáреле мчнúк Гѡ́ргѳе . ; ла Оу҃трѫне , єѵ҃аг҃ела дела лѸка Кáп : кѳ . ЗѦ . рѳ .

Вúса ДмнѸль Оу҃ченúчилѡр сѣй , пъсúцѣвъ дe ѡáмен , кѣвор пѸне пре бóй мѫнле сáле , шй бъвѡ́рь го нй : дѫндѸвъ прень събóръ , ш҃ прень тѣ҃нце , шй дѸкѫндѸвъ ла ѧпъráци , шй ла Дóмни пей трѸ нѸмеле мїéѸ ✡ Шй сѣва ѧ тѫпла́вóаш ѧтрѸ мъртѸрнúре ✡ Дé пѸнец ѧтрѸ йнимиле бóастре , сънѸвъ ѧвъцáци ѧтѫй кѸмвец рѣспѸнде ✡ Къ éѸ бою да вóаш гѸръ , шй ѧцелепчúне : кърїѧ нѸйворь пѸтé ста ѧпотрúвъ , нúчи àгрън , тóци кáрїй сѣвоѹ пѸ не ѧпотрúвъ вóаш ✡ Шй бъвеци да де пърúнци , шй де фráци , шй де рѸдéнїй шй де прїáтени : ш҃ ворь ѡморѫ пре оу҃нїй дей бо҃ ✡ Шй ворь оу҃рѫ пре вóй тóци , пей трѸ нѸмеле мїéѸ ✡ Шй пъръ день кáпѸль вóстрѸ нѸва перй ✡ ѦтрѸ рѣбдáрѣ вóастръ , веци до бѫндй сѸфлетеле вóастре ✡

Гѡ́спъ да ЛѵтѸргíе , сѵ҃ата àчáта дева Їѡáнне , Кáп : ѳ҃г : ЗѦ . рѳ .

Вúса ДмнѸль Оу҃ченúчнашѡ сѣй , àчéстѣ порѸнчéскь вóаш , кат҃ юбúци оу҃нѸл пре àлтѸль ✡ Дéвъ оу҃рáще пре бóй лѸмѣ , щи́ци къ пре мúне май найнте дe кѫть пре бо҃ маѸ оу҃рѫть ✡ Де àци фй день лѸме , лѸмѣ àръ нéй пре à сѣѸ : гѡ́спъ къчи нѸѕѫнтеци день лѸме , чи ѐѸ вам àлéѕь пре бóй день лѸме , днрéптъ àчéѫ оу҃ráще пре бóй лѸмѣ ✡

мѣ ✡ Адѹчецибъ амінте де кѹвжнтѹль карале сѹ ам зінеь боаш : нѹ пѫсте слѹга ман маре де кжть Дмнѹль вѣѹ. Дема ѹ гонінть пре мине, ши пре бой въбогони ; де ал пъзінть кѹвжнтѹль мїеѹ, ши аль боістрѹ вор пъзи ✡ Чѣ ачѣстѣ тоате бор фаче боѫ, пентрѹ нѹмеле мїеѹ : къ нѹщїѹ пре чѣла че маѹ тримісь пре мине ✡ Денашь фи венить, ши нашь фи грѫбить лѫр, пъкать нарь авѣ : пѫръ акѹмь ал ши възѹть ши маѹ оурѫть ши пре мине, ши пр: Татъль мїеѹ ✡ Чѣ ка съ въ плинѣск кѹвжнтѹль, карелепѫсте скрінь лѣцѣ лѫр, къ маѹ оурѫть адешърть ✡ Пѫръ кжнд ва вені Мжнгжитóріюль, карелесѹ вою тримітеboaш дела Татъль, ( Дхѹль адевърѹлѹ, карелеДела Татъль пѹрчѣде ), ачѣла ва мъртѹрисі де мине ✡ Ши вой дкъ мъртѹрисици, къ день тжи кѹлине сжтеци ✡ Ачѣ стѣ а грѫбить боаш, ка съ нѹ въ смінтици ✡ Скоатевъ вор дин събоарѣ : Чѣ вине врѣме, ка тоть чине въ ва оучиде пре вой,

кѳ.

Поменирѣ ефнтѹлѹй Аптоль ши єѹлй, Мако. Дела Лѹка. Кѧ: і. Зѧ. на.

Зисѹ Дмнѹль Оучнічнлшрь съ, чѣль че аскѹлтъ пре бой, пр: мине аскѹлтъ :

Кѧѹтъ днапо ла Ноѣ, ѧн. зіле ла Аѹтѹргіе. лн: рмг.

л.

Поменирѣ Сфнтѹлѹй Аптѫл Іакѡвь адь лѹй Зеведей. Дела Лѹка, Кап: ѧ. Зѧ. м.

Врѣмѣ ачѣа, кѣмжнд Іс пре чѣй дой спъзвче Оучнічи ай сѣй, лѣѹ дать лѫрь пѹтере :

Кѧѹтъ днапой, сжѣтъ кѳ. сѣтѣмж дѹ Рѹсалій, лн: хѧ.

# лѹна а лѹи
## маи

а. Поменѝтѣ сфи̑тѹлѹи Прѡро́кѣ Ієремі́а. дела лѹка, Ка: а. За. аї.

Авре́мѣ а҃чѣа, съ мира ѡа́менїи декѹвѝнтеле да́рѹлѹи ка́реле е҃шїа дни гѹра лѹи Іс:

Ка́ѹтъ а҃напо́и Ви́кери, ѻї. съ тѣмѫ дѹпъ рѹса́лі, ѧи: ни.

в. Поменѝтѣ а҃ге́лѡрь дентрѹ сфи̑ци пърѝнцїи но́ѡри Ѧдана́сіе ши Кѹрѝль. дела Матде́и, Ка́пь: є. За. аї.

Зи́сѧ Амнѹль Оу҃чѝ́ничлѡрь съи, вои сѫ́нтец лѹмѝна лѹмїи:

г. Поменѝтѣ сфи̑тѹлѹи славѝтѹ лѹи пре́ѣлъѹда́тѹлѹи Апо́столь Іѡа́нн бгосло́вь. ла Оу҃трѣне. е҃ѹлаїе. дела Іѡа́нн. Ка́пе: ка. За. ѯг.

Авре́мѣ а҃чѣа, а҃ръта́тѹсѣ Іс Оу҃чени́члѡрь съи́ дѹпъ че сав скѹла́ть день мо́рци:

Ка́ѹтъ а҃напо́и ла Вѳ҃ѳаѵі́ѧ, аї҃ ли́сть, рлг.

Ѥ҃ръ ла лѹ҃тѹргіе е҃ѹлаїа а҃ча́ста дела Іѡа́н, Ка: аї. ка. За. ѯа.

Авре́мѣ а҃чѣа, ста́ лѫгъ Крѹчѣ лѹи Іс, Мѹма лѹи: ши со́ра мѹмеи лѹи, Ма́рїа алѹи клеѡпа, ши Ма́рїа Магдали́на ✡ Ѥ҃ръ Іс въѕѫнд пре Мѹмъца, ши пре Оу҃ченикѹль стѫнд, пре ка́реле юбїа. зи́сѧ Мѹмеи са́ле: мѹ́ре, пѫтъ фіюльтѣ́ѹ ✡ дѹпъ а҃чѣа а҃ѹ зи́с Оу҃ченикѹлѹи: пѫтъ Мѹмата. Ши дентра че́ль ча́сь ѡа́ѹ лѹ́ть Оу҃ченикѹль пре дѫнса а҃трѹ а҃ле са́ле ✡ Ачеста пѫ́те Оу҃ченикѹль, че́ль че мъртѹрисѣ пентрѹ а҃чѣстѣ: ш а҃ѹ сѝрѝ а҃чѣстѣ: ши ши къ а҃деврáтъ пѫ́те мъртѹрисѝрѣ лѹи ✡ Сѫ́нть ши а҃лтеле мѹлте, кѫ́те а҃ѹ фъкѹт Іс: ка́реле десѣрь фи скри́сь кѫ те оу҃на: ни́чи а҃тоа́тъ лѹмѣ, па́ремисе, къ на́рь а҃къпѣ къръци ле че сарь фи скри́сь. Ами́нь✡

Ши ѥ҃ршї а҃трача́сташї зи по меніѝрѣ кѹвїѡсѹлѹи пърѝнтеле но́стрѹ Арсе́нїе. дела Матеї. Ка́п: аї. За. мг.

Зи́сѧ

Зи́ла дмн҃ѵль оу҃чни́чнлшрь сѫ҃, то́атемь сѫ́нть да́те дела та́тъль мїе́ѵ:

Кѫ́ѵтъ ѧнапо́и да Генѵа́рїе, ѧ. аї. зи́ле, лн҃ї: рнѳ.

Поменире҃ кѵвїѡ́сѵлѵ҃ пѣри́тель но́стрѵ Пахо́мїе. дела Ма҃де́и, Ка҃: д. ш҃ѳ. за҃: і.

Авре́мѣ ачѣ́а, ѧѵ стрѣвѣтѵ҃ Іс҃ то́атъ Галїле́а, ѧвѣцѫ́нд ѧ съво́арѣле лу́рь:

Кѫ́ѵтъ ѧнапо́и Ма́рци, ѧ. сѫ҃ тѫмѫ́на де́ тѫ́и дѵпъ Рѵса́лї, лн҃ть: кв.

Поменире҃ сфн҃цилшрь де лѵ҃ неѣ́ѵ пѵ҃ ѧпра́ци ши́ то́кма кѵ ѧ҃нтолїи Конста́нтинь ши́ Еле́на. дела Іѡа́нн, Ка҃: і. за҃: лѳ.

Ни́ѵ дмн҃ѵль кѣтрѣ жи́ довїи ка́рїи бенире ла дѫ҃тѵль, ѧдевѣ́рь ѧдевѣ́рь грѣе́скь бо́ѡш, че́ла ченѵ҃ ѧ҃тръ пре оу҃ш҃ѣ ѧ стаѵ́лѵль ши́ лшрѣ че ѣ́аре пре а҃ю́рѣ, ѧче́ла фѵ҃ тѣ́те ши́ тѫлха́рю ✡ Ка҃рѣ че́ ла че́ ѧ҃тръ пре оу҃ш҃ѣ, пѣстори́ю ѧ҃сте ѡ҃и́лшрь ✡ Ачёстѵ҃ по҃ртарюль дешки́де, ши ѡ҃и́ле а҃ѵ҃ глаѵ́ль лѵ҃и́, ши ѡ҃и́ле ѣа́ле ле кїа́мъ пре нѵ҃ме, ши ле мѫ́нъ ✡ Ши кѫ́нд мѫ́нъ ѡ҃и́ле ѣа́ле, мѣ҃ це ѧнаи́нтѣ лю́рь, ши ѡ҃и́ле ме҃г дѵпъ дѫ́нсѵль, къ щи́ѵ гла́сѵль лѵ҃и́ ✡ Ка҃ръ дѵпъ че́ль стрїи́нь нѵ҃мерг че фѵ҃г дела дѫ́нсѵль, къ нѵ҃ кѵно́скь гла́сѵ҃ стрїи́нилѡ҃ ✡ Ачаи́тъ пи́лдъ а҃ѵ҃ зи́сь лю́рь Іс҃, ка҃ръ е҃и́ на́ѵ ѧцеле́сь че е҃ра а҃чѣ́лъ че грѣ́ѧ лю́рь ✡ Ши ка҃ръ лѣ҃ѵ зи́сь лю́рь Іс҃, А девъ́рь ѧдевъ́рь грѣе́скь во́ѡш, е҃ѵ сѫ́нть оу҃ша ѡ҃и́лшрь ✡ То́цин кѫ́цин а҃ѵ бени́т маи́наинте де мине, фѵ҃ри сѫ́нть ши тѫ҃лхари, ченѵ҃ ка҃ѵ а҃кѵлта́ть пре дѫ҃ши́и ѡ҃и́ле ✡ Е҃ѵ сѫ́нть оу҃ша: при́ мине дева ѧ҃тра́ чинева, Сѣва мѫнтѵ҃и́: ши ва ѧ҃тра́ ши ва е҃ ши, ши пѣшѵ҃не ваафла ✡

Поменире҃ ѧкѵвїѡ́сѵлѵ҃ пѣри́тель но́стрѵ Симеѡ́и дивнѵ҃и́ теле че́ал минѵна́ть. дела Ма҃де́и, Ка҃: е҃. за҃: аї. кд.

Зи́ла дмн҃ѵль оу҃чни́чнлшрь сѫ҃, бои сѫ́нтецї лѵ҃ми́на лѵ҃ми́и, нѵ҃ по́ате четя́тѣ ѧ҃ѣ ѧ҃скѵнде:

Кѫ́ѵтъ ѧнапо́и ла Генѵа́рїе, ѧ. ви҃. зи́ле, лн҃ї: рнѣ.

# ЛѸНЯ ЛѸН
## ІѲПІЄ.

Б.

Помени́рѣ а҃ге́лѹ дⷭ҇трѹ сфⷭ҇ѣ
Пⷭ҇рⷭ҇и́телє но́стрѹ Нїкі́фора
а҆ѵ҆ Цⷭ҇риградѹлѹ дєла Лѹка.
Ка́п: бї. За: хда.

Зⷭ҇и́сѹ Дⷭ҇нѹль оу҆ченⷭ҇и́чилѡ сѣ҆и,
то́т че́ла че мѣ҆ва мⷭ҇рт҃ѹрнⷭ҇ѣ пре
ми́не а҆наⷭ҇нтѣ ѡ҆ме́ннлѡрь:

Ка́ѹтъ а҆напо́и ла Ноѥ́: л҃ѳ
зи́ле, Лиⷭ҇т҃: рмв.

Г.

Помени́рѣ а҃ге́лѹй дⷭ҇трѹ сфⷭ҇ѣ
Пⷭ҇рⷭ҇и́телє но́стрѹ Мⷭ҇трофа́нъ
патрїа́рхѹ Цⷭ҇риградѹлѹи. дєла
Іѡа́ни, Ка: і. За: лв.

Зⷭ҇и́сѹ Дⷭ҇нѹль къⷭ҇трѣ жи́довїи
ка́рїи вени́се ла дⷭ҇жⷭ҇нѹль, а҆девъ́рь
а҆девъ́рь зи́кь во́ѡш:

Ка́ѹтъ а҆напо́и, ла Ма́и. ка.
де зи́ле, Лиⷭ҇т҃: рѯа.

Д.

Помени́рѣ а҃ге́лѹй дⷭ҇трѹ сфⷭ҇ѣ
Пⷭ҇рⷭ҇и́телє но́стрѹ Мⷭ҇трофа́нъ
патрїа́рхѹ Цⷭ҇риградѹлѹи. дєла
Іѡа́ни, Ка: і. За: лв.

Зⷭ҇и́сѹ Дⷭ҇нѹль къⷭ҇трѣ жи́довїи
ка́рїи вени́се ла дⷭ҇жⷭ҇нѹль, а҆девъ́рь
а҆девъ́рь зи́кь во́ѡш:

Ка́ѹтъ а҆напо́и, ла Ма́и. ка.
де зи́ле, Лиⷭ҇т҃: рѯа.

Е.

Гоменирѣ Сфⷭ҇нѹлѹи ма́рїа
мⷭ҇ни́цѣ Ѳеѡ́дѡры стратила́тѹ
дела лѹка, Ка: ка. За: рѯ.

Зⷭ҇и́сѹ Дⷭ҇нѹль оу҆ⷭ҇ни́лѡры сѣ҆и,



К҃є.

Ѯтре́л а҆фла́ре а҆ чинⷭ҇тѝтѹлѹи
ка́пь лѣ҆ мергъто́рюлѹи дⷭ҇нѣ́тѣ
Іѡа́нь Котезитто́рюль.

Ка́ѹтъ а҆напо́и, ла Февруа́рїе
ѯ҃ кѣ. де зи́ле а҆лжндо́ѡш
Єѵ҆ліи́ле: шѝ ла Оу҆тр҃ѣнїи шѝ ла
Лиⷭ҇тѹргі́сѝ, пⷭ҇рⷭ҇ѣ́ши ла а҆фла́рѣ
ка́пѹлѹи. Диⷭ҇т҃: рѯа.

К҃ѕ.

Помени́рѣ сфⷭ҇нѹлѹи а҆по́тѡ
Іѹда. дела Іѡа́нни,
Ка́п: дї. За: мѳ.

Зⷭ҇и́сѹ Дⷭ҇нѹль, че́ла чѐ цѝ
не порѹ́чиле мѣ́ле, ши
ле пъзѣ́ще, а҆ѵ҆ела пⷭ҇сте
ка́реле мъ ю҃бѣ́ще пре ми
не: пⷭ҇ръ че́ла че мъ ю҃бѣ́ще, ю҃бѝ
ва пре дⷭ҇жⷭ҇нѹль Та́тъль мїе́ѹ: шѝ
Єѵ҆ вою нєѝ пре Єⷭ҇ль, шѝ мъ́вою а
ръта́ лѹй ✡ Зⷭ҇и́сѹ лѹй Іѹда
(нѹ҃ Іскарїѡтѣ́нѹль) Дмне, че
по́атефѝ, къ вєи́ сътє а҆рѣ҆ци
но́ѡш, пⷭ҇ръ нѹ҃ лѹмїи́; ✡ Ръ
спⷭ҇нсѹ Іⷭ҇, шѝ а҆ѹ҃ зи́ лѹй: де
мъ ю҃бѣ́ще чинєва́, кѹва́жнтѹль
мїе́ѹ ва пъзѝ: шѝ Та́тъль мїе́ѹ
ва ю҃бѝ пре Єⷭ҇ль, шѝ ла Єⷭ҇ль вомь
вени́, шѝ сѣла́шь ла дⷭ҇жⷭ҇нѹль вом
фа́че ✡ Пⷭ҇ръ че́ла чѐ нѹ҃мъ ю҃бѣ
ще, кѹвѝнтеле мѣ́ле нѹ҃ле пъзѣ
ще: шѝ кѹвⷭ҇жнтѹль ка́реле а҆ѹ҃зи́ц,
нѹ҃ пⷭ҇сте а҆ѵ҆ мїе́ѹ, чѐ а҆ѵ҆ та́тъльи,
че́лѹа че ма҃ѹ тримѣ́сь ✡

пѫзи́цивъ де ѡа́мени къвóры пóне
преспе бóи, мѫ́жинле са́ле:

кѧ. Ка́ѹтъ а́напо́и, Ма́рци, кѧ.
сѫ́тѣмѫ́и дѹ рѹса́лїи, ли: ѻи.

а. Поменире́ а́ге́лѹи де́трѹ сфи́ці
пѫри́нтеле Кири́л алеѯа́дрїи.
дела Ма́де́и, Ка: є. За: а́г.

Зи́сал Дмнѹль оученичилѡ сѫи
вои сѫ́нтецн лѹмина лѹмїи,
нѹпоате четá́тѣ:

Ка́ѹтъ а́напо́ла Генѹа́рїе ѧ́ ѝг.
ѯи́ле гаръщь лаѯі́ша лѹи.
ли́ть, рнѯ.

аї. Поменире́ Сфи́цилѡ Апто́ли
Вардоломе́и шѝ Варна́ва. дела
Лѹка Ка́ї: ї. За: ña:

Зи́сал Дѡнѹль оуче́ни́чилѡрь сѫ,
че́л че а́скѹлтъ пре вои, пре ми́не
а́скѹлтъ:

Ка́ѹтъ ѧ́напо́и ла Ное́: ѧ́ ѝ.
ѯи́ле а́ Лїтѹрги́еи, ли́т: рмг.

дї. Поменире́ сфи́нтѹлѹи Про́ро́к
Е́лїсе́и, дела лѹка,
Ка́ї: д. За: дї.

А врѣ́мѣ а́че́ѧ, ѣ́ мира ѡа́ме
нїи де кѹвинтеле дарѹлѹи ка́реле
е́шїа деи гѹралѹи Іс:

Ка́ѹтъ ѧ́напо́и, Ви́нери, ѝї. сѫ
тѣмѫ́и дѹпъ Рѹса́лїи, ли: ѝи.

кѧ. Поменире́ Сфи́нтѹлѹи Апто́л
Іѹда фра́теле Дмнѹлѹи. дела
Іѡа́нн, Ка́ї: дї. За: ми.

Зи́сал Дмнѹль, че́ла че ци́
не порѹнчиле мѣ́ле, ши
ле пъзѣ́ще, а́че́ла сѫ́нте
ка́реле мъ юбѣ́ще пре мн
не: сѫ́ръ че́ла че мъ юбѣ́ще, юби́
сева де Та́тъль мїе́ѹ: ши е́ѹ
вою юби́ пре е́ль, ши мъвою а
ръта́ лѹи ✲ Зи́сал лѹи Іѹда
(нѹ Іскарїѡтѣ́нѹль) Дмне, че
по́ате фи, къ ве́и сѫ́те а́ръци
но́ѡ, сѫ́ръ нѹ лѹмїи; ✲ Съ
спѹсал Іс, ши а́ѹ зи́сь лѹи:
дем юбѣ́ще чинева, кѹвѫ́нтѹль
мїе́ѹ ва пъзи: ши Та́тъль мїе́ѹ
ва юби́ пре дѫ́нсѹль, ши ла е́ль во́
вени, ши лъка́шь ла дѫ́нсѹль во́
фа́че ✲ Сѫ́ръ че́ла че нѹмъ юбѣ́
ще, кѹвинтеле мѣ́ле нѹле пъзѣ́
ще: ши кѹвѫ́нтѹль ка́реле а́ѹзи́,
нѹ сѫ́те а́ѧ мїе́ѹ, че а́ѧ Та́тъль,
че́лѹ че мал трими́сь ✲

Нацерѣ́ чистинтѹлѹи сълвинтѹлѹи
Прро́к ши Ботезѫтóри Іѡа́н,
ла Оутрѣне, е́ѹаїе. дела Лѹка,
Ка́ї: ѧ́. За: г.

Бре́мѣ а҆ѹ҆ѣ́а, а҆грека́та҆ѹ҆ є҆лїса́фта мѸа́рѣ Заха́рїей, шн҃ са҆ѹ҆ а҆скѹ́сь а҆́чинчи лѸни, зикѫ́нд҃ь ✡ Къ а҆ша҆ мїа҆ѹ҆ фъкѹ́тъ мі́е До́мнѸль, а҆ зи́леле, а҆трѹ ка́реле а҆ѹ҆ сокоти́тъ съ а҆ѡ҆ка́ра мѣ҆ дентре ѡ҆́менн ✡ Гр҃ъ є҆лїса́фтей нса҆ѹ҆ оу҆мплѹ́тъ бре́мѣ съ на́скъ, шн҃ а҆ѹ҆ нъскѹ́тъ фі́ю ✡ Шн҃ а҆ѹ҆ а҆ѕи́тъ че́а че лъкѹ́а҆ а҆прежѹ́рь, шн҃ рѹ́леле е҃й, къ а҆ѹ҆ мъри́тъ До҃мнѸль мі́ла са҆ кѹ дже́са, шн҃ са҆ѹ҆ бѹкѹра́тъ а҆прежнь кѹдже́са ✡ Шн҃ а҆ѹ҆ фо́сть а҆ зі́ша а҆ѡ҃пта, бе ни́та҆ѹ҆ съ та́е а҆прежѹ́рь пр҃нкѹ́: шнль кїема҆ пре нѸме́ле тътже́не съѹ́, Заха́рїа ✡ Шн҃ рѣспѹ́н зѫ́нд҃ь мѸма́ лѸн҃, а҆ѹ҆ зи́сь: Ба, че́ съѣ къ ка́ме Іѡа́ннь ✡ Шн҃ а҆ѹ҆ зи́сь къ́тръ дже́са: къ ни́менѣ нѸ҃ѩ́сте а҆трѹ рѹдені́а҆та҆, ка́ре ле съѣ къ ка́ме къ нѸме́ле а҆ѵ҆ѣ́ста ✡ Шн҃ а҆ѹ҆ фъкѹ́т҃ се́мн тътже́несъѹ́, кѸмь а҆рь вре҃ съль кї́а́ме пре дже́нѸль ✡ Шн҃ чершя́нд҃ь пънъкѝдъ, а҆ѹ҆ скри́сь, Зикѫ́нд҃ь: Іѡа́ннь съ фі́е нѸме́ле лѸн҃ ✡ Шн҃ съ мнра҆ то́цн ✡ Шн҃ нса҆ѹ҆ дешки́сь гѸра лѸн҃ а҆ да́тъ, шн҃ ли́мба, шн҃ а҆ѹ҆ гръни́тъ: лъѹ҆ дже́нд҃ пре Дмне́зъѹ҆ ✡ Шн҃ са҆ѹ҆ фъкѹ́тъ фрикъ спре то́цни че́а че лъкѹ́а҆ а҆прежѹ́рь лѡ́рь: шн҃ а҆трѹто́тъ цнкѹ́тѹль де прен мѹнцїи Іѹдеї́и: са҆ѹ҆ бестини́тъ то́а те кѹбинтеле а҆ѵ҆ѣ́стѣ ✡ Шн҃ а҆ѹ҆ пѹсь то́ци че́а че а҆ѹ҆зїа҆ а҆ нни маса҆, зикѫ́нд҃ь: ѡ҆́аре че́ва съ фі́е прѹнкѹль а҆ѵ҆ѣ́ста; шн҃ мже́на Дмнѹлѹи́ е҆ра҆ кѹ дже́нѹль ✡ Шн҃ Заха́рїа та́тъль лѸн҃ са҆ѹ҆ оу҆мплѹ́де дхѹль сфн҃тъ: шн҃ а҆ѹ҆ Прр҃очн҃, зикѫ́нд҃ь ✡ Бине́ є҆ кѹбжнта́тъ Дмн҃ѹль Дмн҃зъѹ́ль лѸн҃ Ізра́иль: къ а҆ѹ҆ черчета́тъ, шн҃ а҆ѹ҆ фъкѹ́т҃ мжнтѹ́инцъ норо́дѹлъ҃ съѹ́ ✡ Шн҃ тѹ́ Прѹнкѹле Прр҃о́кь че́лѸи де съѹ́ тебе́н кїема҆: къ бе́н мѣ́рце а҆най тѣ҆ фѣ́цїй Дмн҃ѹлѸи, съгъте́щи кѣ́иле лѸн҃ ✡ Гр҃ъ Прѹнкѹль крецѣ҆, шн҃ съ а҆търїа҆ кѹ Дхѹль: шн҃ а҆ѹ҆ фо́сть а҆пѹстіе, пънъ а҆ зі́ша а҆ръътъ́рїй са́ле къ́тръ Іи҃л ✡

Гр҃ъ ла Лїтѹргі́е Сѵ҃лїе а҆ча́ста дела Лѹка, Ка҃: а҃. За҃: а҃.

Сврѣ́ме че мѸлци а҆ѹ҆ а҆че пѹть съ фа́къ бо́рбъ де лѸкрѹ́риле чѣ́лѣ че а҆ѹ҆ фо҃ а҆деверѝте ла но́й ✡ Пре кѹмь а҆ѹ҆ да́ть но́аѡ, че́а че сѝн гѸрн дѝ тжѝ а҆ѹ҆ фо́сть къзъто́р, шн҃ слѸци кѹбжнтѹлѸи ✡ Да́тѹ съѹ́ во́е шн҃ мі́е, кѹ дѣ дѝнѣѹ҆ль оу҆рмжнд҃ь то́ате чѣ́ле дінь тжѝ пре ржнд҃ь а҆ скрі́е ці́е: пѹтѣ́р нче Θеѡ́филе ✡ Каскѹно́ши а҆деверѝнца кѹбинтелѡръ а҆трѹка́ реле тѣ́и а҆ѣъца́тъ ✡ Фо́стаѹ҆

а҆ зи́леле

Аѯилеле лꙋй Ирѡдь апъра́тꙋль Іꙋдеїн, оу́нь пре́шть анме Заха́рїа, днь ръндꙋ́ала прешцїен лꙋй Авїа: шн мꙋ́рѣ лꙋй днь фе́теле лꙋй Аа́ршнь, шн нꙋмеле ен Елїса́фта ✡ Шн ера́ дире́пцн амждо́й анаи́нтѣ лꙋй Дꙋмне ѯъ́ꙋ, оумблжндь апрꙋ то́ате порꙋнчиле, шн дирепттъ́циле До́мнꙋлꙋй невиновацн ✡ Шн нꙋ а вѣ́ фечо́ри, пентрꙋ къ Елїса́фта ера́ стѣ́рпъ, шн амждо́й ера́ трекꙋцн анаи́леле сале ✡ Шн аꙋ фо́сть кжндь слꙋжїа е́ль апрꙋ ѡрждꙋ́ала съптъмжнїй сале анаи́нтѣ лꙋй Дмне ѯъ́ꙋ ✡ Дꙋпъ ѡбнчѣ́юль прешцїей: йса́ꙋ тжм пла́ть съптъмжа́ѯе апрждь а Бесѣ́река Дмнꙋлꙋй ✡ Шн то́атъ мꙋлцимѣ норо́дꙋлꙋй, ера́ рꙋгждꙋсе афа́ръ лаврѣ́мѣ тъмжерїй ✡ Шн анерꙋль Дмнꙋлꙋй саꙋ ар тать лꙋй, стжндь дѣ дирѣпта ѡлта́рюлꙋй тъмже́рїн ✡ Шн саꙋ епънмжнта́ Заха́рїа въѯжндь, шн фрикъ аꙋ къѯꙋть пре джн ѣ́ль ✡ Гаръ анерꙋль аꙋ зн къ тръ джнѣ́ль: нꙋте тѣ́ме Заха́рїе: Пентрꙋ късѣ́ꙋ аꙋѯнть рꙋгъ мюнѣ та: шн мꙋ́рѣ та Елїса́фта ва на́ще ціе Фію, шн вен пꙋне нꙋмеле лꙋй Іѡа́ннь ✡ Шн вафн ціе вꙋкꙋрїе шн весели́е, шн мꙋлци де на́шерѣ лꙋй съвшр вꙋкꙋра ✡ Къ вафн мо́ре анаи́н тѣ Дмнꙋлꙋй: шн винь шн бъꙋ тꙋръ бецивъ нꙋва бѣ: шн съва оумлѣ де Дꙋхꙋль сфнть акъ днь пѫнтечеле мжнеа ✡ Шн пре мꙋлци днь фнїй лꙋй Їсраи́ль ва а́тоарче ла Дмнꙋль Дмнеѯъ́ль лѡрь ✡ Шн Ель ва мѣ́рце анаи́н тѣ лꙋй кꙋ Дхꙋль шн кꙋ пꙋтѣ ре ка Нлїе: ка съ а́тоаркъ йни миле пърѝнцилѡрь къпръ фечо́ри, шн пре чей не крединчо́ши апрꙋ ацелепчюнѣ дире́пцилѡрь, съ гътѣ́ск Дмнꙋлꙋй норѡ́дь де съ вършить ✡ Шн аꙋ ѯнсь Заха́рїа къпръ а́цер: Динче́ вою кꙋно́а ще а́ча́ста, къ ѣ́ꙋ ежнть бътрн, шн мꙋ́рѣ мѣ́ трекꙋтъ анаи́леле ей ✡ Шн ръспꙋнѯжндь а́цер ꙋль, аꙋ ѯнсь лꙋй: ѣ́ꙋ ежнть Гаврїи́ль, че́ла че стаꙋ анаи́нтѣ лꙋй Дмнеѯъ́ꙋ: шн тримись ежн а грън къпръ тине, шн авести ціе а́чѣстѣ ✡ Шн ѣ́тъ вей тъчѣ, шн нꙋвей пꙋтѣ грън, пънъ а ѯіша а́чѣа чеворфн а́чѣстѣ: пентрꙋ къ най крезꙋ кꙋвинтелѡр мѣ́ле, каре́ле съво́рь оумплѣ ла врѣмѣ лѡрь ✡ Шн ащепта́ но ро́дꙋль пре Заха́рїа, шн съ мира, къчи съ ѯъвовїа е́ль Бесѣ́река ✡ Шн ешиндь нꙋ пꙋтѣ съ грѣ́ск къпръ джшїн: шн аꙋ кꙋноскꙋ тъ ведѣ́ре аꙋ въѯꙋть Бесѣ́рекъ. Шн ле фъчѣ лѡрь семнь кꙋ мжна, шн аꙋ рѣма́сь мꙋть ✡ Шн аꙋ

фо́сть : дѣ́ка сав ѹ҆мплѸть зи́леле слѸжбе́нлѸй, ав ме́рь ла ка́са сѣ ✡ Ги́ръ дѸпъ зи́леле а҆нѣ лѣ : ав пѸрчёсь гръ̀ Єлїса́фта мѸлр̀ъ лѸй, шѝ сав а҆скѸнсь а҆ чи́нчи лѸни, зикѫ́ндь ✡ Къ а шѣ́ ав фъкѸть мі́е Дмн̄Ѹль, а҆ зи́леле, а҆ка́реле ав сокоти́ть съ а҆ѡка́ра мъ̀ динтре ѡ҆а́менн✡ Ги́ръ Єлїса́фтен҃ ис ав ѹ҆мплѸть вре́мѣ съ на́скъ, шѝ ав нъскѸть фі́ю ✡ Шѝ ав а҆Ѹзи́ть че́а че лъ кѸ҆ѣ҆мпрежѸрь, шѝ рѸделе Ёй, къ ав мъри́ть Дмн̄Ѹль ми́ла сѣ кѸ дѫ́нса : шѝ сав бѸкѸра́ть а҆м пре́Ѹнъ кѸ дѫ́нса ✡ Шѝ ав фо́сть а҆зі́ша а҆ѡ́пта, вени́тав съ та́е а҆прежѸрь прѸнкѸль : шиль кїема҆ пренѸмелетъ тъ҆тѫ́н: съѸ, Заха́рїа ✡ Шѝ рѣспѸнѕѫ́ндь мѸмалѸй, ав зи́сь : ба, че съ кїа́ме Ї҃ѡа́н҃ ✡ Шѝ ав зи́сь къ тръ дѫ́нса : къ ни́менѣ нѸ҃ пѣте а҆трѸ рѸдє́нїа та, ка́реле съ кїа́ме кѸнѸме ле а҆чёста ✡ Шѝ ав фъкѸть се́мне тъ҆тѫ́нескъѸ, кѸмь а҆рь бръ̀ тъ҆ль кїа́ме пре дѫ́нсѸль ✡ Шѝ чер ши́нь пъ҆нъки́дъ, а҆Ѹскри́сь, зи кѫ́дь : Ї҃ѡа́нь съ фі́е нѸмеле лѸ : шѝ сав мира́ть то́ци. Шѝ ис а҆Ѹдешки́сь гѸра лѸй а҆да́тъ, шѝ ли́мба, шѝ ав грѣни́ть : лъѸдѫ́дѫ пре Дмн̄ѕъѸ ✡ Шѝ сав фъкѸть фри́кь спре то́ци че́й че лъкѸ҆ѣ҆ пре жѸрѸль лѡ́рь : шѝ а҆трѸ то́п цинѸтѸль де прі҃ѣмѸнцїй Ї҃Ѹдеїй, сав бестѝ́ть то́а те кѸбѝнтеле а҆чѣ ст҃ѣ ✡ Шѝ ав пѸсь то́ци че́й че а҆Ѹзї҃ѣ҆ а҆ ѝнима сѣ, зикѫ́ндь : ѡа́ре чѐ вас҃ъ фі́е прѸнкѸль а҆чёста, шѝ мѫ́на Дмн̄Ѹлѝй Ёра҃кѸ дѫ́й тѸль ✡ Шѝ Заха́рїа та́тъль лѸй сав ѹ҆мплѸть де Дх̄Ѹль сфн̄ть : шѝ ав прр̄очи́ть, зикѫ́ндь : Би́не ЁкѸвжнта́ть До́мнѸль Дмне зъѸль лѸй Ї҃ль : къ ав черчета́т҃, шѝ ав фъкѸть мѫнтѸ́нцъ норо́ дѸлѸй съѸ ✡ Шѝ тѸ̀ прѸнкѸле Прр̄кь че́лѸй де сѸсь тевей кїема҆ : къ ве́й мѣ́рце а҆наи́нтѣ фѣ́цїй До́мнѸлѸй, съ гътёци къ́нле лѸй ✡ Ги́ръ прѸнкѸль крещѣ̀, шѝ съ а҆търїа҆ кѸ Дх̄Ѹль : шѝ ав фо́ а҆пѸсті́е, пѣнъ а҆зі́ша а҆рътъ́рїй лѸй къ тръ Ї҃сраи́ль ✡

Поменѝ́рѣ кѸвїѡ́сѸлѸй пърѝ́й тедѸй но́стрѸ Ї҃ѣдь дела соло. дела а҆ѸЌа, Ќл: ѕ҃. ѯл҃. ќд.

А҆ вре́мѣ а҆чѣ́л, ста Ї҃с лало́ шъсь, шѝ мѸлцѝ́мъ Оу҆ченѝ́чи лѡрь лѸй ✡

Ка́Ѹтъ а҆напо́ѝ ла Деќ҃, а҆ ѕ҃. зи́ле, да Ѹр҃ : ли́ть, рмѕ҃.

Поменѝ́рѣ кѸвїѡ́сѸлѸй пърѝ́й теде но́стрѸ Сѫѡ́нь прїѝ́ми то́рнь де стрѣ́ѝнн.

Дела Лꙋка Кā: бї. Зā. вѯ.

Зисаꙋ Дмнꙋль, нꙋте тѣме тꙋрмъ мнкъ, къ бине аꙋ боитъ Татъль бо́истрꙋ:

Кꙋтъ анапо́й сѫбътъ, кѝ. сѣтѣмѫ дꙋпъ Рꙋса, лн: оѯ.

Поменирѣ сфнцилꙋ нелꙋшта́ рилꙋ де ба́н Кꙋрь ш Іѡа́ннь.

Дела Мадеи, Кā: і. Зā. лд.

Авремѣ ачѣа, кїемѫ́нд Іс пречей до́йспрѣвче Оученичи ан сѣй, лѣꙋ да́тъ лю́рь пꙋтѣре:

Кꙋтъ анапо́й ла Ноемврїе, ѧтѫ зи. лнсть, рмв.

Поменирѣ сфнцилꙋ шн прѣ вестицилюрь ап҃толн Пе́трь шн Па́вель ла Оу́трене, є҃ꙋлїе. дела Іѡа́ннь, Кā: кā. Зā. вѯ.

Авремѣ ачѣа, арътатꙋсѣꙋ Іс Оученичилюрь сѣй дꙋпъ че саꙋ скꙋла́ть динь мо́рцн:

Кꙋтъ анапо́й лавъскрна, āї. лнсть, рлг.

Бꙋрь ла Лїтꙋргїе є҃ꙋлїа ачаста

Дела Мадеи, Кā: хї. Зā. вѯ.

Авремѣ ачѣа, бїиндь Іс анъръцкле Кїесарїей лꙋи Фїлиппь: атреба́ таꙋ пре Оученичїи сѣй: зикѫндь: чинемь зикь ѡ́менїи къ сѫнть єꙋ Фїюль ѡменѣскь; ✡ Бꙋрь ей аꙋ зикь: оу҃нїи Іѡа́ннь Ботезъто́рюль, пръ алцїи Нлїе, шн алцїи Іереміа, саꙋ оу҃нꙋль дн Прр҃чн ✡ Зисаꙋ лю́рь Іс: дарь бо́и чинемь зичеци къ сѫнть; ✡ Рѣспѣнзѫ́нд сімшнь Пе́трь, аꙋ зикь: тꙋ ѐщи Хс Фїюль лꙋи Дмнезъꙋ челꙋи бїꙋ ✡ Шн рѣспꙋй зѫ́нд Іс, аꙋ зикь лꙋи: Фернчнть ѐщи Сімшне Фїюль лꙋи Іѡна: къ трꙋпꙋль шн сѫнцеленаꙋ арътата́ть цїе ачѣстѣ, че Та́тъль мїеꙋ чель динь че́рюри ✡ Шн єꙋ зикь цїе: къ тꙋ ѐщи Пе́трь, шн пре ача́тъ пїа́трь во́ зндн Бетѣрека мѣ: шн по́рцн ле Гдꙋлꙋи нꙋ ѡво́рь бирꙋн пре дѫ́нга ✡ Шнц вонда́ цїе кїе́нле апръцїей че́рюрилюрь. Шн ѡ҃ри че́вей лега́ пре пъмѫ́нть, фнба легать шн а҃че́рюри: шн ѡ҃ри че́вей дезлега́ пре пъмѫ́нть, фнба дезлега́ть шн а҃че́рюри ✡

Поменирѣ Сфнцилꙋ шн прѣ вестиц до́йспрѣвче а҃пто́ли. дела Мадеи, Кā: дї. Зā. лв

ѧвїа́ци : дра́чїй съ скоа́тецн : ѧдо́рь а̑ци лѹа́ть , ѧдо́рь съ да́ци ✡

# лѹнѧ лѹнѧ

## їѹ́лїе.

**Поменѣ́ сфн̑цилѡ̆ шѝ слѣ́вѣй ме лѹштори́ де ба́ни Ко́зма шѝ Дамїа́нь . дела Матде́и . Ка́пь ї . За . лд .**

А врѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ , кїемжи́нд Ї̑с пре чѐй до́йспрѣ̀зѣче Оу̑чени́чи а̑й сѣ́й , лѣ́ѹ да́ть лѡ̀рь пѹтѣ́ре ;

Ка́ѹтъ а̑напо́ла Но́е : а̑тжѧ зѝ , пр̑ъ ла зїѡа лѡ̀рь . ли́ть , рм̑ѣ .

Пѹнерѣ́ чинстѝтен Ха́ннѣ а̑ Прѣ́чистен . дела лѹ́ка . Ка́пь : а̑ . За . ѧ .

Азѝлеле а̑чѣ́лѣ , скѹлжѧ́ѹсе Ма рїа , ме́рсаѹ ламѹнте кѹ дегра́ :

Ка́ѹтъ а̑напо́й ла септѣ́брїе . а̑ й . зѝле сѹ́лїа Оу̑трений ли́ть , рл̑ѳ .



А врѣ́мѣ а̑чѣ́ѧ , въ зжнд Ї̑с нора́деле , ѝсаѹ фъ кѹ́ть мнлъ де дж̑неле , къ ѐра̀ тѹрбѹра́те шѝ ле пъда́те ка ѡ̑ѝле чена́ѹ пъсторю ✡ Шѝ кїемжи́нд пре чѐй до́йспрѣ̀зѣче Оу̑ченѝчи а̑й сѣ́й , лѣ́ѹ да̀ лѡ̑ пѹтѣ́ре пеште дѹхѹриле чѣ́ле некѹ ра́те , каѣ́ле ско́аць пре а̑ле , шѝ съ бѝндече то́ать непѹтѝница шѝ то́ать бо́ала ✡ Ѓїр чѣ́лѡрь до́йспрѣ̀зѣче а̑пѣ́ли ле сжи́ть нѹ ме́ле а̑чѣ́стѣ . Че́ль дінь тжѝ Сі́мѡнь чесъ кїа́мъ Пе́тр̑ь , шѝ Андре́й фра́теле лѹ́й : Іа́кѡвь а̑л лѹ́й Зеведе́й , шѝ Ї̑ѡа́ннь фра́те ле лѹ́й ✡ Фїлі́ппь , шѝ Вардо лѡмме́й , ѳѡмà , шѝ Матде́й вамешѹ́ль : Іа́кѡвь а̑ль лѹ́й Ал фе́й , шѝ Лѣ́ввїе чесъ кїа́мъ Ѳадде́й ✡ Сі́мѡнь Кананѝтѹ́ль , Ї̑ѹда че́ль дінь Їскарїѡ́ть , ка́реле ла́ѹ шѝ вжндѹ́ть пре дж̑неѹ́ль ✡ Пре а̑че́щи до́йспрѣ̀зѣче ла́ѹ три ми́сь Ї̑с̑ , порѹнчѝндѹле лѡ̀рь , шѝ грѣ́нд : а̑ка́лѣ пъгжѝнилѡ̑ сѣнѹ̀ мѣ́рцещи , шѝ а̑четѧ́тѣ са маринѣ́нилѡрь сѣнѹ̀ а̑тра́ци ✡ Чѐ маѝ вжрто́сь къ дѹ́чещи къ тръ ѡ̑ѝле чѣ́ле пїердѹ́те а̑лека́сїй лѹ́й Їзраѝль ✡ Шѝ оу̑мблжнд пропо ведѹ́ци , зикжнд : къ ѣ̀ѹ а̑про пїа́ть а̑пъръцїа че́рюлѹй ✡ Пре че́й бо́лнави бѝндека́ци : пре че́й стрика́ци кѹръцѝци : мо́рцїй съ

ѧ̃.

## Поменирѣ мареле мѫченикѫ Прокопїе. дела лѫка. Кап: ѯ̃. За: кд.

Ѧ врѣмѣ ачѣа, бенитаѫ ла Іс̃ мѫлцимеде Оу̑чеи̑нчи аи̑лѫи̑, шѝ мѫлци̑ме мѫлтъ де норо́аде дн̃ тоатъ Іѫдеа, шѝ дни̑ Іерѫсали̑, шѝ де лѫнгъ ма́рѣ Тѷрѫлѫи̑ шѝ а Сїдѡнѫлѫи̑: ка́реи̑ вени́се къ аѫ зъ пре е̃ль, шѝ съ̀ѣ бинъдече деболеле сале ✡ Шѝ чеи̑ чесъ кинѫа̀ де дѫхѫри некура́те, шѝ къ бинъдека̀ ✡ Шѝ тоть норо́дѫль къѫта̀ съ̀ѣ а̂тинг̑ъ де е̃ль, къ пѫтѣре ѐшїа̀ дин̑ь трѫнсѫль, шѝ бинъдека̀ пре тоци ✡ Шѝ кїемѫнд̑ь пре чеи̑ до̀ѡспрѣзѣче оу̑ченичи аи̑ сѣи̑, лѣѫ да́ть лѡ́рь пѫтѣре шѝ бирѫи́нцъ пеште тоци драчїи̑, шѝ бо́алеле къ бинъдече ✡ Шѝ ѫ̃ тримѝ̑сь пре мине ✡ Шѝ сѫ̀ѫ а̂торь чеи̑ шапте зе́чи къ бѫкъріе, зикѫнд̑ь: Дмне, шѝ драчїи̑ къ плѣкъ но́аш а̂трѫ нѫмеле тъѫ ✡ Шѝ ѫ̀ѫ зи̑сь лѡ́рь: възѫтамь пре сата́на ка оу̑и̑ фѫцерь дин̑ь чѐрю къзѫнд̑ь ✡ Іа̂тъ да́ѫ бо́ѡш пѫтѣре съ кълка́ци пе сте шѣрпи, шѝ пеште ско́рпїи, шѝ преште то́атъ пѫтѣрѣ врѣмѧшѫлѫи̑: шѝ нимѝ̑ка нѫва въ тъмà пре во́и ✡ А̂ъ пентрѫ а̂чѧта нѫвъ бѫкѫра́ци, къчи дѫхѫриле съ плѣкъ бо́ѡш. Чеѣ бѫкѫра́ци, къ нѫмеле бо́астре сѫскрнѣь а̂чѐрюри ✡ А̂трачѐль чѣсѫ бѫкѫра́ть кѫ Дѫ̃ѫль Іс̃, шѝ ѫ̀ѫ зи̑сь: мѫлцъмѐскѫци цїе Пѣрѝнте, Дмне а̀ль чѐрюлѫи̑ шѝ а̀ль пъмѫнтѫлѫи̑: къ а̀и̑ а̀скѫнь а̂чѣѧ тѣ де а̂целѐпци шѝ де кѫноскъ то́ри, шѝ лѣи̑ дескоперѝ̑ть прѫи̑ чилѡрь: а̀деврѐть Пѣрѝнте, къ а̀ша̀ ѫ̀ѫ плъкѫть а̂наи̑нтѣ тà ✡

ѧ̃ї.

## Поменирѣ сф̃нтеи̑ мареи̑ мѫченице єѵфи́мїа. дела лѫка. Кап: ѯ̃. За: л̃г.

Ѧ врѣмѣ ачѣа, рѫгà пре Іс̃ ѡ́а ре ка́реле дин̑ь Фарїсе́и̑, ка съмѫнѫнче кѫ дѫ̃ѫль:

Ка́ѫтъ а̂напо́и̑ дѫ̃ѫи̑, а̂ ка. Сѣтъмѫ̃ дѫ̃ Рѫсалїи̑, лѳ̃: ѯ̃ѳ.

ѧ̃ї.

## Поменирѣ сф̃нцнашѡрь мч̃ни̑ Кѵрїкѫ шѝ Іѫлѝ̑тта. дела Маде̃, Ка: ѯ̃ѵ. ѳ̃ѵ. За: о̃г.

Ѧ врѣ

Авре́мѣ а҃чѣ́а, ѕенѝтаѸ чѣ́а чеѸа̀ да́жде, къ́тръ Пе́тръ, шѝ аѸ ѕѝсь:

Ка́Ѹтъ а҃напо́ѝ, сѫ́бѫтъ а҃ї. гѫ́тѫмѫ́ дѸ Рѹсали́ї: лѝ: ѵ҃д.

ѕї. Помени́рѣ Сфѝ҃цилѡ̀ пърѝнцѝ чѣлѡрь ка́рїѝ саѸ фо́ѕть стрѫ́нѣ̀ да сѫбо́аръ. дела Матде́ѝ, Ка́ѝ: ѕ҃. За: а҃ї.

ЗѝсаѸ Дмн҃Ѹ оученѝчилѡрь сѫ̀ѝ, воѝ̀ сѫ́нтецѝ лѸмѝна лѸмїѝ, нѸ сѫ по́ате четѧ́тѣ:

Ка́Ѹтъ а҃напо́ѝ ла Ноѐмврїе. а҃ вї. ѕѝле, алѸѝ Їѡа́ннъ чѣ̀ лѸѝ милостѝвъ. лѝт҃, рмг.

ѕї. Помени́рѣ сфѝ҃тен ма́рей мѸчени́це Маріна. дела Ма́рко, Ка́ѝ: ѕ҃. За: ѝ҃а.

Авре́мѣ а҃чѣ́а, мерцѣ̀ дѸпъ Їс̃ норо́аде мѸлте: шѝлѣ а҃пре сѸра̀ пре дже́вль:

Ка́Ѹтъ а҃напо́ лѸни а҃ ѕ҃ї. сѫ́ тѫмѫ́ни дѸ Рѹсали́ї, лѝ: мѝ.

к. Помени́рѣ сфѝ҃тѸлѸй Прр҃о́къ Нали́е. дела лѸка, Ка́ѝ: д. За: дї.

Авре́мѣ а҃чѣ́а, съ мира̀ ѡ҃а́ме нїѝ де кѸвѝнтеле да́рѸлѸѝ, ка́ре ле є҃шїа̀ днь гѸра лѸѝ Їс̃:

Ка́Ѹтъ а҃напо́ вѝнер а҃ нї. сѫ́ тѫмѫ́ѝ дѸ Рѹсалїѝ, лѝ: нѝ.

кѣ. Помени́рѣ сфѝ҃тей шѝ то҃ма кѸ а҃пѡтолѝ́ѝ Ма́рїа Ма́дълѝна. дела лѸка, Ка́: ѝ. За: ѵ҃д.

Авре́мѣ а҃чѣ́а, оумѣла̀ Їс̃ прѝнь четъ҃ци шѝ прѝѝ сате, мъртѸрисѝндь шѝ вестѝндь а҃пъръцїа лѸѝ Дмнезъ҃Ѹ: шѝ чѣ́ѝ доѝспръѕѐче кѸ дже́вль ✡ Шѝ нице мѸѐри, ка́реле є҃ра̀ тъмъдѸѝте, де дѸхѸрнле чѣ́ле рѣ́ле шѝ де бо́але: Ма́рїа ка́рѣ съ кїа́мъ Магдалѝна, дѝ ка́рѣ є҃шѝе ша́пте дра́чѝ ✡ Шѝ Їѡа́нна мѸа́рѣ ХѸзѐѝ, ѝ епра́вникѸль лѸѝ Ирѡ́дь, шѝ Сѹ́ занна, шѝ а҃лтеле мѸлте: ка́реле слѸжїа̀ лѸѝ дѝнтрѸ а҃ѵѸцѝнле са́ле ✡

кѕ҃. Помени́рѣ сфѝ҃тей а҃ннеѝ мѸмей Прѣ҃чистїѝ. дела лѸка, Ка́ѝ: ѝ. За: ѵ҃ѳ.

ЗѝсаѸ ДмнѸль, нѝме а҃прѝнѕѫ҃ лѸмѝна ѡ҃ а҃ко́пере кѸ ба́сь:

Ка́Ѹтъ а҃напо́ сѫ́бѫтъ, кг҃. сѫ́тѫмѫ́ѝ дѸ Рѹсали́ѝ, лѝ: ѯ҃ѕ.

Авре́мѣ

к҃ѕ. Помени́рѣ сфн҃тѹлѹѝ мр҃е мч҃ни́къ Пантелеи́мѡ́нь дела Ѡа́нн҃ь ѯ Ка҃: ѕ҃і. За҃: мѣ.

Зи́сѧѹ Дмн҃ѹль оу҃ченѝ́чнлшрь сѫ҃ ѯ ачѣ́стѣ порѹнчѣ́скь бо́ѧш ѯ ка сѫ҃ ююнцн оу҃нѹль пре а҃лтѹль:

Кѧ́ѹтъ ѧнапо́ѝ ла Ѧприлїе ѯ ѳ҃ кг҃. дезѝ́ле ѯ а҃ лѹ҃тѹргі́ен. лѝ́сть ѯ рѯ҃ѳ.

ла. Помени́рѣ Офн҃тѹлѹѝ шѝ дн ре́пть ѐѵдѡ́кимь. дела лѹ҃ка Ка҃п: н҃. За҃: лѳ.

Зи́сѧѹ Дмн҃ѹль ѯ ни́ме а҃прѝѕ́жнд лѹми́на ѡ҃ а҃ко́пере пре дже́ка:

Кѧ́ѹтъ ѧнапо́ сѫ҃ѣтѣ ѯ кг҃. сѫ҃ тремѧ́ни дѣ рѹсалі́ѝ ѯ лѝ́: ѕ҃ѳ.

## Лѹна Лѹи
## Августъ.

ѧ҃ Помени́рѣ сфн҃цнлѡ҃ Макаві̀ ѯ дела Мѧ́дѣ ѯ Ка҃: і҃. За҃: лѳ.

Зи́сѧѹ Дмн҃ѹль оу҃чѝ́ничлшрь сѫ҃ ѯ пѧ́тъ ѐ҃ѹ трими́ць пре бо́ѝ ка ѡ҃н ле прень ми́жлокѹль лѹпилшрь:

Кѧ́ѹтъ ѧнапо́ѝ Мі҃ркѹ҃рі ѧ҃ г҃. сѫ҃тѣмѧ́ дѹ рѹсалі́ѧ: лѝ: кѳ.

в҃. Мѹтѧ́рѣ чн҃стѝ́телѡ҃ мо҃ще ала сфн҃тѹлѹ ѧ҃тѫ҃ мч҃нѝ́къ Сті́фѧ. дела Мѧ́дѣ ѯ Ка҃: кѧ. За҃: пѕ҃.

Зи́сѧѹ Дмн҃ѹль пи́лда а҃ча́ста ѯ оу҃ѝ҃ ѡ҃м ѡ҃а́ре ка́реле ѐра́ ка́мнь:

Кѧ́ѹтъ ѧнапо́ѝ Дѹмі́некъ ѯ ѧ҃ г҃і. сѫ҃тѣмѧ́ни дѹпъ рѹсалі́ѧ лѝ́сть ѯ мѳ҃.

ѕ҃. Ѧфнкошѧ́та Прѣѡбраже́нїе ѯ а҃ Дмн҃ѹлѹѝ шѝ Дмнезѣ́ѹлѫ҃ шѝ мѫ҃тѹпо́рилѹ҃ но́стрѹ Іс Хс҃ ѯ ла Оу҃тр҃не ѯ ѐѵаїѥ. Дела лѹ҃ка ѯ Ка҃п: ѧ҃. За҃: ме.

Авремѣ а҃чѣѧ ѯ лѹ҃ѧтѹ Іс҃ пре Пе́трь ѯ шѝ пре Ѡа́нн҃ь ѯ шѝ пре Ѡа́кѡв҃: шѝ ѧ҃ѹ ѵ҃ѹ́ть ѧ҃мѹнте сѫ҃ ѯ ѵро́ѧце ✡ Шѝ ѧ҃ѹ фѣкѹ҃ть кѫ́нь сѫ҃ рѹга҃ ѐ҃ль ведѣ́рѣ фѣ́цїѝ а҃лта ѯ шѝ ха́йна лѹ҃ѝ а҃лѣ сѫ҃ рѹ҃чѝнь ✡ Шѝ ѧ҃тъ до́ѝ бърва́ци воровїѧ҃ кѹ҃ дже́ѹль ѯ ка́рїѝ ѐра҃ Мѡ҃ѷсѝ шѝ Ѝлі́е ✡ Чѐѝ чесъ вѣ҃ ѕѹ҃ее ѧ҃ сла́вѣ҃: шѝ грѣ҃ѧ де ѐшѝ рѣ҃ лѹ҃ѝ ѯ ка́рѣ҃ врѣ҃ чесъ плинѣ́ѥкѣ҃ ѧ҃ Ієрли́мь ✡ Пѣ҃р Пе́трь шѝ чѐ че ѐра҃ кѹ҃ дже́ѹль сѫ҃ ѧ҃грешѧ́се де

сóмнь : шѝ децѣптжѝндѹсе , въ
зѹтáѹ Слáва лѹй , шѝ пре чéй
дóй бърбáци кáрїй стá ѧпрéвнъ
кѹ джнсѹль ✡ Шѝ áѹ фóсть кжнд
сáѹ деспърцѝть éй дела джнсѹль ,
зѝсáѹ Пéтрь кътръ Їс̃ : ѧвъцъ
тóрюле , бѝне ѭсте нóаш âфѝ âй
чѣ : Шѝ съ фáчемь трéй колѝби
оӱна цíе , шѝ оӱна лѹй Мшӱсѝ ,
шѝ оӱна лѹй Нлíе , нецїѝндь чè
гръâ ✡ Шѝ âчѣстѣ éль грънѝндь :
сáѹ фъкѹть нóрь , шѝ ѭѹ оӱмбрѝ
пре джншїѝ , шѝ сáѹ спървѣ̀т кжд
âѹ ѧтрáть éй ѧнóрь ✡ Шѝ глáсь
âѹ фóсть дéй нóрь , зникжндь :
âчéста ѭсте Фíюль мїéѹ чéль ю
бѝть , пре âчéста âскѹлтáци ✡
Шѝ дѹпъ чè âѹ фóсть глáсѹль , сáѹ
âфлáть Їс̃ сжнгѹрь . Шѝ éй âѹ
тъкѹть , шѝ нимънѹй нáѹ спѹ̃ ,
ѧ зѝлеле âчѣлъ , нимíка де
чѣлъ че възѹе ✡

## Пре ла лѹ̈тѹргíе éѹаγа âчáста дела Мд̃ї . Кд̃ : ζї̃ . Зд̃ : ѻ̃ .



врѣмѣ âчѣа , лѹáтаѹ Їс̃ пре Пéтрь , шѝ пре Їѡáннь , шѝ пре Їáкѡвь фрáтеле лѹй : шѝ ѭѹ сѹнть пре джншїй ѧтрѹй мѹнте нáлть де ѡсéби ✡ Шѝ шаѹскúй бáть фáца ѧнáинтѣ лѡрь . Шѝ âѹ стрълѹчéть фáца лѹй ка сóа реле : ѭръ хáйнеле лѹй съ фъкѹсе

ζ̃.

áлбе ка лѹмíна ✡ Шѝ ѭтъ саѹ
âрътáть лѡрь Мшӱсѝ шѝ Нлíе ,
кѹ джнсѹль грънѝндь ✡ Шѝ ръспѹ
зжндь Пéтрь âѹ зíсь лѹй Їс̃ :
Дмне , бíне ѭсте нóаш âфѝ âй
чѣ : дец̃ ѭсте бóа , съ фáчемь
âйчи трéй колѝби : цíе оӱна , шѝ
лѹй Мшӱсѝ оӱна , шѝ оӱна лѹй
Нлíе ✡ Шѝ âкъ éль воробѝндь :
ѭтъ нóрь лѹминóсь ѭѹ оӱмбрѝть
пре джншїѝ : шѝ ѭтъ глáсь день
нóрь , зникжндь , âчéста ѭсте
Фíюль мїéѹ чéль юбѝть âтрѹ кá
реле бíне âмврѹть , пре âчéста â
скѹлтáци ✡ Шѝ âѹзѝндь оӱче
нíчїѝ , âѹ къзѹть пре фѣцеле сá
ле , шѝ саѹ спъймжнтá фóарте ✡
Шѝ âпропїѝндѹсе Їс̃ , саѹ âтíнсь
де джшїѝ , шѝ âѹ зíсь : скѹлá
цивъ , шѝ нѹвъ тéмеци ✡ Шѝ
рѣдикжндѹш ѡкїй лѡрь , пре нí
мент нѹ âѹ възѹть , фъръ нѹмá
пре Їс̃ сíнгѹрь ✡ Шѝ погоржѝ
дѹсе éй дéй мѹнте , лѣѹ порѹнчѝ
лѡрь Їс̃ , зникжндь : нимънѹй
съ сѹнеци ведѣрѣ âчáста ,
пънъ че Фíюль ѡменéскь съба скѹ
ла дéй мóрци ✡

## Поменíрѣ Офѝтѹлѹй мчíника Домéнтїе . дела Márко . Кáп . д̃ . Зд̃ . ѻ̃ .



врѣмѣ âчѣа , лѹáтаѹ Їс̃ пре Пéтрь , шѝ пре Їáкѡвь , шѝ пре Їѡáннь шѝ ѭѹ сѹнть пре джншїѝ

ѧтрѹй

а́трѫ мѫнте на́лть де ѡ́сѣбн сн̀ гѫрн : Шн̀ шаѫскнмба́ть фа́ца а́ нанн̀тѣ лѡ́рь ✲ Шн̀ ха́йнеле лѫ́н ѣ̀ра стрълѫчи́нд, шн̀ а̃лбе фо́а́р те ка ѕъпа́да, а́чѣ ки́пь нъ̀лбнто́ рю пре пъмж̃т нѫпо́атс съ̀нъ̃бѣ ск̃ъ ✲ Шн̀ сал̀ а́рътъ а́ лѡ̃ Нлі́е а́ пре ѫнъ к̃ѫ Мѡ̃сн : шн̀ гръа̀ к̃ѫ І̃с ✲ Шн̀ ръспѫнѕж́нд Пе́трь, а́ѫ ѕи̃ лѫ̃ І̃с̃ : Да́скале, би́не е̃сте но́ашѡ а́фн̀ а́нч̃ѣ : шн̀ съ фа́чемь трє́н колн́бн : ці́е о҃у́на, шн̀ лѫ́й Мѡ̃сн̀ о҃у́на, шн̀ лѫ́й Нлі́е о҃у́на ✲ Къ нѫцїа́ че гръа̀ : къ ѣ̀ра а́фрнко шацн ✲ Шн̀ сал̀ фъкѫ́ть о҃у́нь но́рь о҃умбрн́нд ѫ́н пре дж́ншїй : шн̀ а́ѫ вени́ть гла́сь день но́рь грѫ́нд : А́чѣ́ста е̃сте Фі́юль мїѣ́ѫ че́ль ю бы́ть, пре а́чѣ́ста а́скѫлта́ци ✲ Шн̀ нѫма́н декж́ть къѫ́тж́нд а́ прежѫ́р, пре нѝмен̀ѣ нѫ̀ а́ѫ въѕѫ́, фъръ нѫма́н пре І̃с̃ сж́гѫрь а́ пре ѫнъ к̃ѫ дж́ншїй ✲ Пръ погорж́и дѫсе ѣ̀й дей мѫ́нте, лѣ́ѫ порѫ́н чи́ть лѡ́рь, ка̀ нимъ̀нѫ́н съ̀нѫ̀ спѫе че́лѣ́ чѐ въѕѫсе, фъръ нѫма́ кж́нд съ̀ба скѫла́ де̃ мо́рц Фі́юль ѡ̀мене́ск̃ь ✲

Поменѝръ̀ сф̃нтѫлѫй а́пт҃ѡл Матѳе́й ✲ дела а̃ѫка, Ка: ѳ̃ ✲ зѧ ✲ ѳ̃а ✲

Зи́сал̀ Дм̃нѫль Оу҃чѣ́нічнлшрь съ̀, тель че а́скѫлтъ пре вой̀ пре ми́не а́скѫлтъ :

Ка́ѫтъ а́напо́й да ноѣ́врїе, а́ ѳ̃ї ✲ ѕи́ле ѣ̀ѵ̃лїа Лѫ̃тѫ́рґіей ✲ лн́сть : рм̃г ✲

ї҃. Поменѝръ̀ Сф̃нтѫлѫй пр̃ѣ́ите ле но́стрѫ Мах̃і́мь дѫхо́вникѫ ✲ дела лѫка, Ка: ѳ̃ї ✲ зѧ ✲ ѳ̃а ✲

Зи́сал̀ Дм̃нѫль Оу҃чѣ́нилшрь съ̀, то́ть че́ла чемъва мъртѫри́сн̀ пре ми́не а́наи́нтѣ ѡ́менилшрь, шн̀ Фі́юль :

Ка́ѫтъ а́напо́й, ла Ноѣ́врїе, а́ ѕ̃, ѕи́ле, лн́сть, рм̃б ✲

ї҃а. Ѧ дорми́ръ̀ пръ̀ сф̃нтен̀ нѣвкѫ по́арей де Дм̃неѕъ́ѫ ✲ ла Оу҃тъ́ръне, ѣ̀ѵ̃лїе ✲ дела лѫка, Ка: а̃ ✲ зѧ ✲ а̃ ✲



Ѧ́нгелъ а́звѣ́лъ, скѫлѫ́н дѫсе Мар̃їа ме́ркѫ намѫ́нте кѫ де грабь, а́чета́тъ І̃ѫдей̀ ✲ шн̀ а́ѫ а́трати́ть а́ка́га Заха́рїен̀, шн̀ сал̀ а́кина̀ ѣ̀лїа́фтен̀ ✲ Шн̀ а́ѫ фо́ить кж́нд а́ѫ а́ѫзи́ть ѣ̀лїа́фта а́кнн̀ѣ́ю нъ̀ Ма́рїен̀, съ̀лта́та ѫ Пръ̀нкѫль а́пж́нтечеле ѣ̀й . Шн̀ сал̀ оу҃мплѫ́нде Дѫхѫль сф̃нть ѣ̀лїа́фта ✲ Шн̀ а́ѫ стрига́ть нѫ глась ма́ре, шн̀ а́ѫ зи́сь : Бл̃гослови́тъ ѡ̃ци

тѸ дтре мѸ́ери, шн блгвнть є
ро́дѸль пжнтечелѸй тѣѸ ✡ Шн де
оу́нде мїе а҃ча́ста, ка сѣвіе мака
Дмнѵлѵй мїе́Ѹ ла мине; ✡ Къ гс
тъ кѸмь фѸ гла́сѸль дкинъріи
та́ле дтрѸ оурекиле мѣ́ле: съл
тъ прѸнкѸль кѸ бѸкѸрі́е дпжнте
чеме мїе́Ѹ ✡ Шн ферічнтъ є ка́рѣ
а҃Ѹ крезѸть: къ гс́те съвършире
че́лшрь хрс̃е ем̃ дела Дмнѵль ✡
Шн а҃Ѹ хрс̃ь Ма́рїа: Мърѣ́це сѸ
флетѸль мїе́Ѹ пре Дмнѵль ✡ Шн
сѧѸ бѸкѸра́ть Дѵхѵль мїе́Ѹ де Дѵ
незъѸ мжнтѵнто́рюль мїе́Ѹ ✡ Къ
кѸтъ спре смере́нїѧ слѵжнічїн
са́ле: къ гс́тъ де а҃кѸмь мъво́рь
ферічн то́ате нѣ́мѸриле ✡ Къ
мїа́Ѹ фкѸть мі́е мърі́ре че́ль пѸ
тѣ́рникь, шн сфнть нѸмеле лѵ̃ ✡
Шн а҃Ѹ рѣма́сь Ма́рїа дпрекнъ кѸ
дже́нса кала трей лѵ̃ни, шн са́Ѹ
дто́рсь ла ка́са са҃ ✡

Пр̃ъ ла лїтѵргіе, є҃ѵ̃ле а҃ча́та
дела лѸка, Кѧ: і. лї. Зл. кд.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́ѧ, дтра́таѸ
Іс̃ дтрѸнь са́ть, пр̃ъ
ѡмѸ́ре нѸмеле е҃м Мр̃
да лаѸ прїнми́ть пре е҃ль
дка́са е҃м ✡ Шн а҃чѣ́ѧ а҃вѣ ѡ
со́рь че ѡкїема Ма́рїа: ка́рѣ
шн шъзже́ндь лже́нгъ пичо́арелеѸй
Іс̃ а҃скѸлта кѸвжтѸль лѸй ✡ Пр̃ъ
Ма́рда съ силїа҃ спре мѸлтъ слѸ

съ, шн стже́ндь а҃Ѹ зи́сь: Дмне,
а҃Ѹ нѵ сокоте́щи къ со́рѸмѣ сже́н
гѸръ маѸ лъга́ть съ слѸжъскь,
че хрс̃ е҃м съми а҃жѸте ✡ Шн ръ
спѸнзже́ндь Іс̃ а҃Ѹ хрс̃ е҃м: Мр̃дѡ
Мр̃дѡ те гнжъщи, шн спре
мѸлте те силе́щи ✡ Че оу́нь лѸ
кѸ требѸ́ще. Пр̃ъ Ма́рїа пр̃
тѣ чѣ бѸнъ шаѸ а҃ле́сь, ка́рѣ
нѸсъба лѸа҃ дела дже́нса ✡ Шн
а҃Ѹ фо́сть кже́ндь грѣ҃ а҃чѣ́стѣ:
рѣдикже́ндь ѡмѸ́ре гла́сь день но
рѡ́дь, а҃Ѹ хрс̃ь лѸй: Ферічнть с
пжнтечеле ка́реле тѣѸ пѸрта́ть,
шн цѣ́целе че а҃й сѸпть ✡ Пр̃ъ
е҃ль а҃Ѹ хрс̃ь адевъра́ть: ферічнѣ
че́й че а҃Ѹ дь кѸвжнтѸль лѸй Дѵм
незъѸ, шнль пъзе́сь пре дже́Ѹ ✡

Мѵтарѣ дела е҃дѣсь а҃сфнтѸ
лѸй ѡбрѸсь, дела лѸка,
Кѧ: дѧ ѡ. і҃ѳ. Зл. мн.

Врѣ́мѣ а҃чѣ́ѧ, фо́стаѸ
кже́ндь сѧѸ оумплѸть хр̃
леле сѸи́рей лѸй Іс̃, шн
е҃ль шаѸ дтъри́ть фа́ца
са съ мѣ́рѣ дѣ Іерли́мь ✡ Шн а҃Ѹ
тримѣсь со́ли дна́инѣ фѣ́цїи
са́ле: шн мергже́ндь а҃Ѹ дтра́ть
дчета́тѣ самарнѣ́нилшрь съ́й
гѣтѣ́скъ лѸй ✡ Шн нѸлаѸ прїн
ми́ть пре дже́нѸль, къ фа́ца лѸй
е҃ра мергже́ндь дѣ Іерѵсали́мь ✡
Шн възже́ндь Оученічїн лѸй, Іа
кѡвь шн Іѡа́ннь, а҃Ѹ хрс̃ь лѸй:

Доамне, вомци пасте съ зичем: съ погоаре фок дин черю, ши сѣи топѣск пре джшїи, пре кумъ ши Наіе аѹ фъкѹть; ✲ Ѣр ѳторкандѹсе Іс̃ аѹ чертать пре джшїи, ши аѹ зис: нѹщицн аль кърѹи дѹх сѫнтец бои ✲ Къ фіюль ѡменеск наѹ бенн съ пїар съ сѹфлетеле ѡаменилор, че съле избъвѣск. Ши аѹ мерс ѳ трал сать ✲ Ши аѹ фост кѫнд мерцѣ ѣи пре кале, зи сѹ челор че мерцѣ дѹпъ джсѹл ✲ Тоатемь сѫнть дате міе дела Татъль мїеѹ: ши нимень нѹ щіе чине пасте Фіюль, нѹман Татъль: ши чине пасте Татъль, фърѣ нѹман Фіюль, ши къръа ва Фіюль съ арате ✲ Ши ѳтор кѫндѹсе къtръ Оученичи сѫгѹр, аѹ зис: Ферічe де ѡкїи карїи въд чѣлѣ че беденци бои ✲ Къ зикѹ воаш: къ мѹлци Прроочи ши ѳпърацн аѹ врѹть съ вазъ, чѣлѣ че веденц бои, ши нѹ аѹ въ зѹть: ши съ ѳаѹзъ, чѣлѣ че аѹ зицн бои, ши наѹ аѹ зѹть ✲ Ши мерцѣ прінь четъцн ш̃ прінь сате ѳ въцѫнд ш̃ кале фъкѫнд ла Іерѹсалимь ✲

кѓ. Поменирѣ сфинцилор мученичи Флѡръ ши Лаврь. дела дѹка, Кѓ: бї. Зѓ. хг.

кд. Зиса Домнѹль Оученичилор съи, ннмика нѹ пасте ѳкоперіть:

Кѓѹтъ ѳнапои Винери кд, съ тъмѫи дѹпъ Гѹсалїи, лн: ѯ.ф.

кѕ. Поменирѣ сфинтѹлѹи ѳптол Вардоломеи ши Тіть. дела Матдеи, Кѓ: ѕ. Зѓ. аї.

Зиса Домнѹль Оученичилор съи, вои сѫнтецн лѹмина лѹмїи, нѹ поате четатѣ:

Кѓѹтъ ѳнапои ла Генѹарїи ѳ нї. зиле, лиѕть, рнѳ.

кѯ. Тъмѣ Капѹлѹи чинститѹлѹ слъвитѹлѹи прроки ѳнаинте мѣ гътору ши Котезъторю Іѡан. дела Матдеи, Кѓ: дї. Зѓ. нѕ.

нї. Поменирѣ сфинцилор мученичи Флѡръ ши Лаврь. дела дѹка, Кѓ: бї. Зѓ. хг.

врѣмѣ ачѣа, аѫзисе Ирѡдь аль патрѹлѣ бирѹи торю пѣстѣ лѹи Іс ✡ Ши аѫ зись слѹжилѡръ сале: ачѣста пѣте Іѡаннь Ботезъторюль, ѣль аѫ лъїатъ динь морцн, ши пентрѹ ачаста съфъ пѹтерн фтрѹѣль ✡ Къ Ирѡдь принсѣсе пре Іѡаннь, шиль легасе пре джнсѹль, шиль бъгасе фтемницъ: пентрѹ Ирѡдїада мѹарѣ фръцинесъѫ лѹи Філїппь ✡ Къ грѣа Іѡаннь лѹи, нѹцисъ каде сѫщиі пре джнса ✡ Ши врѧнд съль оучигъ, съ темѣ де нородь: пентрѹ къль ѣвѣ пре джнсѹль ка пре оунь Пророкь ✡ Ѣр вїиндь зіуа нацерїй лѹи Ирѡдь, жѹкатѹ фата Ирѡдїадей фмижлокь, ши плъкѹсе лѹи Ирѡдь ✡ Пентрѹ ачѣа аѫ зись кѹ жѹрѣмѧнть съи дѣ ѣи ѡри чева чѣре ✡ Ѣр ѫфїиндь дѣѫцатъ де мѹмѣса, аѫ зись, дѣми аиче фтипсіе капѹль лѹи Іѡаннь Ботезъторіль ✡ Ши съ фтристасе фпъратѹль: ѣр пентрѹ жѹрѣмѧнтѹль, ши пентрѹ чеѧ че шъдѣ кѹ джнсѹль, аѫ порѹнчить съ ильдѣ ѣи ✡ Ши тримицѧнд аѫ тъѧть пре Іѡаннь фтемницъ: ши аѫ адѹсь Капѹлѹ лѹи фтипсіе, ши лаѫ дать фѣ тен, ши лаѫ дѹсь мѧнеса ✡ Ши вїиндь Оученичїй лѹи аѫ лѹа трѹпѹль лѹи, ши лаѫ фгропат: ши мергѧнд аѫ спѹсь лѹи Іс ✡ Ѣр Іс аѫзиндь саѫ дѹсь де а колѡ фкорабїе, флокь пѹстїю сингѹръ. Ши аѫзиндь норѡаделе саѫ дѹсь дѹпъ джнсѹль педестри динь четъцн ✡

Ѣръла аѵтѹргіе, ѣѵаїе ачаста дела Мако, Кā: ѕ. ζā. ѳѧ.

врѣмѣ ачѣа, аѫзисе Ирѡдь фпъратѹль вѣстѣ лѹи Іс, (къ съ въдисе нѹмеле лѹи) ши зичѣ: къ Іѡаннь Ботезъторюль саѫ скѹлатъ динь морцн: ши пентрѹ ачѣа се лѹкрѣзъ пѹтерн фтрѹ джѹсѹль ✡ Алцїй зичѣ, къ Ніле ѣсте: ѣръ ѣлцїй зичѣ, къ Пророкь: ѣсте: саѫ ка оунѹль день Пр̃рчн ✡ Ши аѫзиндь Ирѡдь, аѫ зись: къ ачеста ѣсте Іѡаннь, ре карале ѣмь тъѧть ѣѫ: ачела саѫ скѹлатъ день морцн ✡ Къ ачела Ирѡдь тримицѧнд прїѣсе пре Іѡаннь, шиль легасе пре джнсѹль фтемницъ, пентрѹ Ирѡдїада мѹарѣ лѹи філіппь фрателѹи съѹ, кѣчи шлѹасе пре джнса мѹаре ✡ Къ зичѣ Іѡаннь лѹи Ирѡдь: къ нѹцисъ каде съ цїй мѹарѣ фръцинетъѫ ✡ Ши Ирѡдїадасъ мънїа пре джнсѹль, ши врѣ съль ѡмоаръ: ши нѫ пѹ

тѣ ✡

тѣ ✡ Къ Ирѡдь съ темѣ дѝ
Іѡа́ннъ, цїи́ндѹль пре дѫ́нсѹль
ѡ̃м дире́пть шѝ сфн̃ть, шинль со
котїа̀ пре е̃ль: шѝ а̀скѹлтѫ́ндѹ
пре дѫ́нсѹль мѹлте фъчѣ̀, ши
кѹ дра́гь а̀скѹлта̀ пре е̃ль ✡ Шѝ
а̀тѫ́плѫ́ндусе ѡ̀кѝ бѹнь, кѫ́нд
Ирѡ́дь фъчѣ̀ ѡ̀спѣцѹль на́цїи
сале бо́рнилѡрь сѫ́и шѝ къпита́
нилѡрь, шѝ че́лѡрь май ма́рн а̀н
Галїле́ѝ ✡ Шѝ а̀тро́ндь фа́та
Ирѡдїа́дїи, шѝ жѹкѫ́ндь, шѝ
плъкѫ́ндь лѹѝ Ирѡ́дь, шѝ че́лѡр̀
че шъдѣ̀ кѹ дѫ́нсѹль, Зи́сѹ а̀
пъра́тѹль фѣ́тей: Чѣ́ре деламѝ
не чѐ вей врѣ̀, шѝ воѝ да̀ ці́е ✡
Шѝ сѹ жѹра́ть е̃и, къ ѡ̃ри че
вей чѣ́ре дела мине, да́воѝ ці́е, ш̃
пѣнъ ла жѹмъта́те де а̀пъръці́а
мѣ̀ ✡ И̃ръ а̀чѣ́а е̃шиндь а̀ѹ зѝ
мѫ́нися, че́воѝ чѣ́ре; и̃ръ а̀ а̀ѹ
зи́сь, Ка́пѹль лѹѝ Іѡа́ннь Боте
зъто́рѹль ✡ Шѝ а̀тро́ндь а̀
да́тъ кѹ дегра́бь ла а̀пъра́тѹль
а̀ѹ черше́ть зикѫ́ндь: вою съмѝ
да́и а̀кѹмь а̀тинсїе Ка́пѹль лѹѝ
Іѡа́ннь Ботезъто́рюль ✡ Шѝ
кѹ а̀триста́ть а̀пъра́тѹль: и̃ръ
пентрѹ жѹръмѫ́нтѹль, шѝ пен
трѹ че́ѝ че шъдѣ̀ а̀прежнъ кѹ дѫ́
нсѹль, нѹ а̀ѹ врѹ́ть съ ѡ̃скърбе́скъ
пре дѫ́са ✡ Шѝ а̀да́тъ тримецѫ́д

л.

а̀пъра́тѹль пре стръжѹторю́ль,
а̀ѹ порѹнчи́ть съ а̀дѹкъ Ка́пѹль
лѹѝ ✡ Шѝ е̃ль мергѫ́нд, ма̀ѹ тъ̀
Ка́пѹль лѹѝ а̀тѣ́мницъ: шѝ лаѹ
а̀дѹсь а̀тинсїе, шѝ лаѹ да́ть фе́
тей, шѝ фа́та лаѹ да́ть мѫ́неса ✡
Шѝ а̀ѹзи́ндь оу̃чни́чїи лѹѝ, а̀ѹ ве
ни́ть шѝ а̀ѹ лѹа́ть трѹпѹль лѹѝ,
шѝ лаѹ пѹсь а̀гроа́пъ ✡ Шѝ сѹ а̀
дѹна а̀пѡтолїи ла Іс̃, шѝ ма̀ѹ спѹ лѹ̃
тѡте кѫ́те фъкѹ́се, ш̃ а̀въцаѣ ✡

Помени́рѣ Сф̃нцилѡ̃ патрїа́рш̃
а̀и цр̃иградѹлѹ̃ Алиѯа́дрѹ Іѡа́н̃
шѝ Па́вель че́ль тѫ́нъръ дела
Ма́дѣ, Ка̃: Є̃. За̃: а̃ї.

Зи́сѹ Дмн̃ѹль оу̃чни́чнлѡрь съ
воѝ съ́нтеци лѹми́на лѹмїи:

Ка́ѹтъ а̀напоѝ ла Ноѣ́мврѣ,
а̀в̃ї. зиле, а̃и̃сть, рм̃г.

Помени́рѣ Сф̃нтѹлй Брѫ́ѹ а̀л̃
Пр̃ѣ́чистїи. дела лѹка,
Ка̃: і̃. шѝ а̃ї. За̃: н̃д.

Ѧ вре́мѣ а̀чѣ́а, а̀тра́тау Іс̃
а̀тръ́н са́ть, и̃ръ ѡмѹ́ре:

Ка́ѹтъ а̀напо̀ а̀травѫ́нтъ лѹмѫ
а̀ є̃ї. зиле а лѹ́ѹтѹ: л̃и̃: р̃о.

Сфръши́тѹль тѹтѹрѡ̃ лѹнилѡ̃, а̃декъ а Минологїѡ̃нѹлѹ̃
Дѹпъ кѹмъ и̃сте ѡрѫндѹ́ла с̃ѹдїе̃н Грече́ци.

с̃ѹдїй

# Еѵ҆лі́иле де ѡ҆бще

Ла Зи́леле ѡфи҃цилѡрь ка́рїй на́ѹ е҆ѵ҆лїй де рѫ́ндь ла Ми
нолóгїонь а҆́декъ ла ѡ҆рѫндѹѧ́ла Лѹ́нилѡрь.

## Ла ѧ҆ѱери.

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́ши а҆ Оу҆трънїй
ши а҆ Лѵ҆тѹргі́ей е҆ѵ҆лїе, ла Ноє́м,
ѧ҆ и҃. Зи́ле, Лит: рмг.

## Ла Прорѡчи.

а҆ Оу҆трънї е҆ѵ҆лїе. дела Ма́тѳе,
Ка́п: кг. За: чѕ.

З и́саѹ Дмнѹль кътръ жи́довїй
ка́рїй вени́се кътръ дѫ́нсѹль а҆ма́р
во́аѡ къртѹра́рилѡрь:

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́ Мїе́скѹр, аї. съ
тъмѫ́н дтпъ Рѹса́лїй, лит: ма.

Ѧ҆ръ ла Лѵ҆тѹргі́е, е҆ѵ҆лїе а҆ча́ста
дела Лѹ́ка, Ка: дї. За: дї.

Ѧ҆ врѣ́мѣ а҆чѣ́ѧ, съ мира̀ ѡ҆а́ме
нїй де кѹви́нтеле да́рѹлѹй, ка́ре
ле е҆шїѧ̀ динь гѹ́ралѹй Іс:

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́ Ви́нери иї. съ тъ
мѫ́н дѹпъ Рѹса́лїй, лит: ни.

## Ла А҆по́стѡли.

ла Оу҆трънє е҆ѵ҆лїе дела Лѹ́ка.
Ка́п: ї. За: н.

Ѧ҆ врѣ́мѣ а҆чѣ́ѧ, а҆ръта́таѹ До
нѹ́ши пре а҆лц ша́тезе де оу҆чни́чь:

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́ Ви́нер, кв. съ
тъмѫ́н дѹпъ Рѹса́лїй, лит: ѯе.

Ѧ҆ръ ла Лѵ҆тѹргі́е е҆ѵ҆лїе а҆ча́ста
дела Ма́тѳе: Ка: ѳ. і. За. лд.

Ѧ҆ врѣ́мѣ а҆чѣ́ѧ, възѫ́ндь Іс
норо́аде, и҆саѹ фъкѹ́ть ми́лъ:

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́ Лѹ́ни, г. съ
тъмѫ́ни дѹ Рѹса́лїй, лит: ке.

## Ла Ѹ҆н А҆по́стѡль.

дела Лѹ́ка, Ка: і. За: на.

З и́саѹ Дмнѹль оу҆чни́чилѡрь съ,
че́лче а҆скѹ́лтъ пре во́й, пре ми́не
а҆скѹ́лтъ:

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́й ла Ноє́м: ѧ҆ н.
Зи́ле а҆ Лѵ҆тѹргі́ей, лит: рмг.

## Ла Ѹ҆нь Мѹчени́кь.

Ка́ѹтъ ѧ҆напо́й, ши Оу҆трънїй
ши а҆ Лѵ҆тѹргі́ей е҆ѵ҆лїе, ла Апри

Ѧ кг. Де зи́ле, лѣ́ствь, рлв.

## ЛАМУЧЕНИ́ЧНИМЪ́ЛЦИ

Дела Лу́ка, Ка́: і. Зā: рѕ.

Зи́сАу Дмнулъ къ́тръ оу́ченичїи́ сѣ́и, пъ́зицивъ де ѡ́́мени къ бо́ пу́не прѣ́сте бо́и, и мжи́ниле сА́ле:

Ка́утъ ѧнапо́и Ма́рце, кѳ. въ тѣмни́ дупъ русА́ли, лѣ: о́и.

Ши́ а́лтъ є҃ўлїе пр҃ъ ла мчни́чи, Ка́утъ ѧнапо́и ла Септевріе, ѧ є҃ї. зи́ле, лѣ́ствь, рлѳ.

## ЛА ЦРЬ АРХІЕРЕ́Ѹ.

Ка́утъ ѧнапо́, ши а Оу́тръніи ши а лїтургі́и є҃ўлїи, ла Ное́: ѧ гї. зи́ле, лѣ́ствь, рмг.

## ЛА АРХІЕРЕ́НМЪ́ЛЦИ

Ка́утъ ѧнапо́, ши а Оу́тръніи ши а лїтургі́и є҃ўлїе ла Генуа́: ѧ а. Де зи́ле, лѣ́ствь, рнз.

## ЛАСФЕЩЕНОМЧ҃НИЦИ

ла Оу́тръне, є҃ўлїе. Дела Ма́дѣ, Ка́п: бї. Зā: мд.

Ѧврѣ́мъ а҆чѣ́а, мерцъ Іс҃ съ́ бъта пе́и съмънъту́ри: ѿр҃ъ оу́ченичїи́ лу́и флъмжнзи́се:

Ка́утъ ѧнапо́, вінер. а ѧ. съ́ тѣмни́ дупъ русА́ли: лѣ: кѳ.

Пр҃ъ ла лїтургі́е є҃ўлїе а҆ча́ста Дела Лу́ка, Ка́п: бї. Зā: жд.

Зи́сАу Дмнулъ оу́ченичилѡръ сѣ́и, тоть чела че мъ́ва мъ́ртурисѝ пре ми́не ѧнаи́нтѣ ѡ́́менилѡръ:

Ка́утъ ѧнапо́ ла Ноєврїе, ѧ ѕ. зи́ле, лѣ́ствь: рмѕ.

## ЛАПРѢПОДОБНИЧ҃И.

ла Оу́тръне є҃ўлїе. Дела Лу́ка, Ка́п: ѕ. Зā: кд.

Ѧврѣ́мъ а҆чѣ́а стѣ Іс҃ ла ло́ шъ́сь, ши мулци́мъ Оу́ченичилѡръ лу́и:

Ка́утъ ѧнапо́и, ла Декевріе, ѧ є҃. зи́ле, лѣ́ствь, рмѕ.

Пр҃ъ ла лїтургі́е. є҃ўлїа а҆ча́ста Дела Ма́дѣ, Ка́: д. є. Зā: іѳ

Ѧврѣ́мъ а҆чѣ́а, мі́рсАу дупъ Іс҃ норо́аде мулте дни́ Галїле́а, ши дни́ декапо́ли:

Ка́утъ ѧнапо́и, ла Генуарїе. ѧ і. зи́ле, лѣ́ствь, рнд.

## ЛАПРѢПОДОБНИЧИ

Мучени́чи.

ла Оу́тръне є҃ўлїе. Дела Ма́дѣ, Ка́п: ѕ: Зā: кā.

Зи́сАу Дмнулъ, тоѧ́те къ́те вещи съвъ фа́къ во́ш ѡ́́менїи:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́й ла ѡктомвріе ѳ ѧ̀ гї · зи́ле ѳ ли́сть, рма · Пр̀ъ ла Лѣтѵргі́е: ЄѸлїе ѧ́чѧ́ста дела Мѧ́ко, Кѧ́: ѯ · ѧ̀ · зѧ́: лз.

Зи́сѵ Дмн̀ѵль, чи́не ба врѐмѣ съ бі́е дѵпъ ми́не съ съ лѣ́пе де де и́не:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́й ла Дѵмѝнека ѧ̀ трѣ́ѧ сѣптѣмѫ́нъ дѣ́ по́стѵ ѧ́ чѣль ма́ре, ли́сть, ра.

## ЛѦМѵЄ́РИМѵЧЄ́НИ́ЦЄ

ла Оу̀тр̀ъне ЄѸлїе. дела Мѧ́ко, Кѧ́п: є. Зѧ́: кѧ.

Вре́мѣ ѧ́чѣ́ѧ, мерѵ̀ѣ дѵпъ Їс норо́аде мѵ̀лте, шѝ ѧ̀прѣѵ ра пре дѫ́несѵль:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́й, лѵ̀ни, ѯї. съ тѣмѫ́ни дѵ Ѱсѧ́лїѝ, лѝ: мѝ.

Пр̀ъ ла Лѣтѵргі́е ЄѸлїе ѧ́чѧ́ста дела Мѧ́дѣ, Кѧ́: ѯї. Зѧ́: кѳ.

Вре́мѣ ѧ́чѣ́ѧ, ѧ̀трѧ́тѧѵ Їс ѧ̀лѧ́тѵриле Тѵ́рѵлѵѝ шѝ ѧ̀ле Сїдѡ́ нѵлѵѝ ✡ Шѝ ѝѣ̀тъ ѡмѵ́рре:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́ Дѵмѝнекъ, зї. съ тѣмѫ́ни дѵ Ѱсѧ́лїѝ, лѝ: нѳ.

## ЛѦМѵЄ́РИПРѢПѢ́ННИЧЄ

ѧ̀ Оу̀тр̀ънѝй. ЄѸлїе дела Мѧ́дѣ, Кѧ́п: кѳ. Зѧ́: ра.

Зи́сѵ Дмн̀ѵль пи́лда ѧ́чѧ́ста, ѧсемънѧ́сева ѧ̀пр̀ъщі́ѧ Че́рюлѵ кѵ зѣ́че фѣ́те:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́, сѫ́бѣтъ, зї, съ тѣмѫ́ни дѵпъ Ѱсѧ́лїи, лѝ: нд.

Пр̀ъ ла Лѣтѵргі́е, ЄѸлїа ѧ́чѧ́ста дела Мѵ̀ка, Кѧ́: ѯ. Зѧ́: лг.

Вре́мѣ ѧ́чѣ́ѧ, рѵгѧ̀ пре Їс ѡ́ре карѣле дѣ́й фарїсе́й ка съ мъ нѫ́нче кѵ Дѫ́несѵль:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́, лѵ̀ни, кѧ. съ тѣмѫ́ни дѵпъ Ѱсѧ́лїи, лѝ: ѯк.

## ЛѦМѵЄ́РИПРѢПѢ́ННИЧЄ

шѝ Мѵ̀ченице.

ѧ̀ Оу̀тр̀ънѝй ЄѸлїа дела Мѧ́дѣ, Кѧ́п: і. Зѧ́: лѕ.

Зи́сѵ Дмн̀ѵль оу̀чени́чилѡ̀р съ, ѧ̀тъ Єѵ тримѝць пре во́й ѳ ка ѡ̀ѝ ле прѣ́й мнѫ́жлокѵль лѵ̀пилѡрь:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́й, ла Септе́мвріе ѧ̀ Єї. зи́ле, ли́сть, рлѝ.

Пр̀ъ ла Лѣтѵргі́е ЄѸлїа ѧ́чѧ́ста дела Мѧ́дѣ, Кѧ́: Є. Зѧ́: лї.

Зи́сѵ Дмн̀ѵль оу̀чени́чилѡрь съ, вой сфнтеци лѵ́мина лѵ́мїѝ, нѵ̀ по́ате четѧ́тѣ:

Кѧ́ѵтъ ѧ̀напо́й, ла Генѵа́рїе ѧ̀ нї · зи́ле, ли́сть: рнѕ.

Сфр̀ши́тѵ ЄѸлїлѡ̀ ѧ̀ ѡ̀кцѵ.

# СЎЛІНЛА

сфнцитѹль Бесѣречїй, ѧдекѫ ла тѫрносѣлъ. дела Матѳѣа
Капь: бї. зѧ. кѕ.

Врѣмѣ ѧчѣа, вїиндь Іс ѧпърцинле Кїесарїей лѹй Філіппь: ѧтреба тѹ пре Оученичїй сѫи, зикѫндь: чинемь зикь шѫменїй къ сѫнть ёѹ Фіюль шменєскь; ✡ Пър ёй ѧѹ зись: оунїй Іѡаннь Ботезъторюль, пър ѧлцїй Нліе, шй ѧлцїй Іереміа, сѧѹ оунѹль дин нь Прорчн ✡ Зисѧѹ лѹрь Іс: дарп вой чинемь зичеци къ сѫнть; ✡ Рѣспѹнзѫндь Сімшнь Петрь, ѧѹ зись: тѹ ёщи Хс Фіюль лѹй Дмнезъѹ челѹй вїѹ ✡ Шй рѣспѹнзѫндь Іс, ѧѹ зись лѹй: ферн чинть ёщи Сімшне Фіюль лѹй Іѡна: къ трѹпѹль шй сѫнціеле нѧѹ ѧрътѧть ціе ѧчѣстѣ, че Тѧтъль мїёѹ чель динь черюри ✡ Шй ёѹ зикѹ ціе: къ тѹ ёщи Петрь, шй пре ѧчѧстъ пїѧтръ бо зидй Бесѣрека мѣ: шй порцинле Ѩдѹлѹй нѹ шборь бирѹй ✡ Шй ци вой да ціе кїёиле ѧпъръцїей черюрилшрь. Шй шри чебей лега пре пъмжнть, фнбе легать шй ѧчерюри: шй шри чебей дегълега пре пъмжнть, фнба дегълегать шй ѧчерюри ✡

Ёѹлїе лакй Кѣлѹгърескь. дела Мадей: Кѧ: їѳ. зѧ. ѧф.

Врѣмѣ ѧчѣа, фоѵтаѹ ѧ Іерлимь сфнцирѣ Бесѣречїй, шй ёра пърнъ ✡ Шй оумбла Іс ѧ Бесѣрекъ, ѧ приборѹль лѹй Соломѡн ✡ Шй лѧѹ ѧкѹнжѹрать пре джнѹли Жидовїй, шй ѧѹ зись лѹй: пънъ кжндь небей скоате сѹфлете ле ноастре; де ёщи тѹ Хс, спѹне ноаш де фацъ ✡ Рѣспѹнсѧѹ лѹрь Іс: спѹсамь боаш, шй нѹ кредецй: фаптеле карелє ёѹ фак ѧтрѹ нѹмеле Тѧтълѹй мїёѹ, ѧчестѣ мъртѹрисескь дмине ✡ Чѣ бой нѹ кредецй, къ нѹ сѫнтецй динь шнле мѣле, прекѹмь ѧмь зись боаш ✡ Шнле мѣле глаѹль мїёѹ ѧѹдь, шй ёѹ кѹноск пре джнеле, шй вй дѹпъ мине ✡ Шй ёѹ вїац вѣчнй къ левою да лѹрь ✡

Врѣмѣ ѧчѣа, ѧ Іерлимь сфнцирѣ Бесѣречїй. дела Іѡаннь Дмнѹль, чела чей бѣще пре Тѧтъль сѧѹ пре мѹма манвжртѡ декжпре мине, нѹ пїте врѣдниць

никь де мі́не . Шѝ чі́не ювѣ́цїе
пре фечо́рь , сѧ пре фа́тъ ман
бѫрто́съ декѫ́ть пре мі́не , нѫ
ѿ́сте врѣ́дникь де мі́не ✡ Шѝ че́
ла че нѫ́шь а҃ Кр҃чѣ́ сѧ , шѝ съвїе
дѫ́пъ мі́не , нѫ ѿ́сте врѣ́дникъ де
мі́не ✡ Че́ла че ша́ѫ а҃фла́ть сѫ
флетѫ́ль съ́ѫ , пїа́рделка : ѿ́пръ
чі́нешь ва пїа́рде сѫ́флетѫ́ль съ́ѫ
пентрѫ́ мі́не , а҃фла́лба ✡ Чі́не
прїі́мвѣ́ще пре во́и , пре мі́не
прїі́мвѣ́ще : шѝ чі́не прїі́мвѣ́ще
пре мі́не , прїі́мвѣ́ще пре че́ла че
маѫ́ трімі́сь пре мі́не ✡ Че́ла че
прїі́мвѣ́ще пре Пр҃кь , а҃нѫ́ме де
Пр҃кь , пла́та пр҃о́кѫ́лѫ́и ва лѫ́а ,
Шѝ че́ла че прїі́мвѣ́ще пре дире́пт҃ ,
а҃нѫ́мене дире́птѫ́лѫ́и , пла́та ди
ре́птѫ́лѫ́и ва лѫ́а ✡ Шѝ ѿ́ри чі́
не ва а҃дъпа́ пре оу҃́нѫ́ль дінтрѫ́ а҃
че́ци мі́чи , кѫ оу҃́нь пъха́рь де
а҃пъ рѣ́че , нѫ́ман а҃нѫ́ме де оу҃че
ні́кь . А҃ дев҃́ръ грѣ́ескѫ во́аш ,
нѫ́ва пїа́рде пла́та сѧ ✡ Шѝ а҃ѫ
фо́сть дѣ́ка а҃ѫ сфѫршѝ́ть І҃С
порѫнчі́нді че́шь до́и спръхѣ́че оу҃
ченѝ́чи а҃и сѣ́и , сѧ дѫ́сь де а҃ко
лѡ́ , съ мъртѫрнеа́скъ шѝ съ а҃
вѣ́це а҃тр҃ четъ́циле лѡ́рь ✡

## Є҃ѵа́ѥ ла кі́пь де Кълѫ́гърицъ. дела Ма́и҃. Ка҃: кѳ҃. За҃. рѣ.

Зі́сѫ Дмн҃ѫ́ль пі́лда а҃ча́
ста , а҃семънѧ́тѫ́сѧ а҃ пъ
рѫці́а че́рнѫ́и кѫ ху́ѣче

ф҃ѣ́те : ка́реле лѫ́ѫндѫ́шь фъ
кліі́ле са́ле а҃ѫ е҃ші́ть а҃тр҃ѫ
тимпінарѣ́ Мі́релѫ́и ✡ Шѝ чі́нчи
дінтрѫ́ дже́еле е҃ра́ а҃целѣ́пте ,
пр҃ъ чі́нчи небѫ́не ✡ Де́чи чѣ́ле
небѫ́не лѫ́ѫндѫ́ш фъкліі́ле са́ле нѫ
а҃ лѫ́а́ть оу҃́нѫ́т де ле́мнь кѫ сі́не ✡
Пр҃ъ чѣ́ле а҃целѣ́пте а҃ѫ лѫ́а́ть
оу҃́нѫ́ть де ле́мнь а҃ва́еле са́ле кѫ
фъкліі́ле са́ле ✡ Де́чи хъвові́и
дѫ́се ми́реле , а҃ѫ дормита́ть то҃
те , шѝ а҃ѫ а҃дорми́ть ✡ Пр҃ъ ла
мїе́хѫ́ль но́ѥцїи са́ѫ фъкѫ́ть стри
га́ре : пѫ́тъ мі́реле ві́не , е҃ші́ци
а҃тр҃ѫ тимпінарѣ́ лѫ́и ✡ А҃тѫ́нче
сѧ ѕкѫла́ть то́ате ф҃ѣ́теле а҃чѣ́
лъ , шѝ ша́ѫ а҃подоби́ть фъкліі
ле са́ле ✡ Пр҃ъ чѣ́ле небѫ́не а҃ѫ
хі́сь че́лѡрь а҃целѣ́пте , да́цине
но́аш дінь оу҃́нѫ́ль де ле́мнь а҃ль
ко́стрѫ , къ фъкліі́ле но́астре съ
сті́нгь ✡ Шѝ а҃ѫ рѫспѫ́нь чѣ́ле
а҃целѣ́пте хінжі́нді : да́ръ дінѫ́
неба а҃жѫ́нце но́аш шѝ во́аш , че
ман бі́не мѣ́рцеци лаче́а че вжді́ ,
шѝ въ кѫмпъра́ци ✡ Шѝ дѫкжді́
се пі́ле съ кѫмпере , венѝ́таѫ мі́
реле : шѝ чѣ́лъ че е҃ра́ га́та а҃ѫ
а҃тра́ть ла нѫ́нтъ кѫ джі́ѫль ,
шѝ сѧ ѫкі́нь оу҃́ша ✡ Пр҃ъ ман
пре оу҃́рмъ а҃ѫ венѝ́ть шѝ чѣ́лъ ла́
те ф҃ѣ́те , хінжі́нді : Дмне до́а
мне , дешкі́де но́аш ✡ Пр҃ъ е҃ль
рѫспѫнхжі́нді , а҃ѫ хі́сь : а҃дев҃ъръ
грѣ́ескѫ бо́ѡ , нѫ́вѫщїѫ пре во✡

Дрепт҃ъ а҃чѣ҃а прибегѧ́ци къ нѝ
ци́ци ҳі҃ша ꙗ нѝче ча́сꙋль ѧ̀тръ
ка́релеба бенѝ Фѝюль ѡ̀менѣ́скь ✡

Є҃ѷлїе ла въръ҃а бо́лнави · Дела
лꙋка, Кап҃: д҃· Зā· м̄·

Дрѣ́мъ а҃чѣ҃а, кїемжи́нд҃ь
І҃с̄ пре чѣ́й до́йспръсѣ́че
Оученѝчи а҃й сѣ́й, лѣ́ꙋ да
лѡ́ръ пꙋтѣ́ре шѝ бирꙋ́ицъ
песте то́ци дра́чїй, шѝ а҃вин де
ка́ боалеле ✡ Шѝ а҃ꙋ трими́сь
пре дѫнщїй съ мъртꙋрисѣ́скъ ѧ̀
пръці́а лꙋй Дмнезꙋ҃ : шѝ съ
тъмъдꙋ́жскъ пре чѣ́й бо́лнави ✡
Шѝ а҃ꙋ ҳи́сь лѡ́рь : нимѝка сѣнꙋ̀
лꙋ́ци пре ка́ле, нѝче тоа́гь,
нѝче тра́нстъ, нѝче пѫ́ине нѝче
а̀рꙋ́нть, нѝче до́лш ха́ине съ а̀
ве́ци ✡ Шѝ ѡ̑ри ѧ̀чѐ ка́съ ве́ци
ѧ̀тра̀, а̀колѡ̀ съ петрѣ́чеци, ш̑
де а̀колѡ̀ съ є҃шѝци ✡ Шѝ ѡ̑ри
кѫ́ци нꙋвъзборь прїймѝ пре во́й,
є҃шѝнд҃ь динь чета́т҃ а҃чѣ҃а, шѝ
пра́фꙋль депре пичо́арele бо́аспре
съль ѩꙋтꙋра́ци, ѧ̀тръ мъртꙋрі́е
а҃ꙋпра лѡ́рь ✡ Шѝ є҃шѝнд҃ь оу҃м
бла́ци ѧ̀прежꙋрь прінь са́те, бе
стѝнд҃ь, шѝ тъмъдꙋѝнд҃ь прет҃ꙋ
тѝндинѣ҃ ✡

Шѝ а҃лте є҃ѷлїе пѫ̑рѣшь ала въръ҃а
боалави · каꙋтъ ѧ̀напо́ѝ ла
Ноѣ́ : ѧ̀тѫ́а ҳѝ, ла Кѡ́ҳма
шѝ Дамїа́нь · а҃нсть, рмѣ ·

Є҃ѷлїе ла мꙋ́ре бо́лнавъ · Дела
Ма́рко, Ка́п҃: ѣ̄· Зā· кā·

Дрѣ́мъ а҃чѣ҃а, мерцъ̀
дꙋпъ І҃с̄ норо́ѧде мꙋлте,
шѝль ѧ̀мпресꙋра̀ пре дѫ́ѝ
сꙋль ✡ Шѝ ѡ̀мꙋ́ре фїѝнд҃ь
ѧ̀тръ кꙋрцеръ сѫ́нцелꙋѝ де дои
спръсѣ́че а҃ни ✡ Шѝ мꙋлть ки
нꙋѝнь дела мꙋ́ци до́фтори,
шѝ кїелтꙋ́ндꙋшь а҃ле са́ле то́а
те, шѝ не а̀фла́нь нѝче оу҃нь
фоло́сь, че маи бъртѡ́сь ѧ̀тръръꙋ
вїѝнь ✡ Аꙋҳѝнь де І҃с̄, вени
таꙋ ѧ̀коро́дь день напо́ѝ, шѝса ꙋ
а̀тѝнсь де ха́ѝнаꙋй ✡ Къ ҳи
чѣ҃, къ демъво́ю а̀тѝнце де ха́ѝ
неле лꙋ́ѝ, мъво́ю мѫнтꙋ́ѝ ✡ Шѝ
ѧ̀да́тъ а҃ꙋ сека́ть ѩзво́рꙋль сѫ́ѝ
целꙋ́ѝ є҃ѝ : Шѝ а҃ꙋ тимцѝ къ тр҃ꙋ
пꙋль, къ таꙋ вин҃дека́ть де бо́лъ ✡
Шѝ ѧ̀да́тъшь І҃с̄ ѧ̀целегѫ́нд҃ь ѧ̀
тр҃ꙋ тине пꙋтѣ́рѣ ка́рѣ є҃шѝте дин
трѫ́кꙋль, ѧ̀торкѫ́нд҃ꙋсе къ тръ
норо́дь, а҃ꙋ ҳѝсь : чине таꙋ а̀тѝнсь
де ха́ѝнеле мѣ́ле, ✡ Шѝ ла ꙋгръ
лꙋ́ѝ Оученѝчїѝ лꙋ́ѝ, веҳи норо́
дꙋль ѧ̀претꙋрѫ́нд҃ꙋте, шѝ ҳѝчи:
чине таꙋ а̀тѝнсь де мѝне, ✡ Шѝ
къꙋта̀ ѧ̀прежꙋрь съ ба́ҳъ пречѣ́а
че а҃ꙋ фъкꙋ́ть а̀чѐста ✡ Гѝръ мꙋ́
рѣ темѫ́нд҃ꙋсе шѝ тремꙋрѫ́нд҃ь,
щїѝнд҃ь чесъ фъкꙋ́сѣ є҃ѝ, венѝта ꙋ,
шѝ а҃ꙋ къҳꙋ́ть ѧ̀наѝнтѣ҃ лꙋ́ѝ, ш̑
ла ꙋпꙋ́сь лꙋ́ѝ то́ть а̀девъръ ✡

Ѥ́ръ Ѥ̃ль а̃ѵ ꙁи́сь Ѥ̃и : фа́тъ кре
дѝнца та̀ тѣ́ѵ мжнтѵи́ть, мѣ̃ци
кѵ па́че : шѝ фі́и́ сѫнъто́асъ де
бо́ала та̀ ✡

ЄѸЛЇЙ ла мо́рци а̀по́ѝ ꙁѝ ка́рец̃
бафѝ бо́м дни тржнседе. дела
Іѡа́ннь, Ка̃: Ѥ̃: Эа̃. Ѕ̃і.

И́сѵ Дмнѵль къ тръ жи́
довїй ка́рїй вени́се къ тръ
дж̃ѵл̃ : Та́тъль мїе́ѵ пъ
нъ а̂кѵма лѵкрѣ́ꙁъ шѝ Ѥ̃ѵ
лѵкре́ꙁь ✡ Де́чи пентръ а̀ча́ста
ман вжрто́сь къѵта̀ жи́довїй пре
Ѥ̃ль сѫль оу̂чи́гъ, къ̀нѵ нѵман де
ꙁлега̀ сѫ́мѣ̀та : чешѝ пре Дѵм̃
неꙁъѵ ꙁичѣ̀ къ п̃сте Та́тъ, то̃
ма фъкѫ́ндѵсе лѵй Дмнеꙁъѵ ✡
И́ръ Іс̃ а̂ѵ рѣспѵнь, шѝ а̂ѵ ꙁи́и
лѡ̃: Адевъ̆р а̂дев̆ъ̆р грѣ́ск̀ во́аш,
кѵ̀ по́ате Фі́юль фа́че де сѝнешь
ними́ка, денѵва ведѣ̀ пре Та́тъл̆
фъкѫ́ндь : къ а̂чѣ́лѣ̀ че фа́че Ѥ̃ль,
а̃шиждерѣ̀ шѝ Фі́юль ле фа́че ✡
Къ Та́тъль кѣ́ѣще пре Фі́юль,
шѝ то́ате а̀ра́тъ лѵй, ка́реле Ѥ̃ль
фа́че, шѝ ма́й ма́рн лѵкрѵри де
кѫ́ть а̂чѣ́стѣ̀ ва а̀ръта̀ лѵй, ка
съѣ̀ мира́ци бо́й ✡ Къ пре кѵмъ
Та́тъль ско́алъ мо́рцїй шїй а̂
вїа́ꙁъ, а̀ша̀ шѝ Фі́юль пре ка́
рїй ба̀ а̂й а̂вїа́ꙁъ ✡ Къ Та́тъли
пре ни́ме нѵ жѵдекъ, че то́ата
жѵдека́та а̂ѵ да́ть Фі́юлѵй ✡ Ка

тѡ́ци съ чинстѣ́ск̀ пре Фі́юль,
кѵмь чинсте́ск̀ пре Та́тъль.
Че́ла чен̀ чинстѣ́ще пре Фі́юль,
нѣ̀ чинстѣ́ще пре Та́тъль чела́ѵ
тримѝсь ✡ А̂ девъ̆р а̂дев̆ъ̆р грѣ́ск̀
во́аш, че́ла че а̀скѵлтъ кѣвжѝ
тѵль мїе́ѵ, шѝ крѣ́де а̂тръ че́
ла че ма́ѵ тримѝсь а̃ре вїа́ца вѣ̃
чилѡ̃рь : шѝ ла жѵдека́тъ нѵва
венѝ, че а̂ѵ трекѵть дни мо́ӑр
те а̂вїа́ць ✡

ЄѸЛЇЙ ла мо́рци.
Дела Іѡа́ннь, Ка̃: Ѥ̃. Эа̃. Ѕ̃і.

И́сѵ Дмнѵль къ тръ жи́
довїй че́м чевени́се ла дж̃и
сѵль : А̂ девъ̆р а̂дев̆ъ̆р
грѣ́ск̀ во́аш, къ че́ла
че а̀скѵлтъ кѣвжнтѵль мїе́ѵ, ш̃ѝ
крѣ́де че́лѵм че ма́ѵ тримѝсь пре
мѝне, а̃ре вїа́ца вѣ̃чилѡ̃рь, шѝ
ла жѵдека́тъ нѵва мѣ̃рце, че а̂ѵ
трекѵть дни мо́арте а̂вїа́ць ✡
А̂ девъ̆р а̂дев̆ъ̆р ꙁи́к̀ во́аш, къ
ва венѝ ча́ѵл̃ шѝ а̂кѵмь п̃сте,
кѫ́ндь мо́рцїй во́рь а̂ѵꙁѝ гла́ѵль
Фі́юлѵй лѵй Дмнеꙁъѵ, шѝ ка́
рїй вѡ́рь а̂ѵꙁѝ вѡ́рь а̂вїа̀ ✡ Къ
пре кѵмь а̃ре Та́тъль вїа́ць а̂
тръ сѝне, а̀ша̀ а̂ѵ да́ть шѝ Фі́ю
лѵй вїа́ць съ а̃ѣ̆ъ а̂тръ сѝне ✡
Шѝ пѵтѣ́ре а̂ѵ да́ть лѵй, шѝ жѵ
дека́тъ съ фа́къ, къчи Фі́юль
мене́ск̀ п̃сте : нѵвъ мира́ци

де а҆часта ✲ къ бине часѹль, а҆
тр҃ѹ карелє тоцн чей чє сѫнть а҆
мормѫнтѹри, бѹрь а҆ѹзи Гласѹл
лѹй ✲ Шн борь єши чей чє а҆ѹ фъ
кѹть бине, а҆тр҃ѹ лбїарѣ бїє
цїй, пр҃ъ чей чє а҆ѹ фъкѹть рѣле,
а҆тр҃ѹ лбїарѣ wсѫндрїй ✲ Нѹ
почю єѹ съфакь дела мине нимѝ
ка. Кѹмь а҆ѹзь, жѹдекь, шн
жѹдека҆та мѣ дирѣптъ пѫсте,
Кѣчи нѹ кѧѹть воа мѣ, чи воа
Татълѹй мїєѹ чѣлѹа чѣ маѹ
тримись ✲

Алтъ єѵлїє пр҃ш ламорци.
Кѧѹтъ а҆напо Мїеркѹр а҆г. съ
тъмѫнъ дѹпъ Пацци. лй: ζ.

Шалтъ єѵлїє пр҃ъ ламорци,
Кѧѹтъ а҆напо Жой а҆г. съ
тъмѫнъ дѹпъ Пацци, лѵ҃, ζ.

Алтъ єѵлїє пр҃ъш ламорци.
Кѧѹтъ а҆напо Винер а҆г. съ
тъмѫнъ дѹпъ Пацци. лй: ζ.

Ла кѹтрємѹръ де Пъмѫнть.
єѵлїа, Дела Матдей,
Кап: н. Ѯа: кζ.

Врѣмѣ а҆чѣа, а҆тръндѧ
Іс а҆корабїе, мерѧѹ дѹ
пъ дѫнсѹль Оученичїй
лѹй ✲ Шн пѫтъ винфори
маре съфъкѹие а҆маре, кѫть съ
а҆коперїа҆ кораѣїа҆ кѹ валѹрнле,
пр҃ъ єль дормїа҆ ✲ Шн вїиндь
оученичїй лѹй лаѹ дещептать пре
дѫнсѹль, грѣиндь: Дмне, мѫн
тѹа҆цене, къ перимь ✲ Шн а҆ѹ
грѣить лѡрь: чѣ сѫнтеци а҆фри
кошаци, пѹцинь крединчошн;
А҆тѹнчѣ скѹлѫндѹсе а҆ѹ wприть
вѫнтѹриле шн марѣ, шн сѧѹ фъ
кѹть линнице маре ✲ Пр҃ъ wамє
нїй съ мира҆, грѣиндь: чине пѫ
сте а҆чѣста, къ шн марѣ шн вѫ
тѹриле а҆скѹлтъ пре дѫнсѹль; ✲

Да а҆принdере де Фокь, єѵлїа
Дела лѹка, Кап: ѳ. Ѯа: мѳ.



Врѣмѣ а҆чѣа, а҆проп҃ї
тѹсѣ кѣтръ Іс, оуѵнѹл
ден оученичїй лѹй, шн
пѹ ζиць лѹй: а҆ѣъцътто
рѹле, а҆мь вѣзѹть пре wаре каре
ле кѹ нѹмеле тѣѹ гониндь дра
чїй, шн лямь wприть пре єль,
кънѹ оумѣлъ пре оурмата кѹно ✲
Шн а҆ѹ ζиць Іс лѹй, нѹль wпрй,
къ чине нѹ пѫсте а҆потрива воа
стръ пентрѹ воій пѫсте ✲ Шн а҆ѹ
фость дѣкатаѹ оумплѹть ζиле
ле єѹнрїй лѹй, шн єль шаѹ а҆тъ
рить фаца та съ мѣркъ а҆ Іерлй ✲
Шн а҆ѹ тримись соли а҆наинтъ
фѣцїй тале: карїй мергѫндь а҆ѹ
а҆трата҆ть а҆трѹнь wраш аль сама
ринѣнилwрь, ка сѫн гътѣскъ
лѹй ✲ Шн нѹлаѹ прїймить пр

дж̀нєѵль ꙗ къ фа́ца лѵй е̂ра̀ мер̀ гж̀нд҃ь ѧ Їер̃лим҃ь ✡ Гѝръ възж̀д оу̯ченичїй лѵй ꙗ Їа́кѡвь шѝ Їѡа́н҃ь ѧѵ зи́сь : Дмне ꙗ бе́ѝ кась зи́чє: съ погоа́ре фо́кь дин҃ь че́рю ꙗ шѝ съй̀ мнєтѵ́скъ пре дж̀ншїй ꙗ кѵ ѧѵ фъкѵ́ть шѝ Илі́е ; ✡ Гѝръ Їс̃ ѧторкж̀дѵсе ѧѵ чертá́ть пре е̃й̀ ꙗ шѝ ѧѵ ме́рь ѧтра́лть са́ть ✡

Ла неплоа́ре а̃дек҃ъ ла сѣ́четъ ꙗ шѝ ла бирѵ́нцеле ꙗ сѵ ла нєжд҃е ѧперъте̃ . Єѵ̃лїе ꙗ дела Ма́рко ꙗ Ка́п҃ . к̃ . За : кг̃ .

Авре́мѣ а̀чѣ́а ꙗ кїема́тѵ Їс̃ пре чє́й̀ доуспръзѣче оу̯ченичи а̀й̀ сѣ́й̀ ꙗ шѝ ѧѵ ѧчепѵ́ть а̀й̀ трими́те пре дж̀ншїй̀ кжте до́й̀ : Шѝ лѣ́ѵ да̀ лѡ́рь пѵтѣ́ре песте дѵ хѵриле чѣ́ле некѵра́те ✡ Шѝ лѣ́ѵ порѵнчи́ть лѡ́рь сѣнѵ̀ а̃ нимика пре ка́ле ꙗ чѐ нѵ ман҃ оу̯нь тоа́ть ꙗ ни́че тра́йстъ ꙗ ни́че пж̀ине ꙗ ни́че ба́ни лж̃ гъ бръ́ѵ ✡ Чѐ нѵ ман҃ ѧкълца́цин ѧкълцѵ́ни ꙗ шѝ сѣнѵ́се ѧбра́че ѧ до́аш хаѝне ✡ Шѝ грѣа̀ лѡ́рь ꙗ ѡ̃рн ѧчѐ ка́съ ве́ци ѧтра̀ ꙗ ако лѡ̀ петрѣ́чеци пѣнъ чєвеци е̂шѝ де ако́лѡ̀ ✡ Шѝ ѡ̃рн къ́ци нѵвъ вшрь прїи́мѝ пре во́ѝ ꙗ ни́че вшрь ѧскѵлта̀ пре во́ѝ . е̂ши́нд҃ь де ѧкс лѡ̀ скѵтѵра́ци пра́фѵль ко́реле пѣ стеѵ̀пть пичо́арєле во́аспре ꙗ ѧ

трѵ мъртѵрі́ѧ лѡ́рь . Ѧ дєвѣ́рь грѣ́ескь бо́аш ꙗ маѝ оу̯шо́рь ка̀фѝ Содѡ́мѵлѵѝ шѝ Гомѡ́рѵлѵѝ ѧ зі́ша жѵдє́цѵлѵѝ ꙗ де кж̀ть четъ́ цїѝ а̀чєї́ѧ ✡ Шѝ е̂ши́нд҃ь пропове дѵ̀ а̀ка̀ съ̀ съ̀ покъ́ѧскъ ✡ Шѝ дра́чи мѵлци скотѣ̀ : шѝ оу̯нцѣ̀ кѵ оу̯нть де ле́мнь пре мѵлци со́лна ви ꙗ шїѝ виндека̀ ✡

Ла нъба́ла Ли́мбилѡрь Єѵлїе ꙗ дела Лѵка ꙗ Ка̃ : гї̃ . За : о̃ .

Авре́мѣ а̀чѣ́а ꙗ венѝтѵ ѡ̃а́ре ка́рїѝ къ̀ръ Їс̃ спѵѝ дѵѝ лѵѝ де Галелїа́ни ꙗ а̃ль къ̀рора сж́нце Пїла́т ѧместе́каѧсе кѵ жр̀твеле лѡ́рь ✡ Шѝ ръспѵнзж̀нд҃ь Їс̃ ꙗ ѧѵ зи́нь къ̀тре пѧ́ре ꙗ къ Галїлеѧ́ лѡ́рь : ѧѵ въ́съ пѧ́ре ꙗ къ Галїлеѧ́ нїѝ а̀чє́щѐ маѝ пъкъто́ши де кж̀ то́ци Галїлеѧ́нїѝ ѧѵ фо́сть ꙗ къ́ чи ѧѵ пъ̀тими́ть а̀чѣ́стѣ̀ ; ✡ Нѵ че зи́кь бо́аш ꙗ къ денѵ̀въ вѣци покъ̀ѝ ꙗ то́ци а̂ша̀ ве́ци перѝ ✡ Сѧѵ а̀чє́ѝ ѡ̃пть спръзѣ́че ꙗ прека́рїѝ ѧѵ къзѵ́ть тѵрнѵль ѧ Сїлѡа́мь ꙗ шѝ ѧѵ оу̯чи́сь : въ пѧ́ре къ а̀чє́ѧ маѝ дато́ри ѧѵ фо́сть ꙗ де кж̀ть то́ци ѡ̃а́менїѝ ꙗ ка́рїѝ лъкѵ́ѧ̀ ѧ Їерѵсали́мь ; ✡ Нѵ ꙗ че зи́кь бо́аш : къ денѵ̀въ вѣци покъ̀ѝ ꙗ то́ци а̂ша̀ ве́ци перѝ ✡ Шѝ зичѣ̀ пи́лда а̀ча́ста : ѡ̃а́ре чи́не а̀вѣ̀ оу̯нь смоки́нь ѧвїѧ лѵй̀ съ

дѝть ꙗ

дѝнть, шѝ а҆венѝть къ҇тжѝнд рóадъ а҆трѹ̀ е҃ль, шѝ нѹ̀ а҆ѹ̀ а҆флá✡ Шѝ а҆ѹ̀ зѝнь вїѝрюлѹ̀, и҃тъ трѐ и҃ни сѫ́нть, де кжѝнд вíѹ̀ къ҇ тжѝнд рóадъ а҆ смокѝнѹль а҆чéста, шѝ нѹ̀ гъсéскѹ̀ : тáель а҆кѹ̀ ма, кѫ́чи шѝ пъмжѝнтѹль а҆прéсоáръ ; ✡ І҃ръ е҃ль ръспѹнзжѝнд а҆ѹ̀ зѝнь лѹ̀и : Дн҃не, лáсъль шѝ а҆трачéсть а҃нь, пънълвóю съпà а҆прежѹ̀рь, шѝ вóю пѹ̀не гѹнóѝ✡ Дóаръ ва фáче рóадъ : и҃ръ денѹ̀, а҆ль вéй тъà шѝ а҆ а҃нѹль чевѝне ✡

Авенѝръ а҆потрúвъ а҆тѹ̀чидш̃.
Дела лѹ̀ка, Кá҃. є҃т. Зá҃. ѻ҃м.

Авръ́мѣ а҆чéа, фóстаѹ̀ кжѝнд ваѹ̀ оу҃мплѹ̀ть зѝлеле сѹ̀нрїѝ лѹ̀и І҃с, шѝ е҃льшаѹ̀ а҆търѝ фáца сà:

Кáѹ̀тъ а҆напо҃ла Авгѹ̀сть, а҆ зї҃. зѝле ла Мѹ̀тáрѣ Сѳврѹ̀ лѹ̀и. Лúсть, рѳ҃.

Латóатъ чéрерѣ чева похтѝ ѿмѹ̀ль. Дела лѹ̀ка, Кáп҃. нї҃. Зá҃. пм҃.

Зѝнаѹ̀ Дн҃ѹ̀ль пѝнда а҆чáста, оу҃ жѹ̀декътóрю е҃ра а҆трочетáте, кáреле нѹ̀ ъ҇темѣ̀ де Дн҃езѹ̀ :

Кáѹ̀тъ а҆напо҃ сѫ́нть, а҆ аг҃ сѣтъмжѝнд Русáлїѝ, ам҃. пѳ҃.



Лавѣ́ацкѫ́д ѿ и҃споведѹ̀и҃к.
Дела лѹ̀ка, Кá҃. є҃т. Зá҃. ѻ҃м.

Авръ́мѣ а҆чéа, ъ҇ а҆пропїà къ҇тръ І҃с, тóци кáмѣшїѝ шѝ пъкътóшїѝ ка ъ҇ль а҆скѹ̀лте пре е҃ль ✡ Шѝ тжѝжїà Фарїсéїѝ шѝ къртѹ̀рáрїѝ, Зикжѝнд : къ а҆чéста пре пъкътóшѝ пріѝмѣ́це, шѝ мъ нжѝнкъ кѹ̀ джѝншїѝ ✡ І҃ръ е҃ль а҆ѹ̀ зѝнь къ҇тръ е҃ѝ пúлда а҆чáста, грѫ́нд ✡ Кáре ѿмь дентрѹ̀ вóѝ а҆вжѝнд ѿ҇ѹ̀тъ де ѿ҃ѝ, шѝ пїерзжѝнд оу҃на дѝнтрѹ̀ пáле, а҆ѹ̀ нà лáсъ чѣ́ле нóаш зѝчи шѝ нóаш а҆ пѹ̀стíе : шѝ мѣ́рце дѹ̀пъ чѣ̀ пїе́ дѹ̀тъ, пънъ кжѝнд ѿ҇ а҃флъ ; ✡ Шѝ а҆флжѝндѹ̀ш, ѿпѹ̀не пре оу҃мъ рѹ̀ль съ҇ѹ̀ бѹ̀кѹ̀ржѝндѹ̀се ✡ Шѝ вїѝнд а҆ кáзъ кїáмъ пріѝ а҆тенїѝ шѝ вечѝнїѝ Зикжѝнд лѹ́ѡрь : бѹ̀ кѹ̀рáцивъ кѹ̀ мúне, къ а҆мь гъсѝ ѿ҇áм мѣ̀ чѣ̀ пїердѹ̀тъ ✡ Зѝк вóаш : къ а҆шà ваф҃ѝ бѹ̀кѹ̀рíе а҆ чéрю де оу҃нь пъкътóь чесъ покъмще : Декжѝть де нóаш зѝчи шѝ нóаш де днрéпцн, къ́рора нѹ̀ле требѹ̀жще покъ҃ѝнцъ ✡ Сà́ѹ̀ кáре мѹ̀жáре, а҆вжѝнд зѣ́че драхме, де пїжѝрде ѿ҇драхмъ, а҆ѹ̀ нѹ̀ а҆прѝнде фъклáм, шѝ мѣ́тѹ̀ръ кáса, шѝ кáѹ̀тъ кѹ̀ дѣ́дн҃ѣ пънъ ѿ҇ а҃флъ ; ✡ Шѝ а҆флжѝндѹ̀ш кїáмъ пріѝ́тни нíле шѝ вечѝнеле, зикжѝнд :



бѹ̀кѹ̀рá

букураціві къ мине, къ амь гъ
сінть драхма карѣ амь пїердуть ✡
Аша зикь боаш : букуріе пъсте
аінаінтѣ ацеринашрь луй Думне
зъу, пентру оуны пъкътось че
лу покъинть ✡

Да мъсри кжнды къ исповедуек
дела Іѡан, Кѧ: и. Зѧ: кѳ.

Врѣмѣ ачѣа, адусу
ла Іс къртурарїи шн фа
рїсеїй ѡмуаре прінсъ а
кървіе : шн пуіндуш пре
джнса амиажлокь ✡ Зису
луй, Даскале : пре ачаста мъа
ре ѡамь прінсь акумь акървіе ✡
Шн алъце Мѡусй нъу порунчи
ноаш оунеле каачѣстѣ съсъ оу
чиг къ пїетри . Даръ ту че
зичи : ✡ Шн ачаста зичѣ и
спитиндуль пре джнсуль, ка съ
аибъ че клевети апотрівалуй .
Татъ Іс жось плекжндусе, а
скрие къ дѣцетуль пре пъмжнть
не дезлегжндусе лѡрь ✡ Шн не
ачетжнд аль атреба пре джнсул
сау ръдикать, шн ау зись лѡ:
чель че фъсте фъръ де пъкать а
тру бой, ачела атжи съ арунъ
че пїатръ асупра ей ✡ Шн
търуш плекжндусе жось, ау скрие
пре пъмжнть ✡ Тръ ей аузиндъ,
шн щїинца въдиндуй, ешїа оу
нуль дупъ алтуль : ачепжнд де
ла чей май бътржни пънъ ла чей
май де жось : шн ауръмась Іс
сжнгур, шн муарѣ амижлок
стжнд ✡ Шн ръдикжндусе Іс,
шн не възжнд пре нименѣ фъръ
нуман пре муаре, зау зисъ ей :
муаре оундеци сынть пържшїи
тъи; ау нимень пре тине нуу
тъу жудекать афи винова тъ; ✡
Тръ а ау зисъ : нимень Дмне .
Шн ау зисъ ей Іс, нічи еу нуу
те жудекъ : дуте, шн де акум
маі съ нуман пъкътуеши ✡

Сфършитул ку Дмнезеу ал тутурор Евангилиилор
кареле сау лъпъзать дупъ рындуяла
Евлиен Гречеши .

# ЄѲ ЇИЛЄ

## Сфинтѳлѳи Мѧлѳ.

Чѣ динтрѧй дела лѳка.
Кл: ї. Зл. ѯг.

Ѧврѣмѣ ѧчѣѳ, венитаѳ ѳѫнь лецюнторю ла Їс, и спинтиндь прѣ ѣль, шѫ зикѫндь: даскале, че воюфаче съ мощенеск вїаца де вѣчи; ✡ Гѫръ ѣль ѧѳ зиѣь лѳй, лѣце чѣ пѣте скриѣь; кѳмь чѣ тѣци; ✡ Гѫръ ѣль рѣспѳнзѫндь, ѧѳ зиѣь: съюбѣци пре дмнѳль дмнезѣѳль тѣѳ дньтоѧтъ ннѣ мата, шѫ динь пѣть сѳфлетѳ тѣѳ, шѫ дѣ тоѫтъ вѫртѳтѣ за, шѫ кѳ тоть кѳцетѳль тѣѳ: шѫ превечинѳль тѣѳ ка дѣѳци претине ✡ Шѫ ѧѳ зиѣь лѳй: дрѣпть ѧѫ рѣспѳнѣь, фъ ѧнѣѣтѣ шѫ бей трѣи ✡ Гѫръ ѣль вряндь дѣѳшь съѣ ѧдрептѣѣе, ѧѳ зиѣь къ тръ Їс: шѫ чине ѣвечинѳль мїѣѳ; ✡ Гѫръ Їс рѣспѳнзѫндь ѧѳ зиѣь: Оѫнь ѫмь ѫарекареле каѳ погорѫть день Ѣерлимь, ѧ Ѣерехѫнь, шѫ ѧѳ къзѳть ѧ тѫлхари: карїѫ дезбрѣкѫндѳль пре ѣль, шѫ рѣниндѳль саѳ дѳсь, лѣсѫндѳль ѧбїѫ бїѳ. Шѫ саѳ ѧ тѫмплать де ѧѳ трекѳть оѫні

Ѧврѣмѣ ѧчѣѳ, венитаѳ оѫнь лецюнторю ла Їс, и спинтиндь прѣ ѣль, шѫ зикѫндь: даскале, че воюфаче съ мощенеск вїаца де вѣчи; ✡ Гѫръ ѣль ѧѳ зиѣь лѳй, лѣце чѣ пѣте скриѣь; кѳмь чѣ тѣци; ✡ Гѫръ ѣль рѣспѳнзѫндь, ѧѳ зиѣь: съюбѣци пре дмнѳль дмнезѣѳль тѣѳ дньтоѧтъ ннѣ мата, шѫ динь пѣть сѳфлетѳ тѣѳ, шѫ дѣ тоѫтъ вѫртѳтѣ за, шѫ кѳ тоть кѳцетѳль тѣѳ: шѫ превечинѳль тѣѳ ка дѣѳци претине ✡ Шѫ ѧѳ зиѣь лѳй: дрѣпть ѧѫ рѣспѳнѣь, фъ ѧнѣѣтѣ шѫ бей трѣи ✡ Гѫръ ѣль вряндь дѣѳшь съѣ ѧдрептѣѣе, ѧѳ зиѣь къ тръ Їс: шѫ чине ѣвечинѳль мїѣѳ; ✡ Гѫръ Їс рѣспѳнзѫндь ѧѳ зиѣь: Оѫнь ѫмь ѫарекареле каѳ погорѫть день Ѣерлимь, ѧ Ѣерехѫнь, шѫ ѧѳ къзѳть ѧ тѫлхари: карїѫ дезбрѣкѫндѳль пре ѣль, шѫ рѣниндѳль саѳ дѳсь, лѣсѫндѳль ѧбїѫ бїѳ. Шѫ саѳ ѧ тѫмплать де ѧѳ трекѳть оѫні

прѣѫть ѫарекареле прѣ ѧчѣ кале, шѫ вѣзѫндѳль прѣ дѫнсѳль лаѳ трекѳть ✡ Ѧшѫждерѣ шѫ оѫнь левїть фїѫндь ла ѧчѣль лок, вїѫндь шѫ вѣзѫндѳль прѣ ѣль, лаѳ трекѳть ✡ Гѫръ оѫнь Самарнѣнь мергѫндь ѧѳ венить ла ѣ, шѫ вѣзѫндѳль прѣ ѣль, нсаѳ фъкѳть миль ✡ Шѫ ѫпропїѫндѳсе ѧѳ легать ранеле лѳй, тѳрнѫндь оѫнть делемнь шѫ вінь: шѫ пѳндѳль прѣ добитокѳль лѳй, лаѳ дѳсь ла ѫкасъ де ѫаспецн, шѫ ѧѳ пѳртать грижъ де ѣль ✡ Шѫ ѧдоѧш зѫ мергѫндь, шѫ скоцѫндь доѫ ѫрцинци, пѳ дать газдей. Шѫ пѳ зиѣь лѳй: поарть грижа шѫ ѫри че бей манїѣ тѳй, ѫторкѫндѳмъ ѣѳ воѧ ци ✡ Карѣле дентра чѫй трѣй цнсъ пареѫ ѫфѫ май де ѫпроапе, челѳѧ че къзѳсе ѫтѫлхари; ✡ Гѫръ ѣль ѧѳ зиѣь: карѣле ѧѳ фъкѳть милъ кѳ дѫнсѳль: Гѫръ Їс ѧѳ зиѣь лѳй: пасъ де фъ шѫ тѳ ѫшѫждерѣ ✡

## Ѧдоѧша. дела лѳка.
Кл: ѯї. Зл. чѳ.

Ѧврѣмѣ ѧчѣѳ трече Їс прень Ѣерехѫнь: Шѫ пѳтъ оѫнь ѫмь, ѧнѳме Закхѣй: шѫ ѫчеста ѣра май маре вамешилчь, шѫ ѣра со

га́ть ✡ Шѝ кѣѵта́ съ ба́зѣ пре Ї҃с, чи́не ѣ҃сте: шѝ нѵ пѵтъ̀ де норо́дь, къ Є҃ра́ ми́кь де ст҃а✡ Шѝ а́лергѫ́нде а́наи́кте са́ѵ сѵи́ть а́трѵ́нь дѵ́дь, каѕъль ба́зъ пре Є҃: къ пре а́колѡ́вре́ съ тре́бкъ ✡ Шѝ де́ка а́ѵ вени́ть ла ло́кѵль а́че́ла, кѣѵтѫ́нде Ї҃с, ла́ѵ бъ́зѵть пре дѫ́ѕѵль, шѝ а́ѵ зи́ѕь кътръ Є҃ль: Закхе́е, грѣбе́ще де́те погоа́ръ, къ а́ѕтъзи а́каса та́ мнѣ ка́де съ фі́ѵ ✡ Шѝ грѣби́ндѵѕе са́ѵ погорѫ́ть, шѝ ла́ѵ прїи́мѧть пре дѫ́ѕѵль бѵкѵрѫ́ндѵѕе ✡ Шѝ въ зѫ́нды то́ци, тѫнжїа́ зикѫ́дѧ: къла́оу҃ѧ ѡ҃мъ пъкъто́і а́ѵ а́трѧ́т҃ съ гъздѵ́ѕкъ ✡ Ѿръ Закхе́и ст҃ѫ́нды а́ѵ зи́ѕь къръ Ї҃с: ѣ҃тъ жѵмѣта́те де а́вѵцїѧ мѣ̀ дмне: ѡда́ѵ стра́чилѡръ ѕ шѝ де а҃мь нъ пъти́ть пре чинева́ кѵ чева́, а́тѡ́ркь а́пътра́ть ✡ Зи́ѕа́ѵ къ тръ Є҃ль Ї҃с: къ а́ѕтъзи ѕъфъкѵ спѣсе́нїѧ ка́сїи а́ве́щїа, пекторѵ къ шѝ а́ве́ста фію лѵ́и Авраа́мь ѣ҃сте ✡ Къ а́ѵ вени́ть Фі́юль ѡмене́скь съ ка́ѵте шѝ съ мжи́ тѵ́ѕкъ пре че́ль че Є҃ра́ пери́ть ✡

Ѧтрі́а҃ ✡ дела Матѳе́и҃ ✡
Ка́п҃. і҃. Зл҃. лд҃.

вре́мѣ а́ве́ѧ, кїемжды Ї҃с пре че́и до́и спрѣзѣче оу҃чни́чи а́и съ́и, лѣ́ѵ да́ лѡ҃ пѵтѣ́ре ѣ҃сте дѵхѵри ле че́ле некѵра́те, каѕъле ско́ацъ пре а҃ле ш҃ съ тъмъдѵи́къ то҃тъ непѵти́ца шѝ то҃тъ бо́ала ✡ Пре а́ве́щѣ҃ ка́ѵ трими҃ Ї҃с, порѵнчи҃ѧ ле лѡ҃, ш҃ зикѫ́дѧ: а́ка́лѣ҃ пъгѫ́нилѡ҃ съ́нѵ мѣ́рцеу҃, ш҃ а́четѧ́т҃ Самарині҃нилѡръ съ нѵ а́трѧ́ци ✡ Че́ майбжрто́ѕь въ дѵ́чецн къръ ѡ҃ле че́ле пїердѵ́те а́ле ка́сей лѵ́и Ї҃риль ✡ Шѝ оу҃мблѫ́нды про победѵи́ци, зикѫ́нды: къ са́ѵ а́ пропїѧ́ть а́прѫ́ціѧ че́рюлѵ́и ✡ Пре че́и бо́лнави виндека́ци: пре че́и стрика́ци кѵръци́ци: мо́рцїи҃ а́ бїѧ́ци: драчїи҃ съи҃ ско́атеци: а́дарь а҃ци лѵ́ать, а́дар съда́ци ✡

Ѧпа́тра҃ ✡ дела Матѳе́и҃ ✡
Ка́п҃. н҃. Зл҃. кѣ҃.

Ѧ вре́мѣ а́ве́ѧ вїи́ндь Ї҃с а́ка́ла лѵ́и Пе́трь, възѵ́тау҃ пре со́акра лѵ́и зъ кѫ́ндь, шѝ а́прине́ъ де фриго́ури ✡ Шѝ са́ѵ а́ти́нѣ де мжи́ниле е҃и҃ шѝ ѡ҃а́ѵ лъса́ть пре дѫ́ѕа́ѵ фриго́уриле шѝ са́ѵ скѵла́ть, шѝ слѵжїа́ лѵ́и ✡ Шѝ фїи́ндь а́ дессарѣ҃ а́дѵса́ѵ лѵ́и пре мѵ́лци а́ дрѣ́чи́ци, шѝ а́ѵ гони́ть пре дѵ́хѵри кѣ҃ кѵвѫ́нтѵль, шѝ пре то болнавїи҃ а́ѵ тъмъдѵи́и҃ ✡ Ка съ съ оу҃мпле че ѣ҃сте зи́ѕь де Проро́кѵль Иса́їа, грѣи́ндь: Ѧче́ла непѵтѣ҃

цели

целе нóастре ăѫ лѫáть, шн ăѫ пѫртáть дѫрéрнле ✠ Дéчи въ ж̑ндь Іс̄ норóаде мѫлте ѧпрé жѫрѫль сѣ́ѫ, порѫнчи́тăѫ оу̑чени́ чилшрь сѫ мѣ́рг̑ъ де чѣ́л пáрте ✠ Шн ăпропїи́ндѫсе оу̑нь къртѫрáрю, ăѫ зи́сь лѫй, ѧбъцъторюле, бóю сѫ мéрг̑ь дѫпъ тúне, ѿри ѧкъ трóшбей мѣ́рце ✠ Шн ăѫ грънть Іс̄ лѫй, вѫлпиле ăѫ винзѫнíй, шн пăсъриле чéрюлѫй кѫнѣ́ри: ѻ̑ар Фíюль ѿменéскь нѫ ăре оу̑нде плекă кáпѫль ✠ ѻ̑ар ăлтѫль день Оучени́чїй лѫй, ăѫ зи́сь лѫй, Дмн̄е, порѫнчѣ́щеми май найнте сѫ мéрг̑ сѫ ѧгро̑пре тáтъл мїе́ѫ ✠ ѻ̑ар Іс̄ ăѫ зи́сь лѫй, ви́но дѫ пъ мúне, шн лáсъ пре мóрци сѫ ѧгроáпе мóрцїй сѫй ✠ Шн ѧ трж̑ндь ѣ́ль ѧкорáбїе ăѫ мéрсь дѫпъ дж̑нсѫль Оучени́чїй лѫй ✠

Ачи́нчѣ. Дела Матдéй.
Кáп: кѣ. Зл. рд.

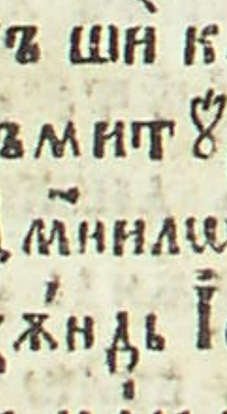
И́сăѫ Дмн̄ѫль пи́лда ăчáтa, ăсъмънáтѫсăѫ ѧпъ рѫці́ѧ чéрюлѫй кѫ зѣ́че фѣ́те: карéле лѫ́ѫндѫш кáнделнле сáле ăѫ ѣ́шúть ѧтрѫ тимпинáрѣ мúрелѫй ✠ Шн чúнчи днитрѫ дж̑нселе ѣ́рă ѧцелѣ́пте, ѻ̑ар чúнчи небѫне ✠ Дéчи чѣ́ле не бѫне лѫ́ѫндѫшь кáнделнле сáле нѫ ăѫ лѫă оу̑нт̑ де лéмнь кѫ ви́не ✠ ѻ̑ар чѣ́ле ѧцелѣ́пте ăѫ лѫă оу̑нт̑ де лéмнь ѧвáтеле сáле кѫ кáнделе сáле ✠ Дéчи ѕъвонúндѫсе мúреле, ăѫ дормитáть тóате, шн ăѫ ăдормúть ✠ ѻ̑ар ла мїéзѫль нóпцїй сăѫ фъкѫть стригáре: ѻ̑ъ тъ мúреле бúне, ѣ́шúци ѧтрѫ тимпинáрѣ лѫй ✠ ăтѫнче сăѫ скѫлáть тóате фѣ́теле ачѣ́лѣ, шн шăѫ ѧподобúть кáнделиле сáле ✠ ѻ̑ар чѣ́ле небѫне ăѫ зи́сь чéлѫрь ѧцелѣ́пте, дáцине нóашь днь оу̑нтѫль де лéмнь ă воúтрѫ, къ стúнгь кáнделиле нóастре ✠ Шн ăѫ рънпѫнь чѣ́ле ѧцелѣ́пте зикж̑ндь: дáр денѫ́нева ăж̑ѫце нóашь шн бóашь, че май бúне мѣ́ цеци ла чéл че вж̑ндь, шн въ кѫ пърáцн ✠ Шн дѫкж̑ндѫ́те ѻ̑ле сѫ кѫмпере, венúтăѫ мúреле: шн чѣ́лѣ че ѣ́рă гáта ăѫ ѧтрáть ла нѫнтъ кѫ дж̑нсѫль, шн сăѫ ѧкй оу̑ша ✠ ѻ̑ар мúн пре оу̑рмъ ăѫ венúть шн чѣ́лѣлáлте фѣ́те, зикж̑ндь: Дмн̄е Дмн̄е, дешкúденошь ✠ ѻ̑ар ѣ́л рънпѫнзж̑ндь, ăѫ зи́сь: ăдевъ́рь грънскь вóашь, нѫвъцúї́ѫ превóн ✠ Дирéпть ăчѣ́л прибегáцн, къ нѫшици зíша, ни́че чáсѫль ѧтрѫ карéле ва венú Фíюль ѿменéскь ✠

Ашúелѣ. Дела Матдéй.
Кáпь бѳ. Зл. ѕѳ.



вре́мѣ а҆чѣ́а, а҆трáтаѹ Іс̃ а҆лáтѹриле Тѹ́рѹлѹй шѝ але Сѝдѡ́нѹлѹй ✲ Шѝ гл̃ть ѡ҃мѹ́ре Хананеа́нъ, днитрѹ а҆чѣ́ле хотáръ е҆шѝ́дѣ ѧ҆ѹ стрига́ кътръ е҃ль, зикжи́нд, милѹ́щемъ дмн̃е Фі́юль лѹй Дв̃дь, фáта мѣ́ рѣ́ѹ съ а҆дръчѣ́ще ✲ Гл̃ръ е҃ль нѹ̀ гл̃ѹ рѣспѹ́нсь е҃ѝ кѹвжи́нть. Шѝ а҆пропі́индѹсе оу҆чениче́ѝй лѹй рѹга́ пре е҃ль, зикжи́нд, слобо́зїѡ пре а҆̃, къ стрига́ пре оу҆рма́ но́аст҃ръ ✲ Гл̃ръ е҃ль рѣспѹнзжи́нд, а҆ѧ зи́сь, нѹ̀ сжи́нт҃ трими́сь, нѹ̀ маи́ къръ ѡ҃ѝле чѣ́ле пїердѹ́те але ка́сїй лѹй Ігл̃ь ✲ Гл̃ръ а҆̃ вїи́нд сѧ҆ а҆кина́т҃ лѹй, зикжи́нд, Дмн̃е а҆жѹ́тѣми ✲ Гл̃ръ е҃ль рѣспѹнзжи́нд а҆ѧ зи́сь, нѹ̀ пѫ́те би́не але́ а҆ѧ пжи́нѣ фі́нлѡ, шѝ а҆ ѡ҃лепъда́ кжи́нилѡрь ✲ Гл̃ръ а҆̃ а҆ѧ зи́сь, а҆девъра́т҃ дѡ́мне, къ шѝ кжи́нїй мънжи́нкъ дни́ фърмитѹриле че ка́дь дінь ма́са Дмн̃илѡрь сън̃ ✲ А҆тѹнче рѣспѹнзжи́нд Іс̃, а҆ѧ зи́сь е҃ѝ, ѡ҃ мѹ́ре ма́ре пѫ́те кредини́ца та̀, фіе цїе пре кѹмь вей, шѝ сѧ҆ тъмъ дѹ́ит҃ь фа́та е҃ѝ днитрѹ а҆чѣ́ль ча̀ ✲

## Дѹмінікъ. дела Матѳе́ѝ. Кл: а҃. Зл. ѳ҃.



вре́мѣ а҆чѣ́а трекжи́нд Іс̃, възѹтаѹ пре оу҆ница ѡ҃мь шъзжи́нд лабáмъ, а҆нѹме Ма́тѳе, шѝ гл̃ѹ зи́ лѹй, вино́ дѹпъ ми́не, ши скѹлжи́ндѹсе сѧ҆ дѹсь дѹпъ джи́сѹль ✲ Шѝ а҆ѧ фо́ст҃ь шъзжи́нд е҃ль а҆кáсь, ши гл̃ръ мѹлци ва́меши шѝ пъкътоши вїи́нд шедѣ́ кѹ Іс̃, ши кѹ оу҆ченичїй лѹ̃ ✲ Шѝ възжи́нд фарисе́їй грѣ́а Оу҆ченичилѡр лѹ̃, пентрѹ че дáскалѹ́ вострѹ мънжи́нкъ ши бѣ̀, кѹ ва́мешїй ши кѹ пъкътоши́й ✲ Гл̃ръ Іс̃ а҆ѧзи́нд, а҆ѧ зи́ лѡ̃, нѹ̀ трéбѹе съ́нътоши́лѡрь врáчю, че болнавилѡрь ✲ Мѣ́рцеци шѝ въ а҆вѣцáци че гл̃сте, ми́лаваю гл̃ръ нѹ̀ жéртва. Къ на́мь вени́т҃ь съ кїе́мь пре чéй дрéпци, че пре чéй пъкътоши ла покаа́нїе ✲

## Сѫ́тайпа ѳфѣ́тѹлѹй

Сѫ́тайпа, да Сф̃нтѹ Бот̃е, дела Мад̃ей, Кл: кн: Зл: р҃ѣ.



вре́мѣ а҆чѣ́а, чéй оу҆́н спръзѣче Оу҆ченичи, а҆ѧ ме́рсь а҆ Галїлéа, а҆мѹ́нтеле, оу҆нде порѹнчи́лѡрь Іс̃ ✲ Шѝ възжи́ндѹль пре е҃ль, сѧ҆ а҆кина́т҃ лѹй: гл̃ръ оу҆нїй сѧ҆ а҆до́ит҃ь ✲ Шѝ а҆пропі́ин дѹсе Іс̃ лѣѹ грѣ́ит҃ь лѡ̃рь, зикжи́нд: да́т҃ѹмнеаѹ тоа́т҃ъ пѹтѣ́рѣ а҆чéрю шѝ пре пъмжи́нт҃ь ✲ Дрептъ а҆чѣ́а мергжи́нд лѣ̃ цáци тоа́телѝмбиле, вотезжи́нд

дѹй пре ѣи, дѹмеле Татълѹ, ши аль Фiюлѹй, ши аль Дѹхлѹ сфнтъ ✲ Авъцжндѹй съ пъзѣскъ тоате кжте ам порѹнчитъ воаш: ши тътъ ѣѹ кѹ вой сънтъ атоате зилеле, пънъ ласфршитѹлъ вѣкѹлѹй Амiнь ✲

## Евлїе ла Кѹнѹніе. дела Iѡан. Кап: Б. Зл: Л.

Врѣмѣ ачѣа Нѹнтъ съ фъкѹ а Кана Галїлеiй: ши ера Мама лѹй Iс аколѡ ✲ Ши ал фсесе кїемать Iс, ши Оучнiчiй лѹй ланѹнтъ ✲ Ши сфршиндѹсе винѹль: ал зиле Мама лѹй Iс кътръ джнсѹль: Винъ нал ✲ Зисал ѣй Iс: чее мiе ши цiе Мал ре; лкъ нал бенитъ часѹл мїе ѹ ✲ Зисал Мама лѹй Слѹцилѡръ: ѡрн че ар зиче воаш фачецi ✲ Ши ера акол ѡ шасе басе де пїатръ, пѹсе дѹпъ кѹрѫценїа Жидовилѡръ, карале лѹа кжте доаш сал трей вѣдре ✲ Зисал лѡръ Iс: ѡумплецi баселе де апъ, ши лѣ ѹ ѡумплѹтъ пънъ сѹс ✲ Ши лѣ зиселѡръ: турнацi акѹм, ши адѹчецi Нѹнѹлѹй, шiи адѹсеръ ✲ Ши дѹпъ че гѹстъ Нѹнѹль апа чесъ фъкѹсе вин, (ши нѹщiа деоунде ѣтте, тръ слѹциле карiи турнасе апа щiа) стригата пре цинере Нѹнѹль ✲ Ши ѹ зисе лѹй, тот ѡмѹль дтжй винѹль чел бѹн пѹне: ши дѣ ка съ абатъ, атѹнче чел манпрост: Iръ тѡ ай цинѹть Винѹль чел бѹн пънъ акѹм ✲ Ачаста ал фъкѹть ачепътѹръ сѣнелѡръ Iс, л Кана Галїлеiй: ши шал арътат слава са, ши ал крезѹть атр ѣл оучнiчiй лѹй ✲

## Евлїе ла осѫ҆ѣнїа чѣ мнкъ. дела Iѡан, Кл: Ѣ. Зл: Дiq

Врѣмѣ ачѣа ва ѹнитъ Iс л Iерѹсалимъ ✲ Ши ѣтте л Iерѹсалимъ лакѹлѡiй, карале съкiамъ ѡврѣще видѣза, чинчи фонтоаре авжнд ✲ Лтр ачѣле зъчѣ мѹлциме мѹлтъ де болнави, ѡрбi, шкiѡпi, оускацi, ащептжнд мишкаре апей ✲ Къ ѡгерѹль Домнѹлѹй лврѣмѣ са съ погорж л лак, ши тр бѹра апа. Ши карале л тра л тжй дѹпъ тѹребѹрѣ апей, съ фъчѣ сънътось, ѡрi дечѣ бол ле ера цинѹть ✲

Слáвъ, чинсте, шн҃ ѧ҆кинъчюне чéлꙋй ѧ҆ Трои҃цъ оу҃нꙋ Дм҃незъ҆ꙋ,
Карен҃ꙋ а҆жꙋтáть дꙋпъ ѧ҆чепꙋть де а҆мь а҆жꙋнсь шн҃ сфр҃шнтꙋль.

Гн҃ъ чéй че бъбéци ѧ҆тр҃жмпла҆ а҆чнтѝ Бꙋкꙋрáцнеъ ѧ҆ Дм҃нꙋль, шн҃ въ
рꙋгáци пентрꙋ мнне, шн҃ чѐ грешáлъ вéци а҆фла҆ ѧ҆ дрептáци кꙋ Дх҃ꙋль
блжндꙋ҆целѡ҃ не пꙋиндꙋне ѧ҆ понóсь. Къ нꙋ҆ п҃сте лꙋкрáре де ѧ҆церь,
чи҃ п҃сте лꙋкрáтъ де мр҃нъ де църъ҃нъ, Къ прекꙋм п҃сте
кꙋ непꙋтн҃нць а҆нѡ҃ гꙋстà чинева҆ дни҃моарте, ѧ҆тра
чéсташ кн҃пь шн҃ Тꙋ҆пографꙋль а҆скъпа҆
фъръ дегрешáлъ ✡

Тꙋ҆пърн҃тꙋлꙋ ѧ҆ а҆нꙋль дела сп҃снїѧ лꙋмїн҃, ,аѱк҃г.

Де кꙋчꙋрникꙋль ѧ҆трꙋ Прéщци
Пѡпа Стóнка, Гн҃кшвнч҃.

---

А҆трата҆жнлшрь ржндꙋіітъ оу҃рмáре.

А б в г д є ж ѕ ꙁ и ї к л м н о п р с т ꙋ ф х ѡ҃ ц ч ш
щ ъ ы ѣ ю ѧ ѯ ѱ ѳ ѵ. А҃ б в г д є ж.

А҆нѣстѣ тóате ѧ҆доинте,

Прекꙋмъ чéл де къл҃торíе сꙋпърáт҃, Шн҃ де Зъдꙋ҆х҃ ѧ҆грꙋдáт҃,
Дорн҃ꙋ а҆ а҆жꙋнце ла лѡ҃к оу҃мерѡ҃ десфътáт҃, Кꙋ а҆п҃ъ ѧ҆дестꙋлáт҃.
Де къл҃торíе съ ѡ҃дихнѣск҃ъ, Де Зъдꙋхъ съ҃ръ҃корѣск҃ъ,
Лѱа де къл҃торíе с҃плинѣск҃ъ, ла ѡ҃дихнъ с҃сосѣск҃ъ.
ѧ҆трачéсташ кн҃пь шн҃ Тꙋ҆пографꙋль, де а҆кърцїй сфр҃шúре,
Лáꙋдъ не ѧ҆четáтъ лꙋй Дмнезꙋ҆ꙋдъ, шн҃ мꙋлцемúре.

1723



